

تاريخ

١٨٧٢١

مسلمى صقلية

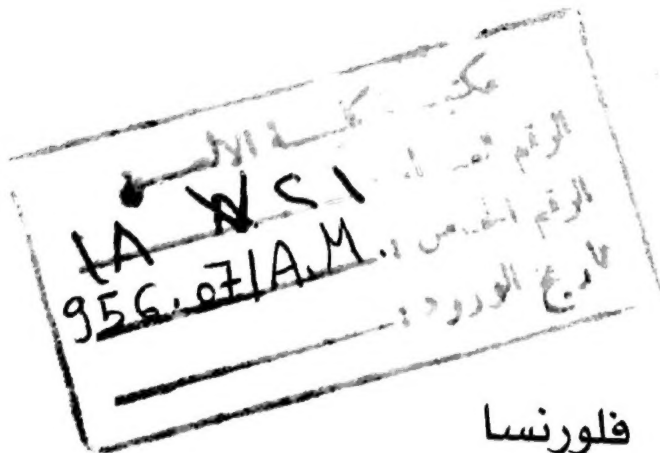
كتبه: ميكيلى أمارى

إعداد

د. محب سعد إبراهيم



المجلد الثانى



فلورنسا
لى مونييه
٢٠٠٣

المجلد الثانى

الكتاب الثالث

ترجمة

مراجعة

أ. د. سوزان بديع إسكندر

أ. د. سوزان بديع إسكندر

أ. د. محب سعد إبراهيم

أ. د. محب سعد إبراهيم

د. عبد المحسن عبد الباسط

الكتاب الرابع

ترجمة

مراجعة

أ. د. محب سعد إبراهيم

أ. د. سوزان بديع إسكندر

أ. د. ربيع محمد سلامة

أ. د. محب سعد إبراهيم

د. عبد المحسن عبد الباسط

د. نرمين وجيه حكيم

الكتاب الثالث

الفصل الأول

على النقيض من مجتمع الروم قبل خروجهم من صقلية وقد دبت في أوصالهم عوامل الإنهاك والإعياء، كان المسلمون الذين - حلوا محلهم - يحملون بين جوانحهم إمارات القوة والتقدم وأيضاً الفتنة والشقاق. لقد تحدثنا في الكتاب الأول عن النظم العامة عند المسلمين وكيف تشيعوا في أفريقية. وفي هذا المقام سنتناول تفصيلاً وتحديداً بعض فصول فقههم العام وتطبيقه في صقلية. ونبدأ بالحديث عن النظام السياسى. إن الدولة الإسلامية - منذ عهد الأمويين - غلب عليها الطابع الاستبدادى الذى ازداد حدةً وسوءاً في عهد العباسيين. ومع هذا، لم يكف رجال الدين ووجهاء الناس عن المشاركة حسب سلطتهم في الحياة العامة بإحدى هاتين الطريقتين: إما بالتفسير الفقهى للشريعة الإسلامية، وأما بتقطيع أوصال الدولة الإسلامية. ولقد أشرنا إلى هذا الموضوع عند الحديث عن المسلمين في أفريقية (1). فطبقاً للنظريات التى استخلصها الفقهاء (2) مما ورد في الشريعة الإسلامية من عناصر متنوعة، كانت الدولة الإسلامية - في حقيقة الأمر - مكونة من دويلات يطلق عليها ولايات جمع بينها اتحاد ضعيف . وفي كتاب الماوردى، وهو فقيه ومؤلف ذائع الصيت من فقهاء القرن العاشر الميلادى، نقرأ أن الوالى كان يُكلف بأمر الولاية ممثلاً للدولة الإسلامية، وليس للخليفة، ويمارس في ولايته

(1) انظر الكتاب الأول، الفصلين الثالث والسادس.

(2) بالإضافة إلى القرآن والسنة، أى التعاليم الإلهية والقدوة النبوية، فإن الشريعة الإسلامية تقوم أيضاً على الاجتهاد، وهى كلمة تعنى حرفياً «جهد» المفسرين والقائمين على أمر تطبيق الشريعة في الحالات التى لم يرد فيها نص صريح.

كل سلطات الخليفة(1)، ما عدا تفسير العقائد وتأويلها(2). فكان من اختصاص الوالى:

- تنظيم الجيوش، وتوزيع القوات فى الثغور المهمة، وتحديد رواتب الجند، فى حالة عدم قيام الخليفة بذلك.

- رعاية ديوان القضاء واختيار القضاة والحكماء، وهم قضاة يُعينون فى الحواضر الصغيرة.

- جمع الخراج، واعطاء من له حق فيه، واختيار القائمين عليه؛

- الذود عن حمى الدين والدولة.

- القصاص على الجرائم فى الحدود التى سنذكرها فيما بعد؛

- إمامة المسلمين فى الصلوات الجامعة، بشخصه أو بمن ينوب عنه؛

- تسيير الحجيج إلى مكة ورفادتهم.

- وإذا كانت الولاية على الحدود، فعليه أن يحارب جيرانه الكفار، وتقسيم الغنائم على المحاربين والاحتفاظ بالخمس لأهله(3).

(1) الماوردى، الأحكام السلطانية، الكتاب الثالث، طبعة انجر، ص ٥١.

(2) الماوردى، المصدر نفسه، الكتاب الأول، ص ٢٥، يذكر واجبات الإمام، أو بالأحرى الخليفة الذى هو إمام وحاكم، وهى: أولاً: الحفاظ على الدين حسب العقائد الأصلية والتفسيرات التى اتفق عليها الأئمة السابقون، ورد أهل البدع إلى الشريعة الغراء، بالحكمة أو بالقوة؛ ثانياً: تنفيذ الأحكام سواء ما يتعلق منها بالحقوق المدنية أم بالقصاص؛ ثالثاً: المحافظة على الأمن الداخلى؛ رابعاً: فرض التمسك بالتعاليم الدينية وممارستها؛ خامساً: الذود عن أرض المسلمين؛ سادساً: شن الحرب على الكفار؛ سابعاً: جمع الزكاة والجزية؛ ثامناً: إجراء الرواتب والنفقات العامة؛ تاسعاً: استعمال وزراء ذوى كفاءة وأمانة وأهل للثقة؛ عاشراً: القيام بنفسه بالأمور العظيمة. وإذا تم إسقاط النقطتين الأخيرتين اللتين تضمنان نصائح سلوكية، وليس تنظيمياً للحقوق العامة، فإن واجبات الإمام الأخرى لا تختلف عن واجبات الوالى، إلا فى سلطته فى تفسير العقائد.

(3) الماوردى، المصدر نفسه، الكتاب الثالث، ص ٤٧ - ٤٨. ويضيف المؤلف أن مهمة الأمير كانت عامة وكذلك خاصة؛ فمن المعروف عرفاً أن الأمير كان يتولى أمور الحرب والشرطة، كما نقول نحن اليوم، وهناك أمير آخر يقوم على أمر القضاء والأمور العامة؛ المصدر نفسه ص ٥١. ولكن هذا نادراً ما كان يحدث. والماوردى نفسه فى ص ٥٤ يذكر أنه فى الولايات التى تم فتحها حديثاً كانت سلطة الأمير عامة؛ ولا يمكن التقليل من أرضه أو من سلطانه عليها. والأسباب التى يسوقها الماوردى تقوم على المسئلة القائلة بأن خير الدين والأمة الإسلامية مُقدم على رغبة الخليفة وهواه.

ولذا كان الناس الذين يعيشون فى ولاية يتولى أمرها والى، لا يعترفون بالخليفة مشرعاً ولا قائماً على تنفيذ الشريعة؛ فلا يرون إلا سلطات الوالى؛ وهذا، بدوره، لا يحرص إلا على الإذعان للشرع والاحتكام لضميره؛ ولا يخضع لأوامر الخليفة، إلا فى حالة رواتب الجند المقررة سلفاً من قبله. وكان الخليفة يولى الأمير ويخلعه من الإمارة، ويفعل الشئ نفسه مع القاضى، دون إملاء قراراته على الأول، ولا الأحكام على الثانى؛ حتى إن الإدارة المدنية، والعسكرية، والدينية، والقضائية كان يتم تسييرها كما يحدث اليوم فى دول أوروبا بالنسبة للقضاء وحده والتى تستعمل قضاة لا يمكن نقلهم بشكل تعسفى. وسواء كان ذلك خيراً أم شراً، فإنه كان نتيجة حتمية لحكم رجال الدين. وإذا حدث أن أكره الخليفة الأمير على القيام بعمل من الأعمال، ملوحاً بخلعه، فإن ذلك لا يُعد قاعدة عامة من قواعد الحكم، بل يُعد إساءة لاستعمال السلطة من قبل من يحكم وجبناً من قبل من يطيع. وهذا الجبن أيضاً كان يلزم الخليفة الذى يخفى، كما لو كان خطيئة، إشرافه على واليه، عاهداً بذلك إلى صاحب ديوان البريد(1). وكانت السلطة الحقيقية للوالى تتفق مع مظاهرها، وبخاصة الاحتفال بالبيعة له وكذلك للخليفة(2). كما كانت العملة، فى القرنين الأولين للإسلام، تُضرب باسم الوالى فقط، فعلى سبيل المثال باسم الحجاج بن يوسف فى العراق، وموسى بن نصير فى إفريقية وأسبانيا وإبراهيم بن الأغلب فى إفريقية(3). ولذا اتسعت

(1) ديوان البريد كان يطلق عليه العرب بريد، وهى نقل عن كلمة لاتينية *Veredus*. ويبدو أن الساسانيين كانوا يتبعون التقليد نفسه فى مسائل الشرطة العليا؛ كما أشرت إلى ذلك فى ترجمة كتاب السلوان لابن ظفر، الملحوظة ٢٤ فى الفصل الخامس ص ٣١٤، ٣١٣.

(2) البيان، المجلد الأول، ص ٧٥، والنورى، تاريخ إفريقية، النسخة الفرنسية لـ م. دى سلان، فى حاشيته عن ابن خلدون، *Histoire des Berbères*. المجلد الأول، ص ٣٨٨، يتحدثان عن البيعة لأمر إفريقية الجديد نصر بن حبيب (٧٩١). (3) من المؤكد أن إبراهيم لم يكن مستقلاً أكثر من غيره من ولاية الأمصار. ولا يجب التنبؤ به عن العملات التى نُقش اسم الحجاج عليها. أما بالنسبة للعملات التى ضُرب اسم موسى عليها. فيقال إن كتاباتها كانت أحياناً لاتينية، ونفهم هذا من خطابات م. دى ساسى، فى *Journal Asiatique*.

سلطة الوالى الشرعية لدرجة كان من الصعب إضعافها فى البلدان البعيدة عن حاضرة الخلافة، ولما أقامت فى تلك البلدان طبقة من قواد الجيش، فإنه يتضح كيف كان من الممكن لكل ولاية من الولايات الانفصال عن الدولة الإسلامية، ولكن بشرط أن يناصر الجند الوالى ويتشيّعون له؛ ومن ثم أصبح اعطاء الجزية للخليفة أمر لا قيمة ولا أثر له. وهكذا نشأت الدولة الطاهرية فى فارس، ودولة الأغالبة فى إفريقية، والدولة الطولونية فى مصر وغيرها كثير. ونجد أن هؤلاء الولاة الجدد، بدورهم، إذا قاموا بإرسال أمراء فى الولايات التى فتحوها، كانوا يجدون أنفسهم أمامهم فى المواقف نفسها، بل وأسوأ من تلك التى وجد الخلفاء أنفسهم فيها أمام الولاة؛ ولم يكن لهم هبة الخلافة الدينية، ولا حتى التمييز فى اللقب عن حكام أقاليمهم.

وكانت تُطبق فى صقلية قواعد القانون العام حتى الطاغية إبراهيم بن أحمد، وإذا كان قد خالفها أحد فكان المستوطنون هم الذين يخرجون عليها أكثر من الأمير. وكان أمراء الجزيرة هم الذين يقومون بأنفسهم بعقد السلم والمعاهدات وتقسيم الغنائم، وهذا ما وصل إلى علمنا من الحوليات الإسلامية القليلة؛ ولا يوجد أثر لممارسة القيادة فى صقلية من جانب أمراء إفريقية. لذا نقرأ أن حاكم الجزيرة مرة كان يُطلق عليه أمير ومرة أخرى والى، وفى بداية الفتح كان يحمل لقب صاحب؛ وهذا اللقب الأخير - على ما يبدو - يشير إلى سلطته غير العادية والمستقلة، كما أوضحنا هذا فى الكتاب الثانى (1). إلا أن العملات تحمل علامات أقل تحديداً عن هذا الموضوع. فمن بين العملات القليلة التى بقيت بين أيدينا من الأغالبة هناك عملتان فضيتان تحملان اسم أمير صقلية مع اسم أمير الأغالبة، ويرجع تاريخهما إلى عام مائتين وأربع عشرة وعام

المجموعة الثالثة، المجلد السابع، ص ٥٠٠، ٥٤٠ (١٨٣٩)، والمجلد العاشر، ص ٣٨٩ وما يليها من صفحات (١٨٤٠).
(1) الفصل الخامس، ص ٣٦٢.

مائتين وعشرين. وهناك أيضاً عملة فضية يرجع تاريخها إلى عام مائتين وثلاثين، نُقشت عليها رموز دينية، وشعار الأغالبة وتاريخ بالرمو، وليس عليها اسم الأمير أو أمير الأغالبة. كما توجد عملة ذهبية يرجع تاريخها إلى عام مائتين وثلاثة وثلاثين، ولا تحمل اسم صقلية ولا اسم الأمير الأغلبى، ولكن عليها عبارة دينية واسم أمير صقلية وشعار الأغالبة. ومنذ ذلك التاريخ وحتى نهاية أسرة الأغالبة، نجد بعض العملات التى نعتقد أنها صقلية من طريقة صنعها، دون أن نقرأ عليها اسم صقلية أو بالرمو، وهذه العملات نُقش عليها فقط اسم أمير إفريقية (1).

نستخلص من هذا أن الأمراء الأوائل قاموا بسك العملة، وكذلك الذين أتوا من بعدهم. ومزاولة هذا الحق لها مغزى كبير فى الممالك المسيحية، وليس كذلك فى البلدان الإسلامية فى القرون الخمس الأولى للهجرة. ولهذا ترك الخلفاء ولاة الأقاليم ينقشون أسماءهم على العملات وترك الأمراء الحقيقيون، الذين حلوا محل الخليفة، أمراء الأقاليم ينقشون أسماءهم؛ حتى إنه كان هناك مثل يقول: «للخليفة الخطبة واسمه على العملة» ومعنى هذا السيادة الاسمية فقط للخليفة (2).

(1) إن العملات العربية الصقلية القديمة لا تقدم العون الكافى لفهم التاريخ، حيث إنه تم نشر القليل منها حتى الآن. كما لم تتم دراسة مجموعة العملات المهمة التى لدى آيرولدى. يضاف إلى هذا، أن الأموال قليلة فى العثور على عملات حقبة الأغالبة، لأن كمية كبيرة منها قام الفاطميون بصهرها بسبب غيرتهم وتقتيرهم وحذقهم الإدارى. وقد قام تيشسن، وآدلر، وكاستيليونى بنشر بعض العملات التى يرجع تاريخها إلى عصر الأغالبة، كما نشر بعضاً منها مورتيلارو الذى كتب قائمة مفيدة بكل العملات العربية - الصقلية التى وصلت إلى علمه. والعملات الأربعة التى أشرت إليها فى النص، توجد العملتان الأولتان منهما فى تلك القائمة (مورتيلارو، الأعمال الكاملة، المجلد الثالث، ص ٣٤٢ وما يليها من صفحات)؛ وربما قد قدمت معلومات أدق عنها فى الكتاب الثانى من «تاريخ مسلمى صقلية» هذا، الفصل الثالث، ص ٢٥٠، والفصل الخامس، ص ٣٦٢، والفصل السادس ص ٣٨٤ من المجلد الأول. أما عملات الأغالبة الصقلية الأخرى فهى مدونة فى قائمة مورتيلارو ابتداءً من رقم ٥ وحتى رقم ١٢.
(2) فخر الدين، فى كتاب ساسى *Chrestomathie Arabe*، المجلد الأول، ص ٨٤. ولست فى حاجة لأن أنوه على أن الخطبة تكون فى الصلاة الجامعة، وفيها يُذكر اسم الوالى والخليفة.

وعلاوة على سلطة أمراء صقلية الحقيقية، فمن الجدير بالملاحظة أن مسلمي صقلية غالباً ما كانوا لا ينتظرون الإذن من إفريقية لتولية أمير آخر في حالة وفاة الأمير، وغالباً ما كانوا يقومون بطرد مَنْ يختاره أو يوليه الأمير عليهم(1)؛ الشئ نفسه كان قد حدث في أسبانيا قبل خلافة قرطبة، وفي إفريقية قبل بنى الأغلب. وهذا الجور على حق الخليفة دفعهم للتسليم بأن الأمير يمثل الرعية المسلمة، وليس الخليفة؛ وعليه فإن سيادة بنى الأغلب كانت اسمية، فاعتباد مزاوله حق مقرر قبل الإسلام لم يتوقف بعده: أى أن كل جماعة من العرب، صغيرة كانت أم كبيرة، قبيلة أم عشيرة، كانت تختار دوماً رئيسها وزعيمها.

وليس من الضروري أن نصف تفصيلاً أجزاء التنظيم المدني الأخرى؛ فهي واضحة تمام الوضوح، ولا تختلف اختلافاً كبيراً من بلد لآخر. فمع الوالى كان هناك عدد قليل من القضاة يقومون بتنفيذ أحكام الشرع. وبداية من ديوان القضاء نجد أن العدالة كانت معقدة ومتعسفة غالباً. إذ يصدر الحكم قاض واحد فقط، مسترشداً بالرأى الشرعى للمفتيين، أى المستشارين كما نطلق عليهم اليوم. وكانت هناك درجة واحدة للمحاكمة؛ وأربعة قضاة لكل منهم اختصاصات غير محددة بشكل جيد. فالأمير(2) هو قاضى الأمور الجنائية، وهو الذى يطبق حرفياً القصاص المنصوص عليه فى القرآن ولا شئ غير ذلك؛ وعلى النقيض، فإنه أثناء المحاكمة، كان يجوز له التدخل الذى كان منكراً على القاضى. والأمير هو الذى يقرر بنفسه فى الكبائر المقررة فى القرآن(3) أو يوكل غيره فى ذلك. أما فى الجرائم المدنية(4)، فكان هو أو القاضى الذى يقرر أمام مَنْ

(1) انظر الكتاب الثانى، الفصل الثالث، والخامس، والسادس، والسابع، والتاسع، والعاشر.

(2) الماوردى، المصدر نفسه، الكتاب الثالث، ص ٥١، ٥٢، ٥٣: الكتاب التاسع عشر، ص ٣٧٥ وما يليها من صفحات.

(3) مثل الشرك بالله، والفساد فى الأرض، والزنا، وشرب الخمر ... إلخ.

(4) مثل القتل والإصابة، والسرقه، والإفك.

سيُقاضى المتظلمون(1). وكان للأمير الحق فى انشاء هيئة قضائية استثنائية للنظر فى المظالم، حيث يجلس بنفسه مع القضاة، والحكماء، والفقهاء، والكتبة، والشهود والحراس؛ ويقضى فى المظالم مهما كان نوعها جنائية، أم إدارية وأيضاً مدنية، عندما لا ينصف القضاة المتظلمين بالطرق العادية(2). وكان القاضى مستقلاً عن الأمير فى الحواضر الكبرى وكذلك الحكيم فى الحواضر الأخرى الصغرى، ويقوم بحماية الضعفاء والمستضعفين والأعمال الخيرية، وهذا ما يقوم به عندنا النائب العام؛ وكذلك يقضى فى كل الأمور المدنية والجنائية التى تتطلب تأويلاً للشرع أو التى يعهد الأمير بها إليه، ماعدا القضاء فى الأمور المدنية والجنائية الأقل شأنًا، إذ يُعهد بها إلى المحتسب(3). أما أفراد البيت النبوى فكان لهم قضاء خاص(4). وكان المحتسب يختص فقط بتنفيذ الشرع فى الأمور المدنية أما فى الأمور الجنائية(5) فكان يختص بما نطلق عليه الأمور التأديبية والتنظيمية، إذا توافق هذا مع التعريف الموجود فى قوانيننا؛ وكان فى الوقت نفسه من موظفى الشرطة المدنية والدينية؛

(1) الماوردى، المصدر نفسه، الكتاب الثالث، ص ٤٨، ٥١، ٥٢، ٥٣: الكتاب التاسع عشر، ص ٣٧٥ وما يليها من صفحات.

(2) الماوردى، المصدر نفسه، الكتاب السابع، ص ١٢٨ وما يليها من صفحات. انظر أيضاً Sacy، فى Chrestomathie Arabe، المجلد الأول، ص ١٣٢ وما يليها من صفحات. كان الأمير فى بعض الأحيان يفوض مَنْ ينوب عنه فى هذا القضاء العالى. لذا نذكر والى المظالم فى إفريقية أثناء فترة حكم الأغالبة، والذى أصبح فيما بعد قاضياً فى الرمو.

(3) الماوردى، المصدر نفسه، الكتاب الثالث، ص ٤٨، ٥١، ٥٢، ٥٣: الكتاب السادس، ص ١٠٧ وما يليها من صفحات؛ والكتاب العشرون، ص ٤٠٥ حتى ٤٠٨. نلاحظ أن القضاء لم يُفصل فى كل البلدان وفى كل الأزمان بالطريقة التى أوردها الماوردى. وأردت أن أتابع على وجه الخصوص هذا الكاتب لأنه كان معاصراً لحكم المسلمين فى صقلية، ويوضح لنا التنظيم الطبعى لتلك الفترة بشكل أكثر دقة مما ذكر فى الكتابات الخاصة بالإمبراطورية العثمانية وإفريقية ... إلخ، حتى يومنا هذا.

(4) الماوردى، المصدر نفسه، الكتاب الثامن، ص ١٦٤ وما يليها من صفحات.

(5) الماوردى، المصدر نفسه، الكتاب العشرون، ص ٤٠٤ وما يليها من صفحات. انظر أيضاً Sacy، فى Chrestomathie Arabe، المجلد الأول، ص ٤٦٨ حتى ٤٧٠، ومقدمة ابن خلدون، الذى نقل نقلاً حرفياً عن الماوردى فى أجزاء من مقدمته، وفى أجزاء أخرى أتى بأمور جديدة.

فيشرف على نظام الأسواق، ويكشف على صحة الموازين والمكاييل، وعلى الحرف الحرة أو الصناعية أو التجارية، حتى لا يكون لها تأثير ضار على الناس.

وبعد هذا، لا يتبقى لنا إلا القليل لنقول عن الإدارة المدنية: التي كان يتولى أمرها في البداية المحتسب؛ ولكن هذه الإدارة تم تقسيمها في بعض البلدان وأخذت مسميات عديدة؛ وظل للمحتسب مهمة الإشراف على نظام الأسواق(1). أما مهمة الأمن العام، أو تأمين الحاكم المستبد، فكان يُعهد بها في الحواضر الكبرى إلى رجل يُطلق عليه اسم صاحب الشرطة(2)، وهذا الاسم مذكور في حوليات صقلية أثناء الحكم الإسلامي(3)، كما ظل مستخدماً حتى القرن الثالث عشر على الأقل، لذا كانت بعض الأماكن في مملكة صقلية تطلق على دوريات البوليس كلمة شرطة *Surta* (4). وكان المحتسب، كما كان يُطلق عليه، يشترك في الإشراف على المباني مع أحد قضاة البلدية، كما يحدث اليوم.

وقليلة هي التويهاات التي تقدم لنا هذا الجزء من النظام المدني

(1) المقرئ، في كتاب جيانجوس *The Mohammedan Dynasties in Spain*، المجلد الأول، ص ١٠٥، وفي كتاب لان، *Modern Egyptians*، المجلد الأول، ص ١٦٦. (2) ابن خلدون، المقدمة، في كتاب جيانجوس، المصدر المذكور، المجلد الأول، ص ٢٢ وفي نفس المجلد، المقرئ، ص ١٠٤، هناك ملحوظة في ص ٢٩٨: *Sacy*، في *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثاني، ص ١٨٤. وفي القاهرة كان يُطلق عليه اسم والي البلد؛ وفي أسبانيا كان يُسمى صاحب المدينة، وصاحب الليل، وصاحب الشرطة. وكان الأمويون يقسمون الشرطة إلى كبيرة وصغيرة، كما نقول نحن اليوم كبار رجال الشرطة ومعاونهم.

(3) ابن خلكان، *وفيات الأعيان*، حياة أبي محمد يحيى بن أكنم، ذكر صاحب شرطة بالرمو في عهد أمير الكلبين ثقة الدولة؛ مخطوطة باريس، الملحقات العربية، ٥٠٢، والورقة ٢٢٦ الوجه الثاني؛ و٥٠٤، والورقة ٢٣٤ الوجه الأول.

(4) الفصل السادس والخمسون في جاكومو، والسابع عشر في فيديريجو دي أريجونو؛ وثيقة لكارلو دانجوه بتاريخ ٢٤ أكتوبر عام ١٢٦٩، موجودة في مكتبة بالرمو البلدية، مخطوط 2. Q. 9. بعنوان *pei Magistri sorterii di Palermo*. ومن ملاحظات تعليقات المونسنيور تستا على الأماكن المذكورة في *Capitoli del Regno*، نجد أن كلمة شرطة كانت مستخدمة في اللهجة الدارجة في مدينة بالرمو حتى بدايات القرن الثامن عشر. وكانت تكتب بحروف لاتينية على هذا النحو *Xurta, Surta, Sorta, ... إلخ*.

في البلدان الإسلامية في العصور الوسطى، ومع هذا لا يتسرب إلينا الريب في وجود الهيئات البلدية، التي كان يُطلق عليها بشكل عام اسم جماعة التي تعنى اجتماع؛ كما تنأى إلى علمنا عن القيروان أثناء حكم الأغالبة(1)؛ وعن كل مدن أفريقية في بدايات الدولة الفاطمية(2) وعن الخلافة العباسية في القرن العاشر(3)، وحتى أيامنا هذه عن المدن والقبائل بشمال إفريقية(4). وهذا النظام، غير المقرر بالقانون المكتوب، هو في حقيقة الأمر شكل جديد من أشكال المجلس الكبير للقبيلة والحلقة، الذي تناولته عند الحديث عن الهيئات الأصلية عند العرب: وفي الحقيقة لا يمكن أن نفهم أن أهل الوبر (الرحل)، عندما اضطرتهم حياتهم الجديدة، فأصبحوا أهل حضر، كفوا عن اتباع هذا النظام، لمعالجة الأمور السياسية، وللتصدي للاحتياجات التي تتطلبها الحواضر، بأساليب ورغبة مشتركة. وعلى ما يبدو كانت الجماعة عند العرب تتكون من رؤساء الأسر العريقة، وأهل العلم، وذوى السعة، ورؤساء الحرف والصناعات، الذين يندمجون فيما بينهم في عائلات، ويشكلون جمعية تأمين متبادل في الأحوال العقابية في النواصب؛ ولذا فإن هذه الهيئة البلدية تشبه في جانب منها المجلس الروماني(5). ولا ندرى إذا كانت الشورى، التي جاء ذكرها في حوليات أسبانيا أثناء

(1) انظر الكتاب الأول، الفصل السادس، ص ٢٠٧ وما يليها من صفحات، وص ٢٢١؛ والكتاب الثاني، الفصل الثاني، ص ٣٢٧.

(2) كان المهدي معتادا على قراءة كتاباته وإعلاناته على جماعة كل مدينة من المدن البيان، النص، المجلد الأول، من سنة ٢٩٦ إلى سنة ٣٠٠.

(3) انظر الماوردي، *الأحكام السلطانية*، الكتاب العشرون، ص ٤١١ حتى ٤١٤.

(4) دوماس، *Le Sahara Algérie*، الصفحات ٧٢، ٢٩٠، ٢٩٣؛ المؤلف نفسه، *Mœurs et Coutumes de l'Algérie*، ص ١٠.

(5) وجهاء، وشيوخ، وفقهاء القيروان ورد ذكرهم في الكتاب الأول، الفصل الرابع، ص ١٤٨. والماوردي، المرجع المذكور، استخدم كلمة عامة ذوو المكانة، وهي تعني «الأعيان أو القادرون»؛ ولا يقصد بهم وحدهم الملاك (ذوو المكانة) يقول إنهم القادرون على المساهمة في المشروعات العامة سواء بالمال أم بالعمل. ويلاحظ أنه ليس واجب فرد بل الجماعة: جماعة المواطنين ذوي الشأن. والمؤلف نفسه يستخدم كلمة ذوى المكانة ليشير إلى تلك الطبقة من الناس الذين أقطعهم الخليفة عثمان أراضى السواد، الكتاب السابع عشر، ص ٣٣٥.

الحكم الإسلامى (1)، هى الجماعة تحت اسم آخر، أو أنها تمثل الجماعة، كما نقول نحن اليوم مجلس تنفيذى، فتقوم فى الأوقات العادية بتسيير أعمال البلدية وأمورها التى تقررها الجماعة، وتضطلع بكل تأكيد فى أوقات الاضطرابات والقلق بالأمور السياسية. وكانت الجماعة فى الأوقات العادية مطالبة بأن تتولى، فى حالة وجود عجز فى حصيللة الدولة، وذلك من خلال الإسهام الطوعى بالمال والعمل، ببناء أو ترميم مجارى المياه، والأسوار، والمساجد الجامعة وإعانة عابرى السبيل الفقراء بالزاد والمال. وكان المحتسب يطلب ذلك منها؛ وللأمير فقط الحق فى إلزامها بذلك. فإذا ما كانت المدينة حصناً متاخماً لحدود، ووقعت أسوارها وتهدمت أو تشتت أهلها وتبعثروا، أطل الخطر على جميع المملكة. وفى هذه الحالة يكون القسر دائماً جماعياً، وليس فردياً؛ وعليه ينظر كل امرئ إلى الجماعة على أنها جسد معنوى، ووحده عضوية واحدة. وتقوم على تعمیر المساجد الصغيرة الدوائر أو الأحياء التى تقع بها، فإذا غفلت عن

(1) ابن خلكان، وفيات الأعيان، فى حياة ابن ظُهر (ابن ظُهار) المتوفى بقرطبة عام ١١٣٠، ذكر أن الجد الأكبر لابن ظُهر كان له مرتبة عالية فى الشورى. انظر نسخة م. دى سنان الانجليزية، المجلد الثالث، ص ١٣٩، وصفحة ١٤٠ الملحوظة ١٢، حيث يوضح هذا المستشرق العلامة أن كل مدينة، فى أسبانيا وأفريقيا الشمالية، كان لها مجلس أو لجنة *Counsel or Committee* تعين الحاكم (وهذا لا يبدو لى تعبيراً دقيقاً) فى إدارة مهامه، وكانت تتألف من رؤساء الأحياء المختلفة، والقاضى، ومن الأسر العريقة وذات النفوذ فى المكان. وفى المجلد الثانى، ص ٥٠١ من النسخة نفسها، يتحدث عن مجلس *Murcia*.

وفى طرابلس بعد منتصف القرن الثانى عشر كان بها «مجلس العشرة» الذى توقف بعد فتح الموحدين؛ ويؤكد هذا التيجانى فى كتابه، رحلة، ترجمة M. Rousseau الفرنسية ص ١٨٦ - ١٨٧. فى *(Journal Asiatique)* فبراير- مارس ١٨٥٣، ص ١٣٥، ١٣٦.

وفى الولايات والأصهار التى انتشر بها الاستبداد بشكل أكبر كان يوجد بدلاً من الجماعة موظف واحد فقط، يُطلق عليه اسم شيخ البلد، وهى طريقة وسط بين الاختيار والوراثة؛ وهذا ما نستخلصه أيضاً بالنسبة لأفريقيا الشمالية من M. Worms، *Recherches sur la propriété territoriale dans les pays musulmans*، ص ٢٧٢، ٢٧٣؛ وبالنسبة لمصر تحدث عنها Lane، فى كتابه *Modern Egyptians*، المجلد الأول، ص ١٧١.

ذلك الواجب، كان على المحتسب أن يذكرها به (1). وهذا يؤكد أنه فضلاً عن قاضى المدينة كان يوجد كذلك قضاة للأحياء والشوارع (2)؛ وهو أمر ضرورى فى المدن الإسلامية المقسمة إلى أحياء تقطنها فى الغالب أجناس أو حرف مختلفة، كما كان الحال فى المدن المسيحية فى العصور الوسطى.

وهذه النظم كانت موجودة فى إفريقية وانتقلت بكل تأكيد إلى صقلية؛ حيث كان هناك ذكر لجماعة بالرمو، تكونت كغيرها حسب النظام الارستقراطى؛ ومتحفزه للاستحواذ على السلطة السياسية (3). ومكانة الفقهاء المرموقة التى ذكرتها عند الحديث عن إفريقية، انتقلت بالضرورة إلى بالرمو، حيث ازدهرت فى بداية القرن العاشر الدراسات الفقهية على مذهب الإمام مالك (4). ومع هذا لم تظهر فى صقلية الميول القبلية والعشائرية والعسكرية لدى سكانها، التى كانت تموج بها إفريقية فى بداية القرن التاسع. واستمر الوثام طالما كان الفتح فى شدته وعنفوانه؛ وطالما كان الوجهاء والعامّة من ذوى الأصول الشرقية يقيمون فى بالرمو، وتربطهم مصالح مشتركة، وتجمعهم الغيرة من حكومة إفريقية، وتوحدهم الرغبة العارمة فى القضاء على البربر رفقاتهم فى الجزيرة.

وقبل تناول المؤسسة بالحديث فلا بد من مناقشة نظاميين اقتصاديين فى صقلية اعتمد عليهما بشكل أساسى الدخل والإنفاق العام؛ وأولهما، نظام ملكية الأراضى؛ وثانيهما، قوائم الجند. وكثيراً ما دار جدل بين علماء أوروبا حول حق الملكية فى البلدان الإسلامية؛ ويعوزنا عرض حقيقى وجلّى لهذا الأمر؛ ولذا سأحاول بكل ما أوتيت من قوة أن أضع هذا الموضوع فى نصابه. وأعتقد أنه

- (1) الماوردى، المصدر نفسه، الكتاب العشرون، ص ٤١١ حتى ٤١٤.
- (2) لان، *Modern Egyptians*، المجلد الأول، ص ١٧٠.
- (3) ابن الأثير، وقائع عام ٢٣٦، المخطوطة B، ص ٢٦١؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٥٠ الوجه الثانى، يقول عن بنى الطبرى إنهم كانوا من الأعيان، أو رؤساء أحياء فى جماعة بالرمو.
- (4) رياض النفوس، المخطوطة، الورقة ٧٩ الوجه الأول، فى حياة لقمان بن يوسف.

من الخطأ التعميم الذي تكرر كثيراً، والذي يجعل أى بحث وتمحيص للموضوع لا طائل منه؛ أى أن الأرض كلها ملك لله، ومن ثم للخليفة (1). وأغفل المتقنون الذين وجدوا هذا الأمر عجيباً فى مقابل إعلان هذا الحق، الآيات الإلهية، المتكرر ورودها فى القرآن: أن لله ملك السموات والأرض، وأنه رب العالمين وإلى آخر ذلك. ويقر المسلمون بكل تأكيد بوجود خالق، ولذا فهو مالك لكل مخلوقاته؛ ولكنهم كانوا يعتقدون أنه ترك الأرض وكذلك الماء، والهواء، والنار، والضيء من أجل خير جميع المخلوقات؛ ولم يهبها خصيصاً لمحمد، أو للخلفاء الذين أتوا من بعده. ومن الصحيح أن النبى لم يدع مطلقاً مثل هذا الحق، فحسب ماورد فى الأثر النبوى أن الكلا، وهو المنتج الوحيد الذى يخرج من الأرض فى معظم أجزاء الجزيرة العربية، كان يعد مثل الماء والنار ملكية عامة لجميع البشر (2). كذلك كان الحال بالنسبة لبعض الأملاح السهل الحصول عليها مثل الملح، والأنثيمون، والنفسط، والفحم الحجري (3).

وإذا ما انتقلنا من قانون البدو الرُحل إلى ذلك القانون الذى يحكم

(1) منذ حوالى أربعين سنة، أكد هذه المسألة البارون De Hammer، الذى يعمل اليوم مستشاراً ببلات الإمبراطورية النمساوية. ولخص ذلك M. De Sacy. أولاً فى *Journal des Savants* الصادر فى عام ١٨١٨، وبعد ذلك فى الطبعة الثالثة لمذكراته حول الملكية فى مصر، *Mémoires de L'Académie des Inscriptions*. المجلد السابع، ص ٥٦، ٥٥. ومارتورانا، فى *أخبار تاريخية عن مسلمى صقلية*، المجلد الثانى ص ١٢٩ و ٢٤٨، مال إلى رأى مستشار البلاط، أكثر من اتباع رأى الأستاذ العالم الفرنسى. والسيد بنيدتو كاستيليا، فى مقال بإحدى الصحف. أتاحت لى الفرصة لتقريبه، وهى صحيفة *La Ruota*، بالرمو. فى ٢٠ أغسطس ١٨٤٢، أمسك بهذا الأمر الغريب، فكتب على عجل ونسبه إلى M. De Sacy. وتوجد الآن قلة قليلة تؤيد هذه النظرية التى يرفضها صراحة M. Worms فى كتابه الشهير، *Recherches sur la Constitution de la propriété territoriale dans les pays musulmans* ولا أدري كيف يكرر Du Caurroi الحديث عن الله مالك الكون، فى *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الثانى عشر، ص ١٣ (١٨٤٨)، دون أن يربط به سلطات جديدة.

(2) الماوردى، *الأحكام السلطانية*، الكتاب السادس عشر، ص ٢٢٥؛ *الهداية*، الكتاب الخامس والستون، المجلد الرابع، ص ١٤٠.

(3) الماوردى، المصدر نفسه، الكتاب السابع عشر، ص ٢٤١. أترجم «الفحم الحجري» عن لفظة القار، التى تمنى «القطران السائل» حسب المعاجم.

السكان المستقرين، يظهر لنا واضحاً جلياً اعتراف القرآن والسنة بالملكية الكاملة للأرض المزروعة، بنفس اعترافهما بالملكية المنقولة. وهذه الملكية تخضع لضريبة موحدة: عشرة فى المائة على غلة الأرض، واثنان ونصف فى المائة على عدد القطعان، والنقود والمنقولات الأخرى؛ والضريبة كانت تُقرر على الدخل فى الحالة الأولى وعلى رأس المال فى الحالة الثانية، ويتم موازنتها بدقة، أو تخفف على الأرض أكثر من تخفيفها على رؤوس الأموال الأخرى (1). وهكذا أقر محمد (عليه السلام) العشور عند اليهود، وعدل استثمارها؛ وبفكرة سامية أطلق على هذه الضريبة اسم صدقات أو نود أن نقول تقدمات عن نفس راضية، وزكاة (2)، التى تعنى التزكية والتطهر: أى التطهر من الاثم الذى يشعر به الفنى بتركه الفقراء يموتون جوعاً ويمنعه دخولاً للدولة: ففى الحقيقة هذه ضريبة مخصصة للفقراء، وليست سوى إسهام عام، وتُقسم حسب الشرع بين بيت المال، وأقرباء الرسول والمحتاجين، سواء كانوا اليتامى أم عابري السبيل أم غيرهم (3). وملكية الأرض التى يحترمها الإسلام ويحيطها بسياج من

(1) العشرة فى المائة على المحصول السنوى من الحبوب، والفاكهة، والعسل ... إلخ. تعادل ٢.٥٪ من الضريبة المفروضة على القطعان، والأموال، والبضائع، والأثاث ... إلخ. بافتراض أن هذه الطرق المفروضة على رؤوس الأموال تغل ٢٥ ٪. وبما أن الأموال المنقولة لا تغل هذا المعدل الكبير، فإنها تدفع أكثر من رؤوس الأموال الثابتة الخاصة بالأراضى.

ضع فى الاعتبار أن العشرة فى المائة تعتمد على منتجات الأرض التى تُروى بالمطر الموسمية أو بالمياه المتدفقة من باطن الأرض. أما الأرض التى تُروى بالآلات وتتطلب مصروفات أكثر لزراعتها فضريتها ٥ ٪. وعلى النقيض من ذلك، فالأرض التى تُروى بماء القنوات والترع التى تصونها الدولة، تدفع ٢٠ ٪؛ وفى هذه الحالة فإن مضاعفة الضريبة يكون بسبب الضريبة المفروضة على الماء.

(2) اتبع الاستخدام العام فى نقل هذا اللفظ حسب الطريقة المتبعة فى بقية عملى هذا تكتب زكاة *Zaka*.

(3) تجب الزكاة فقط على المسلمين البالغين، العاقلين، الأحرار الذين يملكون أكثر من

القدسية، كانت تثقل بالبيع، أو الهبة، أو الميراث، مثلها في ذلك مثل المنقولات.

وبالنسبة للأراضي الجديدة، فلم يتحدث محمد إلا عن الشرع المقرر: فأقر أن كل امرئ يحيى أرضاً مواتاً، هكذا عبر عن استزراع أرض بور أو عمل مشروع عليها، يصبح صاحباً لها بلا منازع؛ حتى أن الأمير أو أي شخص آخر لا يكون من حقه انتزاعها منه، طالما أنه يقوم بفلاحتها(2).

الحد المقرر شرعاً. ويُطلق عليها أيضاً عُشر. وخرجت الزكاة غالباً عن وجهتها الشرعية؛ إذ كانت الحكومات تستولى عليها، ولذا كانت تريح ضماؤها بأعمال البر والإحسان. حول هذا الموضوع انظر: الماوردي، **الأحكام السلطانية**. الكتاب الحادي عشر، ص ١٩٥ وما يليها من صفحات، والكتاب الثامن عشر، ص ٢٦٦ وما يليها من صفحات: فهذا الفقيه الشافعي يتحدث عن الشرع كما جاء في مذهبه، ويذكر آراء المذاهب الأخرى وما حدث حتى عصره، أي ما بين القرنين العاشر والحادي عشر، وبلده في بغداد: الهداية، الكتاب الأول، النسخة الإنجليزية، المجلد الأول، ص ١ وما يليها من صفحات، وتبين الحق المتبع والمراعى في الهند في القرن الثامن عشر حسب مذهب أبي حنيفة: دوسون، *Tableau général de L'Empire Ottoman*، المجلد الثاني، ص ٤٠٣، والمجلد الخامس، ص ١٥ وما يليها من صفحات، الذي ينقل الشرع على المذهب الحنفي، المتبع في تلك الفترة في تركيا؛ خليل بن اسحاق، *Précis de Jurisprudence musulmane*، ترجمة M. Perron، الفصل الثالث، المجلد الأول، ص ٢٢٨ وما يليها من صفحات. عاش هذا المؤلف في القرن الخامس عشر، وهو من مدرسة الإمام مالك. وكتابه الموجز للغاية والمبهم جداً هو كتاب القانون المعمول به في أفريقيا. انظر أيضاً بركهردت *Voyage en Arabie* (النسخة الفرنسية)، المجلد الثاني، ص ٢٩٤، الذي يصف شعائر الوهابيين، وهم مسلمون متزمتون في عصرنا الحالي. وتوجد اختلافات طفيفة بالنسبة للمذاهب الأخرى في مختلف العصور في تطبيق النصوص المفروضة على الزكاة.

(2) **مشكاة المصابيح**، الكتاب الثاني عشر، الفصل الحادي عشر، المجلد الثاني، ص ٤٣ وما يليها من صفحات. فحسب ما ورد في الأثر النبوي، اتجاوز عن ذكر محرري العقود، فبعضهم، على حد قول الماوردي، في المصدر السابق، الكتاب السابع عشر، ص ٢٣٠، اعتقد بضرورة الحصول على صك من الأمير لإقرار حق وضع اليد الأول. وكل واحد يرى أن هذا ليس مرده استعمال حق الملكية الأعلى، ولكن إلى ضرورة من ضرورات النظام العام، لتعاشي النزاع بين شخصين أو أكثر على قطعة أرض. وعلى هذا الأساس يقوم المنطق نفسه في منع وضع اليد على أرض الكلا العام، والطرق، والأسواق... إلخ، والتي عالجها الماوردي في الكتاب السادس عشر، ص ٢٢٢ وما يليها من صفحات.

وفي الأزمنة التالية ظل الشك - حسب المذاهب المختلفة، حول الحدود التي يمكن للأمير وضعها لحق واضح اليد الأول؛ ولكن لم تكن هناك أبداً منازعة في روح الحق وجوهره؛ بل اتفق على إعطاء الأرض التي حول البئر، لمن حفره أولاً في أرض صحراوية(1). وحول الملكية الثابتة التي انتزعت من المهزومين، فإن محمد لم يحدد لها إجراء عاماً، لأنه نادراً ما حدث ذلك في عهده، ولم يكن يمكنه التحدث عنها كثيراً، إذ كان مهتماً بالتوفيق بين الأمة ودمجها في بعضها بعضاً. وعندما بدأت الفتوحات خارج الجزيرة العربية، طبق عمر على هذه الحالة بعضاً من سنة النبي وأحكام القرآن الخاصة بتقسيم الغنائم؛ حيث إن أربعة أخماسها كانت تقسم على الجند وخمس يحتفظ به للمصلحة العامة، ومساعدة مختلف طبقات الناس(2). وبهذه الطريقة تم تقسيم بعض الأراضي على الجند(3). ولكن، في هذه الحقبة البطولية، كان العرب يأنفون وينزعجون من ثروة كهذه. فبين حبههم ركوب الخيل، للقتال، وجمع الغنائم وهم يصيحون ويرددون الله أكبر؛ وبين إنكارهم لذاتهم

(1) الهداية، الكتاب الخامس والأربعون، المجلد الرابع، ص ١٣٢.
(2) في السورة رقم ٨، الآية ٤٢ قيل أن خمساً لله، وللرسول، ولذوي القربى، واليتامى، والمساكين، وابن السبيل. وأدى موت محمد إلى الاجتهاد في هذا النص الشرعي. فقال بعض الأئمة بضرورة استثمار الخمس كله في المنفعة العامة؛ وقال آخرون بجواز تصرف الأمير فيه؛ وفريق ثالث قال بحفظه تماماً لذوي القربى الرسول، واليتامى... إلخ. انظر البيضاوي، تعليق على الآية القرآنية المذكورة، طبعة فليشر M. Fleischer، المجلد الأول، ص ٢٦٧ وص ٣٦٨؛ الماوردي، المصدر السابق، الكتاب الثاني عشر، ص ٢٣٩ حتى ص ٢٤٢. والقُدوري يرى ضرورة تقسيم الخمس إلى ثلاثة أجزاء متساوية على اليتامى، والمساكين، وابن السبيل؛ مؤكداً أن نصيب النبي انتفى بموته؛ انظر روزن ميللر في *Analecta Arabica*، ٣٤٩.

(3) وهذا الأمر الهام نقله الماوردي، المصدر السابق، الكتاب السابع عشر، ص ٢٣٤ وما يليها من صفحات. وقيل طبعة انجر الصادرة عام ١٨٥٣، التي نستشهد بها، فإن هذه الملحوظة قد نشرها ورمس في النسخة الفرنسية، *Recherches sur la Constitution de la propriété*، إلخ، ص ١٨٨، ١٨٩، و٢٠٢ وما يليها من صفحات. ولكن M. Worms لم يكن تحت يديه إلا مخطوط واحد عن الماوردي؛ ولم يستفد من بدائله التي توجد في مكتبة باريس؛ وكذلك لم يصب الهدف باستمرار في ترجمته.

ترك بعض الجند نصيبهم في الأرض للدولة؛ لدرجة أن أرض السواد الخصبة، وكل إقطاعات الأسرة المالكة الفارسية، وكذلك أرض الأشخاص الذين ماتوا أو هربوا (1) جعلها عمر للدولة. واستقر هذا العرف الجديد وترسخ؛ وإن لم يرد الجند، الذين في سريرتهم كانت مشاعرهم الحماسية والبطولية تجنح دائماً نحو الحياة الدنيا. ففضلاً عن نصيبهم من الفنائم، كان للجند رواتب من الدخول العامة؛ وكانت الفتوحات تُنسب إلى قوة المسلمين العامة؛ بدلاً من نسبتها إلى أسلحة هذا أو ذاك الجيش، ولذا بدا صحيحاً أن ثمار النصر المبين يجب أن تستثمرها الدولة وتحظى بنفعها؛ ومن ثم فنادراً ما تم تقسيم أربع أخماس الأرض (2).

أدى إلى هذا أن البلدان لم تؤخذ دائماً بالسيف؛ ولكن بخضوع سكانها خضوعاً مطلقاً أو بمعاهدات؛ وحدث أنه في بعض الفتوحات، كانت أمصار بأكملها تخضع لطريقة من هاتين الطريقتين؛ أو أن يعتق سكان البلاد الأصليون الإسلام قبل الفتح. وحسب ما ذكر في القرآن، فإن للأمير حرية التصرف في الأشخاص والأشياء التي استولى عليها من الكفار الذين استسلموا وذلك حسب تقديره (3)؛ وفي حالة الاتفاق تصبح المعاهدات قانوناً؛ أما في حالة التحول إلى الإسلام فإن الأرض، في رأى بعض الفقهاء، تظل في حوزة مالكيها؛ وفي رأى آخرين، فإن الأمير هو الذي يختار

(1) الماوردي، المرجع المذكور.

(2) الحق، في رأى الإمام الشافعي، هو أن الأرض التي تؤخذ بالسلاح تُقسم كما تُقسم الفنائم، اللهم إلا حدث تنازل طوعي من الجند. أما الإمام مالك فيرى أنها ملكية أبدية للدولة. والإمام أبو حنيفة ألقى على الأمير مهمة تقسيمها بين الجند، أو تركها لغير المؤمنين مع الالتزام بدفع الخراج أو اعتبارها ملكاً للدولة كما يترأى له. وهكذا قال الماوردي في الكتاب الثاني عشر، ص ٢٣٧ وما يليها من صفحات؛ والكتاب الثالث عشر، ص ٢٥٤ وما يليها من صفحات (وعند Worms، المصدر السابق، ص ١٠٠ وما يليها من صفحات؛ ص ١٠٢ وما يليها من صفحات؛ ص ١٠٧ وما يليها من صفحات). ولكن الفقهاء عاشوا في الفترة التي توقفت فيها الفتوحات؛ ولذا لم تغلج آراؤهم إلا في تقييد أو تبرير الأعمال التي تم عملها.

(3) السورة التاسعة والخمسون، الآيات ٦، ٧، ٨.

بين هذا القرار وبين إخضاعها للجزية (1). وهناك أسس، على سبيل المثال أرساها عمر، تنص أو تشترط ثلاث طرق مختلفة، بخصوص ملكية أرض الكفار المهزومين. فالأملاك العامة للحكومة المهزومة والاقطاعات التي آلت إلى بيت المال بسبب الوفاة، تصبح كلها ملكية دائمة للدولة الإسلامية وغير قابلة للبيع أو الانتقال إلى مالك آخر؛ وكانت تُستغل اقتصادياً، أو تؤجر مقابل خراج سنوي، كما يقول العرب بشكل مبهم، أى ما يخرج، وما يُحصد من الأرض (2). وتُترك باقى الأراضي لأصحابها الكفار، حيث يتمتعون بالملكية الكاملة، وبحق البيع أو التنازل عنها، أو رهنها والتصرف فيها بالوصية؛ وحيث يقررون توريثها إذا كانت في حوزتهم، وفي كلتا الحالتين شريطة أن يدفعوا جزية، يُطلق عليها أيضاً الخراج، وهذا الأمر، يخص الأراضي المملوكة ملكية تامة، وتسرى عليها ضريبة الأتليان، ويتوقف بسبب دخول المالك الإسلام، أو انتقال الأرض إلى أيدي المسلمين؛ وبالنسبة للأراضي المملوكة فعلاً فكان عليها خراج، ويستمر هذا الأمر للأبد (3). فالشرع يعترف إذن: بالملكية الحرة للمسلمين للحيازة السابقة على دخولهم في الإسلام، بسبب

(1) الماوردي، المصدر المذكور، الكتاب الثالث عشر، ص ٢٥٤، وعند Worms، المصدر المذكور، الصفحات ١٠٧ و ١١٠. الرأى الأول هو رأى الشافعي؛ والرأى الثاني لأبي حنيفة. والهداية، بالرغم من كونها حنفية، تتمسك في هذه الحالة برأى الشافعية، الكتاب التاسع، الفصل السابع، المجلد الثاني، ص ٢٠٥. قدوري، وهو مؤلف من مؤلفي القرن العاشر، يؤكد الرأى الأول ويميل إليه، عند روزن ميللر، في *Analecta Arabica* ١٢ §.

(2) الماوردي، المصدر المذكور، الكتاب السابع عشر، ص ٢٣٤، ٢٣٥؛ وعند Worms، المصدر المذكور، ص ١٨٩، وص ٢٠٤. انظر أيضاً قدوري، عند Sacy، في *Mémoires de l'Académie des Inscriptions*، المجلد الخامس، ص ١٠. (3) الماوردي، المصدر المذكور، الكتاب الثاني عشر، ص ٢٣٧؛ الكتاب الثالث عشر، ص ٢٥٢؛ والكتاب الرابع عشر، ص ٢٩٩؛ وهذه الملحوظات نراها أيضاً عند Worms، في المصدر المذكور، ص ١٠٠، ١٠٣، ١٠٨، ١١١؛ قدوري، عند Sacy، في *Mémoires de l'Académie des Inscriptions*، المجلد الخامس، ص ١١. قارنه بالكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر من هذا المؤلف نفسه.

إصلاحها أو بناء شئ عليها، وبسبب مساندة الفتح؛ وبالمملكية الكاملة للكفار، وتخضع للخراج المحتمل، وبالمملكية المشروطة للمسلمين ولغير المؤمنين، وتخضع للخراج الأبدى؛ وأخيراً إستئجار الأراضى المملوكة للدولة. ولم يكن هناك أصل آخر لمملكية الأراضى. ويمكن للأمير أن يقسم الأرض على الجند أو يختار من يشاء لفلاحتها؛ ولكن لا يتنازل أبداً عنها مقابل لا شئ؛ إذ لم تكن من أملاكه، بل أملاك للدولة أو للجيش المنتصر(1).

وكان هذا هو الشرع العام المعمول به حتى القرن العاشر من العصر المسيحي. وفى الواقع، ظهرت تجاوزات كثيرة فى العديد من الولايات: ففى مكان نجد استغلال أملاك تابعة للدولة من جانب الأفراد، وفى مكان آخر، على النقيض من ذلك، يبدو أن الحكومات حاولت بكل ما أوتيت من قوة وجهد دمج الخراج المحتمل بالخراج الدائم؛ كما كانت ترهق الأراضى التى تخضع للجزية كما لو كانت أملاكاً عامة، وهى الأراضى الخاضعة للجزية من المجموعة الأولى أو الثانية المذكورة آنفاً؛ وما من شك فى ازدياد المساوئ واستفحالها بمرور الوقت؛ وبخاصة منذ بداية القرن الحادى عشر فصاعداً، عندما سيطرت السلالة التركية بعد ذلك على الجزء الأكبر من الدول الإسلامية، وأقامت فيها مزايا عسكرية حقيقية. وبعد اثنى عشر قرناً، فإن الفوضى التى سببتها هذه الأحداث فى الملكية، كان من الصعب التغلغل إليها؛ وكان هناك خطر إحلال الظلم والإجحاف محل الحق، والاستثناء محل القاعدة، وحق بلد محل حق بلد آخر؛ وخاصة أن كلمة خراج لها معان كثيرة أشرنا إليها، وكذلك الجزية المفروضة

(1) الماوردى، المصدر المذكور، الكتاب السابع عشر، ص ٣٣٠ وما يليها من صفحات؛ وعند Worms، المصدر المذكور، ص ١٨٤ وما يليها من صفحات، وص ١٩٦ وما يليها من صفحات؛ وعلى نسخته يجب إجراء تصويبات كثيرة. أخطأ مارتورانا فى إخبار تاريخية عن مسلمى صقلية، المجلد الثانى، الملحوظة ٢٤٧، ص ٢٤٨، عندما أكد أن كل الملكيات عند المسلمين كانت تأتى عن طريق الهبة من الأمير. (2) الماوردى، المصدر المذكور، الكتاب السابع عشر، ص ٣٣٥، وعند Worms، المصدر المذكور، ص ١٨٩، وص ٢٠٣.

على مياه القنوات التى تصونها الدولة، التى تُروى بها أراض تدفع عشوراً، أو أراض مملوكة ملكية حرة للمسلمين(1). ومن ثم فإن الأبحاث التى صدرت حتى الآن حول هذا الموضوع غير كافية(2). وبالنسبة لنا، يكفيننا معرفة الآراء التى أقرها الماوردى وأخذ بها، منذ قرن أو أكثر قليلاً، بعد فتح صقلية؛ ونكون بذلك قد قمنا بواجبنا بإثبات اتباعها وتطبيقها بالفعل، إن لم يكن فى صقلية، فعلى الأقل فى أزمنة قريبة وبلدان مشابهة.

(1) هذا الأمر الأخير نستخلصه من الهداية، الكتاب التاسع، الفصل السابع، المجلد الثانى، ص ٢٠٥.

(2) قبل أن أشرع فى كتابة هذه الكلمات، قمت بدراسة المباحث التى تناولها م. دى ساسى فى كتابه، *Mémoires de l'Académie des Inscriptions*، المجلد الأول، والخامس، والسابع؛ والعمل المذكور لـ M. Worms، والمؤلفات الفقهية عند المسلمين مثل، الهداية، دوسو، خليل بن اسحاق. ومن مؤلف دى هامر M. De Hammer، عرفت منه ما يقوله M. Worms و M. Sacy.

وخلاصة آراء M. Sacy أن أراضى مصر لأصحابها القدماء من أهل البلد الأصليين، وأنها اغتصبت من جانب الأمراء وجنودهم بطرق مختلفة، وهى صحيحة فى اعتقادي، ولكن لم تثبت بشكل كاف، ولا يمكن تطبيقها على سائر البلدان الإسلامية. وبالنسبة لـ M. Worms فمن الجدير بالثناء منهجه، وقطنته، وعلمه الغزير؛ وليست حياديته. وفَرَّق M. Worms بين الأراضى المزروعة والحدائق، أو على حد قوله، *terre di grande culture e di petite culture*، قال إن الأراضى المزروعة هى دائماً ملك للدولة فى جميع البلدان الإسلامية، ماعدا الجزيرة العربية. واعتقد أنه قد تكهن بالحق، عندما تحدث عن جزء بل عن الجزء الأكبر من الأراضى الزراعية الشاسعة، ولكن جانبه الصواب عندما أكد أن هذا هو الوضع على كل الأراضى المنتجة للغلال، وأنها يجب أن تظل هكذا بالإقرار الشرعى، دونما حاجة إلى أدلة أخرى. وهكذا وصل به الحال إلى إنكار الحقوق الثابتة والمؤكدّة مثل: أولاً، حق الفلاحة، ثانياً، التقسيم بين الجند؛ ثالثاً، ملكية معتقّى الإسلام قبل الفتح؛ رابعاً، أراضى تُركت لغير المؤمنين يمتلكونها ملكية كاملة، ثم انتقلت بعد ذلك إلى حوزة المسلمين. وإن لم يكن هناك شئ آخر، فإن عدد الأوقاف، الهبات المتروكة لأعمال البر والتقوى، التى كان عددها كبيراً فى كل البلدان الإسلامية، كان يجب أن يُنبه M. Worms بوجود أراضى حرة كثيرة للغاية حيث إنه لا يمكن للمسلمين وقف أراض إلا تلك التى يمتلكونها ملكية حرة؛ وإنه لا يمكن لنا كأوروبيين افتراض أن كل الملكيات الخاصة أصبحت وفقاً وموقوفاً لأعمال الخير. وأنا أتحدث فى هذا المقام عن الأوقاف الخاصة بالمساجد أو بالأعمال الأخرى؛ ولست أتحدث عن تلك الأعمال المتعلقة بصالح الدولة الإسلامية التى تشكل المنفعة العامة.

وفي هذا المبحث يجب أن نعرف أن النظام الجديد الذي طُبق في إفريقية (٦٩٨) قد أجبر على دفع الخراج كل من البربر غير المسلمين، والسكان المسيحيين من أصول فينيقية، أو تيرانية، أو جرمانية(1)، وأعفى منه البربر المسلمين: الذين حصلوا على هذا الإعفاء بحمل السلاح (٧٢٠ حتى ٧٤٠) في وجه ولاية غلاة في جباية الجزية(2). ومن ناحية أخرى نعرف أن حكومة الخلفاء، بعد أن فرغت من تنظيم أمور أسبانيا في بدايات الفتح (٧٢٠)، قامت بتقسيم جزء من الأراضي على الجند، واحتفظت بجزء آخر لبيت المال؛ وتركت جزءاً ثالثاً للسكان الأصليين، بشرط دفع الجزية(3). ولم يكن من الممكن القيام بشئ آخر في إفريقية ذاتها، التي انطلق منها فاتحو أسبانيا، التي كان المستوطنون العرب لا يتحملون فيها قيادة الخلفاء وظلمهم. وما يبين لنا وجود ملكية حرة في إفريقية ما قام به إبراهيم ابن الأغلب، والي إفريقية، بشرائه من بني طالوت (٨٠١) قطعة أرض لبناء قلعة العباسية عليها(4). وليس من الضروري الإتيان بالأدلة

(1) قارن بين: ابن عبد الحكم، الذي ذكره م. دي سلان، في كتاب ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، المجلد الأول، ص ٢١٢، الهامش رقم ١؛ وابن خلدون نفسه، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجيه، ص ٢٧؛ والبيان، المجلد الأول، ص ٢٣. ولقد أشرت إلى هذا في الكتاب الأول، الفصل الخامس، ص ١٩٦ من المجلد الأول.

(2) قارن بين: ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة M. Des Vergers، ص ٣١، ٣٤؛ والبيان، المجلد الثاني، ص ٣٨؛ والنويري، تاريخ إفريقية، على هامش ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة M. De Slane، المجلد الأول، ص ١٥٩. ورأى الثابت هو أن M. De Slane قد جانبه الصواب، عندما قال في هذا الموضوع أن لفظة خماسة تعني «جعل خمس أفراد الشعب أرقاء». ولكن ينبغي علينا أن نفهم منها أنها تعني «أخذ خمس محصول الأرض» أي فرض الخراج؛ كما بين هذا بضرب أمثلة عديدة الأستاذ دوزي في كتابه، *Glossaire al Baian*، المجلد الثاني، ص ١٦.

(3) ايزيدورو دي بيا، الفصل الثامن والأربعون، وقد استند إليه في تسجيل هذا الأمر كل من: رينو M. Reinaud، في كتابه، *Invasion des Sarrazins en France*، ص ١٦؛ والأستاذ دوزي، في كتابه، *Glossaire al Baian*، المجلد الثاني، ص ١٦. (4) البيان، المجلد الأول، ص ٨٤. لهذا المثل يمكن إضافة مثال الأراضي التي تدفع العشور، إذ أمر (٨١٢) عبد الله بن إبراهيم، وهو ثاني أمراء بني الأغلب، بجمع الخراج سنوياً حسب مساحة الأرض، وليس على أساس ما تغله من محاصيل. وأوقف إبراهيم ابن أحمد هذا الأمر بعد أن كان قد استمر فيه أو شرع فيه، أوقفه عام ٩٠٢. البيان،

بالنسبة للأراضي الخاضعة للخراج. أما بالنسبة للأراضي المملوكة للدولة، أي الضياع، كما كانوا يطلقون عليها هذا الاسم، فقد ورد ذكرها مرات عديدة في حوليات إفريقية(1).

وإذا ما وضعنا في الاعتبار الوسائل والفترة الزمنية الطويلة التي استغرقها المسلمون لفتح صقلية، فلن يخالجننا شك في أنه قد ظهرت ونشأت بها كل طرق الملكية المختلفة التي تحدثنا عنها آنفاً. ولذا قد لا يكون هناك طائل من الحديث عن الأملاك الأميرية(2)، وعن تلك التي أبقيت في أيدي المسيحيين(3). أما بخصوص أملاك المسلمين، فيما أننا نعرف كثيراً منها بعد الغزو النورمانى(4)، فليس من الضروري إثبات وجودها قبل ذلك؛ ولكن

المجلد الأول، ص ٨٧ و١٢٥. النويري، في حواشيه على ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة M. De Slane، المجلد الأول، ص ٤٠٢. والمشرع على الدخل يعني بشكل عام زكاة، وهكذا فالأراضي التي تدفعه قد يمتد أنها مملوكة ملكية حرة للمسلمين. وليس هذا فحسب بل يمكن القول أن المؤرخين كانوا يقصدون العشر المزروع، أي الخراج، المفروض على الأراضي التي تدفع الجزية، وأن البدعة المجعفة كانت تكمن في طريقة جبايتها نقوداً، وحسب مساحة الأراضي. وقد أدى بي إلى هذا الاعتقاد والافتراض تحول الزكاة إلى ضريبة مفروضة على الأراضي؛ وأكدت لي ذلك آراء بعض الفقهاء، التي ذكرها الماوردي، في المصدر المذكور، الكتاب السابع عشر، ص ٣٢٥. أن الخراج على الأراضي الزراعية يجب ألا يتجاوز العشرة في المائة من المحصول. (1) البيان، المجلد الأول، ص ١٢٥، ١٧٥، ١٨٤، ٢٧٣، أعوام ٢٨٩ (٩٠٢)، ٣٠٣ (٩١٥)، ٣٠٥ (٩١٧)، ٤٠٥ (١٠١٤).

(2) مارتورانا، أخبار تاريخية عن مسلمي صقلية، المجلد الثاني، ص ١٢٩، والهامش ٢٥٤، في ص ٢٥٢. يؤكد إمكانية إثبات وجود مثل هذه الأراضي عن طريق أسماء المدن والحصون التي تتوافق مع أسماء أمراء صقلية. ولكن الأمثلة التي أتت بها غير صحيحة كلها، وكذلك الفرضية القائلة بأن أراضي الدولة كانت تحمل اسم الأمراء. ولا تفيد الموضوع الأملاك الأميرية النورمانية. ولكن الشرع ومصلحة ولاية الأمر، والعرف السائد في الدول الإسلامية كل هذا يقدم مثل هذا الافتراض الذي له قيمة أكبر من أي دليل وإثبات.

(3) انظر الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، ص ٥٢٨ - ٥٢٩ من المجلد الأول.

(4) إذا ما نحينا جانباً وثائق القرن الثاني عشر الكثيرة التي تثبت هذا، فيكفي ذكر كتاب، عادات بالرمو، الفصل السادس والثلاثون، ولوائح كتابنا الموجوده في وثيقة يرجع تاريخها إلى عام ١١٦٨ عند دي جروسييس De Grossis في كتاب كتابانيا المقدسة، ص ٨٨ - ٨٩، المذكور عند دي جريجوريو، في اعتبارات، الهامش ٢١، الفصل الرابع من الكتاب الأول.

يجب التقصى عن وجود أراض تخضع للعشور وللجزية أثناء فترة حكم المسلمين؛ أى مملوكة ملكية حرة أو مقيدة. وحول هذا الأمر لم نجد شهادات إيجابية. ولكن من المحتمل وجود أراض تدفع العشور، تم الحصول عليها سواء لفلاحتها أو لتقسيمها. والأراضى التى تمت فلاحتها كانت قليلة وصغيرة المساحة. أما الأراضى المقسمة والموزعة فكانت على جانب عظيم من الأهمية. وعلى الرغم من أنه فى القرن التاسع بدأ فى إفريقية إتباع مذهب الإمام مالك الذى يخول للدولة الحق فى الأراضى المأخوذة بقوة السلاح⁽¹⁾، فإن هذه الآراء الفقهية لم تكن ملزمة، كما أن هذا المذهب لم يعتنقه كل الفقهاء؛ كما أن أمراء بنى الأغلب حتى إبراهيم بن أحمد، كان سلطانهم على الجند فى صقلية قليلاً أو معدوماً، وكان هؤلاء الجند يميلون كل الميل للتقسيم ويحبذونه. ولذا نستخلص أن الأمراء جعلوا الأراضى ملكاً للدولة عندما كان فى مقدورهم ذلك، وفى حالة عدم استطاعتهم، قسموا أربع أخماسها. وبناءً عليه، أعتقد أنهم طبقوا ذلك عند استسلام بالرمو؛ التى انتزعت أرضها، وجزء كبير من هذه الولاية من أصحابها الأصليين، لهرتهم أو لوقوعهم أسرى⁽²⁾. وصاحب التقسيم حدوث خلافات أخمدها بالكاد بنو الأغلب⁽³⁾. وتجدد الاستسلام الاختيارى أو الاستيلاء بقوة السلاح فى أماكن مختلفة، حيث أنه أدى إلى إحداث الأثر نفسه. وكان يمكن أن تتحول الأراضى التى تركت ملكيتها للمسيحيين ملكية تامة إلى أراض يفرض عليها خراج متى اعتنق أبناؤهم الإسلام بعد ذلك؛ إذ إن كثيرين منهم اعتنقوا الإسلام فى القرن التاسع فى وادى مازارا، وفى القرن التالى فى وادى نوتو، وفى جزء من وادى ديمونى. ومع هذا فإنه إذ لم يكن عقد الملكية الكاملة مؤكداً، ولأن مصلحة الدولة والمسلمين الأقدمين كانت

(1) انظر فى هذا الفصل الهامش ٢ ص ٢٠.

(2) *Ad postremum, capientes panormitanam provinciam, cunctos ejus habitatores captivitati dederunt. Johannes Diaconus, Chronicon Episcoporum Neapolitanæ Ecclesioe,* فى كتابه،

Rerum Italicarum Scriptores، المجلد الأول، الجزء الثانى، ص ٣١٢.

(3) انظر الكتاب الثانى، الفصل الخامس من تاريخ مسلمى صقلية هذا، المجلد الأول، ص ٣٦٠.

تعارض تمتع حديثى العهد بالإسلام بالإعفاء من الدفع، فإنه لا يمكننا الجزم بشيوع مثل هذه الحالة. وهناك إشارة تشير إليها الأخبار فى بدايات القرن الحادى عشر، ونشير إليها فى موضعها، تؤكد أن مسلمى صقلية كانوا من ذرية السكان الأصليين، وأن الخراج الذى فُرض عليهم لم يفرض فى ذلك الوقت لأول مرة؛ ولكن هذا الأمر لا يوفر الدليل على طبيعة الملكية، حرة كانت أم مقيدة⁽¹⁾.

على أية حال فإن الفتح الإسلامى أدى إلى تحول جذرى فى هيكل ملكية الأراضى وتوزيعها فى صقلية. ولا بد أن أراضى المسلمين، التى حصلوا عليها لفلاحتها أو من التقسيم، كانت كثيرة ولم تكن شاسعة؛ وقد أدى قانون الموارث إلى تفتيتها، الذى يسمح بذلك للأصول، حتى الدرجة الثالثة من الأصل الذى يستحق الميراث، وينص على أجزاء متساوية للأولاد ونصف هذه الأجزاء للبنات، ويدعو لتوريث أسلافهم، وكذلك أحفادهم، وفى حالة عدم وجود هؤلاء وأولئك يقر الميراث للفروع⁽²⁾. بالطريقة نفسها كانت تنفتت الأراضى الأميرية، المؤجرة أو الخاضعة للخراج حسب مواقعها⁽³⁾. وتؤكد عمليات التقسيم التى جرت على الأراضى الأسماء العربية الكثيرة للغاية التى ظلت تحملها الضياع فى القرن الثانى عشر، وعلى وجه الخصوص فى وادى مازارا، وما زالت أسماء منها باقية، وهذه الأسماء ظهرت بالتأكيد من المزج والخلط المذكور؛ وبما أن أسماء المواقع الطوبوغرافية يصعب تغييرها، فالتسميات القديمة نادراً ما تهمل وتفضل بسبب تغيير المالك، لذا فالتسميات الجديدة ظهرت فى معظمها من عمليات تقسيم الأراضى وضمها. وهكذا عالج الفتح

(1) انظر الكتاب الرابع، الفصل الثامن حول وطأة الخراج فى عام ١٠١٩، والفصل التاسع حول أملاك المسلمين ذوى الأصول الصقلية والأفريقية.

(2) الهداية، الكتاب التاسع والثلاثون، والكتاب الثانى والخمسون، المجلد الرابع، ص ١ وما بعدها؛ ص ٤٦٦ وما بعدها؛ دوسون، *Tableau général de l'Empire Ottoman*، المجلد الخامس، الكتاب الرابع، والخامس، ص ٢٧٥، وما يليها.

(3) كان يُطلق عليها بوجه عام ضياع، كما أشرنا إلى ذلك بعاليه، وفى صقلية وإفريقية يسمونها أيضاً رباغ.

الإسلامى معضلة الأراضى والاقطاعيات، وهى معضلة أنهكت صقلية حتى القرن التاسع، وأطلت برأسها مرة أخرى مع الحكم المسيحى للجزيرة فى القرن الثانى عشر.

وكان من أعظم ثمار النصر، وأكثرها انتشاراً، وأوفقها للكثرة الكثيرة من مسلمى صقلية الأوائل، هو إجراء رواتب للجند. وكان يحظى به الجند فى كل البلدان الإسلامية، وهو نظام عسكرى بحق، سنتحدث عنه، غافلين فئات المحاربين الأخرى؛ أى العبيد والمعتق الذين كانوا يُستخدمون فى بعض الأحيان كمحاربين مرابطين، وعبيد الأرض الذين كانوا يخرجون طواعية للجهاد، ويشاركون فى الغنم، وبمجرد انتهاء الحرب، يعودون للعيش على التسول أو الشقاء. وقد انضم إلى الجند فى أول الأمر كل المسلمين، ولكن مع اتساع رقعة الدولة الإسلامية بعد ذلك، تقلصت كوادر الجند، كما أشرنا إلى هذا فى الكتاب الأول. وفيه أشرنا كذلك إلى قواعد الدواوين التى أنشأها عمر؛ والتى استمرت وجرت عليها بعض التعديلات مثل كثير من المؤسسات الأولية الأخرى فى الإسلام. ففي القرن التاسع، كان للعرب السبق فى كوادر الجند على الأجناس الأجنبية؛ وهذه الأجناس فيما بينها كانت تُقسم وتُرتب حسب أسبقية اعتناقها للإسلام؛ وكان العرب يُقسمون، مثلهم فى ذلك مثل العجم، حسب قبائلهم وأنسابهم؛ ويحظون بالدرجات العلا حسب قرابتهم للأمير؛ والأفراد حسب أعمارهم. ولكن لم يعد يدخل فى نظام الجند كل من يطلب ذلك، ولكن أبناء الجند فقط، عندما يبلغون رشدهم، وأجسامهم سليمة، وصالحون لحمل السلاح ولا أى شئ آخر؛ ويقرر ذلك الأمير، كما كان يمكنه قبول إدخال أناس جدد. ويتغير راتب الجند حسبما يرى الأمير أو الوالى، وحسبما تقضى الظروف وفقاً لعدد الأبناء والعبيد، والخيال المربطة وأثمان المؤن فى كل بلد من البلدان؛ ولكن فى كلتا الحالتين المذكورتين كان الإجحاف محدوداً بسبب العرف السائد، وسطوة الأسر التى يتكون منها الجانب الأعظم من الجند. إذ كان ينحدر جزء منهم من أشرف العرب القدماء؛ الذين

يعتزون بتقاليدهم، ويفسحون باتباعهم، وبسرعة تلبيتهم لداعى الحرب (1). ومن ثم نجد أن الجند، كما قلت فى الكتاب الأول، كان من الأشرف المسلحين، وكان نظاماً قائماً على طبقة الأشرف ينظمه ويحدد معاملته بطريقة أو بأخرى النظام الملكى.

وكان الفئ يُخصص دائماً لصرف عطايا الجند؛ والفئ هو التزام دائم يلتزم بأدائه ودفعه غير المؤمنين، سواء كان جزية جماعية مفروضة على أهل الذمة لقاء الحماية التى كفلها لهم الإسلام، أم خراجاً معلوماً على أفراد الشعوب التى فتحها المسلمون؛ والفئ يشمل الجزية والخراج والمكوس، وتحت تسمية الخراج تتحدد حصيلة الأملاك الأميرية (2). وفى القرن الأول الهجرى، وهو عصر الفتوحات والإعفاءات، كان العرب يراعون أيما مراعاة استثمار الفئ، حتى إن الخليفة لم يكن ليضع فى بيت المال إلا ما يتبقى منه؛ وكان يحظر على عمال دواوين الخراج جباية المال، إلا إذا أقر أشرف الجند والأعيان الذين يأتون به من الولايات وأقسموا بأنهم قد أرضوا أولاً من له حق فى هذا المال، وبخاصة الجند (3).

(1) الماوردى، المصدر المذكور، الكتاب الثامن عشر، ص ٣٥١ وما يليها، وص ٣٥٥، حيث يُقال فيها إنه دون رفض القتال أو دون أى سبب شرعى آخر لا يمكن منع العطايا ووقفها، «حيث أن الجند جيش المسلمين». قارنه مع الكتاب الثالث، ص ٥٠، حيث نلاحظ أن والى الولاية يمكنه، بدون الحصول على إذن من الخليفة، إجراء العطايا على أولاد الجند الذين بلغوا سن حمل السلاح.

(2) الماوردى، المصدر نفسه، الكتاب الثانى عشر، ص ٢١٨ وما يليها.
(3) أخبار مجموعة فى فتح الأندلس، مخطوط محفوظ فى المكتبة الإمبراطورية بباريس، Ancien Fonds، ٧٠٦، الورقة رقم ٩٩ الوجه الأول. وفى هذه الأخبار المهمة التى يرجع تاريخها إلى القرن العاشر نقراً: «عندما تُرسل إلى الخلفاء الإيرادات وهى: - (جبايات) تُجبي من الحواضر والولايات، فإن كل مبلغ كان يقوم عليه عشر أفراد من أعيان البلد ووجهاء الجند؛ ولا يُوضع فى الخزانة (بيت المال) أية سكة ذهبية أو فضية، إن لم يقسم هؤلاء بالله الواحد، بأنهم جمعوا المال حسب الشرع، وبأن هذا زائد عن عطايا الجند وأسرهم فى الولاية، وإن كل منهم تم إرضاءه حسب نصيبه وما يخصه فى هذا المال. وحيث أن آل للخليفة خراج إفريقية، التى لم تكن فى ذلك العهد ولاية حدودية؛ والمال بالفعل كان زائداً، إذ تم أولاً الوفاء بأعطيات الجند وبالالتزامات المفروضة لأناس آخرين ويصل مع هذا المبلغ ثمانية أشخاص إلى حضرة الخليفة، الذى كان

وعندما ازدادت في الإمارة القوة والأهواء، وقلت أعداد الجند لإنشاء القوات المراقبة، تبقى كثير من النهج القديم فلم يتم تقليل رواتب الجند أو تقليصها (1). وكان الجند يحصلون على رواتبهم في كثير من الولايات، وليس في جميعها، عن طريق الخراج المفروض على أراض معينة، وذلك حسب المبلغ المسجل في سجل تسجيل الأراضي، والذي يتفق مع الراتب المسجل في كشوف الجند. وفضلاً عن الخراج، كان الوفد يحمل معه دخلاً آخر غير الفئ، وكان يُطلق عليه اسم اقطاع، أي قطعة، كما نقول نحن في لغتنا (2). وكان يوفر على الحكومة مبلغاً من النفقات وعناء الجباية؛ ولكنه كان يثقل كاهل دافعي الخراج، ويُفسد الجند أنفسهم، الذين تحولوا إلى طغمة من الجباة المميزين؛ وأدى في نهاية المطاف إلى تدهور الدولة وفسادها، بسبب ضعف القوات الحكومية، والإيرادات التي خُصصت لغير مواضعها، والشعب الذي فت عضده، وتفكك العلاقات بين الجند والسلطة العامة. إذ جرت العادة على منح الاقطاعيات للجند مدى الحياة، وأحياناً بإحلال أولادهم فيها؛ وذلك بالرغم من أن

في ذلك الوقت سليمان (٧١٥ - ٧١٧) وطلب منهم القسم؛ وفي الحقيقة أقسموا ... إلخ. وهذا الأمر الذي حدث في القرن الثامن يتوافق تماماً مع المبدأ الذي قال به الماوردي، المصدر المذكور، الكتاب الثالث، ص ٥٠، من أنه على والي الولاية إرسال ما تبقى من الفئ للإمام، «عندما يتبقى لديه هذا الفئ، بعد قيامه بدفع رواتب الجند» (1) حسب الماوردي، الكتاب المذكور، في حالة نقص أموال الفئ في ولاية من الولايات، كان يلزم تعويض الفرق من أموال الخليفة. وفي حوليات القرن الثالث حتى القرن الخامس الهجري اعتقد أنه لا يوجد أي مثل من أمثال تقلص الرواتب أو منعها.

(2) الماوردي، المصدر المذكور، الكتاب السابع عشر، ص ٣٢٧ حتى ص ٣٤١، يذكر الحالات المختلفة وآراء الفقهاء المتنوعة بخصوص الإقطاع. فلم يكن جائزاً شرعاً إذ إنه خراج مؤقت، أي خراج مفروض على غير المؤمنين الذين كانوا يمتلكونها ملكية شرعية كاملة. وقد تم اعفاؤهم من الخراج والجزية لاعتناقهم الإسلام. أما الخراج الدائم، إذا كان يجب دفعه بالمال ولا يتغير بتغير المحصول، كان يمكن التسامح فيه. ويبدو إن الإقطاعيات تم فرضها أيضاً على العشور الشرعية، أي الزكاة؛ نظراً لأن الفقهاء حاولوا إثبات عدم مشروعيتها ويطلائها. وهذا هو نص الماوردي ترجمة *M. Worms*، في كتابه *Recherches sur la propriété etc.* ص ٢٠٦ وما يليها؛ ولا يبدو على الدوام أن ترجمته صحيحة وسليمة.

الفقهاء أعلنوا بطلان هذه الطريقة وعدم مشروعيتها (1). ولهذا يساورني الشك في أن الاقطاعيات كانت تمنح في العادة، لجماعة الجند ولصالحها؛ فهذا علاج عفوى سيئ للغاية. ومهما كان الأمر، فإن المميزات العسكرية، التي ظهرت أثناء الانهيار المبكر للمجتمع العربي وانحلاله، ساعدت، مع وجود مساوئ أخرى في المجتمع، على النيل من سيطرتها. وكانت طبقة الأمراء، كما قلنا، من الأسباب الأولى، التي أدت إلى تفتيت الدولة الإسلامية إلى ممالك صغيرة؛ وساعدت الاقطاعيات على بزوغ الطبقة الارستقراطية الساقطة من جديد والدفع بها إلى الهمجية الاقطاعية؛ وأصبح الجند قوة خاصة تقوم بحراسة رؤسائها؛ ومن ثم حدث أن احتل البعض الإمارة، أو أسوأ من ذلك، تنازع الكثير منهم عليها. وهذا ما حدث في أسبانيا؛ وفي صقلية في القرن الحادي عشر.

وبهذه الطريقة التي جرى عليها النظام خُصص الدخل الرئيسي لسد الاحتياجات المهمة للدولة، وبقي القليل للنفقات الأخرى، التي كانت تزداد بزيادة التحضر وبمحاولات الأمراء الطامحين في الاستيلاء على السلطة المطلقة. ولذا ظهر في هذه المؤسسة بعينها، أكثر من أي جهة من الجهات الحكومية، العيب المتأصل في التيقراطية الإسلامية. وقد هيأ القرآن موازنة، كما نقول نحن اليوم، لحكم قبلي بسيط. ولسد نفقات الدولة واحتياجاتها، فكان من الضروري إذن البحث عن إيرادات غير شرعية؛ كالخراج بعينه الذي سنّه عمر؛ وإذا لم يكف ويف بالغرض، كان المحتم قسراً تجاوز الشرع والعرف. ولذا حاول الفقهاء الذين كانوا في ذلك الحين

(1) الماوردي، الكتاب المذكور، طبعة انجر، ص ٢٠٧ وما يليها من صفحات، وتذكر نسخة *Worms*، الأعمال التي تخصص لها اقطاعية، والشروط الواجب توافرها في الحالات المختلفة. والقاعدة العامة التي استخلصها من هذا، بعد تتحية اختلاف آراء الفقهاء حول النقاط غير الرئيسة جانباً، هي: أولاً، استبعاد استمرار منح الاقطاعية بعد حياة الانسان؛ ثانياً، منح الاقطاعيات مدى الحياة للجند فقط؛ ثالثاً، منع تقويض وامتياز لمدة سنوات للموظفين الدائمين، مثل مؤذني المساجد وأئمتها؛ رابعاً، قصره على عام واحد بالنسبة للموظفين غير الدائمين، مثل القاضى، والحكيم، وكتبة الهيئة الحكومية وموظفيها.

يسيطرون على السلطة التشريعية عن طريق التفسير والتأويل، حاولوا جهد إيمانهم انتزاع فقرة من القرآن والسنة لمواءمتها مع الاحتياجات الحالية، وأكدوا أنه لا سبيل إلى ذلك. وقام الأمراء بفرض ضرائب رغماً عن الشرع والمفسرين؛ وأخذوا الأموال من هنا وهناك، من خمس الغنائم، ومن الزكاة، والفئ؛ وكانت هذه الإيرادات حقاً أكيداً من حقوق الدولة، والجند، وذوى قرى الرسول والمساكين، ولكن كانت الأنصبة غير محددة. وانتزع الأمراء من الخراج رواتب العاملين المدنيين، بالإضافة إلى رواتب الجند؛ وأخذوا لأنفسهم ما كان يروق لهم من الأملاك الأميرية أو منحوه لأهل حظوتهم؛ وأحياناً كانوا يستخدمون قوت الفقراء، أى الزكاة والخمس، فى أعمال ذات نفع عام وفى المظاهر العامة ومظاهر الأبهة الملكية. من هنا ظهرت خلافات مستمرة بين الأمراء والفقهاء؛ وهى خلافات لم تجد لها مخرجاً شرعياً، وكانت ضارة أياً ضرر. ولم يحكم وينظم مطلقاً بيت المال وإيراداته فكرٌ موحدٌ وشامل، ولم يتلاءم مع الزمن، ولم يترسخ بالقانون والشرع(1). وفى صقلية يبدو أن الضرائب المجحفة قد بدأت فى القرن العاشر، وربما قبل ذلك بقليل، فى فترة حكم إبراهيم ابن أحمد. وحتى ذلك الحين كان الخمس والفئ، الوافر بسبب الحرب، والعشر، يكفى لسد حاجة الجند، الذين لم يكونوا مضطرين لإرسال المال إلى إفريقية(2).

وبعد الحديث عن هذه القواعد والتنظيمات، فإنه يجب البحث عن ماهية أجيال البشر الذين أتوا للرباط فى صقلية لتكون مستقراً لهم، تحت اسم المسلمين. ونظراً لقلّة الأخبار المتوافرة عنهم لدى المؤرخين، فمن الضروري النظر فى الأسماء الطبوغرافية الخاصة

(1) بخصوص الإيرادات الشرعية الأخرى وآراء الفقهاء، سأسشهد بوجه عام بالماوردي، **الأحكام السلطانية**، الكتاب الحادى عشر، والثانى عشر، والثالث عشر، والرابع عشر، والسابع عشر، والثامن عشر. والأمور العامة التى أذكرها مأخوذة من تاريخ الإسلام فى عصوره الخمس الأولى.

(2) يعج الكتاب الثانى بأخبار العرب فى صقلية حتى الفترة التى نتناولها بالبحث، ونقرأ فيه عن قيام أمير صقلية بإهداء جزء من غنائم وأسرى كاستروچوفانى لأمير الأغلبية، الذى قام بإرسالها للخليفة.

بالسلالات أو التى تتشابه مع نظيراتها فى بلدان إسلامية أخرى. وهذه الطريقة لا تسلم من النقد الصحيح؛ لأن الشعوب الإسلامية، مثلها فى ذلك مثل سائر الشعوب، اعتادت استخدام أسماء مواطنها الأصلية فى البلدان التى فتحتها؛ ولذا قاموا بصياغة وتصنيف معجم خصيصاً لما تشابه من الأسماء الجغرافية(1). ومع ذلك نلاحظ أن تشابه الاسم قد ينشأ أحياناً من تشابه الظروف المحلية، فعلى سبيل المثال اسم «قلعة الحمام»، موجود فى صقلية، وإفريقية وفى أماكن أخرى؛ وقد يرجع إلى عصور سحيقة، أو إلى تشابه عابر فى الألفاظ، أو إلى أى سبب آخر نجهله: فعلى سبيل المثال، نجد فى صقلية ذاتها اسم سچستا ومازارا، وهذان الاسمان يتوافقان مع اسم ساچستان، وهى ولاية فى بلاد فارس، واسم مازارا وهى قرية من قرى لوريستان فى بلاد فارس أيضاً(2). وبما أن هاتين المدينتين الصقليتين كانتا معروفتين فى الماضى، فإن تطابق هذه الأسماء وتمائلاها قد يؤدى صدفة لتأكيد أصول أهالى صقلية الشرقية. وقد لا يكون سبباً من أسباب الوقوع فى الخطأ والزلل ازاء العصور الإسلامية. ولكن هذا المثل ينبهنا كثيراً لأن نكون على حرص وحذر، فلا نأخذ بالقرائن من هذا القبيل التى لا صدق لها أو نظير فى الأحداث التاريخية.

وقد كتب عن تنوع الأجناس فى صقلية واختلافاتها الراهب ثيودوسيوس، وهو راهب يتميز بكلماته الحماسية ولكنها حقيقية، إذ يتعجب من وجود السراسته وتجمعهم فى بالرمو من الجهات الأصلية

(1) اسم المعجم المشترك، قام بتصنيفه ياقوت، وهو جغرافى من القرن الثالث عشر. وقد قام العلامة الذى لا يعرف الكل وهو الدكتور *Wistenfeld* بنشر النص العربى فى جوتينجا.

(2) انظر معجم المشترك، فى لفظه مازار. ومن المعروف للجميع أن الأقدمين ظنوا أن اسم سچستا، هو تحريف وتغيير فى اسم إچستا؛ ولكن قدرة الأقدمين فى مسائل اشتقاق الكلمات كانت ضعيفة.

الأربعة في العالم (1): فقد أذهل أسير سيراكوزا، الانتقال من رتبة إحدى عواصم اقليم بيزنطى إلى صخب الحاضرة المتنامية: وكانوا مستوطنين وتجار رحل؛ اختلطوا بالصقليين، واليونانيين، واللومبارد، واليهود، والعرب، والبربر، والفُرس، والتتار، والزنوج؛ بعضهم يرتدى العباءة والعمامة، وبعضهم يلبس الفرو وبعضهم أنصاف عراة، وثمة وجوه بيضاوية أو مربعة أو مستديرة من كل سحنة وهيئة؛ ولحي وشعر متباين الألوان والأشكال؛ اجتمعت معاً الملامح، والأزياء، واللغات، والسلوكيات، والعادات الخاصة بالعديد من الشعوب القاطنة في الدولة الإسلامية. وأسماء القبائل التي ذكرتها في الكتاب السابق تُظهر بين المستوطنين كلتا السلالتين المنحدرتين من قحطان وعدنان وبخاصة السلالة الثانية (2). وإذا ما تناولنا موضوع الانقسامات التي ظهرت بعد الإسلام، فإننا نستنتج أنه، فضلاً عن عرب إفريقية، كان يوجد كذلك عرب من أسبانيا (3)؛ وربما من سورية، ومصر وبلاد ما بين

(1) انظر الكتاب الثاني، الفصل التاسع، ص ٤٦٨ من المجلد الأول.

(2) ينتمي إلى السلالة الأولى ابن غوث (الكتاب الثاني، الفصل الثالث، ص ٢٨٥ من المجلد الأول)، من قبيلة همدان (الكتاب الثاني، الفصل السادس، ص ٣١٤ من المجلد الأول)، والكليوب الذين أصبحوا أمراء صقلية في القرن العاشر، وفي نهاية القرن الثاني عشر تأمر عليها واحد من قبيلة كنده، الذي اشترى داراً في بالرمو من أحد البربر المنتمين إلى قبيلة لواتة. أما السلالة الثانية فينتهي إليها الأغلبية، الذين أرسلوا الكثير من الأمراء لحكم صقلية: وتوجد أيضاً أسماء قبائل كنعان وفزارة وغيرها من نفس الأصل؛ ومن بين الشعراء العرب في صقلية الذين اذهر بهم جزء كبير من القرنين الحادي عشر والثاني عشر، نرى ثلاث فروع فقط من قبيلة قحطان والكثرة الكثيره منهم من قبيلة عدنان، وذلك بالرغم من سيادة الكليبيين.

(3) بالنسبة للأسبان انظر الكتاب الثاني، الفصل الثالث، ص ٣٣٢، والفصل الرابع، ص ٢٨٦، وص ٢٨٨ من المجلد الأول. ومن الممكن أيضاً أن ننسب إلى الأسبان اسم كالتا بللوتا، أي «قلعة البلوط»، وهو اسم مطابق «قلعة البلوط» في قرطبة. ولكن الكل يرى أن هذا الاسم قد نشأ من ظروف المكان.

النهرين (1). ومن المؤكد أنه كانت توجد سلالة من الخراسانيين وفُرس آخرين انتقلوا إلى إفريقية في القرن الثامن؛ وفي أكثر من مرة، برز بين مسلمي بالرمو، في حروب الاستقلال التي وقعت في القرن العاشر، اسم ركمويه، وهو اسم فارسي، وأسرة بنى الطبرى ذات النفوذ الكبير، وهي أسرة نزحت من طبرستان؛ وفضلاً عن هذا فعلى أرض بالرمو كانت توجد أسماء

(1) يسمونها قصر سعد حسبما ورد عند ابن جبير في

Voyage en Sicile de Mohammed-Ibn-Djobair, Journal Asiatique, المجموعة الرابعة، المجلد السادس، الصادر في عام ١٨٤٦، ص ٧٥، والهامش (٢٤) وهي قلعة بالقرب من بالرمو، شُيّدت منذ بواكير الفتح الإسلامي لصقلية. وكان اسماً لقبيلة عربية من قبائل عدنان، استقرت في سورية ومصر، كما نستخلص ذلك من المقرئ في كتابه، *البيان والإعراب*، طبعة وستفيلد، ص ١١ حتى ص ١٤؛ ومن هذه القبيلة أخذت أسماء أربع أماكن مختلفة في المشرق، ورد ذكرها في معجم المشترك لياقوت، ص ٤٤٧، واسم قرية بالقرب من المهديّة في إفريقية، ورد ذكره في معجم السير للصفدي، مخطوطة باريس، الملحقات العربية رقم ٧٠٦، مقال عن خزرّون؛ ومن الإدريسي في كتابه، *Géographie*، النسخة الفرنسية، المجلد الأول، ص ٢٧٧.

ويرى الإدريسي أن بلجا هو اسم قلعة كانت تطل على النهر، يُطلق عليها الآن اسم بيليتشي، وأن هذا النهر كانت مياهه تتساب بين جيبيلينا وسانتا مارجريتا، وتصب في سيلينونتي، وهذا الاسم يُطلق مرة على القلعة وأخرى على النهر، وفي الوثائق اللاتينية التي يرجع تاريخها إلى القرن الحادي عشر وحتى الخامس عشر نجد هذا الاسم مكتوباً بهذه الطريقة *Belich, Belichi, Belice, Belix, Bilichi*. وفي منطقة أخرى، تقع بين بوليتسا وكوليزانو، ورد ذكر اسم قلعة بيليتشي في القرن الرابع عشر. انظر الوثائق، عند بيرو في كتابه، *Sicilia Sacra*، ص ٦٩٥، ٧٣٦، ٨٤٢، ٨٤٣؛ وعند دي جريجوريو في كتابه، *المكتبة الأراجونية*، المجلد الثاني، ص ٤٦٩، ٤٨٩، ٤٩٢؛ وعند دل جوديتشي في كتابه، *وصف معبد موريالي*، الحاشية، ص ٨ وما يليها من صفحات، وثيقة يرجع تاريخها لعام ١١٨٢. ويذكر نفس الأسماء كل من: أميكو في كتابه، *Lexicon Topographicum*، حيث ورد اسم وادي مازارا ووادي ديموني؛ وهيللا بيانكا في كتابه، *صقلية النبيلة*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٢٣.

والاسم نفسه، تحت شكل بلجي وبلجان، نجده في البصره وفي مرو بخراسان، وذلك حسبما جاء في *مراصد الإطلاّع*. كما أن هناك نهراً صغيراً يصب في نهر الفرات عند الرقة، قديماً أطلق عليه اسم بيليكا، أما اليوم فيحمل اسم بليش، أو بليجش، حسب النطق الإنجليزي، كما نلاحظ هذا في *Journal of the Royal Géographical Society*، سنة ١٨٣٢، المجلد الثالث، ص ٢٣٢.

طبوغرافية مثل عين شندی(1)، وبلهرا(2)، وساجانا(3)؛ وعلى بعد قليل منها، نجد أسماء منزل سندی وجبل سندی(4)، التي تُنسب جميعها

(1) على مستوى العامة وبين الناس كانت تُعرف باسم دينى سینی، وهى نبع بالقرب من بالرمو، يقع بين قصرى كویا Cuba ویزیا Zisa. وفى وثيقة لاتينية ترجع لعام ۱۲۱۳، عند مورتيلارو فى كتابه، فهرس وثائق كاتدرائية بالرمو، ص ۵۵، فإن هذا الاسم مكتوب عين شندی؛ وعین شندی فى كتاب Anonymi Chronicon Siculum، وهو كتاب يرجع تاريخه للقرن الرابع عشر، عند دى جريجوريو، المكتبة الأرجونية، المجلد الثانى، ص ۱۲۹. وابن حوقل، فى القرن العاشر، أطلق على هذا النبع اسم عين أبى سعيد فى، Journal Asiatique؛ المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ۹۰ وص ۹۹ (ص ۲۰ و ۲۹ من المستلة).

(2) قرية بلهرا ذكرها ابن حوقل، المرجع المذكور. والمكان يتوافق بلا شك مع مكان موريالى؛ والاسم على ما يبدو ظل يُطلق على سوق من أسواق بالرمو، الذى من المحتمل أن سكان بلهرا كانوا يترددون عليه، والذى أطلق عليه فى العصور الوسطى كما يشهد بهذا فانزيللو، اسم سيجا بلهارت، واليوم عندما أسقطت كلمة سوق أو سوج، أصبح يطلق عليه اسم بالارو. ولقد نوهت إلى هذا فى الهامش رقم ۳۳ فى ترجمتى لابن حوقل. والآن يوجد فى الهند جبل أطلق عليه فى العصور الوسطى بالهرا، وكان العرب يكتبون هذا الاسم بنفس الحروف تماماً التي وردت فى نص ابن حوقل. وأشار إلى هذا المؤلف نفسه، وأتبع نهجه ابن سعيد فى، مختصر الجغرافيا، مخطوطة باريس، الورقة رقم ۵۳؛ ويذكر أن بالهرا كان أيضاً لقباً لأحد أمراء الهند، على حد قول المسعودى فى كتابه، مروج الذهب، نص ترجمة سببرنجر الإنجليزية، المجلد الأول، ص ۱۹۳، ورينو Mémoire sur L'Inde، ص ۱۲۹.

(3) ساجانا ضيعة واسعة، كانت اقطاعية كبيرة، تقع بين الجبال الواقعة غرب بالرمو. وقد ظل هذا الاسم على أية حال، وجاء ذكره فى وثيقة لجوليلمو الثانى، يرجع تاريخها لعام ۱۱۷۶، ويوجد منها نسخة بالعربية فى أرشيف دير موريالى، ومعها نسخة لاتينية معاصره لها، نشرها دل جوديتشى، وصف معبد موريالى، الحاشية، ص ۱۸. وساجانيان اسم يُطلق على إحدى مدن بلاد التار المستقلة، التي تقع جنوب شرق مدينة سمرقند؛ وتكتب بنفس الأحرف الأصلية التي وردت فى وثيقة موريالى، إلا إن فى هذه الوثيقة الثيرة والحرف الأخير مختلفين فبدلاً من ساجانيان، نجد ساجونو. ومن نافلة القول أن نذكر أن الإمبراطورية العربية فى القرن التاسع كانت تمتد فى بلاد التار حتى فرجانه؛ وأن مدينة بخارى وسمرقند وغيرهما من مدن تلك الأصقاع كانت موطناً لأشهر الكتاب العرب.

(4) منزل سندی، ذكره الإدريسي، ويقع فى كورليوني؛ وجبل سندی، عبارة عن ضيعة شاسعة تقع فى جيرجنتى، ورد ذكرها فى وثيقة يرجع تاريخها لعام ۱۴۰۸، عند دى جريجوريو، المكتبة الأرجونية، المجلد الثانى، ص ۴۹ وهما يعنيان: الأول بمعنى «موضع أو قرية»، والثانى يعنى «جبل» سندی، أو يقصد رجل من السند. واسم سندس،

لسلالات من الشرق الأقصى. وتظهر أسماء الأماكن، كما تبين ذلك الأحداث التاريخية، أن العرب، وشعوباً أخرى من شعوب المشرق سيطروا على الأجزاء الشمالية من وادى مازارا، الذى، كما قلنا، كانت الجماعات الإسلامية فى القرن التاسع محدودة فيه. وعندما أصبحت بالرمو عاصمة الجزيرة، وصارت مقراً ومستقراً لهم؛ يبدو أن تلك الشعوب قد انتشرت على طول الساحل واتجهت صوب الغرب، ووصلت إلى مدينة ترابانى.

وكما هو معلوم ومعروف فإن البربر قد رافقوا العرب فى فتح صقلية؛ فقد جاءت إليها بعض قبائل البربر فى جيش أسد بن القرات، ومع البربرى الأسباني الأصبغ بن وكيل، وأتت إليها قبائل أخرى من البربر فى مختلف الحملات التي تلت ذلك، كما جاءت إليها جماعات صغيرة من البربر. وكانت السلالة البربرية تشكل جزءاً ليس باليسير فى الجماعة؛ حتى إنها استطاعت أن تخوض حرباً أهلية طويلة ضد العرب. واحتلت المناطق الجنوبية من وادى مازارا. وبالفعل فمن بين اثنتى عشر اسماً بربرياً، لا يوجد شك حول أصولها، فإن الجانب الأكبر منها يوجد فى تلك المنطقة، التي تقع بين مازارا وليكاتا(1). ولذا نجد مدينة جيرجنتى التي كانت غالباً فى حالة حرب مع بالرمو ودائماً معادية لها، وكانت هذه المدينة من أهم المدن بلاشك بالنسبة للبربر وحاضرة لهم.

فى شرق كورليوني، جاء بشكل أكثر فى وثيقة عند بيرو فى كتابه، Sicilia Sacra، ص ۷۶. ومحمد بن سندی هو قائد الأسطول الذى خرج من بالرمو لمحاربة البيزنطيين فى عام ۸۳۵. انظر الكتاب الثانى، الفصل الخامس، ص ۳۶۸ من المجلد الأول. (1) ومن الأسماء التي تعطى ذلك التأكيد واليقين، نجد منها ستة أسماء قريبة جداً لاسم جيرجنتى؛ اثنان بينها وبالرمو؛ واثنان بالقرب من بالرمو؛ وواحد فى ضواحي مسينا؛ وواحد فى ضواحي سيراكوزا. وهما هى تلك الأسماء:

أ - آندرانى، وهو نجع يقع بين شاكا وجيرجنتى، ورد ذكره فى وثيقة يرجع تاريخها لعام ۱۲۳۹، Constitutiones Regni Siciliae، طبعة كاركاني، ص ۲۶۸. آندرانى أو آندارانى هو الصفة الخاصة بسلالة آندره، وهى قبيلة من قبائل البربر، ذكرها ابن خلدون فى تاريخ البربر، النص العربى، المجلد الأول، ص ۱۰۸ وص ۱۷۸، فى الترجمة الفرنسية لـ M. De Slane، المجلد الأول، ص ۱۷۰، ص ۲۷۵.

إن تعدد السلالات أدى بكل تأكيد إلى زيادة حدة الكثير من الصراعات الشخصية؛ وربما امتزجت بأسباب الحقن الأخرى في عملية استبدال الأمراء؛ ولكن لم تسطع إفراز طوائف كثيرة بقدر إفرازها أُمم وشعوب. وعلاوة على ذلك، يبدو لي أن سلالة قحطان

ب- قرقود، اسم بلده من بلدان صقلية وذلك حسبما جاء في **مراصد الأطلاع ومعجم ياقوت**، مخطوطة محفوظة في المتحف البريطاني، رقم ١٦٦٤٩ و ١٦٦٥٠، وفي المقالة كيركنت (جيرجنتي)؛ وربما كاركس كما جاء في وثيقة يرجع تاريخها لعام ١١٧٧، لصالح أسقف جيرجنتي في **جامع مؤلفي صقلية Opuscoli di autori siciliani**، المجلد الثامن، ص ٣٣٤. وكركوده هي قبيلة من قبائل البربر، حسبما قال ابن خلدون، المرجع المذكور، النص، المجلد الأول، ص ١٧٧؛ الترجمة، المجلد الأول، ص ٢٧٤. ج- مزينيو، اسم هضبة تقع في مقاطعة بيليتشي القديمة عند كاستلغيترانو، حسبما ذكر فيللابيانكا في، *Sicilia Nobile*، المجلد الثاني، ص ٣٤٥.

وميززه هي قبيلة من البربر، كما ذكر ذلك ابن خلدون، المرجع المذكور، النص، المجلد الأول، ص ١٥٣؛ والترجمة، المجلد الأول، ص ٢٤١. وتغيير حرف Z إلى حرف S لا يضع هذه الكلمة وأصلها موضع شك.

د- ميكينزي، نجع قديم قامت مكانه اليوم أكوافيقا، حسبما ذكر ذلك أميكو في كتابه، *Lexicon Topographicum*، أو مكتاسه وهو اسم شهير لأحدى قبائل البربر. ه- منشار، وهي قلعة، حسبما ورد عند الإدريسي، تقع بالقرب من موقع راكالموتو الحالي؛ وموكسارو (سانت أنجلودي) تبعد حالياً ١٤ ميلاً عن جيرجنتي، وكلا الاسمين مثبتان بحروف مختلفة في وثائق العصور الوسطى. ومنشار كان اسماً لجبل بإفريقية، ينتمي إلى قبيلة وزداجا البربرية، كما جاء ذلك عند ابن خلدون في كتابه، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة M. Des Verges، النص العربي، ص ٥٦، والترجمة، ص ١٢٨. انظر أيضاً الإدريسي، ترجمة م جوير، المجلد الأول، ص ٢٧٥. ويذكر **مراصد ياقوت**، طبعة ليدن، المجلد الثالث، ص ١٥٩، يذكر حصن منشار عند نهر الفرات.

و- موديني يطلق اليوم هذا الاسم على النهر الذي كان يُسمى قديماً سيلينوس الواقع عند سيلينونتي. وماديوته هو اسم إحدى قبائل البربر، كما قال ذلك ابن خلدون في كتابه، **تاريخ البربر**، النص العربي، المجلد الأول، ص ١٠٩، والترجمة، المجلد الأول، ص ١٧٢. ز- ساناجي أو رسناجا، هو اسم أطلق على نبع نهر مازرو، وعلى ضيعة تقع في أرض ساليبي، طبقاً لما ورد في إحدى الوثائق التي يرجع تاريخها لعام ١٤٠٨، عند دي جريجوريو في كتابه، **المكتبة الأراجونية**، *Biblioteca Aragonesa*، المجلد الثاني، ص ٤٨٩، ولما ورد عند فيللابيانكا في كتابه، *Sicilia Nobile*، المجلد الثاني، ص ٣٩٦. وكما يعلم كل واحد منا فإن سنهاجة أو سنهاجة، هي إحدى القبائل الرئيسية البربرية. ح- ومعروفة أيضاً قبيلة زناتا. وكلمة حجر الزناتي ورجل الزناتي تعني «صخره» و«قرية» زناتا، وهي أسماء أماكن نجدها بالقرب من كورليون، وذكرت في وثائق يرجع تاريخها

كانت في صقلية أقل عدداً من الكلبين، الذين أتوا إليها في القرن العاشر. وعلى ما يبدو نسي الفارسيون صراعاتهم ضد العرب، وهذه الصراعات خفف الزمن من وطأتها في إفريقية. وحدث الشيء نفسه بالنسبة للسلالات الشرقية المبعثرة والقليلة، والضعيفة للغاية عن أن تشكل وحدة واحدة قائمة بذاتها، وكانت هذه السلالات

إلى أعوام: ١٠٩٣، عند بيرو في كتابه، *Sicilia Sacra*، ص ٦٩٥ وص ٨٤٢؛ ووثائق ترجع لأعوام ١١٥٠، ١١٥٥، ١٣٠١، عند مونجيتوري في كتابه، *Sacrae Domus Mansionis*... *Panormi, Monumenta historica*، الفصل الثالث عشر؛ ووثيقة عام ١١٨٢، عند دل جوديتشي في كتابه، *Descrizione del tempio di Monreale*، العاشية، ص ١١. ومن هذه الوثيقة الأخيرة توجد نسخة بالعربية محفوظة في أرشيف دير موريالي. وفي الوثائق الأخرى، وهي جميعها مكتوبة باللاتينية، نقرأ أحياناً كلمة حجر الزناتي مكتوبة على هذا النحو *Petra de Zineth, Raalginet, Ragalzinet*... إلخ.

ط- ماجاجي باللاتينية ومفاجي بالعربية، كما ورد ذلك في وثيقة يرجع تاريخها لعام ١١٨٢، عند دل جوديتشي، الكتاب المذكور، وهي قرية تقع في أراضي جاتو القديمة، لا تبعد عن بلدية سان جوزيبي لي مورتلي العالية. وماجاجا هو اسم قبيلة بربرية، طبقاً لما قاله ابن خلدون في كتابه، **تاريخ البربر**، النص العربي، المجلد الأول، ص ١٠٨؛ الترجمة، المجلد الأول، ص ١٧١.

ي- كُتيمي، وكُتيما، وجوديمي هي أسماء لأرض بالقرب من فيكاري، تقع على الحدود المتاخمة لأبروشيتي بالرمو وجيرجنتي، ورد ذكرها في إحدى الوثائق التي يرجع تاريخها لعام ١٢٤٤، عند بيرو في كتابه، *Sicilia Sacra*، ص ١٤٧. وهذا الاسم مشتق من كُتامة أو كُتامة، وهي قبيلة بربرية، وسينفي علينا الحديث عنها. ضع في الاعتبار أن قبيلة كُتامة ربما لم تأت إلى صقلية قبل القرن العاشر، وأن قبيلة سانهاجا لم تأت إليها قبل القرن الحادي عشر.

ك- كومييا هو اسم قريتين تقعان بالقرب من مسينا، وكذلك هو اسم إحدى القبائل البربرية، حسبما ذكر ذلك ابن خلدون، المرجع المذكور، النص العربي، ص ١٠٩... إلخ، والترجمة، المجلد الأول، ص ١٧٢... إلخ.

ل- ميليلي، هو اسم مدينة تبعد اثنتي عشر ميلاً عن سيراكوزا. ميليليا وميليلي هما مدينتان من مدن إفريقية، أحدهما تقع على ساحل الريف المغربي، والأخرى في الزاب، وميليليا هي قبيلة بربرية، ذكرها ابن خلدون في، المرجع المذكور، النص العربي، المجلد الأول، ص ١٠٧... إلخ، الترجمة، ص ١٧٠... إلخ. وقد يكون لهذا الاسم أصل لاتيني. م- مزينيو، في إقطاعية لاندرو (وادي مازارا) وأشار فيللابيانكا إليها في *Sicilia nobile*، المجلد الثاني، ص ٣٤٥. ومزينا كان اسم قبيلة بربرية، حسب قول ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، المجلد الأول، ص ٢٤١ من الترجمة، والجزء الأول ص ١٥٣ من النص الأصلي.

تهتم جميعها بأن تلتف حول عرب عدنان لقهر البربر والتغلب عليهم. عرب وبربر إذن: كانوا يشكلون الصدع الذي لا يمكن رأبه لجماعة المستوطنين في صقلية. ولم يكن يوجد بين هؤلاء وأولئك أى فاصل من الفواصل الشرعية. بينما في إفريقية كان العديد من قبائل البربر لا يزالون يدفعون الخراج وكانوا محرومين من إجراء رواتب الجند لهم، لأنه تم إخضاعهم بالقوة. ولأن العرب والبربر أتوا معاً إلى صقلية لخوض غمار الجهاد فقد تمتعوا بالحقوق نفسها في الفنائم عند النصر. إلا أن أمراء جيش صقلية كانوا ينحدرون من أصول عربية، مثل أمراء الأغلبية: أما العلماء، والأشراف، وغالبية فرسان الجند فكانوا ينحدرون من أصول عربية أو فارسية؛ ولم يمكنهم في صقلية التخلص من كبرياء الوجهاء وحرصهم؛ ولا نسيان غالبية بنى جلدتهم في إفريقية. ولم يكن البربر يعدون أنفسهم أقل منهم: إذ كانوا يدركون كثرة عددهم، وشجاعتهم، وعلى وعى بحقوقهم التي كفلها لهم الإسلام والتي اختصتهم بها الطبيعة. وعندما لاحظ الجنرال دوماس، وهو مراقب ثاقب الفكر ومن المحدثين، الخلاف الذي يوجد بين المؤسسات الاجتماعية العربية والبربرية، وقام ببحث تلك المؤسسات على وجه الخصوص المتعلقة بالبربر الموجودين في منطقة القبائل الكبرى، كما يطلقون ذلك على المنطقة الواقعة بين ديليس، وأومالي، وسطيف وبوجا، أطلق على هذه الأمة لقب «سويسرا البدائية». وتشكل الكونتونات والقرى، على حد قوله، وحدات سياسية؛ تجمعها فيما بينها روابط ووشائج دائمة لحد ما مثل: جمهوريات ديمقراطية صغيرة، ولكل واحد منهم صوت في

ولقد ذكرت هذه القائمة على سبيل الذكر؛ ولكن لم يتم حصر الأسماء الطبوغرافية الفرعية الخاصة بصقلية، وجبالها، وضياعها، ونباتات مياهها ... إلخ. وأنا لا أعرفها كلها. وفي ناحية أخرى تقل الأخبار الخاصة بأسماء الأعراق بالطبوغرافيا الخاصة ببربر إفريقية، وقد بدأ الأوروبيون مؤخراً في دراسة لغة البربر؛ ومن المحتمل أن تكون الكثير من الأسماء الطبوغرافية الحالية في صقلية أو تلك التي ذكرت في الخرائط ابتداءً من القرن الثاني عشر وحتى القرن الخامس عشر أسماء بربرية لأن أصول هذه الأسماء لا تبدو عربية، ولا إفريقية، ولا لاتينية، ولا فرنسية. وأنا على يقين من أنه مع الوقت سيمكننا التوصل لاكتشاف أسماء أخرى منها. وأخيراً أنه إلى أن الكثير جداً من الأسماء المأخوذة من السلالة البربرية لم تُعرف أبداً؛ لأن رجال هذه السلالة كانت تطلق عليهم غالباً أسماء أو ألقاب عربية. ومن ناحية أخرى يوجد العديد من الأسماء البربرية، بين شعراء صقلية

مجلسها؛ ويوجد بها قضاة منتخبون، يعملون لفترة قصيرة، ولهم سلطة محدودة؛ وبيوت الوجهاء جاهزة غالباً لعقد الاجتماعات فيها، وذلك لتوسعها أو من أجل الشهرة؛ وكانت تأتمر بأمر المرابطين أكثر من القضاة والأشراف، وهم جماعة تشبه كثيراً جماعة الرهبان في العصور الوسطى؛ وكانت الجماعة تفصل في الجرائم، ليس حسب القرآن ولكن حسب الأعراف القديمة المتوارثة في البلد؛ فالقاتل خارج على القانون؛ أما بالنسبة للجرائم الأخرى، فيتم معالجتها بفرض غرامات مالية، وليس أبداً بعقوبة الجلد كما يحدث عند العرب. ويعتقد هذا المؤلف الكريم أنه توجد نظم مماثلة لدى شعوب بربرية أخرى في الجزائر(1)؛ وقد أضيف أنا أنه تستثني من هذا قبائل البدو الرحل وبعض الفترات التي حكمت فيها حكماً ملكياً القبائل الزراعية المستقرة، أو الجماعات، واحتفظت فيه بعاداتها في المساواة المدنية التي رعتها سلالة البربر منذ العصور السحيقة(2).

في القرنين الحادي عشر والثاني عشر. والتاريخ يذكر. في القرن الحادي عشر، ابن مقلاتي، وهو أحد الملوك الذين اقتسموا الجزيرة، وهو رجل من قبيلة مكلاثة، التي ورد ذكرها عند ابن خلدون في كتابه، المرجع المذكور، النص العربي، المجلد الأول، ص ١٠٨ ... إلخ؛ الترجمة، المجلد الأول، ص ١٧٢ ... إلخ. وعقد بيع أحد البيوت في بالرمو، يرجع تاريخه لعام ١١٢٢، يحمل اسم البائع وهو عبد الرحمن بن عمر بن ... اللواتي، أي من قبيلة لواتة، وهي قبيلة بربرية مشهورة؛ النص العربي عند دي جريجوريو، *De Supputandis apud Arabos Siculos temporibus*، ص ٤٤.

(1) الجنرال دوماس، *Mœurs et Coutumes de l'Algerie*، باريس ١٨٥٢، ص ١٤٨، وص ١٦٦ وما بعدها؛ وص ١٩١ وما بعدها.

(2) ابن خلدون، العالم في تاريخ الفلسفة والمؤلف الحضيف في حوليات البربر، يفرق ويميز بين البربر الرحل والمزارعين، فيرى أن البربر الرحل كانوا يفرضون الضرائب على البربر المزارعين وكانوا يعدون أنفسهم أنبل منهم. تاريخ البربر، الترجمة الفرنسية لـ *M. De Slane*، المجلد الأول، ص ١٦٧ وما بعدها. ويبدو أن بربر الوير لم يمارسوا فقط هذه السلطة، بصفتهم أكثر قوة، على البربر المدر، ولكن كانوا يميلون إلى النظام الطبقي داخل نظامهم الداخلي الذي يحكم قبيلتهم. أما بالنسبة للديمقراطية عندهم، ومع أن ابن خلدون لم يتحدث عنها، إلا أنها ستظهر من الأحداث والأمور التي سأشير إليها؛ وربما أدرك المؤرخ اختلاف نظامهم السياسي، عندما لاحظ أن البربر الذين كانوا يعيدين عن الحواضر الكبرى ولم يخضعوا للهيمنة الرومانية، أو الجرمانية، أو البيزنطية، «كان لهم قواتهم، وأنظمتهم، وأتباعهم، وملوكهم، ورؤسائهم، وحكامهم وقادتهم الذين يروقون لهم؛ ولأن اختلاف هؤلاء الحكام، كما كتب المؤلف بالعربية وليس بالبربرية، يظهر اختلافاً ليس فقط

وبعد الفتح الإسلامي أظهرت هذه القبائل ميلاً عاماً لجماعات الخوارج؛ ولروح الاستقلال التي كانت لدى قبيلة كتامة إزاء الخلفاء الفاطميين (1)؛ وقضاة هذه القبيلة وقبيلة زناتة في القرن الحادي عشر يشبهون القضاة الذين يتحدث عنهم الجنرال دوماس في أيامنا هذه (2)؛ وإذا كان قد ظهر أحياناً في ذلك الشعب أمراء أو طغاة، فلنذكر أن مثل هذا يحدث بكل سهولة ويسر في الدول الديمقراطية وكذلك تحت حكم الصفوة والوجهاء. من هذا نستخلص أن القبائل البربرية عندما انتقلت إلى صقلية ولم تدعن لأمرائها، لأنها كانت تدين بالطاعة للأغلبية، كانت لديها روح المساواة وعلى وعى بها، وهذه الروح قد أبعدتهم بشكل كبير عن العرب ونفرتهم منهم، وجعلتهم غير متسامحين إزاء ظلم صفوتهم وإجحافهم. وكانت الاتجاهات الاقتصادية تحدث انقسامات بين العرب والبربر؛ فالعرب يميلون إلى السكون والدعة، أما البربر فهم مفعمون بالحياة والحركة؛ والعرب رعاة لدى ساداتهم، وقد وقعت في أيديهم الإقطاعات بدلاً من الإبل والغنم، أما البربر فهم مزارعون دوماً. ولذا فإن العرب كانوا يرغبون في ترك الأراضي للصقليين المدحورين؛ أما البربر فكانوا يميلون لإقتسامها فيما بينهم. وكان هذا السبب كافياً، في حالة انتفاء أي سبب آخر، لإثارة الحرب الأهلية!

في مجرد اللقب، بل أيضاً في سلطة صاحب المنصب وطبيعته. انظر النص العربي، المجلد الأول، ص ١٣٢؛ والترجمة، المجلد الأول، ص ٢٠٧، وهي ترجمة غير حرفية. (1) الخليفة الفاطمي المعز لدين الله، في حوالي عام ٩٦٨ عندما شرع في فتح مصر، أراد تولية حكام تابعين له في المكان الذي تقطنه قبيلة كتامة وتحصيل العشور الشرعية منها، فرفضوا ذلك. وعندما استدعى المعز لبلاطه بعضاً من شيوخ هذه القبيلة، لم يستطع إرهابهم وتخويفهم، بل قال لهم إنه فعل ذلك على سبيل التجربة، وإنه سعيد بأن يكون في خدمته أناس بهذه الإنفة وهذه الروح العالية. انظر المقرئ، الذي استشهد به كاترمير في كتابه، *Vie du Khalife Fatimite Moezz Li-din-Allah*، ص ٣٠-٣١.

(2) هاتان القبيلتان كانتا في حرب ضد أمير إفريقية الزيري، المعز بن باديس، ولذا أرسلوا إليه في عام ١٠٢٦ شيوخهم لعقد إبرام صلح معه؛ ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٥٩ الوجه الأول، عام ٤١٧. إن جيوش كتامة التي كانت متمركزة في القاهرة في بداية حكم الحاكم بأمر الله (٩٦٦) لم ترد أن يتدخل في أمورها وشئونها إلا شيخ من شيوخها. انظر يحيى بن سعيد، تنمة حوليات أوتيكيو، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ١٣١، ص ٦٢.

ومما قيل حتى الآن يمكن فهم سبب هذين الاتجاهين المتباينين، اللذين أديا إلى إثارة المستوطنين في صقلية وتحريكهم، في خلال نصف قرن منذ فتحها. فالاتجاه الأول كان بمثابة محاولة من جانب المستوطنين لحكم أنفسهم بأنفسهم، وانتهى هذا الأمر بمنازعات وصراعات حدثت بين وجوه بالرمو وأمراء الأغلبية، بسبب اختيار الأمير. وكانت السلطة كلها كما قلنا في يد الأمير، لأنه لم يخطر ببال الأمير، أو المستوطنين، أو أي مسلم، إدخال وإجراء تعديل على الشرع؛ فإن كل واحد من الفريقين كان يسعى للاستحواذ على السلطة؛ من أجل تسيير عمل الأمير ومهمته عن طريق رجل من رجاله، وكما يحلو ويروق له. وقد شملت هذه الفتن أيضاً النزاع على المسائل المالية: إذا كان يجب أم لا على المستوطنين دفع الجزية؛ لأن الخليفة لم يكن له حق إلا من الفوائض المالية وكان على الأمير أن يجد هذه الفوائض أو لا يجدها. ولذا كان الخليفة يولي والي، وكان المستوطنون يقومون بطرده؛ أو يتذرعون بالذرائع لتوليته، والخليفة يقوم بعزله ونقله؛ ومن هنا لم يكن بالإمكان استمرار حالة الهدوء والسكينة.

أما الاتجاه الآخر فهو الصراع بين العرب والبربر. ففضلاً عن تقسيم الأراضي التي أشرنا إليها، وعمليات الثأر والانتقام التي ساءت وتدنّت لتصبح بين القبائل، فقد ظهر في أواخر القرن التاسع سبب آخر من أسباب النزاع الدائم. فعندما تم فتح الجزيرة واستوى الأمر، انعدمت وتلاشت الغنائم بينما ازداد ونما الضئ، أو نود أن نقول عوائد الجند. ومن تصريح الأقدار حدث في الوقت نفسه أن جيوش المملكة المقدونية حاولت بكل ما أوتيت من قوة طرد المسلمين، وأغلبهم من البربر، من كلابريا، كما تظهر لنا هذا أسماء زعمائهم. إذن فالبربر الذين ينتمون إلى القبائل الأكثر تمرداً، والبربر الذين لم يكونوا يطبقون الإخلاء إلى حياة الزراعة كان عليهم أخذ الضئ أجراً لهم. ولكن الضئ لم يكن يُقسم كالغنم بين جميع المحاربين، حسب الشرع المحدد الذي لا يتغير؛ بل كان يترجح بين الأمير والخليفة؛ وكان العرب ينادون باستبعاد العجم منه، واختصاصهم هم فقط

بالصدارة في الكشوف والسجلات. ولم يشر أى كاتب أخبار بإشارة إلى هذا الخلاف؛ الذى لا يمكن إلا أن يحدث؛ ويؤكد لنا هذا أن صقلية أصبحت حماءاً للدم لأول مرة في حرب أهلية بعد بضعة شهور، من عودة بعض الأسر التى طردها نيتشفورو فوكا من كلابريا(1).

وغالبا ما كان هذان الاتجاهان في صدام وصراع، وكان الاتجاه الثانى مناسباً للأمير الأغالية الذى أراد في حقيقة الأمر إخضاع أهالى الجزيرة لسلطته. وبتلخيص الأحداث التى روينها في الكتاب الثانى، نلاحظ الصراع من أجل الاستقلال الذى بدأ بالفعل مع قيام مستوطنة بالرمو وتأسيسها؛ والذى أخمده أمراء ينحدرون من أصول الأغالية يتسمون بالحكمة؛ واشتعل من جديد في حوالى ٨٦١ والدليل على هذا إحلال الأمراء وتغييرهم المستمر. ويبدو أن ذلك القائد المقدم الرفيع الأخلاق خفاجة الذى قُتل غيلة على يد أحد البربر، قد سقط ضحية الخلاف الآخر؛ رغم أن العرب والبربر لم يتحدوا لفترة وجيزة لمواجهة عمليات السيطرة من جانب السلطة المركزية. وهكذا استمرت المقاومة في أوائل حكم إبراهيم بن أحمد، كما يثبت ذلك عملية تغيير الأمراء في حوالى ٨٧١. وفي الوقت نفسه اشتعلت الفتن والفُرقة والانقسامات بين الفريقين. ففي الفترة بين خريف ٨٨٦ وربيع ٨٨٧، تقاوت الجند العرب والبربر وتآحروا؛ واشتعلت العداوة والبغضاء بينهما لمدة عشر سنوات وإن لم تكن الحرب الأهلية العلنية، إلا أنها أدت إلى توقيع معاهدة مهينة تقضى بتسليم الأسرى من جانب الفريقين المتصارعين للمسيحيين (٨٩٤ - ٨٩٥). وفي العقد نفسه

(1) انظر الكتاب الثانى، الفصل العاشر، ص ٤٨٤؛ والفصل الحادى عشر، ص ٤٩٨ من المجلد الأول. ويرى ابن الأثير، والبيان، أن طرد المسلمين من آمانتيا ومن سانتا سفيرينا تلى عام ٢٧٢ هـ (من ١٧ يونيو ٨٨٥ حتى ٦ يونيو ٨٨٦)، وهذا التاريخ يتوافق مع ما جاء في الحوليات البيزنطية. وأول حرب أهلية بين العرب والبربر في صقلية اشتعلت فيما بين خريف ٨٨٦ وربيع ٨٨٧، وذلك حسب ماورد في Cronica di Cambridge التى تتوافق مع ما جاء في البيان.

وصل الخلاف بين الجماعة والأمير إلى ذروته؛ حيث حدث عصيان مسلح من جانب؛ وقمع بقوة السلاح من جانب آخر وربما وصل إلى حد خرق الشريعة التى تخول للأمير حكم الجماعة. ولكن بينما كان شعب بالرمو يخوض الجولة الأولى من حربه ضد البربر (٨٨٦ - ٨٨٧)، ضيق الخناق على الأمير سواده وطرده إلى إفريقية وعزله؛ وبعدها بثلاث سنوات (٨٩٠) خاض الصقليون حرباً ضد الإفريقيين، أو بالأحرى ضد القوات التى أرسلها الأمير؛ وبعد سنتين دخل أحد الأمراء عنوة إلى بالرمو؛ وبعد أشهر قليلة، وفي عام ٢٨٠ هـ (٨٩٣ - ٨٩٤)، تولى إمارة صقلية كبير حجاب إبراهيم، أى أنه تم قمع الجماعة وتجريدها من حريتها، وحاولت التخلص من هذا النير؛ ومن المؤكد على ما يبدو أنها حاولت ذلك في الفترة من (٨٩٥ - ٨٩٦) عندما تم توقيع اتفاق سلام مع المسيحيين(1). ونلمح من هذه الاضطرابات التأثير المزدوج للوضع السياسى للشعوب وأهواء رجل من الرجال. فوضع البربر بالنسبة للعرب، ووضع المستوطنين بالنسبة لوطنهم الأصلي، أعطى شرارة بدء الخلاف والنزاع بينهم. وهذه النزاعات حركها إبراهيم بن أحمد تحريكاً كبيراً حتى أواخر القرن التاسع. ولكى يسيطر على أهالى بالرمو ويخضعهم تماماً، ألَب عليهم البربر المقيمين في جيرجنتى. وأراد السيطرة على المستوطنين، لأن طبيعته الشرسة والمتعسفة جعلته يفعل ذلك؛ من أجل اغتراف الأموال لاستخدامها في مقصد آخر، وهو محاربة وجهاء العرب في إفريقية وسحق هامتهم؛ وقد أجاد هذا حتى إنه دمر قاعدة أسرة الأغالية ومركزها، مما أدى إلى سقوطها بعد بضع سنين.

(1) انظر الكتاب الثانى، الفصل العاشر، ص ٤٨٨ وما بعدها من المجلد الأول.

الفصل الثاني

ولم يكتف إبراهيم بن أحمد بأن يعقد بهذه الطريقة الوضع السياسي للجماعة، بل حل المعضلة بارتكابه فضائح وأهوال، فلم ترو ظمأه دماء المسلمين، لذا أتى بنفسه إلى صقلية للقضاء على البقية الباقية من المسيحيين وسحقها؛ وواصل انتصاراته في كلابريا؛ وهدد بذلك شبه جزيرة إيطاليا كلها، عندما مات مثل أليكو تحت أسوار كوزنسا. ومن ثم ينبغى على الحديث عنه بشكل أكثر تفصيلاً مما فعلته مع أمراء إفريقية الآخرين. وأود عمل ذلك لأن طبيعة إبراهيم وميوله تبدو أنها ظاهرة فريدة من نوعها في تاريخ الانسانية الأخلاقى، ولا يمكن وصفها بالكلمات، ولا تحديد كنهها بأسلوب من الأساليب. فقد بدا ظاهرة فريدة لأولئك الذين رأوه عن كثب، وحاولوا جهد أنفسهم شرح شخصية فلم يجدوا وسيلة تعينهم باستخدام الأساليب النفسية القرآنية، لذا لجأوا إلى نظريات الماديين التي تغلغت وانتشرت عند العرب، وهى نظريات اختلطت بالفلسفة الإغريقية؛ وافترضوا أن ذلك الرجل كان به مس من الحدة والهيأج: أو الاكتئاب، كما يطلق عليها بشكل علمى ابن رقيق(1).

«ما من أحد يجوز له أن يخطئ إلا الأمير. وسبب ذلك أن الناس لا تأمن من تسلط وشرور الوجهاء والأثرياء الذين يشعرون أنهم أقوياء، وقادرون بثرواتهم وبما ينعمون به من النعم. وإذا ما كف الملك عن أن يطمأهم بقدميه، لامتألوا ثقة بأنفسهم ولقاوموه؛ وحاكوا ضده

(1) استشهد به ابن خلدون في كتابه، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile* ترجمة م. دى فرجيه ص ١٣٩. وفي النص تقرأ بحروف عربية كلمة منخوليا، وبحروف يونانية (Μεταχολία) وربما استقى من المصدر نفسه مؤلف البيان، المجلد الأول، ص ١٢٦، والذي بدلاً من نقل اسم المرض نقلاً حرفياً قام بترجمته إلى: «السوداوية»

المكائد (والحقيقة أن رحيق حياة الإمارة يكمن في الرعية(1). والحاكم الذى يترك رعيته تُقهر، يفقد الخير الذى يجنيه منها؛ ويستفيد منه آخرون، ويبقى له الخسارة والخسران فقط»(2). هكذا كان يتحدث إبراهيم بن أحمد، متباهياً بسحق وجهاء العرب في إفريقية: وهى كلمات وأقوال فى غاية الوضوح تبين دائماً وتظهر المستبد الحاذق. وفى حقيقة الأمر كان إبراهيم حاذقاً ومهماً أياً حذق ومهارة فى أمور الدولة؛ فهو رجل يتمتع برجاحة العقل والحكمة، عندما لا يغيب عقله ظمأه للدم، وذو عبقرية وأريحية مناهضة للعلوم، والأدب والشعر، التى كانت تحظى بالشرف والمكانة لدى سابقيه؛ وقد نظم بعضاً من الأبيات الشعرية الركيكة، إذ انه نشأ وترعرع فى بلاط عربى، وهى تشبه كثيراً تلك التى نظمها كارلو أنجو، من حيث سطحية المعانى ونبرة التعالى(3). وفى الدين ظهر مراعياً للشعائر والطقوس، أكثر من مراعاته التقوى والورع، فكان يسخر من الأخلاق عندما لا تكون فى خدمته، ولكنه كان على وجه الخصوص

(1) حرفياً «المادة التى ينمو ويقوى بها الملك هى الرعية». وهذه اللفظة العربية، كما يعلم الجميع، تعنى القطيع؛ ثم تحولت من الناحية الفنية لتصف طبقات الشعب الدنيا فى المدن والريف.

(2) النويرى، تاريخ إفريقية، مخطوطات باريس، *Ancien Fonds*، رقم ٧٠٢، ورقم ٧٠٢، ورقة ٢٢ الوجه الأول من المخطوط الأول، ورقة ٥٤ من المخطوط الثانى. وأبتعد بى لحد ما عن الترجمة غير المحددة التى قام بها فى هذا الصدد م. دى سلان وم. دى فرجيه، الأول فى ملحوظة على ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٢٩، والثانى فى حاشيته على ابن خلدون نفسه، *Histoire des Berbères*، المجلد الأول، ص ٤٣٥.

(3) ابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، ورقة رقم ٢٢ الوجه الثانى. ويرفق المؤلف على سبيل المثال بعضاً من أشعار إبراهيم:

«نجوم نحن، وأبناء نجوم؛ جدنا القمر فى السماء، أبو - النجوم - تميم؛ جدتنا الشمس. إذن من يضارعنا نحن، ذرية هاتين السلالتين النبيلتين؟». ولمن لا يعرف العربية فإنه يجب التنويه على أنه فى تلك اللفظة كلمة قمر مذكورة الجنس، أما كلمة شمس فمؤنثة، وأبو النجوم تعنى «والد النجوم». ويشير كوندى فى كتابه، *Dominacion de los Arabes en España*، الجزء الثانى، الفصل الخامس والسبعون، يشير دون أن يذكر مصادره، إلى نادرة من النوادر فى شعر بسيط، ربما وقعت لإبراهيم فى فترة صباه الأولى. فقد طلب منه أحد الشعراء معروفاً، فكتب له بيتين من الشعر فى قصاصه من

عسوفاً متجبراً مع الآخرين. وكان يحيا حياة خالية من الحب، والأصدقاء. ففي فترة صباه الأولى اتبع أهواءه، ولكن سرعان ما ضجر منها؛ ومنذ ذلك الحين زادت حدته وعنفه مع النساء على حدته مع الرجال؛ إذ كان يبغضهن بغضاً غريباً يثير الشكوك. وينتهك بكل وسيلة نوااميس الطبيعة والكون.

وفي الخامسة والعشرين من عمره اعتلى العرش بعد نقضه وحنثه بالعهد. فعندما وافت المنية أخاه محمد، ترك الملك لابنه الطفل، وعهد لإبراهيم برعايته، وجعله يقسم بالأبدي ويجور أبداً على حق ابن أخيه، وبألا تطأ قدماء القلعة القديمة، لأن ذلك الصغير يجب أن يكون فيها مع العاشية. وفي المسجد الجامع بالقيروان، وأمام شيوخ الأسر المجتمعين المنحدرين من بنى الأغلب وأمام القضاة وأعيان العاصمة، أقسم بأغلظ الإيمان، وكرر قسمة خمسين مرة مقسماً على الإبرار بقسمة، كما جرت العادة في القضايا والمسائل الجنائية. وبعد دفن أخيه (في فبراير ٨٧٥)، بدأ يحكم الدولة، بشكل مغاير لأخيه، أي بقوة كبيرة وعدل. ولذا رجاه أهالي القيروان بأن تكون له المملكة؛ الأمر الذي رفضه، متعللاً بالإبرار بقسمة خمسين مرة؛ وبعد ذلك بقليل ونعلم كيف يتصرف الناس، إذ عاد البسطاء الطيبون يرجونه ويلحون في الرجاء، ولم يجد إبراهيم بداً من القبول. فخرج من القيروان على رأس شعب مسلح، واحتل القلعة القديمة؛ وجعلهم ينادونه أميراً، وطلب البيعة لنفسه من وجهاء إفريقية ومن عدد غير قليل من بنى الأغلب. ومع بشاعة الحنث باليمين وبهذه التمثيلية التي استخدمها لتغطية فعلته، إلا أن إبراهيم لم يطلق عليه مغتصب للعرش. إذ إن حق الابن الأكبر لم يكن متأصلاً مطلقاً عند العرب؛ كما أن تزكية الأمير السابق كانت استغلاً للسلطة؛ ولأن تنصيب الخليفة

الورق وأخفاها، كما تفعل نحن في قطعة من الحلوى، داخل ورده من الورود، وقدمها لإبراهيم وهو جالس مع نسائه في إحدى الحدائق. فقرأت إحداهن وتغنت بالأبيات؛ فتمنح إبراهيم مائة قطعة ذهبية للشاعر.

للأمير كان احتفالاً لا طائل منه؛ لأن الشعب، صاحب الحق في الخلع والتميين، قد شارك في ارتقائه العرش، ذلك الارتقاء الملئ بالاضطراب، وهو غير مجبر ولا مضطر، ربما خُدع نصفه أما النصف الآخر فلم يُخدع، كما أن ردود أفعال المدن تجاه وجهاء الجند، تجعلنا على قناعة من أن جموع الناس قد تحزبت وانحازت لإبراهيم.

صارمة، ولكنها صرامة صحيحة، كانت هي بدايات حكمه. ولأن إبراهيم كان يقوم بنفسه على الأمور العامة، فإنه أوقف الظلم الذي كان يمارسه الجند وولاية الأمصار؛ وكان يقضى بين الناس كل يوم اثنين وجمعة بالمسجد الجامع بالقيروان ويستمع بصبر وأناة إلى الشكاوى، ويرد المظالم في الحال؛ وضرب بنفسه المثل في التعفف والرحمة، وأصلح من حال الشرطة الدينية؛ وأخلى الطرقات من اللصوص الذين كانوا يجتاحونها؛ وأمن التجارة، وقضى على المجرمين والصعاليك. ويروى عنه أنه أجبر أمه على الوفاء بدين عليها، مهدداً إياها بإرسالها للمثول أمام القاضي (1)؛ وكانت أمه هي المخلوق الوحيد في الكون الذي يكن له هذا الوحش احتراماً. وكثيراً ما أشرف على الأعمال العامة. ومن أجل راحة الناس، شيد صهريجاً كبيراً للمياه بالقيروان.

وأظهاراً لجوده وتقواه شيد مسجداً جامعاً بتونس؛ وأجرى توسعة لجامع القيروان؛ إذ أضاف إليه قبة ترتكز على اثنتي وثلاثين عموداً من المرمر. وأحاط مدينة سوسة بالأسوار. وأقام، على طول ساحل المملكة، سلسلة من الأبراج ومواقع الحراسة التي تطلق إشارات نارية، حتى إنه في إحدى الليالي كان بالإمكان نقل الإنذار من مدينة

(1) قارن بين: ابن الأثير، المخطوطة A، المجلد الثاني، ورقة ٩٢ الوجه الأول، والمخطوطة C، المجلد الرابع، ورقة ٢٤٦ الوجه الثاني، عام ٢٦١؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١١٠ وما بعدها؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجيه، ص ١٢٦ وما بعدها؛ والتويري، في حاشية على ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٤٢٤ وما بعدها.

سوتا بتونس إلى مدينة الإسكندرية بمصر(1). وهذا الإجراء القديم جداً انتقل مع تقاليد الإمبراطورية حتى وصل إلى البيزنطيين؛ الذين استخدموه في منتصف القرن التاسع للإشارة إلى المصائب التي تقع في حروبهم، من مدينة طرسوس إلى مدينة القسطنطينية(2). وثمة أسباب للاعتقاد بأنهم استخدموا ذلك أيضاً في صقلية، وأن عرب إفريقيا قد تعلموه منها(3).

وقبل البدء في أي عمل من الأعمال العامة، قام إبراهيم بتشديد

(1) انظر الأعمال المذكورة في الهامش السابق، يُضاف إليها: بكرى، وصف إفريقيا، في *Notices et extraits des Mss*، المجلد الثاني عشر، ص ٤٧٠؛ والتيجاني، رحلة، في *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد العشرون، (أغسطس ١٨٥٢)، ص ٩٩؛ والمجلد الحادي والعشرون، (فبراير ١٨٥٣)، ص ١٣٣؛ وابن ودران، المخطوطة العربية، § ٦؛ وترجمة M. Cherbonneau، في، *Revue de L'Orient*، ديسمبر ١٨٥٣، ص ٤٢٨. والأول يتحدث فقط عن مسجد القيروان، والأخير عن مسجد تونس، وعن صهرج الماء. (2) *تتممة تيوفان*، الكتاب الرابع، الفصل الخامس والثلاثون، ص ١٩٧؛ وقسطنطينوس بورفيروجينوس، *De Cerimoniis aulae Byzantinae*، حاشية على الكتاب الأول، ص ٤٩٢؛ وسيمون ماجستير، *De Michaele et Theodora*، الفصل السادس والأربعون، ص ٦٨١. والأماكن المذكورة في مجموعها تسع، بما في ذلك مدينة القسطنطينية. وكان اختلاف عدد النيران يدل على تنوع الحالات، مثل: هجوم المسلمين، الحرب، الحريق... إلخ. وكان ليوني، وهو رئيس أساقفة مدينة تسالونيكا وأستاذ بمانيا أورا، على حد قول سيمون ماجستير، كان قد طوّر نظام التلفزيون والبرق هذا، إذ وضع في مدينة تارسو والقسطنطينية ساعتين تعملان بانتظام ومتساويتين في دورتهما الزمنية (*ἐξ ἑσού καί μινοντα*). وقد أزال الإمبراطور ميشيل الملقب بالسكير الإشارات والعلامات الموجودة بالعاصمة حتى لا تثيره نذر الشؤم أثناء لهوه في السباقات. (3) وهذا الافتراض يقوم على الدلائل التالية. أولاً: أن الإشارات النارية كانت تستخدم في صقلية، حتى السنوات الأخيرة من القرن الماضي للتعبية على وجود قراصنة من البربر لرصدهم، وكانت هذه الإشارات النارية يُطلق عليها اسم فاني *Fani*، وهي نفس اللفظة بالضبط، *φάνος* التي نجدها عند الكتاب البيزنطيين المذكورين. ولذا يبدو أن هذه العادة يرجع تاريخها إلى عصر كانت اللغة الرسمية في صقلية هي اليونانية. ثانياً، أن الجبل الذي تقع عليه مدينة سولوتو القديمة، على الطرف الشرقي لتخليج بالرمو، يحمل اسم كاتالفانو، وهي اختصار لاسم كالاتالفانو ومكونة من لفظة عربية تعني قلعة، وأخرى أغريقية *φάνος*؛ وهذا يثبت أنه كان بها برج للإشارات في عصر الحكم الإسلامي، وربما أيضاً قبل ذلك العصر. ثالثاً، أن الإشارات بالنيران تمت محاولة استخدامها في عام ٨٤٧ أثناء حصار لينتيني، كما رويها ذلك في الكتاب الثاني، الفصل السادس، ص ٣١٧ من المجلد الأول.

قلعة، أصبحت مركز جذب الحكم المستبد الذي كان يخطط له: وهي قلعة وضع فيها حاشيته وعيّن قضاته الجدد للتخلص من الجند القدماء، من عتقاء بنى الأغلب، الذين تمركزوا في القلعة القديمة، وكانوا حتى ذلك الحين سادة الشعب والأمير. وبدأ تشييد قلعة في عام ٢٦٣ هـ (٢٣ سبتمبر ٨٧٦ حتى ١١ سبتمبر ٨٧٧)؛ في مكان يبعد عن القيروان بأربعة أميال يدعى الرقادة، أي «الناعسة»(1). وفي خلال عام تم بناء الأسوار، وتشديد أبراج سموها أبو الفتح، وافتتحها إبراهيم بخيانة دموية. فقد حدث أن عتقاء القلعة القديمة ثاروا ضده لأنه أمر بقتل واحد منهم؛ وحينئذ تألب الناس عليهم بأمر من إبراهيم. وعندما رأى العتقاء أنهم مغلوبون على أمرهم، طلبوا العفو منه ففعا عنهم. ولكن في اليوم الذي يتقاضون فيه مرتباتهم، استدعاهم إبراهيم إلى برج أبي الفتح؛ وأدخلهم الواحد تلو الآخر؛ ونزع سلاحهم؛ وأحكم وثاقهم، وأمر بتعذيبهم؛ فمات بعضهم ضرباً بالعصى، وحُكم على آخرين منهم بالسجن المؤبد في القيروان، ونُفي البعض الآخر إلى صقلية(2). وبدلاً من العتقاء الذين قضى عليهم، قام بشراء العبيد بأعداد كبيرة للغاية؛ في بداية الأمر اشترى عبيداً من الزنوج، وبعد ذلك اشترى كذلك عبيداً من الأجناس السلافية؛ وعينهم؛ ودربهم على حمل السلاح؛ وجعل منهم جيشاً من المرابطين، البواسل، الذين

(1) قارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ٢١٥؛ والنويري، في الحاشية على *Histoire des Berbères* لابن خلدون، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٤٢٤؛ والبكري، وصف إفريقيا، في *Notices et extraits des Mss*، المجلد الثاني عشر، ص ٤٧٦؛ وص ٤٧٧؛ وابن ودران، المخطوطة العربية، § السادس. ويرجع الكتابان الأخيران تأسيس رقاده إلى عامي ٢٧٣ و ٢٧٤ هـ ويرى البعض أن هذا الاسم قد نشأ من سحر المكان وجاذبيته التي تبعث على النشوة والنعاس؛ ويرى آخرون أن هذا الاسم أطلق بسبب وجود كمية كبيرة من الجثث التي وجدت به نائمة نومها الأخير. (2) م. دي سلان، المرجع المذكور، ص ٤٢٥، ترجم كلمات النويري على هذا النحو: "Un Certain nombre d'entr'eux parvint à se refugier en Sicile". ولكن النص يقول بوضوح "وضع". وهكذا ترجمها وفسرها م. دي فرجيه في هامش على ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٢٧.

يتحملون الصعاب(1)؛ وكانوا جماعة من غليظي الأكباد، الأجلاف أتوا من المناطق الحارة ومن الشمال نزعت العبودية وما تعرضوا له أثنائها منهم الانسانية والنظام. وهكذا مضت ومرت السنوات الست الأولى من حكمه؛ وكانت سنوات محمودة على حد قول جميع المؤرخين، الذين اعتقدوا بأن مذبحة أبي الفتح، كانت ضرورية. وبعد ذلك أطلق العنان للنهب والقتل؛ وساءت الأحوال من عام لآخر، كما أشار إلى ذلك مؤلف البيان(2).

ونظراً لأن الموارد العادية للدولة لم تكف للإنفاق على المرابطين، والصنائع والحرب التي وقعت في عامي (٨٨٠ - ٨٨١) ضد أحد أمراء مصر من أسرة بنى طولون المغتصبة للعرش، اضطر إبراهيم للسلب والنهب. وفي عام ٢٧٥هـ (٨٨٨ - ٨٨٩) سك عملة فضية جديدة، وعندما رفض تجار القيروان التعامل بها، حدث اضطراب وتمرد، وسُجن الكثيرون. وكالعادة ظل إبراهيم غير متأثر بما يحدث. ثم أمر بضرب دراهم أخرى ودنانير عشرية، كما أطلق عليها هذا الاسم، لأن الدراهم الفضية والدنانير الذهبية كانت تعادل واحداً إلى عشرة؛ وسحب من الأسواق العملات القديمة الخاصة بالدولة العباسية(3).

(1) وهذا ما لحظه النويري، المرجع المذكور، ص ٤٢٥، وص ٤٢٧. انظر في هذه الأحداث: النويري، الكتاب المذكور؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١١٠.

(2) المجلد الأول، ص ٢٠٠ - ٢٠١.

(3) البيان، المجلد الأول، ص ١١٤. وفيه جاء ذكر إصدارين مختلفين للعملة. الأولى كانت درهم صحاح، أي «الخوالص» كما كان يسميها الأمير. وهكذا فقد أُلغى قطع الذهب التي لم تُضرب، والتي كانوا يدفعون بها أجزاء قيمة كما جرت العادات، بسبب وجود الوازع الديني الذي يقضي بعدم مبادلة معدن بمعدن؛ ولذا كان مذموماً، على سبيل المثال ثمن بضاعة قيمتها نصف دينار، بإعطاء البائع ديناراً واسترداد نصف دينار عملة. ولهذا السبب كان مغيرو العملة، الصيارفة، كما يسميهم الناس، في البلدان الإسلامية، معظمهم من اليهود. ولسنا ندري إذا كان ذلك الوازع قد أحدث استياءً. أم أحدثه سوء سبيكة الدراهم. ويضيف البيان أنه بإخماد الفتنة، ألغيت للأبد من إفريقية، ليس فقط القطع الذهبية، ولكن أيضاً النقود، التي تعني بوجه عام عملة حسنة؛ وهنا يبدو لي أن المقصود بها عملة الخلفاء، التي كانت متداولة في جميع البلدان الإسلامية. وبعد ذلك جاء ضرب الدراهم والدنانير التي كانت تُعرف باسم «العشاري». ويتيح لنا علم المسكوكات القديمة القول بأن إبراهيم ضرب كذلك أرباع دنانير من الذهب، وأنه نشر العديد منها، ورأيت واحدة منها في قاعة الميداليات

وبالإضافة إلى هذه النواحي المالية، فرض مكوساً جديدة(1)؛ وزاد الضرائب على الفنائم وحصلها بالمال، وليس محصولاً وغلة كما كان يحدث(2)؛ وطالب الناس بإعداد عبيدهم وخيلهم وتجهيزها في خدمة الدولة؛ وسلبهم بكل طريقة ممكنة من أجل زيادة أمواله(3). ونتيجة لإثقال كاهل الناس بالضرائب انطلقت الانتفاضات؛ ولذا ازداد إبراهيم حدة وشراسة. وسأذكر الأحداث والأمور الهامة. ففي عام ٢٦٨هـ (٨٨١ - ٨٨٢) تمردت ورفضت دفع الضرائب، قبائل وزدجا، وهواره، ولواته البربرية؛ وكانت قد خضعت: فالقبيلة الأولى قمعها محمد بن كُرهب، الحاجب، أما القبيلتين الأخريتين فقمعهما عبد الله بن إبراهيم، الذي أرسل إليهما ومعه كثير من الجند، والعنقاء، وجمع غفير من الشباب المجندين. ومعاونين أمدته بهم على التحقيق قبائل بربرية أخرى؛ ومن المؤكد أن إبراهيم قاد جميع الخيل الحربية، إذ إنه أمسك بيديه تلك الطغمة القوية من العبيد المرابطين(4).

Gabinet des Medailles بباريس، وربما قد خرجت من دار سك النقود في صقلية في عام ٢٦٨هـ، وتزن جراماً وخمسة أجزاء من الجرام، وكانت تساوي ثلاث ليرات وستين سنتاً قبل الإضطراب الحالي في سعر الذهب.

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١٢٥. وهنا استخدمت كلمة قبالات ومفردها قبالة أو جبالة. إذ إن الحرف الأول يشترك في الصوت مع حرف الجيم. ومن ثم فمن اليسير أن نرى ونتحقق من أن هذه الكلمة هي في لغتنا *gabelle* وتعني مكوس. ومن الناحية الاشتقاقية فإن الكلمة تعني وعد، عرض، أداء.

(2) البيان، الكتاب المذكور. ويقول النص بأنه في عام ٢٨٩هـ، عندما أخذ إبراهيم إصلاح الكثير من أشكال الاستقلال في حكمه «أخذ العشور حنطة وأعفى أصحاب الضياع والإقطاعات من الخراج لمدة عام». والمغزى من هذه الأقوال التي تحدثنا عنها في الفصل السابق، تأثير الشك إذا كانت العشور هي الزكاة، أم ضريبة على الأراضي المنتجة للحبوب، والإعفاء من الخراج، وهي نفس هذه الضريبة، أم المكوس؛ وأخيراً هناك شكوك في أن الأمر يتعلق بالضرائب والإقطاعات الأميرية، أو بامتيازات الجند.

(3) البيان، المجلد الأول، ص ١١٧، عام ٢٨٠هـ (٨٩٣ - ٨٩٤ م).

(4) النويري، في حاشيته على *Histoire des Berbères* لابن خلدون، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٤٢٦؛ وابن خلدون نفسه، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي هرجيه، ص ١٢٨. ويرى ابن خلدون أنه كان لديه حوالى ٣٠٠٠ عبد من العبيد المرابطين، أما البيان، فيقول بأنه كان عنده ما يقرب من ٥٠٠٠، ويقول النويري بأنهم كانوا ١٠٠٠٠٠، وربما هذا هو العدد الإجمالي للجيش.

وبعد ذلك ثار مستوطنو بلزما وشهروا أسلحتهم، وهم عرب ينحدرون من قبيلة قيس، التي أتت معظمها في بدايات الفتح، واستقرت منذ أجيال عديدة في تلك المدينة، الواقعة على الحد الجنوبي لمدينة قسطنطينية الحالية، وسط سلسلة جبال الأوراس، ومنها كانت تراقب قبيلة كتامة. وثار الثائرون العرب في بلزما بقوة ضد إبراهيم، الذي ذهب بشخصه لمحاربتهم؛ ثم عفا عنهم؛ ودعاهم إلى رقادة، في البداية دعا بعض قادتهم بحجة مناقشة بعض الأمور، وبعد ذلك، دعا أناساً آخرين بذرائع مختلفة؛ وأعطاهم ثياباً رائعة، وأضفى عليهم من الشرف بقدر ما تمنوا وأسكنهم في مكان تحيطه الأسوار من كل جانب وبه باب واحد، وتم استقبال ستمائة أو ألف فارس في هذا المكان، على الرغم مما كان يدور في خلداهم بشأن ما حدث للعقلاء في القلعة القديمة، إلا أنهم وثقوا بالتاكيد في قدرتهم على مواجهة ما يمكن أن يكون. وهكذا فإن كل حادثة من حوادث التاريخ تؤكد صحة مقولة مكيا فيللي، وهي أن المخادع، يجد دائماً من يخدعه (1). وفي اليوم الذي تقاضى فيه الجنود رواتبهم، غمرتهم نشوة المال، وربما أيضاً الخمر، فدفع بهم إبراهيم إلى مذبحه حيث كان مقاتلو بلزما محاصرين؛ وهؤلاء المقاتلون (٨٩٣ - ٨٩٤) استبسلا في الدفاع عن أنفسهم؛ وماتوا جميعاً (2). وجريرة هذه الفعلة الشنعاء، كما يحدث غالباً، دفعت ثمنها أسرة بنى الأغلب، وليس إبراهيم، لأنه بسقوط بلزما، تجاسرت قبيلة كتامة وثار، وساعدت الفاطميين للاستيلاء على العرش (3). والعقاب السريع أتى من التمرد العام الذي قام به الجند العرب، الذين ثاروا لتوهم، وتجدد هذا التمرد ووقع أكثر من مرة؛ ولكن إبراهيم انتصر عليهم جميعاً، والفضل في ذلك يرجع لأسوار رقاده، والكفاءة العسكرية التي تميز بها ابنه عبد الله، والعبيد المسلحون؛ الذين أزداد عددهم؛ وعهد إليهم بحماية

(1) كتاب الأمير، الفصل الثامن عشر.

(2) البيان، المجلد الأول، ص ١١٦؛ والنويري، في عمله المذكور، ص ٤٢٧، يسجل وقوع هذه الواقعة قبل ما جاء في البيان بسنتين، أي في عام ٢٧٨ هـ.

(3) هذه الفكرة نقرؤها في البيان، الموضع المذكور.

البلاط؛ وأمر عليهم اثنين من عبيده وهما ميمون ورشيد. وفي الوقت نفسه وضع سلطات كبيرة في يد حسان بن ناقد، حاجبه الجديد، وقائد جنده، وأميره على صقلية، وقلده مناصب أخرى، كما تذكر ذلك أخبار التاريخ (1)، فربما تقلد إدارة ديوان المال، ومحكمة المظالم في المناطق التي أطلت منها الفتنة برأسها.

ومن بين الأمور التي أعقبت هذه الثورة فضائع لم يسمع بها من قبل، ارتكبها جند الأمير، الذين بعد أن استولوا على تونس بعد قتال، أسروا المسلمين وسبوا واغتصبوا النساء وأراقوا دماء كثيرة (٨٩٣ - ٨٩٤). وما أن علم بالنصر في رقاده عن طريق رسائل مربوطة في أعناق الحمام، حتى أمر إبراهيم بوضع الجثث على عربات؛ وإرسالها إلى القيروان؛ والطوف بها في الطرقات. وبعد ذلك بقليل (٨٩٤ - ٨٩٥)، أمر بقتل وجهاء قبيلة تميم، التي تنحدر منها أسرته، وتعليق جثثهم على أبواب تونس. وكان القائم بهذه المذابح والأعمال الانتقامية هو ميمون الذي عين من قبل، لأنه كان يمقت الأهالي ويكرههم إيما مقت ولكن ما أن علم إبراهيم بهذا، حتى أرسل إليه، كما نقول نحن، أعلى أوسمة الفروسية؛ والذي كان في ذلك العهد عبارة عن: قلادة ذهبية وحلّة حريرية مزدانة بالذهب، وبالرسومات والألوان المتنوعة؛ وفي كامل الأبهة دخل الجلال تونس منتصراً على صهوة جواده وبعدها بعام، شيد بها قلاع جديدة، وذهب للإقامة فيها الطاغية نفسه (2)؛ إذ أخذ يفكر في عملية غزو صقلية، أو كانت تبدو له رقاده غير آمنة بدون مهرب ومنفذ من جهة البحر؛ أو أراد إطلاق العنان لكبريائه الذي يعمل في نفسه تجاه المدينة الثائرة، بإذلالها وجعلها تركع تحت قدميه جثة هامدة.

(1) النويري، المرجع المذكور، ص ٤٩٨. انظر ما لاحظته في هذا الصدد في الكتاب الثاني، الفصل العاشر، ص ٤٨٨ وص ٤٨٩ من المجلد الأول.

(2) قارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ١١٧، وص ١٢٣؛ والنويري، المرجع المذكور، ص ٤٢٨ - ٤٢٩؛ وابن خلدون، Histoire de l'Afrique et de la Sicile، ترجمة م. دي فرجيه، من ص ١٣٠ حتى ص ١٣٢. وكتاب البيان الذي استقيناه منه حكاية

وفي نفس عام الفتنة، غمر إبراهيم بلاطه بالدم لأنه إرتاب في وجود مؤامرة يدبرها الخصيان والعبيد المرابطون على حياته وحياته أمه (1): ومنذ ذلك الحين فصاعداً، كان يتوقع أن واحداً من أولئك الكثيرين المرتعدين منه سيجد طريقة ما لقتله. ولذا فمن أجل المحافظة على حياته بشكل أفضل، كان يستشير المنجمين والعرافين، الذين كان يثق بهم ثقة كبيرة. وقالوا له إنه سيموت بالتأكيد على يد أحد الصغار؛ ولم يحدد الماكرون جيداً بفنونهم هيئته البدنية إن كان صغيراً بدينياً أم عمراً؛ ولذا عاش يرتاب في الوصفاء العبيد الشباب؛ وإذا وقع طرفه على أحدهم يتسم بالشجاعة ويرتسم على محياه الفخار، ويستخدم سيفه بمهارة، كان يقول في نفسه: ها هو ذا القاتل؛ فيأمر بقتله. وعندما قتل الكثير منهم، خشى على نفسه من انتقام البقية الباقية منهم؛ ولذا قتلهم جميعاً (2)؛ واتخذ لنفسه وصفاء زوج بدلاً من البيض، ولم يتوان في التخلص كذلك منهم، في عام ٢٨٨ هـ (٩٠٠ م) (3). ولكن في سنوات حكمه الطويلة تجدد وقوع المذابح داخل بلده قبل بدء الطفليان خارج البلاد؛ كان يكفي الغضب لإثارته بقدر ما كان يثيره الشك، ويقدر ما كانت تثيره كذلك الغيرة مثلها في ذلك مثل الغضب والريبة. وقد حرم بفرض عقوبات صارمة بيع الخمر في القيروان، الذي كان يبيعه في رقاده (4) ربما من أجل عبيده وجنده؛ وكان هو نفسه يعب من الخمر عباً في مخادع الحريم. وذات مرة حدث أن

الأوسمة التي منحت لميمون، يقول إنه منح ثلاث حلل حريرية، الأولى، خرز أو كما نسميها نحن فيلوسيللا، وهي الحرير الخشن من الشرائق التي يثقبها دود القز؛ والثانية، تسمى ويشمى، وأعتقد أنها قماش منسوج من الذهب؛ والثالثة، الديباج، وهو قماش مصنوع ومتعدد الألوان. وهذه الكلمة هي نقل من اللغة الفارسية ديباج، المأخوذة بدورها من اللغة اليونانية. *δὲ βαρος*.

(1) النويري، المرجع المذكور، ص ٤٢٧.

(2) البيان، المجلد الأول، ص ١١٦.

(3) قارن بين: البيان، الموضع المذكور؛ والنويري، المرجع المذكور، ص ٤٢٧.

(4) ابن الأبار، مخطوطة، الجمعية الآسيوية بباريس، ورقة ٢٣ الوجه الأول.

صبت له الخمر امرأة، كما أظن في بداية حكمه، وأعطته منديلاً حريراً ليخفف به شفتيه، وتركته المرأة يسقط من بين يديها، فالتقطه أحد الخصيان واختفى. ولم يدر إبراهيم من يكون ذلك الخصي، فقتل جميع الخصيان الذين كانوا في حوزته وعددهم ثلاثمائة (1)، ربما ليدفن معهم أسرار ما يحدث في القصر من لهو وعريضة. وهناك سبب آخر لقتل ستين شاباً مسكيناً كان يحتفظ بهم في قصره، وانتكح أكثر من تعليم من تعاليم دينه، إذ كان في كل ليلة يشربهم الخمر وبعد ذلك لم يرد أن يحيا حياة تسودها الألفة فيما بينهم. فقد بث بينهم جاسوساً منهم، ثم استدعاهم للمثول بين يديه؛ ويسألهم، واعترف بعضهم بما اقترف من ذنب، ومن بين الذين أنكروا ذلك بشجاعة شاب كان يحبه إبراهيم حباً جماً، فقام إبراهيم بتهشيم رأسه بمطرقة حديدية؛ وقتل الآخرين خمسة أو ستة يومياً، فقتل بعضهم خنقاً في المدفأة، وحرق البعض الآخر في فرن الحمام (2).

ولم يكن أقل غيرة في المسائل الدينية، إذ زاد من الخزي الذي يعانيه أهل الذمة، كما لو لم تكن تكفي لغيرته وحميته تلك العلامات الخارجية الدالة على خضوعهم وخنوعهم التي اعتادوا وضعها من قبل (3). فأمر إبراهيم بأن يضعوا على أكتافهم قطعة من القماش الأبيض، مرسوم عليها شكل قرد، بالنسبة لليهود، وشكل خنزير، بالنسبة للمسيحيين؛ وأن ترسم هذه الحيوانات نفسها على ألواح خشبية تُعلق على أبواب دورهم (4). واستشهد على يديه أربعة من أهالي سيراكوزا وقد تحدثنا عن ذلك آنفاً، في سير المسيحيين وتراجمهم (5). ولسنا ندري إذا كان من بين شهداء سيراكوزا سواده

(1) قارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ١١٦؛ والنويري، المرجع المذكور، ص ٤٣٦؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجييه، ص ١٣٩.

(2) البيان، المجلد الأول، ص ١٢٧؛ والنويري، المرجع المذكور، ص ٤٣٧.

(3) انظر الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، ص ٥٣٠.

(4) رياض النفوس، المخطوطة، الورقة ٥٥ الوجه الثاني.

(5) الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، ص ٥٦١.

الذي ذكرته أخبار المسلمين وقالت إنه عندما عُرض عليه منصب رئيس العشاريين، رفض ذلك، وقال بأنه لا يقايض على دينه وإيمانه، فشطره إبراهيم إلى شطرين وعلق نصف جثته على عامود، والنصف الآخر على عامود ثان، وذلك في عام ٢٧٨هـ (٨٩١ - ٨٩٢م) (1). وعلى أية حال فإن زنادقة الإسلام كانوا يحسدون المسيحيين على وضعهم. وبعد المذابح التي وقعت في إحدى الحروب التي انتصر فيها على قبيلة نفوسة البربرية، في عام ٢٨٤هـ (٨٩٧ - ٨٩٨م)، سأل إبراهيم أحد الفقهاء الذين كانوا بين الأسرى: «ما رأيك في علي؟». «كان كافراً وهو في النار؛ ومن لا يقول هذا، سيلحق به في النار»، هكذا أجاب الأسير؛ واتضح من كلامه أنه من الخوارج. وعندئذ سأل الطاغية إذا كانت كل قبيلة نفوسة تؤمن بهذا، وحينما علم بأنهم كذلك، حمد الله على أنه أعمل فيهم القتل. وكان عدد الأسرى خمسمائة أسير، ووضعهم أمامه الواحد تلو الآخر: وكان جالساً في مكان مرتفع، وممسكاً في يده رمحه، وبيحث بطرفه المدب تحت الإبط حيث يوجد فراغ بين ضلع وآخر من ضلوع الرجل (2)، ثم يدفعه ليذهب صوب القلب، ويجعل رجلاً آخر يمر أمامه، حتى طعنهم جميعاً. وهذا ما رواه النويري (3). أما صاحب البيان فيقول بأن الأسرى كان عددهم ثلاثمائة، وبأنه شج واحداً منهم وأخرج قلبه بيديه، وأمر بنزع قلوب باقي الأسرى الثلاثمائة،

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١١٦. وبالنسبة لهذه الطريقة من طرق القتل التي كانت مستخدمة في البلدان الإسلامية حتى القرن السادس عشر على الأقل، انظر كل من: ساسي، *Chrestomathie arabe*، المجلد الأول، ص ٤٦٨؛ وكاترمير، ترجمة كتاب المقرئ، *Histoire des Sultans Mamlouks*، المجلد الأول، ص ٧٢ وص ١٨٢؛ ودي فريميري في *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الثالث (يناير ١٨٤٤)، ص ١٢٤.

(2) في هذا الصدد أبتعد عن ترجمة م. دي سلان.

(3) المرجع المذكور، ص ٤٣٠.

وجعل حبلاً واحداً يمر بها، وعلقها مزينا بها باب تونس (1). وكلتا الروايتان صحيحتان بالنسبة لإبراهيم بن أحمد ويمكن قبولهما معاً.

وبهذا الإجراء المغلف بالتقوى ذهب إبراهيم إلى طرابلس (٨٩٦ - ٨٩٧)، التي كان يحكمها نيابة عنه أحد أبناء عمومته، وهو محمد بن زيادة الله، وكان رجلاً فاضلاً الأخلاق، متبحراً في العلوم، وشاعراً، وكاتباً لسيرة بني الأغلب: ولذا كان الطاغية الجاهل حاقداً عليه منذ الصبا، ولكنه استعمله لحاجته إليه. وتفجر الحقد والكراهة الدفين، عندما علم الخليفة العباسي المعتضد بأحداث تونس الخطيرة، فهدد بالكلمات، ويرى آخرون أنه كتب مباشرة لإبراهيم، مهدداً إياه بخلع، وتعيين بدلاً منه ابن عمه، الذي يمثل الفضائل والأخلاق. ومن ثم لم يكتف إبراهيم بقتله، بل علق جثته على عامود مثل المجرمين (2). وشكوك من هذا القبيل دفعت إبراهيم، عاجلاً أم آجلاً، لقتل الحُجَّاب، والوزراء، ورجال البلاط، وحاجبا مسكيناً، وضع حياً في تابوت. وذبح كذلك ثمان أخوه له أمامه؛ أحدهم، كان مريضاً بداء السمنة لدرجة أنه لا يقوى على الوقوف على قدميه، توسل إليه أن يتركه يعيش الأيام القليلة المتبقية في عمره؛ فأجابه إبراهيم بقوله: «لا استثنى أحداً»، وأشار للسياف أن يضرب رأسه. وحتى ابنه أبو الأغلب حُزرت رأسه أمامه. ويقال بسبب مؤامرات ارتكبها في حق الدولة. وعبد الله، ابنه الأكبر، وولى عهده المحتمل، ويده اليمنى في الحرب التي في حومة الوغى تعالج الأخطاء التي يخلقها طغيان أبيه، عبد الله هذا المطيع للغاية للأوامر، والمتحلي بالفضائل، وبالعلم، وبالتواضع، بالرغم من كل ذلك كان يشعر في كل

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١٢٤. اتبعت الترتيب الزمني لهذا الكتاب بدلاً من النويري، الذي يرجع الحدث لعام ٢٨١هـ (٨٩٤ - ٨٩٥م).

(2) قارن بين: ابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٣٥ الوجه الأول؛ والبيان، المجلد الأول، ص ٢٨١؛ والنويري، المرجع المذكور، ص ٤٣٠.

لحظة من لحظات حياته بأن سيف السيف على عنقه (1).

وفي كل يوم أكثر من ذي قبل كان إبراهيم يزداد غضباً وحنقاً؛ فكل جريرة يقع فيها تجره لارتكاب المزيد من الجرائم؛ وتتبلور كل رذيلة باقترافها وبمرور الزمن؛ وتزداد في نفسه حدة هوس السلطة الذي كان متسلطاً عليه، وهي المبرر الذي يدفعه لسفك الدماء؛ ومن يحاول التوصل لمعرفة هذا الدافع فلن يستطيع أبداً التغلغل في أسرار هذه النفس الانسانية. ومن يجمع ما قام به من أعمال وحشية، يلاحظ علامتين فظيحتين للغاية. أولهما، أنه مع ضحاياه الذين تميزوا برياسة جاشهم، كان يبحث بسرعة عن قلوبهم وينقبها، لأن القلب في رأى العرب هو محل الفكر والتفكير؛ كما لو كان هذا الطاغية يريد انتزاع الدوافع المادية لتمردهم واجتثاثها. وقد قال هذا بنفسه للقديس بروكوبيو، أسقف تاورمينا، الذي استشهد على يديه (٩٠٢) (2). وقبل ذلك ببضع سنين قام بتقطيع قلب رجل آخر يتسم بالشجاعة، ألا وهو ابن الصمصام، حاجبه الأول، الذي جلد خمسمائة جلدة، ولم يصدر منه أى تأوه، أو حراك؛ وعندما أمر إبراهيم بقتله تباهى بفتح يديه وغلقها ثلاث مرات بعد حز رأسه، وصدق فيما قال (3).

وفظائمه الأخرى تبدو لى أنها تكمن في البغض، والكراهة، والحقد

(1) قارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ١١٥ حتى ص ١٢٧؛ وابن الأبار، الموضوع المذكور؛ والنويرى، المرجع المذكور، ص ٤٢٨، ٤٣٦، ٤٣٧؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ورقة ١٣٩، الذى يشير إشارة عابرة إلى الفظائع التى ارتكبها الطاغية.

وابن الأثير، فى إصراره على إطراره بأنه كان أميراً قوياً وعماداً للإسلام، يغفل كل جرائمه، ويذكر فقط بدايات حكم إبراهيم وموته؛ وبالرغم من هذا يذكر أن البطل أبو العباس كان يعيش فى فزع دائم من جراء «طبيعة أبيه الشريرة». المخطوطة A، المجلد الثانى، الورقة ٩٢ والورقة ١٧٢؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٤٦ الوجه الثانى، و٢٧٩ الوجه الأول، أعوام ٢٦١ و٢٨٩.

(2) انظر فى نفس هذا الكتاب الفصل الرابع.

(3) البيان، المجلد الأول، ص ١١٥. ويقول المؤرخ إن إبراهيم تعجب حينما وجد القلب (أقرأ فى النص كلمة فانياً) مختلطاً بالكبد، وبه شعر كثيف، وفى صقلية يقال عن الرجل الذى قلبه ملئ بالشعر وبالاقتحام أن قلبه كثيف الشعر. وهذا القول وهذه العبارة ربما قد جاءت من عند العرب. أما بخصوص الحركات الانقباضية التى تروى عن ابن الصمصام،

الذى كان يشعر به ويختلج بين جنباته على استمرار الجنس البشرى. ولن أتحدث عن زوجاته ومحظياته اللاتى كان يقتلن شتقاً، واللاتى يبنى عليهن الأسوار وهن أحياء، واللاتى بقر بطونهن، وإن كن حوامل وجبالوات؛ وكل هذا فعله معهن دونما ذنب اقترفه، وليس غيرة عليهن. وهكذا عاش ردحاً من الزمن، دون أن يتحدث مع النساء إلا مع أمه، التى كانوا يدعونها فى البلاط «بالسيدة». وحاولت أمه أن تغرس فى نفسه بعضاً من المشاعر الانسانية، ولذا ففى ذات يوم رآته أقل حزناً وسوداوية فقدمت له فتاتين جميلتين، وجعلتهما يتلوان القرآن ويتغنيان ببعض الأبيات الشعرية على نغمات القيثارة والعود. وبدا أن الطاغية قد طابت نفسه وصفت، وانتشى أيضاً من الخمر، فوهبت له أمه الأمتين؛ فقبلهما وتبعته وسارتا وراءه. وبعد ذلك بساعة جاء إلى السيدة مولى إبراهيم الأمين ومعه سلة مغطاه بقماش غالى الثمن. فوجدت بداخلها رأسى الفتاتين؛ فصرخت، وسقطت مغشياً عليها؛ وعندما أفاق، كانت أول كلمات تنفوه بها هى لعنات صبتها على ابنها. ومع ذلك ظلت على قيد الحياة لترى الكثير من أعماله الوحشية. فقد أمر إبراهيم بقتل أى بنت تولد له؛ وفى بعض الأحيان لم يكن ينتظر حتى يولدن. وقد استطاعت السيدة إخفاء بناته الأطفال وإطعامهن سراً. ويتقدم العمر بابنها، انتهزت السيدة بارقة رحمة وشفقة بدت عليه فشرعت تطلعه على بناته اللاتى كبرن وأصبحن آيات فى الجمال، كما تقول أخبار التاريخ؛ وأعتقدت أنها انتصرت وظفرت بما تريد عندما سمعته يقرظهن ويطريهن. وحينئذ تشجعت وتمالكت أمرها؛ فكشفت له عن أنهن بناته من صلبه؛ وعرضت عليه أسماءهن وأسماء أمهاتهن. فإذا بالطاغية يخرج من القاعة وينادى على عبده «ميمون» قائلاً له «أتى برؤوس الفتيات اللاتى عند السيدة». فلم يبد السيف حراكاً. فقال له إبراهيم «اصدع للأمر، أيها العبد اللعين» «والا قطعت عنقك

فإنها لا تبدو لى أكثر عجباً من تلك الحركات التى يذكرها التاريخ عن الكثيرين ممن حُزت أعناقهم؛ ولا يبدو لى غريباً أن يكون من بينها مقصد فى عقل أى إنسان لحظة تنفيذ حكم الأعدام فيه.

قبلهن، وهن من بعدك». وما هي إلا لحظات حتى عاد ميمون وهو يمسك في يديه الست عشرة رأساً من خصلهن وهي تقطر دماً، وألقى بها في مكان واحد وكومها على الأرض⁽¹⁾. ولا يمكن التشكيك في هذه الفضائع والشنائع. وبالرغم من حصولنا عليها من مصادر ليست بالأولى، إلا أنه من الجلى صحة ما كتبه الكتاب الأولون، من مواطني القيروان أو إفريقية على التحقيق، والمتفوقون فيما بينهم، وغير المناهضين لبنى الأغلب، والذين عاشوا في أزمنة متقاربة للغاية وعاشوا ثقافة أدبية واحدة. بالإضافة إلى هذا فإن الفضائع التي رويت تتلاءم فيما بينها ويوافق بعضها البعض؛ فالكثير من الدقائق والتفاصيل التي توضح غرائز ذلك الرجل المتمم، ذكرها بنفس الكلمات تقريباً المسلمون والمسيحيون، ومن بينهم أحد المعاصرين الدؤوبين في عملهم وهو يوحنا، شماس نابولي⁽²⁾.

(1) قارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ١٢٦ وص ١٢٧؛ والنويري، المرجع المذكور، ص ٤٣٦ وما بعدها. وكلاهما يستشهد بآبن رقيق، من كتاب الأخبار الأفريقيين في القرن العاشر، ويضيف البيان بأنه وجد هذه الأعمال أيضاً عند كتاب آخرين: آبن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، ورقة ٢٢ الوجه الأول، وهو يروي فقط ما وقع للنسوة اللاتي بقرت بطونهن لانتزاع الأجنة منها، ويقول إن ذلك حدث في عام ٢٨٣هـ (٨٩٦م - ٨٩٧م) ويختتم حديثه بتعجب: «ياله من ذنب عظيم اقترفه في حق الله سبحانه وتعالى». وبعدها مباشرة يتدر آبن رقيق بنادرة خلع إبراهيم. وعموماً فبالنسبة لحياة هذا الطاغية المستبد انظر في الكتاب الثلاثة المذكورين وآبن الأثير وآبن خلدون وآخرين من المصنفين الذين يذكرون بطريقة أو بأخرى أفعاله ذاتها. والجزء الأكبر من حكاية النويري ترجمها قبل م. دي سلالن، دي فيرجيه، في ملاحظاته على آبن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٣٨ وما بعدها.

(2) استشهاد القديس بروكوبيو أسقف تاورمينا، المأخوذ من انتقال جسد القديس سيفرينو إلى مدينة نابولي، في كتاب جايتاني، *Vitæ Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ٦٠ وما بعدها؛ وفي كتاب موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٢٦٩. والمؤلف نفسه هو مؤرخ أخبار أساقفة نابولي، كما يثبت ذلك موراتوري في المجلد المذكور من كتاب، *Rerum Italicarum*، ص ٢٨٧ وما بعدها. والحكاية الأخرى التي أشير إليها هي حكاية استشهاد إخوة سيراكوزا، عند جايتاني، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ٥٩.

الفصل الثالث

وثار مستوطنو صقلية من العرب والبربر على السواء ضد الوالى الظالم الشرير؛ واستمروا على حالهم هذا لمدة أربع سنوات، وفي هذه الأثناء وقعت الفتن والقتال في أفريقية، وعاد البربر في عام ٨٩٨ لمهاجمة الجند. ولست أدري لأي سبب كانت ثورتهم أو لعلها كانت بسبب فساد اقترفه إبراهيم، وعندما رأى إبراهيم كثرة عدد المستوطنين الثائرين الذين يريدون تحقيق مقصد صعب المنال وهو التخلص من النير الذي يثقل كاهلهم، دون أن يكفوا عن التناحر فيما بينهم، هزأ بفعلتهم وتدخل في الأمر: فكتب إلى كلا الفريقين بأنه قد يعفو عنهما، إذا عادا إلى الطاعة وصدعا للأمر وبأنه سيكتفى بمعاقبة زعماء الفتنة فقط، وهم من البربر، شخص يدعى أبو حسين بن يزيد، وأولاده؛ ومن الجند الحضرمي، وهو نازح من جنوب الجزيرة العربية، كما يظهر من اسمه. فسارع الثائرون بتسليمهم للجند الأفريقيين؛ المرابطين في إحدى الحاميات العسكرية بمازارا حسب ما أعتقد؛ فسجنوهم، ومنها أرسلوهم إلى أفريقية؛ حيث خضعوا للتعذيب. ولكي يفلت البربري من التعذيب، شرب السم ومات في الحال؛ وعندئذ لم يتبق أمام إبراهيم إلا أن يعلق جثته على المشنقة وقام بذبح أبناء المنتحر. وفرج عن نفسه بابتكار وسيلة جديدة من وسائل التعذيب تجاه الحضرمي. إذ جعله يمثل بين يديه، وأمر أحد الجلادين الذين يتسمون بالفكاهة، مثل كثير من الجلادين الذين عنده، بأن يداعب المحكوم عليه بدعابات ساخرة وماجنة؛ وعندما بدأ المسكين يأمل في النجاة والخلاص، وتهللت أساريره، قال

إبراهيم بحدة: «كفى»، «هذا ليس وقت المرح والمزاح»، وأشار إلى الجلاد؛ الذي قام بقتله ضرباً بالعصا (1). ثم أرسل إبراهيم من قبله والياً على صقلية وهو رجل من بني الأغلب، وكان أميراً بها، فيما يبدو لمدة عشرين عاماً تقريباً. اسمه أبو مالك أحمد بن عمر بن عبد الله (2). وكان الطاغية يأمل - بما كان يتمتع به بنو الأغلب من سمعة ومكانة - في خداع الشعب وحمله على الخضوع؛ وبسذاجة كان يثق في أن يحكم المستوطنين كما يطيب له من أفريقية. ولكن الخلافات القديمة التي أشرنا إليها آنفاً، لم يكن من اليسير تجاوزها بسهولة ويسر؛ وفضلاً عن هذا فإن مشاعر الغضب والاستياء، والحقد، والتقريع التي تقع بعد إخماد أية ثورة، أدت إلى ظهور خلافات وانقسامات جديدة. لذا ففي عام ٨٩٩، تقاطعت وتناحرت الكثير من الطوائف

(1) قارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ١٢٤، عام ٢٨٥ (٢٧ يناير ٨٩٨ حتى ١٥ يناير ٨٩٩)، و*Chronicon Cantabrigiense*، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٤٢، عام ٦٤٠٦ (الأول من سبتمبر ٨٩٧ حتى ٢١ أغسطس ٨٩٨). وبافتراض صحة هذين التاريخين، فإن الواقعة تنقلص حول السبعة أشهر التي تبدأ من نهاية شهر يناير وحتى أواخر شهر أغسطس ٨٩٨. ونلاحظ أن البيان لم يقل من هو زعيم البربر، ولا من هو زعيم العرب. ولكن يضيف اسم الحضرمي؛ نسبة إلى حضرموت وهي منطقة تقع شرق اليمن. وعلى أية حال فإذا كان هناك شك، فإن *Cronica di Cambridge* يزيله عندما يقول إن البربر، بعد مهاجمة الجند، سلموا للإفريقيين أبا الحسين وأولاده. إذن فإن أبا الحسين كان زعيمهم. ولقد قمت حسبما جاء في أخبار كامبردج بتصحيح لقبه، الذي ورد في كتاب البيان: أبو الحسن.

(2) انظر الكتاب الثاني، الفصل التاسع، ص ٤٥٢ من المجلد الأول، الملحوظة رقم ٤. ولقد كتبت الاسم كما ورد عند ابن الأثير، عام ٢٨٧، المخطوطة A، المجلد الثاني. ورقة ١٦٧ الوجه الأول؛ ومخطوطة بيبرس، ورقة ١٢٣ الوجه الأول. والنويري، تاريخ صقلية، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١١، يقول إن اسمه هو أبو مالك أحمد بن يعقوب بن عمر بن عبد الله بن إبراهيم بن الأغلب. وهذا المصنف الذي في كل شيء لا يستحق ثقة كبرى، يقول إن أحمد حكم صقلية ست وعشرين عاماً (وصحتها ٢٨)، من عام ٢٣٩ حتى عام ٢٨٧هـ (٨٧٢ حتى ٩٠٠م)؛ وغفل أنه في كتاب تاريخ أفريقية حدد بنفسه في تلك الفترة الزمنية أميرين آخرين لصقلية. ولذا أرى أن أحمد تم خلعه في المرة الأولى، ثم أعيد اختياره، بعد سنوات طويلة؛ في حوالي عام ٢٨٧.

الصغيرة، وغاصت صقلية في الدم (1). ولمواجهة ضعف أحمد ولينه، كما تقول الأخبار، أو بالأحرى من أجل قمع صقلية وترويضها بطريقته الوحيدة الممكنة، أرسل إبراهيم جيشاً كبير العدد قوى البأس، تحت قيادة ابنه أبو عباس عبد الله، الذي انتصر على متمردي أفريقية (2). وأبحر في مائة وعشرين مركب نقل وأربعين سفينة حربية، في

(1) *Chronicon Cantabrigiense*، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٤٢. والرواية المطبوعة بها: عام ٦٤٠٧ *commissum est praelium* in Franco Foth. والكلمتان اللتان وردتا في النص واللذان يظهر فيهما هذا الاسم الجغرافي، غير صحيحتين في طبعتي كاروزو ودي جريجوريو؛ وحسب الترتيب الذي أطلعني عليه السيد المحترم باور، أمين مكتبة جامعة كامبردج، نقرأ بوضوح في المخطوطة الأصلية اللفظة الثانية مفارقة؛ أما اللفظة الأولى، فإنها تخلو من حركات الإعراب، وتتألف من الحروف التالية: الأولى، أوق؛ والثاني ر؛ والثالث ث، ت، ب، ن، ي؛ والرابع ج، ح أو ذ؛ والخامس أ. وبالاهتمام بالحروف الأصلية فقط، فإنني لا أتردد في القول بأنها ف، ر، ج التي بها يكتب فرج الذي يعني «فصل، شق»: وإنني على يقين من أن هذه الكلمة التي نسخت بشكل خاطئ أو كتبت خطأ بالعربية من جانب المؤلف، وهو يوناني من صقلية، جمع تكسير من لفظة تعني «انشقاق»؛ وأنها باليونانية *σχίσμα* ولا تدع مجالاً لتفسيرها بطريقة أخرى كلمة مفارقة، التي تتوافق من الناحية النحوية مع تلك اللفظة، وأنها الصفة المؤنثة المشتقة من «صفة فاعل» لفعل فرق الذي يعني «فصل، ميز». إذن صحح الرواية بقولك: «في عام ٦٤٠٧ تحاربت طوائف مختلفة».

ويجب إضافة أن اسم فرانكو فورتى أو أى اسم آخر مشابه له لم يظهر في صقلية قبل احتلال النورمان للجزيرة، وأنه لا توجد بها اليوم، ولم توجد بها مطلقاً. بلدية فرانكو فونتي الحالية، وليس فرانكو فورتى، وتم تأسيسها في القرن الرابع عشر.

(2) ابن الأثير، عام ٢٨٧، المخطوطة A، المجلد الثاني، ورقة ١٦٧؛ ومخطوطة بيبرس، الورقة ١٢٣ الوجه الأول، والنويري، تاريخ صقلية في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١١، دون أن يشير إلى الحروب التي تلت ذلك، يقول إن عبد الله أختير أميراً لصقلية في عام ٢٨٧؛ وفي تاريخ أفريقية يذكر م. دي سلان في حاشيته على ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ص ٤٢١، أنه ذهب إلى صقلية في عام ٢٨٤، ووصل إليها في شهر جمادى الأولى (يونيه ٨٩٧)، واستولى على بالرمو بعد قتال مرير، ثم كتب عهد أمان. من هذا تتأكد عدم صحة ما صنفه وكتبه.

٢٤ يولييه عام ٩٠٠؛ ووصل إلى مازارا في غرة شهر أغسطس (1)؛ واتجه مباشرة لمحاصرة تراباني. وعقب ذلك انسحب على الفور جيش بالرمو، الذي كان قد خرج لملاقاة الجرجنتيين ومحاربتهم، وتوجه إلى العاصمة؛ وأرسل إلى المعسكر الأفريقي القاضي والعديد من الشيوخ، وأعلن طاعته للأمير، واعتذر، صدقاً أو بهتاناً، عن مهاجمة جرجنتي. وفي الوقت نفسه وصلت من هذه المدينة رسائل تقطر ألماً من حدة أهل بالرمو: وتهمس في أذن عبد الله بالأل يثق في أولئك القوم المتمردين، الذين لا يراعون عهداً ولا إيماناً، وبالأ يثق في تظاهريهم بالخضوع والولاء له؛ وبأنه إذا أراد معرفة رذائلهم واصطيادها من أعماقهم، فليستدع من بالرمو فلان وفلان، وسيوضح له الأمر.

وبالفعل قام باستدعائهما؛ ولكنهما رفضا؛ وإذا بالمدينة كلها تعلن عن عدم ذهابهما. عندئذ احتجز عبد الله رسل بالرمو، وأطلق سراح القاضي فقط؛ وبعدها بقليل أرسل إليها ثمانية شيوخ أفريقيين؛ ربما يحملون إليها أوامر صارمة. فقام عرب بالرمو بدورهم باحتجازهم؛ وقرروا خوض تجربة حمل السلاح. وكان زعيم الثورة في هذا الوقت رجل يدعى راكمويه، وهو رجل اسمه فارسي. وكان أميراً على الأغبياء، هكذا يقول بمرارة ابن الأثير الذي عاش بعده بثلاثة قرون: وكان معاصراً لصلاح الدين العظيم، وكاتباً غير تابع لأحد، ومغرمًا بإبراهيم بن أحمد، لقسوته وشراسته. ومن ثم كان ابن الأثير يرى الفطنة في أولئك الذين تركوا أنفسهم يهدوء ووداعة يلتهمهم النمر؛ ولذا فإن كاتب الحوليات هذا لا يُعبر اهتماماً لحقوق المسلمين، ولا للامتيازات المقدسة التي داسها إبراهيم بقدميه، والتي دافع عنها ببسالة أهل بالرمو!

(1) تقول أخبار كامبردج إن عبد الله «انتقل» من أفريقية إلى مازارا في ٢٤ يولي؛ وابن الأثير يقول إنه «وصل» إلى صقلية في غرة شهر شعبان التي تتوافق مع أول أغسطس.

ونظراً لوجود خطأ في التصنيف والكتابة على ما يبدو، سأنحى جانباً الحكاية التي رواها مؤرخ آخر (1): الذي يرى أن الجرجنتيين، بعد قيامهم بتحريض عبد الله، تحالفوا مع أهل بالرمو ضده. فتحرك في يوم الخامس عشر من شهر أغسطس متوجهاً إلى تراباني، جيشٌ تحت إمرة رجل يدعى مسعود باجي (2). وخرج الأسطول الذي كان يضم حوالى ثلاثين مركباً بعد ذلك بقليل؛ وواجه عاصفة هوجاء أثناء إبحاره القصير والوعر في المسافة من بالرمو إلى تراباني، لذا غرقت في البحر معظم المراكب؛ أما التي كُتبت لها النجاة، فلم تهاجم العدو، بل عادت أدراجها. وفي هذه الأثناء قام الجيش بمهاجمة معسكر الأفريقيين الواقع أسفل تراباني؛ ودارت بين الجيشين المتحاربين معركة حامية الوطيس سالت فيها دماء كثيرة، ولم يُحسم النصر لأي من الفريقين. ولكن في اليوم الثاني والعشرين من شهر أغسطس كُرّ أهل بالرمو كُرّةً أخرى، واستمرت الأمور على النحو السابق حتى وقت العصر (3)، وفي النهاية تغلبت حنكة عبد الله وخبرته بفنون القتال، أو عدد الإفريقيين الذي بلغ على وجه اليقين أربعة عشر أو

(1) وهو ابن خلدون، في *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ٥٧ من النص، وص ١٣٤ من ترجمة م. دي فرجييه. ولا أعرف من أين استقى المؤلف هذه المعلومة، وهو الذي يعرض بقية النص مختصراً إياه من ابن الأثير.

(2) في مخطوطتي ابن الأثير نجد الاسم الثاني بدون حركات إعرابية. وأعتقد أنه يجب قراءة باجي. وهذا، حسبما جاء في كتاب لب اللباب للسيوطي، طبعة دل فيت قد يكون لقب عائلة فارسية، أو اسماً عرقياً مشتقاً من باجه، التي تُسمى بها مدينة في شبه الجزيرة الأسبانية (وهي باجه في البرتغال)؛ أو اسم لقرية في أفريقية (وهي بيدجا في مملكة تونس الحالية، وهي مدينة تقع داخل اليابسة على مسافة قصيرة من مدينة طبرق)؛ أو اسم قرية تقع بالقرب من أصفهان في بلاد فارس.

(3) ترجمت كلمة العصر بلفظة *vespro* التي تشير إلى ميقات من مواقيت الصلاة، وتتوافق مع الساعة الحادية والعشرين، حسب التوقيت الإيطالي القديم، أي في أوائل شهر سبتمبر، وفي بالرمو تتوافق مع الساعة الثالثة والنصف بعد منتصف النهار. انظر قواعد مواقيت الصلاة عند المسلمين حسب خطوط عرض مدينة القاهرة، عند لان في كتابه، *Modern Egyptians* المجلد الأول، ص ٣٠٢.

خمسـة عشر ألف رجل، هذا إذا ما وضعنا في الاعتبار المائة وعشرين مركباً التي أفلتهم. وبعد النصر المؤزر، سار عبد الله إلى بالرمو متعباً العدو، فأرسل إليها الأسطول الذي كان البحر خالياً أمامه، وكان قادراً على مهاجمة المدينة والحاق الأذى والضرر بالجيش المنسحب. وكانت قوات بالرمو أثناء انسحابها تسير سيراً بطيئاً وتتشرب الرعب والفرع أينما سارت، مثلها في ذلك مثل أولئك الذين يعرفون الدفاع عن أوطانهم وحررياتهم حتى أنهم جعلوا المنتصر يسير قرابة ستين ميلاً في أربعة عشر يوماً؛ وفي اليوم الخامس عشر، الذي وافق الثامن من شهر سبتمبر، برزوا له في معركة ثالثة. وتقاتلوا لمدة عشر ساعات متصلة من بزوغ الفجر حتى العصر، في وادي من الواديين اللذين، أعتقد، أنهما يؤديان إلى ريف بالرمو في طريق مستقيم على يسار بايدا (1). وفي نهاية المطاف تشتت جموعهم وتمزقت فلاذوا بالفرار إلى المدينة القديمة، ومن العصر إلى الليل قام الأفريقيون بوضع السيف فيهم وقتلهم؛ واحتلوا أرياض المدينة؛ وانتهبوها (2)، غير مباليين بشرع الله الذي يحرم

(1) يقول البيان إن المعركة دارت طيلة النهار «عند أبواب المدينة»؛ وهذا يجعلنا نفهم أنها كانت خارج أرياض المدينة، لأن ابن الأثير يقول بأن أرياض المدينة احتلت بعد إحراز النصر. ومن الجدير بالذكر أن الطريق من تراباني إلى بالرمو حتى منتصف القرن الثاني عشر، وربما بعد ذلك بكثير، كان يمر بكاريني، كما توضح هذا مسالك الإدريسي. ولكنه كان يمر بأحد الواديين اللذين يحاذيان جبل كوتشو، ويخرج إلى السهل المنبسط، الموجود سواء بين بوكا دي فالكو وبايدا، أو بين بوكا دي فالكو وجبل بينزاتسي، على طول خط طريق توريثا الجديد والمهد.

(2) قارن بين: ابن الأثير، عام ٢٨٧، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٦٧ وما بعدها؛ ومخطوطة بيبيرس، الورقة ١٢٣ الوجه الأول، وما بعدها؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٢٥؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٢٢ وما بعدها؛ و *Chronicon Cantabrigiense*، ص ٤٢؛ ويوحنا دياكونو دي نابولي، انتقال جسد القديس سيفيرينو، في كتاب جابيتاني، *Vitæ Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ٦٠، الذي أعاد طبعة موراثوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٣٦٩. ومن المثير للعجب والغرابة توافق ما جاء به يوحنا الشماس مع ما ذكره المؤرخون المسلمون حول أهمية هذه الوقائع؛

الاستيلاء على ممتلكات المسلمين النافرين واستباحة دمائهم. ومع هذا لا يوجد ذكر للفظائع والشنائع التي وقعت في هذه المعركة مثل تلك التي حدثت في تونس، والتي هرب منها عبد الله ذو النفس السامية والحس المرهف. وقد زادت من حزنه وألمه تلك المعركة، التي خاضها في صقلية، ربما في ذات اليوم، وهذا إذا ما نظرنا إلى مشاعره في ثلاث أبيات شعرية؛ فعندما عانت نفسه وتقرزت من المذابح، والحرائق والدمار والتخريب، تهدد ذلك البطل الشجاع وتذكر يوماً من الأيام الهادئة الناعمة، التي عاشها في حدائق رقادة ومتنزهاتها، مع نسائه وأولاده (1).

وكثرت أرياض مدينة بالرمو التي امتدت في ذلك الزمان من جهة الجنوب الشرقي حتى وصلت إلى شاطئ أوريتو، ومن جهة الغرب كانت ترتفع سلسلة من الدور لمسافة ميلين وأكثر حتى قرية بايدا، أي حتى سفوح الجبال؛ وهي أرياض لها أهميتها إذ كانت تضم أكثر من مائتي مسجد وقيل إنه كان بها خمسا سكان بالرمو (2). وحول

واتفاق أخبار كامبردج، المستفاد من أصول يونانية، مع ابن الأثير، حول تاريخ موقعة بالرمو، إذ يقول أحدهما إنها دارت في يوم ١٠ رمضان، ويقول الآخر في يوم ٨ سبتمبر، وهذا التاريخ متوافق تماماً بين التقويم المسيحي والتقويم الإسلامي.

(1) وهذه الأبيات نقلها ابن الأثير في سيرة عبد الله، وقائع عام ٢٨٩، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٧٢ الوجه الأول؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٧٩ الوجه الأول؛ ومخطوطة بيبيرس، الورقة ١٢٩ الوجه الثاني؛ ونقلها كذلك مع وجود بعض الاختلافات ابن الأبار، المخطوطة المحفوظة بالجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٢٢ الوجه الثاني. وقد وضعت في البيت الأخير نقطة تحت حرف الحاء من لفظة بحار وقرأتها بحار، التي تعني بجوار، وبالقرب من، وترجمت الأبيات على النحو التالي: «أشرب الشراب الصحي، في أرض غريبة، بعيداً عن أهلي وعن داري».

أهلاً كان معتاداً في مرات أخرى أن يدينها من شفيتها، ومن حولي كل شيء يفوح بعقب المسك ورائحة الصبار؛ والآن ها أنذا في وسط الدماء، بين دوامات من الدخان والغبار». ترجمت لفظة دواء التي تعني عقار «بالشراب الصحي».

(2) ينقل ياقوت في معجم البلدان، مخطوطة أكسفورد، مقال بالرمو، فقرة من وصف ابن حوقل يذكر فيها عدد المساجد هذا ويكرر أن باقي المدينة كان بها ٣٠٠ مسجد حسب الوصف الذي قمت أنا بنشره. وينبغي الآن تصحيح هذه الفقرة طبقاً لما ذكره ياقوت الذي باضافته يمكن استكمال الصورة.

ذلك التجمع الهائل من القصور الفخمة والدور الحقيبة البائسة التي يقطنها العمال، كانت المدينة القديمة تقف سامقة شامخة، تزيدها منعة وقوة القلاع والبحيرات، وكان العرب يطلقون عليها اسم كاسارو، وهي قلعة كبيرة المساحة وبيضاوية الشكل وتشغل تقريباً نصف مساحة المدينة الحالية (1). وعندما احتل العدو الأرياض استبسل الناس في الدفاع عن أنفسهم في كاسارو لمدة عشرة أيام وانتهى الأمر بإبرام اتفاق؛ وفي اليوم الثامن عشر من شهر سبتمبر انفتحت أبواب المدينة أمام عبد الله. وطبقاً للاتفاق أو قبل توقيعه، قام جمع غفير من الأهالي باصطحاب زوجاتهم وأولادهم والفرار إلى تاورمينا؛ أما راكمويه وأنصاره من المتورطين في ثورته فقد أبحر بعضهم إلى القسطنطينية، والبعض الآخر إلى مختلف الدول المسيحية، حيث لا يمكن أبداً أن تصل إليهم يد إبراهيم. وبعد إخلاء المدينة، بقي فيها جماعة من وجوه القوم،

(1) علاوة على ما قلته حول طبوغرافية بالرمو في الفصول السابقة، انظر ابن حوقل، *Description de Palerme*، الذي نشرته في، *Journal Asiatique*، السلسلة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٩٤ و٩٥؛ وفي، *Archivio Storico Italiano*، الحاشية السادسة عشر، ص ٢٢. وأسماء أبواب المدينة القديمة التي نجدها عند ابن حوقل، تتيح لنا تحديد أبعادها. فانطلاقاً من أبروشية القديس أنطونيو الحالية كانت المدينة ترتفع تجاه الجنوب الغربي لتصل إلى الربوة التي يوجد عليها دير ديللي فيرجيني، وتستمر على امتداد طريق تشيلسو حتى ساننا أجاتا لا جويللا، وتتجه نحو الجنوب الشرقي بمحاذاة خط يمتد الآن من الكاتدرائية إلى المستشفى الكبير، ثم ينكسر عند الشمال الشرقي، ويلامس ديري بينيفراتللي وساننا كيارا الحاليين، وجامعة الدراسات، ومكتب البريد، ودير ساننا كاترينا، ومنها يعود لكنيسة القديس أنطونيو. وهو شكل بيضاوي، يتقاطع محوره الأكبر مع طريق كاسارو الذي تقع فيه اليوم كاتدرائية القديس أنطونيو. وحول هذا المحور كان يسير بشكل متوازٍ أو يكاد، على جانبيه، طريقان، يمكن التعرف عليهما الآن بسهولة، وهما طريقان ضيقان ومتعرجان مثل كل طرق العصور الوسطى: أحدهما ينطلق من دير ديللي فيرجيني ويصل إلى المعجز القديم (المعروف باسم أوتشيديتوري)؛ والآخر من قصر البلدية إلى دير ساننا كيارا. ولا ينبغي الرجوع إلى خريطة مورشو الواردة في كتاب، *بالرمو القديمة*، إذ تخص العهد النورمانى، وهي إلى جانب هذا ليست بالصحيحة مطلقاً.

وكان هناك شك في أن عبد الله سيرسلهم إلى أبيه في أفريقية؛ وربما كانوا جماعة من أولئك الذين لا يوجد سبب لقتلهم، ولذا لا تحدثنا الأخبار عن تعذيبهم. وهكذا تتجلى في كل موقف من المواقف إنسانية المنتصر (1).

ولم يكن في مقدور المسيحيين أن يفضوا الطرف عن الفتن الكثيرة والطويلة التي وقعت وأن يتجاهلوها، فقد استخدمها مسيحيو فال ديموني في الهدنة التي تم توقيعها في عام ٨٩٥، والتي دخل فيها، على ما يبدو في ذلك الوقت أو فيما بعد، قائد كلابريا الأعلى؛ إذا ما أخذنا في الاعتبار قول جوفاني شماس نابولي إن هذا الاتفاق قد أدى إلى اشتعال حرب قادها عبد الله في تلك الولاية (2). وفي الوقت نفسه أسرع القديس إيليا دا كاسترو جوفاني، بالرغم من تقدم عمره ومرضه، بالذهاب إلى صقلية، تحدوه الآمال، أو ربما كان الإمبراطور ليوني الحكيم قد طلب قدومه: إذ كان إيليا دا كاسترو جوفاني مساعداً لباسيليوس المقدوني في محاولة استعادة الجزيرة التي وقعت قبل ذلك بعشرين عاماً؛ وسنراه بعد قليل يشجع، بطريقته الخاصة، أهل تاورمينا على الاستبسال في الدفاع عن بلدهم (3). وسنرى أيضاً محاولات جديدة يقوم بها البيزنطيون: مثل إرسالهم أحد النبلاء ومعه حامية عسكرية إلى تاورمينا؛ وجيش كبير رابط في ريجو، وأسطول وصل من القسطنطينية إلى مسينا. وأعمال من هذا القبيل تبين بجلاء ووضوح أن الإمبراطورية البيزنطية كان لها مخططاتها في الحروب

- (1) قارن بين: ابن الأثير؛ والبيان؛ وابن خلدون بالنسبة للأماكن المذكورة في الملحوظة ٢ من صفحة ٦٨ من هذا المجلد. ويقول البيان صراحة إن عبد الله دخل المدينة يوم ٢٠ رمضان بعد أن أعطاهما الأمان.
- (2) جوهانس دياكوني نابوليتاني، استشهد القديس بروكوبيو في جاييتاني، *Vitæ Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ٦٠؛ وفي موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٢٦٩.
- (3) حياة القديس إيليا، في جاييتاني، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ٧٣.

الأهلية التي وقعت بين المسلمين وفي احتياج المستوطنين التأثيرين إليها. ولهذا فبعد الاستيلاء على بالرمو، قامت الإمبراطورية بتسليحها وتجهيزها تجهيزاً يسيراً؛ وأثارت السكان المسيحيين بالجزيرة، وحفزت سكان كلابريا لخوض الحرب؛ وقد جر الإمبراطورية إلى هذا المسلمون الذين فروا إلى تاورمينا، والقسطنطينية، وكلابريا، والذين كانوا يأملون في تحقيق عظم الأمور بكل تأكيد وقد أفصحوا عن كثير منها.

ولذا كان لزاماً على عبد الله، سواء كان على علم بتلك الأمور أم يجهلها، أن يخوض الجهاد، لكي ينفس عن نفوس المسلمين الثائرة بصقلية، ويرضى ذاته، والرأى العام، وأباه. ومن ثم لم يتوان في الخروج من بالرمو؛ واتخذ طريق تاورمينا؛ وقطع الكروم؛ وهاجم الحامية العسكرية في مناوشات خاطفة، ومع تقدم فصل الشتاء، أمل في اخضاع كتانيا بكل سهولة ويسر، لأنها مدينة منبسطة وذات سهول فسيحة، ولذا ضرب عليها حصاراً؛ ولكن هذا لم يؤت أكله. فعاد أدراجها إلى بالرمو لقضاء فصل الشتاء بها، وجهاز عدداً من المراكب أشد بأساً وقوة، وعندما تحسنت الأحوال الجوية، أبحرت سفنه في يوم الخامس والعشرين من شهر مارس عام ٩٠١. وذهب على رأس جيش عسكر في ديمونه؛ وصوب المنجانيق صوب أسوارها؛ وضربها لمدة سبعة عشر يوماً؛ ولكن عندما أدرك شدة بأس وجلد الأهالي الذين أتى بهم البيزنطيون إلى كلابريا، ترك حامية ديمونه وشأنها لعلهم بأنها قادرة على الدفاع عن نفسها وعاجزة عن الهجوم؛ وطار بجيشه إلى مسينا. ويبدو أن الأسطول وصل إليها قبله، وأن المدينة خضعت له تماماً. فعبر عبد الله في الحال مضيق مسينا. وعندما وجد المسلمون الجيش مرابطاً تحت أسوار ريجو، وكان مكوناً من جماعات من الحاميات البيزنطية من جنوب إيطاليا ومن أهالي كلابريا، شتت المسلمون جمعهم بإفزازهم وإجفالهم فقط، هكذا يقول جوفاني دياكونو. وبينما كان

الفارّون يجرون في كل اتجاه عبر الحقول، اقتحم عبد الله المدينة يوم العاشر من شهر يونيه دون أن يلقي مقاومة تذكر. فأعمل أتباعه غلاظ القلوب السيف في الناس دون تمييز فذبّحوا منهم خلقاً كثيرين؛ ثم رأى من الحكمة أسرهم وسبيهم؛ وقد وصل عددهم إلى سبعة عشر ألفاً، من بينهم الاسقف المبجل الذي اقتيد إلى السجن والذي يشتعل رأسه شيباً كما يكتب جوفاني دياكونو ويتلأأ وجهه نوراً، موحياً بالركة والعذوبة. وكانت الغنائم والأسلاب هائلة وكثيرة إذ كانت تشتمل على ذهب، وفضة، ومتاع؛ وكان المنتصرون يقومون على حراستها حراسة شديدة وصارمة، هكذا يستمر المؤلف نفسه في السرد، وهذا يتوافق ويتلاءم مع الشريعة الإسلامية التي تحرم اقتسام الغنائم وتقسيمها في أرض العدو. وإلى هذا الغنم تُضاف الجزية والهدايا التي قدمتها المدن القريبة والتي سارعت إلى إرسال رسلها إليه تطلب منه الأمان؛ وذلك لأن عبد الله قد أذاع بين الناس اعتزامه البقاء في ريجو. ولكنه عبر فجأة المضيق، عندما تناهى إلى علمه تحرك أسطول يوناني من القسطنطينية للوصول إلى مسينا؛ وباغته في الميناء؛ واستولى على ثلاثين سفينة من سفنه؛ وهدم أسوار المدينة، عقاباً لها وانقاماً منها أو توخياً للحيلة والحذر. وفي هذه الأثناء كانت تمر بشكل مستمر ومنتظم من ريجو إلى مسينا سفن النقل محملة بالغنائم والعبيد. ومرة أخرى قام عبد الله بقيادة الأسطول إلى سواحل البر الإيطالي؛ وقاتل أعداء آخرين، ربما كانوا أناساً من أتباع دوقات إسبوليتو وكاميرينو من الفرنجة، جنّدهم إمبراطور القسطنطينية بأمواله. وفي هذه العملية احتل الأمير الأغلب في يوم عشرين من شهر يوليه، إحدى المدن التي نقرأ اسمها بوضوح، ربما تكون هي مدينة ناردو(1)؛ وفي نهاية المطاف قفل برجاله عائداً إلى بالرمو،

(1) توجد فقط عند ابن الأثير، في فقرة تحت أيدينا منها ثلاث مخطوطات. ولها ثلاث قراءات مختلفة وهي: بارتينوا، ويارتينوا، وفي المخطوطة الأكثر صحة نجد

حيث بعث رسلاً من قبله إلى أبيه يبشرونه بالنصر وبالغنى العظيم. وظل عبد الله في حاضرة صقلية حتى ربيع عام ٩٠٢ (تسعمائة واثنين)، حينما ذهب بنفسه لمقابلة أبيه في أفريقية، وكان يحكم بين الناس بالحلم والإنصاف (1).

وقد سارت بين الناس في إيطاليا شائعة تقول إن إبراهيم، عندما علم من رسائل ابنه أخبار غزوة ريجو، تملكه الغضب واندفع موبخاً: «هذه ليست أصولنا وعاداتنا، كلا، إنه أخذ من أمه هذه

اسمها بارتانوبوا. وتجريد اللفظة من حروف الة غير المنبورة، نجد أن الاسم يؤول إلى سبعة حروف، يتغير بعضها بتغير الحركات الإعرابية. وهذه الحروف هي: أولاً، الباء، الباء، النون، التاء، التاء وهي تقابل حروف لفتا وهي (p, v)؛ ثانياً: الراء، الزاي، ثالثاً، التاء؛ رابعاً وخامساً نفس حروف أولاً؛ سادساً، الواو المشددة؛ سابعاً، الألف، التي قد تكون ساكنة، ومن هنا فإن الحرف الأخير يتأرجح بين الواو الممدودة والواو ألف. وبإدغام الحروف الساكنة مع مختلف حروف الة، فإن القراءة الأكثر صحة ستكون نيرتينو، التي تتوافق مع الاسم الذي أطلقه الجغرافيون القدماء على شعوب نيريتو في أراضى أوترانتو. ومدينة نيريتوم التي تسمى اليوم تارودو، هي مدينة تبعد قليلاً عن البحر، وكانت لها أهمية كبيرة في العصور الوسطى. ولذا أصبحت مقراً أسقفياً في القرن الخامس عشر. ويقدر عدم يقينية تصويري هذا، بقدر معرفتنا المبهمة للغاية للمنطقة المعنية، كما سنقول هذا في الملحوظة التالية.

(1) قارن بين ابن الأثير، سنة ٢٨٧، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٦٧ الوجه الثاني؛ ومخطوطة بيبيرس، الورقة ١٢٣ الوجه الأول وما بعدها؛ وسنة ٢٦١ في المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ٩٢؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٣٦ الوجه الثاني؛ ومخطوطة بيبيرس، الورقة؛ وجوهانس دياكونس، *Translatio Corporis Sancti Severini*، في جايتاني، *Vitæ Sanctorum Sicularum* المجلد الثاني، ص ٦٠؛ وفي موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores* المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٢٦٩ وما بعدها؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٢٣، عام ٢٨٨؛ و*Chronicon Cantabrigiense*، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٤٤؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجييه، ص ١٢٧، ١٢٨؛ والملحوظة التي أشار إليها التويري، مع وجود خطأ في التاريخ في كتاب، تاريخ أفريقية، في حاشية *Histoire des Berbères*، لابن خلدون، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٤٣١؛ و*Chronicon Vulturense*، في موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores* المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٤١٥. ويجب الاهتمام بابن الأثير، وجوهاني دياكونو أكثر من أي كاتب آخر. ففي المخطوطة

الطراوة، فهذا الانسان الرقيق الجانب اللين العريكة رق مع المسيحيين وانسحب، بمجرد أن لاحت له علامات النصر؛ فليات إذن إلى أفريقية ليركن إلى الراحة والدعة، وليذهب إبراهيم بن أحمد بنفسه ليظهر لأعداء الله والناس أجمعين سجايا بني الأغلب

A ومخطوطة بيبيرس نقراً أن سفن المسلمين كانت تمود من ريجو إلى مسينا محملة بالبضائع والدقيق، ولكنى أعتقد وجوب تصحيح لفظة دقيق إلى رقيق أى عبيد. ويقول ابن الأثير إن معركة ريجو وقعت في شهر رجب (من ٢١ يونيو إلى ٢٠ يوليو عام ٩٠١)، وتقول أخبار كامبردج أنها نشبت بالتحديد في يوم ١٠ يونيو؛ ولقد اتبعت هذا التاريخ؛ ولكن من المرجح أنه غير مطابق للواقع، ويجب تصحيحة بيوم ١٠ يولية، وذلك بتغيير حرف واحد في النص العربي، وهكذا نقرأها يولية بدلاً من يونية. والبيان مكان لفظة ريوة (Reggio) ذكر حرف ز، التي قد تعني Scilla شيئاً، ولكنها إعلال وتبديل للاسم الأول من هذه الأسماء. وأعتقد أن ابن خلدون، عندما قام بتلخيص هذه الحوليات على عجل من الأمر، وقع في زلل، فكتب أن عبد الله خرج من تاورمينا متوجهاً إلى كتانيا، فوجدها منيعة ومتحصنة، فعاد أدراجها خشية إراقة دماء المسلمين. وهذا ما نقرأه عند ابن الأثير؛ ومن غير المحتمل أن تكون كتانيا في ذلك الوقت قد أصبحت مستوطنة إسلامية، بل إن عملية الاستيلاء على قلعة أشي القريبة في عام ٩٠٢، والتي كانت في قبضة المسيحيين، تجعلنا نفترض أنهم كانوا أيضاً أعيان كتانيا وسادتها.

ويجب على أن أتى بشهادات على تلك الغزوة التي غزاها عبد الله، بعد تدميره لأسوار مسينا. فابن الأثير يكتب تحت عام ٢٦١، ترجمة إبراهيم بن أحمد يقول إنه عقد العزم على الحج والجهاد، فذهب إلى مدينة سوسة في عام ٢٨٩ هـ (٩٠٢ م) «ومنها مر على متن سفنه بصقلية، وعسكر في ديمونه. وبعد حصارها لمدة سبعة عشر يوماً، انطلق إلى مسينا، وعبر إلى ريجو، حيث تجمع بها خلق كثير من الروم. فقاتلهم عند أبواب المدينة؛ وشئت جموعهم؛ واستولى على ريجو، وهو ممسك بسيف بيده، وذلك في شهر رجب. وبعد أن خربها واغتمها، عاد إلى مسينا التي «حطم أسوارها؛ وعندما وجد في الميناء السفن التي وصلت من القسطنطينية، استولى على ثلاثين منها. وبعد ذلك توجه إلى نيريتو (بارليبو... إلخ)، وتسيّد عليها في أواخر شهر رجب. وضرب المثل في العدل وحسن السيرة تجاه الرعية. وبعد ذلك توجه إلى تاورمينا... إلخ». ويستمر في سرد عملية الاستيلاء على هذه المدينة التي سقطت في عام ٩٠٢. والفترة التي ذكرتها بين «...» هي تلخيص دقيق ونقل في بعض المواضع ضم أعمال عبد الله التي قام بها في عام ٩٠١، والموجودة تحت عام ٢٨٧؛ إلا أن تحت هذا التاريخ لا يوجد ذكر لعملية نيريتو. الواضح إذن إن ابن الأثير، أو الناسخ، كرر في الحرب التي خاضها إبراهيم العديد من الوقائع التي حدثت في الحرب التي خاضها عبد الله في السنة السابقة.

الحقيقية. وعلاوة على هذه الكلمات التي تتم عن الغضب نجد أقوالاً متضاربة ومتباينة مثل: أن عبد الله هرع سراً وخفية إلى البلاط بسبب ذبوع خبر كاذب حول وفاة أبيه؛ وإن إبراهيم، عندما رآه بجواره، فبدلاً من أن يقسو عليه ويعنفه، تنازل له عن الحكم ووضع في أصبعه خاتمه (1).

وهكذا فمن الحكايات الخيالية نتبين الحقيقة ونعرفها. فالحقيقة، كما جاءت في أحد الأخبار العربية، هي أن مسلمي تونس استجدوا بالخليفة العباسي المعتضد بالله ليخلصهم من الفظائع التي يتعرضون لها، وأظهروا له أن بعض السبايا اللاتي أرسلهن إبراهيم هدية له، ماهن إلا زوجاتهم وبناتهم، فارتعد المعتضد فرقاً وتذكر أنه الخليفة الديني والحاكم الديني لهذه الأمة. ومن ثم جعل، لأول مرة منذ قرن من الزمان، إرادة الخليفة وأوامره مسموعة في أفريقية. فقد أعرب عنها بإرسال رسول من قبله، إلى إبراهيم الذي أراد مقابلته مقابلة فيها حفاوة وتكرمة،

وأقول إن هذا واضح في حصار ديمونه، والنصر على ريجو، والاستيلاء على السفن اليونانية في مسينا، ودك أسوار هذه المدينة وتدميرها. وقد يكون ممكناً بالنسبة لاحتلال نيرتينو.

وهذا لأن ابن خلدون، الذي قام بتلخيص حوليات ابن الأثير، وأخبار أخرى أقدم، بعد كل العمليات التي قام بها عبد الله كما رويناها، وصولاً إلى تدمير أسوار مسينا، يستمر قائلاً: «ثم عبر إلى المكان القريب في إيطاليا (هكذا جاءت التسمية عدوة الروم)؛ وتقاتل مع شعوب الفرنجة الآتين من وراء البحار، وعاد إلى صقلية». إذن المدينة التي نقرأ اسمها بشكل خاطئ عند ابن الأثير، يبدو أنها كانت تقع في المنطقة التي يطلق عليها بشكل مبهم عدوة الروم، والتي لا يمكن أن يكون المقصود بها الواقعة في مضيق مسينا فقط، ولكن على طول الساحل الذي يشرف على صقلية. هذا إذا ما تذكرنا قيمة التسمية المماثلة وهي بر العدو في أفريقية. والفرنجة الذين هزمهم عبد الله لا يمكن إلا أن يكونوا أتباع دوقات اسبوليتو وكاميرينو استعملهم ليوني السابينتي بماله. وفي واقع الأمر نستنتج من ذلك أنه في عام ٩٠٤ قد أرسل الأموال للفرنجة لموازة الجيش المتوجه إلى صقلية لمحاربتهم. انظر الفصل الرابع من هذا الكتاب، ص ٩٠ وص ٩٢.

(1) جوهانس دياكونس نابوليتانوس، الموضوع المذكور.

وكان يكبح ما في نفسه من غطرسة وتجبر بجهد جهيد، لدرجة أنه أصيب بداء المرارة، فاضطر للتوقف عند السبخة، وهي بركة ماؤها أجاج بتونس. وعندما تقابل خفية مع الرسول، وعد بطاعة أوامر الخليفة، الذي أمره، على لسان رسوله ودون أمر مكتوب منه، بترك الحكم لابنه عبد الله وبالمثل بشخصه أمامه في بغداد (1). وسوف نفهم بشكل أفضل كثيراً من الاتضاع الذي تحلى به إبراهيم، إذا ما وضعنا في الاعتبار أنه كان يشعر بزعزعة عرش الأغلبية وقرب انهياره. إذ ثمة فرق سياسية كثيرة كانت تتخفى تحت التيقراطية الإسلامية، وتعلقت فرقة منها بقبيلة كتامة البربرية قوية الشكيمة وانضمت إليها، واثارت وأعلنت عصيانها علناً، مهددة بذلك إمارة أفريقية والخلافة على حد سواء. ففي أفريقية كان يوجد العرب والبربر، المهتدون والمنشقون، الوجهاء الذين أهانهم التعذيب وعامة الناس الذين انتزعت أموالهم بذريعة إقامة العدل لهم ضد وجوه البلد، وكانوا جميعاً وبصوت واحد يلعنون الفاسق، كما كانوا ينعتونه بهذا النعت الذي اشتهر به (2). وكان الخطر الأكبر يأتيه من مصر، من أسرة بنى طولون، ذوى الحول والطول بثروتهم وجسارتهم، وبمصاهرتهم

(1) النويري، تاريخ أفريقية، مخطوطة باريس ٧٠٢، الورقة ٥٢ الوجه الثاني؛ وترجمة م. دي سلان، في حاشيته على ابن خلدون *Histoire des Berbères*، المجلد الأول، ص ٤٣١؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة دي فرجييه، ص ١٢٨ وص ١٣٩. لاحظ أن م. دي سلان. قد أغفل الفقرة التي ذكر فيها النويري المرض الذي أصاب إبراهيم في تلك الفترة. وفيما ورد في الأثر، يبدو أن النويري قد استقى هذه الفقرة من ابن رقيق؛ وكذلك من ابن خلدون الذي يشهد بذلك صراحة. ومن الصحيح أن ابن الأبار، في مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٣٣ الوجه الأول، يقول إنه قرأ في تاريخ ابن رقيق، أن المعتضد هدد بعزل إبراهيم واستبداله، ليس بابنه، بل بابن عمه محمد، ولكن هذا يجب أن يفهم على أنه حدث مختلف وقع بالفعل عام ٨٩٦، قبل مقتل محمد المذكور. والذي تحدثنا عنه في الفصل السابق، ص ٥٩.

ويجب أن أنه إلى أن الأستاذ فلايشير يشير إلى بديل في نص النويري فبدلاً من «داء المرارة» يرى ضرورة ترجمتها إلى «تقدم نحوه برداء أسود». المكتبة العربية الصقلية، النص، ص ٤٥١، والمقدمة، ص ٦٣. ولكن هذا العالم المستشرق غير متيقن من هذا، وكذلك أنا.

(2) الفاسق. ونقرأ هذا اللقب عند ابن الأثير، المصدر نفسه، ورقة ٣٢ الوجه الثاني.

للخليفة، وهم مفتصبون للعرش، ولكي يحصلوا على مزيد من المفانم جعلوا من أنفسهم حماة للشريعة. ومن ثم فعندما داهمته حرب أهلية جديدة، شديدة التعقيد، ورهيبة للغاية، حيث لا أمل له في الخروج منها منتصراً، قام باصلاح الحكومة وتنازل عن العرش، متظاهراً بالطاعة للخليفة. ومن الجدير بالملاحظة أن مؤرخاً آخر، قام كتاب البيان بالنقل عنه أو باختصاره، دون أن يذكر بكلمة واحدة الرسالة التي بعث بها للمعتضد، ينسب مباشرة الاصلاحات التي قام بها إبراهيم للقلقل والاضطرابات التي وقعت من قبيلة كتامة، ويقول إنه حينئذ أراد أن يستحوذ على رضا الجميع، وأن يكسب من جديد نفوس أنصاره القدامى المناصرين لبنى الأغلب(1).

وأطلق اسم عام العدل على سنة تسع وثمانين ومائتين للهجرة (١٦ ديسمبر ٩٠١ إلى ٤ ديسمبر ٩٠٢)، والذي ابتدأ بهذه الاصلاحات؛ فألغى المكوس؛ وألغى المستحدثات في تحصيل العشور(2)؛ وأعفى المزارعين من ضريبة الأطيان لمدة عام؛ وأطلق سراح السجناء؛ وعتق عبيده؛ وأخذ من بيت المال أموالاً ضخمة وأعطاهم لفقهاء وأعيان القيروان لتوزيعها على المحتاجين؛ ويضيف أحد المؤرخين أنه ما أن حصل عليها أولئك الذين لا يستحقونها تماماً، حتى تبددت الأموال وذهبت سدى(3). وبهذا وبكل مروءة وشهامة كتب إلى عبد الله بالمجئ إلى أفريقية؛ فترك الجيش في بالرمو لابنيه أبى مضر وأبى معد، وسافر على وجه السرعة في خمس سفن فقط(4). وما أن وصل في شهر ربيع الأول (١٣ فبراير إلى ١٤ مارس ٩٠٢)، حتى

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١٢٥ و ١٢٦.

(2) انظر الفصل الثاني من هذا الكتاب الملحوظة رقم ٢ ص ٥٤.

(3) قارن بين: البيان، الكتاب المذكور؛ والنويري، تاريخ أفريقية، في المصدر نفسه، ص ٤٣٢.

(4) ابن الأثير، عام ٢٨٧، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٦٧ الوجه الثاني؛ ومخطوط بيبس، الورقة ١٢٣ الوجه الأول وما بعدها.

قام إبراهيم بتسليمه الإمارة. وبما أنه لم يستطع البقاء في أفريقية ولم يرد الذهاب إلى بغداد، فقد كتب إلى الخليفة قائلاً إنه اعتزم الحج إلى مكة. ثم ادعى أنه من الضروري المرور بمصر، وأنه لا يمكنه ذلك دونما التشاجر مع بنى طولون؛ ولذا أرسل إلى بغداد رسالة أخرى يقول فيها: إنه لتجنب إراقة دماء المسلمين يرى أنه نادم على ما اقترف، ولذا فلنقوم بفريضة الحج والجهاد، فإنه سيسلك طريق صقلية(1). ومن المرجح أنه كان يعتزم في نفسه هدف يتسم بالجنون، وهو الذهاب إلى مكة ماراً بأراضي المسيحيين، والبوسفور وآسيا الصغرى، إذ أنه لم يتنازل لابنه عن إمارة صقلية، ومن المؤكد أنه فكر في فتح إيطاليا والاستيلاء عليها؛ وفي إيطاليا تحدث عن فتح القسطنطينية(2). أياً كان إبراهيم هذا، فبعد نزوله عن العرش، بدا أنه أصبح انساناً آخر. فعندما ظهرت إلى حيز النور كتوزه وأسلحته، ارتدى على غرار الزهاد والنسك ثوباً مرتقاً؛ وذهب إلى سوسة ليعلم الجهاد، ومنها في يوم ١٦ ربيع الثاني (٣٠ مارس) ارتحل إلى النوايا، وهي قلعة تقع على ساحل البحر بين سوسة وإكليبيا (كليبيا)؛ حيث استعرض المتطوعين وتفقدتهم؛ وزودهم بالسلاح والخيول؛ وأعطى كل فارس عشرين ديناراً وكل رجل عشرة دنانير؛ وأبحر معهم إلى صقلية(3).

(1) قارن بين: النويري، الموضوع المذكور؛ وابن الأثير، عام ٢٦١، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ٩٢ الوجه الأول؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٤٦ الوجه الثاني؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٢٦.

(2) جوهانس دياكونس، *Translatio Corporis Sancti Severini*، في جايتاني، (2) *Vitæ Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ٦٢، وفي موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٢٦٩ وما بعدها.

(3) ابن الأثير والنويري، الموضوعان المذكوران. وفي ترجمة م. دي سلان نجد أن تاريخ السفر إلى نوايا قد كُتب بسبب خطأ مطبعي بدلاً من يوم ١٦ وضع يوم ٢٢ ربيع الآخر، الذي قد يوافق يوم ٥ إبريل.

الفصل الرابع

ووجد الطاغية التائب العفو وكذلك الأتباع والأنصار في صقلية. وما أن وصل إلى تراباني (1) في أواخر شهر مايو (2)، حتى شرع في جمع الناس من حوله: وبعد ذلك سار متوجهاً إلى بالرمو؛ ووصل إليها في الثامن من شهر يولية، ولكن فيما يبدو أنه لم يدخل المدينة (3). وعلى أية حال كان يأمر وينهى كملك بالرغم من تنازله عن العرش، وقد أقام إبراهيم في بالرمو محكمة المظالم؛ وعين آخرين لتولى رئاستها؛ وبما أنه كان، بكل جوانحه وجسده عاقداً العزم على خوض الجهاد، قام بتجنيد البحارة المرتزقة، وإجزال العطاء للفرسان؛ حتى إنه كون من بين الإفريقيين الذين كانوا يرافقونه ومسلمي صقلية الذين جندهم جيشاً شديداً البأس والمراس. وفي يوم السابع عشر من شهر يولية تحرك بهذا الجيش مهاجماً تاورميناً (4).

- (1) تراباني بالتأكيد، كما كتب ابن خلدون، وذلك على الرغم من أننا نقرأها في نص النويري طرابلس. وفي الكتب العربية فإن هذين الاسمين غالباً ما يحدث بينهما خلط. ولكن في هذا المقام فإن نص النويري لا يدع مجالاً للشك، إذ يؤكد أن إبراهيم أبحر من نوبيا إلى تلك المدينة، ومنها سار قاصداً بالرمو.
- (2) في شهر مايو، وذلك حسب أخبار كامبردج الدقيقة للغاية. وطبقاً لحسابات النويري فإن الوصول ربما قد تم في النصف الثاني من شهر يونية، حيث إن إبراهيم توقف سبعة عشر يوماً في تراباني؛ ولكن هذا الرقم قد يكون غير صحيح، كما أن الرقم الخاص بفترة إقامته في بالرمو غير صحيح أيضاً.
- (3) جوهاني دياكونو النابوليتانو يقول صراحة إن إبراهيم استكف وازدرى دخول بالرمو، داراً لإقامته. وعلى العكس من هذا يأتي النويري بكثير من التفصيلات حتى إنه لا يمكن التشكيك في ذهابه إليها. والقول بأن إبراهيم لم يمسه بمسك بأمر محكمة المظالم، بل أمسكها لآخرين، يجعلني أفترض أنه ظل خارج المدينة القديمة.
- (4) قارن بين: النويري، تاريخ إفريقية، مخطوطة باريس A ٧٠٢، ورقة ٥٣ الوجه

ونظراً لموقعها الحصين، وعدد سكانها، وعاداتهم وتقاليدهم، وآثارهم كانت هذه هي حاضرة صقلية البيزنطية، ذات الأماكن الوعرة، أي الواقعة بين إتنا وبييلوريادي، وكان بها فئة قليلة من الرجال يدافعون عن راية الصليب. وبما أن ليونى السابينتى لم يكن في مقدوره التخلي عنهم دونما خزي وعار يلحق به، فإنه كان يمد لهم يد العون والمساعدة قدر استطاعته؛ أو كما يمكن القول، كان يساعدهم مساعدة قليلة وغريبة ومتأخرة. وما تناهى إلى علمنا على وجه اليقين هو أنه بعد اجتيازه الخطر الكامن في التجهيزات المعروفة التي أعدها إبراهيم، فإن ليونى وضع جنود أسطوله في القسطنطينية ليعملوا في بناء كنيستين وأحد الأديرة المملئ بالخصيان؛ وأرسل إلى تاورميناً حامية عسكرية تحت إمرة قسطنطينو كارامالو (1) وميشيل كاراتو: قام أولهما بمحاولة فاشلة، أما الثاني، وهو الأقل رتبة، فلم يكن في مقدوره درء الضرر

الثلاثاني؛ وترجمة م. دي سلان، في حاشيته على ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة دي فرجييه، ص ١٤٢؛ وجوهانس دياكونس نابوليتانوس، *Translatio Corporis Sancti Severini*، في جابيتاني، *Vitæ Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ٦١. ولا أذكر ابن الأثير لأن النص به تشويه، كما قلت في الفصل السابق، بهامش ص ٧٤. ويجب أن نضع في الاعتبار أن ترجمة م. دي سلان في هذا الشأن للنويري تبدو أقل صحة وبها بعض الأخطاء المطبعية في التواريخ، علاوة على خطأ النويري الذي قال إن إبراهيم وصل إلى بالرمو في يوم ٢٨ رجب (٨ يولي) وأقام بها لمدة ١٤ يوم، وغادرها يوم ٧ شعبان (١٧ يولي). ولم يذكر م. دي سلان هذا التاريخ الأخير، لإدراكه أنه غير صحيح.

(1) اسم قسطنطينو نقرأه في حياة القديس إيليا دا كاسترو جوفاني، ونسب إليه لقب النبيل. ويكتب المؤرخون البيزنطيون أنه كان في تاورميناً، وقت اقتحامها، وكان كارامالو، على ما يبدو، رئيساً للحامية العسكرية، على الرغم من أنهم لم يطلقوا عليه لقب نبيل، ولا أي لقب آخر. ولذا أرى أن الأمر يتعلق بشخص واحد اسمه قسطنطينو، ومن عائلة كارامالو. ولا يذكر البيزنطيون رتبة ميشيل كاراتو، وإنما يقولون إنه أنهم كارامالو بالخسة والخيانة، عندما لاذا كلاهما بالفرار إلى القسطنطينية. ومن هذا فمن المفترض أن كاراتو كان الثاني في الرتبة أو كان يتولى قيادة إحدى الفرق المساعدة التي من المفترض أنها قاتلت إبراهيم. ويرى جورجيو موناكو أن أوستازيو، قائد الأسطول، قد أرسل إلى تاورميناً أو كلف بإرسال المدد والعون لها؛ وهذا ما لم

الذى لحق بهما، أو على الأقل أشاع هذا (1). ويحدثنا كاتب تراجم القديسين، فيقول إنه فى الوقت نفسه طلب ليونى من إيليا دا كاستروچوفانى الصلاة حتى يحفظ الله الإمبراطورية ويسلمها من كل مكروه وسوء، وأن يذهب إلى تاورمينا، لأنه صقلى الأصل، وقد استه ملء الأسماع، وبيانه وفصاحته يتسمان بالتلقائية والعفوية، كما أنه مهيب الهيئة، ومن ثم يصطاد عصفورين بحجر واحد، وهذا ما بدا للبلاط البيزنطى: أى أن يقوم بتشجيع المحاربين؛ وتطهيرهم من الآثام، التى بسببها ساد بين الناس اعتقاد راسخ ويقينى مؤداه أنها وراء كل هزيمة حلت بالبيزنطيين وجيوشهم. وكان إيليا، البالغ من العمر ثمانين عاماً، مريضاً، يقف بالكاد على قدميه بقوة عزمته ونفسه، ولذا سار على التو مع دانيلى الأمين المخلص، ووصل من كلابريا إلى صقلية، متظاهراً بالمجئ لتقبيل رفات القديس بانكراتسيو، وهو أول أسقف من أساقفة مدينة تاورمينا. وهناك شرع فى القيام بعمله الموكل إليه بكل همة وحماس؛ فواجه المدينة البائسة باقترافها لكل الخطايا والذنوب، وقرع قسطنطينو ووبخه لعدم قدرته على إبعاد جنوده عن ارتكاب جرائم القتل والاعتداءات، والتجاوزات، والتحلل والتفسخ الأخلاقى الذى أصابهم. ولذا ذكر له إيامينوندا وشبيونى، وهما رجلان اتسما بدمائة الأخلاق بشكل واضح وجلّى، فخجل مسيحيو ذلك الزمان المنحل، كما حدثه عن الزهد والطهر، كفضيلتين أساسيتين يجب أن يتحلى بهما من يستعد لخوض معامع

يفعله، ولذا عوّق على ذلك. ولكن يبدو أن المؤرخ افترض وقوع هذا الخطأ من جانب أوستازيو، وخلطه مع جرم آخر اقترفته بكل تأكيد، عندما أرسل لمواجهة أسطول ليونى من طرابلس الشام.

(1) قارن بين: جورجوس موناكوس، *De Leone Basilii filio*، § ٢٥، ص ٨٦١؛ وتممة تيوفانس، الكتاب السادس، § ١٨، ص ٣٦٥؛ وسيمون ماچس-ثير، *De Leone Basilii filio*، § ٩، ص ٧٠٤؛ وليونس جراماتشى، *Chronographia*، ص ٢٧٤.

القتال. وواصل، بطريقته المعتادة المألوفة، نصائحه الحكمة بكل الطرق والوسائل الحماسية. وتنبأ، ولم يكن هذا رجماً بالغيب، بقرب وصول إبراهيم الأفريقى الباسل المقدام؛ وبالأضرار التى ستلحق بتاورمينا من مذابح، وحرائق. وكان إيليا يرقط طريق الفراش بسبب مرضه فى دار المواطن كريسزوني، فقال لمضيفه: «انظر، هنا على هذا الفراش سيرقد إبراهيم الظافر المنتصر. وكم من المجازر ستلتطخ بالدماء هذه الأسوار!». وفى مرة أخرى، بينما كان يسير فى الميدان الكبير، رفع ثيابه إلى ركبته، وعندما سئل عن سبب ذلك أجاب بقوله: «إنى أرى أنهاراً تفيض بالدماء». وبعد ذلك طفق يعجوب الطرقات، مرتدياً سرواله (1)، ومتلفحاً بالأغلال بشكل غريب؛ وواضعاً نيراً خشبياً على عنقه: ولم يبق لديه إلا أن يبهر بمنظره هذا الجنود والمواطنين، إذا كانوا يؤمنون حقاً بالمتبئين الأحياء. وهكذا كانت الديانة البيزنطية تخطئ دائماً فى هدفها ومرماها، فقد أصبح إيليا أضحوكة الناس، وفى آخر احتفال دينى حضره لم يتوان من نفخ نعليه من التراب، وخرج من المدينة؛ وبما أن وصول إبراهيم قد أصبح وشيكاً، أبحر متوجهاً إلى أمالفى.

وما أن ظهر العدو، لم يبق المدافعون عن تاورمينا متحصنين داخل أسوار مدينتهم، بل نزلوا، على ما يبدو، إلى ساحل چارديني؛ وبرزوا فى معركة حامية الوطيس ضد إبراهيم وجنده؛ ومن المرجح أنهم خاضوا غمارها وأريقوا دماء كثيرة من كلا الفريقين؛ وكانت جيوش المسلمين تظهر بغتة، ولكن فكرة الفرار كانت تدور بخلداهم؛ وكانت الرياح تنقل صوت من كان يقوى من عزميتهم ويحثهم على القتال

(1) النص اللاتينى يقول: *Quippe lumbare lineum supra lumbos suos ponere* إذن فالمعجوز الطيب، ما أن خلع عبايته حتى ظهر بسرواله فقط لى يحاكى، على ما اعتقد، هيئة العبيد وشكلهم. *Vitæ Sancti Eliæ Junioris*، فى كتاب جايثانى، *Vitæ Sanctorum Sicularum*، المجلد الثانى، ص ٧٣ و ص ٧٤؛ وفى مجموعة كتب بوللانديستى، ٧ أغسطس، ص ٤٧٩ وما بعدها.

بتلاوة آيات من كتابهم الكريم: «إنا فتحنا لك فتحاً مبيناً» (1)، فعندما قذف إبراهيم بنفسه في أتون المعركة ولهيبها، وتوجه بنظره إلى ذلك المحارب التقى، واستصرخه قائلاً: «لماذا لا تتلو هذه الآيات؟» «هذان خصمان اختصموا في ربهم فالذين كفروا قُطِّعت لهم ثيابٌ من نار يصب من فوق رؤوسهم الحميم. يُصهر به ما في بطونهم والجلود» (2). وعندما تلى ذلك الرجل الورع هذه الآيات، صاح إبراهيم قائلاً: «الله أكبر، بك نختصم اليوم أنا والذين كفروا»، وعادوا الكر على الأعداء، شاحداً بذلك حمية الرجال البواسل الشجعان ذوى العزيمة والهمة العالية، فاندفعوا بقوة مزقت شمل العدو وجمعه. وحينئذٍ لاذ المسيحيون بالفرار اشتاتاً مبعثرين؛ والمسلمون يطاردونهم فوق قمم الجبال الشاهقة، كما تقول أخبار التاريخ، وفي أعماق الأودية السحيقة. وهرب آخرون على متن السفن؛ وقد يكون من بين هؤلاء القائدان البيزنطيان. في حين لجأ آخرون منهم إلى المدينة: وفي هذا الاضطراب تسلق المنتصرون معهم الجبل ودخلوا المدينة، وتعقبوهم حتى قلعة مولا، كما يُطلق عليها اليوم، وهي قلعة تشرف على سفح تاورمينا من مكان شديد الوعورة والارتفاع، على بعد ميل واحد. وحاول إبراهيم مهاجمتها، فقد كان توافاً لاحداث مذبحة بين الذين نجوا من المعركة واحتموا بداخل القلعة، بينما كانت الفرق الأخرى تتحصن بها وتقاتل قتالاً مستميتاً. فشرع إبراهيم بالدوران حول الساحل، وأخذ ينشر رجاله وجنده في كل مكان، واكتشف مكاناً بدا له أن رجاله يمكنهم تسلقه بأيديهم وأرجلهم، وفي نشوة الوعود أخرج عبر تلك السفوح والمنحدرات فرقة من جنده الزوج، الذين تسلقوا القلعة، وباغتوا المحاربين المسيحيين صائحين

(1) القرآن الكريم، سورة ٤٨، الآية رقم ١.

(2) القرآن الكريم، سورة ٢٢، الآيتان ١٩ - ٢٠.

كالرعد في آذانهم: «الله أكبر». وكان أولئك قد استولوا لتناول القليل من الطعام، وكلهم ثقة في منعة المكان، وكان التعب والاعياء قد حل بهم من جراء ذلك اليوم الدامي؛ وقاموا بنشر الحراس في الأماكن الأقل منعة والتي لا يمكن الإيلاج منها، أما الأماكن الأخرى الحصينة فتركوها بلا حراس، عندما سمعوا ضجة الحرب من قبل أعدائهم، اضطربوا وتفرقوا ولم يسارعوا بإلقاء الحفنة القليلة من العبيد أسفل الجرف، ولا بالدفاع عن الطريق المؤدى للقلعة. وما أن سمع إبراهيم إشارة جنده، صعد دون أن يلقي مقاومة تذكر ومعه باقى الفرق الأخرى، فحطم أبواب القلعة، وأمر بقتل مَنْ فيها. وكان ذلك يوم الأحد الموافق غرة شهر أغسطس عام اثنين وتسعمائة (1).

وقد استغل إبراهيم هذا النصر المؤزر استغلالاً قاسياً. إذ أمر

(1) قارن بين: ابن الأثير وقائع، عام ٢٦١، المخطوطة A، المجلد الثاني، ورقة ٩٢؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٤٦ الوجه الثاني؛ ومخطوط بيبرس؛ والنويرى، تاريخ أفريقية، النص في مخطوطة باريس ٧٠٢، الورقة ٥٣ الوجه الثاني، وترجمة دى سلان، المرجع المذكور، ص ٤٢٢، ص ٤٣٣؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٤٢؛ *Chronicon Cantabrigiense* في كتاب دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٤٤؛ ويوهانس دياكونوس في كتاب جايتاني، *Vitæ Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ٦١. ولم استشهد بالبيزنطيين لأنهم لم يذكروا تفاصيل هذه الأحداث، ولا تواريخها. وفي أخبار كامبردج فإن الناسخ قد أخطأ في العام، فبدلاً من أن يكتب سنة كتب ستة، وهذه اللفظة تختلف عن اللفظة الأولى فقط في نقطة. ومن ثم نجد فيها عام ٦٤١٦ بدلاً من ٦٤١٠، أى ٩٠٨ بدلاً من ٩٠٢. ولكن الشهادات التاريخية الأخرى لم تدع مجالاً للشك حول القراءة الصحيحة؛ ولمعرفتها قد يكفى التقويم فقط، وذلك لأن أخبار كامبردج تذكر صراحة أن تاورمينا تم الاستيلاء عليها يوم الأحد الموافق الأول من شهر أغسطس، وذلك اليوم يوافق يوم الأحد عام ٩٠٢، وليس عام ٩٠٨. واليوم الذى أخذ به ابن الأثير هو يوم ٢٢ من شهر شعبان عام ٢٨٩هـ، الذى يوافق تماماً غرة شهر أغسطس عام ٩٠٢. أما أخبار دير فولتورنو في كتاب موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٤١٥، فتشير إلى الاستيلاء على تاورمينا دونما تنويه إلى تاريخ ذلك.

بقتل الرجال القادرين على حمل السلاح، وكذلك النساء، والأطفال، ورجال الدين الذين تحرم الشريعة الإسلامية قتلهم؛ وأضرمت النار في المدينة؛ وتعقب فلول الفارين في غابات تلك الجبال، وفي داخل الكهوف، وجمع الأسرى إليه، لكي لا يفلت من قبضته أى إنسان قد يحكم عليه بالموت والإعدام لدواع إنسانية أو لضنى آخرين عليه وهكذا ما أن مثل بين يديه جمع غفير من الأسرى كان من بينهم بروكوبيو، أسقف المدينة، أمر إبراهيم باحضاره إليه وقال له: «إن شعرك الذى اشتعل شيباً يجعلنى أخاطبك بدواة ودعة. وإذا أضفى عليك هذا الشعر الأبيض حكمة، فلعلك تتكر إيمانك المسيحى؛ وبذلك تتجو بحياتك وحياء هؤلاء الأسرى؛ وسأمنحك هذه الرتبة فستكون الرجل الثانى بعدى أنا وحدى فى صقلية». فتبسم بروكوبيو دون أن ينبس ببنت شفة؛ فلاحقه إبراهيم قائلاً: «ألا تعرف من يخاطبك؟» فأجاب الأسقف: «بلى، إنه الشيطان يتحدث بلسانك، ولذا ابتسم». فعندئذ اتجه إبراهيم إلى جنوده وأمرهم صائحاً: «شجوا صدره، وأخرجوا قلبه، لأننى أود أن أبحث فيه عن أسرار هذه العقلية المتفطرة». وهذه الكلمات هى اللغة التى اصطبغ بها إبراهيم. وسبق القديس الكهل للتعذيب، فكان يلعن الطاغية العسوف، كما كان فى مقدوره التلطف بكلمات، محفزاً رفاقه على الاستشهاد ومشجعاً لهم على ذلك. ويضيف جوفانى دياكونو، كاتب ومؤرخ هذه الأحداث، أن إبراهيم استشاط غضباً من هذا الثبات والرسوخ على العقيدة، فكشر عن أنيابه، ووصل به الأمر أن طلب من جنوده إعطاء قلب ذلك القديس ليأكله؛ وإذا لم يكن قد نفذ هذه الفضاة، فقد قتل باقى الأسرى ووضعهم فوق جثة الأسقف وأحرقهم جميعاً. وفى النهاية نهض واقفاً وهو يتمتم ويغمغم بهذه الكلمات: «هكذا يكون مصير من يقاومنى ويتصدى لى» (1).

(1) جوهانس دياكونس، الموضع المذكور. وهذا مقارب للحقيقة والواقع ولذا لم أنح

وبسقوط تاورمينا كانت عملية إخضاع باقى وادى ديمونى سهلة يسيرة. وبعد أن باع إبراهيم الأسرى والأسلاب وقسم أثمانها على أتباعه وجنوده، أرسل أربع فرق قوية؛ واحدة منها تحت إمرة حفيده زيادة الله إلى ميكو أو شيكو، وهى قلعة حصينة تقع داخل اليايسة، ولا تبعد، على ما أعتقد، عن كابوا سكاليتا (1)؛ والأخرى بقيادة ابنه أبو الأغلب لمهاجمة ديمونا (2)؛ والثالثة بقيادة ابنه الآخر أبو حجر (3) للاستيلاء على راميتا؛ والأخيرة بقيادة رجل

جانبا تلك المفارقة بآكل لحوم البشر التى من المرجح أن إبراهيم لم تكن لديه النية لتناولها. وفى كتاب البيان، المجلد الأول، ص ١٢٣، نقرا إنه فى عام ٢٨٣هـ (٨٩٦م) قام بقتل خمسة عشر شخصاً فى تورجا الواقعة فى ولاية طرابلس الحالية، وطهى رؤوسهم، كما لو كان يريد تقديمها فى وليمة من الولائم، مما كان سبباً فى افتراق جانب كبير من جيشه. وفى مخطوطة محفوظة فى مكتبة بامبرج، يرجع تاريخها إلى القرن الحادى عشر، استشهد بها بيرتز فى كتابه، *Scriptores*، المجلد الثالث، ص ٥٤٨، فى هامش *Cronica Salernitana*، يشير المخطوط إلى استشهاد القديس بروكوبيو، ومن الواضح ايجازه للرواية التى سردها يوحنا الشماس وتغيره لها.

(1) فى مختلف مخطوطات ابن الأثير، وابن خلدون، والنويرى يُقرأ هذا الاسم هكذا بيكيسك، وبينفيسك، وتيفيسك، ومينيسك، وميليس، وأحياناً يُكتب بدون نقاط تحت أو فوق الحروف. ويضع الإدريسى بين ميسينا وتاورمينا، فى مكان وعرجلى على بعد ١٥ ميلاً تجاه الجنوب من مونقورت، أرضاً تسمى ميكوسك، ميكوس، مينيس، وذلك حسب مختلف المخطوطات. ولم أجد اليوم أسماءً مشابهة لذلك؛ ولكن المكان يقع بين كابو دى اسكاليتا وجبل اسكوديرى: سواء ارتاليا، أو بوتسولو العليا، أو جامبليرى.. إلخ. ويبدو أن القلعة لم يتبق منها شئ حتى فى زمن الإدريسى. ويبدو لى أن الاسم لاتينى أو إغريقى الأصل وهو فيكوس *Vicus*، *Muxos Muxas* أو أيضاً نيكوس، *Nixos* وكلمة ماندايتيشى التى من المرجح إطلاقها على هذا الاسم الأخير المضاف إلى كلمة *Μαύδρα*، لم تتوافق على ما يبدو مع المسافة المذكورة من مونفورتى، والتى قد تكون غير صحيحة وخاطئة فى مخطوط الإدريسى.

(2) انظر الهامش رقم ٤ ص ٥٢٣ من المجلد الأول، الكتاب الثانى، الفصل الثانى عشر، بخصوص مكان قلعة ديمونا.

(3) يُنطق حُدجر بالفرنسية، وحُجر بالإنجليزية. ولم أكتبه حجر لأنه قد يعطى صوتاً ومعنى مختلفاً.

يُدعى سعدون الحلوى لمهاجمة قلعة آتشى (1). ومن هذه المواقع الأربعة، فإن الموقعين الأولين قد أخلاهما سكانهما إذ رحلوا عن ديارهم بمجرد سماع أخبار سقوط تاورمينا، وجلبا فقط للمسلمين تلك الأشياء القليلة التي تبقت بعد رحيل قاطنيها. وعرض قاطنو راميتا دفع الجزية؛ ولكن لم يوافق أبو حجر على ذلك وطلب منهم ترك الحصن والرحيل عنه؛ وبمجرد الاستيلاء عليه، عاث فيه خراباً بكل ما أوتى من قوة. وحدث الشئ نفسه لقاطنى آتشى وساكنى القلاع والحصون الواقعة فى أرياض المدينة، الذين اتفقوا على طلب الأمان والصلح، فلم يحصلوا إلا على النجاة والفوز بحياتهم، أو ربما عدم وقوعهم فى الأسر والرق؛ وما أن خرجوا من خلف أسوار معاقلمهم التى دافعوا عنها امدأ طويلاً وبكل عزة واعتزاز، حتى رأوا أعداءهم يخربونها ويحطمونها ويقذفون بأحجارها فى اليوم (2). وحول المذبحة التى وقعت فى تاورمينا كتب

(1) بالتاكيد الباجى، بالرغم من أن بعض المخطوطات تحمل الباجى، والتاجى، وبتغيير بعض نقاط الحروف، ومخطوط آخر يقدم الحروف بدون تنقيط. ويكتبها الإدريسي لباجى، كما نقرأ هنا فى أفضل المخطوطات، ولذا يجب علينا فى المخطوطات الأخرى إضافة نقطة أخرى لحرف (الباء) وتعديله إلى حرف (الباء)، لتصبح لباج أو لباج بدلاً من لباج التى نُقلت نقلاً حرفياً. والاختلاف فى كتابة الحروف بين الإدريسي والمذكرات السابقة عليه بالتاكيد، والتى صنف عنها ومنها ابن الأثير، تجعلنا نفطن إلى ملاحظة فيلولوجية (خاصة بفقہ اللغة). وفى القرن العاشر، الذى تتسبب إليه هذه المذكرات، فإن اسم اكسيس *Axis* و *Acis*، كان الناس ينطقونه كما ينطقه الصقليون اليوم باتشى، حيث يبدأ بحرف حركة مخفف مثلما نُبّهت بالنسبة لـ *l* إنّما بحيث كان يكتبه العرب بأداة التعريف الخاصة بهم *أل* (الألف واللام)؛ ومن المرجح أن الإغريق كانوا ينطقونه مستخدمين أيضاً أداة التعريف. وفى النصف الأول من القرن الثانى عشر، الذى عاش فيه الإدريسي، كان الناس ينطقونه لي آتشى، باستخدام أداة التعريف الإيطالية، ولهذا يمكن إضافة هذا إلى الأدلة الأخرى على أن لغتنا الإيطالية كان الناس يتحدثون بها فى صقلية آنذاك.

(2) قارن بين: ابن الأثير، وابن خلدون، والنويرى، فى المواضيع المذكورة. والحكاية التى يسردها النويرى، والتى يفصلها فى هذا الموضوع أكثر من غيره، تقول بأنه بعد الحديث عن بيكو، وديمينا وراميتا: «أرسلت لمهاجمة آتشى، فرقة أخرى، تحت إمرة سعدون

بيترو دياكونو، وهو راهب من كاسينو، عاش فى القرن الثانى عشر الميلادى، رواية ملفقة اختلقها اختلاقاً وقد أشرنا إليها فى الكتاب الأول؛ وفى هذه الرواية يؤكد الراهب أن مدينة جرجنتى، وكتانيا، وترايانى، وبارتينيكو، وإيگارا، والمدن التى دُمرت قبل ميلاد المسيح بعدة قرون وهى تيندارو، وسيجستا، كانت جميعها مدناً وأملاكاً تابعة لدير مونتي كاسينو، وذلك عندما نزلت من بابل وأفريقية أعداد عديدة من السراشين تحت إمرة إبراهيم لنهب تلك الضياع الثرية وقتل الآلاف من الرهبان الذين كانت فى حوزتهم (1). وعندما وصلت إلى القسطنطينية أنباء تاورمينا المشنومة، حزن

الجلوى. وتوجه جميع السكان معاً إليه، وعرضوا دفع الجزية؛ ولكنه لم يقبل بذلك، ولم يرد إلا خروجهم من معاقلمهم. حينئذ خرجوا: فدمر كل حصونهم وقلاعهم، وقذف بأحجارها فى اليوم».

وهذه الفقرة تثبت أن آتشى، فى بداية القرن العاشر، كانت تضم العديد من القلاع؛ أو أن آتشى كانت حاضرة لتلك الحصون المتناثرة على الجانب الشرقى لجبل إتنا. وبين هذين الطرحين، أميل للطرح الأول؛ لأنه فى زمن الإدريسي، يبدو أن اسم آتشى كان يذكر فى الجمع، كما قلت ذلك فى الهامش السابق؛ وحالياً توجد حوالى سبع بلديات تحمل نفس الاسم وتبعد قليلاً الواحدة عن الأخرى. ولست أدري أنها كان الحصن الرئيسى فى عام ٩٠٢. فربما كانت قلعة آتشى هى القلعة الرئيسة وهى فوق الصخور البازلتية، الممتدة فى البحر، قبالة صخور شيكلوبى البحرية أو فاراليونى، كما يُطلق عليها الآن: وجزر آتشى التى ذكرها الإدريسي وقلعة آتشى ذائعة الصيت فى حروب الأنجوينيين ضد الأراجونيين. ومن المحتمل أن موضع القلعة الرئيسة كان بالقرب من «رأس الطواحين» «كابو دى مولينى» حيث توجد فى هذا المكان آثار قديمة للغاية؛ أو فى مكان آتشى ريالى العالية، التى يُطلق عليها باتانة، والذى به بقايا بناية رومانية أو بيزنطية، وعثر فى هذا المكان أثناء إجراء الحفريات الأثرية على حجر ضخّم من الأحجار البركانية، مكتوب عليه بأحرف متشابكة الشعار المعروف «التصير ليسوع المسيح». وهذا الشعار كان من المعتاد وضعه على الحصون وفوق الرايات البيزنطية. انظر فى الآثار التى ذكرناها ليوناردو فيجو فى مبحثه العلمى، أخبار عن آتشى ريالى التاريخية، *Notizie storiche d'Aci Reale*، الفصل الثانى.

(1) انظر الكتاب الأول، الفصل الرابع، ص ١٧٦ وما بعدها، والملحوظة رقم ١ بالصفحة ١٧٩ وهذه الحكاية عن إبراهيم قالها فقط بيترو دياكونو. وتوجد مخطوطة بمكتبة مونتي كاسينو؛ كما نستخلص هذا من القائمة الموجودة والملحقة بمبحث بيترو دياكونو، *De Viris illustribus Cassin*؛ وفى كتاب موراتورى،

الإمبراطور ليونى وتآلم لذلك أيما حزن وألم، هذا ما تقوله أخبار المسلمين. ورفض أن يضع التاج على رأسه لمدة سبعة أيام، قائلاً إنه لا يليق برجل حزين ومكتئب مثله. وتستمر أخبار المسلمين في السرد وتضيف أنه ظهرت فكرة كريمة بين جموع الناس لمد يد العون والمساعدة لمسيحيى صقلية؛ ولكن تراجعت هذه الفكرة بسبب إشاعة مؤداها أن إبراهيم يعد العدة لمهاجمة القسطنطينية ذاتها؛ ولذا قام ليونى بتقوية حاضرة دولته بجيش رابط فيها وذلك بالإضافة إلى تجهيزه فرقاً قوية لإرسالها إلى صقلية(1). والحقيقة هي أنه أراد إرسال الأموال إلى كلابريا لتجنيد الناس وتجنيد الاقطاعيين من اللونجوبارد والفرنجة حتى ينتقلوا إلى صقلية. ونستخلص هذا ونستنتج من المذكرات البيزنطية التى تتوافق مع مثيلاتها الإسلامية فى عرض مشاعر الناس، وإن لم يكن فى عرض الأحداث. وقد حكم ليونى على القائد كارمالو بالإعدام بتهمة الجبن أو لحيانته فى تاورمينا، وإزاء توسلات بطريرك القسطنطينية، أمر بوقف تنفيذ عقوبة الإعدام واستبدالها بدخوله الرهينة، التى تتطوى على تدرج غريب فى العقوبات فى عصر كانت حياة الرهينة فيه، تشبه بحياة الملائكة، وكانت تُعد ذروة الكمال المسيحى(2) وفى حقيقة الأمر إن الناس فى

Rerum Italicarum Scriptores، المجلد السادس. وقد قام جايتانى بنشره فى كتاب، *Vitæ Sanctorum Sicularum*، المجلد الأول، ص ١٨١ وما بعدها، وبه ملحوظات تدين بعض الاختلافات والتفيزات وتبين بجلاء التناقضات المعيبة الموجودة فى سرد الواقعة التى صنفها، كما يقول بيترو دياكونو، حول العلوم الكونية لتيوفانى، و«التسلسل الزمنى للباباوات الرومانيين».

(1) ابن الأثير وقائع عام ٢٦١، المخطوطة A، المجلد الثانى، الورقة ٩٢ وما بعدها؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٤٦ الوجه الثانى.

(2) جورجوس موناكوس فى كتابه، *De Leone Basilii Filio*، ص ٢٥، ص ٨٦٠ - ٨٦١؛ وليو جراماتيكيوس فى كتابه، *Chronographia*، ص ٢٧٤، يقولان صراحة ودون موارد بالحكم بالإعدام، بسبب واقعة تاورمينا، على كارمالو واوستازيو، قائد

القسطنطينية كانوا يخشون مهاجمتها وغزوها، سواء من جانب إبراهيم ذاته الذى كان يهدد بذلك(1)، أم من جانب ليونى المارق من طرابلس الشام، والذى أعد أربع وخمسين سفينة، وجهازها وزودها بالسلاح فى سورية نفسها وفى مصر، وأمدّها بالسلافيين، وكان ذلك فى بداية صيف عام ٩٠٤، وأعطى إشارة البدء لمهاجمة حاضرة البيزنطيين، وجعل اثنين من قواده يغيرون وجهتها، وهاجم هو تسالونيكى، ودخلها بعد ثلاثة أيام من حصارها فى ٢١ من شهر يولية(2). وباحتلال هذه المدينة تروى واقعة تشهد على حرص ليونى

الأسطول، ويذكران اسم الدبرين المختلفين اللذين أرسلتا إليهما بعد تعديل العقوبة. وبالرغم من ذلك فإن جورجو موناكو فى § ٢٩ يحكى الغزوة التى قام بها ليونى الطرابلسى والتى وقعت بعد عامين، ويقول بأن اوستازيو أرسل إليها ومعه كل القوى البحرية، وعاد ليقول إنه لم يجد العدو. ويبدو إذن أن العقوبة قد لحقت به بعد هذا الحدث الثانى، ولكن ليس غريباً، إذ أن الأمر يتعلق بالبلاط البيزنطى، أن يكون قد أخرج اوستازيو بعد التجربة الأولى من الدبر ليسند إليه ويكلفه مرة أخرى بمهمة قيادة الأسطول ومصير الإمبراطورية. (1) جوهانيس، دياكون نابولي، *Tronsaltio etc.* فى كتاب جايتانى، *Vitæ Sanctorum* المجلد الثانى ص ٦٢.

(2) جوهانس كاميناتا فى كتابه، *De Exidio Thessoloniciensi*، يحكى بالضبط كل الدقائق والتفاصيل التى كان شاهد عيان عليها؛ ويذكر من بين ما يذكر فى § ١٨، ص ٥١٢، أصول الجند الذين كانوا تحت قيادة ليونى المارق. ومن ثم فإن رامبولدى أخطأ خطأ فادحاً فى *حوليات المسلمين*، عندما كتب فى عام ٩٠٢ أن «المسلمين الأغلبية، جهزوا أسطولاً فى أفريقية وفى صقلية، واستولوا على لينو، وهددوا القسطنطينية، وكانوا تحت قيادة ليونى الطرابلسى». وقد وقع فى الخطأ نفسه مارتوانا فى كتابه، *Notizie dei Saraceni Siciliani*، المجلد الأول، الفصل الثانى، ص ٦٩؛ والهامش ٨٨، ص ٢٠؛ وأعتبر الأحداث التى وقعت فى لينو وتسالونيكى من بين جلائل الأعمال التى قام بها سراسنة صقلية، وخدعه إيجاز تشيدينو، الذى أعتقد أن تارومينا وجزيرة لينو تم الاستيلاء عليهما فى العملية نفسها. والحقيقة أن لينو تم فتحها من جانب مسلمى تشيليشا، الذين كانوا تحت إمرة مارق آخر يدعى داميانو، وحدث ذلك فى عام ٩٠٣؛ كما يستشف من المصادر المؤكدة التى استشهد بها *Le Beau* وذكرها فى كتابه، *Histoire du Bas Empire*، الكتاب ٧٢، § ٣١؛ وعلى وجه الخصوص سيمون ماجستير فى كتابه، *De Leone Basilii Filio*، § ٩ و ١٠، ص ٧٠٤، والذى يذكر أن عمليتى غزو تاورمينا ولينو وقعتا فى عامين مختلفين. وبالإضافة إلى جوفانى كاميناتا أنظر بخصوص الاستيلاء على تسالونيكى، *Theophanes Continuatus*، الكتاب السادس، الفصل العشرين، ص ٣٦٦ وما بعدها؛ وسيمون ماجستير، § ١٣ و ١٤، ص ٧٠٥؛ وليو جراماتيكيوس، ص ٢٧٧؛ وجورجوس موناكوس، § ٢٠، ص ٨٦٢.

الساينتي على صالح الصقليين، وعلى الطريقة البلهاء التي اقتنيت لتحقيق هذا المأرب. فقد سافر رودوفيلو، وهو خصي الإمبراطور وخادمه الأمين، ومعه مائة رطل ذهباً لتسليمها للجيش الذي كان يجب إرساله إلى صقلية (1)، فتوقف بتسالونيكي لقضاء بعض الأمور والمهام، أو كما كتب آخرون، بسبب داء ألم به فرض عليه التداوى بالحمامات؛ وفي هذه الأثناء انقض على المدينة المسلمون القادمون من سورية ومصر. فقام عندئذ بوضع الكنز في مكان آمن، وذلك بإرساله وإخفائه في ولاية قريبة؛ ولكنه وقع هو نفسه في الأسر. عندما دخل ليوني الطرابلسي المدينة، وكان قد بلغه أمر الذهب، طلب منه أن يفضي إليه بمكان الكنز وحكايته، وبما أنه لم يصدق الذرائع التي ساقها، أمر بقتله ضرباً بالعصى. وبعد ذلك حصل على المال بعد أن هدد بإحراق تسالونيكي (2).

(1) مائة رطل ذهباً حسبما ذكر جورجيو مونكو في كتابه، تنمة تيوفاني؛ وسيمون ماچستير، الموضوعان المذكوران. ويشير جوفاني كافياتا بشكل مبهم في البداية إلى مبلغ كبير من المال، وبعد ذلك يقول وزنتا ذهب (٥٢،٢/١ كجم)، المصدر نفسه، § ٥٦٩. ويضيف المؤلف الثاني أن المال كان لصرف رواتب الجند وسد نفقات الجيش بصقلية (τοῦ κατὰ Σικελίαν στρατοῦ)، ولكن لابد أن نفهم من ذلك أن ثمة فكرة كانت هناك للمرور من كلابريا إلى صقلية. ويقول سيمون ماچستير إن المائة رطل ذهباً كانت موضوعة في سلة صغيرة (καλίσκος) لتوصيلها للفرنجة. ومما لا شك فيه أنهم الفرنجة أنفسهم الذين يشير إليهم ابن خلدون، في عام ٩٠١؛ ومن الجائز أنهم كانوا دوقات مدينة اسبوليتو ومدينة كاميرينو، والذين كانوا في القرنين التاسع والعاشر قواداً للجند المرتزقة. انظر بمالية ص ٧٢، وص ٧٦.

(2) جوهانس كاميناتا، المرجع المذكور، § ٢٩ و ٦٤، ص ٥٦٩ وص ٥٧٦؛ وتيوفانس كونتوتواتوس، الكتاب السادس، الفصلين العشرين والحادي والعشرين، ص ٣٦٦ وما بعدها؛ وسيمون ماچستير في كتابه، De Leone Basilii Filio، § ١٢ و ١٤، ص ٧٠٥ وما بعدها؛ وجورجوس موناكوس في كتابه، De Leone Basilii Filio، § ٢٩ و ٣٠، ص ٨٦٢ وما بعدها؛ وليو جراماتكوس، ص ٢٧٧. انظر أيضاً Le Beau في كتابه، Histoire du Bas Empire، الكتاب الثاني والسبعون، § ٣٢ وما بعدها.

ولم تطل فترة إقامة إبراهيم بن أحمد بين أطلال مدينة تاورمينا. فإذا به يجمع جيوشة التي أرسلها لمحاربة الفرق السابق ذكرها، وخرج لمهاجمة ميسينا؛ ومكث مدة يومين فقط؛ ففي يوم السادس والعشرين من شهر رمضان (الموافق الثالث من سبتمبر)، وبين الصلاة، والصوم، والقناديل المضاءة في الشهر الفضيل، والحماس الديني المتنامي ولهذا كله، عبر الفئار ومعه كل جيوشه. واجتاز آخر تخوم كلابريا دون أن يلاقى أعداءه؛ فتوقف في مكان غير بعيد عن مدينة كوزنسا (1)؛ حيث قدمت إلى معسكره وفود المدن الخائنة لطلب الأمان فأملهم إبراهيم بضعة أيام؛ ثم قال لهم بغطرسة المنتصر: «ارجعوا إلى ذويكم وقولوا لهم إنني أنا الذي سأهتم بإيطاليا وأدبر أمرها وبأنني سأفعل بساكنها ما يروق لي! أراودهم الأمل في أن يقاومني ملك الإغريق أو ملك الفرنجة؟ إذن فلينتظروني هنا بكل جيوشهم! انتظروا قدومي إلى مدنكم؛ فليتنظر قدومي روما، وهي مدينة العجوز الهزيل ببيرو بجنوده الجرمانيين؛ وبعد ذلك ستحين ساعة القسطنطينية وعليها تدور الدوائر!».

ولذا عاد الرسل مسرعين من حيث أتوا، وشرعوا في تحصين مدنها واعدادها لمجابهة الخطر المحدق؛ فقاموا بترميم أسوارها، وتعلية حصونها، وتخزين المؤن، ووضعوا في أماكن محصنة ما استطاعوا من أثاث ثمين أو مواد غذائية موجودة في الريف. وسرت حمى الرعب والفرع حتى وصلت إلى نابولي. ومن بين الإجراءات والتدابير، نجد جريجوريو القنصل، وستيفانو الأسقف

(1) ابن الأثير، الموضوع المذكور؛ والنويري، تاريخ إفريقية، مخطوطة باريس، ٧٠٢، A، الورقة ٥٣ الوجه الثاني؛ وترجمة دي سلان الفرنسية، المصدر نفسه، ص ٤٣٣؛ وابن خلدون، Histoire de l'Afrique et de la Sicile، ص ١٤٣، يقول إن إبراهيم عاد إلى صقلية، ومات أثناء حصار كوزنسا ولم يكن يعلم أنها موجودة في كلابريا. والقول بالعودة هو قول خاطئ وقد نشأ ذلك من الخلط بين هذه الغزوة التي غزاها إبراهيم وتلك التي قام بها ابنه في العام السابق.

ووجوه المدينة وأعيانها يقررون هدم قلعة لوكولانو وهكذا كانت تسمى هذه القلعة الواقعة في كابو ميزينو: وهي بناية شيدها ماريو، واشتراها لوكوللو وغمرها بلذائذ الحياة ومسراتها؛ وقد أضحت مرتعاً للمجون والمآثم لأباطرة روما؛ ومعتقلاً مزرياً لأوجو مستلو الذي عاش فيها على معاش أودواكري (٤٧٩)؛ ثم تحولت إلى دير وضريح للقديس سيفيرينو (٤٩٦)؛ وقد تم تدعيم أسوارها وتحصينها واستولى عليها المسلمون (في عام ٨٤٦)؛ وهي تُعد مؤشراً للتتابع الزمني الحقيقي لثورات المجتمع الإيطالي لمدة تسعة قرون من الزمان. وكان أهالي نابولي - ولهم الحق في ذلك - يخشون قيام سفن صقلية باحتلال تلك القلاع ومن ثم السيطرة على الملاحة في الخليج. ولذا عملوا بشكل جماعي لمدة خمسة أيام لهدمها والبحث في المقابر عن عظام القديس سيفيرينو التي كانوا يريدون الاحتفاظ بها ووضعها مع باقي كنوز المدينة؛ وسألوا رئيس الدير الذي يحمل اسم القديس سيفيرينو عنها. وما إن وجدوها، أو هكذا اعتقدوا، حتى أجهدش الجميع ببيكاء الفرح والبهجة: وفي اليوم التالي الذي وافق الثالث عشر من شهر أكتوبر تم حمل الرفات المقدسة في موكب ديني مهيب بالمدينة؛ وخرج لحضور هذا الموكب رجال القضاء وأصحاب المناصب العليا، وعامة الناس، ورجال الإكليروس الذين كانوا يترنمون بالمزامير، وكان بعضهم ينشد ويترنم باللغة اليونانية، والبعض الآخر باللغة اللاتينية، إذ كان الناس يتحدثون لغتين في نابولي. وطيلة أسبوع بكامله كانت النفوس هائجة ومائجة بين هذه الفورة الدينية والأخبار السيئة التي تصل من كلابريا، وغطى عليها الخوف والرغبة، فلم ير أحد من قبل عدداً كبيراً من الشهب الهاوية المتساقطة من السماء مثلما حدث في ليلة الثامن عشر من أكتوبر كما يقول جوفاني دياكونو، وفي ليلة

السابع والعشرين من الشهر ذاته كما يقول البيان، وحدث هذا أكثر من مرة في ذلك الفصل من فصول السنة، كما يقول ابن الأبار، الذي يضيف أنها كانت تتساقط يميناً ويساراً مثل قطرات الغيث. وهذه الكويكبات البريئة، أو الشهب المتألثة، أو مهما يكن كنهها، والتي لم يتوصل العلم لمعرفةا حتى الآن، تحولت في الحال إلى قال حسن، لأن القديس سيفيرينو ظهر في الحلم، كما هي العادة، لطفل أرسله ليقول لأهالي نابولي بألا يخشوا شيئاً وبأن يثقوا في أنه يدافع عنهم عند الرب وفي ملكوت السموات (1). وعندما علم الناس بموت إبراهيم، لم يكن أحد في إيطاليا إلا وآمن إيماناً راسخاً بأن الشهب المتساقطة كانت علامة وإشارة على موته. وقال ألماني، أكثر خبثاً ودهاءً، بأن هذه الظاهرة، إذ لم تُشاهد

(1) يقول جوفاني دياكونو، وهو شاهد عيان ومصنف هذه الرواية، إن هدم قلعة لوكوللو حدث في يوم ١٢ (IV idus) من شهر أكتوبر؛ وأن رفات القديس سيفيرينو قد تم نقلها إلى نابولي في يوم ١٩. أما كتاب البيان، المجلد الأول، ص ١٢٦ - ١٢٧، فيعزو هذا الحدث ليوم ٢٢ من شهر ذي القعدة، أي من غروب شمس يوم ٢٧ إلى غروب شمس يوم ٢٨ من شهر أكتوبر؛ وهذا الكلام جدير بالاعتبار والثقة، ليس فقط للدقة المعتادة في هذا المصنف، ولكن أيضاً لاعتیاد العرب على كتابة الأعداد بالحروف بدلاً من كتابتها بالأرقام. وعلاوة على ذلك فقد يكون الناسخ جوفاني دياكونو قد كتب السادس بدلاً من السادس عشر أو الخامس عشر وهي الأيام الفاصلة بين العثور على عظام القديس سيفيرينو والنجوم المتساقطة. وابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٣٢ الوجه الثاني، يجعلنا نقبل ونأخذ بكلا التاريخين، حيث أنه تصور تكرار وقوع هذه الظاهرة لمدة ليال عديدة، ولذا يقول: «في شهر ذي القعدة من هذا العام توفي إبراهيم بن أحمد؛ ومنذ ذلك الحين شوهدت نجوم متساقطة تهطل كماء الغيث يميناً ويساراً؛ ولذا أطلق على هذا العام عام النجوم». وقد ترجم كوندی هذه الفقرة بشكل غير سليم في كتابه، *Dominacion de los Arabes en España*، الجزء الثاني، الفصل ٧٥. وقد عكفت طويلاً على دراسة وتمحيص هذا التاريخ، نظراً لأن العلماء يلاحظون هذه الظاهرة في فترة معينة من كل عام، ولأنها تحدث بشكل مكثف نحو يوم العاشر من شهر أغسطس وفي شهر نوفمبر. ولنفس الغرض جمع البارون دي هامر في، *Asiatique Journal*، المجموعة الثالثة، المجلد الثالث (١٨٣٧)، ص ٣٩١، بعض المقتطفات لمؤلفين عرب حول مسألة النجوم المتساقطة؛ وقد قام البارون دي سلان بتصحيح بعضها في المجلد الرابع من المجموعة نفسها، ص ٢٩١.

فقط في إيطاليا، فإنها تخص بالضرورة كل الشعوب، ومن المرجح أنها حدثت لتحقيق نبوءة ذكرت في إنجيل القديس لوقا (1)؛ وهذا مرجعه إلى نبوءة قيام الساعة التي انتظرتها المسيحية مرات عديدة. أما عرب أفريقيا، كما لو كانوا أقل إيماناً بالغيبيات، فقد اكتفوا بتسمية ذلك العام بعام النجوم؛ وعلى هذا فقد أطلقت على هذا العام ثلاثة أسماء، كما يذكر ذلك المؤرخون؛ فإبراهيم كان يريد إطلاق اسم عام العدل على تلك السنة بينما سماها آخرون عام الظلم والطغيان.

وبالرغم من تهديداته لرسل المدن ووفودها، إلا أن إبراهيم قد أرجأ مهاجمة مدينة كوزنسا. فهو الذي قد أفلح في إدارة أمور ذلك الجيش كبير العدد وغير المتجانس (2)، والذي تعتلج فيه أحقاد جمّة، أضطر للبقاء في المؤخرة حينما أصابه مرض الدوسنتاريا الفتاك؛ وعبثاً حاول إخفاء خطورة مرضه بعناد الطغاة وصلابتهم. ومع ذلك قام بمحاصرة المدينة في غرة شهر أكتوبر، وعسكر الجند على ضفاف نهر كراتي (3)؛ وهاجم أنباؤه أو رجاله المخلصون، ومعهم فرق شديدة البأس، كل أبواب مدينة كوزنسا؛ ووجه مجانيقه على أسوارها؛ ولكن يبدو أنه لم يستطع حينئذ مزاوله أعمال القيادة ولم يشأ تكليف أحد بها، كما لم يجزؤ أحد على الإمساك بها. ولمدة أكثر من عشرين يوماً جرت مناوشات باءت بفشل المحاصرين، الذين هبطت روحهم المعنوية، لأنهم لم يشعروا بأن إدارة قائدهم الصلبة تحكمهم وتساندهم. وعندما

(1) إنجيل لوقا (*Evangelium Secundum*)، الأصحاح الحادي والعشرون، العدد ٢٥. وهذا التأمل يرجع لمجهول صاحب مخطوط يرجع تاريخه للقرن الحادي عشر، وهذا المخطوط موجود في مكتبة بامبرج، وذكره بيرتز في كتابه، *Scriptores*، المجلد الثالث، ص ٥٤٨، في الملحوظة الخاصة بأخبار سالرنو. ومن الواضح أن المؤلف المجهول كانت تحت يديه رواية جوفاني دياكونو، وأنه لخصها بشكل أفقدها مغزاها وفحواها.

(2) هكذا يصفه جوفاني دياكونو.

(3) النويري يقول النهر. ومن المرجح أنهما نهران، لأن نهر بوزنتو يصب في نهر كراتي عند مدينة كوزنسا.

اشتد المرض عليه، وطار النوم من عينيه، لجأ بمفرده إلى إحدى الكنائس الصغيرة للاحتماء بها (1)؛ وفيها فاضت روحه يوم السبت الثالث والعشرين من شهر أكتوبر، عن عمر يناهز الثلاثة والخمسين عاماً، بعد أن قضى سبعة وعشرين عاماً في حكمه المستبد العسوف، وسبعة أشهر في التوبة والإنابة؛ وانتقل إلى جوار ربه كالأبرار الأطهار، وهو يخوض غمار الجهاد، وينفق الأموال على الصدقات، ويخصص البنايات لأعمال البر والإحسان. وما أن تناهى إلى علم قادة الجيش أنه يحتضر وأنه في النزاع الأخير، حتى اجتمعوا سرّاً، وذهبوا إلى خيمة زيادة الله، ابن ابنه عبد الله، وطلبوا منه وألحوا في طلبهم بأن يكون هو على رأس الجيش لنقله إلى أفريقيا. وإزاء هذه العلامة الدالة على شقهم عصا الطاعة، فإن الأمير الشاب، الفاتر الهمة، المنغمس في اللهو والملذات، الفارق في المآثم، الذي لم يرث قوة جده وشدة بأسه، انتابه التردد وتملكته الحيرة: فقد كان يريد إلقاء تبعة القيادة العليا على عمه أبى الأغلب، ولكن أبى الأغلب فر منها. فتولى حينئذ مرغماً وكارهاً عملية التقهقر، وانتظر زيادة الله عودة فرسانه المنتشرين في الأنحاء من حوله للحصول على الغنائم والأسلاب. وأبرم عهود الأمان والصلح مع أهالي مدينة كوزنسا الذين طلبوا هذا مرة أخرى، وهم يجهلون موت إبراهيم. وبعد ذلك سار متوجهاً إلى صقلية بجيشه كله وبالثروات المسلوبة والدواب؛ وكان يحمل معه جثمان جده في تابوت. ويقول أحد الكتاب المسيحيين إنه أثناء الأوبة هلك عدد كبير من الناس غرقاً. وعندما

(1) توجد تفاصيل أخرى عن المرض الذي أصاب إبراهيم في كتابات المؤرخين المسلمين. ويقول جوفاني دياكونو إن إبراهيم وافته المنية في كنيسة القديس ميشيل. أما أخبار مدينة باري في كتاب موراتوري، *Antiquitates Italicae Medii Aevi*، المجلد الأول، ص ٣١، فتقول بأنه مات في كنيسة القديس بانكراسيو؛ وأراد موراتوري تصحيح هذا بقوله كنيسة القديس بيزتاريو.

وصل زيادة الله إلى بالرمو، وذلك حسبما جاء به النويري والبيان، دفن بها إبراهيم بعد ثلاثة وأربعين يوماً من وفاته، وشيد نصب تذكاري على قبره. ويرى آخرون أنه نُقل إلى القيروان؛ ولهذا فمن غير المعروف في أي من الأرضين دفنت عظامه(1).

ويموت إبراهيم تحررت إيطاليا الجنوبية دونما جهد من سكانها، الذين عدوا ذلك عملاً من أعمال السماء. وكتب جوفاني دياكونو أنه بينما كان أهالي نابولي يترددون بين مصدق ومكذب لمغزي النجوم المتساقطة، جاء أحد الأسرى فرّ لتوه من مدينة كوزنسا ليؤكد رؤيا القديس سيفيرينو ووحيه وحكى هذا الأسير

(1) قارن بين: ابن الأثير، عام ٢٦١، المخطوطة A، المجلد الثاني، صفحة ٩٢ وما بعدها؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٤٦ الوجه الثاني؛ ومخطوط بيبس؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٢٦؛ وابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، ورقة ٢٣ الوجه الثاني؛ والنويري، تاريخ أفريقية، مخطوطة باريس، ٧٠٢ A، الورقة ٥٢ الوجه الثاني و٥٤ الوجه الأول؛ والترجمة الفرنسية لدى دي سلان، المرجع المذكور، المجلد الأول، ص ٤٣٣ - ٤٣٤؛ وابن خلدون، Histoire de l'Afrique et de la Sicile، ص ١٤٣ - ١٤٤؛ وابن ودران، § ٦؛ وترجمة شيربونو M. Cherbonneau، في La Revue de l'Orient، ديسمبر ١٨٥٣، ص ٤٢٩؛ وابن أبي دينار (القيرواني)، مخطوطة باريس، ورقة ٢١ الوجه الأول؛ والترجمة الفرنسية، ص ٨٦؛ وأبو الفدا، Annales Moslemici، عام ٢٦١؛ وجوهانس دياكونس، Translatio etc، في كتاب جايتاني، Vita Sanctorum Siculorum، المجلد الثاني، ص ٦٢؛ Chronicon Barensis، عام ٩٠٢، في كتاب موراتوري، Antiquitates Italicae Medii Aevi، المجلد الأول، ص ٣١، وفي كتاب بيرتز، Scriptores، المجلد الخامس، ص ٥٢؛ ومخطوطة بامبرج المذكورة في نفس كتاب بيرتز، Scriptores، المجلد الثالث، ص ٥٤٨ في الهامش.

وتاريخ وفاة إبراهيم الذي لم يكتبه على وجه التحديد جوفاني دياكونو المعاصر لهذه الأحداث والمعص والمصدق في عمله، تأخذه عن المسلمين، وكلهم يذكرونه في شهر ذي القعدة عام ٢٨٩، ولكن يوجد اختلاف في تحديد اليوم: فيرى البيان أن الوفاة حدثت يوم الاثنين الموافق ١٧؛ أما النويري فيرى أنها وقعت يوم السبت الموافق ١٨؛ بينما يرى ابن الأثير، وابن ودران، وأبو الفدا أنها حدثت في يوم السبت الموافق التاسع عشر؛ وهذه الأيام تتوافق مع أيام ٢٣، ٢٤، و٢٥ من شهر أكتوبر عام ٩٠٢. وبما أن أيام الأسبوع تتزامن في تقويمنا مع

لجريجوريو قنصل نابولي، إن إبراهيم أثناء نومه في كنيسة القديس ميشيل، خُيل إليه رؤية شيخ مهيب الطلعة، فهدده الطاغية بالموت والثبور، لتجرؤه على الدخول في حجرته، فألقى إليه الشيخ بعضاً كان يمسكها بيديه واختفى. فاستيقظ إبراهيم من سباته بالرغم من شعوره بجرح في جنبه، وطلب مثول أحد الأسرى اللاتين، فحملوا إليه الراوي؛ فسأله إذا كان يعرف بطرس المعجوز، صاحب روما، أو أنه رأى صورته؛ وما أن علم أنهم يرسمونه طويل القامة، حليق شعر الرأس والذقن، حتى تحقق من الطيف الذي رآه في المنام، وفي خلال فترة قصيرة أصيب جرحه بالغرغرينة(1). ولا ينسب كاتب سيرة القديس إيليا دا كاسترو جوفاني هذه العملية للقديس بطرس لكي يُبجل بطله؛ الذي اختبأ في أمالفي، وأكثر من الصلوات وهو يذرف الدمع السخين، ومن الصوم ومن تعذيب جسده، حتى داهم الموت إبراهيم المتغطرس، بينما كان يضرب حصاراً على مدينة كوزنسا ويفكر في مهاجمة القسطنطينية(2)، بعدما أصابه الكرب والغم ولا يدرى أحد كيف حدث ذلك من جراء تضرع هذا الرجل التقى الورع.

التقويم الإسلامي، وأن يوم ١٧ من ذي القعدة عام ٢٨٩ هـ يبدأ مع غروب شمس يوم ٢٢ وينتهي مع غروب شمس يوم ٢٣ أكتوبر، وهو يوم السبت، فمن الواضح وجود خطأ طفيف في كل هذه التواريخ. ومهما كان سبب هذا الزلل، فقد بدا لي الأخذ بتاريخ يوم السبت ٢٣ أكتوبر.

وفي رواية النويري، قال دي سلان: *quand la maladie interne dont Ibrahim souffrait, etc*؛ ولكن بمقارنة ما قاله مع ما جاء عند ابن الأثير وابن أبي دينار تأكدت من ضرورة تغيير الكلمة إلى «مرض معوي».

(1) جوهانس دياكونس، المرجع المذكور، في كتاب جايتاني، Vita Sanctorum Siculorum، المجلد الثاني، ص ٦٢؛ وفي كتاب موراتوري، Rerum Italicarum، Scriptores، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٢٧٣.

(2) Vita Sancti Eliae Junioris، في كتاب جايتاني، Vita Sanctorum Siculorum، المجلد الثاني، ص ٧٤.

وقد ورد في المأثورات الإيطالية حكاية تناقلها العديد من المؤرخين، فدون تدخل آلهة صغرى، قالوا على طريقتهم المعهودة في السرد، إن صاعقة هبطت من السماء وقتلته (1).

الفصل الخامس

لم يعد التاريخ في الوقت الحاضر يكتفى برسم الصورة القديمة للأحداث وأهواء ونوازع البشر، إن لم تعرض عرضاً دقيقاً للمذاهب والآراء التي نشأت منذ القدم، وهذا يضطرني لأن أقطع حديثي مرة أخرى عن أخبار صقلية، وأعود للوراء بضعة قرون، لكي أتبع في آسيا الدوافع التي أدت إلى تغيير الأسرة الحاكمة التي كانت تتأهب لسماع نبأ وفاة إبراهيم بن أحمد، وقد تأهبت لهذا الحدث طائفة الإسماعيلية، التي أشرع في عرض أصولها، وطبيعتها، وتطورها.

من المعروف أن سلطة الدولة الإسلامية التي كانت تحمل في طبيعتها المختلفة وغير المتجانسة، قد حاربها أعداؤها بثلاث طرق وهي: الفرق السياسية، والانشقاقات الدينية، والطوائف المشاركة في هذا أو ذاك. وأنا أطلق اسم فرق على تلك الفرق التي كانت تطمح إلى تغيير الأمير وليس لتغيير الشرع؛ ولذا لم تطعن أثناء صراعها، ولم تمس بعد انتصارها، تلك المسلمات والحقائق الدينية والمدنية التي تشكل جوهر الإسلام الحنيف؛ أي الإيمان الذي هو الدين القويم للأكثرية الكثيرة. وفي حقيقة الأمر ظلت كثير من الدويلات الإسلامية تحترم الخليفة وتبجله راعياً للدين، وخلعت ربة الطاعة له أميراً وحاكماً. ومن ثم نجد أن الأمويين في الأندلس، بالرغم من ادعائهم بحقهم الشرعي في الخلافة، ترددوا طيلة قرن ونصف قرن من الزمان في التلقب مرة أخرى بلقب أمير المؤمنين، الذي اغتصبه، كما كان يزعم، بنو العباس، وذلك على الرغم من قبول أغلبية المسلمين لذلك.

وعلى النقيض من هذا نجد أن فرقاً دينية كثيرة من الخوارج قد نشأت ولم يتقدم أتباعها والمناصرون لها للهيمنة السياسية، ولم

(1) *Chronicon Barensis*، عام ٩٠٢، في كتاب موراتوري، *Antiquitates Italicae Medii Aevi*، المجلد الأول، ص ٢١؛ حياة القديس برتاريو المذكورة هنا في هامش كتاب موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الخامس، وفي كتاب براتيللي، *Historia princ. Langob.*، المجلد الرابع، ص ٢٠؛ وفي بيرتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٢؛ وروموالدي سالرنيتاني، *Chronicon*، عام ٩٠٢، في كتاب موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الخامس. ولا أستشهد بأخبار ديلاكافا، وأخبار كلابريا المنشورة في كتاب براتيللي نفسه، المجلد الثالث والمجلد الرابع، لأن الأولى محرفة، أما الثانية فمشكوك في صحة نسبتها إلى أصحابها.

ويرى مارتورانا في كتابه، *Notizie Storiche*، المجلد الأول، الفصل الثاني، ص ٦٠، ضرورة مزج كل الروايات التي وردت في الأخبار التاريخية في رواية واحدة. وكتب أن «الليل قد سجد والأمير إبراهيم يضرب حصاراً، فهبت عاصفة صاحبتها قرععات وفرقعات، فأصابته صاعقة كهربية أصابه شديدة، فاضطر للتحويل عن الحصار في الحال؛ ثم مات من شدة الآلام داخل قصره، في مدينة بالرمو».

يهبوا للدفاع عن آرائهم ومعتقداتهم بقوة السلاح؛ ولكن قوة حججهم أو ضعفها، وركونهم إلى أعمال الضمير أو تغليب العقل والمنطق دفعهم لنشر مذاهب فقهية تختلف عن السنة وللترويج لها؛ وكثيراً ما واجهوا قسوة الأمراء، وغضب العامة وحنقها عليهم، والتعذيب والاضطهاد، وصعوبة الاستمرار في المقاومة وعسرها، والتقرع الشديد لهم من الجموع الغفيرة. وقد نشأت هذه الحركة وتطورت ما بين منتصف القرن الأول ومنتصف القرن الثالث للهجرة، في بلاد ما بين النهرين وبعض أقاليم بلاد فارس؛ وفي تلك الأصقاع، وفي ذلك الزمان، عندما اختلط الجنس العربي بأناس أكثر تحضراً وتمديناً، تعلم منهم الأفكار والتأملات التي هي نتاج العقل البشري المترام طيلة ستين قرناً من الزمان مثل آراء الحنّوليين، والمشرّكين، والثنويين، والموحدين، والعقلانيين. وقد كانت هذه الآراء سبباً من أسباب الانقسامات التي حدثت بين المسلمين. والتف البعض حولها فوجدوا أنفسهم إزاء مسائل يدق على العقل إدراكها مثل: ماهية الله، وتأثير الله في أعمال البشر، والقدر المكتوب والمقرر سلفاً، وحرية الإرادة والاختيار، والنعمة الإلهية؛ وفضل الإيمان والأعمال؛ والعقاب المنتظر لمن يقترب الذنوب في هذا أو تلك؛ وهلم جرا. وحول هذه الموضوعات والأفكار كثيراً ما أخذت مصادر السنة الجانب المناهض للعقل والمنطق. ويكفي للتدليل على ذلك الرأي السنّي القائل بأزلية القرآن، والذي أنكره المعتزلة؛ ولذا تعرضوا للاضطهاد والتعذيب؛ إلى أن اعتنقه بعض الخلفاء العباسيين، فأصبحوا بدورهم مضطهدين لمن يخالفهم الرأي. ومن الملاحظ أن هذه المزالق، والفتن، والدماء التي أريقَت بسبب هذا الرأي وغيره من الآراء الدينية الخلافية، لم تؤد إلى إحداث تغييرات في النظم السياسية. فمن بين اثنتين وسبعين فرقة يُحصى تاريخ المسلمين الديني، نجد حوالى عشرين رأياً قد ظلت في حدود ما يسمى بالموضوعات الجدلية الخلافية؛ مثل القدريين القائلين بحرية

الإرادة والاختيار؛ والجبريين الذين يرون أن الإنسان مجبر على أفعاله وغير مخير؛ والمعتزلة الذين يؤمنون بأزلية جوهر الألوهية فقط؛ والأشاعرة الذين يضيفون إلى ذلك عوارضه أو صفاته؛ والمرجئة المتواكلون إيماناً؛ والنظامية الذين ينكرون حرية المشيئة الإلهية، وهم بذلك يقتربون من الفلاسفة الماديين، وهناك فرق أخرى قد يكون من غير الضروري تكرار أسمائها وآرائها(1).

وعندما شرع المفكرون المسلمون في التفكير والتحليل الحر لم يستطيعوا كبح جماح عقولهم فانتقلوا من تحليل آراء الخوارج إلى العقلانية. وقد قادهم إلى هذا نور العلم الإغريقي، الذي بدأت أضواؤه تتلألأ في سماء دولة الخلفاء بأسرع مما يُظن ويُعتقد. فقد تم نقل وترجمة بعض كتب الفلسفة إلى اللغة العربية من اللغتين اليونانية والقبطية في نهايات القرن السابع الميلادي، أي في القرن الأول للهجرة، على يد خالد بن يزيد بن معاوية، وهو أمير من أصل أموي، تلقب بفيلسوف بيت مروان(2). ولكن عملية التحضر والتمدن قد اسرعت الخطى بفضل الفرس الذين ناصرُوا البيت العباسي وتشيعوا له(3)، إذ قاموا بنقل وتبسيط الكتب القليلة التي كانت متبقية في بلاد فارس من الأدب الهندي والفارسي والتي يرجع تاريخها إلى عهد الساسانيين؛ وأعطى المسلمون أهمية كبيرة لنقل كتب الإغريق العلمية؛ وهو إسهام ونفع

(1) في مثل هذه المسائل المعروفة للغاية ليس من الضروري إيراد استشهادات. أما الدقائق والتفاصيل فيمكن الرجوع في شأنها إلى الشهرستاني وإلى الأعمال الأخرى التي سأضطر لذكرها بإيجاز.

(2) هذه المعلومة وجدتها لأول مرة في كتاب الفهرست، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، الورقة ٧٥ الوجه الثاني. وكثير من هذه الكتب خاصة بالطب البيطري؛ وربما كان ولع العرب بالخيال هو الدافع الأول لدفعهم إلى محراب العلوم الإغريقية.

(3) انظر الكتاب الأول، الفصل السادس، ص ٢١٥، ٢١٦ من المجلد الأول.

عظيم تعترف به الحضارة للخليفة المنصور (٧٥٤ - ٧٥٥) والخليفة المأمون (٨١٣ - ٨٢٣)، ولوزرائه البرامكة المنحدرين من أصل فارسي. ولقد تغلغت حينئذ العلوم الإغريقية في المجتمع الإسلامي بثلاث طرق: عن طريق سوريا، وبلاد فارس، والإمبراطورية البيزنطية؛ لأنه في تلك الولايات احتفظ الخلفاء بالتراث وبعض الكتب؛ ومن الأمصار البيزنطية تم الحصول على الكثير من الكتب بناءً على طلب المأمون من أباطرة القسطنطينية.

وهكذا ازدهرت في حاضرة العباسيين، ومن ثم في حواضر أخرى من حواضر الإمبراطورية الإسلامية، الدراسات في الطب، والفلك، والجغرافيا، والرياضيات، والتاريخ الطبيعي، والمنطق، والميتافيزيقيا؛ وتداول العلماء أعمال الفلاسفة الأقدمين، وخاصة أرسطو (1). وأود أن أشير إشارة عابرة إلى أن مبادئ امبدوكليس الجرجنتي وكتبه أو تلك الخاصة ببعض تلاميذه وأتباعه كانت تُدرس أيضاً في المشرق؛ وفي بدايات القرن العاشر الميلادي حاول أحد مسلمي أسبانيا تأسيس مدرسة تقوم على هذه المبادئ وترتكز عليها؛ ولكن هذه المدرسة لم تتحمل الاضطهادات التي تعرضت لها (2). ومن ناحية نجد أن الفلسفة الإغريقية قد سلحت زنادقة

(1) انظر بوجه عام حاجي خليفة في مقدمته: ويوكوك في كتابه، *Specimen historiae Arabum*؛ وونريش في كتابه، *De auctorum versionibus*؛ وكتاب الفهرست، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، الورقة ٦٧ الوجه الثاني وما بعدها، وبه معلومات مهمة لمن يريد الاستزادة في معرفة هذه الفترة من فترات الفكر الانساني. (2) تاريخ الحكماء، مخطوطة باريس، الملحق رقم ٦٧٢، ص ١٣. ومؤلف الكتاب، الذي عاش في القرن الثاني عشر الميلادي، يؤكد أنه رأى في إحدى المكتبات بالقدس، من بين الكتب التي وهبها الشيخ ابو الفتح نصر بن إبراهيم من القدس نفسها، رأى مبحثاً عن امبدوكليس يعارض خلود النفوس، ولم يذكر عنوان المبحث، ولاحظ فقط أن أرسطو قد دحضه، وأن آخر أراد التماس العذر لامبدوكليس قائلاً بمجازية لفته؛ ولكن المؤلف يضيف بأنه لم ير فيه أي مجاز. أما حاجي خليفة، طبعة فلوجل، المجلد الخامس، ص ١٤٤، وص ١٥٢، الهامش رقم ١٠، ص ٤٤٨، والهامش رقم ١٠، ص ٥٠٠، فينسب إلى امبدوكليس ما يلي: أولاً كتاب في الميتافيزيقيا، وهذا عنوانه على

المسلمين الذين تحدثنا عنهم آنفاً؛ ومن ناحية أخرى أدت إلى نشأة العديد من المدارس ينتمى إليها المفكرون المتحررون الذين كانوا يدافعون علانية بشكل أو بآخر عن المبادئ في كل دين وملة. ومن هؤلاء نجد الباطنية الذين أخذوا هذا الاسم من المعنى الباطني أي الخفي، أو نقصد المجازي، والذي افترضوا وجوده في الكتب المقدسة؛ ولكن بعضهم وصل إلى درجة من الإلحاد الكامل؛ نذكر منهم، على سبيل المثال، أبا العلاء المعري من سورية، والذي تبذو بعض أبياته الشعرية وكأنها أشعار لوكريسيو، وهجا فيها هجاءً لازعاً اليهود، والمجوس، والنصارى، والمسلمين جميعاً؛ وأختتم أبياته

غرار كتاب أرسطو الشهير، وثانياً كتاب عن بعث الروح وعبيته بعث (تجدد) النفوس والأجساد، أما وونريش في كتابه، *De auctorum græcorum versionibus*، ص ٩٠، فيرى أن الكتابين منتحلين، ولم يجدهما عند ديوجيني لايرسيو *Diogene Laerzio*.

ومهما يكن من أمر هذا الموضوع السليبي، إلا أن كتب الفيلسوف الجرجنتي، تُنسب إلى امبدوكليس، أو على أقل افتراض لأحد تلاميذه، ولدى العرب نسخ من ترجمتها. وقد دار هذا يخلدى لأن الآراء الأساسية المنسوبة إلى امبدوكليس في كتاب الحكماء، وبالتحديد التي نسبها إليه الشهرستاني، النص العربي، ص ٦٠ وما بعدها، تتفق تماماً مع مذهب الحلولية الذي نستخلصه من مقتطفات هذا الفيلسوف ومن الأخبار التي نقلها إلينا الكتاب الأقدمين. وعلى حد قول اثنين من العلماء العرب، فإن الإلهية بالنسبة لامبدوكليس تكمن في تجرد العلم، والإرادة، والخير، والقدرة، والعدل، والحق .. إلخ؛ وليست هي حقيقى يتمتع بهذه الصفات ويسمى بتلك الأسماء المختلفة. ومذهب امبدوكليس المعروف عن الحب والبغض، أو عن الانجذاب والتنافر، نراه أيضاً بوضوح في نظرية نشأة الكون التي ينسبها إليه الشهرستاني.

والفيلسوف الأسباني الذي حسب قول كتاب الحكماء أخذ مبادئه من امبدوكليس، اسمه محمد بن عبد الله بن مسهر بن ناجية، وهو من مواليد قرطبة عام ٨٨٢ وتوفي عام ٩٣١. وهذا الفيلسوف، بعد دراسته في مدرسة أبيه وعلى يد اثنين آخرين من العلماء الأسبان، اضطهد بتهمة الزندقة، لحماسة الشديد في نشر آراء ومذهب امبدوكليس؛ ولذا فر هارباً إلى المشرق. وبعد سنوات طويلة، عاد إلى أسبانيا، بدأ في تدريس نفس الفلسفة بشكل أكثر سرية فوق مرة أخرى موقع الشك واتهم بالإفساد في الأرض. وملخص هذا المقال الموجود في كتاب تاريخ الحكماء نقرأه عند ابن أبي أصيبعة، مخطوطة باريس، الملحق رقم ٦٧٢، ورقة ٢٢ الوجه الأول، والملحق رقم ٦٧٤، الورقة ٤٠ الوجه الثاني.

بنتيجة مؤداها أن الناس ينقسمون إلى فريقين: مفكرين لا دين لهم، وأتقياء متدينين لا عقل لهم (1). وكانت أسماء المدارس العقلانية وتسميتها دائماً محل التباس لدى المسلمين، إما حرصاً من أصحابها، الذين اضطروا للاختفاء والتخفى تحت أسرار وغوامض فرق أقل تطرفاً وأصولية، وأما بسبب جهل العوام، وسرعة اتهام المتدينين لهم. وأطلق هؤلاء بخبث ودهاء على كل المفكرين المتحررين تسمية زنادقة، المرادفة لكلمة كفار، كما يُقال الآن، وهى تسمية كانت تطلق على الشيوعيين الفارسيين. وعندما ذاعت فى المشرق الأسماء المثيرة للهلح والفرع كالإسماعيليين، والقرامطة والدروز والحسانية، وهى فرق جديدة ومختلفة كانت تتآزر فيما بينها يشروحها الرمزية، انتهز المتدينون الأصوليون الفرصة وصاحوا ينادونهم بالباطنيين، ووضعوا معهم الفلاسفة فى سلة واحدة. وهكذا وصل تاريخهم إلى المثقفين الأوروبيين فى عصرنا الحاضر - الذين لكثرة مشاغلم السياسية والدينية، لم يدركوا تلك الأخطاء، أو لم يسارعوا لتوضيحها. ومن ثم حدث تزايد فى دور الفلسفة الإغريقية فى الفرق الأكثر بغضاً. ومن ثم شاع الظن بوجود تشابه فى الوسائل والغايات بين مختلف الفرق وهو ما لم يكن كذلك بكل تأكيد (2). ولذا فمن الواجب على تناول هذا الموضوع بكل دقة وتفصيل فهو موضوع لا يناسبه وضع اطار عام له، ولكن من بين خيارين كلاهما صعب يبدو لى أن الاستطراد أقل ضرراً من الخطأ فى تناوله.

وقبل الاختلافات حول المعانى بوقت طويل ظهرت فى الإسلام الفرق

(1) أبو الفدا، *Annales Moslemici*، عام ٤٤٩ (١٠٥٧)، عند ذكره لموت هذا الشاعر الكبير، يضع دون تمحيص وتدقيق الأبيات التى أستشهد بها.
(2) الشهرستانى، كتاب *الملل والنحل*، النص العربى، ص ١٤٧ وما بعدها. وقد بين الاختلاف الموجود بين الباطنية القدماء، أو الفلاسفة العقلانيين، والباطنية المحدثين، وهى فرق مختلطة أطلقت عليها أسماء عدة فى مختلف البلدان.

الموسومة بالزندقة والتشيع؛ والفرقتان الرئيستان اللتان انبثقت منهما فرق أخرى حسب آرائهما الفرعية، هما الخوارج والشيعة. وظهر اسم الخوارج عندما حاد الخليفة عثمان عن مبدأ الشورى الإسلامية. وكان الخوارج من المدافعين عن الشورى، وهم من أصول عربية، وكان من بينهم عدد غير قليل معروفون بفضائلهم ومعرفتهم وورعهم (1). فانضموا لذلك إلى رجال الدين البارزين وإلى أنصار على والمتشيعيين له. واشتركوا جميعاً فى مقتل عثمان. إلا أن الاتفاق الذى حدث بين هذه الفرق الثلاثة المختلفة مآربها ومشاربها، قد انفضّ بتولية على، قبل هزيمة العدو المشترك اللدود، وهى طبقة الأعيان وعليه القوم القديمة التى كان على رأسها معاوية بن أبى سفيان. وثارت فى وجه على الفرقة الأكثر شقاقاً من رجال الدين البارزين، فهزمهم فى موقعة عُرفت باسم موقعة الجمل؛ أما الخوارج فقد ساروا معه إلى موقعة صفين حيث واجه معاوية، ولكن ما أن ألقى بالسلح للتحكيم المشهور، حتى انشق الخوارج عن على، لأنهم رأوا أن أنصاره يدفعونه دفعاً إلى الملكية المطلقة المصبوغة بصبغة الحق الإلهى. ولدحض هذه المبادئ الخطيرة المتعلقة باغتصاب السلطة، أعلن الخوارج عدم ضرورة الخليفة للدولة الإسلامية، وإذا رأى الشعب مرة أنه من المناسب أن يختار خليفة فيمكن عندئذ أن يختاره من أى جنس ومن أى حال، سواء كان قرشياً أم لا، حراً أم عبداً؛ ويلتزم الخليفة بأن يحكم مراعيّاً بعض القواعد الأساسية؛ فإن حاد عن الحق والعدل، فيكون للأمة الحق فى عزله، ومقاتلته، وقتله. أما بالنسبة لعلى، رد الخوارج على التمجيد الذى نسجه حوله المتشيعون له، باتهامه

(1) المقريزى، فى كتاب *ساسى*، *Exposé de la religion des Druses*، المجلد الأول، الصفحة الثالثة عشر، يشهد على هذا الحدث. والأصل العربى للخوارج نعرفه أيضاً من أسماء رؤساء بعض الفرق التى ذكرها الشهرستانى.
(2) انظر الكتاب الأول، الفصل الثالث، ص ١٤٦ - ١٤٧ من المجلد الأول.

مباشرة باقتراحه الإثم لقبوله التحكيم. وبعد فترة وجيزة، نادوا بتكفيره، من جراء هذا أو بسبب أشياء أخرى تختص بالحكم، وفي نهاية المطاف صبوا عليه اللعنات على الملأ، لأنه قاتلهم، وقتل منهم الرجال الذين حملوا السلاح في وجهه، وغنم متاعهم وأملاكهم، وأسر نساءهم وأطفالهم. وهي قسوة شديدة تحدث في الحروب، وجائزة فقط مع الكفار، ولم يستعملها على مع أعدائه الآخرين من المسلمين. وهذا الأمر الأخير يثبت أن علياً اعتبر الخوارج ليسوا فقط ثائرين متمردين، بل فاسقين خارجيين. وفي الواقع فإن مبادئهم الصريحة في مسألة سيادة الأمة إنما ترجع إلى خروجهم عن جماعة المسلمين وذلك حسب المبادئ والأفكار الإسلامية؛ وهو خروج عن جماعة المسلمين حسب آراء كل الشعوب أن يوصم الخليفة بأنه كافر ومخطئ، وتأكيدهم على أن الكبائر تؤدي إلى الكفر⁽¹⁾. وفي رأي أن كل إنسان يعلم أن هذه البدعة المتولدة عن الجنس العربي بسيطة أو عملية أو تكاد إذا ما قورنت بالأفكار المركبة التي تولدت وانتشرت على يد العجم. لقد ظهرت بعد ذلك فرق من الخوارج أكثر شراسة وتشدداً في آرائها الثورية والدينية وتتسم بالشجاعة في مسألة التكفير، لأنها من ناحية كانت تحمل في نفسها سخطاً وموجدة على الاضطهاد الذي تعرضت له وإدراكاً لضعفها ووهنها، ومن ناحية أخرى تحمل تمازجاً وتداخلًا مع العجم. ويعلم الجميع أن علياً قد قُتل بطعنة من خنجر الخوارج وأن اثنين آخرين من الطغاة في بدايتهم الأولى قد عاشا بصعوبة بالغة من جراء ذلك. فقد أثارت الأزارقة، وهي فرقة من فرق الخوارج، فتناً كثيرة في المشرق، وقالت بتكفير مَنْ يرائي في القول

(1) الشهرستاني، كتاب الملل والنحل، النص العربي، ص ٨٥ وما بعدها. وقد لاحظ المؤلف أنه من بين المبادئ المشتركة لفرق الخوارج أن الكبيرة من الكبائر تؤدي إلى الكفر، ولكن هذا المبدأ لم يتردد بين الآراء الخاصة بالخوارج الأوائل في عهد علي.

أو في العمل عندما يتعرض لخطر ما فيضطر للمداينة، وكذلك مَنْ لم يسارع لخوض غمار الحرب المقدسة، ألا وهي الحرب التي تخوضها فرقته ضد باقي الفرق؛ ولذا أجازوا أيضاً قتل نساء وأطفال الخارجيين عليهم، ولكن كانت هناك فرق أخرى من الخوارج لم تصل إلى هذا الحد من التطرف. وفيما يختص بالأحكام التي لا تدخل في إطار الفتن السياسية، نجد أن الأزارقة قد ألغوا عقوبة الرجم حتى الموت المتعلقة بالزنا؛ وآخرين منهم استباحوا الزواج من ابنة الابن، ومن ابنة الأخ أو الأخت، وكذلك زواج المسلمة من رجل كافر؛ وفي هذه المسائل الخلافية يظهر بجلاء التأثير بالمذاهب الفارسية. وأخذوا كذلك أحكاماً دينية وأخلاقية أخرى تارة من المعتزلة وتارة من أهل البدع⁽¹⁾. ولقد عُرف عن الخوارج جسارتهم الفائقة وأنهم لا تلين لهم قناة ضد التعسف والاستبداد سواء في الميدان أو في مواجهة التعذيب. فقد أوقدوا طيلة قرنين من الزمان نيران الحروب الضروس في الولايات الشرقية وفي أفريقية، وكثيراً ما زلزلوا أركان الدولة الإسلامية زلزلة شديدة. ولكن في نهاية الأمر تغلبت عليهم وقهرتهم جيوش الخلفاء. وكم كانت عسيرة ومضنية هي عملية إعادة ديمقراطية الإسلام أو إقرار مبدأ الشورى الذي اتبعه أبو بكر وعمر بين جموع من الناس تغلبت عليهم سمة عدم التجانس، والجهل، والإيمان بالخرافات والخرعيلات؛ وكم ألحقت تلك الوسائل التي اتبعها الخوارج الضرر الجسيم بمأربهم. فهي وسائل كانت تتسم بالوحشية والموجدة والترهيب، ولذا أفقدتهم بكل تأكيد مصداقيتهم وأضعفت من شأنهم بدلاً من أن تقوى من شوكتهم.

وفي نفس الوقت ظهر مع هؤلاء الأبطال المنادين بالحرية أصحاب الفرق الأكثر شراسة وحنقاً، فلم يتحزبوا مطلقاً للسلطة الحاكمة

(1) الشهرستاني، المرجع نفسه، ص ٨٧ حتى ص ١٠٢.

فرقة شيعية تُنسب إليه كما ذكرنا ذلك آنفاً. وكان أحد اليهود الفاسقين ويدعى عبد الله بن سبأ هو أول الغلاة، فأثناء حياة علي، تجراً وقال له: «أنت أنت». وكان يقصد بقوله هذا «أنت الله» (1). وقد وجد الضعفاء الذين يبحثون عن قائد لفرقتهم، والعوام الذين يلهثون وراء كل غريب ومبتدع موضوع هذه الأسطورة جميلاً وجاهزاً؛ فعلى هو ابن عم الرسول، وأخوه المصطفى، وزوج ابنته، ورفيقه، وحاميه الجسور؛ وهو المحارب صاحب الحسام ذي النصلين، الذي لم يقاتل أبداً رجلاً إلا صرعه وانتصر عليه؛ وهو شمشون الجديد الذي عند غزوة خيبر فصد الباب من مزلاجه ودعاماته واتخذة درعاً له؛ وعلاوة على كل هذا فعلى كان من وجوه القوم، وكان رقيق القلب، لين الجانب، جواداً كريماً، عالى الهمة طموحاً، عطوفاً. من هنا جاءت الإشادة به وتمجيده وتأليه سريعة. وفي بداية الأمر ترك على الناس يقولون ويفعلون ما يشاءون، ثم أدرك ما فى ذلك من بغي وإفساد يجرونه إليه، فقام بنبذ اليهودى ابن سبأ وطرده (2). وتعقب آخرين ممن عبدوه، فأضرم فيهم النار وهو يرتعد فرقاً ودعا كانباز، كما كان يقول ناضماً الشعر بنفسه، وكان يقصد بها أنه قتل هؤلاء وأحرق جثثهم بيد ذلك العبد المعتوق (3). ولكن هذه الأسطورة المليئة بالخرافات لم تقف وتبتد عند هذا الحد، ولم تنته بموت على شبه الإله، بل إن تعرض سلالة على للاضطهاد، قد غذى الأسطورة بصفحات أخرى مأساوية مثيرة للشفقة: فالحسن، قُتل بالسم بتحريض من

(1) الشهرستاني، المصدر نفسه، ص ١٠٩، ص ١٢٢، ص ١٢٣؛ تتبع سيرة هذه الآراء، ولم يذكر مصدرها الهندي الخاص بالتجسد (الحلول)، فنسبها للمسيحيين. انظر أيضاً المقرئى، فى كتاب ساسى، *Exposé de la religion des Druses*، المجلد الأول، الصفحتين الثالثة عشر والرابعة عشر.

(2) هذا الأمر الأخير ذكره الشهرستاني، المرجع نفسه، ص ١٢٢.

(3) المقرئى، فى كتاب ساسى، *Exposé de la religion des Druses*، المجلد الأول، الصفحة الثالثة عشر.

ويضايروها، وهى الصرق الشيعية أو الشيعة، كما ينبغى كتابتها على هذا النحو، وهذه الكلمة تعنى المتشيعين والمناصرين. وكان الشيعة يرون أن الإمامة والخلافة لا تنبثق من جماعة المسلمين، ولا يمكن للناس منحها، إذ إنها تقوم على مبدأ الحق الإلهى، حتى أن الرسول ذاته لم يكن فى استطاعته إلغاؤه أو تعديله، وإن الإمامة تورث وتنتقل بالوراثة وبتزكية من الإمام السابق، وأن الإمامة فى على وفى ذريته من بعده. وتتفق على هذا المبدأ لحد كبير جميع فرق الشيعة، ولكنها تختلف على نظام الوراثة فى ذرية على. هذا ونجد أن الكيسانية، وهى فرقة من فرق الشيعة، ترى بشكل يدعو للغربة أن الدين يكمن فى طاعة الإمام طاعة مطلقة (1). أما الغلاة، ومنهم فرقة شيعية أخرى (2)، فقد قالوا بتناسخ النور الإلهى فى الأئمة العلويين، وبانتقال روح الإمام منهم إلى آخر، ومنهم من أكد بأن علياً بعد موته صعد إلى السماء وسيعود فيملاً الأرض عدلاً بعد أن ملئت جوراً، وبأنه ينتظر ويمر فوق السحب، وبأنهم يسمعون صوته مع الرعد، ويرون من بين الصواعق سوط الفارس الخالد. وهذه كلها مبادئ فلسفية، وأساطير، وأفكار، وصور دخيلة على الجنس العربى وغريبة عليه؛ ففيها تصوير للحلم الهندي بالتجسد والحلول، وهالة من الخرافات التى ينسجها أهالى التبت لرجل الدين الإله، وبتناسخ الأرواح، وبانتظار المهدي المخلص المنتظر، ولاسطورة بطولية ذات طابع هندوأوروبى واضح المعالم والسمات. وقد دخلت هذه الأفكار الغريبة وتغلغل فى الدولة الإسلامية على يد الموالى الذين كانوا يعتقدون فى بداية أمرهم المجوسية، والصابئية، واليهودية، والنصرانية، أو بعض مذاهب هذه الديانات. والواقع أن أحد موالى على يدعى كيسان هو الذى أسس الكيسانية، وهى

(1) الشهرستاني، المصدر نفسه، ص ١٠٨ - ١٠٩.

(2) هى جمع لفظة غالى، التى تعنى «متجاوز الحد، وغير معتدل».

الأمويين وعلى يد زوجته، فغفا عنها وصفح وهو على فراش الموت؛ أما الحسين فكان على رأس نفر قليل من الرجال كون منهم جيشاً وسقط صريعاً، وهو آخر المحاربين بين جثث آله، ومعه ابنه الصبي وقد قتل وهو بين ذراعيه؛ وقد اشتهر بعض العلويين بمذاهبهم أو بمكانتهم، وبعضهم الآخر بتقواه وورعه وصبره على البلاء، وفي الأغلب الأعم كانوا هم أنفسهم ضحية لتشكك الدولة فيهم وفي نواياهم. ولمدة ستين عاماً كان اسم علي يُلعن ويُسب من المنابر في الصلاة الجامعة التي تُقام في جميع أرجاء الإمبراطورية الإسلامية. وبالرغم من ذلك ازداد تعاطف الناس وأشتعلت جذوه الحماس في نفوس المتشيعين لهذه السلالة الكريمة، فنسبوا إليها معجزات وكرامات جديدة، وسارعوا للاستشهاد وبذل النفس حتى تصل هذه إلى سدة الحكم. ولكن جيوش الخلفاء كانت لهم بالمرصاد تتغلب عليهم وتقهرهم دائماً. ولذا نظم العلويون أنفسهم في جماعة سرية. وخارج تلك الجماعة السرية استمرت الجموع الفقيرة من الناس في تعصبها لهم والإشادة بأبطال البيت العلوي. وقد أدى هذا التعصب إلى صدامات عنيفة مع السنة، وحتى أيامنا هذه يظهر بجلاء هذا التعصب المتقد الشديد في بلاد فارس وبين المسلمين في الهند.

وهذه الجماعة السرية التي ضمت قوى الأمة واستخدمتها للإشادة بذرية علي الحقيقية أو المعتقد في أفريقية وتمجيدها، ترجع أصولها إلى أواخر بعيدة القدم. وبدراسة هذين العنصرين اللذين تتكون منهما بالضرورة أي جماعة، وهما العقائد والنظم، نجد ههما كلاهما في السلالة الفارسية. فالعقائد قد نشأت، أو بالأحرى، قد اتخذت قالباً حقيقياً وجديداً في بدايات العصر المسيحي وفي بلاد فارس، حيث كانت المجوسية قد بدأت بالفعل ترهف السمع لنظريات البوذية وآرائها المنتشرة في آسيا الوسطى، ثم نقلتها ممتزجة بمعتقداتها في آسيا الصغرى، التي بدورها

أعادتها وردتها بعد أن أدخلت المسيحية عليهما ما أدخلت من تعديل. وفي الحقيقة فإن الذي أصلح فرقة الشيعة ونظم أمرها في جماعة سرية، كان يسير على درب مهرطق عاش في القرن الثاني، وكان متأرجحاً ومذبذباً بين المجوسية والنصرانية، وهو ابن ديسان، أو بارديسان، كما يدعى في اللهجة السريانية: وكان كاهناً ناسكاً، ثوباً تصور أن الإنسان شفيح ووسيط بين إلهي النور والظلمة (1). وغالباً ما حدث مزج وخلق بين الديسانية والمانوية. والمانوية فرقة مشابهة للديسانية إلا أنها أثارت خلافاً كبيراً. فمانى، كما يعلم الجميع، لم يرض أن يكون مجرد نبي جاء بكتاب سماوى، فتجاسر مؤكداً بفكرة بوذية ولغة مسيحية أنه يحمل في صدره وبين جوانحه قبساً من الروح القدس أو أنه الروح المعزى المذكور في الإنجيل؛ وأخذ ينشر دعوته في بلاد فارس، وبلاد الهند والتتار ويبشر بدين جديد هو مزج بين ديانات أخرى وعلى وجه الخصوص من المجوسية والنصرانية؛ وفي دعوته كثير من المتناقضات الدينية والمبادئ الأخلاقية الرائعة، فأخذ يعلم بأن جميع البشر متساوون في حق الاستمتاع بخيرات ومتاع الحياة الدنيا (2). وعندما قام

(1) عن المذاهب المجوسية ونحلها يلقي مزيداً من الضوء عليها ويوضحها لنا محمد بن اسحاق، صاحب كتاب الفهرست، والشهرستاني المذكور بعاليه؛ فقد عاش أحدهما في القرن العاشر، أما الآخر فقد عاش في القرن الحادى عشر. كانت تحت أيديهما نصوص فارسية عديدة، وكلاهما يستطيع أن يستخرج منها المفيد والنافع. وبالرغم من هذا كان ينقصهما المعلومات والمعارف التي تزودنا وتمدنا بها دراسة البوذية، والتي كان لها تأثير كبير على مختلف باقى الفرق المجوسية. وعن فرقة ابن ديسان انظر كتاب الفهرست، مخطوطة باريس، الملحقات العربية رقم ١٤٠٠، المجلد الثاني، الورقة ١٩٤ الوجه الأول والورقة ٢١١ الوجهين الأول والثاني؛ والشهرستاني، المرجع المذكور، ص ١٩٤، ص ١٩٦. ويذكر كتاب الفهرست بداية هرطقة ابن ديسان بعد ثلاثين عاماً من هرطقة المرقبيين التي تزامنت مع العام الأول من حكم الإمبراطور أنطونينو (١٣٨) وتزامنت هرطقة المانويين مع العام الثاني من إمبراطور الغال (٢٥٢).

(2) وتنسب هذه النظرية الاجتماعية إلى مانى في التصنيف التركي لأخبار الطبري، وترجم أحد مقتطفاتها إلى الإنجليزية وخرج إلى النور على صفحات *Journal of the American oriental Society*، المجلد الأول، ص ٤٤٣، نيو هافن، ١٨٤٩.

الملوك الساسانيون بقتله عام (٢٧٢)، اضطر اتباعه للجوء إلى إقليم ما وراء النهر (ترانسوكسيانا) والاختفاء فيه، ثم ما لبثوا أن عادوا إلى الظهور بعد الفتح الإسلامي في خراسان وفي أمصار أخرى من أمصار الدولة الإسلامية، وحتى في بغداد، حيث وصل عددهم بها إلى ثلثمائة في النصف الثاني من القرن العاشر. وأحياناً كان يتم غرض الطرف عنهم، وأحياناً أخرى يتم اضطهادهم. وفي إحدى المرات (٩٠٨ - ٩٣٢) حدث تساهل معهم نتيجة تدخل أمراء آسيا الوسطى⁽¹⁾، فنظم المانويون المنتشرون في أرجاء الدولة الإسلامية حركة سرية، كان مقرها على الأرجح في مدينة بابل وفي الأوقات العصيبة عندما يتعرضون للخطر كانوا ينقلونها حيثما استطاعوا⁽²⁾.

وظهر أيضاً في عصر الساسانيين مَزْدَك⁽³⁾، وهو كاهن ولاهوتي يتبع المدرسة المانوية، وقد أتى بجديد في نظرية أسساتذة

وتوجد أيضاً في المصنفات الشرقية التي تلخص أخبار الطبري وهي مصنفات منقولة من بعضها. وأنا أثق في هذا وأؤمن به بسبب الظروف السياسية التي حدثت في بلاد فارس في عصر ماني، ولأن مَزْدَك، وهو الداعي للشيوعية في بلاد فارس، كان يتبع مدرسته ويسير على نهجه وفكره. ليس هذا فحسب بل يجب على التنويه إلى أنه لم يتم ذكرهما في كتاب *الفهرست*، المجلد الثاني، الورقة ١٩٢ الوجه الثاني حتى ٢١٢ الوجه الثاني، ولا الشهرستاني، المرجع المذكور، ص ١٧٩ حتى ص ١٩٦، في تحليلهما العلمي الدقيق للديانة المانوية.

(1) قارن بين كتاب *الفهرست* والشهرستاني، الموضوعان المذكوران. فهذه الفقرة من كتاب *الفهرست* قد قام بترجمتها رينو في كتابه، *Geographie d'Aboulfeda*، *Introduction* ص ٣٦١.

(2) كتاب *الفهرست*، المجلد الثاني، الورقة ٢٠٣ الوجه الثاني والورقة ٢٠٩ الوجه الأول، حيث يتحدث عن الرئيس والرئاسة، أي الاتجاه الرئيس للمانويين بمدينة بابل، في عصر الوليد الأول (٧٠٥ - ٧١٥).

(3) طبقاً لماورد في كتاب *الفهرست*، المجلد الثاني، الورقة ٢١٦ الوجه الثاني، والورقة ٢١٧ الوجه الأول، كان هناك شخصان باسم مَزْدَك. أولهما لم يذكر عصره، ولكن فقط أنه كان له أتباع في الجبال، وأذربيجان، وأرمينيا، والديلم، وهمذان وبلاد فارس. وكان يُطلق على أتباعه اسم *الخرميون*. أما مَزْدَك الثاني فهو ذلك الشخص المعروف تاريخه وأتباعه يعرفون باسم *المزديكيون*.

الإشتراكية، لدرجة أنه وسع فيها، حتى وصل به الأمر إلى أن أحلّ النساء وأباح الأموال وجعلهما شركة للناس وأجاز إشباع كل رغبة شريطة عدم الإضرار بالغير. وحض كذلك أتباعه ومريديه على عمل الخير، وحسن الرفادة، والكف عن قتل البشر وتعذيبهم جسدياً هم والحيوانات أيضاً. وظل مَزْدَك طيلة ثلاثين عاماً (٤٩٨ - ٥٣١) يثير الاضطراب في النظام القائم في بلاد فارس، حتى استطاع الاستحواذ على السلطة العامة فوضع بعض معتقداته موضع التنفيذ. ولكن عندما وحد الأمراء والنبلاء كلمتهم معاً قتلوه ومَنَّ معه من أتباعه في مذبحة بشعة⁽¹⁾. أما نظرياته التي قدر لها البقاء، فقد انتشرت مرة أخرى بعد قرنين من الزمان في نفس الأصقاع والمناطق التي سيطر عليها المسلمون.

ونظراً لأن الفرق المعتقدية لديانة الفرس القديمة كان يشجعها ويشد من أزرها العداء القومي ضد الفاتحين المنتصرين، لذا فقد حاولت القيام بسلسلة من الحركات الدينية وهي في الوقت ذاته حركات سياسية واجتماعية، وغالباً ما كان للجمعيات السرية يد فيها، ودائماً كانت تنصدها خرافة الحلول والتجسد الهندية. وفي منتصف القرن الثامن، حاول في البداية رجل يدعى الخواف اللقاح بين المانوية والإسلام، والظاهر أن أمره قد أفتضح على يد إحدى

(1) قارن بين: بروكوبيو في كتابه، *De Bello Persico*، الكتاب الأول، الفصل الخامس؛ والطبري، *المصنف التركي*، نسخة البارون دي هامر في، *Journal Asiatique*، أكتوبر ١٨٥٠، ص ٣٤٤؛ وكتاب *الفهرست*، الكتاب المذكور؛ والشهرستاني، المرجع المذكور، ص ١٩٢ وما بعدها؛ وميركوند في كتاب *ساسى*، *Antiquités de la Perse*، ص ٣٥٢ وما بعدها؛ و*مجموع التواريخ*، ترجمة م. مول في *Journal Asiatique*، الصادر في شهر يوليو ١٨٥٢، ص ١١٧، والصادر في شهر مايو ١٨٥٣، ص ٣٩٨. وفي مقدمتي لكتاب السلوان لابن ظفر، تناولت هذه النقطة التاريخية وشككت في روايات المؤرخين حول شيوعية مَزْدَك. وعلى أية حال فإنني أعتقد أنه لم ينفذ كل آرائه ونظرياته عندما كان يمكسك بيديه دفة أمور الدولة. ولكن إباحتها هذه النظريات لا يمكن إنكارها بعد الشهادة القيمة التي وردت في كتاب *الفهرست*، والذي يستشهد فيه ببحث لتيلجي حول هذا الموضوع.

الفرق المناوئة له، فقام والى نيسابور المسلم بقتله. ولكن أتباعه ادعوا رؤيته وهو يصعد إلى السماء على ظهر جواد أدهم جميل الهيئة ذى عرف ذهبى اللون، وانتظروا ملياً أوبته إلى الأرض للانتقام والثأر (1). وفى العام نفسه أو قبله بقليل، قام أبو مسلم (2)، وهو أيضاً من خراسان، بمساعدة العباسيين للوصول للحكم بتدبير مؤامرة تم إحكام خيوطها من خلال الجماعات السرية. وبعد ذلك قتل العباسيون أبا مسلم غدرًا (٧٥٤)، فاعتقد كثير من الخراسانيين بأنه لم يمت وأنه أزل، وكونوا فرعاً جديداً من فرقة المزدكية، التى أطلق عليها اسم المُسلمية (3)، وفرعاً آخر كان يسمى باسم الراوندية، الذين ألهاوا الخليفة العباسى المنصور (٧٥٨) وعبدوه إلهًا، فجز بكثير منهم فى غياهب السجون. فثار آخرون منهم علانية على إلههم الجديد (4). ولم يثر بعدها إلا المقنع، هكذا أطلق عليه العرب هذا الاسم لأنه اتخذ قناعاً من معدن، وكان يروج فى خراسان بأن روح الله وقد انتقل من نبي إلى نبي، قد انتقل إلى ذات أبى مسلم قبل قليل ثم استقر فيه هو فى النهاية. وقد أضل أتباعه واستغواهم بحركات بهلوانية، وأشعل فيهم جذوة التعصب، وثبت فى مقاومته لجيوش الخليفة، ولما ضيق عليه الخناق فى إحدى القلاع (٧٧٦)، قتل نفسه ورفقاءه (5). ولم توقف عمليات القمع الدعاية

(1) الشهرستانى، المرجع المذكور، ص ١٨٧.

(2) انظر الكتاب الأول، الفصل السادس، ص ١٤٠ - ١٤١ من المجلد الأول. (3) قارن بين: كتاب الفهرست، المجلد الثانى، ورقة ٢٢٠ الوجه الأول، والشهرستانى، المرجع المذكور، ص ١٩٤. وكلاهما يعد فرقة أبى مسلم من بين الفرق التى انبثقت من المزدكية.

(4) ابن الأثير، عام ١٤١، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ١٢٥ الوجه الثانى؛ وأبو الفدا الذى نسخته ونقله فى، *Annales Moslemici*، عام ١٤١.

(5) ابن الأثير، عامى ١٥٩ و ١٦١، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ١٤٨ الوجه الثانى والورقة ١٥٠ الوجه الثانى؛ وأبو الفدا، المرجع المذكور، عام ١٦٣. ولكنى أتبع الترتيب الزمنى الذى جاء عند ابن الأثير.

السرية لكل هذه الفرق المجوسية، والزنادقة، وقد أطلق عليهم هذا الاسم باستخدام كلمة عامة يُعتقد أنها مشتقة من اسم زند الشهير. وكان الخليفة العباسى المهدي يضطهدهم اضطهاداً لا هوادة فيه ولا لين (٧٨٤ - ٧٨٥)، ولذا أنشأ ديواناً خاصاً لتعقبهم أطلق عليه اسم ديوان الزنادقة (1)، وعندما كان يُحكم على أحدهم بالتعذيب، كان المهدي يحث ابنه الهادي على الاستمرار فى نفيهم وتشيدهم، عندما يتولى الهادي الخلافة من بعده لأنه كان يرى أن الزنادقة هم المانويون، الملاحدة الفجار الذين حَرَمُوا أكل اللحوم، وكانوا يعيشون فى زهد فاسد كاذب، ويؤمنون بإلهى النور والظلمة، ويتوضأون بشكل مثير للتقزز والإشمئزاز، ويستبيحون الزواج بالبنات والأخوات، ويسرقون أطفال الآخرين لتشتتهم وتربيتهم على عبادة إله النور (2). وكان الشاعر بشار بن برد ضريحاً، وشيخاً طاعناً فى السن إذ كان يبلغ من العمر تسعين عاماً عندما حكم المهدي عليه بالموت (٧٨٢)، أثناء اضطهاد الزنادقة، وهو ظلم وقع عليه لشك الدولة فيه، أكثر من تعصبها الدينى (3). وبعد ذلك ظهر رجل يدعى جندوان (4) يطمح فى جلال الألوهية، فاستولى على قلعة بيدس (5) فى آذربيجان، وكان له فيها جنود ومتعبدون، وقد مهد بذلك الطريق أمام بابك الوافد من المدائن، وبابك هذا كان دجالاً كل الدجل ومداهنًا كل المداهنة. فعند موت جندوان، أكدت زوجته لانصاره بأنها رأت بابك الشاب وهو

(1) ابن الأثير، عام ١٦٨، المخطوطة A، المجلد الأول، الورقة ٢٩ الوجه الثانى.

(2) ابن الأثير، عام ١٧٠، المخطوطة A، المجلد الأول، الورقة ٢٩ الوجه الثانى.

(3) أبو الفدا، *Annales Moslemici*، عام ١٦٦.

(4) وهذه الكنية، كما جاء عند ابن الأثير، تعنى «الخالد». أما اسمه الموروث فهو ابن سهل.

(5) هكذا جاء اسمها فى كتاب **مراصد الإطلاع**. ويكتبها المؤرخون باستخدام أداة تعريف، فيعطون للحرف *dsal* قيمة حرف *d* البسيط وقد ينطقونها بد، أو البد.

يلتقط النفحة الإلهية التي زفرها المحتضر، وبما أنهم كانوا في مسيس الحاجة لزعيم لهم، فقد آمنوا بهذه الخرافات وبكثير غيرها. وأتبع بابك بالضرورة عقيدة تناسخ الأرواح وتأليه المضللين الغاوين السابقين عليه؛ وأتبع مذاهب مَزْدَك الشيوعية، حتى آل به الحال إلى إتيان المحارم وسفاح القربى؛ ولكنه أضاف إلى هذه الأبيقورية المخجلة انفعالات الخوارج وحنقهم، وضرورة خوض الحرب، واجازة الفساد في الأرض، والسلب والنهب، والقتل وسفك دماء أتباع المعتقدات الأخرى. وقد أطلق العرب على دين هؤلاء اسم دين المجون وعقيدة المُجَان، وأطلقوا على أتباع هذا المذهب اسم الخُرُمِيَّة، أو كما نقول نحن المتحررون من القيود والأخلاق. وتجمع حول بابك وراياته رجال يميلون كل الميل إلى الخلاعة والعريضة، ولمدة عشرين عاماً (٨١٦ - ٨٣٦) واقع الجيوش العباسية ونكل بها مراراً في المناطق الشمالية من بلاد فارس، وكما يُقال أوقع بهم مذابح نكراء. وفي نهاية المطاف استولت الجيوش العباسية على قلعة بيدس، وتعقبته إلى أرمينيا، ثم سيق إلى بغداد مقيداً مغلولاً، وعُذَّب عذاباً أليماً حتى الموت وهو يتحمل ذلك بقوة وصلابة الأبطال (1).

وبعد وقت قصير من هذه الأعمال الخطيرة التي وقعت من الجنس الفارسي نشاهد بدء الحركة متخذة أشكالاً أخرى، ولكن هذه المرة من جانب الجنس العربي. وكان الذي نظمها ووضع مبادئها عبد الله بن ميمون، المعروف بالقداح أو الإمام المستودع، وهو من بلدة كوزه (2) القريبة من الأهواز في بلاد كوزيستان، وهو رجل من فرقة

(1) قارن بين: كتاب الفهرست، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، الورقة ٢١٧ الوجه الأول وما بعدها؛ وابن الأثير، أعوام ٢٠١ و ٢٢٠ و ٢٢١، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ١٩١ الوجه الأول والورقة ٢٠٢ الوجه الثاني، والورقة ٢٠٥ الوجه الأول وما بعدها؛ وأبو الفدا، *Annales Moslemici*، عام ٢٢٦.

(2) وهذا الاسم مذكور فقط في كتاب الفهرست، ولست متأكداً مما جاء به ذلك المخطوط الرديء.

الديصانية مثل أبيه كما أشرنا إلى ذلك آنفاً (1). وقد أسس ميمون فرقة جديدة أخذت اسمها منه، وذاع صيت ابنه وطبقت شهرته الآفاق لقدرته الفائقة في أعمال السحر والشعوذة وخفة اليد (2)، وأوعز إلى الناس أنه بالإرادة والنية يمكنه الانتقال في طرفة عين من أقصى الدنيا إلى أقصاها. وتعلم ودرب نفسه على يد المنجمين والدسّاسين وبعض تلاميذ بابك المتأخرين والبقية المتبقية من الفرق المجوسية (3). ويبدو أنه قرأ مذكرات كاليوسترو، ومبادئ العلوم الطبيعية، وفنون الدجل بأشكاله المختلفة وحيله وفتنه، وكذلك قرأ عن ذلك المأرب السياسي البعيد المتراكم بصبر وأناة والملقى على عاتق أبناء الأبناء. ويبدو أن بغية عبد الله كانت تكمن في أن يجعل الجنس المنتصر، إن لم يُطعه فعلى الأقل أن يدين بالطاعة لسلالته وعقيدته. وهذا الجنس المنتصر قد حاربه بلا طائل المقنع وبابك مستخدمين جيوشاً فارسية. ولذا أراد

(1) هكذا يزيل كتاب الفهرست أي شك. أما المقرئ فقد اعتقد أن اسم ديصان هو اسم الأب، ولذا كتب ميمون بن ديصان؛ وقد شك دي ساسي في وجود بعض الأخطاء في اسم بارديسان المعروف، ولكنه لم يوضح ذلك. انظر كتابه، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثاني، ص ٨٨ وص ٩٤. ولقد تحدثت عن فرقة الديصانية في ص ١١٢.

(2) في كتاب الفهرست نقرأ كلمة شعوذة التي تعني «خفة اليد» أو *prestidigitation* كما يقول الفرنسيون. ويبدو لي أن اللفظة في هذا المقام تؤخذ بمعناها العام. (3) الروايات المختلفة حول أصول فرقة الإسماعيلية نقرأها بكل تفصيل ودقة أكثر من أي مكان آخر في كتاب الفهرست، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، الورقة ٥ الوجه الثاني حتى الورقة ٩ الوجه الثاني، حيث يستشهد المؤلف ببحث خاص عن هذه الفرقة، كتبه ليحاربها به أبو عبد الله بن زورام أو (رزام). وبالرغم من اختلاف الروايات الموجودة في كتاب الفهرست والتي يعتبرها مشكوك فيها، فإنه يبدو لي أنها مترابطة فيما بينها جميعاً أيما ترابط وأنه يمكن قبولها كلها. انظر أيضاً المقرئ، في كتاب ساسي، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثاني، ص ٨٨؛ وساسي نفسه في كتابه، *Exposé de la religion des Druses*، المجلد الأول، الصفحة الثالثة والستون والصفحة السبعون وما بعدها. ويؤكد المقرئ، ويردد م. دي ساسي ببساطة فريدة من نوعها، أن عبد الله بن ميمون هو الذي قام بعمل هذه الحكمة والمؤامرة، ليس إلا لبلوغ غرض واحد وهو الدعوة للإلحاد والمجون.

الاستحواذ والاستثثار بفرقة الشيعة، فهي فرقة كبيرة للغاية ومفعمة بالحماس، وكانت حتى ذلك الحين متفرقة ومبعثرة، فأراد أن يضع على ذلك الأصل القوى المتين المبادئ والمعتقدات الخفية التي يعتقها الفارسيون. ومن ثم كان من المحتمل أن يكون زعماء الفرقة جُلهم من الجماعة العربية، الذين قد يقبلون الإمبراطورية الإسلامية ويغيرون الأسرة الحاكمة. وكانت توجد بين الشيعة، كما أشرنا إلى ذلك، العديد من الفروع، كل فرع منها يعتقد بأحقية وشرعية إمامه، أو نقصد خلفاءه، الذين ينحدرون من نسل على؛ فمنهم من كان يرى أن الإمامة في نسل محمد بن علي وابن الحنفية؛ ومنهم من يرى أنها في أبناء الحسن، ومنهم من يراها في الحسين وهما من أبناء علي وفاطمة؛ وكان هناك اتفاق في ذرية الحسين حتى نصل إلى جعفر، الملقب بالصادق (٧٦٥)، وكان بعض الشيعة يعترفون بموسى ابنه الرابع، وآخرون بأبناء إسماعيل، ابنه الثاني الذي توفي قبل جعفر، ولذا سُمي أنصار هذه الفرقة بالإسماعيليين (١). والظاهر أن هؤلاء لم يكن لديهم من ينصبوه بالإمامة، ومن هنا إما أنهم أشاعوا بين الناس بأن محمد بن إسماعيل لا زال حياً، وإما أنهم نسجوا في نسله سلسلة من الأساطير الخاصة بالأئمة المستورين، أو كما نقول نحن بالأئمة الخفيين، الذين لا تعرفهم العامة ولا تعرف حتى أسماءهم. ولهذا أو لسبب آخر أياً كان، فإن الأعجمي ابن قداح قد أختار لتحقيق مآربه هذه الفرقة من فرق الشيعة.

وانتقل ابن قداح من جنوب بلاد فارس إلى البصرة، وأخذ يبث دعوته فيها، فلما أكتشف أمره اضطر للهرب وأختفى في السكّمية بالقرب من حمص؛ وهناك اشترى ضياعاً متظاهراً بالاهتمام بالفلاحة، ومن هناك أخذ يرسل إلى كل مكان دعاته، أو المبشرين

(١) دون الأكتاف من الاستشهادات سأقتصر على الإشارة إلى الشهرستاني، المرجع المذكور، النص العربي، ص ١٥، ١٦، ١٧.

بدعوته، فأرسل إلى الكوفة حمدان بن أشعث، الملقب بلقب قرمط، وهو رجل من سلالة العرب، ويبدو أن عبد الله قد وجد فيه طلبته وبغيته. ولكن العربي، ما أن اجتذب إليه الناس، حتى كَوّن فرقة جديدة دُعيت باسم القرامطة، أو كما نقول القرمطيّين (١) وصار زعيماً لها وبعد عشرين سنة (٨٩٩) ثار القرامطة في البحرين، وهي منطقة بالجزيرة العربية، حيث انتشرت فرقته فيها بكل سهولة ويسر بين أناس أحرار يتسمون بالعزة والإنفة ولا يابھون من بطش الخلافة البعيدة عنهم. وفي مذاهبهم نتبين خلط ومزج الأساطير والمعتقدات الفارسية مع طبيعة الجنس العربي المستقلة: فمن ناحية نجد تأليه الإمام، وممارسة شعائر دينية جديدة مانوية أكثر منها إسلامية؛ ومن ناحية أخرى نجد تجاوزاً في الشيعوية المزدكية وكل مناقب ومثالب مبدأ الشورى الذي نادى به الخوارج. ويبدو لي أن المثقفين قد افترفوا خطأً بيناً بوضع القرامطة من بين الإسماعيلية، إذ لم يكن القاسم المشترك بينهم إلا الشعائر والطقوس التي يؤدونها، وبعد ذلك انقسمت بين قرمط وابن قداح؛ ولم يكن التشابه بينهم إلا في بعض الأشكال والأسرار. وفيما عدا ذلك فكانوا يسيرون في اتجاهين متضادين مثل قطبي العالم. فالإسماعيلية تمسكوا بنظام الجماعة السرية عندما لم تكن هناك ضرورة لذلك، أي بعد ظهور الأسرة الفاطمية (٩١٠) وارتقائها مقاليد الحكم، وبعد فتنة وثورة الحسن بن صباح بعلاموت (١٠٩٠)؛ ولم يتنكروا مطلقاً للإسلام؛ وإذا كانوا قد أقروا الاستبداد

(١) كتاب الفهرست، المجلد المذكور، الورقة ٦ الوجهين الأول والثاني. واسم حمدان ذكره ابن الأثير. ونطق كلمة قرمط حدها الصفدي في، معجم الأعلام، مخطوطة باريس، الملحقات العربية ٧٠٦، مقالة عن سليمان بن حسن. وهناك أصول أخرى لهذا اللقب الذي في قول كتاب الفهرست يرجع إلى اسم قلعة من القلاع. وبالنسبة للأحداث التي وقعت انظر أيضاً المقرئزي، في كتاب ساسي، Chrestomathie Arabe، المجلد الثاني، ص ٨٩.

والخرافة في مذهبهم فقد أظهر ذلك أتباعهم من دروز وحساننة. أما القرامطة فعلى النقيض من ذلك، فبالرغم من عدم رضائهم من الإسلام بسوء، فإنهم كانوا يستهزئون بكل عقيدة وشعيرة، ويتضجرون من البقاء في ظلمة الجماعة السرية؛ ولذا أسسوا لأنفسهم دولة حرة بل إباحية، ولم يكن لهم أمير مثاله، بل رئيس سياسي، يُدعى فقط بلقب كبير، وأحياناً بدلاً من اظهارهم الطاعة لكبير واحد، فقد كانوا يدينون بالطاعة لستة أئمة يُلقب كل واحد منهم بلقب سيد، ومن ثم فكلمة أئمة عندهم تعنى سادة، مثل سادة مكة قبل ظهور النبي محمد وسادة جمهورياتنا في العصور الوسطى (1). وكلنا يعلم أن القرامطة، طيلة القرن العاشر كله، قد قاتلوا قتالاً شديداً من الجزيرة العربية وحتى مصر الخلافة العباسية وكذلك الخلافة الفاطمية، وأنهم سفكوا أنهاراً من الدماء، واستولوا على مكة، وأخذوا الحجر الأسود المقدس من الكعبة، ليبيعوه بثمان باهظ للمسلمين الأتقياء، وأنهم من أحد أسباب انهيار الدولة الإسلامية وسقوطها.

(1) ابن الأثير، عام ٢٧٨، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٦٩ الوجه الثاني، يذكر أخباراً دقيقة مفصلة عن أصول القرامطة، وتعاليمهم، وطقوسهم؛ من هذا الفصل نجد أن الجزء الأقل أهمية قد قام بنقله النويري وترجمته ساسي، المجلد C، ص ٩٧. انظر أيضاً ساسي، ص ١٢٦ من نفس المجلد. ورأى في أن القرامطة والإسماعيلية لهما اتجاهان مختلفان، يتأكد من التفاصيل التي ذكرها ابن الأثير. وقد لاحظ أيضاً تيلور ذلك الاختلاف في كتابه، *The history of Mohammedism and its sects*، ص ١٧٢، وإن لم تكن تحت يديه كل الوقائع حتى يمكنه إثبات هذا. والتطابق بين القرامطة والإسماعيلية قد أثبتته ساسي في كتابه *Exposé de la religion des Druses*، الصفحة الثالثة والستون وما بعدها، وكذلك أكدته دي هامر في كتابه، *Histoire de l'ordre des Assassins*، ص ٤٧ - ٤٨، وذلك بناءً على تصديق ما ذكره المصنفون المسلمون الذين استشهد بهم. وكتاب البيان، الذي لم يُعرف حينئذ، يضم في ص ٢٩٢ وما بعدها، من المجلد الأول، حكاية عن الإسماعيلية والقرامطة؛ وفيه تعاد بمزيد من التفاصيل والأحداث المعروفة، ومنها فضيحة ليلة عيدهم، المعروفة باسم الإمامية، وهو اسم له مغزى كبير، فهو اسم أبناء الإخاء، ويُطلق على الأبناء الذين يولدون من تلك الميراثات.

وظلت حركة الإسماعيلية السرية لمدة زهاء ثلاثين عاماً تسير بتؤدة، بزعامة العديد من أئمة سلالة عبد الله بن القداح، الذين خلف الواحد منهم الآخر حتى سعيد بن الحسين (٨٧٤ - ٨٨٣) الذي أخذ يبيث دعوته في بلاد فارس، وفي سورية (1)، واستطاع إتمام مذهب، الذي كان عبارة عن نظام مراتب يتكون من: داعية أكبر، أو كما نقول نحن المعلم الأكبر؛ وتحتة يوجد دعاة للأمصاير وآخرون للسواد، والحواضر، والقرى، وكل واحد منهم يختار تابعاً له لا يعرف سواه ورئيسه المباشر. وكان الدعاة منخرطين في هذه الحركة، وكانت اشتراكات الجماعة تمددها بالمال لسد احتياجاتها أو طلبات رؤسائها. وبعد أن كشفوا النقاب عن حقيقة أمرهم، كانوا قد أعدوا لأنفسهم قلعة أطلقوا عليها في لغتهم «دار الهجرة»؛ ولما حكموا، عقدوا اجتماعات عامة في «دار الحكمة»، وفيها كان الداعية يلقي الخطب الدينية التي تدور حول الأسرار والأخلاق. وكثير منها يُستخلص باليقين التاريخي. والظاهر أنهم كانوا يقسمون إلى مراتب مختلفة؛ من المرجح أنها كانت تسعا، من أول مدخلها وصولاً إلى أعماق وخبايا آخر سر من أسرارها، أو بالأحرى حتى معرفة ذلك السر؛ وهو كشف وإظهار الأئمة والدين والأخلاق، كل هذا ما هو إلا وهم وخداع. وكان الداعية يفرغ ويغوى المعتقدات الجدد لمذهب هذه الحركة وعقيدتها وذلك بإثارة الريبة في أنفسهم حول بعض المسائل في الإسلام. ثم يجعله يُقسم على السرية والطاعة؛ وبعد ذلك يضعه في المرتبة التي يراها تتناسب مع قدراته؛ ثم ينتقل من التأكيد على العقائد والمفاهيم الإسلامية، إلى أحقية العلويين ونسل إسماعيل في وراثة الإمامة، إلى مذهب الإمام المستور، المعروف فقط للداعية الأكبر، إلى التأويل الباطني للقرآن؛ وكانت المعاني الباطنية المجازية في القرآن تدق بالتدريج حتى تتبدد

(1) كتاب الزهرست، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، ص ٦ الوجه الثاني.

وتتلاشى في نهاية الأمر في عدم التصديق والظاهر أن هذه المرحلة الأخيرة يختص بها المعلم الأكبر، الذي يزعم أنه يحفظ بين جنبه المهدى المنتظر ولهذا لا يمكن حقاً الإيمان بالإسلام ولا بأى دين في العالم. وتُظهر المراتب الأخرى لهذه الحركة اظهارةً حقيقياً النظام الهرمى الذى أرادوا تأسيسه: فجمع المسلمين في قاعدة الهرم؛ وفوقهم الشيعة؛ وبعد الشيعة المتشيعون لإسماعيل؛ ثم يليهم الدعاة بمعتقداتهم المانوية؛ وعلى قمة الهرم أسرة ابن قداح الفارسية(1).

وكان سعيد بن الحسين، يمسك بزمام هذه الحركة في السلمية، عندما فكر ابن حوشب، وهو داعية اليمن في أن يرسل إلى أفريقية الشمالية مَنْ يقوم باستتبات الأرض، كما كان يُقال في لهجة هذه الفرقة. وعمل فيها رجل يدعى ابن سفيان في البداية، ثم الحلوانى. وبعد وفاته، وضع ابن حوشب مكانه رجلاً أقوى شكيمة، سُمى الشيعى تيمناً. وكان اسم هذا الرجل هو أبا عبد الله الحسين بن أحمد، من صنعاء باليمن، وكان مناصراً متحمساً للعلويين، وكان يعمل من قبل محتسباً، أى صاحب الشرطة، لدى العباسيين في بغداد؛ وكان يتسم بالجسارة، وسعة المعرفة، وبالخبرة بكل فنون المراوغة والتمويه. وقد توجه (٨٩٢) من اليمن إلى مكة وهو يحمل معه أموال الفرقة، ليجذب إليه الأنصار والأتباع من بين الأفريقيين الذين يؤدون فريضة الحج. ووضع نصب عينيه أحد شيوخ قبيلة كتامة وجماعته الكبيرة التي تتبعه وتحيط به. فاندس أبو عبد الله

(1) عن جماعة الإسماعيلية انظر كتاب ساسى، *Exposé de la religion des Druses*، المقدمة؛ وكاترمير في كتابه، *Memoires historiques sur les Fatimites*، فى، *Journal Asiatique*، أغسطس ١٨٣٥، والجوانب الإسلامية التي استشهد بها.

ورواية المقرئى عن نظام المذهب المنتصر أثناء حكم الفاطميين جديرة بالنظر والاهتمام، وهي في كتاب ساسى، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثانى، ص ١٤٠ وما بعدها.

بينهم، متظاهراً بأنه وجد نفسه بالمصادفة في هذا الموضع، جذبهم إليه وأغواهم، وبدأ في تبادل الزيارات معهم. وعرف أنهم من الإباضية، وهى فرقة من فرق الخوارج، كما أشرنا إلى ذلك، وبالتدريج كشف لهم أنه هو أيضاً يناصب الخلفاء العداء، حيث أنه ترك خدمتهم لأنها ليس بها من الخير أى نصيب، ويود أن يحيا الآن مفسراً القرآن للنشئ. وقد يروق له عمل هذا في الغرب، إذ أنه كان يرى أن مصائر الأمة الإسلامية هناك مبشرة وواعدة. وبالخداع وحسن البيان واطهار التقوى والنسك، استرق نفوس هؤلاء العجم وفتنها، لدرجة أنهم ترجوه أن يأتى معهم إلى أفريقية وأن يفتح فيها مدرسة له، ولكنه لم يرد على طلبهم لا بالإيجاب ولا بالنفى، تاركاً نفسه تتساق، رغماً عنه أو متظاهراً بذلك، للتوجه إلى حواضر مصر وأفريقية، التي بحث فيها بحثاً متعمقاً أحوال القبائل البربرية وظروفها. فوجد في قبيلة كتامة بغيته. ولذا تظاهر بأنه استجاب لطلب الكتاميين وتوسلاتهم، فقبل رفاذتهم والقيام بأعمال الإمامة في أحد مساجدهم وبالتدريس للعامة، ولكنه رفض أن يتقاضى على ذلك أجراً، وأطلع أقربهم إليه على مبلغ يبلغ مقداره خمسة آلاف ديناراً، وأشار إلى مصدر هذا الذهب وهو مصدر خفى لا ينفذ، وأشار إلى سلالة على المقدسة، وإلى الألوف المؤلفة من الرجال الذين يناصرونها ويزمعون الفتنة من أجلها في جميع أرجاء العالم الإسلامى، وإلى الجزاء العظيم الذى ينتظر في الحياة الدنيا والآخرة مَنْ يساعد ويمد يد العون لنصرة الإمام المستور ولم تكن مباشراته تنال اعجاب جميع هؤلاء الإباضيين، الذين كانوا يضمرون العداء لأوتوقراطية على ولسطانه المطلق، ولكن الكثرة الكثيرة منهم كانت تمقت ألف مرة إبراهيم بن أحمد الذى كان على قيد الحياة، أكثر من كراهيتها ومقتها لعللى الذى قُبر منذ قرون، وتعداى الهيمنة والسيطرة الأجنبية أكثر من معاداتها للاستبداد. وكان

الاستبداد ذاته يبدو لهم ثقيلاً إذا ما حملوه على أعناقهم، وهينا متى وضعوه على أعناق غيرهم. واستطاع أبو عبد الله أن يكون لنفسه الكثير من الأتباع الذين قدموا له أنفسهم وأموالهم. ويقدر إنغلاق الأسرار الخاصة بهذه الفرقة وغموضها، بقدر ما كانت تشمل جذوة الحماس العنيف في نفوس أتباعها، لدرجة أن أحد أئمتها قتل بيد أخيه عندما جاهر بأن عبد الله دجال كاذب. وبعد سبع سنوات، أي في عام تسعمائة من العصر المسيحي، شرع أبو عبد الله ينشر دعوته جهراً⁽¹⁾ في منطقة سطيف، الواقعة بين جبال إكجان التي كانت مقراً لإحدى قبائل كتامة⁽²⁾.

وكان الكتاميون يقيمون في الجزء الأكبر من إقليم قسطنطينية الحالية، وهي منطقة مربعة الشكل، تمتد من بوجا وبونا الواقعتين على الساحل، حتى بلزاما وبجاية في سلسلة جبل أوراس؛ وهي منطقة جبلية قامت القبائل المستقرة باستتباتها وفلاحتها، بينما كانت القبائل الرُّحْل تستغلها في الرعي والكلا. وكان الرُّحْل منهم يتميزون عن باقي البربر ويختلفون عنهم، من حيث العادات، والتقاليد، واللهجة؛ حتى أن العلماء والباحثين عللوا هذا بقرابة الدم مع الجنس العربي. ومهما يكن من أمرهم، فإن الكتاميين لم يتآخوا مطلقاً مع الفاتحين، ولم يدعنوا لهم إلا بالطاعة الاسمية، ولم يخضعوا لدفع الجزية، كذلك لم يتخلوا عن عاداتهم الأصلية التي نشأوا عليها. ومثلهم مثل كل الأمم البربرية، يبدو أن الكتاميين كانوا يعيشون في اتحاد بدائي يؤلف بينهم، يقوم على رابطة الجنس، أكثر من قيامه على رابطة القانون، وإذا كانت هذه الصلة

(1) قارن بين: وراق، مصنف أسباني عاش في القرن العاشر، جاء ذكره في كتاب البيان، المجلد الأول، ص ١١٧ - ١١٨؛ والمقريري، في كتاب ساسي، Chrestomathie Arabe، المجلد الثاني، ص ١١١ وما بعدها.

(2) في هذا الموضوع انظر مذكرة شيربونو في، Journal Asiatique، ديسمبر ١٨٥٢، ص ٥٠٩.

لا تكفي هذه القبائل لتحيا بمنأى عن الحرب الأهلية وعن الهيمنة الأجنبية، فإنها كانت كافية لجعلها تتآزر وتهب في الحال ببسالة وإقدام وبأقل مجهود إذا ألمت بها ملة. وفي بداية القرن العاشر، كانت قبيلة كتامة قوية للغاية من حيث عدد رجالها أو جنودها. ولذا ورد في الأثر أن ثلاثمائة ألف كتامي قد هاجموا مدينة القيروان؛ ومن المذكرات الأكيدة والكثيرة نعرف كم من جيوش سارت في ذلك القرن حتى وصلت إلى المحيط الأطلنطي وما وراء النيل تحت رايات الفاطميين وشاراتهم، وفي حروبهم التي استنزفت الكتاميين وراح ضحيتها الكثير منهم؛ ولذا وجدوا أنفسهم قد أصابهم الضرر وآل بهم المآل إلى أربعة آلاف رجل في منتصف القرن الثاني عشر؛ وفي القرن الرابع عشر كانت بعض القبائل التي تبقت منها تعاني نير مدينة تونس وظلمها، والآن اختفى اسمها وتلاشى⁽¹⁾. وفي ذلك الاتحاد القبلي لم تكن القبيلة التي استقرت في إكجان لها السبق والقلبة فيه على وجه اليقين. ولكن فطنة أبي عبد الله، وتجمع طائفة الإسماعيلية من حوله وحماسها له، قد منحها تلك القوة لاختضاع بعض القبائل المناوئة له والتغلب عليها، واجتذاب القبائل الأخرى لتمشى في ركابها، وتوحيد الكتاميين، بل جزء كبير من البربر، للوقوف ضد الفاتحين العرب. ومن جانبه فإن إبراهيم بن أحمد كان قد مهد تلك الأرض وحرثها أكثر من المزارعين الإسماعيليين التناك. حتى أنه خلّص الكتاميين من الضيق والشقاء الذي كان المحاربون العرب يسومونهم إياه في بلزاما.

وهو نفسه الذي أطلق الشرارة الأولى. فلما علم من والي ميلان أن معلم إكجان السري قد تجرأ واتهم أبا بكر وعمر بالكفر، أرسل إليه

(1) قارن بين: الإدريسي في كتابه، الجغرافيا، ترجمة م. جويبر الفرنسية، المجلد الأول، ص ٢٤٦؛ وابن خلدون، تاريخ البربر، ترجمة م. دي سلان الفرنسية، المجلد الأول، ص ٢٩١؛ وأخبار جوته، في كتاب نيكلسون، An account of the establishment of the Fatemite Dynasty، ص ٨٨.

يحذره وأن يكف عن هذا الكلام ويمسك لسانه، وإلا سيرى ما يحل به. ولكن أبا عبد الله، بدلاً من الرد عليه، جرد له (٩٠١) جيشاً جراراً، به رموز لم تر من قبل، مكتوبة على الأعلام، وفي اختتام الرسائل، وعلى علامات الخيل؛ ونظم مهام إدارة الجيش؛ وحصن «دار الهجرة» في إكجان؛ وأطلق نداء الحرب وهو يقول: «إلى الجهاد، يا فرسان الله»، معلناً صراحة وعلى الملأ قيام الثورة السياسية والدينية. وهكذا فإن حركة الإسماعيلية، ما أن استكملت استعداداتها في هدوء بين أناس محاربين وفي أماكن يصعب على جند الولاة اجتيازها لمراقبتها، حتى خرجت فجأة من الظلمة والسرية متخذة شكل دولة قديمة تحارب، ولم تخرج في جموع كثيرة مضطربة وهائجة. اضطرب إبراهيم من هذا الأمر الخطير، وأدرك أن طاقته التي بددها سدى، لم تعد تكفى للوقوف في وجه فتنة الشيعة، ومع ذلك حاول بث الفرقة وإشعال نار الحرب الأهلية بين الكتاميين، وتهدة الشعوب الأخرى واسترضائها بالاصلاحيات التي قام بها؛ وسارع بالتنازل عن الحكم. وعندما نزل عن العرش أوصى ابنه بالآلا يكون هو البادئ أبداً في مهاجمة الشيعة، وبأن يدافع عن نفسه ثم سار قاصداً صقلية بعدما أدار له القدر ظهره (1).

الفصل السادس

وإذا كان في مقدور رجل أن يرفع الضرر الذي لحق بأسرة الأغلبية، فذاك الرجل هو عبد الله، خليفة الطاغية المستبد. وعبد الله هذا هو النموذج الرائع للأمير المسلم في العصور الوسطى: إذ كان شجاعاً، فارساً، مجيداً للمبارزة، قائداً حكيماً، عبقرياً، شاعراً، منطقي الفكر، واسع المعرفة، متمسكاً بجوامع الكلم، والأهم من هذا كله أنه كان عادلاً، كريم الأخلاق، محباً لعمل الخير، معتدلاً في ممارسة شئون الحكم، متمسكاً بتعاليم دينه. وحينما تولى مقاليد السلطة في البلاد بعد تنازل والده عن العرش (1)، أرسل رسائل دورية لكي تُقرأ على السواد المجتمع، وفي هذه الرسائل قطع على نفسه عهداً بمضاء عزيمته وحميتها في الجهاد في سبيل الله، واتباع اللين والعدل في حكمهم، ومراعاة المصلحة العامة، وبألا تُكتب أقوال عن الأمير الجديد إلا مقترنة بالأفعال، ولذا جمع من حوله مجلساً يضم العديد من أهل العلم والدين (وهذا كلام ابن الأثير)، الذين كانوا يعينونه على تسيير الأمور بالعدل. ويضعون القواعد والقوانين التي تملئها ظروف الرعاية وأحوالها. وقد حذا الأمير حذو مَنْ سبقه من الأمراء، إذ كان يجلس في ديوان المظالم، ويطلب من القضاة القضاء بالعدل في حق الموظفين العموميين، ورجال حاشيته وبطانته، وأقربائه أو أولاده، وفي حقه هو نفسه،

(1) أعتقد في يوم ٢٢ من شهر ربيع الأول، عام ٢٨٩هـ (الموافق ٥ مارس ٩٠٢م) وليس في منتصف شهر يونية من العام نفسه. وهذا وذاك التاريخ نقرؤهما عند نفس المصنفين. وربما لم يكن هذا من قبيل الخطأ، لأن التاريخ الأول يجب فهمه وأخذه من بدء ممارسة السلطة العليا، أما التاريخ الثاني فمن بدء الاحتفال المهيب انتظاراً لوصول كتاب الخليفة العباسي بتوليته الحكم. انظر المصادر المذكورة هنا ص ٧٩، وابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٢٢ الوجه الثاني، والتي تذكر بالضبط تاريخ ٢٢ من شهر ربيع الأول.

(1) قارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ١١٨؛ وابن خلدون، Histoire de l'Afrique et de la Sicile، ترجمة م. دي فرجييه، ص ١٤٥ حتى ص ١٤٧؛ والمقرئ، في كتاب م. ساسي، Chrestomathie Arabe، ورقة الوجه الثاني.

دون أن يضعوا في الاعتبار مكانة الشخص. وعندما عين قاضياً جديداً للقيروان، عهد إليه الأمير بالفصل بكل حزم في المظالم التي يقترفها جباة الضرائب وبحماية المظلومين. وفي ذات الوقت قام الأمير بإجراء إصلاحات في بلاطه وحاشيته؛ وارتدى الصوف كما كان يفعل الخلفاء الأوائل؛ وسرح رجال حرسه الخاص؛ ولاذ مسرعاً بالفرار من قلاع والده التي نزفت الدماء من أطرافها، حتى أنه أقام في بداية الأمر في إحدى الدور الضيقة المبنية بالآجر، وبعد ذلك ابتنى لنفسه داراً أخرى أكثر رحابة، وقد اشتراها من ماله الخاص. وبإقدامه وسجايه القوية أنفذ عبد الله جيشاً تحت إمرة ابنه، وقال آخرون تحت إمرة أخيه، الملقب بالأحول، لمحاربة الشيعة، غير عابئ بنصائح أبيه التي تدعو لمهادنتهم وملاينتهم. وبالفعل تحقق النصر كما توقع ذلك الأمير المغوار، وكانت فرحة الناس وابتهاجهم تبشر بان الفتنة، التي انحصر شرها في قبيلة واحدة، سيتم وأدها سريعاً.

وعندئذ قام جبان خسيس بقطع كل آمال العرب بإفريقية ورجائهم بقتل أبيه. كان زيادة الله، ابن عبد الله، يحكم صقلية بعد وفاة إبراهيم، منغمساً في لذائذ الحياة وغارقاً في اللهو والمجون ترافقه في هذا حاشية دنيئة كانت تحرضه على والده لأنها ضاقت ذرعاً بإصلاحاته الصارمة. وحينما تناهت إلى علم عبد الله تلك الفضائح، عزل ابنه من الإمارة، وأمره بالمجيئ إلى تونس؛ فوصل إليها في شهر مايو عام ثلاث وتسعمائة، فعامله والده معاملة شاب منحرف مستهتر، فجرده من الأموال والمتاع وحبسه في مكان بالقصر، وزج بخاصته في غياهب السجون. ولكن الأسوار لم تقف حائلاً ضد تدبير مؤامرة بالبلاط، ويعلم زيادة الله. ففي يوم الأربعاء الموافق السابع والعشرين من شهر يوليو (1)،

(1) يوم الأربعاء الأخير، حسبما جاء عند ابن الأثير، واليوم قبل الأخير، حسبما ورد في البيان، من شهر شعبان سنة ٢٩٠. ومن ثم نجد أن أحدهما يتبع التقويم الفلكي،

عندما خرج عبد الله من الحمام واستلقى لينال قسطاً من النوم على أريكة من الحصر في مكان منعزل بالقصر، دنا منه ثلاثة من غلمانة السلافيين الذين كانوا محل ثقته الكبيرة؛ فسحب أحدهم بهدوء وخفية الحسام من تحت مخدعه؛ وضربه ضربة قاصمة حزت بكل دقة وحزم عنقه ولحيته وشجبت الحصيرة من تحته. وعندئذ هروا أحدهم إلى محبس زيادة الله؛ وتسلق السور؛ وقدم له التحية ملكاً؛ وطلب منه الظهور أمام البلاط؛ ولكنه خشى المرء والخيانة المزدوجة، فلذا رد عليه إذا كان ما يقوله الحق والحقيقة، فليحضر إليه رأس أبيه؛ لذلك ذهب الخصى وعاد مسرعاً وألقى إليه الرأس من فوق السور. فأمسكها بيديه وتعرف عليها، وإذا بقاتل أبيه يقفز فرحاً؛ وأمر بفصد أبواب السجن وتحطيمها؛ وجمع كبار بني الأغلب، الذين ساورتهم، أو لم تخالجهم، الريبة في حقيقة ما حدث خشية من المستوطنين، أو لأن مناقب عبد الله وشمايلة كانت لا تزال مصدر قلق وإزعاج لهم، فأقسموا الولاء لخليفته وبايعوه. ولكي يمحوا آثار فعلته، قام في الحال وعلى التو بذبح القتلة الثلاثة وتعليق جثثهم على القصب.

وقبل ذبوع فعلته الشنعاء وانتشار خبرها، كتب زيادة الله رسالة عليها خاتم أبيه إلى الأحول يطلب منه فيها المجئ توأ إلى تونس. ولم تساوره الريبة في فحواها، فترك الجيش، وفي الطريق قبض عليه ولقى حتفه. وقُتل كذلك حوالي ثلاثين شخصاً من إخوة، وأعمام، وأبناء عمومة الطاغية الجديد، في جزيرة (1) سيرهم

وأن الأخير يتبع التقويم الهجري. وقد تحدثت عن هذا في الفصل الثالث من الكتاب الأول، ص ١٣٦ من المجلد الأول.

(1) يُقال اسمها جزيرة الكرات. وقد أطلق العرب هذا الاسم على جزيرة صغيرة تقع في كابو باسارو بصقلية. ومن المعتقد أن الاسم قد انتقل حالياً إلى الإيطالية. ولكنني أرى هنا في هذا المقام أن هذا الاسم يختص بجزيرة الكرات الموجودة في أفريقية، والتي تقع على بعد ١٢ ميلاً من تونس.

إليها بزعم إفادهم هناك؛ وبدل القضاء، وأسبغ العطايا الجزيلة على الموظفين العموميين. هذا، ولم يكثرث زيادة الله بأحوال الدولة خيراً كانت أم شراً، فانتقل مرة أخرى من سفك الدماء إلى التمرغ في الأوحال. إذ كانت إمارته سبع سنوات قضاهما مع القتل المأجورين السفاحين، والمجان والمغنيين، والندماء، والمحظيات، والخُلعاء، والمستهترين؛ وقد آل به المآل إلى ضرب عملة تحمل اسم حاجبه خطاب. وعندما كانت تصله أخبار سيئة عن حربه مع الشيعة، كان يقول لساقيه: «ألا فاسقنى خمرأ، ولننس الهموم في هذا القدر» (1).

وفي هذه الأثناء كان أبو عبد الله يفتح أفريقية. وأثناء حكم إبراهيم بن أحمد كان قد تغلب على بعض السكان المزارعين وأخضعهم بالقوة (٩٠١) وحارب إحدى القبائل صعبة المراس من أمة الكتاميين نفسها. وعندما تقابل مع جيوش الأغالبة في عهد عبد الله، فإن ذلك العاصي المتمرد انتصر مرة عليهم، وفي مرة أخرى انهزم أمامهم؛ ودحر عندما احتال عليه زيادة الله بقتل أبيه وأخيه (٩٠٣). وفي أعقاب ذلك، وبين زمازم الحرب وأهوالها، صعد حزب الشيعة صعوداً مستمراً. ولم يتبعه كل الكتاميين فقط، بل أيضاً شعوب أخرى من البربر، تبعته طواعية زعيماً يبشرها ويعدها

(1) قارن بين: ابن الأثير، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٧٢ الوجه الأول وما يليها، عام ٢٨٩، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٧٩، ونفس العام، الورقة ٢٨٦ الوجه الأول وما يليها، عام ٢٩٦؛ ومخطوطة بيبيرس، عام ٢٨٩، الورقة ٢٩ الوجه الثاني؛ ابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٢٣ الوجه الأول و٣٤ الوجه الثاني؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٢٨، وص ١٢٨، وص ١٢٩؛ والنويري في كتابه، تاريخ أفريقية، في حاشيته على كتاب ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٤٣٨ وحتى ص ٤٤٠؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجيه، من ص ١٤٦ حتى ص ١٤٩؛ وابن أبي دينار، النص المخطوط، الورقة ٢١ الوجه الثاني، والترجمة، ص ٨٧؛ وابن ودران في، *Revue de l'Orient*، ديسمبر ١٨٥٣، ص ٤٢٩ وما بعدها؛ وأخبار جوته، ترجمة نيكلسون، ص ٥١، وص ٧٤ وص ٧٥.

بأوبة المهدي المنتظر، وبأن تخضع عندئذ كل أمم الأرض، وبأنه سيجعل الشمس تشرق من المغرب؛ وبأنه سيظهر بعضاً من معجزاته وآياته. ومن علاماته إحراز النصر، وتوزيع الغنائم، وزهده، وتقشفه، وإثارة الآخرين، وإلغاء الخراج، أو كما نقول ضريبة الأطيان، وهي عسف وظلم قديم للغاية فرضه العرب على البربر وألزمهم به. وما أن دخل هذا المتمرد طُبنة، ووضع المال العام بين يديه، حتى رد الخراج إلى أصحاب الأرض المسلمين؛ وألغى الضرائب غير المنصوص عليها في القرآن أو في السنة، وأعلن للناس أنهم لن يراعوا من القواعد والقوانين إلا النصوص المقدسة. وفي المقابل دفع أتباع زيادة الله المخلصون غالباً ثمن الرذائل والمآثم المخزية التي اقترفها. والجيوش التي كانت تتشكل من الأرباض وما تبقى من الجند، أي بالمُعذِّبين والمُعذَّبين (الجلادين والمجلودين)، كانت تسير بلا رغبة ومن غير عزيمة وحمية؛ ولذا كانت تتفرق في بعض الأحيان أشتاتاً وتتبعثر قبل الاشتباك والالتحام بالأيدي، وذلك على الرغم من كثافة أسلحتها وآلتها الحربية؛ فأى قادة أمرهم ذلك الأمير عليهم؟ ففي خلال سنوات قلائل، هدد أبو عبد الله حاضرة أفريقية (٩٠٧). وعندئذ طفق الطاغية يعد عدة ضخمة للحرب وامتطى صهوة جواده بنفسه، ولكنه قفل عائداً وهو يرتعد فرقاً إلى رقادة، التي أضحت مقراً لبلاط وأسرة الأغالبة؛ وحصنها بأسوار من الأجر والرَّذْغَة (1)؛ وعهد، بعد فوات الأوان، بإمرة الجيش لرجل على علم بالحروب ومكائدها، ينحدر من أسرة الأغالبة، ويدعى إبراهيم بن أبي الأغلب، ولكن قدرة هذا الرجل ومناقبه لم تفلح إلا في تأخير إحراز العدو للنصر. وفي شهر مارس سنة تسع وتسعمائة، عندما علم زيادة الله بهزيمة

(1) انقل هكذا اللفظة العربية طابية *Tābia*، واللفظ الأسباني *Tapia*، واعتقد أيضاً أن اللفظ الصقلي *Taju*. وفي هذه اللفظة الأخيرة فإن حرف الباء *b* يبدو قد قلب في أول الأمر، على الطريقة الإغريقية إلى (ف) *V*، وتحول بعد ذلك إلى (ج) *J*.

إبراهيم الأخيرة. تملكه اليأس والقنوط وشعر بالخيانة والخذلان من جانبه، ومن كبير الحجاب، ومن جنده، ورعيته، ففقد العزم على الفرار توأ ودونما إبطاء. ولكنه أشاع أنه ظفر بالنصر؛ وحز رعوس البائسين اليائسين الذين كان قد وضعهم في غياهب السجون وطاف بها في طرقات القيروان، على أنها رعوس الأعداء المقتولين في ساحة القتال؛ وفي هذه الأثناء، وفي رقادة، التي تبعد أربعة أميال عن القيروان، وداخل قصره، قام بتحميل ثلاثين جملاً برفيع المتاع وأفخمه، وبالذهب والحلي؛ ووقف ألف رجل من مواليه السلافيين على أهبة الاستعداد، فأمرهم بأن يحمل كل واحد منهم ألف دينار؛ وركبت نساؤه ومحظياتها الأكثر حظوة عنده في الهودج. وعندما حل المساء امتطى ورجال البلاط والحاشية صهوات جيادهم مسرعين متوجهين إلى طرابلس، للوصول بعد ذلك إلى مصر.

وعندما ذاع خبر هروب الأمير، ترك كل قطآن رقادة مدينتهم، التي كانت موثلاً للكتابة، وخدم القصر؛ وعلى ضوء المشاعل المألوفة للغاية، وهم يحملون فخيم أمتعتهم، جروا جرياً حثيثاً في الحقول لاقتفاء آثار أميرهم. ولكن رعاع القيروان، الحاقدين الهائجين، الذين يملأ الحقد والغل صدورهم، انقضوا في الصباح على المدينة التي كانت مقرأً للأمير؛ وظلوا ستة أيام مستمرة وبلا توقف ينقبون في الدور بحثاً عن كنوز مطمورة، وانتهبوا ما وجدوه من متاع؛ إلى أن بدت طلائع الكتامييين، التي ردتهم إلى العاصمة. وتبدد الاضطراب المقيت الناجم عن الذعر والهلع، في هذا الخضم الجائع، وذلك النذر اليسير من القوة والجلد الذي تبقى في نفس الجنس العربي. ولكن إبراهيم بن أبي الأغلب اغتتم فرصة مناصرة العامة له، فجمع الفقهاء، وسادة الأسر الكريمة بالمدينة، وكبار التجار، وقال لهم إنه إذا كان زيادة الله قد مضى هارباً، فقد أحسن صنيعاً؛ لأن الشؤم والنحس قد تبددا وزالا بزوال ذلك الفسل، لما فيه من وهن وميل إلى السكون والدعة؛ وأنهم يمكنهم الآن خوض

غمار الحرب؛ وعليهم إمداده بالمال فهو في مقدوره لم شتات الجيش وجمعه، وإنقاذ شرفهم وعرضهم وسيادة العرب؛ واستعاذ بالله أن يستسلموا لتلك الشرذمة من المغلوبين المتمردين، من البربر المناصرين لأحد الزنادقة، والمنتهكين لكل شريعة. ولكن وجوه القوم ردوا، كما اعتادوا، بحدة على مَنْ كان يتحدث عن الشرف والمخاطر المحدقة؛ وقالوا له بحزم إنهم في حاجة إلى مالهم لاقتداء أنفسهم وأسرهم من ريق العبودية والأسر؛ فرد عليهم إبراهيم أنهم يمكنهم اقتطاع المال من أموال الوقف، فصاح المجتمعون مرددين: هذا انتهاك للحرمات وحرام. فخرج إبراهيم ساخطاً حائقاً من البهو؛ وأثناء سيره في الساحة تعرّض لمكابدة سماع سباب السوقية له والتي كانت تردد بطريقتها حجج أهل العلم والرأي، حتى أنها رمته بالحصى والحجارة؛ إلا أن ذلك الرجل الأغلب ومعه عدد كبير من الخيل قد أفصح لنفسه الطريق حتى أدرك أبواب المدينة. وبجسارة، بل غير آبة بالمخاطر التي قد يتعرض لها، وصل إلى طرابلس، يحدوه الأمل في تحريك نفس زيادة الله وإذكاء قريحته؛ وبالكاد لم يلق مصير كبير الحجاب؛ الذي ركب البحر قاصداً صقلية، ولكن الرياح دفعته وألقت به إلى طرابلس، في برائن الطاغية العسوف، الذي كان يستحثه ويستنهضه على الدفاع ويحضه عليه حضاً، والآن حق عليه الموت. أما زيادة الله، فبعد أن طلب الأذن من الخليفة العباسي، أقام حيناً في مصر وحيناً آخر في سورية، ودائماً كان يداعبه الأمل والرجاء في أن يستعيد الخليفة فتح أفريقية ويؤمره عليها؛ وبينما كان ينتظر تحقق أمله، قام عبيده ومواليه بسرقة ونهبه، وزجره القضاة لخلاعته وأعماله الشائنة، وأزدراه الأمراء وحرقوا من أمره، فأصابته الفاقة والكبر خلال سنوات قلائل، ومات عام (٩١٦) مريضاً أو مسموماً⁽¹⁾. وبذلك

(1) قارن بين: ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٨٦ الوجه الأول وما يليها، عام ٢٩٦؛ وابن خلكان في كتابه، وفيصيات الأعيان، ترجمة م. دي سلان.

زال سلطان بنى الأغلب بعد حكم دام قرناً من الزمان.

وانتهت سيادة العرب فى أفريقية بخزى وخذلان كبير. ولكن مناقب إبراهيم بن أبى الأغلب المزعجة استنهضت مجلس القيروان، فأرسل المجلس على وجه السرعة رسلاً لداعى الشيعة الذى كان القضاة قد طردوه منذ فترة ليست بالطويلة من جماعة المسلمين سخطاً وحنقاً عليه؛ وكان الشيعى قد دخل رقادة (٢٦ مارس ٩٠٩) ومعه أعداد عديدة من البربر فأعطاهم الظافر المنتصر عهد أمان، ومنع بصعوبة بالغة وبعد لأى رؤساء قبيلة كتامة عن نهب القيروان وسلبها الذى كانوا قد وعدوا به. ولم يؤمن فقط الأهلىن بالقيروان والآخرين الذين خضعوا لسلطانهم على حياتهم وأموالهم ومتاعهم، بل أعطى عهد الأمان كذلك لأقرباء بنى الأغلب وقادة الجند. ولم يلبث أن قَسَمَ أعمال دولته على الكثير من رؤساء كتامة وبعض الفقهاء الشيعة العرب؛ وأدخل تعديلات جديدة على شكل العملة، والبيارق، وأعمال الدولة، دون أن يضع عليها اسم أمير؛ وغيّر كلمتين فى الأذان للصلاة (1)؛ وعلاوة على ذلك لم يرهق أهل السنة ولم يكلفهم عنتاً؛ ولم يسفك دماءً أخرى، ولم يُرق إلا دماء الجند العبيد السود أتباع بنى الأغلب. وفى جميع أرجاء أفريقية ذاتها، أصبح العرب يدينون بالطاعة لحاكم متحضر يمسك فى قبضته ثلاثمائة ألف رجل من البربر، كما كان القطان وسادة الجند يحنون جبينهم له؛ إذ لم يستشعروا قدرتهم على إنقاذ أنفسهم

الإنجليزية، المجلد الأول، ص ٤٦٥؛ والبيان، المجلد الأول، من ص ١٢٢ حتى ص ١٤٧. وإخبار جوته، فى كتاب نيكلسون من ص ٨٢ حتى ص ٩١؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجييه من ص ١٥٠ حتى ص ١٥٦؛ والنويرى، *تاريخ أفريقية*، فى حاشيته على كتاب، *Histoire des Berbères*، لابن خلدون، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، من ص ٤٤١ حتى ص ٤٤٧؛ والمقرئى، فى كتاب ساسى، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الأول، من ص ١١٢ حتى ص ١١٥. (1) حسب أهل السنة: «حى على الصلاة، الصلاة خير من النوم». أما الشيعة فيقولون: «حى على الصلاة، الصلاة أفضل الأعمال».

وأولادهم من ريق العبودية والأسر (2)؛ لذلك رأوا الخروج من هذا المأزق بصلح يحفظ ماء وجوههم وإن كبدتهم فقدان هيمنتهم وسيادتهم. وكما هى العادة حدث أن نير العبودية أضحى أكثر خطورة واشد وطأة حينما أصلحوا من وضعه على أعناقهم.

وبما أن الشيعى تولى بعد قليل القيادة لذا يبدو أن رؤساء كتامة الذين كانوا فى إكجان قبل سنوات طويلة لم يريدوا تعريض حياتهم وما ملكت أيديهم للخطر دون أن يعرفوا لصالح من؛ لذلك قال لهم الشيعى إن الإمام المستور الحافظ للسر الأعظم موجود فى السلمية بسورية. فذهبت رسلهم إليها، فوجدوا سعيد بن حسين، الذى عندما سألوه أن يكشف لهم عن الإمام، أجاب «إنه أنا»، وأضاف أنه يُلقب فى الحقيقة باسم عبيد الله؛ وقال إن نسبه يصل إلى إسماعيل، ومنه إلى على وفاطمة، بنت النبى. ومن هنا جاءت تسمية الفاطميين، التى استخدمتها هذه الأسر الفارسية الحاكمة، والتى يُطلق عليها أيضاً اسم العبيدين، نسبه إلى خليفتهم الأول. ولم تفتقد هذه الأسرة إلى العلماء الذين دللوا على صحة قرابتها لعلى؛ بينما كان العلماء المناصرون للعباسيين ينكرون ذلك ويدحضونه بنفس الحزم والجزم. وظلت الحجج المؤيدة والداحضة لهذا الأمر تشعل جذوة نار الشحنة والبغضاء بين علماء المسلمين المحدثين؛ وحتى اليوم نجد بعضاً من العلماء الأوربيين قد اعتقدوا بشرعية الفاطميين (2) وبأنهم أصحاب حق.

(1) قارن بين: البيان، المجلد الأول، ص ١٣٧ وص ١٤١ حتى ص ١٤٩. وإخبار جوته، ترجمة نيكلسون، ص ٦٤، ص ٩٢، ص ٩٦ وما بعدها؛ والمقرئى، فى كتاب ساسى، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثانى، ص ١١٥؛ وساسى فى كتابه، *Exposé de la religion des Druses*، المجلد الأول، صفحة سبعين ومائتين وما يليها.

(2) انظر المصادر الموثوقة التى ذكرها م. ساسى فى كتابه، *Exposé de la religion des Druses*، المجلد الأول، صفحة سبع وأربعين ومائتين

ولكن أبا عبد الله الشيعي هو المؤسس الحقيقي لخلافتهم في أفريقية، ولا يبدو لي أنه شريك لهم في نسبهم الزائف الذي تم بتدبير المعلم الأعظم (داعى الدعاة).

وعندما ذاع السر وصار عبيد الله محل شك عمال الخليفة بسورية، بسبب تردد الغريباء عليه وزيارتهم له بشكل غريب؛ مضى هارياً إلى مصر بصحبة شاب يدعى أبو القاسم، المكلف بنشر الدعوة العلوية، ما استطاع إلى ذلك سبيلاً إذا لم يستطع هو ذلك⁽¹⁾. وأثناء هروبه وفراره تجلت له علامات رائحة من الانتساب إلى إسماعيل مثل: العيون اليقظة كعيون الصقر تراقب بصاصي الوالى؛ والرجال المخلصون المرابطون لنصرتهم في كل موضع يحل به؛ والعصا الذهبية التي كانت تحل كل المشاكل وتذلل الصعاب. وحينما أدرك عبيد الله أن العباسيين يفتشون عنه في مصر للقبض عليه، أزال كل أثر له من أمامهم، وانتقل إلى طرابلس بأفريقية ومنها إلى سجلماسة، وهي مدينة تقع على الأطراف الجنوبية للمحيط الكبير (الأطلسي)، وهي حالياً مهدمة وتابعة لمراكش، أما في ذلك الحين فكانت حاضرة إمارة بنى مدرار، وهم برابرة، من الخوارج الصفرية ومستقلون عن بنى الأغلب. فظهر لهم عبيد الله في زى تاجر ثرى يرغب في الإقامة في بلدهم؛ فنال عطف الحاكم ورضاءه عليه، وهذا الحاكم اسمه اليزيو؛ وشعر بالأمن والأمان لديه

وما يليها، وكتابه، *Chrestomathie Arabe*. المجلد الثاني، من ص ٨٨ حتى ص ٩٢ وص ٩٥. وم. كاترمير في، *Journal Asiatique*، أغسطس ١٨٣٦، ص ٩٩ وما يليها، ونجد أن أولهما يؤكد ادعاءات الفاطميين أما الثاني فيدحضها. انظر كذلك: كتاب الفهرست، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، الورقة ٦ الوجه الثاني؛ والبيان، المجلد الأول، ص ٢٩٢ وما يليها؛ وابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٢٧ الوجه الثاني. ولا يساورنا شك في أن سعيد، أى عبيد الله، من نسل القداح، وأن المناصرين للفاطميين والمتشيعين لهم كان يجب عليهم إثبات قرابة القداح لملى؛ ولكن أحداً لم يفعل ذلك. (1) وهذه الحكاية وردت في كتاب الفهرست، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، ورقة ٧ الوجه الأول، وفيها نجد أن أبا القاسم لم يذكر على أنه ابن عبد الله، كما روج وأشاع ذلك عبيد الله وكما كتب جميع المؤرخين الآخرين.

ولكن عندما أخبر زيادة الله حاكم سجلماسة أن داعى دعاة الفرقة التي حولت أفريقية قسراً يباباً يختبئ عنده، حامت الشبهات حول التاجر الغريب؛ فقبضوا عليه، واستجوبوه، وواجهوه بآبائه وخدمه، وتم تعذيب هؤلاء جميعاً جلدًا بالسياط؛ إلا أنهم أنكروا كلهم قائلين نفس المبارات النافية؛ ولم يتبين اليزيو حقيقته، إلى أن طلب إليه الشيعي، الذي دخل رقادة ظاهراً منتصراً، طلب إليه بمعسول الكلام والوعود الكاذبة، إطلاق سراح عبيد الله. ولكنه رفض وأبى، وقذف بالرسائل في وجه رسله، وأمر بقتلهم. وتحدثنا الأخبار أن الشيعي ارتعدت فرائصه من أجل عبيد الله، إلا أنه لم يعر هذه الإهانة اهتماماً؛ وعادو سؤاله وطلبه؛ وفي المرة الثانية أيضاً قتل اليزيو رسله. فحينئذ استشاط غضباً وترك رقادة (في مايو ٩٠٩) لمهاجمة سجلماسة.

والظاهر أن أقل ما كان يطمح إليه ويرغب في تحقيقه - وهذا ما انطوت عليه نفسه - هو إطلاق سراح عبيد الله. ومنذ بداية الفتنة التي وقعت بأفريقية، يبدو أن الشيعي، بسبب ولائه للأسرة العلوية الحقيقية أو بسبب طموحه الشخصي، وبعد دراسة وتمحيص، كان يزعم إبعاد دجال السلمية عن الجيش. ولكنه لم يستطع التكرار له على الملأ، فقد كان له أصدقاء وأعداء بين رؤساء كتامة، وبين قادة الجند المرتبطين ارتباطاً وثيقاً مع عبيد الله في المشرق، والداخلين في تلك المؤامرات والمكائد من تجسس، واختلاق الأكاذيب وافتعالها، ونشر الخرافات والأوهام، التي كان الشيعي نفسه منغمساً فيها ومحاطاً بها، وكانت الخيوط الرئيسة في يد عبيد الله. ولذا طفقت الجموع الغفيرة تردد اسم الإمام المستور؛ فإذا ما علمت أنه في خطر محقق؛ فلن تستطيع قوة بشرية كبج جماحهم. فلم يجروا الشيعي إذن على تهشيم وتحطيم الأسطورة التي اختلقها اختلاقاً بيديه، ومن ثم كان أول من جثا أمامه؛ وأرجأ خططه؛ راجياً أن تزيل فضائله وأعماله الحسنة إساءاته وسقطاته؛ وأن الأمير

وانتهت الاحتفالات، وبعدها شرع المهدي في وضع أسس الإمبراطورية الجديدة. وبدلاً من التسامح الديني الذي كان يتبعه أبو عبد الله حلَّ محله التعصب والتزمّت من قبل أخيه الذي ولي أفريقية ذاتها أثناء حرب سجلماسه؛ فاضطهد السنّيين. وحينما استتب الأمر للمهدي، أمر بالتمسك بكل صرامة بالطقوس الشيعية والالتزام بها في الشريعة أو في تطبيق القوانين المدنية التي تختلف اختلافاً بيناً عن الشريعة السنّية؛ وبتغيير بعض الكلمات في الأذان؛ واستبدال الصلاة بالصوم؛ وبلعن صحابة النبي ماعداً علياً؛ وإباحة أشكال أخرى للطلاق؛ وإعطاء البنات نصيباً أكبر في الميراث؛ وبدع أخرى مماثلة، منها المثير للسخرية والاشمئزاز ومنها الجاد والمهم، أثارت كلها غضب وحنق أفريقية (1). وطلق طبقاً لنصيحة أشد سوءاً يقيم دولته على مذهب الشيعة ويدمجها فيه. وطلب البيعة «للإمام المستور الصادق المفسر للأسرار» من رؤساء كتامة الذين كانوا يعتقدون مذهب الإسماعيلية فبايعوه. ولكن العرب هلعوا وفزعوا حينما رأوا القضاء في رقادة يتقلده جماعة من الدعاة يتراأسهم الشريف الذي هو أعلى وأكبر رجل في الدولة، وكان الدعاة يدعون الناس للانخراط في حركتهم بالترغيب والخداع؛ ثم انتقلوا بعد ذلك إلى التهديد والترهيب، والزج بالرافضين في غياهب السجون؛ وقتلوا منهم أربعة آلاف رجل، بأمر من الأمير أو من جراء وحشية وفضاظة قلب أتباعه الكتاميين. وبالرغم من

نيكلسون، ص ١٠٠ وما يليها؛ والمقريزي، في كتاب ساسي، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثاني، ص ١١٤ - ١١٥. وقد استقيت تاريخ ٢٠ أغسطس ٩٠٩ من ابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٣٩ الوجه الأول.
(1) قارن بين: رياض النفوس، مخطوطة باريس، الورقة ٦٧ الوجه الثاني؛ وابن الأثير، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٩٧ الوجه الثاني وما يليها؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٩٠ وما يليها، عام ٢٩٦؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٥٨ - ١٥٩؛ والمقريزي، المقفى، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ٦٧٥، الورقة ٢٢٢ الوجه الأول؛ وابن حماد، مخطوطة C، م. شربونو، الورقة ٢ الوجه الأول.

الجديد لا يفعل أمراً دون الالتجاء إليه؛ وعندما أدرك خطأه، تذر، وتأمّر عليه، فقُتل.

ها هوذا يمتطى صهوة جواده على رأس جيشه الظافر المنتصر، وأثناء سيره، كان يرى شعوب البربر الأخرى تخضع له بكل هدوء وسكينة وتفسح له الطريق؛ حتى وصل إلى سجلماسه، وكسر رجال اليزيد الذين خرجوا للقائه ومقاتلته؛ واحتل حاضرتهم. وبنفاد صبر واشتياق أسرع مهرولاً إلى محبس عبيد الله، ومعه رؤساء كتامة؛ الذين، ما أن رأوه سليماً معافى، حتى انهمرت دموع الفرح والحبور من عيونهم. وحملوه إلى معسكرهم (٢٠ أغسطس ٩٠٩) بكل إجلال وإكبار ينم عن التقديس والتوقير؛ إذ كان عبيد الله وابنه فقط على صهوة جوادين، أما الآخرين فكانوا راجلين، يتقدمهم الشيعي، الذي كان يسير وهو يصيح هاتفاً «ها هوذا مولاي ومولاكم!». وتجددت تلك الطقوس في رقادة (يناير ٩١٠)؛ عندما دخلها دخول الظافر المنتصر ومعه جيشه؛ فخرج الأهلون بالقيروان لرؤيته وهم يهللون ويهتفون له التهليل والتهتاف المعتاد؛ ولم يخل كذلك الحشد من شعراء شبهوه بالإله المعبود. وتلقب بلقب أمير المؤمنين، وتكنى بالمهدي، الذي يعنى «الرشيد من الله»، وهكذا ذكر اسمه كل جمعة في الخطبة. وعلاوة على دولة سجلماسه، كان الشيعي قد فتح له قبلها بقليل إمارة تاهرت، المستقلة عن الأغلبية؛ ولذلك فإن دولة الفاطميين منذ البداية بسطت سلطانها ونفوذها على كل أرجاء أفريقية الشمالية، ما عدا الإمارات البعيدة في الغرب التي كانت تحت سيطرة الأدارسة (1).

(1) قارن بين: يحيى بن سعيد، تنمة حوليات أوتيكيو، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ١٣١، A، الورقة ٨٧ الوجه الثاني وما يليها؛ وكتاب الفهرست، مخطوطة باريس، المجلد الثاني، ورقة ٦ الوجه الثاني وما يليها؛ وابن الأثير، عام ٢٩٦، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٩٧ الوجه الثاني، والمخطوطة C، المجلد الرابع، ورقة ٢٩٠؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٤٩ وما بعدها؛ وأخبار جوته، ترجمة

كل هذه الضراوة فإن الذين اعتنقوا مذهبهم من العرب كانوا يعدون على أصابع اليد الواحدة.

وفي نهاية المطاف اضطر المهدي لوضع حد لهذا العنف وإيقافه، فعلاً محافل الإسماعيليين ومجامعهم بالمريدين ما استطاع إلى ذلك سبيلاً⁽¹⁾، إلا أن مآرية في الإيعاز للناس بطبيعته الإلهية قد باء بالفشل، إذ إنه كان يريد أن يحكم بطبيعتين، كملك وكإله. وعندما تم نقل مقر الخلافة إلى مصر، فإن خلفاءه قد حرصوا على نشر هذه الآراء والأفكار وتأكيدها. وكان أكثرهم جنوناً وهوساً، ورعونة وجبناً، وتشدداً وتعصباً، هو ذلك الفاسق الحاكم بأمر الله، الذي وصل به الأمر إلى انتحاء منحى تأليهه والاعتقاد بألوهيته؛ وكان الدروز على أية حال يبجلونه ويمؤلهونه.

ولكن المهدي لم يستطع قهر نفوس الناس واخضاع ضمايرهم، فقام بتدبير كل شئ آخر في مملكته وتنظيمه ببراعة رجل الدولة المقتدر. فأجزل العطايا والهبات، والملق والتملق، وإسناد الوظائف العسكرية والمدنية للكتاميين، أكثر مما فعل الشيعي من قبل. وبالرغم من ذلك لم يترك نفسه كلية في أيدي جندهم ولم يركن إليهم، إذ قام بتنظيم جيش مستقر يتألف من العتقاء والعبيد، بعضهم من الجنس اليوناني والإيطالي⁽²⁾، وبعضهم الآخر من الزنج. ووضع بكل عناية وحسن تدبير القواعد والقوانين لإدارة موارد الدولة (بيت المال)، ومن ثم أشعر الناس بعدم ثقل العبء

(1) قارن بين: ابن الأثير والمقريزي، المصدران السابقان. انظر أيضاً في رياض النفوس، الورقة قبل الأخيرة، الوجه الثاني، حيث توجد حكاية نادرة غريبة تروى في تأهيل ابن جازي.

(2) يحيى بن سعيد، الذي تابع سيرة أوتيكيو، كتب لفظة الروم، التي كانت تُطلق على كلتا السلالتين، ومن ثم ينضوي تحتها الصقليون. والظاهر أن غالبيتهم كانوا من مسيحيي صقلية، الذين اعتنقوا الإسلام أو الذين ظلوا على مسيحييتهم. وخرج من بين هؤلاء المتعصبون الفاطميون جوهر الذي فتح المغرب ومصر، والذي يُطلق عليه مرة لقب الرومي، ومرة أخرى الصقلي، أي من أهالي صقلية.

الملقى عليهم وأصبح لديه من القدرة ما يمكنه من تشديد وطأته عليهم دون صخب واستنكار⁽¹⁾. واستولى ليس فقط على أملاك وثروات الأغلبية⁽²⁾، بل استحوذ كذلك على أموال الوقف والاقطاعات العامة المملوكة لبعض المدن⁽³⁾؛ ونزع الأسلحة المخبأة في أبراج السواحل؛ وقوض قصور الأغلبية المحصنة؛ وأزال من على القلاع والمساجد أسماء الأمراء الذين أسسوها، ونقش اسمه مكانهم⁽⁴⁾. وبالإضافة إلى كل ما استحدثه من أشياء لتجميع السلطة في يديه، كان المهدي مثل سابقه يجلس في محكمة المظالم، ويدير بنفسه الأمور العامة⁽⁵⁾.

وثارت عليه العديد من قبائل ومدن البربر، فأخضعها بجنده الكتاميين بقيادة الشيعي. ثم تنهى إلى علمه أن الشيعي يغتابه، وأن رؤساء كتامة يُرهفون له السمع، وأنه يتم التشكيك إن كان الجالس على العرش هو حقيقة الإمام الصادق المهدي. وفي يوم من الأيام دعا أبا عبد الله وأخاه لحضور وليمة عنده؛ ودبر لهما مكيدة أثاء خروجهما فقتلا غيلة؛ وتظاهر بالتقوى التي تضمر بداخلها المرء والرياء وصلى عليها بنفسه صلاة الجنازة (فبراير ٩١١)، وبكل هدوء وسكينة قام بدفنتهما في حديقة قصره. وقتل رؤساء كتامة الآخرين غير الموالين. فحز

(1) نقرأ في البيان، المجلد الأول، ص ١٧٥ وص ١٨٤، أن المهدي في عام ٣٠٢هـ (الموافق ٩١٥ - ٩١٦م) قام بحصر الاقطاعات والضيايع وتسجيلها، وأخذ الخراج على متوسط ما تغله محدد ذلك بين أعلى وأقل إنتاجية للأراضي المستتبته، وأنه في عام ٣٠٥هـ (الموافق ٩١٧ - ٩١٨م) فرض ضريبة إضافية بذريعة جباية المتأخرات. وكان بيت مال الفاطميين يُحصل الأموال من مصادر أخرى عديدة بحرصه الشديد على جمع المال.

(2) يحيى بن سعيد، الورقة ٨٩ الوجه الأول.

(3) رياض النفوس، الورقة ٦٧ الوجه الثاني. وقد ورد في النص ما يلي: أخذ أموال الأوقاف «والقلاع». وهذه اللفظة الأخيرة تعني بلا شك مدن الأقاليم والأرياض.

(4) رياض النفوس، الكتاب المذكور؛ وابن حماد، مخطوطة م. شريرون، الورقة ٢ الوجه الأول.

(5) يحيى بن سعيد، المرجع المذكور.

في الحال رأس (1) أحدهم لإجترائه الطلب منه إثبات معجزات تدل على ألوهيته. وقال كنامي آخر بأن روح الإله قد حلت فيه؛ وبما أنه لم يستطع إثبات ذلك بإحراز النصر؛ فقد تم القبض عليه وسيق إلى التعذيب حتى الموت.

وبالرغم من كل هذا لم تهدأ ثورات أهالي القيروان والمدن العربية الأخرى، ولم يخمد العداء المستحكم من جانب الفقهاء ووجوه القوم، وشراسة الجند الكتاميين، وتمرد شعوب البربر الأخرى وعصيانها؛ وكان أشد هذه الفتن خطراً أو بلاءً تلك التي ثارت باسم علي، فألبت فرق الخوارج وأثارت حنقها الدفين، فخرج منها، في بضع سنين، قائد أثار القلق والرعب، ينتسب إلى فرقة تُعرف بالنقارية. فحينئذ لم يستطع المهدي أن يعول على أي جنس، أو يعتمد على أي رأى وتقدير، ولكنه عول فقط على نظام حكومته، فكان عليه إنقاذه ووضع بمناى عن اندفاع وتحرش العناصر المناوئة المعادية وببراعة فائقة لم يفعلها الأغلبية من قبله. فلم تبد له رقادة مناسبة للإقامة فيها لقربها الشديد من القيروان، ولا أي مدينة أخرى يقيم فيها العرب. وبعد مشاورات كثيرة أراد أن يتخذ لنفسه مقراً قريباً من البحر، حيث ينفعه الأسطول في الدفاع عنه وفي تهديد الغريباء والأفريقيين والصقليين الذين يتبرمون من حكمه العسوف؛ وحيث ستجلب التجارة ثروات وخيرات شعوب أخرى جديدة. فجاب الساحل كله من شرق قرطاجنة، ووقع اختياره على جزيرة صغيرة تبرز بين خلجان الحمامات وقابس، على شكل راحة

(1) قارن بين: ابن الأثير، عام ٢٩٦، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٩٨ الوجه الثاني، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٩٠ الوجه الثاني؛ وابن خلكان، في حياة أبي عبد الله الشيعي، ترجمة م. دي سلان الإنجليزية، المجلد الأول، ص ٤٦٥؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٥٨ وما يليها؛ وابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٢٨ الوجه الأول؛ وابن حماد، مخطوطة م. شريونو، الورقة ٢ الوجهين الأول والثاني.

(2) يحيى بن سعيد، الورقة ٨٩ الوجه الثاني.

يد مفتوحة، بينما البرزخ يشبه معصم اليد. وأطلق عليها اسم المهديّة، وكانت تسمى أيضاً أفريقية، واتخذها حاضرة لدولته. وأجرى على الميناء توسعات بإدخال أعمال رائعة بديعة عليه، حتى يصبح قادراً، كما ورد في الأخبار، على استقبال سبعمائة سفينة؛ وابتنى داراً لصناعة السفن وإصلاحها، وقلاعاً، وأبراجاً، وأبواباً من الحديد الخالص ذات أحجام كبيرة لم تُر من قبل، وصوامع للفلال، وصهاريجاً للمياه؛ وأشرف بنفسه على أعمال البناء والتشييد؛ وحل المشاكل الميكانيكية (1)؛ وعرف من علم التجيم يوم وساعة وضع حجر أساس مدينته الجديدة، إذ ظهرت في كبد السماء مجموعة من النجوم تُعرف بمجموعة الأسد، فقال إن هذه نبوءة خير وفأل حسن؛ واستعمل علمه وشعوذته التي ورثها عن أسلافه الفرس الحقيقيين، حتى بدت مدينته عجيبة وحاضرة منقطعة النظير في الغرب. وبعد مضي خمس سنوات (٩٢٠)، عندما شاهد حاضرتة حصينة منيعة تزخر بكل شيء، صاح قائلاً: «الآن سيهدأ بال الفاطميين وسيذعنون لي» (2).

(1) لم تكن توجد طريقة لوزن هذه الكتل الحديدية. فاستعمل قارباً كميزان هيدروستاتيكي، إذ حمّله بالأبواب الحديدية واضعاً علامة حيثما يقطس حجم القارب في الماء. وبعد ذلك يضع - بدلاً من الأبواب - حمولات كثيرة؛ ثم وزنت هذه الحمولات بالموازين العادية.

(2) قارن بين: بكرى، ترجمة م. كاترمير في، *Notices et Extraits de MM*، المجلد الثاني عشر، ص ٤٧٩ وما يليها؛ ويحيى بن سعيد، *تتمة اوتيكيو*، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ١٢١ A، الورقة ٨٩ الوجه الثاني؛ وابن الأثير، عام ٢٠٢، في كتاب تورنجر، *Annales Regum Mauritanie*، المجلد الثاني، ص ٢٧٢؛ وابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٣٨ الوجه الأول.

الفصل السابع

وبعد أن أعيتها الحرب الأهلية التي دارت رحاها في عام ٩٠٠ من الميلاد ظلت جماعة صقلية هادئة - أو نحو ذلك تقريباً - لسنوات تسع. وقد توالى على حكمها في هذه الأثناء أربعة من الأمراء: زيادة الله (٩٠٢ - ٩٠٣) ومحمد بن السرقوسي الذي أحله والده محله (مايو ٩٠٣) (1)، ومن بعد مقتل الأب تولى الحكم على بن محمد بن أبي الفوارس ثم أحمد بن أبي الحسين بن رباح وهو من أسرة مضرية نبيلة استقرت في صقلية من حوالي ستين عاماً وقد عرفت بالحكام والقواد البواسل. وكما تقول إحدى الروايات التاريخية فإن علياً قد أطيح به من قبل زيادة الله (2)، وربما يكون أهل الرمو قد قاموا باختياره حين وجدوا العرش وقد تلتطخ بالدماء من جراء مقتل الأب آملين في ذلك اضطراباً يتيح لهم استعادة حقوقهم.

وما أن عرف في الرمو بمهرب زيادة الله حتى هب الأهالي - بوازع من على نفسه - في مطلع شهر إبريل من عام ٩٠٩ فاقتحموا القصر ونهبوا ما فيه وأخذوا أحمد ونصبوا علياً في مكانه (3). وبعد

(1) ابن الأثير، سنة ٢٨٩ المخطوطة A، المجلد الثاني الورقة ١٧٢ الوجه الأول؛ والمخطوطة C، المجلد الرابع الورقة ٢٧٩ الوجه الأول؛ ابن خلدون: *Histoire de l'Afrique et de la Sicile* ص ١٤٦، النويري، في دي جريجوريو *Rerum Arabicarum* ص ١١.

(2) النويري، الموضوع المذكور. انظر أمجاد عائلة رباح في المجلد الأول من هذا الكتاب ابتداءً من يعقوب بن فزاره والد رباح ص ٣٨٤، ٣٨٥، ٣٩٢، ٤٠٤، ٤١٤.

(3) قارن: النويري، الموضوع المذكور، و *Chronicon Cantabrigiense*، ص ٤٤، حيث نجد ابن رباح مكان ابن زياجي.

علمهم باحتلال رقادة قام أهل الرمو بإرسال أحمد أسيراً إلى إفريقية وطلبوا من الشيعي أن يقر علياً والياً. وحين منح له الولاية أوصاه بأن يستأنف الجهاد الذي كان قد توقف إبان حكم زيادة الله (1). كان النصاري قد عادوا آنذاك لتحسين أنفسهم في قلاعهم بمنطقة هال ديموني إما لعدم اكتراث من يتولى الأمور في صقلية أو ربما نتيجة لاتفاق مع الإمبراطورية البيزنطية (2). من جهة أخرى لم يعقب ذلك حدث له أهمية إلى أن تم اعتلاء المهدي - كما لم يرد ذكر صقلية سوى في واقعة اضطهاد أبي القاسم التيرازي قاضى الرمو أثباء حكم الأغلبية والذي تم طرده ربما مع أحمد، وقد ضرب في ميدان عام بالقيروان هو والعالم قاضى طرابلس بعد أن اتهم كلاهما (3) بالاستمرار على مذهب السنة.

وإذا ما تعرضنا لوضع صقلية في هذه الفترة التي خلا فيها العرش فسوف نرى ثورة عام ٩٠٠ قد عادت لتطفو سريعاً على السطح بعد أن غابت يد الأغلبية التي أخمدتها. فعلاوة على قوى الجماعة الذاتية التي انتعشت خلال عقد من الزمان فإنها استعادت عنفوانها فيما يبدو بنبلاء من العرب ربما لجأوا إليها من إفريقية عند أول وجل (4) أو اضطهاد تنامي بشكل مطرد. وقد صار إخلاص هؤلاء لبني الأغلب ينسجم مع رغبة الصقليين

(1) النويري، الموضوع المذكور.

(2) نقرأ في *Cronica di Gotha*، ترجمة نيكلسون، ص ٧٩، أن زيادة الله بعث في عام ٢٩٤ (٩٠٦ - ٩٠٧) بسفراء إلى القسطنطينية كما استقبل بالتبجيل في رقادة أحد رسل بيزنطة.

(3) رياض النفوس، مخطوطة باريس الورقة ٦٧ الوجه الثاني.

(4) كان عبد الله بن صايغ آخر وزراء زيادة الله قد أبحر إلى صقلية عندما لاذ لأمير بالفرار. انظر النويري: تاريخ إفريقية في حاشية *Histoire des Berbères par Ibn-Khaldoun* ترجمة م. دي سلان المجلد الأول ص ٤٤٤. ومن المؤكد أن ابن صايغ لم يكن هو الوحيد الذي حاول هذا المسلك.

في الاستقلال. لكن ذلك الجرح المائل إلى جوارهم والذي يتمثل في البربر من أهل چرچنتی جعل الطبقة الأرستقراطية في بالرمو - مترددة في حمل السلاح من جديد ضد إفريقية وقائمة بأن تسير أمور الولاية حسب التدبير القديم من خلال أمير يكون منها بشكل خالص. ويبدو أن علياً في الواقع هو المتزعم لمنحى طبقة النبلاء وبالتالي قامت بفعل ما يحلو لها إبان فترة انتقال العرش. وحين أراد بعدها خداع المهدي واسترضاءه بطاعة شكلية طلب إليه على أن يذهب إلى رقادة للقائه فوافقه المهدي بسعادة غامرة. فلما ناله بإفريقية قام بسجنه وأرسل في حكم الجزيرة بواحد من رجاله سبق له تجربته في مهام مماثلة: الحسن بن أحمد بن علي بن كليب الملقب بابن أبي خنزير والذي عمل قائداً لشرطة القيروان إبان حكم الشيعي(1).

ومن أعمال ابن خنزير الأولى تتضح نوايا أمير أفريقية وأحوال الجماعة. فعند نزوله مازارا في العاشر من ذي الحجة لعام مائتين

(1) يتم استخلاص الوقائع الخارجية عند مقارنة ابن الأثير والنويري، الموضعان المذكوران؛ ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجيه ص ١٥٨، ١٥٩؛ أبو الفدا: *Annales Moslemici*، عام ٢٩٦ في دي جريجوريو ص ٧٨؛ شهاب الدين: المصدر السابق ص ٥٩.

نجد الاسم الكامل لابن أبي خنزير في البيان، المجلد الأول ص ١٤٨. إن مهمة الوالي قد خلعها عليه الشيعي في مدينة القيروان وبالمثل على أخ له يدعى خلف في كاستل فيكيو. ويؤكد ابن خلدون، الموضع المذكور، أن ابن أبي خنزير كان من أعلام قبيلة كتامة. واعتقد أنا أنه من أركان الفرقة غير أنه من سلالة العرب. ولقب الهفتريري - الذي نقرؤه في الطبعة اللاتينية لأبي الفدا - من بين أسماء حاكم صقلية هو قراءة خاطئة لاسم أبي خنزير. ومن المستحسن أن نلفت الأنظار إلى أن رامبولدي في: *Annali Musulmani*، وقائع عام ٩٠٩ المجلد الخامس ص ١١٩، ١٢٣ تخيل قيام المهدي بالسفر إلى صقلية وتخيل قصصاً كثيراً عن ثورة بالرمو على أحمد بن أبي حسين بن رباح، ولا تبدو هذه أخطاء من المصنفين العرب وحدها، بل إضافات خاصة قام بإضافتها للنويري ولحوليات شهاب الدين.

وسبعة وتسعين (٢٠ أغسطس ٩١٠) قام بإنابة أخ له يدعى علياً(1) حاكماً على چرچنتی وهي مهمة لم يكن لها وجود أثناء حكم الأغلبية ويبدو أن المهدي قد أنشأها بغرض ممالة البربر وإثارة الشقاق بينهم وبين العرب. في ذات الوقت استعمل قاضياً لصقلية رجلاً يدعى اسحق بن منهل وهو - كما تضيف الحوليات - أول من جلس على كرسي القضاء باسم المهدي(2)؛ وهذا يبين أن القضاء قد سار على المنهج السنن لنحو أكثر من عام ومن قبل من عينه أمير صقلية. وقد استقدم ابن أبي خنزير رجلاً جدد لإدارة شئون الولاية كانوا قد اتهموا في أمور جسام، أو من الجائز أنه قد استحدث دوائر جديدة طبقاً لإرادة أمير صقلية(3). «صاحب الخمس»، الذي سيرد ذكره، يبدو منصباً جديداً ومن المؤكد أنه قد تم أنشاؤه لإضعاف سلطة أمير صقلية سواء كان مكلفاً باقتسام الغنائم والأراضي المنزوعة من المهزومين والاحتفاظ بالخمس منها للخزانة العامة أو كان يتولى كذلك إدارة حصيلة الخمس(4). وفي ربيع أو صيف العام التالي (٩١١) قام أمير صقلية، بعد أن حجبت عنه أمور الجزية لفترة، بقيادة الجيش إلى قال ديموني حيث كان النصارى قد انتصبت هامتهم: فحرق الزرع وجمع الغنائم والأسرى لكنه لم يتجرأ على اقتحام القلعة(5). فقد كشفت تلك الحرب الهينة ما حل بمسلمي صقلية من عناء، والاضطراب العام الذي يثيره ذوو الأصول العربية

(1) يذكر اسمه في البيان، المجلد الأول ص ١٢٩.

(2) ابن الأثير وابن خلدون، الموضعان المذكوران.

(3) النويري، في دي جريجوريو *Rerum Arabicarum*، ص ١٢.

(4) المصدر السابق ص ١٣، و *Chronicon Cantabrigiense*، في كتاب دي جريجوريو ص ٤٤.

(5) ابن الأثير وابن خلدون، الموضعان المذكوران.

ضد الفاطميين وهو ما كان يتفجر في كل لحظة بالمدن الإفريقية(1).

في مثل هذه الأجواء أراد ابن أبي خنزير أن يقيم وليمة لصفوة الأشراف بقصر بالرمو. كان جلوس المدعوين في ردهة القصر حين أشار أحدهم، أو تظاهر(2)، بوقوع اضطراب بين عبيد الأمير، وليريق سيوف أطلت الواحد تجاه الآخر، فهب على قدميه صائحاً: «تعرضنا للخيانة» فأسرع الجميع صوب النوافذ وهم يصيحون «إلى السلاح - إلى السلاح». كانت ذكرى الشيعة والذي قتل بوحشية مع أخيه على أعتاب قصر المهدي لا تزال ماثلة في الأذهان(3)، ولم يكن ابن أبي خنزير يبدو رجلاً ذا ضمير حي. من المؤكد أن جموع العرب في ذلك العصر كانت تتندر على كرم الضيافة عند آبائهم من البدو فمع شيوع الرذيلة وتفضي الكراهية كان وقوع الخيانة أمراً ممكناً جداً ويسهل بشدة الاعتقاد فيه. عندئذ خرج الأهالي إلى الساحة وتجمعوا أمام القصر فلما وجدوا الأبواب موصدة أضرموا فيها النيران ولم يتوقفوا عند خروج المدعوين سالمين والذين ما نطقوا بالتاكيد بأنهم كانوا في حلم. ولما أراد ابن أبي خنزير مخاطبة الجماهير فقد أنفاسه وقاطعوه بالوعيد والتهديد والغلظة؛ فلما رأى الجموع توشك أن تدخل القصر حاول الخلاص بأن قفز إلى إحدى الدور المجاورة، لكنه سقط وكسرت ساقه فأخذوه وألقوا به في السجن. هكذا فشلت خيانة الأمير أو أصاب النبلاء بإفكهم النجاح: هذا ما لا دراية لي به. وكتب النبلاء

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١٥٨: ١٧٢.

(2) المؤرخ الوحيد الذي يحكى هذه الواقعة استخدم هنا كلمة قد تعنى «زعم أو أعطى انطباعاً».

(3) حسب قول أكبر الثقات من المؤرخين كان الشيعة قد اغتيل في شهر فبراير من عام ٩١١. وقد حدثت الفتنة بالرمو في الصيف التالي أو بعد ذلك، إذ إن ابن خنزير قدم في أغسطس من عام ٩١٠ وذهب لقتال ديمونه في ربيع أو صيف عام ٩١١.

بالواقعة إلى المهدي الذي قام بالعفو عن الثائرين وعزل ابن أبي خنزير من مهامه مكثفياً بإخماد الفتنة في بالرمو وبأن يتولى خليل - صاحب الخمس - (1). أمور الحكم مؤقتاً. وقد وقعت هذه الأحداث، فيما قبل السابع والعشرين من ذي الحجة لعام ٢٩٩ (الثالث عشر من أغسطس ٩١٢)، حينما قدم إلى صقلية موفداً من قبل المهدي أمير جديد لصقلية يدعى على بن عمر البلوي(2).

كان يعيش بصقلية في هذا الوقت رجل يدعى أحمد بن زيادة الله بن كرهب(3) ذو شأن عظيم وواسع الثراء، ينتمى لأسرة عربية عريقة تدين بالولاء للأغالبة، وقد عمل أحد كبارها وزيراً أول لإبراهيم بن أحمد كما قام آخر، والده تقريباً، باقتحام سيراكوزا(4) وكان أخوه أو

(1) «صاحب الخمس» Saheb-el-Khoms. وقد ترجم كاروزو خطأ هذه الوظيفة بـ «صاحب الكامو» في Chronicon Cantabrigiense، وقائع عام ٦٤٢١ وقد تبعه في الخطأ دي جريجوريو ومارتورانا وونريش، وهو خطأ لا يقتصر لعالم مستشرق. وقد حاول م. كوسين الذي سقط في هذا الخطأ هو أيضاً - أن يصحح إياه في الطبعة الفرنسية للنويري المنشورة بباريس، ص ٢٤.

(2) قارن بين: ابن الأثير، وقائع عام ٢٩٦ المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ١٩٨ الوجه الثاني؛ والنويري، في دي جريجوريو Rerum Arabicarum، ص ١٢، ١٣؛ وابن خلدون، Histoire de l'Afrique et de la Sicile، ص ١٥٩. تفاصيل الفتنة والحكم المؤقت لخليل يذكرهما النويري دون سواء. وقد قمت باتباع حذوه بشأن التاريخ الخاص بمقدم على بن عمر لصقلية.

في الفصل الذي يحمل عنوان «قصة مقتل أبي عبد الله الشيعة» يروي ابن الأثير (وقائع عام ٢٩٦، المخطوطة A المجلد الثاني، الورقة ٢٠٠ الوجه الثاني - والمخطوطة C المجلد الرابع، الورقة ٢٩٠ الوجه الأول) عن ثورة قام بها في صقلية من يدعى ابن وهب. عند مقارنة هذه الرواية بالفصول الخاصة بالوقائع التي جرت في صقلية تحت وقائع عامي ٢٩٦ و ٣٠٠ نرى أن تلك الرواية واهية وأنها أخذت دون تمحيص دقيق عن حكاية حول ثورة ابن كرهب في سنة ٣٠٠ والتي أتى فيها الاسم والتاريخ خطأ.

(3) هكذا ورد بإحدى فقرات عريب المتضمنة في البيان، المجلد الأول، ص ١٦٩. وعلى سبيل الاختصار يقوم المؤرخون الآخرون بكتابة أحمد بن كرهب.

(4) انظر الكتاب الثاني، الفصل التاسع، المجلد الأول ص ٤٦١ الهامش

أحد أقربائه قد تولى حكم الجزيرة قبلها بقليل (1). ويبدو أن الأمير الفاطمي لما لم يجد وسيلة لإدارة الأمور في الجزيرة قد تشاور في ذلك مع ابن كرهب وهو خصم له، لكنه يتصف بالصدق والنزاهة إذ من المعروف لدينا أنه كتب إلى المهدي قائلاً له: «إذا ما أردت أن تستتب الأمور في البلاد فابعث إليها بجيش كبير يخضعها لسيطرته وينزع القوة من أيدي الزعماء، وإلا فسوف تبقى الجماعة خارجة عن سلطة القانون على الدوام، تشعل الفتن ضد الأمراء في كل حين وستردهم لك إلى ديارهم خاويي الوفاض» (2). وحسبما أعتقد فإن ابن كرهب كان يشير بشكل قاطع فيما أوجز إلى كلا المسلكين عند زعماء الشعوب المسلمة في الجزيرة، أي قضاة البربر وأشرف العرب، وهم زعماء لشيع ذات طبيعتين متباينتين، لكن كلاً منهما يتولى الكثير من الأمور المدنية ويتزعمان قيادة الفرق المسلحة. تلك هي السلطة أو (الزعامة) كما تقول الأخبار بالحرف، التي كان ينبغي القضاء عليها في صقلية. وإذا ما تركنا البربر جانباً وصوبنا النظر إلى طبقة العرب فإن هذه الشهادة الصريحة والتي أكد عليها كل ما تم ذكره في العصور اللاحقة، تبرز تنامي آفة ثالثة أضحت تتعاظم في الجماعة ولا تقل خطورة عن تناحر السلالات وربما أقول عن الطغيان الإفريقي. فلم تظهر غطرسة النبلاء من قبل لأن الأهالي الذين قد يشعرون بالموجدة منها لم يشبوا بعد شأن أهل القيروان

(1) اختير محمد بن السرقوسي أميراً في عام ٩٠٣. وقد احتلت سيراكوذا وتعرضت للدمار وصارت مهجورة في عام ٨٧٨؛ وعلي هذا فلا يمكن أن يكون مولد الأب بئلك المدينة وقد اكتسب اسم السرقوسي من النصر.
(2) ابن الأثير وقائع عام ٣٠٠، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ٢٠٦ الوجه الأول؛ المخطوطة B، المجلد الرابع الورقة ٢٩٣ الوجه الأول. بدلاً من «يخضع» وردت بالمخطوط الأول كلمة «بيده». أود م. دي فرجيه هذه الفقرة في ابن خلدون ص ١٦١، الهامش.

والمدن الإفريقية الأخرى. غير أن المقاومة والمناهضة الوحيدة للإمارة كانت تظهر بين ذوى النفوذ وكانت تختلط بمشاعر حرية الجماعة، لكن السواد من أهل بالرمو كانوا يتشيعون بصفة عامة لهم وقد تأخر بهم الحال ثلاثين عاماً أخرى ليضجروا منهم. وفي ظل غياب الشعب لم يبق بالتالي إلا الخيار من بين آفتين: الاستبداد الفاطمي أو إطلاق العنان لتولى النخبة، وبالنسبة لابن كرهب فقد بدا الخيار الأول أقل وطأة. وهذا ما يكشف عن مدى الخيار الآخر، كما أنه يظهر سجية ذلك الوطنى الكبير الذى كان شريفاً وسنياً تتجه مشاعره صوب الأغلبية وصقلياً، وقد قدم مشورة تتنافى مع كل مصالح واتجاهات طائفته. ولم يمض زمن طويل حتى أقدم ابن كرهب على تضحية كبرى بأن ألقى بنفسه في هوة الثورة ليس على سبيل الاستخفاف أو الغرور أو التطلع، وإنما عن وعى وإيمان نفس كريمة حين أدرك بأنه يمكن من خلال ما تيسر لهم من قليل في مواجهة الكثير تحرير الوطن من قبضة إفريقية وكذا من الفوضى.

بدخول عام ٩١٣ من الميلاد كانت صقلية قد استيقظت عن بكرتها على لفظ جديد: فطرد البلوى من بالرمو، وهو عجوز واهن يبعث على السأم (1)، كما أبعد من چرجنتى على بن أبى خنزير، شقيق حسن، وقد سلبت داره (2)؛ وفي السابع والعشرين من شهر يناير قام أهل بالرمو بقتل عمران، صاحب الخمس (3)، الذى

(1) ابن الأثير، وقائع عام ٣٠٠ المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ٢٠٥ الوجه الثاني، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٩٣؛ التويرى، فى دي جريجورىو *Rerum Arabicarum*، ص ١٣؛ ابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٥٩.

(2) البيان، المجلد الأول، ص ١٦٩.

(3) *Chronicon Cantabrigiense* فى دي جريجورىو، المصدر السابق ص ٤٤.

يبدو أنه أراد وضع يده على الحكم شأن سابقه خليل. في ظل ذلك التحرك الشامل ضد السلطة الفاطمية خفقت العقول بما هو معتاد من عزم على الوفاق حتى أن كلا من العرب والبربر وقعا على المناداة بأحمد بن كرهب حاكماً للجزيرة. ولمعرفته طابع تلك التقاربات فقد أبى ولاذ بالفرار وقام باللجوء إلى أحد الكهوف للاختباء، فلما عثر عليه وجهاء كل صقلية المسلمة ظل متمسكاً بالرفض والقول بأنه لا يثق بهم. غير أنهم لما ألحوا في مطالبته وأقسموا له بأن يطيعوا إياه حتى الممات (1) سلم أمره لله وأقر القبول. وفي يوم الاثنين الموافق الثامن عشر من شهر مايو كان أهالي صقلية يقلدون إياه منصب الأمير في احتفال مهيب (2). فاستهل عمله بأن أرسل جماعة إلى كلابريا في صيف عام ٩١٣، قامت - بعد أن انقضت على النصارى - بحمل الغنائم منهم والأسرى (3).

بعد ذلك اتجه ابن كرهب بصوابه لأعمال أكبر. ففي أعقاب الحرب التي قادها إبراهيم بن أحمد كان النصارى في حال ديمونه قد دعموا وحصنوا ديمونه وبعض القلاع الصغيرة وكذا تاورمينا - وهو عمل من الأهمية بمكان حتى أن المؤرخين المسلمين قد أطلقوا عليها في هذا المقام اسم تاورمينا الجديدة. لذا تاهب ابن كرهب لاقتحامها مرة أخرى بقصد أن يضع فيها - كما شاع الحديث - مقتنياته وأسرته وعبيده، وأن يتحصن بها في حال اندلاع حرب أهلية، لكن يبدو أن الهدف الحقيقي كان إتمام وضمان الاستيلاء على قال ديمونه. وأيا كان الأمر، فقد أرسل إليها

(1) البيان، الموضع المذكور.

(2) ابن الأثير، البيان، التويرى، ابن خلدون، الموضعان المذكوران. التاريخ الصحيح ورد فقط في *Cronica di Cambridge*، الموضع المذكور.

(3) ابن الأثير، الموضع المذكور.

ولده علياً ومعه جيش ظل يحاصرها لثلاثة أشهر حتى ثارت فرق كثيرة - قد تكون من البربر - صارخة بأنها لا ترغب في القتال كي تضع فوق رقابها نيراً آخر، وقامت بإشعال النار في متاع قائد الجيش وجناحه وأخذوا يبحثون عنه ليقتلوه إلا أن العرب قاموا بالدفاع عنه. بيد أنه قد تم التخلي عن تلك الحملة (1).

في الوقت ذاته (2) سعى ابن كرهب إلى ترتيب شئون صقلية في حكم شرعى ومستقر مع كل تلك الحرية التي لم يكن غلاة المسلمين قد تخيلوها على الإطلاق. كانت الكيفية بسيطة للغاية وهي الاعتراف باسم الخليفة العباسي المقتدر بالله الذي ما كان له أن يستطيع من بغداد، في الظروف البائسة التي كانت تعصف بالخلافة، أن يرفع الخراج أو يزاوّل أية سلطة، أو يقوم باختيار أمير على صقلية، ولم يكن له أن يفعل شيئاً سوى تولية من اختاره الصقليون. وبالنسبة للأمير فإن الولاية كانت تمنحه قدراً من الأنصار والإجلال، وتزع بعضاً من الذرائع التي يتوسل بها أدعياء التجديد، كما تضع حائلاً طفيفاً أمام زلل تلك السلطة التي تفتقر للقوة العامة، وفيما تبقى فإنها ما كانت لتزيد من مخاطر حكم مستبد، وما كان يخشى منها الزعماء المعتدلون تصلباً كبيراً في تطبيق العدالة. غير أن طبقة الأشراف من عرب صقلية أخذت تلامس الحلم الجميل لحكم من نتاج قريحتها وهو ما تآقت إليه من قبل ورغبت فيه حتى وقت قريب ولم يمكنها أبداً أن تتأله. كان البربر يعملون كمن يلقى

(1) ابن الأثير، وقائع عام ٣٠٠، المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ٢٠٥ الوجه الثاني؛ والمخطوطة B، المجلد الرابع، الورقة ٢٩٣ الوجه الأول؛ ابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٥٩.

(2) لا يوحى الخطاب أو مغزى النصوص بأن كرهب قد اتخذ هذا المسلك (من بعد) عصيان تاورمينا (وبغرض معالجة الأمر).

بنفسه في البحر من على ظهر سفينة تحترق، فلتعسف إمارة إفريقية ورفقائهم في الجزيرة من العرب ضدهم فإنهم اتفقوا هذه المرة مع من هم أقرب إليهم(1). وبصوت واحد فإن صقلية كلها قد أقرت ابن كرهب حين ألقى بخيار الطاعة للعباسيين. في الحال تم رفع اسم المهدي من الخطبة وجرى الدعاء للمقتدر في المحافظ الجيلة التي تجمع المؤمنين. وأرسلت الخطابات والرسائل إلى بغداد حيث أبدى الخليفة استحسانه بشموخ أصحاب السلطان وأمر بتحرير عهد الولاية باسم أحمد بن زيادة الله بن كرهب وقام كالعادة بإرساله إليه مع رسل مخصوصين ومعه الهبة المعتادة من شارات الحكم: الرايات السمراء، والعباءات السوداء والقلادة الذهبية(2). وصل الوفد القادم من بغداد إلى بالرمو في أعقاب أسطول صقلية الحربي والذي كان عائداً إلى الميناء بنصر مؤزر(3).

بعد العدول عن اسم المهدي تهيأ ابن كرهب لاثبات جدارته بعد السيف. وما أن عرف بخروج أسطول إفريقي لمهاجمة صقلية أو لمحاربة مصر والأمصار الإفريقية المتمردة(4) حتى أمر في التاسع من يوليو عام ٩١٤ بإبحار أسطول صقلية تحت قيادة ولده محمد. وفي الثامن عشر من يوليو وجد في ميناء لمطة بالقرب من المهدي قائد الأسطول المعادي حسن بن أبي خنزير - ذلك الذي نجا بالكاد في الفتنة التي وقعت ببالرمو، وهاجمه فدحر الأفارقة وأضرم النار في سفنهم بكاملها وقام بأسر

(1) ليس مسئولاً عن هذه التأملات أي من المؤرخين.

(2) قارن بين: ابن الأثير، البيان، النويري، وابن خلدون، المواضع المذكورة.

(3) يتضح ذلك من ترتيب الوقائع لدى ابن الأثير وابن خلدون.

(4) انظر البيان، المجلد الأول، وقائع عام ٣٠٠ وما بعده: ابن خلدون *Storia dei Fatemiti* في حاشية *Histoire des Berbères*، للمؤلف نفسه، ترجمة م. دي سلان، المجلد الثاني ص ٥٢٤.

ستمائة من بينهم حسن. وقد شوه محمد من النصر بأن ذبح حسن بيديه وقام بقطع يديه ورجليه وإرسال رأسه إلى والده في بالرمو: قسوة ربما كان باعثها إساءات قديمة في صقلية نبعت بكل تأكيد من نماذج الهمجية التي كانت أقدمت عليها الجيوش الفاطمية في الأمصار الإفريقية المتمردة، ومن المجزرة الفاضلة التي وقعت للعرب المنتمين للأغالبية. وصل بعد الهزيمة نضر قام المهدي بإرسالهم على عجل من رقادة غير أن الصقليين - بعد أن وطأوا البر - قاموا بقتالهم وأنزلوا بهم هزيمة ساحقة حتى أنهم استولوا على كل ما في معسكرهم من عتاد. بعدئذ قام الأسطول بمهاجمة وتدمير صفاقس التي كانت معقلاً للفاطميين ثم اجتازها وظهر في طرابلس. واذ وجدوا القائم، بن المهدي، مع جيشه عائداً من مصر أداروا دفتهم إلى صقلية(1).

لقد قوى وقع ذلك النصر وتنصيبه في الولاية من عزم ابن كرهب فبدأ أعمالاً أكثر حيوية في الشؤون العامة، بصلابة واحتراس حسبما يذكر أحد المؤرخين(2) بالصيغة المعتادة تاركاً إيانا لترجم هذه الرموز إلى أرقام ولتخيل فوق ذلك الصعوبات التي كانت تواجه حاكم صقلية الجديد: تطلعات البربر وأشرف العرب المتناقضة وتطلعات قدامى الأسر المسلمة والصقليين الذين تحولوا للإسلام، وذوى النفوذ من المحاربين ورجال القانون، والرغبات الجامحة المضطربة عند سواد الشعب، والكثير من البغى والتبديد مما يستوجب تقويمه - فكم من مطامح كان على ابن كرهب أن يصمد لها، ومن تنازلات وأطماع كانت تستوجب أن يضع

(1) قارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*، الموضع المذكور، وقائع عام ٦٤٢٢؛ ابن الأثير الموضع المذكور، البيان، وقائع عام ٣٠٠، المجلد الأول، ص ١٦٩ و١٧٢؛ ابن خلدون، *Storia d'Affrica* و *Storia dei Fatemiti*، الموضعان المذكوران. تستخلص التواريخ فقط من *Cronica di Combridge*. (2) البيان، المجلد الأول، ص ١٦٩.

حداً لها، وحاقدين عليه اتقاؤهم، وقطاع للطرق كان يجب عقابهم أو ترويضهم، وسخط غادر يستوجب اصلاح ذات البين له، وكم من الكائدين ممن كان عليه أن يتصدى لهم والحمقى الذين يتوجب استرضائهم في ظروف الجماعة التي تحدثنا عنها ما بين أناس تجمعوا دون أي رابطة حقيقية بينهم، وكل منهم على قناعة بأن الثورة إنما تم القيام بها لمنفعته الخاصة. وتكشف إحدى الحملات التي حاول ابن كرهب القيام بها في كلابريا - متناسياً فيما يبدو أن الفاطميين كانوا من وراء ظهره - عن أن أخشى ما كان يخشاه هي الانقسامات الداخلية وأسباب الخلاف على الفئ ولذا كان يجتهد في أن يشبع مطامع من هم أكثر شرهاً بغنائم الحرب المقدسة. وقد قام الجيش الذي عبر الفناار بأعمال النهب والتخريب وأنزل البلاء بالمسيحيين العزل عند الطرف الجنوبي من البر الإيطالي(1). لكن الأسطول قد غرق في الأول من سبتمبر من نفس العام - أربع عشرة وتسعمائة - أو من العام الذي يليه وذلك في جاليانو بالقرب من رأس لوكا، وجاليكو، القرية من ريچو(2). وقد كانت هذه بداية انحدار ابن كرهب. فعين اضطر من جديد لمحاربة قوات الفاطميين البحرية التي كانت تتضخم على شريط أفريقية الساحلي مني أسطول صقلية والذي أضعفته تلك الكارثة التي وقعت له في كلابريا بالهزيمة وتم

(1) ابن الأثير، الموضع المذكور، من غير ذكر لتاريخ كل واقعة من وقائع ثورة ابن كرهب التي يرونها جملة في وقائع عام ٣٠٠.

(2) *Chronicon Cantabrigiense*، الموضع المذكور، وقائع عام ٦٤٢٣. على أساس التسلسل الزمني المتبع في هذه المدونة فإن التاريخ يرجع بدون شك إلى عام ٩١٤. لكني أزعج وجود خطأ من جانب المؤرخ وهو تسليح أسطولين صقليين في ذات الوقت، أو تلك السرعة في تحركات الأسطول الوحيد الذي كان في الثامن عشر من يوليو قد انتصر في لمطة ثم حاصر صفاقس وطرابلس فوصل بعدها لميناء بالرمو وتواجد أخيراً بمياه كلابريا في الأول من سبتمبر. اسم المكان ترد كتابته في النص دون نقط على الحروف.

الاستيلاء على سفنه بالكامل. ومن ثم كان تدمير القوم وبدأ كل إجراء يتخذه ابن كرهب يكتب له الفضل، ورفع مثيرو القلاقل الذين كانوا قد هدموا خشية على رؤوسهم(1).

يروى شيدرينو أن زويه حين كانت تتولى حكم بيزنطة بدلاً من ولدها القاصر قسطنطين برفيروجنيو، إذ أرادت أن تركز قواها في مواجهة البلغار الذين أخذوا يهددون العاصمة من جديد، عقدت سلاماً مع مسلمي صقلية حتى يكفوا عن اجتياح بوليا وجزر كلابريا التي استعادتها الأسرة المقدونية. ولهذا الغرض قام أوستازيو رجل المهمات الخاصة في البلاط(2) - كما يطلق عليه الآن - وحاكم كلابريا بتوقيع اتفاق مع أمير صقلية يقضى بأن تدفع إليه جزية مقدارها اثنان وعشرين ألف بيزنطية من الذهب سنوياً أي ما يوازي ثلاثمائة ألف ليرة تقريباً(3). ويستطرد مؤلف الحوليات موضحاً أن جوفاني مونزالوتي قد حل مكان أوستازيو وكان ظالماً في حكمه حتى أن أهل كلابريا ثاروا على الإمبراطورية وانصرفوا إلى الأمير لاندولفو، أمير بنقنتو، في أعقاب تنصيب رومانوليكابينو على عرش القسطنطينية(4). وهذه الأحداث تشير - للتاريخ الذي لم يرد ذكره في الرواية - إلى أن إقرار السلام في صقلية إنما يرجع إلى عام ٩١٥ أو بدايات عام ٩١٦، وعموماً في عهد ابن كرهب(5).

(1) ابن الأثير، الموضع المذكور. لا يذكر ابن الأثير تعرض الأسطول للفرق في كلابريا.

(2) *Θαλαμηπόλος*.

(3) في القرن التاسع كانت *χρυσείον* توازي ما بين ثلاثة عشر إلى أربعة عشر فرنكاً من المعدن.

(4) شيدرينو، طبعة نيبوهر، المجلد الثاني ص ٣٥٥.

(5) وقعت الحرب مع البلغار، التي تم القيام بها (بعد) المعاهدة مع صقلية، في عام ٩١٧. وقد توج رومانوليكابينو في ١٧ ديسمبر ٩١٩ وأتى التمرد في كلابريا من بعد في عامي ٩٢٠، ٩٢١. ومع ذلك فقد أرخ لي بون *Histoire du Bas Empire*، الكتاب ٧٣، الفصل ١٢، بعد تحقيق جيد أرخ لمعاهدة صقلية في عام ٩١٦. وترجع إشارة جورجو مونانو

لقد كانت ثمرة هذا الاتفاق فخاراً لمستوطنة صقلية المسلمة وللرجل البار على رأس الحكم فيها، ومصدر عار على الإمبراطورية. ذلك على الرغم من أنني قد لا أؤخذ بالدهشة إذا ما وجد ببعض الروايات التاريخية في ذات يوم من الأيام أن الاثنين وعشرين ألف بيزنطة من الذهب قد كانت سبباً لانقسامات جديدة بين الجند من العرب والبربر، وأن الطوائف كانت تتهم الأمير بأنه قد باع نفسه للكفار من أجل أن ينفق أموالهم مع حراسه.

مثلاً كان متوقفاً بدأ رد الفعل ضد ابن كرهب من قبل طائفة البربر. فبمرور عام ٢٠٢ من الهجرة (السادس عشر من يوليو عام ٩١٥ إلى الثالث من يوليو لعام ٩١٦) كان أهالي جرجنتي يتكروون لسلطته وأخذوا يبعثون الرسائل بولائهم إلى المهدي وانسأقت إليهم جماعات أخرى. وقد تزعم جانبهم رجل يدعى أبو غفار (1) فأراد - بالاشتراك مع رؤوس المتمردين - أن يفضي هو نفسه إلى ابن كرهب بأن يغادر صقلية إلى خارجها على الفور مصحوباً بالأمان

طبعة نيبهر، ص ٨٨٠ بالحدث ربما إلى الخمس عشرة الثالثة (٩١٤ - ٩١٥). على أية حال بما أنه لم تكن في صقلية أية حكومة من صيف عام ٩١٦ إلى ربيع ٩١٧ فإنه يبدو أن المعاهدة قد وقعت قبل تدعيم السلطة الفاطمية، وفي عهد ابن كرهب. ولا يجب التأريخ لها في فترة لاحقة إذ من المعروف أن أسطولاً للمهدي كان يغير على ريجو في شهر أغسطس لعام ٩١٨.

غير أنه إذا تركنا جانباً مناقشة ما إذا كانت المعاهدة قد وقعت في عام ٩١٥ أو في ٩١٨ وكذا ٩١٩، من قبل تولى رومانو ليكاينو، فمن المؤكد بأنه لا يمكن تصنيفها في عام ٩٢٨ كما ذهب مارتورانا (المجلد الأول ص ٨٦) وتبعه فيه ونريش (الكتاب الأول، الفصل الثاني عشر § ١٠٥). وقد أخذ مارتورانا تفاصيل المعاهدة عن شيدرينو وتاريخها عن النويري. لكن يبدو لي واضحاً أن هذا التاريخ لا يعود إلى المعاهدة الأولى بل إلى تجديد تلك المعاهدة ما بين القسطنطينية والفاطميين كما سأتناول هذا بالشرح في الموضوع المناسب في سياق الفصل التالي.

(1) هذا الاسم الذي أورده النويري فقط يخلو - في المخطوطة - من الحركات ومن دون شك فهو ليس اسم العائلة، لكنه لقب؛ وكما أقرأه أنا فإن معناه «الرجل كثيف الشعر عند الرقبة والوجه».

حيث إن الناس كانوا يحنقون عليه؛ وقد رد ابن كرهب عليهم برصانة بأنه قد تولى الحكم بطلب منهم ونزولاً على رغبتهم هم أنفسهم، كما ذكرهم بالقسم الذي أقسموه له، وأبلى في إقناعهم ألا يفسدوا المهمة التي شرع فيها الصقليون على نحو جيد، غير أنهم ركبوا العناد ولم يشأ هو أن يذعن لهم ولتهديداتهم بل إنه وجد آخرين كثيرين يحتفظون له بالولاء فتحصن في بالرمو على ما يبدو، وبدأت المعركة. وسواء لأن المعركة كانت في صالح المتمردين أم لأنه أراد تحاشي استمرار نزيف دم المدنيين فإن ابن كرهب قرر طواعية اللجوء إلى أسبانيا. وليس مجافياً للحقيقة أن ما أدى لانتهياره هو ذلك الحدث الجديد والرهيب المتمثل في محاصرة الجماعة في جريليانو والذي كان يبدو سبباً فيه ما وقع من سلام مع البيزنطيين (1). وبعد أن قام باستئجار السفن وحملها الكثير من حاجياته هو وخاصته كان ابن كرهب بصدد الإبحار في الرابع عشر من يوليو لعام ٩١٦ (2). وفي هذه الأثناء اكتظ الشاطئ بحشد من الناس قفزوا على السفن غاضبين فسلبوا ما فيها وقاموا بإلقاء القبض على الأمير وأبنائه ومن كان يتبع مصيره من الأصدقاء وفيهم القاضي ابن خامي. وبعد أن كبلوهم ألقوا بهم على ظهر أحد القوارب وقاموا بإرسالهم، زيادة في الخزي، إلى الغاصب الفاطمي بسوسة. «ما الذي دفع بك لإنكار الحق المقدس لبيت علي وتتمرد علينا؟» قال المهدي لابن كرهب في استعلاء وقد أتى به مكبلاً في قيوده

(1) انظر الفصل التالي. كان بدء الحصار في الرابع عشر من يونيو لعام ٩١٦. وقد يكون الاتهام ظالماً لأن قطاع الطرق في جريليانو لم يكونوا خاضعين لأمر صقلية. لكن متى حكمت أهواء المتحيزين على الأعداء بالصواب؟

(2) يرد ذكر التاريخ بدقة فقط في *Cronica di Cambridge*. ويتوافق معه البيان مع اختلاف طفيف إذ يضع أسر ابن كرهب في عام ٢٠٢ الذي كانت نهايته في الثالث من يوليو لعام ٩١٦. ووصله إلى سوسة في شهر المحرم من عام ٢٠٤ أي من ٤ يوليو إلى ٢ أغسطس.

فأجابه: «الصقليون، لقد ولوني رغم إرادتي، ورغم إرادتي عزلوني». عندئذ أعاده إلى السجن وزاد في تعذيبه ما استطاع بما هو غير مألوف وأهانته بصنوف الهوان. وبعد أن امتطى جواده أخذ في اقتياد السجناء معه إلى رقادة والتي كانت لاتزال عاصمة للدولة. وخارج باب السلم، هنالك حيث كانت بقايا جثة حسن بن أبي خنزير الذي تم قتله بعد معركة لمطة مدفونة، ضُرب ابن كرهب وابناؤه وأصدقاؤه من الساسة حتى الموت شأن لصوص الطرقات، وقطعت أيديهم وأرجلهم وعلقت جثثهم فوق الأعمدة الكثيرة المواجهة للمقبرة(1).

قام المناهضون للثورة في صقلية بمشاركة نبلائهم ممن كانوا ضحاياها بإرسال تظلم شديد اللهجة إلى المهدي. فلما كانوا يحملون بإمكان انكار حقه واستدامة الأمر أخذوا يكتبون إليه بأنهم في غير حاجة إلى جند أو أى نوع من المساعدة من طرفه سوى أن يعين حاكماً وقاضياً وسوف يتولون أنفسهم أمر ما تبقى، وأضافوا شروط أخرى ملأته بالسخط والغيط مثلما كتب المؤرخون الذين لم يعرضوا للتفاصيل(2). وخلافاً لما كانوا يشتهون من سند لحلمهم الخيالي قام المهدي - الذي كان يعرف استغلال الظروف استغلالاً جيداً - بإرسال قائد محنك إلى صقلية(3) هو أبو سعيد موسى بن أحمد

- (1) قارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*. وقائع عام ٦٤٢٤ (١ سبتمبر ٩١٥ إلى ٢١ أغسطس ٩١٦) في دي جريجوريو *Rerum Arabicarum*. ص ٤٤، البيان، وقائع عامي ٣٠٢، ٣٠٤ المجلد الأول ص ١٧٦، وابن الأثير، وقائع عام ٣٠٠ المخطوطة A، المجلد الثاني، الورقة ٢٠٦ الوجه الأول، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٩٢ الوجه الأول، النويري في دي جريجوريو ص ١٢ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*. ص ١٦٠، ١٦١ و *Storia dei Fatemiti* في حاشية *Histoire des Berbères*، المجلد الثاني ص ٥٢٥. يضع كل من ابن الأثير وابن خلدون الذي نقل عنه، والنويري هذه الأحداث، مع خطأ في التاريخ، في عام ٣٠٠.
- (2) البيان، وقائع عام ٣٠٤، الموضوع المذكور.
- (3) حين يشير إلى ثورة ابن كرهب يذكر يحيى بن سعيد، الذي واصل حوليات أوتيكيو

الملقب بالضيف، بصحبة أسطول وفرق قوية من قبيلة كتامة يتزعمهم شيوخهم. وقد وصل إلى تراباني في الخامس عشر من شهر أغسطس حيث ذهب لاستقباله عليه القوم من أهالي چرچنتي وقد أكرم وفادتهم كثيراً وقدم إليهم ثياباً فاخرة وحاول إغواءهم واخضاعهم لرغباته؛ فلما رأى ألا جدوى أمر فجأة بالقبض على أبي غفار وتقييده في الأوتاد. وسرعان ما لاذ أخ له يدعى أحمد بالفرار، فهرول إلى چرچنتي لدعوة الأهالي إلى حمل السلاح. هكذا قام البربر بعد مضي شهرين فقط - وبعد فوات الأوان - باشعال الثورة من جديد، وهي التي كانوا قد أخمدها بأيديهم. وقد حذت حذوهم مدن وحصون أخرى(1).

سار أبو سعيد دون توقف صوب العاصمة. ولمعرفته أن جموعاً ثائرة سوف تعترض طريقه، وأن المدينة تقتصر للدفاع من جهة البحر، قام القائد الإفريقي بجسارة بإبحار رجاله الكتاميين ودخل ميناء بالرمو مع أسطوله في الثامن والعشرين من شهر سبتمبر(2). كان ثغر الميناء هو تلك المنطقة التي تسمى حالياً كالا، وكانت المياه الساحلية والقناة الكبيرة تتغلغل داخل الأرض كثيراً حتى حواجز المدينة القديمة بحيث تخلف عند كلا الجانبين ذراعين تملؤهما

(مخطوطة باريس - الورقة ٨٩، الوجه الثاني) بأنها قد أخدمت من قبل أحد قواد المهدي ويدعى بجانة أو بجانة إلخ (إذ لا يضع حركات على الحروف) والذي أخضع كذلك مدينتي برقة وتوجرت المتمردتين. ورغم عدم صحة هذه الرواية فمن الواضح أن الأمر يتعلق بأبي سعيد والذي ربما كان يحمل ذلك الاسم الآخر، وهو اسم بربري من وقعه في أدنى.

(1) قارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*، ابن الأثير، البيان، النويري، ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، المواضيع المذكورة، قام رامبولدي (المجلد الخامس، وقائع ٩١٤، ٩١٥، ٩١٦، ٩١٧) بخلط وتجزئة كل هذه الأحداث - التي أخذها عن *Cronica di Cambridge* وعن النويري بطريقته الخاصة. وقد جعل ماراتورانا (المجلد الأول، ص ٨١) وونريش (الكتاب الأول، الفصل الحادي عشر § ١٠٢) من نفس الشخص قائدين: موسى بن أحمد، وأبو سعيد الضيف، وجعل ونريش مقدم الأول إلى صقلية في عام ٩١٣ والآخر في عام ٩١٦.

(2) قارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*، وابن الأثير، الموضوعان المذكوران.

الصخور والرمال البحرية يخلوان كما يبدو من السكان(1). وقد قام أبو سعيد بوضع أفراده فوق أحد الذراعين وتحصن به من الأمام بسور يمتد عرضياً من الميناء إلى الساحل الخارجى، يحميه على الجانبين ومن خلف البحر الذى كان يسيطر عليه بواسطة أسطوله، وهكذا فقد قام بإغلاقه فى وجه المحاصرين(2). فى البداية أمكنه أن يلحق القليل من الضرر بالمدينة - ففى السابع عشر من شهر أكتوبر كان أهالى بالرمو يقسمون أمام ناظرية على الوحدة مع سفراء

(1) انظر هامش ص ٧٠، ٧١ من هذا المجلد. لقد انحسرت مياه الميناء القديم خلال قرون قليلة بشكل ملحوظ إما لارتفاع سطح الأرض أو نتيجة فيضان نهر بايريتو - أول كلا السببين معاً. وحين أتى ابن حوقل إلى بالرمو فى عام ٩٧٢ كان الميناء الكبير بحى سكيافونى (كنيسة سان دومينيكو، وضاحية بيتسوتو .. إلخ) وكانت الترسانة فى الخالصة وهو حصن شيده الفاطميون فى عام ٩٣٧؛ ويقول ابن حوقل إن البحر كان يحيط به عدا ناحيته الجنوبية. من الواضح إذاً أن المياه كانت تشغل تلك المنطقة المسماة حتى الآن «بياتزا ديللا مارينا» ولو أنها لم تعد ترى البحر. ويؤكد فاترللو بأنه مع هبوب رياح شمالية غاتية فى بدء القرن السادس عشر كانت الأمواج تضرب أحد بوابات المدينة وتغمر الميدان المتاخم بالمياه، وأن هذا لم يعد يحدث كتب هو، أى نحو عام ١٥٥٠ (*De rebus Siculis*، العشرة الأولى، الكتاب السابع، الفصل الأول، وحالياً فإن البحر الشمالى الشرقى الكبير، الذى يمتد مباشرة داخل كالا بيعت بالكاد بعضاً من قطرات مائه أسفل المنازل ويدفع بجداول مياه الأمطار إلى داخل مجارى المياه فى بياتزا ديللا مارينا. لكننى أعتقد أنه فى بداية القرن العاشر كان الذراعان منخفضين بحيث لا تمكن الإقامة عليهما. وفى الوقت الحالى توجد عند طرف ذراع ترامونتانا القلعة التى تم تشييدها فوق صخور تلامس بالكاد سطح الماء. فيما يتميز جيداً ذراع الخالصة أو جوزا كما يطلق على هذا الحى حتى الآن - وهى الخالصة التى أنشأها الفاطميون، يتميز حتى الآن بظهوره الذى يرتفع فيما بين رصيف البحرية بمغناه الحقيقى وبياتزا ديللا مارينا. ويوجد هنا قصر بوتيرا، والشارع الذى يحمل نفس الاسم، وكنيسة لاكاتينا (أو الميناء القديم)، ودار سك العملة، والمحاكم - ويرجع أقدم مبانيه إلى القرن الرابع عشر. كما كانت تقوم به حتى عام ١٨٢١ كنيسة كالسا والتى ترجع كذلك إلى القرن الرابع عشر أو الثالث عشر.

(2) ابن الأثير، الموضع المذكور. ملابس المكان التى يرونها تتلاءم مع كلا الذراعين، وشهادة ابن حوقل من أن الميناء القديم كان يقع بحى سكيافونى لا تذهب الشك، إذ أن الخالصة كانت بها أيضاً ترسانة للسفن، أو ميناءاً حربياً. بل إنه يحتمل أن الذراع الشمالية - كونها أكثر انخفاضاً من الأخرى ومن جهة ثانية وحلة - لم تكن تصلح كذلك لإقامة معسكر عليها.

من چرچنتى ومدن أخرى نذكر من بينهم أسى ابن على وأوا السيمرى(1). لكن يبدو أن الخطر المشترك لم يطو صفحة العداء وأن البقية الباقية من صقلية لم تقم بإرسال المعونات إذ أخذ القائمون على الحصار يضيقون الخناق أكثر فأكثر على بالرمو. وفى إحدى المعارك لقى الصقليون الهزيمة وبقي طريقاً على أرض المعركة عدد كبير من نبلائهم، فاندفع الكتاميون القساء إلى الضواحي فكانوا يضعون ساكنيها بما فيهم النساء والأطفال على حد السيوف. وأخذوا يفتصبون الفتيات ويقومون باتلاف ونهب كل شئ. غير أن المدينة القديمة ظلت صامدة، فطلب أبو سعيد إلى المهدي إمدادات أخرى من الرجال والسفن فنالها إلى أن ندرت المواد الغذائية وارتفعت الأسعار، حتى سعر الملح ارتفع إلى ما دون الليرة بقليل للأوقية الواحدة(2) فأذعن الأهالى لعقد اتفاق معه بعد أشهر ستة من الحصار. وقد تم إقرار العفو العام فيما عدا اثنين من زعماء التمرد: فقام الأهالى بما عهد فيهم من تسرع بتسليمهما وتركوا أبا سعيد يدخل المدينة فى الثانى عشر من شهر مارس لعام ٩١٧. وقام كما هو واضح على النقيض من شروط الاتفاق، قام باقتحام البوابات وهدم الأسوار وانتزاع الأسلحة وخيول الحرب وفرض إتاوة على المدينة،

(1) يُقرأ التاريخ وأسماء السفراء فى *Cronica di Cambridge*، والإشارة إلى چرچنت ومدن أخرى فى ابن الأثير. أوا، أو أوا يبدو اسماً بربرياً بالفعل.

(2) يُقرأ ذلك فى *Cronica di Cambridge* فقط. وقد قرأها كاروزو وعلماء الشرقيات ممن ساعدوه فى النشر «تاريخين» وفسروها على أنها «٢ تارى». ولكن علاوة على أن لفظة «تارى» قد تكتب بالعربية «درهم» فإن المخطوط يذكر بوضوح «حريتين» وقرأتها «خروبين» وتعنى «٢ خروبة» وهى وزن وعملة ويبدو أن تسميتها ترجمت عن الكلمة اللاتينية *Siliqua*. وهذه العملة توازى ١/٤٠ من الدينار، أى ٣٦، من الليرة الإيطالية. وبالتالي كان سعر أوقية الملح ٠،٧٢ ومن المحتمل أنها الأوقية الرومانية التى كانت تستخدم فى صقلية حتى ما بعد الحكم الإسلامى ويشير إليها الإدريسى. وحسبما يقول الإدريسى، فإنها لا تختلف كثيراً عن الأوقية الرومانية القديمة، وتساوى ثلاثين جراماً على وجه التقريب.

وبعد أن قام بأسر كثير من أعلام الرجال بعث بهم إلى المهدي في إفريقية. ومن دون صخب أمر هذا بإلقائهم في البحر مقيدين وروج بعدها بالمفو العام في صقلية. وفي شهر سبتمبر من العام نفسه أخذ أبو سعيد في العودة مع جيشه وأسطوله إلى إفريقية تاركاً في حكم صقلية سالم بن أسد بن راشد تحميه زمرة من ذوى البأس من الكتامين(1). وبدت الثورة من أجل الاستقلال قد ماتت وأهيل عليها التراب.

الفصل الثامن

وبين هذه الحروب الأهلية التي روينها والتي وقعت بالجزيرة فإن الإيطاليين بالبر الإيطالي لما توصلوا - في إحدى المرات النادرة - إلى اتحاد جمع بينهم لشهور قليلة قاموا باقتلاع المسلمين من جريليانو. وقد كان ممكناً أن تنشأ عن ذلك اتفاقات لها أمد طويل سوى أنه قبل دخول القرن العاشر، لما جعل اقطاعيو شمال إيطاليا من أنفسهم أمراء مطلقين، فإن نفوذ الإمبراطورية الغربية قد تراجع نظراً لضعف الطامعين في أخذ مكانتها وكثرة عددهم. وكانت القوات البيزنطية تكفى لا أكثر ولا أقل للبقاء دون طردها من جنوب إيطاليا، وانحط شأن التاج البابوي بسبب الأعمال المعيبة والقسوة والمساوئ التي كان يسمح لنفسه بها. ومع ذلك وكما أن للتاريخ شطحات فإن ذلك التحالف الإيطالي والذي كان بحق صائباً وضرورياً وله مردود إيجابى كانت بدايته في روما وسط كثير من الأعمال المذمومة، وقد كان بطل هذه المهمة هو چوفانى العاشر الذى ولد من فضيحة، وتوج بفضيحة أكبر حتى أن كتاب الكنيسة لا يذكرونها.

حينما اعتلى چوفانى العاشر كرسى الباباوية (٩١٤) كان أهالى جريليانو بصدد التحول من قطاع للطرق إلى فاتحين وبعد أن تجمع المسلمون ممن حاربوا بتلك النواحي في عهد چوفانى الثامن كما رويها - فقد استهلوا تجمعهم الجديدة بالاستيلاء على كنوز الأديرة: لكن الهزيمة التي لاقوها في كلابريا عام ٨٨٥ قد نالت منهم(1) - والحقيقة أنهم تزودوا تحت حكم إبراهيم بن أحمد بالخارجين من الأفارقة

(1) انظر الكتاب الثانى، الفصل ١١ ص ٤٩٨، ٥١٤ وما بعدها.

(1) قارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*، الموضع المذكور، وقائع عامى ٦٤٢٥، ٦٤٢٦؛ ابن الأثير، الموضع المذكور؛ البيان، وعريب. وقائع عام ٢٠٤ المجلد الأول ص ١٧٦؛ ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٦١، ١٦٢. يذكر ابن خلدون خطأ أن الحرب التي كانت ببالمو قد وقعت في ترابانى. النويرى في دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٢ يخلط بينها وبين أحداث چرجنتى. اسم الأمير الجديد المذكور في *Cronica di Cambridge* باسم سالم فقط، وفي البيان، سالم بن أبى راشد، وفي ابن خلدون، سالم بن راشد، وفي النويرى، سالم بن أسد الكنانى. وأعتقد أن صحته الكتامى إذ من غير المحتمل أن يكون المهدي قد قام بوضع عربى من قبيلة كنانة على رأس جند قبيلة كتامة البربرية، الذين بقوا في صقلية.

ومن الصقليين خاصة في عام ٩٠٠ وقد وهبهم انتقال إبراهيم إلى كلابريا (٩٠٢) حماساً ودعماً، على ما اعتقد، إذ أظن بأنه قد انضم إليهم الجانب الأكبر من عصابة أجروبولي التي اندثر اسمها بعد نهاية القرن التاسع، وإذا كان قد تبقى منها رهط قليل فقد كانوا تحت كنف جمهورية نابولي⁽¹⁾. وفي المقابل تزداد أهوال برابرة جريليانو كما ورد في كل الروايات التاريخية المتعلقة بهذا الزمان فترسم لهم صورة أمضى أذى وأكثر بشاعة من المجريين الذين كانوا ينزلون الدمار في لومبارديا⁽²⁾، ولكن إذا ما انتقلنا إلى التفاصيل فإن أحداً لا يلقى بالاتهام على المسلمين بأنهم قاموا بحرق المئات من الأسرى مثلما فعل المجريون. إن الثابت هو أن المسلمين لم يكونوا يفوقوا المجريين قسوة أو عدداً، وإنما يتفوقون عليهم بحق في السرعة والمثابرة وفي النظام. كانت تبرز عند المنتصف من شواطئنا في البحر التيراني تلك النواة الطبيعية للدولة الإسلامية ألا وهي القيروان⁽³⁾. وبدأ معسكر جريليانو يأخذ شكل المدينة: فقاموا بتدعيمه بالتحصينات والأبراج⁽⁴⁾ وكانوا يحتفظون فيه بالنساء والأبناء والأسرى والغنائم⁽⁵⁾. كانت قمع التل القريب حصناً لهم عند الخطر الداهم. وكان الجزء القصير من النهر الذي يمكن اجتيازه بالقوارب ييسر تمرکزهم ويسهل تلقى المساعدات؛ فعند مصبه كان يقيم نصارى جاييتا المتحالفين معهم وتبعد عنهم قليلاً جمهورية نابولي التي كانت

(1) ربما كان من بين هذه الجماعات الصغيرة المسلمون الذين قاموا مع أهالي نابولي بقتل ثلاثين مواطناً من كابوا في عام ٩٠٥. انظر *Chronicon Sancti Benedicti* في: بيرتز، *Scriptores*، المجلد الثالث، ص ٢٠٦.

(2) ليوتبراندو: *Antapodesis*، الكتاب الثاني، الفصلان، ٤٤، ٤٥.

(3) انظر المجلد الأول، ص ١٨٩.

(4) يقول ليوتبراندو *munitiones*: بينما يقول بندتو راهب سانت أندريا: *Turroes*.

(5) ليوتبراندو، الموضع المذكور.

تحمل على الإحترام، لكنها كانت صديقة لهم في نهاية المطاف. ولا ينبغي أن نقول بأن أولئك كانوا خاضعين للأغلبية أو الفاطميين من بعدهم، ولم يمتثلوا أبداً لأمر صقلية. فقد كانوا يشكلون كياناً سياسياً بذاته، خارجاً على القانون، شأن جماعات إسلامية أخرى كثيرة في أزمنة وأماكن عدة: في كريت، وباري، وتارانتو، وفراسينيتو. وعلى غرارها كان أولئك على ما يبدو يقومون باختيار زعيم لهم، يطلق عليه أحد المؤرخين الإيطاليين لقب خليفة⁽¹⁾، وربما كان يسمى كذلك.

إذا ما نظرنا على خريطة إيطاليا إلى أسماء الأماكن التي تعرضت للاجتياح فسوف نرى أن غارات الخيالة كانت تنطلق، من موقع جريليانو مثل أشعة تمضي لتصيب المنطقة بكاملها في شبه دائرة متسعة، إلا أنها كانت تقصر وتتبع ما بين الجنوب والشرق حيث كانت تلاقي نابولي والإمارات اللونجوباردية، بينما كانت تسرى بعيداً جداً فيما بين الغرب والشمال إلى داخل دولة الكنيسة. وحين استفرهم ما حاق بهم من أضرار غير مألوفة من جانب أهل جريليانو في أعقاب حرب إبراهيم بن أحمد أتى النصارى في يونيو من عام ٩٠٣ لاعتراضهم عند ضفة النهر فأصابتهم هزيمة دامية⁽²⁾. وفي عام ٩٠٨ أراد أنتولفو أمير كابوا الذي تولى منذ فترة قليلة إمارة بنفنتو (٩٠٠) أن يعاود حمل السلاح فتحالف مع نابولي وأمالفي، وبعد أن جمع الكثير من الجنود قام باجتياز جريليانو على جسر من القوارب في ستر، كما كان يطلق على المكان المجاور لترايتو، وتعرض لعاصفة هجوم ليلي قام به المسلمون ومن يؤازرونهم من جاييتا، ولكن حين اشتدت المعركة أنزل الهزيمة

(1) *Chronicon comitum Capuae*، في بيرتز: *Scriptores*، المجلد الثالث، ص ٢٠٨.

(2) *Chronicon Sancti Benedicti*، في بيرتز، الجزء نفسه ص ٢٠٦. من المحتمل أنه يعنى اللونجوبارد في كابوا وبنفنتو وأهل نابولي.

بالأعداء وأخذ يطاردتهم حتى ملاجئهم (1). ونظراً لأن قواته لم تكف للقيام بذلك الاقتحام، إلا إذا صار لأهل نابولي دور أكبر في التحالف، فقد قام بارسال ابنه لاندولفو ليطلب المساعدة من ليوني والذي كان يتوق إلى تأمين مناطق السيادة البيزنطية في إيطاليا. وهكذا بينما كان يجري الإعداد للحملة في القسطنطينية اضطر لاندولفو للعودة إلى بنقنتو لموت والده (٩١٠)، وتوفي ليوني نفسه بعد ذلك بقليل (٩١١) (2). وبعد أن أخذ لاندولفو الحكم قام في عام ٩١١ بتجديد الاتفاق مع جمهورية نابولي التي وعدته بالكلمات بمساعدته ضد المسلمين كما لو كانت بنقنتو أرضها هي (3)، لكن يبدو في الواقع أن لعبة التوازنات التي بدأت قبل ذلك بثمانين عام لم تتوقف. فقد اختلف مصير الجيوش. فقد قام المسلمون يقودهم أليكو، كما ورد اسمه في الأخبار، بالتقدم حتى سواحل الأدریاتيك عندما لحقهم لاندولفو وأنزل بهم الهزيمة في معركتين في سيبونتو (4) وكانوزا (5) وقد عادوا للظهور بقوة جديدة فألحقوا الخراب بشينوزا وفريجننتو وتورازي وأفلينو وفي ضواحي بنقنتو نفسها (6). وفي النهاية قاموا بنهب دير أليفيه وإحراقه (7).

(1) *Leo Ostiensis*، الكتاب الأول، الفصل ٥٠.

(2) المصدر المذكور الفصل ٥٢.

(3) تتناول أيضاً الوثيقة الخاصة بجريجوريو، دوق نابولي، اتفاقات دولية أخرى مع بنقنتو كالقوانين التي يتم بمقتضاها على سبيل المثال الحكم في النزاعات التي تنشأ بين رعايا من الدولتين. يرجع تاريخ هذا الاتفاق إلى الحقبة الرابعة عشر من القويم الروماني وهو مدون في إحدى وثائق دوق نابولي جوفاني، يوجد في براتيلي *Historia Principum Langobardorum*، المجلد الثالث، ص ٢٢٨.

(4) مانفريدونيا الحالية.

(5) *Chronicon comitum Capuae*، الموضع المذكور. وأليكو هذا هو من ذكرته الأخبار بأنه كان خليفة الهاجريين في تراينتو وجريليانو.

(6) المصدر نفسه.

(7) *Chronicon Vulturense*، في كتاب موراتوري *Rerum Italicarum Scriptores* المجلد الأول، الجزء الثاني ص ٤١٨. وتقول الأخبار بأن هذا قد حدث في عام ٩١٦.

وقد تسببوا في أضرار أكبر بنواحي روما، فدمر في هذا الوقت دير فرها الذي اشتهر في العصر الوسيط بأملاكه الضخمة وبجراته على الباباوات، وقد هجره الرهبان حين شعروا بالمسلمين من فوقهم (1)، ولا يعرف العام الذي وقع فيه ذلك. تقع فرها في إقليم سابينا الذي كانوا يعيشون فيه مثلما كانوا يعيشون في سهل كامبانيا بروما وأراضى تشيكولي ويعملون فيه القتل والحرق والسلب. وقد زحف الأعداء إلى ما وراء نهر التيبر في نيبى وصعدوا حتى أورتا ونارنى حيث استقروا فيهما (2). فلما استولوا على المعابر قاموا بفرض جزية كبيرة على النصارى الذين كانوا يذهبون للحج إلى مقبرة الحواريين. وقد تعرضت ضاحية المدينة الكبرى بالفعل لاجتياح كبير حتى أن مؤرخاً ساخراً قد كتب قبل خمسة عشر عاماً بأن الرومان كانوا يسيطرون على نصف روما والأفارقة على نصفها الآخر (3).

وسط الكثير من الكوارث تقدم إلى جوفاني العاشر واحد من المسلمين هارب بسبب الإهانات التي وقعت عليه من بنى جلده وقد أخذ يتفاخر بقدرته على التصدي لهم على أن يمدد البابا بشبان أقوياء يتسلحون بالدرع وبالسيوف والرمح ومشدات الخصر الخفيفة ويحملون معهم قليلاً من الأطعمة. ومن هذا الوصف نلمس المجاورين من أهل كاتالونيا الذين اشتهروا بشدة في معارك ثورة الغروب الصقلية (4). وقد أعطى جوفاني العاشر ستين رجلاً قام المنشق معهم - بعد ترصده رفاقه القدامى - بنهبهم داخل

(1) *Chronicon Farfense*، في كتاب موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores* المجلد الثاني، الجزء الثاني، ص ٤٥٤.

(2) *Chronicon Benedicti Sancti Andreae monachi*، الفصل السابع والعشرون، في كتاب بيرتز *ec. Scriptores*، المجلد الثالث، ص ٧١٢.

(3) ليوتوبراندو، المصدر المذكور، الكتاب الثاني، الفصلان ٤٤، ٤٥.

(4) المجاور تعني الآن مجاهد (مقاتل).

ممر ضيق. عندئذ بدأ الرومان يتشجعون ويخرجون إلى الريف ويقاتلون في مجموعات صغيرة فيصادفون النجاح(1)، وكون أكبرانندو - وهو من ريبتي - حشداً من المقاتلين اللونجوبارد ومن أهالي سايبينا لمواجهة المسلمين المتحصنين بأطلال تريفي(2) فهزمهم وقضى عليهم بالسيوف. ومن ناحية أخرى قام أهالي نيبى وسوترى بنزال المسلمين على أرض بكانى وانتصروا عليهم. وبعد هذه الهزائم تراجعت فرق المسلمين في نارنى وتشيكولى إلى جريليانو(3).

ولأن البابا ولاندولفو كانا يدركان بأنه من غير المجدى التفوق على الأعداء هنا وهناك إن لم يتم اجتثاثهم من الجذور فقد قاما بالفعل في أقل من عامين بإرسال مشروع حملة صليبية، وبعثوا الرابطة التي تكونت في عام ٩١٠ وقاموا بتوسعتها فجذب البابا إليها الإمبراطورة زويه والبريكو دوق كامرينو، وبرنجاريو دوق فريولى الذي كان يحمل هذا اللقب منذ كثير من السنين ويتمتع آنذاك تقريباً بنفوذ ملك إيطاليا. في أواخر عام ٩١٥ قدم برنجاريو إلى روما تعضده الأموال التي منحه إياها البابا ووسط التصفيق - إذ أنه لم تكن حاجة لشرائه - توج نفسه بالتاج الإمبراطورى. وفي الفصل التالى بعد أن اتحد البابا والإمبراطور قاما للمرة الأولى والأخيرة لمصلحة إيطاليا بالزحف على جريليانو. وقد تبعتهما الفرق العسكرية من دوقيتى كامرينو وسبوليتو فيما اتجه لاندولفو إلى نقطة الالتقاء برفقة الجنود من إمارة كابوا وبنفنتو. وقامت الإمبراطورية البيزنطية بتقديم مساعدة فعالة، فقدمت الأسطول وفرقاً ضخمة من بوليا وكلابريا والدهاء اليونانى للقائد البار

(1) ليوتيراندو، المصدر نفسه، الفصلان ٤٩، ٥٠.

(2) *Civitas vetustate consumpta*، (يفتقر الراهب بندتو إلى الدقة بشأن التوافق) *nomine Tribulana*.

(3) *Benedicti Sancti Andreæ monachi*، المصدر المذكور، الفصل ٢٩.

نيقولا بيتشنلى الذى استمال إلى الرابطة أمير سالرنو وأكثر من هذا دوق نابولى ودوق جايتا مغرباً كليهما بلقب النبيل ومهدداً بسحقهما إن عاونا المسلمين.

إن شهر يونيو اتجه الأسطول اليونانى شمالاً إلى جريليانو وقام فى شهر بنفسه - مع من اتحد معه من الإيطاليين - بالضغط من بقية الجهات وقاموا بهجمات مبهرة إستحق فيها البريكو ولاندولفو الثناء على شجاعتهم. ولأذ المسلمون بالفرار إلى المرتفعات الجبلية بعد أن فضت ملاجئهم حيث طوقتهم بشدة أسلحة القوات المسيحية. وأقام البيزنطيون قلعة عند الساحل الوعر الذى كان المحاصرون قد اعتادوا الخروج إليه للحصول على المؤن. وبعد ثلاثة شهور وبعد أن ضاع أناس كثيرون فى المصادمات، وبعد أن ضغط الجوع عليهم ضغطاً شديداً قام المسلمون بتنفيذاً لنصيحة قدمها لهم سراً، كما شاع آنذاك، دوق نابولى ودوق جايتا، قاموا بحرق المعسكرات، وأثناء الهرج والمرج بحث من استطاع إلى هذا سبيلاً عن ملجأ له فى الغابات المحيطة حيث طاردهم المسيحيون وقتلوهم أو أسروهم جميعاً. وهكذا انتهت جماعة جريليانو فى شهر أغسطس من عام تسعمائة وستة عشر. ولم يتوان الرهبان من إشاعة أنهم رأوا بعيونهم القديس بطرس والقديس بولس بين جموع المقاتلين(1).

(1) قارن بين: ليوتيراندو، *Antapodesis*، الكتاب الثانى، الفصل الرابع والأربعون والفصل السادس والخمسون، فى كتاب برتز، *Scriptores*، إلخ، المجلد الثالث، ص ٢٩٧، ٢٩٨؛ *Chronicon comitum Capuæ*، فى كتاب برتز، المجلد نفسه، ص ٢٠٨؛ *Annales Cassinatenses*، المرجع المذكور، ص ١٧١؛ *Annales Beneventani*، المرجع نفسه، ص ١٧٤؛ *Chronicon Benedicti Sancti Andreæ*، إلخ، المرجع نفسه، ص ٧١٣، ٧١٤؛ *Chronicon Farfense*، فى كتاب موراتورى، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الثانى، الجزء الثانى، ص ٤٥٥؛ *Chronicon Pisanum*، فى كتاب موراتورى، المرجع المذكور، المجلد السادس، ص ١٠٧ وما بعدها، عام ٩١٧؛ لوبيروتس-بتياريو، فى كتاب برتز، *Scriptores*، إلخ، المجلد الخامس، ص ٥٢؛ مرجونى، فى *Archivio Storico Italiano*.

ولم يؤد هذا النصر إلى تحرير كل إيطاليا. ففي الشمال كان مسلمو فراسينيتو، الذين وصلوا من أسبانيا، وألقوا بأنفسهم في جبال الألب، قد عاثوا لمدة قرن أو أقل قليلاً (٨٨٩ - ٩٧٥) في أراضي بيومنت الحالية وكذلك سويسرا وجنوب فرنسا، ولن أتحدث عنهم إذ إنهم خارج الموضوع الذي أتناوله بالدراسة (1).

وعلى الطرف الآخر من شبه الجزيرة الإيطالية لم يستمر السلام طويلاً. فعلى الإمارة الفاطمية لم تشأ الالتزام بالاتفاقات التي عقدها المتمرد ابن كرهب. والأمر الأكثر يقيناً أن الإمبراطورية البيزنطية لم تعرف حراسة تلك المناطق بالسيف، أو أن تفرض الالتزام بالسلام في الظروف المتدهورة التي كانت سائدة فيها.

إن معاملة الشعوب بالعصى تتطلب عصا غليظة وعيوناً مفتوحة، ولكن الإمبراطورية، بجنودها البائسين وإرادتها المتهرئة، كانت تتعجل تجريد أمراء اللونجوبارد من أملاكهم وإلى اقتلاع نبلاء الاقطاع، واخضاع البلديات. ومص دماء الشعب ودهسه بالأقدام. وبعد أن استعاد البيزنطيون نحو نهاية القرن التاسع مناطق كلابريا وجانباً كبيراً من بوليا (2)، أخذوا دولة بنقنتو ثم فقدوها خلال أربع سنوات (٨٩١ - ٨٩٥)؛ وحاولوا دون جدوى الاستيلاء على كابوا وسالرنو، واضطروا للارتباط مع إمارات اللونجوبارد (٩٠٨ - ٩١٦) ضد مسلمي جريليانو (3)، ولم ينجحوا في أن يتداركوا أو أن

المجلد السادس، الجزء الثاني، ص ٤، عام ٩٠٧؛ ليونيس أوستينسيس، الكتاب الأول، الفصل الثاني والخمسون. والمصادر الرئيسية هي مصادر ليوتبراندو وبندتو دي سانت أندريا من المعاصرين، وليوني دوستيا الذي كانت لديه مذكرات معاصرة. وهناك اختلاف في التاريخ، ولكن تحديده هو مع تنويع برنجاريو.

(1) وقائع مسلمي فراسينيتو تم بحثها بحثاً نقدياً متعمقاً وتم عرضها عرضاً واضحاً من جانب م. رينو في كتابه *Invasions des Sarrazins en France etc.* الجزء الثالث.

(2) انظر الكتاب الثاني، الفصل الحادي عشر.

(3) انظر الفصل السابق.

يقيموا تمرد مدن عديدة من مدن بوليا وكلابريا التي كانت تهب نفسها (٩٢١) إلى بنقنتو، ولم تستعدها الإمبراطورية إلا من خلال التعامل مع الأمير لاندولفو (1). وفي هذه الأثناء لم يتم دفع الجزية لمسلمي صقلية.

ولمدة عشرة سنوات شاهدت الشعوب البائسة في جنوب إيطاليا مجنّ وجوه جديدة من صقلية تحت شعار الفاطميين، وجوه لصوص أجنب: بدلاً من العرب والبربر والزنج، وجوه عصابة من الشمال أكثر ضراوة وبأساً؛ لأنه يبدو أن المهدي لم يثق في إعادة القوات إلى عموم مسلمي صقلية وإلى العرب في أفريقية، ولأنه كان يحتاج إلى رجاله الكتاميين لإطفاء الحرائق التي تشتعل في عقر داره ولمحاولة فتح مصر، وهو منتهى طموح مملكته وأسرته. رنا عندئذ للانكشاريين الذين كان إبراهيم بن أحمد يفضلهم: السلافيين، وهم سلعة ممتازة في تجارة الرقيق التي كانت تمارس في البحر المتوسط من القرن السابع حتى القرن العاشر، حتى أنهم قد أطلقوا اسمهم على هذا الأمر (2)، على ما يبدو. وهم في النهاية أناس معتدلون؛ جسورون في الحروب، محبوبون للحرية أكثر من أي شعب من شعوب ذلك الزمان في المناطق الأوربية حيث كانوا يشكلون حكماً ذاتياً؛ وهم بالإضافة إلى هذا أناس يتسمون بالإنسانية نحو

(1) شدرينو، طبعة نيبوهر، المجلد الثاني، ص ٣٥٥، ٣٥٦.

(2) حول السلاف المستقرين والخصيان الذين اشتراهم الأمراء المسلمون في تلك الأزمنة، انظر رينو، *Invasions des Sarrazins an France etc.* الجزء الرابع، ص ٢٢٢ وما بعدها. وقدموا لیسوا مبرئين من تجارة الرقيق. ففي القرن الثامن كان تجار فينسيا يحققون مكاسب كبيرة منها وكان لهم سوق في روما أيضاً. وقد منع البابا زكريا هذه التجارة سنة ٧٤٨. انظر انستازيو بيليوتكارو في كتاب موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الثالث، ص ١٦٤. وحذر شارلمان أدريانو الأول سنة ٧٤٨ من التسامح مع هذه الفضيحة؛ واعتذر البابا قائلاً أن اليونانيين واللونجوبارد هم الذين يمارسونها. انظر *Codex Carolinus*، طبعة جريستر، الرسالة ٧٥. وقد جرى منع أهل فينيسيا كذلك سنة ٨٨٧ وسنة ٩٦٠ وذكر هذا موراتوري، *Annali d'Italia*، سنة ٩٦٠.

الرقيق الذين كانوا لديهم(1): ولكن لم يبد لهم أن يبيع الرجال من جنسهم ومن الجنس الجرمانى، الذين كانوا يأسرونهم فى الحروب وفى عمليات النهب على الحدود(2)، لم يبد لهم هذا أمراً سيئاً. عند ذلك، كما هو الحال اليوم، كانت غالبية الجنس السلافي تحتل أوروبا الشرقية؛ كانت تتداخل مع الشعوب الفنلندية، ومع الإمبراطورية الجرمانية، ومع المجرين، ومع الإمبراطورية البيزنطية: كان السلافيون والكروات والصرب وفروع أخرى من السلاف يشغلون المناطق الواقعة فى شرق الأدرياتيكي وكانت فروعهم تمتد إلى شبه جزيرة المور، تتوسطهم بقايا الشعوب القديمة بشكل مستمر؛ وكانوا قد صاروا مسيحيين منذ فترة وجيزة، وكانوا جيراناً يخشى بأسهم فى مكان؛ ودافعى جزيرة فى مكان آخر، وخاضعين فى مكان ثالث للقسطنطينية(3). كان المنفذ الرئيس لعبيدهم هو البحر الأدرياتيكي؛ وكانوا يهيمنون على الأسواق كما كانت تهيمن عليها المدن اللاتينية والإغريقية على الساحل الشرقى؛ وكان بحارة الساحل الإيطالى يساعدون فى النقل؛ وكان مسلمو البحر المتوسط، من أسبانيا إلى الشام، يستهلكون هذه البضاعة أكثر من غيرهم من الشعوب، فى تحويلهم إلى جنود ووصفاء وخصيان. واخترع المهدي آلة منتجة لبضاعة جديدة: وأقصد بها غنائم الحرب والأسرى الذين كان السلافيون يذهبون للحصول عليهم فى إيطاليا(4).

- (1) ليونيس إمبراطوريس، *Tactica*، الفصل ١٨، في كتاب مورسيوس، *Opera*، المجلد الرابع، والترجمة الفرنسية من وضع ميزروا.
- (2) حول هذا الاختلاف بين الأجناس التي كانت تساق إلى السوق، انظر المصادر المرفقة لدى م. رينو، المرجع المذكور، ص ٢٢٥، ص ٢٣٦.
- (3) كوستانتيني بروفيروجيتي، *De administrando imperio*، الفصول ٢٩، ٣١، ٤٩، ٥٠. قارنه ببحث ليوليل المهم، *Geographie du moyen age*، بروكسل ١٨٥٢، المجلد الثالث، فصل *Slavia*.
- (4) بهذه الفرق من العبد، وقد يكون أغلبها من غير المسلمين، كان بالإمكان التملص

أطبق أول سرب، عبّر من أفريقية إلى صقلية على قوارب
أطبق أول سرب، عبّر من أفريقية إلى صقلية على قوارب
متهاكة، على ريجو ليلاً، في سنة تسعمائة وثمان عشرة، واستولى
على المدينة دون مقاومة (1). في سنة تسعمائة وأربع وعشرين وصل
مسعود (2)، وهو عبد أو عبد سلافي معتوق، على ظهر عشرين
غليون؛ فاحتل قلعة سانت أجاتا، تلك التي توجد بالقرب من
ريجو (3)، كما أظن، وعاد أدراجه إلى المهديّة بالأسرى (4). ولما ذاق

من القاعدة الشرعية التي تخص المقاتلين بأربعة أخماس الغنيمة. انظر فيما بعد قصة غنيمة أوربا. *Chronicon Cantuariense*, في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*.

غنيمة أوريا.
(1) *Chronicon Cantabrigiense*، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*.
سنة ٦٢٤٦ (الأول من سبتمبر ٩١٧ إلى ٣١ أغسطس ٩١٨). ويجب أن أشير هنا
ص ٤٥، سنة أخرى تم افتراضها. فيقول رامبولدي، *Annali Musulmani*، ٩١٩، ٩٢١
إلى فرق آخرى (المجلد الخامس، ص ١٤٨ و ١٥٠) إن سالم بن راشد، أمير صقلية قد احتل أولاً
ليباري، ثم أماكن مختلفة تقع على نهري هولتورنو وجريليانو؛ ويقول إنه حارب جوهاني
العاشر عند رأس أنسيو. وهذه الحرب الأخيرة تكرر بلا مبرر لواقعة جريليانو في سنة
٩١٦. واسم سالم أخذه من التويري؛ واسم ليباري لا أعلم من أين أخذه؛ وباقى الحديث
هو محض خيال يقوم على بعض إشارات كتاب الحوليات الإيطاليين. ويكرر مارتوراننا،
المجلد الأول، ص ٨٤، و ونريش، الكتاب الأول، الفصل ١٢، § ١٠٤، يكرران هذه الأحداث
ويستشهدان بـرامبولدي، المسئول عن هذه الخيالات؛ ولم يذكر چيانوني، الكتاب ٧، الفصل
٤، كل هذه الخرافات، ولكنه أشار إليها فقط إشارة مضطربة وأضاف فرقة جديدة
احتشدت في جرجانو. وهكذا بدى له أنه قد صحح اسم جريليانو وكذلك عدم التوافق
الزمني الوارد في ليوبتراندو، *Antapodesis*، الكتاب الثاني، الفصل الخامس والأربعين.
ونقرأ في كتاب موراتوري، *Annali d'Italia*، وبالتالي عند من لخصوه أو هاجموه، أنه
في سنة ٩١٩ أحرز لاندولفو وأتولفو انتصارات كثيرة على السراسنة واليونانيين. والمصدر
الذي اعتمد عليه هي فقرة في أخبار دير على الفولتورنو، في كتاب موراتوري،
Rerum Italicarum Scriptores، المجلد الأول، الجزء الثاني، ص ٤١٨، الذي يذكر
هذه الإشارة المبهمة بدون تاريخ. بعد وثيقة ترجع لعام ٩١٦. ولكن النص يشير إشارة عامة
لعلم هذين الأميرين، ويشير إلى الانتصارات التي أحرزاها على مسلمي جريليانو سنة
٩١٦ وما بعدها، وعلى البيزنطيين بعد سنة ٩٢٠.

وأخيرا فإن التفسيرات القائمة علي *Cronica di Calabria* و *Cronaca della Cava* الزائفة ذكرت مصادمات كثيرة بين الأهالي والمسلمين، قبل مارتورانا بعضها ولم يقبل أخرى.

- (2) هذا من بين الأسماء التي كان المسلمون يطلقونها عادة على الرقيق.
(3) في كلابريا وحدها توجد ثلاثة أماكن بهذا الاسم.
(4) هارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*, الموضع المذكور، سنة ٦٤٣٢ (الأول

الأمير طعم المكسب أرسل حملات أكبر فوض عليها الحاجب، أو كما نقول رئيس الوزراء، أبا أحمد جعفر بن عبيد، الذي أتى في السنة نفسها بأسطول ضخم ليقضى الشتاء في صقلية(1). وفي ربيع سنة تسعمائة وخمس وعشرين عبر إلى كلابريا واستولى على بروتسانو(2) وأماكن أخرى كثيرة، وفي النهاية مضى لمحاربة أوربا، في أراضي أوترانتو. ودارت معركة مهمة جداً، معركة دموية ذكرتها الأخبار المسيحية بهذه العبارة: هذا العام، وفي شهر يوليو، تم الاستيلاء على أوربا(3)؛ إلا أن شهادة كاتب يهودي تم أسره يحدد تحديداً دقيقاً الأول من يوليو(4)؛ وتجعلنا إحدى العبارات الواردة في الحوليات الإسلامية نقول بأن قوات كلابريا البيزنطية قد

من سبتمبر ٩٢٣ إلى ٢١ أغسطس ٩٢٤)، والبيان، المجلد الأول، ص ١٩٢، وقائع سنة ٣١٠هـ. (٣٠ أبريل ٩٢٢ إلى ١٩ أبريل ٩٢٣).

(1) البيان، المجلد الأول، ص ١٩٤، وقائع سنة ٣١٢هـ. (١٨ أبريل ٩٢٤ إلى ٢٧ مارس ٩٢٥).

(2) *Chronicon Cantabrigiense*، الموضع المذكور، سنة ٦٤٣٣. والاسم مكتوب بدون نقاط علي الحروف؛ ولكن بروتسانو قد تكون أفضل قراءة.

(3) *Chronicon Barensense*، في كتاب موراتوري، *Antiquitates Italicae*، المجلد الأول، ص ٢١؛ ولوبو بروتستاتريو، في كتاب موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٢٨؛ وينسب الأول العملية إلى السراسنة، ويتحدث عن قتلى وأسرى؛ والثاني ينسبها إلى السلاف، سنة ٩٢٤.

(4) شبتاي أو (سبائاي) دونولو، مقدمة كتاب *Hakmoni*، في مجموعة *Miscellanea ebraiche*، وعنوانها *Melo-Sciofinayim* والتي نشرها السيد جيجر، حاخام بريزلاو، برلين ١٨٤٠، ص ٢١؛ وينبغي مقارنتها مع المخطوط العبري بالمكتبة الإمبراطورية بباريس، *Ancien Fonds*، ٢٦٦. واسم المدينة المكتوب بدون حركات *Auris*، جعل البعض يعتقد ذات مرة أنها أفرسا؛ ولكن ما من شك أن القراءة الصحيحة هي *Aurias*. وتاريخ احتلالها هو يوم الاثنين ٩ تموز سنة ٤٦٨٥ طبقاً للتقويم العبري. وإني مدين بهذه المعلومات للمستشرق العلامة السيد درمبورج، الذي درس مخطوط باريس.

ويظهر دونولو (*Δόμωνυλος*) طبيباً مشهوراً في كلابريا في منتصف القرن العاشر، ويناقس في مهنته صنائع المعجزات القديس نيلو الشاب. انظر *Vita Sancti patris Nili Junioris etc., greco-latina*، الذي نشره جو مات، كريفوليو، روما ١٦٢٤، ص ٨٨.

مضت إلى أوربا، وحمت سكان جزء كبير من البلد، ودعمت الحصار أو كشفت على الأقل عن وجهها أمام الأعداء أثناء الهجوم. إن الواقعة الخاصة بقتل جعفر لسته آلاف مقاتل، في المعركة وبعد المعركة؛ ذات مغزى كبير؛ وكذلك سياقته لعشرة آلاف أسير من بينهم نبيل دفع فدية عن نفسه وعن المدينة تبلغ خمسة آلاف مثقال من الذهب(1)، أي ما يوازي اثنين وسبعين ألف ليرة إيطالية(2). وقد اتفق القائد المسلم على منح هدنة لكلابريا كلها وأخذ رهائن ضمناً للجزية، وحاكم المنطقة وقائدها وأسقف صقلية(3) ليونى؛ وسافر بهم إلى الجزيرة في التاسع عشر من يوليو(4). ويبدو أن توقيع الاتفاق قد تم في ترانتو، لأن المؤلف الذي ذكرته توأ، ومن الجائر أن يكون من مواليد كلابريا، وهو الطبيب العالم شبتاي دونولو، يروى أنه بعد أن ألقى القبض عليه مع يهود آخرين كثيرين في أوربا، اقتيد إلى ترانتو وهناك تم دفع فديته(5). وما أن وصل

(1) البيان وعريب، المجلد الأول، ص ١٩٥.

(2) المثقال هو اسم ثقل، ومثقال الذهب يساوي ديناراً، وأنا أحسبه بـ ١٤.٥٠ ليرة تقريباً.

(3) *Chronicon Cantabrigiense*، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٤٦، السنة ٦٤٣٤ (الأول من سبتمبر ٩٢٥ إلى ٢١ أغسطس ٩٢٦). إن اتفاق شهادة لوبو بروتستاتريو والبيان وشبتاي دونولو تجعلنا نفترض أن *Cronica di Cambridge*، قد سجل الواقعة في سبتمبر، وربما عند وصول جعفر إلى بالرمو بالغنيمه والأسرى. وقد بدى لي أن البيان و *Cronica* يشيران إلى اتفاقيين مختلفين؛ أحدهما هو الاتفاق الخاص بمدينة أوربا، والآخر بكل كلابريا، والتي كانت تضم تحت اسمها أراضي أوترانتو أيضاً. ما هي الأسقفية الصقلية التي كان ليونى أسقفاً عليها، هذا لا نستتجه. إنه لم يكن بكل تأكيد حاكم كلابريا، كما افترض ونريش (الكتاب الأول، الفصل الثاني عشر، § ١٠٥، ص ١٤١)، عندما فسر تفسيراً خاطئاً *Cronica di Cambridge*، ولم يفكر أن الإمبراطورية البيزنطية لم تعهد بالحكم مطلقاً للأساقفة.

(4) في ٢٥ من ربيع الثاني سنة ٣١٣هـ. البيان، الموضع المذكور. ويقول النص إن جعفر وصل إلى صقلية في ذلك اليوم. وتحملني المصادر الأخرى المذكورة إلى تصحيح العبارة لتصبح سافر إلى صقلية في ذلك اليوم.

(5) شبتاي دونولو، الموضع المذكور.

جعفر إلى صقلية حتى أبلغ الأمير الفاطمي بالنصر؛ ثم حمل إليه بنفسه الغنيمة إلى المهديّة: وكوّم في قاعة من قاعات القصر المنسوجات الحريرية برسوماتها وألوانها (1)، والمجوهرات، والنقود وكل متاع نفيس. وكان المهدي يمتع بها ناظره عندما هتف أحد رجال القصر كان يقف بجانبه «سیدی، لم أر أبداً كنزاً كبيراً مثل هذا»، فأجابه المهدي قائلاً: «إنها غنيمة أوریا». فقال المنافق وهو ينافق الوزير الأول، «يمكن أن تطلق على من أتى بكل هذا إلى دارك أنه رجل ثقة». ولكن الأمير البخيل قاطعه قائلاً: «والله، لقد أكل الجمل، وحمل لي أذنيه» (2) وقد تم بيع الأسرى في أفريقية (3).

وفي ذلك الوقت جرى توقيع اتفاق بين المهديّة والقسطنطينية وتمت فيه، على ما يبدو، المصادقة على اتفاقات كلابريا واتفاقات ابن كرهب. ويروى شدرينو كيف أن سيمون ملك البلغار كان يتأهب للقيام بهجوم جديد على عاصمة الإمبراطورية، فأرسل يقترح التحالف على أمير أفريقية على أن يساعده من جانبه بالأسطول، ووافقه أمير أفريقية وأرسل رسله مع الرسل البلغار لاتمام الأمر فسقط هؤلاء وأولئك في قبضة اليونانيين في كلابريا وأرسلوا إلى القسطنطينية. واحتفظ رومانو ليكابينو بالأسرى البلغار لكي يمنع التحالف، وأعاد الأفارقة إلى سيدهم وأرسل معهم هدايا وعرضا بدفع جزية كلابريا؛ وأدار الأمر إدارة حسنة حتى إن الأمير الفاطمي وقع معه معاهدة السلام وتنازل له عن نصف المبلغ الذي كانت الإمبراطورة زويه قد وعدت به؛ وبالتالي نقصت الجزية إلى أحد عشر ألف بيزنطة في السنة.

(1) في النص «ديباچ» وهو تحوير للفظ اليوناني δῖπαρος الذي وصل إلى العرب عن طريق الفرس الذين يكتبونه *dibah* ديباه.

(2) البيان، الموضع المذكور.

(3) لويو بروتستاريو. الموضع المذكور.

وسار الحال على هذا إلى أن اعتلى العرش نيتشيفورو فوكا (٩٦٣)؛ ولكن الواقع هو أن قادة كلابريا كانوا يدفعون الجزية كاملة لأنهم أناس شرفاء؛ وكان اللصوص يحتفظون بالمبالغ في جيوبهم (1). هذا ما يرويه شدرينو دون أن يذكر تاريخاً محدداً ويخطئ في اسم المهدي (2)؛ مما لا يدع مجالاً للشك في هذا.

إن هذا السلام والأحداث التي لحقت به أدت إلى الحديث عن فضيحة أكبر من فضائح الإمبراطورية البيزنطية تكررت حتى اليوم ويبدو أن فيها مبالغة أو تحريفاً. فقد كتب ليوتبراندو، بعد ثلاثين سنة من الاتفاق (3)، أنه سمع أنه عندما تمردت على رومانو ليكابينو مناطق كلابريا وبوليا، ولما لم يجد وسيلة لاستعادتها، طلب مساعدة مسلمي أفريقية، وأنهم أتوا إلى إيطاليا بجيش كبير العدد، وبعد أن أخضعوا تلك المناطق أعادوها وسلموها لليونانيين، وبعد أن انتهوا من تقديم مجاملتهم «استداروا نحو روما ومضوا ليحطوا عند جريليانو»: وفي هذا عدم توافق زمني يبلغ نصف قرن (4)، وهو ما لا يدع مجالاً للثقة في القصة. وفي الأخبار المسيحية

(1) شدرينو، طبعة باريس، المجلد الثاني، ص ٦٥٠: طبعة بون، المجلد الثاني، ص ٢٥٦، وما بعدها.

(2) إن الاسم في النص هو: πατλοῦν وربما يعني πατμοῦν؛ لأن المهدي لم يكن من بين أسمائه فضل؛ ومن ناحية أخرى فإن حرفي μ و λ يتم الخلط بينهما بسهولة في المخطوطات اليونانية. ويذكر لي بو، *Histoire du Bas Empire*، الكتاب الثالث والسبعون، § ٥٢، التفاوض تحت سنة ٩٢٣ وهو تاريخ واحدة من العمليات الكثيرة التي قام بها سيميون ضد القسطنطينية. ولكن رواية شدرينو يمكن مطابقتها على الثلاث سنوات التالية، وحتى وفاة سيميوني. ومن ناحية أخرى فإن الإجراءات التي اتخذها سيميون مع المهدي تسبق بسنوات عديدة توقيع السلام بين المهدي ورومانو. (3) ليوتبراندو، *Antapodesis*، الكتاب الثاني، الفصل الخامس والستون، في برتز *Scriptores* و *ec.* المجلد الثالث، ص ٢٩٦. ومن المعلوم أن المؤلف بدأ الكتابة في فرانكفورت نحو سنة ٩٥٨. برتز، المرجع المذكور، ص ٢٦٤.

(4) جلس رومانو ليكابينو على العرش سنة ٩١٩؛ ولكنه حكم حكماً فعلياً بدءاً من سنة ٩٢٠ فقط، وخسر كلابريا سنة ٩٢١. وقد احتشد المسلمون عند جريليانو نحو سنة ٨٨٢، وطردوا منه سنة ٩١٦.

وفى الدول المستقلة عن الإمبراطورية اليونانية، وفى المدن التى تمردت عليها، وحيثما كان القادة والحكام يماطلون فى دفع الجزية، لم يعدم الجنود السلافيون وسيلة للسلب والنهب. وفى شهر يوليو سنة تسعمائة وست وعشرين استولوا على سبيونتو، حسب رواية إحدى الوقائع، تحت قيادة ملكهم ميكيلي (1) وقد يكون الزبان، كما يطلق على كبير الجمهوريات السلافية، ولكنه جاء بدون طلب من أحد، ولم يحضر من أفريقيا بصفته خادماً للمهدى. ولكن وصيف المهدى السلافى شاهين، عبر من أفريقيا إلى صقلية فى السنة التالية الموافقة لسنة ثلاثمائة وخمس عشرة للهجرة على متن أربع وأربعين سفينة أغلبها سفن حربية: وبعد أن انضم جنوده إلى جنود أمير صقلية، أبحر إلى تارانتو، وحاصر المدينة التى دافع عنها سكانها دفاع الأبطال؛ ودخلها مهاجماً، فقتل الرجال القادرين على حمل السلاح وأرسل باقى السكان لبيعهم فى أفريقيا (2). ويبدو أن جيش صقلية والسلافيين قد انقسم فى

ينطبق هذا المبرر على چانوى، الكتاب السابع، الفصل الرابع؛ كما لا ينطبق على مارتورانا، المجلد الأول، ص ٤٨، الفصل الثالث، أو على ونريش، الكتاب الأول، الفصل الثانى عشر، ١٠٤، ص ١٣٩، ١٤٠.

(1) قارن بين: لوبو بروتستباريو و*Cronica di Bari*، فى برتز *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٤؛ *Chronicon Sanctae Sophiae Beneventi*، فى كتاب موراتورى، *Antiquitates Italicae*، المجلد الأول، ص ٢٥٣؛ رومالدو سالرنيتانو، فى كتاب موراتورى، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الخامس، سنة ٩٢٦. إن الخمس عشرة الخامسة عشرة تصيح الخطأ الوارد فى *Cronica di Bari* التى تنسب الحدث إلى سنة ٩٢٨. وينبغى قراءة اسم *Istachael* الوارد فى بعض طبعات لوبو قراءة صحيحة وهو ميخائيل.

(2) قارن بين: ابن الأثير، وقائع عام ٢١٢، المخطوطة *A*، المجلد الثانى، الورقة ٢٣٤ الوجه الثانى؛ والمخطوطة *C*، المجلد الرابع، الورقة ٣٠٤ الوجه الأول؛ والبيان، المجلد الأول، ص ١٩٩، عام ٣١٥ (٧ مارس ٩٢٧ إلى ٢٣ فبراير ٩٢٨)، والنويرى، عند دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٣، ١٤، سنة ٣١٦، ولوبو بروتستباريو، *Cronica di Bari*، الموضوع المذكور، سنة ٩٢٧؛ وابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٦٢، وفى مؤلف حاجى خليفة *Cronologia historica*، ترجمة الكونت كارلى، فينيسيا ١٦٩٧، ص ٥٩، نقرأ عن عملية تارانتو

الأخرى، وفى حوليات المسلمين لا نجد أثراً لهذا الحدث (1)؛ إلا إذا كان الاتفاق الذى ذكره شدرينو يتناول حدثاً أسبق من معركة أوربا وأن هذه المعركة لم تجر ضد الجيوش البيزنطية وإنما ضد المتمردين: وهذا يعنى أعمال الخيال بشكل مفرد. وعموماً فإنى أعتبر الرواية رواية غير صحيحة، وهى الرواية التى نشأت عن اتفاق ومعاهدة السلام وعن الكراهية الشديدة التى كان يشعر بها كل الإيطاليين - عن حق - تجاه اليونانيين. لقد قبل ليوتبراندو الرواية سعيداً بها، ليس فقط للكراهية القاتلة التى تعبر عنها واحتقاراً ونكاية فى بلاط القسطنطينية، وإنما لتشابهها مع الوقائع التى كانت تجرى فى عصره عندما كان قادة كلابريا وحكامها البيزنطيون يتعاملون مع أمراء صقلية ويماطلونهم. إن الاتفاق الوحيد سواء كان اتفاقاً ضمناً أم صريحاً والذى قد يرجع إلى ما بين سنة تسعمائة وخمس وعشرين وسنة تسعمائة وثلاثين هو أن يستثنى البيزنطيون من الهدنة وأنهم حددوا للفاطميين أسماء مدن كلابريا وبوليا غير الخاضعة لهم ولا تدفع حصتها من الجزية اللازمة للمسلمين. وهكذا فليقتصر توجيه اللوم للبيزنطيين على هذا فقط، ولتُمنح من التاريخ استحالة فرض سيطرتهم على جنوب إيطاليا التى استعادوها بجيوش المسلمين (2).

(1) إن راهب الدولة الرومانية بندتو دى سان أندريا، الذى كتب فى السنوات الأخيرة من القرن العاشر وقائع موشاة بالقصص والروايات يشير (فى برتز، *Scriptores ec.*، المجلد الثالث، ص ٧١٣) إلى رسل الرومان إلى بالرمو وأفريقية حتى يأتوا للاستيلاء على مملكة إيطاليا، فيقول إنهم ذهبوا لهذا الغرض إلى امالزى وجريليانو ولكن هذا الحدث يخص بوضوح ممارسات أثناسيوس أسقف نابولى (٨٧٩ - ٨٨٢) ولا يضيف قيمة إلى كلمات ليوتبراندو أو يدعمها، ولا يحمل فى طياته أى مفارقات تاريخية. (2) لا ينبغى أن تفت فى عضدنا مرجعية مكياهيللى الكبيرة، وهو الذى قبل الإطار العام لقصة ليوتبراندو (*Istorie Fiorentine*، الكتاب الأول، فى الفقرة التى تبدأ هكذا «كان الإمبراطور كارلو قد توفى»). فيعلم الجميع أنه فى عصر الوزير الفلورنسى (مكياهيللى) كانت مصادر تاريخ إيطاليا مجهولة وغير مؤكدة. ولكن لا

سنة تسعمائة وثمان وعشرين لينقلا الحرب إلى منطقتين مختلفتين. فمسكر جيش صقلية عند أوترانتو واقتحمها في السابع عشر من أغسطس، ودمر المساكن وأخذ يعد العدة لمهاجمة بلاد أخرى عندما أجبره الوباء على أن يعود أدراجه إلى بالرمو (1). وأخذ شاهين مع رجاله السلافيين يهاجم الإمارات اللونجوباردية من ناحية البحر التيراني؛ فاستولى على قلاع عديدة تذكر المذكرات الإسلامية منها غيران أي «لى جروتى» (الكهوف) «وقلعة الخشب»؛ وهى أسماء يصعب التعرف عليها فى طبوغرافية العصور الوسطى، فمن الواضح أن المنتصرين أطلقوا أسماء على هواهم أو ترجموا الأسماء إلى لغتهم. وبعد أن أثقل كاهلها قدر استطاعته حضر ساين إلى سالرنو؛ فاشتري أهلها السلام ودفعوا ثمنه نقوداً وديباجاً (2). ومن هناك انتقل إلى نابولى وأخذ يجبرها على اتفاق مشابه، إلا أنه أخذ منها نقوداً وثياباً، كما تقول الوقائع (3)؛ وهى

هذه والتي لا توجد فى النص الفارسى بياريس.

ويجب أن أنبه إلى أن الاختلافات فى الوقائع التاريخية تضطرنا إلى ترتيب الأحداث بأفضل شكل ممكن، دون اليقين الذى اعتدته. فعلى سبيل المثال يقول أحدهم أن ساين قد جاء بأربع وأربعين سفينة. ويقول آخر بثلاثة وثلاثين سفينة حربية؛ فهناك من يتحدث عن قوات ساين وأمير صقلية مجتمعة، ومن يتحدث عن قوات ساين فقط؛ وهناك من يخطئ فى التواريخ بشكل واضح؛ وهناك من يخلط كل العمليات فى سنة واحدة؛ وهناك من يذكر أسماء الأماكن، وهناك من لا يذكرها؛ وهناك من يكتبها بحيث تحتاج إلى تخمين القراءة الصحيحة. إن هذا يجب أن يقال عن كل العمليات التى جرت بدءاً من سنة ٩٢٧ وحتى سنة ٩٢٩.

(1) ابن الأثير والنويرى، الموضوعان المذكوران. وأخذ التاريخ من *Cronica di Cambridge*، الموضوع المذكور، العام ٦٤٣٦ (الأول من سبتمبر ٩٢٧ إلى ٢١ أغسطس ٩٢٨)، واعتقد أنه يجب أن نقرأ بها اسم أوترانتو بدلاً من زرنيوه *Zarniwoh*، المذكور عشوائياً فى الطبقات السابقة. أما أوترانتو فنقرأها واضحة عند المؤلفين الآخرين.

(2) انظر الهامش رقم ١ فى صفحة ١٨٠ من هذا المجلد.

(3) البيان، وهو المصدر الوحيد لهذه الواقعة، يستخدم لفظ ثياب، جمع ثوب؛ وهو يعنى الملابس بشكل عام أو حسب الاستخدام الحديث فى مصر، الملابس الذى ترتديه النساء، عادة فوق كل الملابس الأخرى عند خروجهن من المنزل؛ أى الحبرة. انظر دوزى *Dictionnaire détaillé etc.*، ص ١٠٦. ولكن ابن حوقل، عند حديثه عن

بلا شك قطع القماش المصنوعة بشكل لا مثيل له فى العالم والتي كانت تمثل ثروة المدينة، كما يؤكد التاجر العربى ابن حوقل، الذى نزل فى نابولى بعد ذلك بأربعين سنة تقريباً (1). وحصل شاهين كذلك جزية كلابريا وعاد إلى بالرمو بالغنيمة وبعده وفير جداً من الأسرى (2).

ولكن فى السنة التالية، إذ يبدو أن قادة كلابريا وحكامها كانوا يتباطأون دائماً فى الدفع، ظهر شاهين فى البحر الأدرياتيكي بأربع سفن ضخمة ولما وقع على قائد كلابريا، الذى كان على رأس سبعة سفن، لم يتردد السلافى بل هاجمه وانتصر عليه. ولما رسا بعد ذلك استولى على ترمولى فى شهر سبتمبر أو أكتوبر؛ وعاد فى النهاية

نابولى، كما سيظهر فى الهامش التالى، يستخدم اللفظ نفسه فى المفرد والجمع، بمعنى قطعة من قماش الكتان. وكانت قطع القماش، التى يتراوح سعر الواحدة منها بين خمسة ليرات وستمئة ليرة، لا تشغل حيزاً كبيراً؛ وبهذا التفسير فإن عبارة البيان تكون قريبة من الواقع.

(1) ابن حوقل، النص العربى، فى كتابى *Biblioteca Arabo-Sicula*، ص ١٠، ١١، الفصل الرابع، § ٢. ومن المرجح أن هذا الرحالة المثابر قد ذهب إلى نابولى قبل ذهابه إلى بالرمو أو بعد ذهابه إليها بوقت قصير. فقد كان فى بالرمو سنة ٣٦٢ للهجرة (٩٧٢ - ٩٧٣). ويقول ابن حوقل إنه رأى بنفسه فى نابولى هذه الثياب الرائعة من الكتان، والتى نستنتج من تعبير آخر بالنص أنها كانت مشغولة أو مقصبة. وكل ثوب، طوله ١٠٠ ذراع وعرضه يتراوح بين ١٠ و ١٥ ذراع، كان ثمنه ١٥٠ رباعى، أى ١٥٠ ربع من الذهب. وهذه العملة المستخدمة فى صقلية من القرن العاشر وحتى القرن الثانى عشر تساوى طبقاً لوزن معدنها ٣.٨٠ ليرة. والذراع، أو ذراع كما ينطقونه اليوم هو مقياس؛ ومن بين الطرق التى كانت ولا تزال تستخدم فى المشرق، ربما استخدم ابن حوقل الذراع «الزنجى» ويبلغ طوله حوالى ٠.٤٨ متراً. وينبغى إضافة هذا إلى المواد الكثيرة المتوفرة لدينا عن الصناعات الإيطالية فى العصر الوسيط. ويشرح المختصون ويصفون هذا النسيج الرقيق فيقولون إن عرضه كان يتراوح بين ٥ و ٧ أمتار وإن ثمنه كان يبلغ ٥٧٠ ليرة للثوب الذى يبلغ طوله ٤٨ متراً؛ وعليهم أن يقولوا لنا إن كان هناك خطأ فى الأرقام التى ساقها ابن حوقل.

(2) قارن بين *Chronicon Cantabrigiense*، الموضوع المذكور، عام ٦٤٣٧ (الأول من سبتمبر ٩٢٨ إلى ٢١ أغسطس ٩٢٩)، والنويرى، الموضوع المذكور. فيقول المصدر الأول إن ساين لم يقتحم أى «مدينة» من مدن لومبارديا؛ ويتفق هذا مع رواية البيان التى استشهدنا بها بعاليه. ويبدو أن التاريخ المذكور فى *Cronica di Cambridge* هو تاريخ العودة إلى بالرمو فى نهاية الصيف، ولكن فى سنة ٩٢٨.

إلى المهدي باثني عشر ألف أسير(1). وكانت آخر غزواته هي غزوة سنة تسعمائة وتسع وعشرين تلك. وأعتقد أن الأسطول والجنود السلافيين قد أتوا في ذلك الوقت لقضاء الشتاء كل عام في بالرمو وأن جانباً منهم قد بقى بها للتجارة بعد سفر شاهين؛ لأن أكبر أحياء المدينة، المجاور للميناء، سمي حي السلافيين(2).

لقد تنفست إيطاليا الجنوبية الصعداء لمدة طويلة لأن البيزنطيين استمروا في دفع الجزية حتى وفاة المهدي(3)؛ وبعد ذلك استعرت نيران الحرب الأهلية في صقلية؛ وفي تلك الأثناء تحولت قوات الفاطميين البحرية صوب جنوة. وفي بدايات هذه الجمهورية، يبدو أن التجارة قد ازدهرت فسال لعاب الفاطميين لها. وأعد أبو القاسم محمد، ابن المهدي، بعد أن جلس على العرش في سنة تسعمائة وأربع وثلاثين، أعد على عجل أسطولاً يتكون من ثلاثين سفينة حربية(4)؛ أبحر به يعقوب بن اسحق وجاب ساحل ليغوريا، ونزل بأنحاء جنوة، وأصاب بها غنيمة وأسرى(5). وجمع أبو القاسم جيشاً جديداً في سنة تسعمائة وخمس وثلاثين، وأرسله إلى تلك النواحي. قام المسلمون عندئذ بضرب حصار حول المدينة،

(1) قارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*. الموضوع المذكور، عام ٦٤٣٨ (الأول من سبتمبر ٩٢٩ إلى ٢١ أغسطس ٩٣٠)؛ البيان، المجلد الأول، ص ٢٠١، وقائع سنة ٣١٧ (١٢ فبراير ٩٢٩ إلى أول فبراير ٩٣٠). ويذكر المصدران ويتفقان على أن هذه كانت حملة ساين الثالثة. وقد كتبت الاسم حسبما ورد في *Cronica di Cambridge* وفي كتاب جوته. ويذكر التويري الاسم صارب. أما العالم محقق البيان فيصححه إلى صابر.

(2) ابن حوقل في وصف بالرمو يذكر اسم هذا المكان. ويطلق على هذا الحي اليوم اسم حي الرئيس *Quartier del Capo*.

(3) التويري، الموضوع المذكور.

(4) الذهبي. يبدو لي أنه يشير بشكل متميز إلى أصل التفاصيل التي نعرفها عن هذه الواقعة الهامة من وقائع التاريخ الإيطالي.

(5) ابن الأثير وابن خلدون. في رواية الذهبي المضطربة، هناك إشارة إلى هجوم سابق على الهجوم الذي تم فيه الاستيلاء على المدينة.

وفتحوا الثغرة(1)، ودخلوا والسيوف بأيديهم يقتلون الرجال ويأخذون النساء والفتيان، واستولوا على ما في البيوت وعلي كنوز الكنائس(2)، ثم عادوا إلى سفنهم. وأثناء عبورهم البحر نزلوا في سردينيا، وقهروا بعددهم سكان الجزيرة الشامخين؛ وحرقوا سفناً كثيرة من سفنهم؛ وعملوا الشئ نفسه في جزيرة كورسيكا(3)؛ وعادوا إلى المهدي دون رادع وحملوا معهم في الأسر ألف امرأة إيطالية(4). هذا ما نقرؤه في مذكراتهم عن واقعة جنوة(5) المبكية، التي أشار إليها كتابنا في ذلك الوقت إشارة عابرة وأضافوا العلامة التي أظهرتها السماء بأن أصطبغت بالدماء عين ماء(6). وفي نهاية القرن الثالث

(1) الذهبي.

(2) ليوبتراندو: *Cunctosque civitatis et ecclesiarum thesauros* ولا اعتقد أن المقصود هو دار البلدية والكنيسة وإنما بيوت الأهالي إلخ...

(3) هذا ما جاء بوضوح في مخطوط الذهبي. أما في مخطوط ابن الأثير فإتينا نقرأ بوضوح *Karkesia* (قرقسية). وهكذا نجد أيضاً في فقرتين في كتاب ابن خلدون الذي يضيف: «على سواحل سورية». وقد دفع هذا العالم البارون دي سلان إلى تصحيح الاسم ليصبح «قيصرية»؛ لأن اسم قرقسية خطأ فادح. ولكن يبدو أن ابن خلدون أو الناسخ قد أضاف عبارة «سواحل سورية» هذه إذ لم يخطر بباله أن الأمر يتعلق بكورسيكا. ويبدو لي هذا أكيداً من رواية ابن الأثير، الذي يتحدث عن غزوة واحدة على جنوة وسردينيا وتلك الجزيرة الثالثة.

(4) الذهبي.

(5) قارن بين: *Chronicon Cantabrigiense*. لدى دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٦، عام ٦٤٤٢ (الأول من سبتمبر ٩٢٣ إلى ٢١ أغسطس ٩٢٤)؛ وابن الأثير، المخطوطة B، المجلد الأول، ص ١٤٩ وص ١٦٣، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٣٢١ الوجه الثاني والورقة ٣٢٥ الوجه الثاني، السنتان ٣٢٢ (٢١ ديسمبر ٩٢٣ إلى ٩ ديسمبر ٩٢٤)، و٣٢٣ (١٠ ديسمبر ٩٢٤ إلى ٢٨ نوفمبر ٩٢٥)؛ البيان، المجلد الأول، ص ٢١٦؛ والتويري، لدى دي جريجوريو، المرجع المذكور، ص ١٤، والذهبي، تاريخ الإسلام، السنة ٣٢٣، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ٦٤٦، الورقة ٥٠٥، الوجه الثاني؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique etc.*، ص ١٦٢ وص ١٦٣، *Storia dei Fatemiti*، مخطوطة بـباريس ٧٤٢، *quater*، المجلد الرابع، الورقة ١٨ الوجه الثاني؛ والترجمة التي قام بها م. دي سلان في *Histoire des Berbères* لابن خلدون، المجلد الثاني، ص ٥٢٩، الحاشية. (6) ليوبتراندو، *Antapodesis*، الكتاب الرابع، الفصل الخامس، في برتر، *Scriptores ec.*، المجلد الثالث، ص ٣١٦.

الفصل التاسع

لن أطيل في رواية أحداث صقلية الداخلية من ثورة إلى أخرى. لقد حكمها لمدة عشرين سنة سالم بن راشد الذي تلقب بالأمير بعد أن تركه فيها أبو سعيد (1) عند سفره. لكن سلطته كانت منقوصة. وكما رأينا فقد قام على قيادة المعارك في البر الإيطالي قادة أرسلوا خصيصاً من أفريقية؛ وإذا كان سالم قد شارك في هذه المعارك فكان ذلك بوصفه مساعداً ومعاوناً (2). وكان الأسطول الصقلي، الذي كثيراً ما سبب المشاكل للمهدى في زمن ابن كرهب، يحارب السنين، رعايا العباسيين في مصر، الذين كانوا يعلمون أن الصقليين يذهبون إلى هناك دون رغبة منهم. ولكن بعد المعركة البحرية التي انتصر فيها العباسيون خارج رشيد (٩١٩)، أخذوا الأسرى إلى البر، وأخرج شعب مصر من بينهم الكتاميين ليقتلهم، بينما عفا عن أبناء صقلية وطرابلس وسكان أفريقية (3). وفي سنة

عشر، لم تكثف الجمهورية القوية المنتصرة بهذه المعجزة الخارقة، بل إنها تصورت قيامها بانتقام رهيب: خرج شباب جنوة بالأسطول، وعند عودتهم، وجدوا المدينة خاوية على أعقابها، فحولوا اتجاه مقدمات السفن لمطاردة السراسنة، وفاجأوهم وهم يستمتعون بالغنيمه فوق إحدى الجزر المهجورة بالقرب من سردينيا، فقتلهم وصارت أجسادهم جبلاً من الجثث، وأعادوا الزوجات والأخوات والأبناء إلى بيوتهم. وهذه قصة خرافية بسيطة يبدو أنها كانت تحكى للأطفال؛ وهي خرافة تليق بفم من ألفها أو أعادها وكررها إلا وهو: ياكوبو دا فراچيو، رئيس أساقفة جنوة، مؤلف *Leggenda Dorata* (1) (الرواية الذهبية).

(1) مارتورانا، المجلد الأول، ص ٨٦ وص ٢١٥، الهامش ١١٥، وقد تبعه ونريش، وهو يعتقد أن سالما أمير ٩١٧ غير سالم أمير ٩٣٧ وأنهما شخصان مختلفان مؤسسا حكمه على هذا، أن النويري في الحالة الأولى يصف اسم العائلة ابن أسد؛ ويضيف أبو الفدا في الحالة الثانية لقب ابن راشد. ولكن هذا الافتراض لا محل له مع وجود مصادر موثوقة أخرى من بين المصنفين الذين ذكرناهم في الفصل السابع، ص ١٦٠، وخاصة ابن الأثير الذي يكتب سالم بن راشد سواء في وقائع ٣١٣ أم في ٣٢٥ للهجرة. (2) ارجع إلى الفصل السابق، ص ١٧٦ وما بعدها، وص ١٨٢. (3) إوتيكي، *Pater Alexandrini annales*، المجلد الثاني، ص ٥٠٨، ٥٠٩. وهذا

الكاتب غير المعاصر هو الوحيد الذي يروي واقعة نجات الأسرى، ويذكر في مقدمتهم الصقليين. ويذكر أن المعركة قد وقعت سنة ٣٠٧ للهجرة، ولكن ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٢٩٨ الوجه الأول والوجه الثاني، يذكر أنها وقعت سنة ٣٠٦ (١٣) يونيو ٩١٨ إلى أول يونيو ٩١٩؛ بينما يذكر *Cronica di Cambridge* أن حملة الفاطميين على الأسكندرية وقعت في سنة ٦١٢٧ (أول سبتمبر ٩١٨ إلى ٣١ أغسطس ٩١٩).

(1) *Jacopi de Varagine Chronicon*، لدى مورتوري، *Rerum Italicarum Scriptores* المجلد التاسع، ص ١٠.

تسعمائة وسبع وعشرين جاء من أفريقية ابن الأمير سالم ليفرض ضريبة (1) على صقلية، وكان معه شيخان (2)، يدعى أولهما بلزى وثانيهما قلساني (3)؛ وعاد إليها مرة أخرى سنة تسعمائة واثنين وثلاثين ومعه شيخان آخران: ابن سلمى وابن دايه؛ وقد اشتدت أيديهما على الشعب وزادت قسوتهما، ولكن عندما مثلاً في السنة التالية في القصر، أصابهما سخط سيدهما (4)، فربما بدا له أنهما - كما كان معتاداً أن يقول - قد حملاً إليه أذن (5) الجمل بعد أن أكلاه كله. ونرى في النهاية أن سالماً وافق على هدنة لتاورمينا وحصون أخرى تابعة لمسيحي صقلية في سنة تسعمائة وتسع عشرة (6). من كل هذا يظهر أن المهدي كان يستخدم في صقلية الطريقة التي ارتضاها علماء الشريعة المسلمين في ذلك الوقت وهي: تقسيم حكم الإمارة إلى دائرتين: أولاهما تختص بالحرب والشرطة، والثانية للأموال والقضاء (7)؛ وأنه لم يكتف بهذا بل منع عنها الوسائل والقوى القادرة على الحرب. وترك بها قائداً عاماً للشرطة وشرّفه باللقب القديم أمير، وحامية من الكتاميين أو من جنود الشرطة، كما نطلق عليهم اليوم؛ وأقام سلاماً مع المسيحيين في الجزيرة لكي يترك الجماعة مجردة من السلاح؛ وصارت شئون الحرب والأموال متمركزة في أفريقية: بهذه

- (1) هذه ترجمة حرفية للفعل العربي. ومن هنا نعلم بفرض هذه الضريبة الكبيرة غير المعتادة، ولكن لا نعلم طبيعة هذه الضريبة.
(2) تستخدم *Cronica* لفظ «شيخ»، أي عجوز، أو رئيس بطن من بطون القبيلة، أو عمدة قرية، أو إمام.
(3) أي أن الأول من مدينة بلزى، وهي مدينة أفريقية سبق ذكرها؛ والثاني من قلسانة التي تقع على بعد ١٢ ميلاً من القيروان ويذكرها البكري، *Notices et Extraits des Mss*. المجلد الثاني عشر، ص ٤٧٩.
(4) *Cronica di Cambridge*، المرجع المذكور، ص ٤٥.
(5) انظر الفصل الثامن، ص ١٧٩، ١٨٠.
(6) *Cronica di Cambridge*، المرجع المذكور، سنة ٦٤٢٧.
(7) انظر الفصل الأول من هذا الكتاب الثالث، ص ٦، الهامش ٣.

النظم حكم المهدي صقلية. واستخدم وسائل مشابهة مع الأهالي العرب في أفريقية. وعموماً حافظ على السلام مع الإمبراطورية البيزنطية ومع الشعوب البربرية المستقلة. وفضل القلم على السلاح، وفضل التحاليل في فرض الضرائب، والخداع الذي أجاده وبرز فيه، وهي أمور تعلمها وتربى عليها. وقاد الحرب ضد مصر بيد ولده، وبحكمة تمسك بهذا الفتح؛ ولكنه لم ينجح في تنفيذه.
وتوفي المهدي، في الثالث من مارس سنة تسعمائة وأربع وثلاثين، وذاع خبر وفاته في صقلية يوم الخامس والعشرين من أغسطس، لأن ابنه الذي خلفه وهو أبو القاسم محمد الملقب بالقائم بأمر الله، أخفى خبر وفاته بقدر استطاعته (1)، خوفاً من تصرفات عرب أفريقية المعادية ومن طوائف الخوارج من البربر وخوفاً من الاضطرابات التي يثيرها اختفاء المهدي المتأله في طائفة الإسماعيلية. وفي العاشر من مارس من السنة نفسها قُتل أمام قصر سالم في بالرمو رنداسك، حاكم تاورمينا (2)؛ هذا كل ما نعرفه

(1) قارن بين: *Cronica di Cambridge*، المرجع المذكور، ص ٤٦، عام ٦٤٤٢؛ وابن الأثير، عام ٣٢٢، المخطوطة B، ص ١٤٩، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٣٢١، الوجه الثاني؛ والبيان، المجلد الأول، ص ٢١٦. ويقول المصدران الأخيران إن الخبر قد حجب طويلاً.

(2) *Cronica di Cambridge*، المرجع المذكور، ص ٤٧، عام ٦٤٤٢. إن الاسم شبيه باسم رنداسو، وهي مدينة ضخمة بنيت في صقلية في العصور الوسطى، ونجد اسمها مذكوراً في الإدريسي رنداج. ويبدو أن أصل الاسم يوناني، لأن كتاب *Storia Miscella*، الوارد في كتاب موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الأول، الجزء الأول، ص ١٥٠، يذكر أن سيزينيو الملقب رنداسيوم كان وجيهاً، أثناء حكم ليوني إيزوريكو؛ وتحدثت تيمة تيوفان، أثناء حكم رومانو ليكابينو، § ٤، عن *Πεντάκλιος* وهو رجل من اتيكوم، ولعله من أثينا، ومن أقرباء الوجيه نيتشتا، وقد كتب جورجو موناكو اسمه بهذه الحروف نفسها، بينما كتبه سيميوني *Πεντάκλιος* (طبعة بون، ص ٣٩٩، ٨٩١، ٧٣٢). وليس هناك ما يمنع أن يكون حاكم تاورمينا من هذه الأسرة، وأن يكون اسم رنداسو قد اشتق من اسمه أو من اسم غيره. ومن المؤكد أن هذه الواقعة حدثت في بالرمو لأن كتاب *Cronaca* يقول «أمام قصر سالم». وليس هناك ذكر لأراض في صقلية يطلق عليها *قصر سالم*، (واسم ساليمي العالي هو تحريف لاسم صمن في العربية)؛ ويضيف كتاب *Cronaca* ذاته

عنه؛ ولكن اسمه اليوناني يحملنا إلى الاعتقاد أنه كان قائد المدينة المسيحية الذي خرق الهدنة وسقط في يد سالم فأمر بإعدامه. وفي التاسع عشر من أكتوبر فاضت أنهار الجبال المحيطة بالرمل بسبب الأمطار، وهي كارثة متكررة، فغمرت المياه المدينة وأنت على بيوت كثيرة داخل أسوارها وخارجها وغرق فيها كثير من البشر (1). وبعد مرور أكثر من سنة، وفي الحادي عشر من يوليو سنة تسعمائة وست وثلاثين هبت على الجزيرة رياح ساخنة للغاية، حتى إنها أحرقت الثمار فوق أغصان الأشجار؛ ولم يستطع أحد جنى أى محصول فى ذلك الفصل (2).

واشتعلت الثورة من جديد فى چرچنتى فى سنة تسعمائة سبع وثلاثين؛ ويبدو أن الفاطميين لم ينزعوا سلاح تلك المدينة أو يكبحوها مثلما فعلوا مع الرمو، بسبب الدماء البربرية التى تجرى فى عروق سكانها، أو بسبب صدهم لابن كرهب. ولم يمنع هذا حرصهم على تحصيل الضرائب كما لم يمنع تحرشات عمال سالم؛ فصب أهل چرچنتى جام كراهيتهم له وكراهيتهم لكل مسلمى صقلية. قام الشعب إذن فى السابع عشر من أبريل ضد ابن عمران عامل سالم فى چرچنتى، وهاجموه فى كالتا بللوتا، وهى حصن قوى يبعد اثنين وثلاثين ميلاً كان يعيش فيه آمناً مع حرّاسه (3)؛ وبعد أن انقضوا على القلعة، هرب العامل، ونُهب الحراس وسُرقوا. وعندما وصل الخبر إلى سالم، أرسل أبا دقاق، وهو كتامى، على

عند ذكره لوفاة الأمير، أن الوفاة حدثت فى قصره. وربما يكون المقصود القصر القديم، الذى أطلق عليه اسم سالم وبقي قريناً به، لأنه كان آخر أمير أقام فيه، فقد انتقلت من بعده إدارة الحكم إلى الخالصة.

(1) قارن بين: *Cronica di Cambridge*، عام ٦٤٤٣، فى كتاب دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٤٧؛ والنويرى، المرجع المذكور، ص ١٤.

(2) *Cronica di Cambridge*، الموضع المذكور، سنة ٦٤٤٤.

(3) يذكر النص لفظ *N rd barin*، وهو لفظ لا معنى له. وقد قرأه المحققون الأوائل *Brediaræos* وربما يكون هو اللفظ الفارسي *Bardadār*، بمعنى حراس القصر.

رأس رجال قبيلته، وجند صقلية، وعساكر ميمون بن موسى، الذين كانوا جماعة من الشرطة على ما يبدو؛ وأخذ أبو دقاق يحكم الخناق على عَصْره، وهى أراض مازال موقعها (1) محل شك، بين الرمو وچرچنتى، وكانت قد ثارت هى أيضاً، وعندئذ أتى أهل چرچنتى بغتة. وحمل وطيس القتال فى الرابع عشر من يونيو، ويبدو أن رجال كتامة هم الوحيدون من بين رجال الأمير الذين قاتلوا؛ لأن الرواية قد حكّت عن هزيمتهم هم فقط وعن المذبحة التى جرت لهم، وسقط فيها أيضاً القائد، وتم أسر الباقين. وسار المنتصرون إلى الرمو. وهناك قام الشعب، إما لأنه لم يكن قادراً على رفع رأسه، أو لأنه كان لا يزال يشعر بالعداء القديم لأهل چرچنتى، وسلّم قياده لسالم وميمون بن موسى ليحارب لصالح المستبدين. وجرى الصدام فى الثانى من يوليو فى مَسِيد باليس (2)، وكسرت قوات الرمو أهل چرچنتى بعد معركة حامية

(1) إن الاسم لا يختلف اختلافاً كبيراً عن *Asaro*، وهى أسوروس القديمة، ولكن حرف «ا» المكتوب عينا يدل على أصل الاسم العربى؛ وموقع *Asaro* بالقرب من ليونفورتى يبعد كثيراً فى اتجاه الشرق عن الطريق بين الرمو وچرچنتى. ولأنه لا توجد حروف أو علامات الحركة فى المخطوطة فإن هذا الاسم قد ينطق عصر، التى تعنى «ملجأ ومنجاة» وهو اسم مكان غير معروف اليوم.

(2) إن *Cronica di Cambridge*، هو المصدر الوحيد الذى يذكر هذا ويذكر التفاصيل الأخرى لهذه الحرب، ويذكر اللفظ الثانى بحيث يمكن قراءته تاليس وناليس ولايس، وماليس. واللفظ الأول يمكن نطقه وقراءته «مَشِيد» بمعنى «بنية وأثر». ولا تسعنى أسماء أماكن قديمة أو حديثه فى صقلية فى إيجاد الاسم الحقيقى أو الموقع المحدد، الذى لا بد أنه كان قريباً جداً من الرمو. ولكن باليس هو اسم منطقة بين السند وسجستان، جغرافية الإدريسى، الترجمة الفرنسية، ١، ٤٤٤، ٤٤٩. وباليس أو بالس كانت مدينة صغيرة على شاطئ الفرات الغربى. انظر ابن حوقل، مخطوطة باريس، الملحقات العربية، ٨٨٥، الورقة ٨٥ الوجه الأول؛ الإدريسى، المرجع المذكور، ١، ٢٣٥؛ ياقوت، مرآصد، طبعة ليدن، ١، ١٢٢؛ أبو الفداء، جغرافية، النص العربى، طبعة باريس، ص ٢٦٨. وفى أسبانيا كانت مدينة (فليس بلانكو؟) فى منطقة بجاية ومنبأ بين اليكانة وقرطاجنة (الإدريسى، المرجع المذكور، المجلد الثانى، ص ١٤، ٢٩).

الوطيس، وطاردتهم حتى طواحين مارينييو(1). وإذا كان من المقبول أن ندعم بالرأى مذكرات ذلك الزمان فإننا نقول بكل تصميم إن صفوة أهل بالرمو لم تواصل الحرب ضد الثوار عن رضا، وإنما حاولت أن تتباحث في هذا الشأن مع الحكم وأن تقاومه بعد أن صار السلاح في يدها من جديد. ومن المؤكد أن الثورة لم تخدم في جرجنتي، وأنها اشتعلت بعد ذلك بشهرين في بالرمو. في يوم الأحد ١٧ سبتمبر ثار الشعب بقيادة ابن صبايه وأبى طار(2) ضد سالم؛ ففصل الأمير رأسيهما بعد أن عرف بمقتل أبى نطار الملقب بالزنجي: وكان عماداً لشرطته في ذلك الوقت. وظلت الغلبة لسالم، فقد خوزق في العشرين في دار الصناعة كثيرين من الثائرين. وحملت فرق ذات بأس السلاح يوم السابع من أكتوبر، وعاودت الكرة، ولكن سالماً هزمها مرة أخرى، وحاصرها في المدينة القديمة التي انسحبوا إليها(3)، وانتهى الأمر دون سفك دماء كثيرة. وكان سالم منذ بداية هذه الحركات قد كتب للأمير: لقد ثارت الجزيرة كلها، وإذا كان لا يريد ضياعها، فلا بد أن يرسل التعزيزات؛ وكان وجهاء الجزيرة، الذين كانوا يترددون في الثورة، قد أرسلوا رسائل أخرى يقولون فيها إنهم يريدون طاعة الخليفة،

(1) في المخطوطة نفسها نجد اسم *M r nuh*. ومارينييو التي تقع على بعد ١٧ ميلاً من بالرمو، تطل على نهر ميزيلميري، على الطريق الذي كان على أهل جرجنتي أن يسلكوه. ونقرأ أخبار المعركتين بدون تفاصيل عند ابن الأثير. وقائع عام ٣٢٥؛ وعند النويري، في كتاب دي جريجوريو، ص ١٤ وص ١٥. ويذكر أبو الفدا، عام ٣٢٥، مجرد إشارة إلى الثورة.

(2) هذا ما يقوله كتاب *Cronica di Cambridge*. أما النويري فيقول اسحق البستاني ومحمد بن حمو. ولعلهما الشخصان نفسيهما. فقد يكون ابن صبايه هو لقب عائلة اسحق الملقب بالبستاني؛ وأبو طار هو لقب محمد. أما لقب عائلة الأخير فقد يكون الحموي، وقد يكون من أصل فارسي. ويذكر مارتورانا، المجلد الأول، ص ٨٨، ومعه ونريش، بلا سند، الاثنان الأولين بصفتهم قائدي ثورة ١٧ أكتوبر.

(3) *Cronica di Cambridge*، المرجع المذكور، ص ٤٨، عام ٦٤٤٦، وتوجد كذلك إشارة لهذه الواقعة عند ابن الأثير، عام ٣٢٥، وعند النويري، المرجع المذكور، ص ١٥.

ولكنهم لا يستطيعون تحمل سالم الطاغية. ولهذا أرسل لهم القائم آخر ذا سجايا أرق، مع جيش قوى مكين به قواد(1) عديدون، ولعلمهم كانوا جنوداً مرتزقة. وكان اسم القائد الأعلى أبا العباس خليل بن اسحق بن ورد. وقد ولد في طرابلس في أسرة عربية عريقة، فكرس حياته للدراسة والعبادة وخواطر الصوفية؛ ثم وهب نفسه للفاطميين، عندما جعلوه وزيراً للتكفير والتعذيب ضد مواطنيه، وكافأوه بتوليته الإدارة العمومية، وإمارة المدن؛ واستغل هذا، فقد خاطر بحياته أثناء حكم المهدي البخيل، ولم ينقذه إلا تدخل القائم، الذي جعله، بعد أن جلس على العرش، قائداً لفرسان أفريقية، مع اختصاصه بالجند وبالأسطول(2). وكلفه بالقيام بعملية صقلية. ويبدو أن جانباً من الأسطول البحري قد تم إعداده وتجهيزه على عجل في سوسة؛ إذ ترجع إلى ذلك الوقت الخرافة الأفريقية التي تقول إن عمال قلفطة السفن قد قاموا بخلع شواهد القبور في جبانة سوسة ليسندوا بها السفن التي كان يجري إصلاحها وإعدادها للحملة على صقلية، فلم يجرؤ أحد منهم أن يلمس شاهد قبر الصالح يحيى بن عمر بن يوسف الذي كان يشع منه نور عجيب(3).

عندما وصل خليل إلى بالرمو في الثالث والعشرين من أكتوبر(4)، كشف عن وجهه السمع للأهالي الذين تقدموا إليه معلنين ولاهم

(1) ابن الأثير والنويري، الموضعان المذكوران. ويقول الثاني الذي يبدو أنه نقل هنا الخبر الأصلي: «مع جيش وقادة عديدين». ولهذا فإن هذا اللفظ لا يبدو مستعملاً بمعناه العام «قواد الجيش»، وإنما بمعنى قواد جماعات أصغر.

(2) قازن بين: ابن الأثير، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ١٠٤ الوجه الأول، والبيان، المجلد الأول، ص ٢٢٣، عام ٣٢٥.

(3) رياض النفوس، الورقة ٦٠ الوجه الأول. توفي يحيى سنة ٢٩٠. ولكن اعتقد أن العملية المقصودة هي هذه أو عملية سنة ٩١٦.

(4) هذا ما يقوله كتاب *Cronica di Cambridge*، المرجع المذكور، ص ٤٨، عام ٦٤٤٦. ويقول النويري، المرجع المذكور، عند نهاية سنة ٣٢٥؛ وبهذا يرجع إلى المصدر نفسه مع اختلاف طفيف.

للخليفة؛ واستمع إلى مظالمهم وشكاواهم ضد سالم؛ التي كررتها مصحوبة بالبكاء والمويل النساء اللائي خرجن من المدن حاملات معهن أطفالهن، كان المشهد مؤلماً أثر في كل من رآه، كما يكتب ابن الأثير، حتى بكوا شفقة وتأثراً. وكرّر ممثلو الأراضى الأخرى بالجزيرة الاتهامات نفسها ضد سالم، كما كرّرها أهالي جرجنتي الذين خضعوا واستسلموا. وتظاهر خليل باسترضاء الصقليين فأغضى عمال سالم من وظائفهم: وهذا مشهد هزلى مألوف تصفق له الجماهير في كل زمان. أما سالم، فقد مضى من بالرمو، وفقد لقب الأمير، ولا يبدو أنه قد نزعته منه أى سلطة أخرى إلا إمارة الجيش(1). ولهذا تجاسرت النفوس الذليلة تجاسراً لا كايح له، خاصة أنهم بعد أن تداولوا الأمر مع ممثلى جرجنتي فردوا عليهم قائلين: ألا يضحكوا ويفرحوا كثيراً، وأن عليهم أن ينتظروا ويروا إذا كان الأمير لم يرسل خليلاً للثأر لدماء جنوده التي سالت أثناء الثورة(2).

وعندما بدا أن الصقليين قد هددوا واستكانوا، أخذ خليل يعد العدة لتكميم أفواههم. كان قصر الأمراء أو قلعتهم في بالرمو يقع خارج المدينة القديمة، في موقع القصر الملكى(3) الحالى نفسه. والدليل على هذا ثكنات الجند الباقية قرب المكان في القرن العاشر(4)، والشارع المسقوف كما كان يطلق عليه في

(1) انظر هنا الكتاب الرابع، الفصل الأول، ص ٢٤٢. ومن المؤكد أن سالمًا قد احتفظ بالسلطة مع خليل، وإلا فما كان هناك داع للمداولة بين الأهالي وممثلى جرجنتي ولا لبقائه هو في القصر القديم، ولا للقب أمير الذى أطلق عليه عند وفاته. (2) قارن بين: ابن الأثير والتويرى وابن خلدون، المواضع المذكورة. (3) في العشرية الأولى، الكتاب الثامن، الفصل الثانى، يكتب فانزولو عن القصر الملكى في بالرمو قائلاً:

Hanc (arcem) a Sarracenis primum Panormum adeptis, super Veteris arcis ruinis excitatam literæ in ea incisæ indicant. ولكنه لم يعرض النقش

ولم يجده أحد، ولهذا لا أعتد بهذه الشهادة.

(4) ابن حوقل، *Description de Palerme*، في *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٩٥.

زمن النورمان، الذى كان يبدأ من الكاتدرائية حتى ذلك الموقع، والذي كان يربط بكل تأكيد القصر بالمسجد الجامع في زمن المسلمين؛ كما هو الحال في قرطبة(1)، والقيروان(2)، ومدينة الجزائر(3). ولم يكن القصر، الواقع على بعد ميل من البحر، ووسط مدن قوية وشعب عاص عنيد، مكاناً مناسباً لإقامة الأمراء بين ثورات شعب بالرمو وانتفاضاته المتكررة بل، على العكس من ذلك، كانت شبه الجزيرة عند الميناء التي عسكر فيها أبو سعيد أثناء حصار سنة تسعمائة وست عشرة(4)، كانت موقعاً حصيناً يستقبل المساعدات من الخارج، ومناسباً لمنع وصول أهل بالرمو إليه. وفي الحال والتو أرسى خليل أساس قلعة أطلق عليها اسم الخالصة بمعنى «المختارة والمنقاة»؛ وكان لابد أن تضم نخبة الأوفياء المخلصين: الأمير ومرترفته من حملة السلاح والقلم؛ وأن تضم قصرًا، ودار صناعة، وداوئر عمومية؛ والسجن: أى آلة الحكم؛ مثل مهدية مصغرة، تحيط بها الأسوار والحصون المحصنة تحصيناً جيداً(5). وحسب عادة تلك الأزمان، اقتصد خليل النفقات والأموال، بأن أجبر الأهالي على العمل في تشييدها(6)؛ وقام

(1) المقرئ، *Mohammedan dynasties in Spain*، ترجمة جيانجوس، المجلد الأول، ص ٢٢٠؛ الإدريسي، *Geographie*، ترجمة جويير، المجلد الثانى، ص ٥٨ وما بعدها.

(2) البكرى، ترجمة كاترمير، *Notices et Extraits*، المجلد السابع، ص ٤٧٣. (3) بارجييه، وصف المسجد الجامع في مدينة الجزائر سنة ١٨٣٠، في *Journal Asiatique*، المجموعة الثالثة، المجلد الحادى عشر، ص ١٨٢. وهنا لا يتكلم في الحقيقة إلا عن بوابة واحدة تصل إلى قصر الحاكم.

(4) انظر الفصل السابع من هذا الكتاب، ص ١٥٧ و١٥٨.

(5) ابن حوقل *Description de Palerme*، في *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٢٢ وص ٢٣؛ والنويرى، *Enciclopedia*، نفس الموضوع ص ١٠٤؛ والإدريسي، *Géographie*، ترجمة جويير، المجلد الثانى، ص ٧٧. (6) ابن الأثير، وقائع عام ٣٢٥، وفيها يكتب قائلاً: «كان الأهالي يشعرون بوطأة بناء القلعة ونقل العمل فيها». ويعلق العلماء المسلمون، وخاصة الماوردى، على هذا. انظر الفصل الأول من هذا الكتاب، ص ١٢، الهامش رقم ٥.

بالإضافة إلى هذا بهدم أسوار المدينة القديمة، وخلع بواباتها مرة أخرى(1). كان أهالي بالرمو يستشيطنون غيضاً وفرقاً، ولكنهم كانوا لا يستطيعون أمام هذا حراكاً. أما أهالي چرچنتى، عندما أدركوا أن سالمًا كان مصيباً وعلى حق، فقد أرادوا حمل السلاح قبل أن ينفذ خليل قلعة أخرى في عقر دارهم.

عندئذ قاموا بتدعيم أسوار مدينتهم وتقويتها على قدر طاقتهم، وأخذوا يعدون عدة الحرب: ومن جانبه قام خليل بتجميع جيش كبير من الصقليين والقوات القادمة من أفريقية؛ وتحرك به من بالرمو في التاسع من سنة تسعمائة وثمان وثلاثين. ولما خرج أهل چرچنتى للصدام، انتصروا عليه في معركة دموية سقط فيها قائدان من كبار قادة الأمير: ابن أبى خنزير وهو من أسرة أمير سنة تسعمائة وأحد عشرة نفسها، وعلى بن أبى حسين من قبيلة بنى كلب، صهر سالم وأصل العائلة التى حكمت صقلية فيما بعد. واستمر جيش الإمارة، وهو جيش قوى ذو بأس تقوده إدارة خليل التى لا تكل ولا تمل، استمر برغم الهزيمة الأولى، فى حصار چرچنتى لمدة ثمانية شهور: لم يمر خلالها يوم دون قتال سواء كان قتالاً شديداً أم هيناً؛ إلى أن حل موسم الأمطار، فخلع خليل معسكره فى الثانى والعشرين من أكتوبر. وقضى الشتاء فى الخالصة، واستقدم قوماً من البربر من أفريقية، كما يدل على هذا اسما القائدين وساما وابن مدوا(2)، وانهمك فى زيادة ضرائب جديدة على الأهالى الصقليين الخاضعين له. ومن هنا، فإن كل القلاع وأهل مازارا، وقد شعروا بالقهر مما يتكبدونه من نفقات،

(1) *Cronica di Cambridge*، ابن الأثير وابن خلدون، المواضع المذكورة.
(2) هذان الاسمان مذكوران فقط فى *Cronica di Cambridge*. والمقطع «وا» يدخل فى أسماء بربرية كثيرة مثل ابن فى الأسماء العربية. ويبدو كنية غير عربية بكل تأكيد، ويوجد عند ابن الأثير بالحروف نفسها تقريباً ومع اختلافات ضئيلة اسم قلعة صغيرة بين رنداسو وكاستيليونى، قد تكون مويو الحالية.

ورأوا أهل چرچنتى قدوة تحتذى خاصة أنهم كانوا يستشيرونهم، أخذوا فى إعلان العصيان والتمرد، كما يكتب ابن الأثير، متحدثاً بالتفصيل عن أحوال هذه الحرب. ويجب أن نفهم أن القلاع كانت قلاع فال دى مازارا، إذ إنها جميعاً فى تلك المنطقة وأسمائها مذكورة؛ ولا يبدو من أى دليل آخر أن الجماعات الإسلامية كانت متناثرة شرق نهر سالسو. ويستطرد ابن الأثير قائلاً: «وضعوا فرسانهم على أهبة الاستعداد؛ وقطع التمرد خطوات عملاقة؛ وكتبوا الرسائل لإمبراطور القسطنطينية، يطلبون العون، فأرسل سفناً عليها رجال وحنطة». إلى هذا الحد بلغ اليأس والقنوط؛ وكذلك الاتفاق غير المعتاد الذى يبدو أنه قد تم بين العرب وبربر الجزيرة، والمقاومة العنيدة: وكان بمقدورهم أن ينتصروا فى هذه التجربة لو أن بالرمو أرادت أو استطاعت أن تحاول بذل منتهى جهدها، ولو أن التأثيرين عرفوا الخضوع لقيادة موحدة، ولو أن المجاعة لم تشب أنيابها لصالح الفاطميين. وفى ربيع سنة تسعمائة وتسع وثلاثين، بدأ خليل الحرب عند معابر مادونيه: افتحم كلتافوتورو وقلعة السراط(1)، وسكلافانى: ولم تلق أى منها عوناً أو نجدة من الأقاليم الجنوبية. وبعد أن أمّن ظهره وأطمأن إلى وفرة المؤن، اتجه ناحية الغرب، واحتل مازارا(2)؛ ثم احتل شبه جزيرة، أعتقد أنها كابو سان ماركو، حيث تم إلقاء القبض على قائد بيزنطى أو من أصل صقلى، اسمه فوكه أو ما يشبه ذلك،

(1) هى كولسانو الحالية طبقاً للمسافات التى يحددها الإدريسى الذى يذكرها بهذا الاسم نفسه «قلعة السراط».

(2) إن ترتيب عمليات خليل العسكرية مذكور فى *Cronica di Cambridge* على وجه الدقة. والاسم الذى أكتبه مازارا هو «ل ب» راه وقرأه المترجمون الأوائل كلبارا وارتجلوا المقطع الأول. وعند تصحيحه ليصبح مازارا لا يحدث أى تعديل على الخصائص الأساسية كما توجد المدينة المهمة التى ذكر ابن الأثير اسمها. أما بشأن كلبارا، أو كمنها بقرا مقطعا الأول، فلا وجود لاسم معروف يمكن أن ينطق عليه؛ ولا مجال إطلاقاً للظن أنها كلابريا.

فقتله خليل بعد أن سقاه ألوان التعذيب(1)؛ ثم تحرك بكل رجاله لحصار كلتابلوتا. واستولى عليها بالاتفاق، بعد معركة دموية انتصر فيها في العاشر من يوليو؛ ولم يستطع القيام بعمليات أخرى حتى شهر سبتمبر، عندما عسكر في بلاتاني. وكانت بلاتاني تقع على بعد عشرة أميال تقريباً من كلتابلوتا، وعشرين ميلاً من چرچنتي وستة أميال من البحر؛ وهي قلعة قديمة يبلغ محيطها ميلاً، على قمة جبل يطلق عليه اليوم بلاتللا، وهو يرتفع في وعورة من كل جانب على الشاطئ الأيمن لنهر مكاسولي وعلى يسار نهر ليكو، الذي تغير اسمه وأصبح بلاتاني. وجدها المسلمون عند الفتح، وحازوها وهي تحت حكم النورمان، وكانت عظيمة ومزودة بحصن؛ فتحصنوا بها أثناء الحروب الأهلية في بداية حكم فردريك زفيشو، عندما تم دك الملاجئ، ووهبت القرية بأراضيها إلى كاتدرائية بالرمو. حتى إنه في القرن السادس عشر كانت لاتزال تتخلف عنها - كما يقول فاتزيللو - آثار رائعة، واليوم يشهد اسم كالاتا في الخرائط الجغرافية على موقع الحصن(2).

(1) هذا الحدث وهذا الاسم مذكوران في Cronica di Cambridge فقط، والاسم الثاني مكتوب بدون حركات فك ه ويمكن قراءته فوكا أو باي حركة أخرى مفضلة في الترجمة اللاتينية ولا يفضل استخدامها وتكرارها في الإيطالية. لأن فقه في اللغة العربية يعني علم الشريعة والقانون، ونحن هنا بصدد اسم علم مكان أطلق عليه؛ ولا اعتقد كذلك أن العرب لديهم اسم علم مثل هذا. وعلى النقيض من هذا فإن عائلة فوكا معروفة في الروايات البيزنطية، وكانت ذات شأن في تلك الأزمان؛ وهذا ما أوحى لي باختيار النطق الأول. وبالإضافة إلى هذا كان يمكن إطلاق اسم أحد المسيحيين الصقليين باللاتينية (ولم لا) بالإيطالية ممن قبل الثوار مساعدتهم مثلما طلبوا المساعدات من القسطنطينية وفي الحقيقة يوجد بالقرب من كابوسان ماركو موضع يطلق عليه فيكانا. وهذا، وتوافق الموقع القريب من مازارا وكلتابلوتا، اقنعني بأن المقصود هو شبه جزيرة كابوسان ماركو. وقد ترجمت بشبه جزيرة كلمة جزيرة المذكورة في النص، والتي تعني المعنيين.

(2) انظر بالنسبة للقرن الثاني عشر جغرافية الإدريسي؛ وبالنسبة للقرنين الثالث عشر والرابع عشر، الوثائق التي أشار إليها بيررو، Sicilia Sacra، ص ١٢٦، وهويلار - برهولز، Historia diplomatica Frederici II imperatoris.

وعبثا حاول خليل واجتهد ضد بلاتاني؛ بل إنه ترك أو خسر كلتابلوتا، وعندما أراد استعادتها بعد أن قسم قواته إلى قسمين، قام أهالي چرچنتي في إحدى ليالي شهر نوفمبر بهجوم مفاجئ على هذا المعسكر وذاك؛ وحطموا معسكر كلتابلوتا ونهبوه وطاردوا الجنود المحاصرين أثناء هربهم. عندئذ تخلى خليل بكل تصميم عن حصار بلاتاني أيضاً، لكي يركز كل قواته ضد چرچنتي، وهي النقطة الرئيسية في الحرب، حتى يحبس هؤلاء الجسورين داخل أسوار مدينتهم، فلا يسببون له عاراً جديداً وحتى يشعروا بقسوة الجوع شعوراً أكثر ايلاًماً.

كانت المجاعة تمزق الجزيرة كلها، ولم تكن نتيجة قسوة الفصول وأضرار الحرب التي لا يمكن تحاشيها بقدر ما كانت بسبب الأعباء خليل الشيطانية؛ الذي لم يكذب بكل تأكيد عندما تفاخر بأنه قضى بالحديد والجوع على مئات الأنفس في صقلية. كانت الاستراتيجية التي اتبعها تتمثل في أن يغذى جنوده، لأن الأعداء سيموتون دون جراح؛ وأمر القائد، الذي كان ينظم حسابات أفريقية قبلاً، أمر بالاستيلاء ونهب كل ما يمكن من طعام وبأى وسيلة، وبهذا كان يحقق صحة رجاله وسلامتهم والقضاء على الصقليين. وشغلت المجاعة المدن والقرى، كما تقول أخبار البلاد، وأكل الآباء والأمهات جثث الأبناء؛ وتهدمت القلاع بعد أن هجرها الرجال؛ وبارت الأراضي الزراعية، ويضيف البيان: أن أهالي لا حصر لهم لجأوا، هرباً من المجاعة ومن قتل خليل المأجورين، لجأوا إلى بلاد الروم، أي إلى إيطاليا أو اليونان؛ حيث تحول أغلبهم إلى المسيحية. وبينما كانت الإبادة مستمرة في الجزيرة، كان خليل مستمراً في حصار چرچنتي؛ ثم ترك فرقة قوية مع أبي خلف بن هرون، ورجع

المجلد الأول، ص ١١٨ وص ١٩٤؛ ومورتيلارو، Catalogo dei diplomi della Cattedrale di Palermo ص ٩٠؛ وبالنسبة للقرن السادس عشر وصف فاتزيللو، العشرية الأولى، الكتاب العاشر، الفصل الثالث.

هو إلى بالرمو، بعد أن تيقن من النتيجة. وفي شهر مارس سنة تسعمائة وأربعين استسلمت بلاتاني المنيعية؛ وصمدت جرجنتى إلى أن هرب منها أكثر العقلاء أو المغامرين طلباً للسلامة؛ أما الباقون فقد فتحوا بوابات المدينة، بشرط أن يخرجوا منها سالمين، في العشرين من نوفمبر؛ لكن خليل، بعد أن صاروا وسط قواته، حث بعهد وقادهم إلى بالرمو. وخافت عندئذ القلاع الأخرى من هذا الشطط ومن هذه الغلواء فأسرعت تطلب الصفح أملاً في أن تخفف من غلواء هذا المستبد؛ وعادت صقلية كلها خاضعة للفاطميين. وكان خليل يرسل إلى القائم في أفريقية جماعات الأسرى لبييعهم(1)؛ ولم يمض وقت طويل حتى أبحر هو إلى أفريقية في العاشر من سبتمبر سنة تسعمائة وواحد وأربعين، وبعد أن بدت له الأحوال هادئة تماماً؛ وترك في حكم بالرمو اثنين من أعوانه هما ابن الكوفي وابن العطاف من قبيلة أزد(2)؛ لأن سالماً كان قد توفى في السنة السابقة. وجرَّ خلفه في سفينة أخرى وجهاء جرجنتى. وعندما صار في أعالي البحر أمر بإغراق سفينتهم، فماتوا جميعاً(3).

(1) *La Cronica di Cambridge* هو المصدر الوحيد الذي أشار إلى هذا، ويستخدم لفظة سبي، وهو يعنى النساء والصبايا السبايا. ولكن يبدو لى أنه استخدمه هنا بمعنى أشمل.

(2) نسبة ابن عطاف إلى القبيلة واردة فقط عند ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٦٥.

(3) هذا الجزء الأخير عن الثورة مأخوذ جزئياً من *Cronica di Cambridge*، سنة ٦٤٤٧ حتى سنة ٦٤٥٠، في كتاب دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٤٨ وص ٤٩؛ ومأخوذ جزئياً أيضاً من ابن الأثير، عام ٣٢٥. انظر أيضاً البيان، طبعة دوزى، المجلد الأول، ص ٢٢٣؛ أبو الفدا، سنة ٣٢٥، ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، الترجمة، ص ١٦٤ و ١٦٥. والنويرى في كتاب دى جريجوريو، ص ١٥، يشير إلى حضور خليل ورحيله دون أن يذكر شيئاً عن الحرب. يضيف رامبولدى، *Annali*، المجلد الخامس، ص ٢١٣ و ٢١٧ و ٢٢١ و ٢٢٣ و ٢٣٠ تحت أحداث أعوام ٩٣٧ و ٩٣٨ و ٩٣٩ و ٩٤٠ و ٩٤١، ويضيف من عنده ودون سند تمرداً في بالرمو في هذه الفترة الثانية بمعاونة البيزنطيين؛ وأن إمارة أفريقية أرسلت الغلال إلى صقلية.

ولهذا فإن كتاب الحوليات المسلمين، رغم ما يتصفون به من القدرة على عدم التأثر، يهتزون عند الحديث عن خليل هذا؛ ومنهم من يشهر به ويفضحه لأنه قد تخطى كل حدود البربرية المتوحشة، ومنهم من يذكر أنه عمل في صقلية مالم يجرو على فعله مسلم آخر قبله أو بعده في أى بلد من البلاد. ويروى أنه بعد عودته إلى المهدي كان يجلس يوماً مع جماعة من أشراف المدينة فوق وقع الحديث عن الحرب في صقلية، فأخذ الباغي يتباهى قائلاً: «لا أستطيع تحديد عدد من أمرت بقتلهم تحديداً دقيقاً؛ لكنهم لا يزيدون عن مليون ولا يقلون عن ستمائة ألف». وبعد لحظة وجيزة قال: «نعم، والله، لقد تجاوزوا الستمائة ألف». فارتفع صوت أبى عبد الله، المعلم بالمدرسة ليرد عليه دون موارد(1): «يكفيك يا أبا العباس قتل واحد فقط»(2)، مشيراً إلى اقتراف ذنب سفك الدم من مركز السلطة(3).

ولم يمض وقت طويل إلا ونال خليل عقابه على أيدي البشر. فعندما كانت القيروان تحت تهديد المتمردين أبى اليزيد وكان الأهالي متحيرين بين الخوف من جماهيره الهائجة المائجة، وكرهيتهم للفاطميين أرسل القائم إليها القاتل المحترف الكبير على رأس ألف فارس من الزوج. فأخذ حسب العادة القديمة في ممارسة التعسف والظلم وسوء المعاملة وفي تطبيق علاج المجاعة وأخذ

(1) كان من المعتاد النداء بالكنية، أى باللقب الأول بدلاً من الاسم أو لقب الوظيفة.
(2) قارن بين: البيان، الموضع المذكور؛ وابن عيار، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ١٠٤ الوجه الأول.
(3) ذنب، لأن أئمة الشريعة كانوا لا يسمحون بقتل المتمردين الذين يقبض عليهم وسلاحهم في أيديهم، أو باستمرار حبسهم بعد انتهاء الحرب أو بأخذ ممتلكاتهم أو الاعتداء على نساءهم وبناتهم. انظر الماوردي، *الأحكام السلطانية*، طبعة إنجر، ص ٩٨ وما بعدها؛ *والهداية*، ترجمة هاملتون إلى الإنجليزية، الكتاب التاسع، الفصل التاسع، في المجلد الثاني، ص ٢٥٠. ولقد سادت في الإمبراطورية العثمانية بعض التعاليم المستبدة، ويمكن أن تجدها في كتاب دوهسون، *Tableau de l'Empire Ottoman*، المجلد السادس، ص ٢٥٣.

يكتسح المناطق الزراعية بإفسادها فساداً فظيماً، ولكن هذا جاء بنتيجة عكسية، فقد بدأ الأهالي يتدمرون ثم أخذوا يتآمرون، ثم اختاروا أهون الشرين، فاستدعوا أبا اليزيد. وعند اقتراب الجيش المتمرّد (أكتوبر ٩٤٤) فقد خليل شجاعته: وخرج إلى المعركة خائر القوى؛ وهرب قبل أن يبدأ الالتحام، وجرى يتحصن داخل قصر القيروان. وعندما أخذه المتمرّدون قتلوه مع عسسه وحراسه ورفعوا جثته على أحد الأعمدة على البوابة التي يطلق عليها بوابة ربيع(1).

الفصل العاشر

كان القدر يقف بالمرصاد في هذه الثورة للفاطميين. ولقد سبق أن قلنا إن فرق الخوارج كانت تتأجج منذ القدم بين البربر، فتخبو نارة وتشتعل نارة أخرى. وكما يحدث عادة، خرجت من عباءة فرقة العبادية فرقة جديدة أطلق عليها اسم الناكريون(1)؛ وأساءت إلى عدالة مراميها بوسائلها الظالمة المنكرة، فقد دعت إلى شرعية قتل كل من هو غير ناكري والاعتداء عليه ونهبه؛ وهو ما يعنى الجنس البشرى كله تقريباً. ويبدو أن أتباع هذه الفرقة الجدد أناس جادون في عملهم، هادئون في حياتهم، يعيشون في جزيرة جربة، وكانوا يشكلون بكل تأكيد الجانب الأكبر من سكانها وكانت لهم هيئتهم السياسية المستقلة حتى القرن الرابع عشر والقرن الخامس عشر(2). وقد أخذت الفرقة في الازدياد السريع في بدايات القرن العاشر عند وصول الفاطميين إلى الحكم، وعندما ظهر الدليل على فاعلية هذه الدسائس في الجنس البربري، وعندما أهانت فرقة الإسماعيليين بقدريتها المستسلمة فكر الخوارج المتحرر. وظهر آنذاك في غردية أي في المنطقة الجنوبية من دولة تونس الحالية أبو يزيد مخلد بن قيداد من قبيلة إفرن ومن قوم زناتا؛ وكان رجلاً فقيراً، ضئيل الجسم، أعرج ومشوه الوجه، ولكنه فذ العقل والنفس مما يجعله قادراً على القيام بأية عملية من العمليات. ضاق أبو

(1) تعنى، من يقولون: «لا نريد أن نعلم شيئاً» مثل فرقة Know - nothings في أمريكا.

(2) انظر: التيجاني في *Journal Asiat.* المجموعة الرابعة، المجلد العشرين، ص ١٧١ وما بعدها؛ وابن خلدون، *Histoire des Berbères*، في مواضع متفرقة.

(1) قارن بين: ابن الأبار، مخطوطة الجمعية الآسيوية ببائيس، الورقة ١٠٤ الوجه الأول؛ البيان، المجلد الأول، ص ٢٢٢؛ ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٣٤٣، وقائع عام ٢٢٣.

اليزيد ذرعاً من الفاقة وهو يُحفظ القرآن للشباب فانضم إلى علماء
الناكريين الذين كانوا يريدون عمل شئ ولا يعلمون ماذا يفعلون؛
وصار واحداً من كبار الفرقة؛ وواتته الجرأة لتوسيعها وتحويلها إلى
فتنة. وبعد مرور عشرين عاماً من الجهد والاضطهادات سجنه
حاكم توزر، وحرّره رجاله في عملية تتسم بالجرأة، فلبأ إلى
الطرف الآخر من أطراف الدولة الفاطمية، بين جبال الأوراس،
حيث انضمت إليه فرق أخرى من الخوارج وبعض قبائل الهوارة،
وفي عام ثلاثمائة وواحد وثلاثين (٩٤٢ - ٩٤٣) أعلن الثورة: أن أبا
يزيد هو قائدها وأن يكون نظام الحكم في أفريقية - بعد طرد
الفاطميين - حكماً جمهورياً. واختاره أتباعه اختياراً ديمقراطياً
ليكون شيخ المؤمنين؛ فخرج على رأس الجيوش وهو يرتدى عباءة
من الصوف الخشن ويمتطي حمراً محجلاً فأطلقوا عليه «فارس
الجحش». واحتل أفريقية بمائة ألف بربري من مختلف القبائل
والفرق يتسمون بالشراسة وعدم النظام. ومن بين المعارك التي
خاضها بشجاعة واقتدار واختلقت نتائجها وتباينت سنذكر معركتين
فقط خاضهما في مواجهته صقلی، قد يكون من أصل يوناني،
يُدعى بشارة⁽¹⁾، وكان من رقيق القائم. كان الخليفة قد أرسل في
ذات الوقت خليل بن اسحق إلى القيروان، وبشارة هذا على رأس
جيش إلى باجة، وتقع في الداخل بين مدينة تونس ومدينة بونة

(1) هذا لفظ عربي معناه «الخبر السعيد» وهو من الأسماء التي كانت تطلق على
الرقيق. وقد يكتب الاسم بالفرنسية *Bochra* وهو ما لا يمكن نقله بالحروف الإيطالية.
ويقول التيجاني إنه صقلی؛ أما نص ابن خلدون الذي نشره م. دي سلان فيقول إنه من
رقيق صقلية، ولا أعرف الاختيار من بينهما. إلا أن النقد التاريخي يذكر لنا أن من
بين رقيق الفاطميين ومرترقتهم كان يوجد صقليون وسلافيون على السواء. والفرق
في كتابة اللفظين في العربية طفيف جداً ولكن ما ورد في المخطوطات لا يمكن أن
يكون قولاً فصلاً. ومع هذا فإن التيجاني كان عالماً أكثر دقة من ابن خلدون، كما أن
نسخ مخطوطات أعماله أقل من نسخ مخطوطات ابن خلدون، ولهذا تبدو أقل تعرضاً
للخطأ.

حتى يدافع عنها ضد ذلك المتمرّد الذي كان يتقدم نحوها سنة
اربع وأربعين. ولما احتدمت المعركة كان أتباع أبي اليزيد
يستديرون هرباً فجرى أبو اليزيد إليهم ونزل عن جواد المعركة
واستعصر عصا وحماره المحجل فامتطاه صائحاً: «هذا ما يفعله
من لا يريد الهرب، وإنما يريد الانتصار أو الموت!» وأعاد تنظيمهم،
والتف من الجانب حتى وصل خلف معسكرات بشارة ليقطع عليه
طريق الانسحاب. وعندئذ أطلق القائد الفاطمي النفير لجمع
جنوده؛ وأسرع في طريقه إلى تونس وأبو اليزيد يتعقبه؛ ويقتل كثيراً
من رجاله، واستولى على باجة ونهبها؛ واحتل تونس التي تركها
بشارة متقهقراً إلى سوسة. وهناك وصلته تعزيزات من المهديّة،
وجاءته أوامر القائم بأن يستأنف الهجوم. ولما خرج من سوسة
ووجد نفسه في مواجهة أحد قواد أبي اليزيد اسمه أيوب بن خيران
تصادما عند هرقلّة، كما يطلق عليها اليوم، وهي على خليج
الحمامات، فانتصر عليه بشارة وأقام مذبحاً لأعدائه، ولكنه
انسحب إلى المهديّة قبل أن يصل أبو اليزيد إليه بأغلبية جيشه⁽¹⁾.
وهكذا فإن القائم كان يقوم بالهجمات كلما استطاع إلى ذلك سبيلاً
ونازع المتمردين على أفريقية، ولم يستطع أن يمنعهم من أن
يطردوا رجاله في السنة نفسها من كل الأرجاء فيما عدا سوسة
والمهديّة، وأن يحاصروه في العاصمة (يناير ٩٤٥). وسرعان ما
احتلوا ضواحيها وأغاروا في هجمات كثيرة على الحصن وفي
هجوم (يوليو ٩٤٥) حدث خوف وهلع عظيم حتى إن عدداً كبيراً من
سكانها، وخاصة التجار، هربوا منها ولجأ بعضهم إلى طرابلس
وآخرون إلى مصر وكثيرون إلى صقلية.

إن تحصينات المهديّة أنقذت الدولة الفاطمية فأتاح الوقت

(1) يروي التيجاني أحداث هاتين المعركتين، *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة،
المجلد العشرون، ص ١٠١ وما بعدها. انظر أيضاً ابن خلدون، *Storia dei Berberi*،
النص العربي، المجلد الثاني، ص ١٨ و١٩.

لنفسه قوات أبي اليزيد التي كانت تتشكل من عناصر من مختلف الأجناس والأهواء. وكان أهالي القيروان وبقية السلالة العربية يعانون معاناة شديدة أو قليلة من البدعة الناكزية بالرغم من أن أبا اليزيد إرضاء لهم أراد أن يعترف علناً بمذهب السنة. ولكنهم ما كانوا ليتقبلوا الرخص الممنوحة للجيش وأعمال النهب التي يقوم بها وسيطرة البربر. ولكن إدارة القيروان عندما فتحت أبوابها لأبي اليزيد عقدت معه اتفاقاً بدعوة الأمويين في أسبانيا؛ فأرسلت إليهم الرسل حقيقة، ووعد الأمويون وعوداً كثيرة، ولكنها لم توضع موضع التنفيذ⁽¹⁾. كان أبو اليزيد منتشياً لتعامله مع علية القوم، فارتدى الحرير، وامتطى ظهور الجياد واستعدى نفوس أبسط الخوارج أو أغلظهم. حتى إن أحدهم قام يحمل عليه السلاح، وتركه آخرون شيئاً فشيئاً، ولم ينفعه بعد ذلك أن يمتطى الحمار ويرتدى العباءة الصوفية. وقد ساهمت صعوبة عملية المهدية في زيادة الخلافات بين القوات القائمة على الحصار. ولفضائل إسماعيل بن القائم، وهو شاب متحمس بليغ ناشط يتمتع بحنكة سياسية ورؤية في شئون الحرب كلفه والده بالقيادة العليا.

وبعد أن رد أبو يزيد على أعقابها في غزوات مختلفة وعندما رأى جيشه قليل العدد بسبب انصراف غير الراضين عنه وانصراف بعض المارقين الذين كانوا يجوبون أفريقية هنا وهناك بحثاً عن غنيمة أيسر وأسهل، رحل عن المهدية (يناير ٩٤٦) وهاجم سوسة

(1) تبع علماء القيروان وسكانها بحماس شديد أبا اليزيد أثناء حصاره المهدية. ينبغي على من يكتب هذا الجزء الشائق من التاريخ ألا ينسى الأخبار التي يوردها رياض النفوس، الورقة ٨٩ الوجه الثاني إلى الوجه الثاني من الورقة ٩١. ويروى القرار الذي اتخذته الفقهاء في جامع القيروان: وتسليح العلماء، ومجنّ أبناء المهن والحرف بأدوات الحرب وراياتهم ذات الألوان المختلفة وقد كتبت عليها عبارات عديدة؛ والشهداء الذين سقطوا في المعركة إلخ.

وكان العالم أبو العريب، وهو من القادة الثوريين، ينادي بمحاصرة المهدية قائلاً: «لقد كتبت يدي ١٥٠٠ مبحثاً، إلا أن الحرب هنا تفوق العلم وترتفع عليه ارتفاعاً كبيراً».

املاً في إخضاعها بسهولة ويسر ولكنه لم يفلح في مقصده. وعندما وافقت المنية القائم (مايو ٩٤٦) تجاهله إسماعيل، وبعد أن حصل على مزايا كبيرة تفوق مزايا المتمرد، أصدر مرسوماً بارتقائه العرش وصار لقبه المنصور بأمر الله. واستمر في الحرب بنفسه وتعقب أبا اليزيد الذي تقهقر إلى جبال الأوراس، وبعد معارك طاحنة حاصره في قلعة بين جبال قيانا، فحاول المتمرد الخروج منها فأصابته ضربة في جبهته وأخرى في كتفيه وهرب ثم أمسكوا به وبعد أيام قليلة مات متأثراً بجراحه (أغسطس ٩٤٧). وكان الناكريون في تلك الأثناء قد قتلوا فرادى في جميع أنحاء أفريقية. وقد قتل فضل، ابن أبي اليزيد، وكان قد بقي بسلاحه بعد موت أبيه، قتل غدرًا وأرسلت رأسه إلى المنصور، وقتل غدرًا أيضاً أيوب، ابنه الثاني وكان مشهوراً بصفته كاتب أنساب البربر وجرى اضطهاد عظيم لقبيلة أفرين كلها. وهكذا انتهت بعد أربع سنوات ثورة الناكريين. وكان القائم قد بقي في المهدية ولم يجد أصدقاءً مخلصين إلا قبيلة كتامة وجانباً من أهل صنهاجة التي كانت تدين بالولاء للزيري بن مناد: ومن هنا نبعث عظمة بيت الزيري الذي حكم في أفريقية لمدة قرنين من الزمان. وكان أبو القاسم حسن بن علي بن أبي حسين، وهو من قبيلة كلب العربية قائداً ومستشاراً للمنصور في الحرب نفسها ونال كل ثقلته، وسرعان ما كافأه بحكم صقلية الذي استمر في سلالاته لمدة قرن من الزمان⁽¹⁾. ويضيف أحد المصنفين المجتهدين أنه تم تكليف حسن بمهمة أخرى قد تسوء في يومنا هذا إلي أسماء أسوأ

(1) إن اللمحة التي أشير بها إلى هذه الثورة الكبيرة استقيتها من ابن الأثير، سنتي ٣٢٣ و٣٢٤؛ المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٣٤٣ الوجه الأول؛ البيان، المجلد الأول، ص ٢٢٠ - ٢٢٨؛ التيجاني، *Journal Asiatique*، المجموعة الخامسة، المجلد الأول، ص ١٧٨ وما بعدها؛ ابن خلدون، *Storia dei Berberi*، النص، المجلد الثاني، ص ١٦ - ٢٢؛ ابن حماد، *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد العشرون، ص ٤٧٠ وما بعدها. وبالنسبة للتواريخ فإنني فضلت الرجوع في شأنها إلى ابن

البشر، ولكن يمكننا تصديق هذا بالنسبة للقرن العاشر كما سيصدق من يأتي بعدنا بالضرورة عمليات التعذيب في إيطاليا في القرن التاسع عشر. فقد أمر المنصور المنقش الشجاع بسلخ جثة أبي اليزيد وملء جلدتها بالقطن المندوف وعرض هذا المسخ البائس لمدة خمسة شهور في المدن الرئيسية بأفريقية وقد ربط فوق جمل ويحيط به قردان مديبان على صفعه ونفخ لحيته. ويحكى أنه كان على حسن أن يقتاده إلى صقلية لعرضه بها بالاضافة إلى رأس فضل الذي كان قد قتل حديثاً. إلا أن المركب تعرضت للفرق وتم إنقاذ جلد أبي اليزيد واكتفى بتعليقه على باب المهديّة نفسه الذي ألقى به سهما عند وصوله وقت الحصار(1).

ولمدة ست سنوات لم يسمع أحد في صقلية عن وقوع حروب أو اضطرابات بل حدثت عمليات سلب وبغى وعنف فردي: حتى إن الأخبار تشير إلى أن القوى كان يأكل الضعيف(2)؛ وهى بهذا تشير ولاشك إلى فظائع أشرف البربر وقوادهم والمرترقة الذين تركهم خليل. ولم يكن الرخاء قد حلّ محلّ الجوع، حيث لم تكن هناك الأيدي اللازمة لزراعة الأرض بعد الدماء التي سالت في سنة تسعمائة وأربعين. في هذا الإطار كان كرينيتي الأرمني، قائد كلابريا(3)

الأثير. انظر كذلك رياض النفوس، الورقة ٨٩ الوجه الثاني وما بعدها؛ يحيى بن سعيد، قنمة أوتيكيو، الورقة ٨٧ الوجه الثاني؛ ابن خلكان، ترجمة م. دي سنان، المجلد الأول، ص ٢١٨، والمجلد الثالث، ص ١٨٥.

- (1) ابن حماد، المرجع المذكور، ص ٤٩٧.
- (2) Cronica di Cambridge، المرجع المذكور، ص ٤٩، تحت عام ١٤٥٠.
- (3) 'Ο Κρηνίτης Χαλδίας τῆς Καλαβρίας γεγόμενος στρατηγός. وفي طبعة باريس. أضيف لفظ (παρά) بين قوسين بعد اسم العلم؛ وترجم perfectus Crenita Chaldiaz in Calabria، وهى الصيغة التى لم تتغير فى طبعة بون، بالرغم من أن النص تمت معالجته بشكل أفضل. وشالديا كان اسم منطقة بيزنطية عاصمتها ترييسوندا فى أرمينيا الصغرى؛ وهنا تدل على موطن ذلك المستغل وليس مقره فى كلابريا التى لم تكن أبداً موطناً لهذا الاسم. انظر

الأعلى، يجمع قمح الإقليم بأبحث الأسعار ليبيعه فى صقلية المقهورة بما يساوى وزنه ذهباً (هذا ما يقوله شيدرينو) بسبب الجوع والحرب التى جلبها لها الشيرنايشى والتى وفر فيها الرومان ملجأً للهاربين من قرطاجنة، ولم تجرؤ أمتهم أن تطلبهم أو أن تدفع لها الجزية خشية أن يمنع الرومان عنهم الغذاء(1). وعندما نترجم هذه الأسماء التى ترجع إلى التاريخ القديم والتى لم يتوقف عندها البيزنطيون فإننا نتأكد مما رواه الكتاب العرب. ونستخلص أن كرينيتي كان مستمراً فى تجارته حتى سنة تسعمائة وخمس وأربعين على الأقل، لأن الامبراطور الذى خلعه من منصبه وصادر أمواله التى كسبها استغلالاً هو قسطنطين بروفروچنيتو(2).

لقد صارت مستوطنة صقلية فى هذه الفترة القصيرة نهبا للشعوب الفرية. فيبدو أن ابن عطاء وابن الكوفى اللذين ولاهما خليل لدى عودته إلى أفريقية قد صارا رئيس الشرطة ورئيس الجباية ولم يكن لأيهما لقب أمير مثل سالم قبل ذلك بقليل: فأخبار صقلية تقول عن كل منهما أنه متولى أى المفوض وتعنى حرفياً «مندوب الوالى»(3). ومن الجائز أن يكون ابن أشعث قد خلف ابن الكوفى سنة تسعمائة وأربع وثلاثين ويبدو أنه كان جابى الأموال، ويبدو أن ابن العطاء، متولى الشرطة، نال سلطات أوسع فى سنة تسعمائة وخمس وثلاثين عندما كان الخليفة الفاطمى يوشك على السقوط

بالنسبة لكالديا، قسطنطين بروفروچنيتو، De Thematis، ص ٣٠، وDe Administrando imperio، ص ١٩٩ و٢٠٩ و٢٢٦ فى طبعة بون.

- (1) شيدرينو، طبعة بون، المجلد الثانى، ص ٣٥٧.
- (2) شيدرينو، الموضوع المذكور، استعاد قسطنطين قيادة الإمبراطورية فى ديسمبر ٩٤٤.

(3) Cronica di Cambridge، الموضوع المذكور. أحسن راوى الأخبار صنعاً بأن ذكر لقب أمير بالنسبة لكل السابقين وحتى سالم، ولم ينس هذا عند حديثه عن حسن بن على الكلبى بعد ذلك بقليل.

في أفريقية وبدأ الهمس واللمز في بالرمو (1). ولكن الضعف الذي يسم به المصنفون ابن عطف كان مرجعه في الواقع إلى قلة سلطة وظيفته بحيث كان لا يستطيع تسليح الشباب، وإعطاء الرواتب، وأن يقاوم الكفار وأن ينتزع منهم الجزية أو أن يجمع الغنائم والأسرى. كان القائم قد اقتضى نهج أبيه فجعل الحكم مركزياً في أفريقية بشكل كبير وأضعف المستوطنة بأن انتزع منها المبدأ الحيوي للمجتمع الإسلامي وهو مبدأ الجهاد: وهو الخطأ الدائم الذي يقترفه المستبدون فيتركون الشعب بين الموت والحياة حتى يأمنوا جانبه. وهذا هو ما يضر بالشعب ويضر بالمستبد ولا يمنع الثورات، ذلك لأن الرغبة في الثورة ستواتي المظلومين دائماً ولأن المستبد لن يستطيع تحاشيها دائماً. كانت بالرمو أقل المدن الإسلامية في

(1) النويري، في كتاب دي جريجوريو، ص ١٥، دون أن يذكر اسم ابن الكوفي. وحسب الترجمة يقول النويري: «السنه ٣٢٤، *Præfectus electus fuit Mohammed-ben el Ashaat, qui usque ad annum 336 leniter gessit imperium*» ولكنه ينبغي تصحيح هذا حسب النص ليكون كالتالي: «وأصبح والياً على صقلية سنة ٣٢٤ محمد بن الأشعث؛ واستمر ابن عطف في عمله حتى ٣٢٦». إن غموض هذا النص هو الذي دفع م. كوسين إلى اعتبار اسم العلم «عطف» اسماً أو صفة وأن العبارة ليست صحيحة نحويًا، وهذا يرجع إلى تشكك المصنف الذي وجد اسمى حاكمين في الوقت نفسه فافترض أن يكون أحدهما والياً حتى سنة ٣٤ وأن يكون الآخر قد اجتمعت له كل الأمور حتى سنة ٣٦. وعندما وجد ابن الأثير - على ما يبدو - الصعوبة نفسها في الأخبار فإنه فضل السكوت. فلم يتحدث عن الآخرين أو عن الفترة التي تولى فيها ابن عطف الحكم. ولما كان عليه أن يذكر اسمه لم يزد عليه أي لقب. وإذا أردنا أن نتبع النويري بغض النظر عن غموض كلماته وعن سكوت *Cronica di Cambridge* وابن الأثير، يمكننا أن نفترض أن ابن الأشعث صار أميراً في سنة ٣٤ وأن ابن عطف تولى الحكم من سنة ٣٥ إلى سنة ٣٦. ويقول رامبولدي، المجلد الخامس، ص ٢٥٦، تحت سنة ٩٤٥، واستشهد به مارتورانا، في المجلد الأول، ص ٢١٧ في الهامش رقم ١٣، يقول إن محمداً بن الأشعث كان معلماً للمنصور. ولا اعتقد أن الكتب الموجزة التي كانت لديه قد زودته بهذا الخبر. واستطيع أن افترض - من طريقة كتابته - أن هناك مفارقة تاريخية ضخمة جعلته يخلط بين ابن الأشعث هذا ومؤسس المذهب القرمطي. الذي أشرت إليه في الكتاب الثالث، الفصل الخامس، ص ١٢١ من هذا المجلد.

معاناتها من حرب خليل. لم يتحمل الأشراف والفقهاء والعامّة الخسة والنذالة واستهضتهم المستجدات التي حدثت في أفريقية حيث كان أبو اليزيد يحارب، فلم يستكينوا في سنة تسعمائة وسبع وأربعين في نهاية رمضان، عندما تؤدي الممارسات الدينية وتوافد الناس على الميادين بكثافة، إلى إلهاب حماس المسلمين.

وأثناء العيد الذي حل في الأول من شوال سنة ثلاثمائة وخمس وثلاثين (٢٤ أبريل ٩٤٧) قام بنو الطبري، وهي أسرة من أصل فارسي كان لها شأنها في المجلس الذي يقوم على إدارة شؤون بالرمو، قاموا بإثارة جلبة على ابن عطف صائحين بأنه بسبب جبنه وقلة حيلته يدوس المسيحيون على المسلمين ويهزءون بالعهود ولا يدفعون الجزية من سنوات عديدة. سار الشعب في ركابهم؛ ولما خرج ابن عطف إلى الميدان ومعه عسكره، اختلط الحابل بالنابل وتم تقريق العسكر وتشتيتهم وقتل عدد كبير وتم الاستيلاء على رايات عطف وألواحه، حتى إنه وصل بالكاد إلى القلعة وأغلق دونه أبوابها. وعاد الأهالي إلى ديارهم دون أن يضغطوا عليه بأكثر من هذا. فكتب عطف إلى الأمير الرسائل المعتادة، بأن يرسل فرقاً من الجنود حالاً حالاً. وتدبر زعماء الفتنة من جانبهم فيما ستؤول إليه حرب أبي اليزيد وفيما يعتزم المنصور عمله في صقلية. ولما علموا بأنه على وشك أن يولى حسن بن علي أمور حكم الجزيرة، سافر على بن الطبري ومعه رجال آخرون إلى المهدية ليطلبوا أن يولى أميراً يرتضونه بدلاً من حسن. ورأوا أن يحققوا هدفهم هذا سواء باللين والرضا أو بالقوة وأوصوا مناصريهم في بالرمو ألا يدعوا حسن يدخل المدينة ولا أن ينزل أتباعه من السفن، وأن ينتظروا الرسائل التي سيكتبونها إليهم من أفريقية بعد مقابلتهم للمنصور (1) وحديثهم إليه. ويرجع هذا الحدث إلى صيف سنة

(1) قارن بين: ابن الأثير، سنة ٣٢٦، وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile* ص ١٦٥ وص ١٦٦ وإشارة النويري المقتضبة في كتاب

تسمائة وثمان وأربعين، عندما تهيأ لمنصور، بعد إخماد آخر بقايا التمرد في أفريقية، أن يفكر في صقلية (1).

على عكس الأمراء الذين جاءوا من قبل لتولى أمور صقلية، أبحر الحسن بن علي من أفريقية بسفن قليلة: ونزل في مازارا بلا ضجيج وبقي بها طوال اليوم وكأنه في محجر صحي؛ فلم يأت أحد للترحيب به. وعندما جن الليل ظهرت مجموعة صغيرة من الكتاميين وعرب أفريقية (2) وآخرين متعللين بعدم تجرؤهم على الحضور قبل هذا خوفاً من بنى الطبرى وأتباعهم وأبلغوه بالسفارة إلى أفريقية وبتعليمات بنى الطبرى. ولم يمض وقت طويل حتى

دى جريجوريو، ص ١٥. إن فقرة هذا المؤلف التي ترجمها دى جريجوريو على النحو التالي: *"De perturbato rerum Siciliensium statu, et quod in earum administratione nonnulla vitia irrepsissent;"* كوسمين: *"La peine que lui donnaient les habitants et le mauvais état des affaires,"* ويمكن أن تصحح على النحو التالي: «أن الصقليين كانوا يتحمسون ويميلون إلى الشر»؛ أى إنهم كانوا يستعدون للثورة.

(1) لا يذكر ابن الأثير الذى استقينا منه تفاصيل هذه الأحداث وتفاصيل الأحداث التى وقعت بعد وصول الحسن إلى صقلية، ولا يذكر تواريخ أخرى إلا تاريخ اضطرابات بالرمو فى الأول من شوال سنة ٣٣٥ واختيار حسن فى سنة ٣٣٦ (٢٢ يوليو ٩٤٧ إلى ٩ يوليو ٩٤٨). ولا يذكر كتاب *Cronica di Cambridge* تاريخاً آخر لوصول الحسن إلا سنة ٦٤٥٦ (الأول من سبتمبر ٩٤٧ إلى ٣١ أغسطس ٩٤٨)؛ ولكن أحد الأحداث التى يرويها بعد ذلك تجعلنا نفترض وصوله فى نهاية السنة بتقويم القسطنطينية. ومن ناحية أخرى نعلم (ابن حماد المذكور سابقاً فى صفحة ٢٠٢) أن المنصور وحتى نهاية جمادى الثانى سنة ٣٣٢ (يناير ٩٤٨) كان يعرض فى شوارع القيروان جلد أبى اليزيد المحشو؛ وأنه كان يريد أن يرسله فيما بعد ومعه رأس فضل إلى صقلية بصحبة الحسن، وأن القارب قد غرق. إلخ.

ويكتب ابن الأثير فى النهاية أن الخليفة قد عاد إلى المهديّة فى رمضان ٣٣٦ (مارس إلى إبريل ٩٤٨) بعد مقتل فضل بن أبى اليزيد؛ ويبدو أنه لم يفكر فى أمور صقلية قبل هذا. ولكنى أعتقد أن وصول الحسن إلى صقلية يمكن أن يكون فى يونية أو يوليو ٩٤٨. (2) يكتب ابن الأثير وهو الراوى الوحيد لهذا الموضوع: «أهالى أفريقية» وهو بلا أدنى شك يشير إلى العرب الذين وفدوا حديثاً من أفريقية. فقد كان المستوطنون يُطلق عليهم صقليون؛ وكان البربر والقتاميون يُطلق عليهم أسماؤهم.

وصلت فرقة منهم إلى مازارا لترى قوات الحسن وتعرف نواياه ومقاصده. ولما وجدوه بلا قوات، بحيث يمكنهم أن يطيحوا به كما يشاءون، قصوا عليه قصصاً خيالية: وتظاهر هو بتصديقها ووعدهم بأنه لن يتحرك قيد أنملة من مازارا إذا ما مضوا إلى بالرمو وعادوا بالإجابة: إذ من الجائز أنهم تذرّعوا بأنه لا بد أن تتخذ الجماعة قرارها. ولكنه ما أن علم بسفرهم حتى امتطى جواده وأخذ طريقاً آخر ومعه فرقة صغيرة ليذهب إلى بالرمو ويسبقهم إليها، حيث كان من الواضح أنهم سيجتمعون كل مثيرى الشغب حتى يستهضوا المدينة ضده. كانت هذه الجماعة تتشاور بهدوء ودعة ولعلها كانت تستهزئ بالحسن حين انتشر خبر وصول الأمير الجديد إلى بيداء، على أبواب المدينة. ويقول ابن الأثير إن الحاكم (1) والموظفين العموميين وكل أولئك الذين كانوا يتوقون لدولة جيدة، ولا يبدو أن المقصود هذه المرة ليسوا هم الجبناء والمستسلمون، قد ذهبوا جميعاً للقائه؛ وكرّمهم الحسن واستعلم منهم عن أحوال المدينة واحتياجاتها، دون أن تظهر علامات العيوس المتعسف التى كانت تظهر عادة ولسنوات عديدة على قسّمات الحكام. ولما علم إسماعيل بن الطبرى، زعيم طائفة الأشراف، بأن المدينة كلها قد خرجت لاستقبال الأمير لم يستطع إلا أن يذهب إليه مع الآخرين، ويبدله الأمير الحفاوة مثل غيره أو ربما أكثر من غيره. ولما عاد إلى بيته شعر بأن خيوط المؤامرة تفلت من قبضته، وازداد غيظه عندما علم أن الحسن قد توجه إلى القصر وأن منافسى بنى الطبرى ومؤيديهم على السواء يقتربون منه. وفكر فى سبل بليلة

(1) هذا ما يقوله ابن الأثير. كان هناك قاض لبالرمو. ولقب حاكم هو إذن لقب عام والمقصود به هنا قاض، أو أنه مستخدم لأن كرسى الحاكم كان شاغراً فى ذلك الوقت وبدلاً من القاضى الذى يختاره الأمير، كان الأمر يتعلق بآخر حل محله. وقد أطلق لقب حاكم بعد الفتح النورماندى على رئيس الإدارة البلدية فى مالطة؛ ولكن يبدو لى هذا أمراً عارضاً، نشأ عن الحكم المسيحى.

الرأى العام وبدا له أن أفضل طريقة هي الافتراء عليه. حملق أحد رجال المدينة، من أتباعه، فى زنجى من زنوج حرس الحسن وكان معروفاً بأنه رجل شجاع ولهذا يحبه الأمير، واقترب منه بطريقة معسولة ودعاه لدخول داره، وعندما جذبته إلى الداخل، قفز خارجاً وهو يصرخ: «النجدة، النجدة، لقد اقتحم هذا اللص مسكنى ويريد اغتصاب زوجتى تحت ناظرى». وجذبت الضجة الشعب، ولم يغب إسماعيل عن الانضمام إلى الجموع وهو يتمتم: «بداية طيبة! ليسوا أصحاب البلد، ويعاملوننا هكذا! وماذا ننتظر منهم إذن عندما تمتد جذورهم ويثبتوا فيه؟» وأخذ يوحى بضرورة الذهاب لمطالبة الأمير بالقصاص؛ إذ توقع أنه لن يوقع القصاص، وأن الشعب سوف يثير الاضطرابات وسوف يطرد الحسن. وأخذ العامة فى الاستهزاء وفى عدم الكف عن الشعب واقتادته إلى الأمير، فيستمع فى انصات وهدهوء إلى الشكوى، ثم يجيب على ذلك الرجل: «إذا كنت تقول الصدق، فاقسم بذلك أمام الله» وإذ أقسم ذلك الفاجر، أمر فى الحال بفصل رأس العبد. وأمام هذا الحكم غير المتوقع ابتهجت المدينة كلها قائلين: «ها هى المرة الأولى التى يحكم فيها بالعدل! الآن نستطيع أن نحيا آمنين فى بالرمو». وانكمش إسماعيل وانطوى على نفسه (1).

وكان الحسن، وكان شيئاً لم يحدث، يعامله معاملة طيبة مثل رؤساء الفرقة الآخرين، واستمرت هذه المهزلة حتى أواخر سنة تسعمائة وثمان وأربعين. وعن نهاية هذه القصة هناك روايتان: الأولى يرويها ابن الأثير ومن الواضح أنها مكتوبة فى مدونات تاريخ أفريقية الإسلامية؛ والثانية شهادة مباشرة أدلى بها أحد الصقليين المسيحيين أو على الأقل من أصل مسيحي؛ والأولى تروى لب

(1) ابن الأثير، سنة ٢٣٦؛ ابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٦٦. حيث نجد دائماً اسم «طبرى» بدلاً من «مطير» وهو خطأ فى المخطوطة التى ترجمها م. دى فرجيه.

الحدث، والثانية الشكل والمظهر الذى كسبه به الدولة. وطبقاً للرواية الأولى فإن الخليفة قد احتسب بلا شك من رسل الفرقة وقد علم بأن الأمور تسير سيراً طيباً فى بالرمو، وعندئذ أمر بالقبض عليهم فى أفريقية؛ وكانوا هم: على بن الطبرى، ومحمد بن عبدون، ومحمد بن جنا وآخرون أقل شأنًا، وكتب إلى حسن بأن يقبض على رفاقهم؛ ووجد حسن أن هذه العملية شاقة فقام بها على حين غرة وغدراً. وتروى أخبار تاريخ البلد على النقيض من هذا أن جماعة بالرمو كانت تدبر مؤامرة ضد الحسن، وأنه أخذهم على حين غرة واصطادهم فى شبكة واحدة: هذه هى بالضبط الكلمة التى قد نقول إنهم سرقوها من العبيد المعتوقين الذين كانوا يكتبون أخبار الأمويين فى أسبانيا ويخفون بها جرائمهم (1). ولكن من الواضح أن الروايتين تتكاملان مثل أجزاء كتابة قديمة شاء القدر أن يتم العثور عليها فى أزمنة مختلفة. وفى الخامس والعشرين من ديسمبر سنة ثمان وأربعين (2) أرسل الحسن لإسماعيل بوصفه رفيقاً طيباً يقول له: «لقد وعدت أن تصطحبني للتزّه فى حديقتك، تعالى إذن إلى القصر لنذهب معاً». وأرسل رسالة مماثلة باسم إسماعيل إلى أشراف الجماعة الآخرين. وعندما دخلوا جميعاً دون أن ينتابهم أى شك وتركوا الحراس الذين

(1) أوجت لى بهذه المقارنة الدراسة التى قام بها الأستاذ دوزى، عن مصادر تاريخ المسلمين الأسبان، *Histoire de l'Afrique etc*، المعنونة البيان المغرب، المقدمة، ص ١٦ وما بعدها.

(2) تقول أخبار كامبردج التى تذكر فقط التاريخ والعقوبة «عندما حل يوم الميلا» وكان يوم الاثنين، الأمير إلخ» واللفظ الذى نقلته عن العربية والواضح فى المخطوطة يعنى يوم عيد ميلاد المسيحيين، ولذا فلا بد من إضافة حرف «د» فى نهاية الكلمة حيث وضعت علامة التنصيص. أما الناشرون الأوائل فقد حذفوا حرفاً آخر وكتبوا «الميعاد». ولكن هذا اللفظ بالإضافة إلى كونه غريباً، يغير معنى الحدث إذ يجعل ابن الأثير يروى لنا ترتيب الخيانة فى القصر ولا يذكر تاريخ اليوم؛ وليس من المحتمل أن يكون الراوى قد أغفله بينما يذكر اسم اليوم. وقد وقع عيد الميلاد فى سنة ٩٤٨ فى الواقع فى يوم الاثنين.

يتبعونهم عند بوابات القصر، استبقاهم الأمير بحديثه العاذق وكرمه حتى ساعة متأخرة، ولم يظهر خارج الأسوار إلا المرح والحبور؛ ثم طلب من الرفقاء أن يقضوا تلك الليلة في الاحتفال معه وأن يمضوا معاً في الغد إلى إقطاعية بنى الطبرى وجعلهم يصرفون أتباعهم إلى بيوتهم على أن يأتوا في الغد لأنهم باقون ضيوفاً على الأمير. ولم تساور أحدهم الشكوك فللضيافة حرمتها وقدسيتها. وفي الغد ظهرت جثثهم معلقة على الأعمدة وقد قطعت أيديهم وأقدامهم. وكان هؤلاء هم إسماعيل بن الطبرى، ورجا ابن چنا، وشخص يدعى محمد وآخرون كثيرون لا يوجد ذكر لأسمائهم(1). وبعد القضاء عليهم صودرت أملاكهم. وبعد أن تمت هذه الضربة، ازداد أنصار الحسن، ونال حكمه الاستحسان العام من جانب الأهالي؛ واستراحات الجماعة من الاضطرابات واستعادت روحها وهمتها: هذا ما تقوله الأخبار حرفياً(2). ويفهم من هذا أن هذه الفعلة المفيدة لم يؤيدها من حررها وحده ولكن من رآها وربما الجانب الأكبر من الشعب الذي أفاد منها. فإذا ما غضضنا الطرف عن عادات تلك الأزمان وعن إعجاب العامة بالنصر وعن الحقد الذي أرضى هذا وذاك فلا يمكن إنكار أن الجريمة التي اقترفها الحسن عادت بالفائدة على عامة الناس، لأن الطبريين والچنا

(1) يجب أن أتبه إلى أن ابن الأثير الذي أخذنا منه الأسماء يروي قصة الغدر والقبض والمصادرة ولا يروي القتل ولا يذكر لقب محمد وعشيرته بل يترك مكانه دون كتابة في إحدى المخطوطات ولا يوجد إطلاقاً في المخطوطتين الأخريتين. أما أخبار كامبردج فتذكر عملية اغتيال من «وقعوا في الشبكة» ومن بينهم شخص يدعى مريش ورفاقه. وهذا الاسم كتبه المترجم الإنجليزي قريش، ولكن المدونة تذكر بوضوح الحرف الأول ميم. ولم أكتب هذا الاسم في النص إذ بدى لي أنه كنية وأنه يشير بالضرورة إلى رئيس الجماعة أي إلى إسماعيل بن الطبرى؛ وتؤكد هذا - على ما أرى - معاني لفظ مريش التي ذكرها منيمسكى، وهي سهم رائش ونوع من أنواع التفاح. ومريش اسم من الأسماء التي تطلق على الأسد.

(2) قارن بين: *Cronica di Cambridge*. وابن الأثير، وابن خلدون، المواضع المذكورة.

واشراف بالرمو وأذناهم لم يكونوا بكل تأكيد من الزعماء الساعين إلى المصلحة العامة، وإنما كانوا مستبدين صغاراً يتصارعون فيما بينهم ومع مستبد أكبر حول حق قهر الناس البسطاء. ومن هنا نستطيع أن نقول نحن أيضاً: إن المغلوبين أهل لهذا. ولكننا لا نبرئ الغالب الذي بادر في مازارا بالكذب والخداع، وعقب على دخوله بالرمو بالقصاص من جندى برئ، واستكمل عمله بتحويل داره إلى شرك وسلاح العدل إلى الغدر والخيانة. كيف كان ينبغي على حسن أن يبحر بين هاتين الصخرتين، نترك حل هذه المعضلة لدارسى الحالات والأزمات. أما العبرة التي نريد أن نستخلصها فهي أن الدول التي لا تنتظم طبقاً للمساواة والحرية لا تملك علاجاً لأحوالها السيئة إلا وكان شراً مستطيراً.

الفصل الحادى عشر

ومع انتهاء الصراع من أجل الاستقلال فى هذا الوقت ومع بداية فترة خاصة بالعبادات، من المفيد أن نذكر العناصر الحضارية التى ظلت باقية.

تظهر أحداث المسيحيين فى النصف الأول من القرن العاشر أنهم كانوا يتركزون فى الجانب الشرقى من الجزيرة. نعم كان إبراهيم بن أحمد قد دمر قلاعهم، ولكن الحروب الأهلية حالت دون أن يقيم المسلمون مستوطنات لهم فى تلك الأنحاء. ولكن لا يوجد أثر لأى أرض فى قال ديمونى أو قال دى نوتو فى تاريخ خليل الدموى أو فى ثورة أخرى من ثورات المستوطنات حتى سنة تسعمائة تسع وستين؛ ولكن فى حرب مانويلى فوكا (٩٦٤) نزل البيزنطيون بطول الساحل من مسينا إلى لنتينى وكأنهم ينزلون فى أراض صديقة. ولقد شبت هذه الحرب لأن المسلمين كانوا يريدون الإقامة وامتلاك أراض فى شرق صقلية (1).

تحولت المنطقة إلى منطقة بائسة موحشة، بالرغم من طبيعتها، فى ذلك الوقت الفاصل بين عصرين، عندما ترك الحكم البيزنطى بها - وهو ينصرف عنها - تراثاً بائساً من مساوئه الاجتماعية، وبدلاً من أن يكون المسلمون أصحابها الحقيقيين كانوا أعداءها الذين يتمتعون بحرية التنقل فى الإقليم. ومن المؤكد أن الزراعة قد اختفت بالضرورة باختفاء الأهالى الذين قل عددهم بسبب مذابح إبراهيم والهجرة إلى كلابريا وبلاد مسيحية أخرى؛ والدليل على هذا المجاعة التى استمرت ردهاً طويلاً من الزمان وعدم إمكان

(1) انظر الكتاب الرابع، الفصل الثالث.

نصف الجزيرة أن تنقذ من المجاعة نصفها الآخر الذى يزرع تحت سيف الحروب الأهلية (1). ومع اختفاء الثروات والسكان أخذت آخر بقايا الثقافة فى الاختفاء، ولهذا لا يوجد أثر فى هذا الوقت لكتاب صقلية المسيحيين (2).

ويبدو أن الديانة نفسها قد فقدت فى الأقاليم الشرقية الدلائل الخارجية التى تدل على أن النبات مازال حى إن لم تكن قد فقدت الأمل والرجاء وهو جذرها وأصلها. وفى الواقع لا توجد مذكرات كنسية عن تلك الفترة. ولا توجد أى سيرة من سير القديسين فيما عدا المؤلف المجهول لحياة القديس نيتشفورو أسقف ميليتو الذى يتحدث بشكل مبهم عن وجود عدد كبير من «أصحاب الرؤى الإلهية» الذين عاشوا فى صقلية (٩٦٤) يذكر منهم فقط براسيناكيو؛ وهو كما يبدو كان متوحداً يقيم فوق مضيق مسينا، وهو رجل معروف بمحبته ويتنبئه بهزيمة مانويلى فوكا (3). وهذه الكثرة من المتنبئين هى دلالة واضحة على البؤس السائد والذى لا يجد له العقل البشرى مخرجاً ويرجع إلى هذا الجيل، أو إلى الجيل السابق، إيبوليتو أسقف صقلية، ولا نعرف المدينة، والذى كتب تنبؤات شديدة الغموض عن سقوط السلطة الإسلامية ذاعت ذيوماً كبيراً فى القسطنطينية فى فترة حكم ليوتبراندو الثانية.

ولا ينبغى أن نترك هذه التسمية الغريبة «أسقف صقلية» دون ملاحظة. فهذه التسمية تظهر فجأة فى منتصف القرن العاشر. وبالإضافة إلى ليوتبراندو تستخدمها أخبار كامبردج عند

(1) الفصل العاشر من هذا الكتاب، ص ٢١٠ - ٢١١، من هذا المجلد.

(2) لا يرجع إلى تلك الفترة المؤلف المجهول الذى كتب حياة القديس نيتشفورو أسقف ميليتو الذى سنتحدث عنه توا. عاش هذا المؤلف، وربما يكون صقلياً، فى النصف الثانى من القرن العاشر. ويوجد النص اليونانى فى مكتبة الإمبراطورية بياريس، رقم ١٨١؛ ونشروا هاس فقرة فى هامشه عن ليونى دايكونو، طبعة بون، ص ٤٤٢.

(3) ليونىس دياكونى كالونسييس، الموضع المذكور. يقول المجهول أن الرأئين قد ازداد عددهم فى صقلية بفضل الله شأنهم فى ذلك شأن كل منتجات الأرض
 τὸ δὲ καὶ ἀπὸ τινος τῶν ἐν τῇ χώρᾳ θεοπρατικῶν (πλεονεκτεῖ γὰρ καὶ τῇ τοῦτων πορᾷ τῆς ἄλλης εὐδηνιᾶς οὐκ ἔλαττον.)

حديثها عن رجل يدعى ليونى أرسل رهينة إلى بالرمو سنة تسعمائة وخمس وعشرين⁽¹⁾؛ ومن هنا يتضح وجود هذين الكاتبين اللذين يكرران نفس القول الذى كان شائعاً فى صقلية والقسطنطينية فى سنة تسعمائة وثمان وستين أثناء حياة كليهما. ومن المؤكد أن الرتب الكهنوتية لم تتغير فى المقار الصقلية؛ ولكن إذا افترضنا بقاء مقر أسقفى واحد فإن الأسقف لابد أن يسمى أسقف صقلية وليس أسقف هذه المدينة أو تلك. ولعله كان أسقف تاورمينا.

وإذا ما جمعنا معاً هذه الدلالات فإنها تشير إلى العدد القليل الذى آل إليه اليونانيون والإيطاليون فى صقلية الشرقية والحياة الشاقة البائسة التى تحيط بها المخاطر التى كانوا يعيشونها. كانت المدن المستقلة قد تحولت إلى مدن تدفع الجزية بعد حرب إبراهيم بن أحمد، وانقصمت كل رابطة من روابطها مع الإمبراطورية البيزنطية، وخاصة بعد توقيع الإمبراطورية معاهدة سلام مع الخلفاء الفاطميين⁽²⁾. ويعترف كوستانتينو بروفيروجنيتو فى الواقع، عند وصفه للأقاليم بأن جزيرة صقلية قد ضاعت وبأن مدنها كما يقول «قد هُجر بعضها، وسيطر السراسنة على بعضها الآخر»⁽³⁾. وإذا ما تبقى ذكر لصقلية فى تقويم البلاط فإن المقصود بها فقط هى كلابريا التى كانت جزءاً منها فى وقت من الأوقات، وكان البيزنطيون يجدون عزاءً لهم على أحوالهم

(1) ليوتيراندى لجاسيو، فى كتاب موراتورى، *Rerum Italicarum Scriptores* المجلد الثانى، الجزء الأول، ص ٤٨٥. *Hippolytus quidam Siciliensis* episcopus فى أخبار كامبردج المذكور فى الفصل الثامن من هذا الكتاب، ص ١٧٩ يذكر: «ليونى أسقف صقلية»؛ ولا تسمح الكتابة العربية بتفسير العبارة بـ «أحد أساقفة صقلية».

(2) انظر الفصل السابع من هذا الكتاب، ص ١٧٣.

(3) *De Thematis*، ص ٥٨، طبعة بون، المجلد الثالث من أعمال قسطنطين:

καὶ τὰς λοιπὰς πόλεις τὰς μὲν ἡφηνωμένας, τὰς δὲ κρηταιμένας παρὰ τῶν Σαρακηνῶν.

بأن يطلقوا القاباً فخمة سامية على واقع بائس؛ ومن هنا أطلقوا على الحاكم قائد صقلية الأعلى، وقائد كلابريا الأعلى ودوق كلابريا⁽¹⁾. وكان السكان الخاضعون للجزية فى صقلية يخضعون بالضرورة لإدارة بلدية⁽²⁾، وكانوا يدفعون الجزية عندما كانوا لا يستطيعون رفض دفعها دون أن يقع عليهم العقاب، وكانوا يقومون بتعليق الأسوار فى غفلة من المسلمين، ومن وقت لآخر كانوا يحاولون المقاومة إذا ما اتبحت الفرصة لهذا أو إذا ما استفزهم بغى الغالبين وظلمهم. كان هذا هو حال تاورمينا، وكان حال بعض قلاع قال ديمونى. وليست هناك إشارة إلى قال دى نوتو بعد سقوط سيراكوزا ومدينة إتنا. وربما أن السكان الذين بقوا فيها بعد سياقة الآلاف منهم أسرى فى أجزاء أخرى من الجزيرة⁽³⁾ أو خارجها كان من القلة والتشتت بحيث لم تجرؤ على عمل شئ ولم يذكرها أحد.

ومما يؤكد هذا الافتراض كثافة السكان العالية فى الجانب الغربى من نهر سالسو؛ ولا يكفى لتبريرها لا الهجرة من أفريقية ولا الزيادة الطبيعية لشعب ينمو. فلاشك فى هذا الأمر. وعندما جاء ابن حوقل إلى بالرمو فى سنة تسعمائة واثنين وسبعين ذكر أرقاماً تدل على أن سكان العاصمة كانوا أكثر من ثلاثمائة ألف نسمة⁽⁴⁾. وكان خليل، قبل ذلك بثلاثين سنة، قد قتل أكثر من ستمائة ألف شخص فى قال دى مازارا مع استبعاد بالرمو التى لم تجد تلك النفس المتوحشة ذريعة لصب جام غضبها عليها. فإذا ما افترضنا

(1) كوستانتينو بروفيروجنيتو، المرجع المذكور، ص ٦٠؛ و *De administrando imperio*، ص ٢٢٥.

(2) الكتاب الثانى، الفصل الثانى عشر، ص ٥٢٤، ص ٥٢٥ من المجلد الأول.

(3) الكتاب الثانى، الفصل السادس والفصل التاسع من المجلد الأول، ص ٢٨٥ - ٢٨٦، ص ٢٨٧، و ص ٤٦٨.

(4) *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ١٨٤٥، ص ١٠٥ الهامش رقم ٩.

على هذا الأساس أنه خلال أربع سنوات (٩٣٨ - ٩٤١) قد تم القضاء على ثلث سكان المنطقة المسلمة أي قال دي مازارا بما فيها بالرمو، فلا بد أن عدد سكانها قبل سنة تسعمائة وثمان وثلاثين كان يبلغ مليونين وهو إجمالي عدد سكان الجزيرة الآن. وكان أقل من نصف السكان مسلمين (1).

أما عن الأجناس والسلالات فإنني أعتقد أن جانباً كبيراً من هؤلاء السكان كانوا من سكان كل صقلية القدامى، واقتصرت إقامتهم على قال دي مازارا وكانوا عبيداً محررين أو موالى ورقيقاً مسيحيين ومنكرين الإيمان ويهود (2) وكان اليهود يقيمون في المدن أما الآخرون فيقيمون في المدن والاقطاعات. وليست هناك ضرورة لأن نكرر ما سبق أن قلناه عن جماعة المسلمين القدامى. ولكن المسلمين الذين قدموا من أفريقية في النصف الأول من القرن العاشر كانوا من ثلاث فئات: الصناع والجنود والهاربين. وليست هناك ضرورة للجوء إلى الشهادات بالنسبة للفئة الأولى خاصة أن ما بقي منها قد يكون قليلاً: إلا أن هناك مذكرات سعيد بن حداد، وهو من أسرة من الصناع كما يبدو من لقبه، وقد توفي أخوه في صقلية تحت حكم إبراهيم بن أحمد وترك له أربعمئة دينار كسبها كما يبدو من أعمال صناعته (3). وقد أرسلت منذ سنة تسعمائة إلى سنة تسعمائة وتسع وثلاثين أربعة جيوش ضخمة للاستيلاء

(1) انظر الكتاب الرابع، الفصل الثالث حول السكان المسلمين في سنة ٩٦٢.
(2) كانت توجد في بالرمو ضاحية لليهود. ابن حوقل في *Journal Asiatique*، المجلد المذكور، ص ٩٧.

(3) **رياض النفوس**، الورقة ٧١ الوجه الأول. توفي سعيد سنة ٣٠٢. ويضيف كاتب الترجمة أنه لمس الدينارات بفضل إبراهيم بن أحمد، ولا نعلم إن كان ذلك قد جرى لإغائه إحدى المصاعب الخاصة بالضرائب، أم لأنه جعله يدفع الأربعمئة دينار خصاً من ثروته في القيروان. وأنفق سعيد، الذي كان معتاداً على حياة متقشفة للغاية، ٢٠٠ دينار ليبني له داراً، و٥٠ ديناراً للملابس، و٥٠ ديناراً لشراء السجاجيد وأواني الطهي وأدوات منزلية أخرى، واحتفظ بمائة دينار للإنفاق منها على حياته.

على الحكم في صقلية. ومراً جيش آخر (٩٠٢) وفرق أصغر كثيرة بصقلية أثناء انتقالهم إلى كلابريا. ولكن من هذا الكم الضخم من الجنود البربر والزنج والسلاف وعرب أفريقية الذين نزلوا في الجزيرة على مدى أقل من نصف قرن مات بعضهم ورجع أدرجهم آخرون ولم يبق منهم للإقامة في الجزيرة إلا جزء يسير على ما نفترض؛ ولدينا دليل على هذا ولكنه خاص بالسلافيين فقط الذين أطلقوا اسمهم على أكبر أحياء العاصمة (1). ويبدو أن أهم وأكبر هجرة من حيث العدد ونوعية الرجال كانت هي هجرة أنصار بني الأغلب والسنين المتحمسين الذين كانوا يهجرون أفريقية، خوفاً أو عناداً، عند تغير الأسرة الحاكمة وبسبب ألوان الاضطهاد التي كانت تعقب هذا. فكانت صقلية منفى لهم باعتبارها بلد أبعد ما يكون عن عيون الحكام المتشككة وبصفتها بلد كان يكره الفاطميين ويعيش في حالة ثورة واضحة مكشوفة إلى حد ما.

وبعد أن زاد السكان، وتوقفت حروب الفتح، بدأت الدراسات تورق وتزدهر وتأتي أيضاً بثمارها. فبعد أن أصابها وعطلتها حروب الاستقلال بضجيجها وقرقعتها أخذت المبادئ الحضارية التي تصاحب الحركات السياسية في بعثها وجعلها تسبق يقظة القرائح والعقول أو تلحق بها عن قرب. وكان الاتصال الوثيق مع المهزومين، والتربية التحررية للهاربين واللاجئين من أفريقية وعلومهم ومعارفهم وإرسال الفقهاء لتولي مناصب القضاء كل هذا شجع الدراسات والبحوث.

وإذا بدأنا بآثار الحضارة القديمة الخاصة بالبلاد، فإننا

ذلك أن ربع رطل من اللحم كان يكفي لمدة أسبوع. وكان يقول: «في اليوم الأول أشرب مرق العظم، وفي اليوم الثاني مرق أربطة العضلات، ومن اليوم الثالث إلى اليوم السادس أطباقاً من البنجر المخلوط بالقلوب أحياناً وبالحمص أحياناً، وبالجوز أحياناً أخرى؛ وفي اليوم السابع أكل اللحم».

(1) ابن حوقل، *Journal Asiatique*، المجلد المذكور، ص ٩٣.

نذكر المصنف الذي قام بكتابته عالم صقلي في مادة الطب بعنوان الخلافات. كان اسطفان المسيحي السوري قد كتب مسودة هذا العمل في بغداد نحو منتصف القرن التاسع، ولأنه كان يجيد اللغة أكثر من إجادته للعلم فقد ترجم الأسماء البسيطة الواضحة، ونقل الأسماء الأخرى بالحروف العربية عن الاسم اليوناني دون أن يذكر مقابلاً عربياً له. ولهذا أبدى الأطباء الذين ازدهروا تحت الحكم الأموي في أسبانيا، استياءهم من هذه الترجمة غير الدقيقة، وذلك عندما جرى اتفاق بين رومانو إمبراطور القسطنطينية وعبد الرحمن الناصر لدين الله الأموي سنة تسعمائة وثمانية وأربعين وأرسل له رومانو، من بين ما أرسل من هدايا، النص اللاتيني لتواريخ باولو أوروزيو ومخطوطة يونانية من الخلافات وبها منمنمات للنباتات. ولأن آمال علماء قرطبة كانت مهتمة بهذا، كما يروى لنا ابن جلجل الذي كان طبيب البلاط تحت حكم الخليفة التالي، فإن الخليفة عبد الرحمن طلب من رومانو مترجماً من اليونانية واللاتينية، فأرسل إليه في سنة تسعمائة وواحد وخمسين الراهب اليوناني نيقولا وتمت مراجعة الترجمة أو أعيدت بالاستعانة بالصور والأشكال.

وينبغي إرجاع الفضل في هذه الترجمة إلى أطباء عديدين من الأطباء العرب في أسبانيا، وإلى العالم الطبيب اليهودي هسدای بن بسكروت والمترجم نيقولا وللصقلي أبي عبد الله الذي كان يتحدث العربية واليونانية وعلى علم بالطب، حتى إن الترجمة الفنية الشاقة قد تمت ولم يتبق من الألفاظ والمصطلحات لتدقيقها إلا نحو عشرة ليست لها أهمية كبيرة.

قال هذا ابن جلجل الذي عرف هذا الفريق في شبابه وتردد عليهم. ولا يذكر عن الصقلي غير ما ذكرنا، ولكن يمكننا أن نستشف أنه كان من أصل يوناني دخل الإسلام حديثاً إذ لا نجد اسم أبيه أو لقب أسرته ولأن كثيراً ممن دخلوا الإسلام حديثاً كانوا غالباً ما

يتخذون اسم عبد الله (1). ويمكن أن نستنتج أن مساهمته كانت ذات أهمية كبيرة فيروى عنه فقط أنه كان يجمع بين المعارف الفنية واللغوية.

ومن الطب نقفز إلى القانون: إذ إن المذكرات التي لدينا لا تعطينا صورة أكثر اكتمالاً. ولا يمكن إذا كان القانون يعنى أساس كل حضارة من الحضارات، وإذا كان تحضر أوربا يرجع الفضل فيه إلى القانون الروماني أكثر من فضل أي كتاب آخر أو مؤسسة أخرى، فإن دراسة القانون والحقوق اتسعت حدودها في الإسلام وزاد تأثيرها الحضاري والأدبي أكثر مما حدث في الغرب الوثني أو المسيحي. لقد سبق أن أشرنا إلى أهمية فقهاء المسلمين السياسية في القرنين الثامن والتاسع (2). كانت دراساتهم وأبحاثهم كلها تدور حول العلوم التي نطلق نحن عليها علوم الأخلاق والعلوم السياسية وتشمل جميع المعارف حتى الإلهيات وتستعين بفقه اللغة لتفسير القرآن، وتستخدم الترجمات أداة لنقد الروايات الموروثة وتصل إلى أعتاب الرياضيات في حساب الضرائب الشرعية والكسور في تقسيم الموارث. ولكن لا يعيب أفريقية أنها لم تمارس بشرف علماً إلا هذا. وقد أوضح هذا العلم في القرن التاسع أسد بن الفرات فاتح صقلية، وسحنون (3)، وكلاهما من مدرسة مالك. ولم يتأخر هذا العلم كثيراً في العبور إلى صقلية من خلال تلاميذ سحنون، ومن بين هؤلاء التلاميذ رفع يحيى بن عمر بن يوسف، المتوفى في

(1) توجد فقرة عن حياة ابن جلجل كتبها ابن أبي أصيبعة، النص العربي، والترجمة قام بها م. ساسي في حاشية *Relation de l'Egypt par Abdallatif*، ص ٥٤٩ وما بعدها، وص ٤٩٣ وما بعدها.

(2) انظر الكتاب الأول، الفصل السادس، والكتاب الثاني، الفصل الثاني من المجلد الأول، ص ٢٢٢ وما بعدها وص ٢٢٢ وما بعدها.

(3) هذه كنية. أما اسمه الكامل فهو أبو سعيد عبد السلام بن حبيب بن حسان بن هلال بن بكار بن ربيعة، من قبيلة تنوخ العربية. هذا ما يذكره *رياض النفوس*، الورقة ٢٩ الوجه الثاني. قارن هذا مع ابن خلكان، النص الإنجليزي، المجلد الثاني، ص ١٣١.

سوسة سنة تسعمائة وثلاثة ولباً من أولياء الله الصالحين(1)، ومعلم الصقلي أبى بكر أحمد بن محمد بن يحيى، وهو قرشى مشهور بصلاحه(2). وجاء يحيى بن عمر بمؤلف كبير أكثر فائدة من صوت هذا التلميذ وعنوانه «أوامر الإيمان وشرائع الإسلام»، وكان يُقرأ في مدارس الشريعة في صقلية وأفريقية. وكان يعرف بكتاب المعجزات. وأثناء حياة المؤلف باع أحد معتوقى الأغلبة جبهته - وكان مصنفاً مجتهداً(3) - ليشتري رقاً قديماً(4) لينسخ عليه هذا الكتاب أو غيره من كتب يحيى بن عمر؛ وما أن انتهى من نسخ المخطوطة حتى قام أديب غيور فقير برحلة طويلة على قدميه رغبة منه في قراءتها ونسخها. وبعد ذلك بسنوات طويلة رأى عالم من علماء الشريعة وكان من المعجبين والمتحمسين لكتاب المعجزات،

(1) انظر الفصل التاسع من الكتاب الثالث هذا من المجلد ص ١٩٥. ونستخلص تاريخ الوفاة من الموضوع الذى وردت به الترجمة في رياض النفوس، الورقة ٥٧، الوجه الثانى لقد أنفق يحيى بن عمر ستة آلاف دينار في دراسة القانون. وذهب إلى أسبانيا فاطلق عليه لقب الأندلسي؛ وذهب إلى المشرق حيث درس، مثل كل من استطاع هذا، اللغة والشعر وهو يقطن في خيام البدو بالجزيرة العربية. وأثناء ترحاله العلمى هذا الذى استمر سبع سنوات أنفق كل ماله تقريباً. رياض النفوس الموضوع المذكور.

(2) رياض النفوس، الورقة ٧٩، الوجه الأول.

(3) لا أقصد أنه ناسخ فقط، كما قد يدل اللفظ في العصور الوسطى، ولكنه كان رجلاً عالماً كثيراً ما صنف عن إملاء المعلمين. وقد تميز هذا على أقرانه من أفريقية بذاكرته الفذة ودقته المتناهية.

(4) يقول النص إن هذا، واسمه أحمد القصرى (أى نسبة إلى القصر القديم بالقرب من القيروان) لم يكن معه مال يشتري به ورقاً فباع جبهته وبثمنها أشتري رقوفاً، وهذا اللفظ حسب المعاجم هو جمع رق، «ورق أو جلد رقيق». وتعريف اللفظ مبهم أو اختلف معناه باختلاف الأزمان والبلاد. ولكننا نقرأ في المسعودي، *Biblioteca Arabo-Sicula*، ص ٢، أن حجر صقلية الخفاف كان يستخدم في حك الكتابة بالدفتر وبالرقوق وبناءً على هذا يبدو لى واضحاً أن هذا اللفظ الأخير كان يعنى، في القرن العاشر، «الرق القديم». أما اللفظ الذى استخدمته فهو ورق. ومن هنا نفهم جيداً أن الورق الجديد كان بالضرورة باهظ الثمن في أفريقية وأغلى من المخطوطات اللاتينية والإغريقية، وهى بضاعة لا فائدة منها، بحيث كانت تحك بالحجر الخفاف الصقلى قبل استخدامها. كم من المخطوطات القيمة القديمة قد ضاعت بهذه الطريقة!.

وكان صقلياً أو أقام بالجزيرة. رأى الكتاب في الحلم منيراً بنور منبعث من السماء. إلى هذا الحد من التبجيل وصل الحال بكتاب يحيى وبالعلم الذى جد واجتهد فيه.

وكان في بالرمو يقوم لمدة أربعة عشرة سنة بتدريس المدونة، وهو كتاب شريعة على مذهب مالك، معلم هو أبو سعيد لقمان بن يوسف، من قبيلة غسان العربية وانتقل إلى تونس سنة ثلاثمائة وثمان عشرة للهجرة (٩٣٠ - ٩٣١)؛ ومات شهيداً للعلم، إذا كان صحيحاً أنه مات بمرض أصابه في ضلوعه بسبب ركن اللوح الذى كان معتاداً الكتابة عليه لشرح النص. ومن الملاحظ على هذا العالم انه كان يملك ناصية اثني عشر فرعاً من مختلف فروع العلم(1)، ولا يثير هذا الدهشة لاتساع الدراسات المتعلقة بالشريعة(2). ومن بين تلاميذ سحنون تميز أبو عمرو ميمون بن عمرو بعلمه ونزاهته الصارمة فقد قدم لصقلية القدوة الصالحة في فضائل القاضى. فعندما رقى من عضو محكمة المظالم بالقيروان إلى قاضى الجزيرة وعند رحيله إلى سوسه ليترك البحر التفت إلى مودعيه الذين كانوا يتمنون له رحلة طيبة وقال لهم: «أيها المواطنون، ها هى الجبة وها هى العباءة اللتان أرتديهما، وها هو خُرج كتبى، وهذه هى جاريتي الزنجية التى تقوم على خدمة دارى؛ بجبة وعباءة لا أكثر ولا أقل، تذكروا هذا، وسترون بأى متاع سأرجع من صقلية». ويروى بعد ذلك الصقلى سعيد بن عثمان أنه

(1) رياض النفوس، الورقة ٧٩ الوجه الأول.

(2) تقدم مخطوطة بمكتبة باريس، *Ancien Fonds*، تحت رقم ٢٧٧ الورقة ١٠٠ الوجه الأول وما بعدها نموذجاً فريداً على هذا. فهذا المصنف القانونى الذى يرجع للقرن السادس عشر يتناول فيما يتناول المياه الراكدة التى يجوز استخدامها في الوضوء. ولأن هذه المياه لا بد أن تكون بحجم معين فإن المصنف اعتبر نفسه مضطراً إلى الإشارة إلى الوسائل الجيوديسية لقياس سطح المياه الراكدة ويقدم لهذا مبحثاً طويلاً مزوداً بأشكال هندسية.

عندما وصل إلى بالرمو واصطحبوه إلى دار القضاة، وعندما رأى ميمون الدار أبى أن يدخلها قائلاً إنه لا يعلم كيف يتصرف في قصر كبير مثل هذا، وأراد أن يذهب للإقامة في بيت صغير. وفي هذا البيت الصغير، بلا حراس أو حُجَّاب، عندما كان يقرع أحدهم الباب كانت الزنجية تجرى لتفتح الباب وتقول له «حالا ستحدث إلى القاضي»، وتناديه ثم ترجع إلى غزلها لتبيع خيطها لكي تغطي ما ينقص من نفقات سيدها. ومن نافلة القول أن نقول إن كان هذا القاضي محبوباً من المدينة بأسرها. ثم مرض. فلما رأى أصدقائه أنه لم يغادر البيت منذ ثلاثة أيام، ذهبوا لزيارته فوجدوه طريحاً، لا فوق سجادة، وإنما على حصيرة من نبات البردي مصنوعة محلياً⁽¹⁾، وكان يسند رأسه على حشيتين محشوتين بالتبن. وقال لهم باكية إنه بقي في مكتبه، والله شاهد على هذا، إلى أن خارت قواه؛ وإنه ما كان ليتركهم لو لم يصبه هذا المرض العضال الذي لا شفاء منه. وأراد أن يمضى ليموت في وطنه. وعندما سافر كانت آخر كلمات ميمون لأهل بالرمو: «ليهبكم الله من بعدى من هو أفضل مني»، فدعوا له بالسلامة والشفاء. ولم ينس، عندما وطأت قدماه سوسة أن يشهد الناس على خُرج كتبه وملابسه وقد بليت وعلى جاريته ذاتها⁽²⁾.

ومن المؤكد أن العلاقات السياسية مع أفريقية قد أثمرت لصقلية تجارة مفيدة من الأفكار والدراسات. ونذكر من بين تلاميذ سحنون

(1) أضيف هذا لأن ابن حوقل يتحدث عن بردي بالرمو في *Journal Asiatique* المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٩٨.

(2) *رياض النفوس*، الورقة ٧٧، الوجه الثاني. ومع أننا نقرأ هذه الترجمة تحت سنة ٢١٦ فإن تاريخ ٢١٢ يبدو خطأ يجب تصحيحه حسب الترتيب الزمني الذي يبدأ قبل ذلك بقليل في *رياض*، وطبقاً لما جاء به الذهبي في *كتاب العبر*، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، تحت رقم ٦٤٦، المجلد الأول، تحت سنة ٣٢٠ وقعت في هذه السنة وفاة ميمون وقد بلغ المائة عام من العمر وأصبح مشلولاً غير واع.

تلميذه ضيامة بن محمد، المتوفى سنة مائتين وسبع وتسعين (٩٠٩ - ٩١٠)، وكان قاضياً لصقلية تحت حكم الأغالبة⁽¹⁾. ومع التعاليم السنية كانت تظهر أيضاً الاتجاهات الفلسفية الجديدة بين المسلمين، فمن المعروف أن الفقيه أبا جعفر محمد حسين مرزوي، وهو كما يبدو من أصل فارسي وانتقل إلى صقلية سنة مائتين وثلاث وتسعين (٩٠٥ - ٩٠٦) كان هناك شك كبير في أنه كافر⁽²⁾. ويبدو أن الدراسات في فقه اللغة قد بدأت كذلك في صقلية في منتصف القرن العاشر إذ إن أول صقلى قارئ للقرآن وأول نحوى نجد اسمه في مجموعة التراجم هو أبو عبد الله محمد بن خورسان، وهو واحد من معتوقى الأغالبة ولد سنة ثلاثمائة وستة (٩١٨ - ٩١٩) من أصل فارسي هو أيضاً بالنظر إلى لقب أسرته⁽³⁾.

وتظهر في نفس الوقت في صقلية أول نماذج أحد العلوم التي كانت ذاتة عند المسلمين ذيوغاً كبيراً ألا وهو علم التراجم وكان منتشرراً في المدارس وفي ملتقيات العلماء: وهي البونقات التي كانت تتصهر فيها المذكرات الأدبية والتاريخية في ذلك الزمان. كتب بعضهم على الورق ثم جاء الناسخون وحفظوا لنا هذه المواد التي تدخل في إطار تاريخ الأدب والتي غالباً ما يطلق عليها طبقات، نظراً لأن التراجم مصنفة في طبقات للفقهاء والنحويين والشعراء والمعجميين وهكذا.

(1) البيان، النص العربي، المجلد الأول، ص ١٦٠.

(2) المرجع المذكور: ص ١٥٨. والمرزوي اسم نسبة إلى مرو في خورسان وإلى ضاحية في بغداد وربما إلى قرية كذلك. انظر لب اللباب للسيوطي، طبعة لندن، ص ٢٤٢، الهامش ٤.

(3) المقرئ، المقضى، مخطوطة ليدن ١٥٦٦، تحت اسم محمد؛ والسيوطي طبقات اللغويين، مخطوطة باريس، الملحقات العربية، رقم ٦٨١، ومخطوطة الدكتور جون لي، تحت نفس الاسم. إن عصره وصفته معتوق من الأغالبة تجعلنا نظن أنه من مواليد صقلية وأن والديه كانا قد هربا إليها. ويبدو أن أسرته من أصل فارسي بسبب اسم خورسان هذا بالرغم من أنه لم يأخذ شكل النسبة الخورسانى. وكان بنو خورسان سادة تونس في القرن الثاني عشر.

ومن أقدم كتب الطبقات وأنفسها رياض النفوس، الذي ذكرناه كثيراً والذي يتناول تراجم الفقهاء وأولياء المسلمين في صقلية حتى بعد منتصف القرن العاشر ويذكر لنا أسماء صقليين نقلوا شفاهة أو كتابة كثيراً من الروايات. فنجد أبا بكر أحمد، وقد ذكرناه قبلاً تلميذاً من تلاميذ يحيى بن عمرو، يترك لنا مذكرات، مكتوبة على ما يبدو، عن الفقيه العالم أبي هرون الأندلسي، الذي عاش في أفريقية ويقدم أبو بكر روايته باعتباره شاهد عيان حيناً أو ناقلاً أقوال غيره (1). ويروي أبو بكر نفسه نقلاً عن صقلى آخر هو أبو عبد الله محمد بن خورسان (2) يروي أخباراً عن ابن غازي من سوسة وكان رجلاً تقياً ومقرئاً شهيراً للقرآن لعذوبة صوته ثم أدانه السنيون بالفسق لأنه مدح المهدي مدحاً ممجوحاً عندما تولى السلطة وانضم إلى أحد مذاهب الإسماعيليين (3). وقد عاش أبو بكر في النصف الأول من القرن العاشر نظراً لأنه في شبابه كان يعرف يحيى بن عمرو (المتوفى سنة ٩٠٣) وأبا هرون الأندلسي (المتوفى سنة ٩٠٥). وكان سعيد بن عثمان معاصراً له وصقلياً مثله وقد روى شفاهة أعمال القاضي ميمون في بالرمو (4). وهناك أبو بكر آخر، اسمه محمد بن أحمد بن إبراهيم، وكان يعمل معلماً، ويقال له الصقلى. وقد قدم لمؤلف رياض النفوس روايات عن العالم الأفريقي التقى أبا يونس بن نصير الذي توفي في سنة ثلاثمائة وأربعة (٩١٦ - ٩١٧) والذي كان صديقاً له وضيعاً عليه (5). وقد ربح الصقلى أبو حسن الحريري،

(1) رياض النفوس، الورقة رقم ٦٠ الوجه الأول. والمؤلف ملكى لم يعش بكل تأكيد قبل نهاية القرن العاشر أو بدايات القرن الحادى عشر يبدأ روايته بهذه العبارة: يروي أبو بكر إلخ. ومن هنا نعتقد أن مكتوباً ما كان تحت ناظرى ملكى وليست قصة أدخلها مؤلف أحدث وإلا لذكر اسمه كما هي عادته.

(2) لم يذكر رياض النفوس أن هذا صقلى، ولكننا نعلم ذلك من مصادر أخرى. انظر ص ٢٣١، الهامش رقم ٣.

(3) رياض النفوس، الورقة ١٠٧ الوجه الثانى.

(4) انظر ص ٢٢٩.

(5) رياض النفوس، الورقة ٧٣، الوجه الثانى.

المتوفى سنة ثلاثمائة واثنين وعشرين (٩٣٤)، لمحّة لسيرته في رياض النفوس بفضل غرائب الصوفية التى يمكن أن تجعله من بين رواة سير الأولياء، لأنه روى بلسانه رؤى مفرج (1) الحلوة، وصراعات أبى على الطنجى مع عدو الجنس البشرى (2)، والوقائع التى حدثت للحاج أبى سري واصل، الذى اعتزل بالقرب من قلعة ديماس في أفريقية (3).

وعلى الرغم من الرغبة في تصور أن مذكرات ذلك العصر قد ضاعت فإن النتيجة هي أن ثقافة صقلية العقلية - قبل الدولة الكلية - كانت تنحصر تقريباً في علم الحقوق؛ ولم تترك أسماء أفذاذ - إن الحكم السلبى الذى يرد في رياض وفي غيره من المصنفات، يتأكد من خلال معجم ابن خلكان العام حيث نجد ترجمات لصقليين من القرنين الحادى عشر والثانى عشر ولا نجد ترجمة واحدة لصقلى من القرن العاشر. وهذا لا يعنى أن الدراسات البعيدة عن الشريعة والمعارف والآداب والشعر كانت مهملة إهمالاً تاماً في صقلية قبل الكليبيين.

وكان يكفى أن ينقلهم إلى هناك بنو الأغلب الذين تفرعوا تفرعاً واسعاً من جذع إبراهيم الحاكم، ذلك أن هذه الفروع الشريفة قد قدمت في القرن التاسع أمراء كثيرين لصقلية (4)، ويبدو أن إحدى

(1) انظر الكتاب الثانى، الفصل العاشر، ص ٤٨١ من المجلد الأول.

(2) رياض النفوس، الورقة ٧٩، الوجه الثانى. وينبغى ملاحظة أن ترجمة أبى حسن الحريري مذكورة تحت سنة ٣١٦، ولكنه كان لا يزال حياً فيما بين عامى ٣٢٢ و ٣٢٣، ولهذا فلا بد أن يكون هناك خطأ في التاريخ.

(3) رياض النفوس، الورقة ٦١ الوجه الأول. يذكر أن وفاة واصل كانت في سنة ٢٩٤. وقد كتب كنيته سري طبقاً لما ذكره الذهبى، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، رقم ٨٠٢ والذي ينسب إلى أن اسماً آخر يكتب بالعربية بنفس السواكن يُطلق سري.

(4) انظر الكتاب الثانى، الفصل الخامس والسابع والتاسع والعاشر، المجلد الأول، ص ٢٦٦ و ٤٠٤ وما بعدها، ٤١٢، ٤٥٣، ٤٨٣، ٤٨٧؛ والكتاب الثالث، الفصل الثالث والسادس، المجلد الثانى، ص ٦٤، ٦٥، ١٢٩.

عائلاتهم قد انتقلت واستقرت في الجماعة: (1) ونعلم من ناحية أخرى أن سلالة أغلب كانت تهتم بدراسة المنطق، والجدل والفلك أو التنجيم، والبلاغة، وفقه اللغة وأسلوب الكتابة الرائع؛ ونجد منهم كذلك من أملى أخبار أو تاريخ بنى الأغلب، ولم تكن هناك ندرة في شعرائهم (2). ولكن هذه العلوم لم تزدهر في أفريقية أبداً بمقدار ازدهار الفقه، ولم تصل إلى مستوى الآداب المعاصرة عند خلفاء الشرق وأسبانيا: وكان بالضرورة أن تظل الجماعة الصقلية أكثر تأخراً وهي التي كانت تستعير هذه العلوم من الوطن الأم. ولا نجد أفريقيين أو صقليين في يتميات الدهر، وهي مختارات شعرية للثعلبي، وهو فارسي الأصل عاش في بدايات القرن الحادي عشر، وتتبع شعراء الشرق الإسلامي المجيدين والمتوسطين وألقى نظرة كذلك على شعراء أسبانيا (3).

من المؤكد أن التجارة كانت مزدهرة في كل جوانبها بين صقلية وأفريقية، ولا بد أن هذا نتج عن العلاقات السياسية بين البلدين وكانت تحمل معها تشابهاً في الصنائع والتحضر في العادات والآداب. وكان يقابل انتقال الأعيان المألوف من أفريقية إلى صقلية والذي تحدثنا عنه قبلاً، انتقال بعض أبناء المستوطنة الذين كانوا يذهبون إلى الوطن الأم ليجريوا حظهم، فكان يطلق عليهم الصقليون

(1) ابن حوقل، *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٩٩، يتحدث عن منجم حديد بالقرب من بالرمو كان يملكه واحد من بنى الأغلب. (2) انظر الكتاب الثالث، الفصل الثاني، ص ٥٩ من هذا المجلد، وابن أبي، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، الورقة ٣٥ الوجه الأول، والورقة ٣٦ الوجه الأول، والورقة ١٤٨ الوجه الثاني. ومن هذا الموضوع الأخير أخذ كازيري الخبير الذي طبعه دي جريجوريو في *Rerum Arabicarum*، ص ٢٣٧، السطر السادس والذي لا يختص اختصاصاً بتاريخ الأدب الصقلي.

(3) يشير الثعلبي (مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ١٣٧٠، القسم الأول، الكتاب العاشر، الورقة ٦٦، الوجه الأول) إلى أنه لم يجد مختارات شعرية مجموعة للمغرب (أفريقية وأسبانيا) وإنما قصائد متفرقة جمعت هنا وهناك. وبالرغم من هذا يقدم مجموعة كبيرة من الشعر الأسباني، وأشعار قليلة ترجع إلى البلاط الفاطمي في مصر ولا يقدم أحداً من أفريقية أو صقلية. ويوجد طرابلسي واحد من طرابلس الشام.

سواء لولدهم بها أو لإقامتهم بها مدة طويلة من الزمن. وقد بلغ بعضهم درجة عالية وكان له شأن كبير في أفريقية. فنقرأ من بين حكام طرابلس اسم شكر، الملقب الصقلي الذي بدأ في سنة مائتين وتسع وستين (٨٨٢ - ٨٨٣) في بناء صهريج ضخمة، وبنى قبة بالمسجد الجامع (1). وقد تم تدعيم أسوار المدينة نفسها وتوسيعها في سنة ثلاثمائة وخمس وأربعين (٩٥٦ - ٩٥٧) على يد أبي الفتح زيان الصقلي متولى حكم البلد (2). وقد ذكرنا منذ قليل اسم القائد الصقلي بشارة في معارك الفاطميين مع أبي اليزيد (3).

وحتى لا نُحرم الجماعة من مرض خطير من أمراض الوطن الأم، نجد أن الصقليين قد تباروا مع إخوتهم فيما وراء البحر في الاحتفاء بالزهد الإسلامي. إن الأوهام تعمل في الشعوب عمل المشروبات المسكرة في جسم الإنسان، فعندما يرتشفها ويتذوقها تمنحه نشاطاً وحيوية، ثم تشوش العقل، وكثيراً ما تثيره فيحتدم غضبه، وفي النهاية تتلف أعصاب الإنسان وقواه، وتجعله يسقط في خمول وبلاهة الشيخوخة. إن قدرة الإسلام الخارقة للطبيعة بعد أن ساعدت على تحقيق نتائجها الروحية والاجتماعية والسياسية التي كانت أمم آسيا القريبة تسعى لتحقيقها، تملك قلوب المسلمين بجذوة من الحماس العقائدي وجعلتهم يهجمون في هذيان الكفارة والاسترحام: وهكذا فإن ذلك الحماس الذي كان فضيلة نافعة للعالمين، تحول إلى رذيلة عندما أدى إلى خلافات دموية أو إلى ما هو أسوأ، إلى الاعتزال للعبادة، وإلى تعذيب الذات دون أي نفع للآخرين، وإلى التحلل من الروابط الأسرية والروابط مع المدن، وإلى استبدال عملة الفضائل البشرية الرنانة بصكوك للعالم الآخر لم يوقعها مؤسس دينهم وإنما وقعها مفسرون لمفسرين. وإذا ما تصفحنا

(1) التيجاني، رحلة، مخطوطة باريس، الورقة ٩٧ الوجه الثاني، وما بعدها. الترجمة الفرنسية، ص ١٩٠ وما بعدها. (2) الموضوع نفسه. (3) انظر في الكتاب الثالث هذا، الفصل العاشر، ص ٢٠٦.

رياض النفوس نرى ثلاثة أنماط من الكمال الروحي تظهر تباعاً بين مسلمي أفريقية: ففي القرنين السابع والثامن نجد محارب الفتح المتطلع إلى الاستشهاد؛ وفي القرن التاسع الفقيه الذي يواجه بشجاعة وجسارة المستبدين والعامة؛ وفي القرن العاشر المتعبد، وهو إنسان تتسم حياته بالورع، والتقوى، يفتنى ذاته بالزهد، وينوب في دموعه، ويقضى ليله ونهاره يصلى ويجتر أموراً فوق الطبيعة، ونادراً ما يقوم من سجوده ليرى إذا كان مواطنوه أحياء أم أمواتاً. وقد عانى المتزمتون طويلاً في المقارنة بين الدين الإسلامي والدين في الامبراطورية البيزنطية وجردوه من فضيلة الجهاد ومن المودة اللتين نفعهما محمد (عليه السلام).

ونموذج ذلك يتمثل في مفرج، أول ولي من أولياء صقلية يظهر في رياض النفوس، الذي قضى البقية الباقية من حياته في التوبة والكفارة، بعد أن كان قد سفك الدماء قبلاً (٩٨٢) من أجل الوطن (1). ويحكى أبو حسن الحريري مؤلف قصة هذا الولي معاناة ومتاعب أبي على الذي يرجع أصله إلى طنجة ولكنه وُلد وأقام في صقلية، والذي عرفه معرفة شخصية وقضى حياته في تقشف وزهد لا يعرفان الكلل، بعيداً عن الاهتمامات الدنيوية، مستغرقاً في الصلاة. وكان من المعتاد أن يظهر له الشيطان في شكل إنسان يستحلفه باسم الله أن يترك حياة التوبة والكفارة القاسية - وكان الروح الشرير يضيف - «التي لن تجعلك تشعر بسلام النفس أبداً». وكان أبو على يرد عليه قائلاً: «اذهب عنى أيها الشيطان المجرب: فسأستمر بعباد الله رغماً عنك». ولكن حدث في أحد الأيام أن الشيطان قلبه أثناء نومه على دكة فوق أرضاً وشجت جبهته وتورم جرحه ثم تورم وجهه كله فعاد إليه الشيطان موسوساً: «توقف، وأنا أشفيك حالاً». واستمر الناسك في دفعه عنه وفي الرد عليه بأنه يفضل الموت فتركه الشيطان لمصيره حتى وافاه (1) انظر الكتاب الثاني، الفصل العاشر، ص ٤٨٠ من المجلد الأول.

الأجل عاجلاً (1). لقد خلف لنا أبو حسن الحريري ذكرى هذه السيرة ليكتبها أبو سليمان ربيع القطان (2) وهو عالم أفريقي كان من عاداته أن يذهب لزيارته في بيته بالقرب من مسجد أبي زرمونا، في القيروان على ما أظن، فكان يروى له أمور المتزهدين الصقليين. ويبدو أن ربيع كان قد اشتاق أن يعرف الحريري للعجائب التي كان يبدو أن ربيع كان قد اشتاق أن يعرف الحريري للعجائب التي كان يسمعها عن رحمته وتقواه: فقد كان رجلاً قابلاً دوماً أمام نوله حزناً صامتاً، إلا أنه كان يندفع بين الفينة والفينة شاكرًا الله شكرًا كثيرًا وحامداً إياه؛ وعند سماعه أذان الصلاة كان يغمغم ويحزف على الأرض ويتألم من ذنوبه ويصرخ قائلاً: «آه لي، لقد أفقيت حياتي في المعاصي!». وكان العالم الفقيه، وهو أيضاً من العباد المتعبدین ولكنه كان أقوى همة وشكيمة، يُعجب بوساوس أبي حسن، ولم يتمالك نفسه من أن يقول: «أنت تملؤني حبوراً» عندما سمعه يردد أن كل فكره مركز على الموت وأنه لا يتوق إلى شيء إلا المثل أمام حضرة الله (3). وهكذا كانت دلالات التعبير تختلف باختلاف طبيعة النفوس، وكانت هناك أيضاً خرافات صيبانية. فقد حفظ لنا القزويني، وهو مؤلف في علم الكون وفي التاريخ الطبيعي في القرن الثالث عشر، حفظ لنا في فصل الحيوانات البحرية بالبحر المتوسط، قصة مسلم تقى من الغرب كان مبحراً في هذا البحر في سنة مائتين وثمان وثمانين (٩٠١) فرأى شاباً صقلياً كان معه في المركب، يلقي الشبكة فتصطاد سمكة صغيرة عجيبة تحمل رمز الإسلام على هيئة طوق، وكان مكتوباً على فكها الأيمن: «لا إله إلا الله»، وعلى فكاها «محمد»؛ وعلى فكها الأيسر «رسول الله» (1).

(1) رياض النفوس، الورقة ٧٩ الوجه الثاني.

(2) القطان تعنى نساج: وتاجر القطن.

(3) رياض النفوس، الورقة ٧٩ الوجه الثاني.

(1) زكريا القزويني، Cosmographie، النص العربي عجائب المخلوقات نشره الأستاذ وستفيلد، ص ١٢٥. ويقول المؤلف إن السمكة كان طولها شبراً وإن المركب كانت بالقرب من برتون Brtun، ولا أعرف ما هو هذا المكان.

الكتاب الرابع

الفصل الأول

قدمت قبيلة كلب⁽¹⁾، وهى فرع من فروع قضاة، ولكنها من أصل حميرى، قدمت جنوداً للجيش التى كانت تمر بالغرب فى بداية القرن الثامن؛ وبعد ذلك بقليل ظهر فى تاريخ أفريقية أمراء كلبيون ذائعوا الصيت⁽²⁾، ومنهم بشر بن صفوان الذى قاد غارة على صقلية⁽³⁾. ولما هيمن على أفريقية بعد ذلك عرب عدنان، الذين أنزلوا سلالة قحطان وداسوها، ظهر قائد كلبى قُتل فى الحروب الأهلية فى نهاية القرن الثامن وكان قد تولى على ميلا بالقرب من قسطنطينية⁽⁴⁾، فى المناطق التى كانت تقيم بها قبيلة كتامة. وعندما استولى بنو الأغلب وهم مضربون على الدولة فى النهاية تلاشى اسم الكلبيين حتى مجئ الفاطميين الذين كان من المنطق أن يقربوا بقايا الأشراف العرب أعداء الأسرة الحاكمة السابقة. وكان بعض رجال الكلبيين قد صار لهم أتباع، وربما تصاهروا كذلك، مع أناس من كتامة كانوا يحبون أن

(1) كلب لفظ معروف فى معناه المعجمى. وهذا اسم أحد آباء القبيلة الأوائل وأطلق عليه، حسب عادة العرب قبل محمد، لأنهم رأوا، أو سمعوا، كلباً ينبع عند ولادة الطفل.
(2) الكتاب الأول، الفصل السادس ص ٢١٠، هامش ١، وص ٢١١ من المجلد الأول. انظر كذلك ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دى فرجيه، فى مواضع مختلفة؛ كوندى، *Dominacion de los Arabes en España*، الجزء الأول، الفصول ٢٢ و ٢٣ و ٢٤ و ٣٥؛ والمقرى، *Mohammedan dynasties in Spain*، ترجمة الأستاذ جيانجوس، الجزء الثانى، ص ٤١ وص ٦٦.
(3) الكتاب الأول، الفصل السابع، ص ٢٤٤ من المجلد الأول.
(4) النويرى، تاريخ أفريقية فى حواشى *Histoire des Berbères par Ibn-Khaldun*، ترجمة البارون دى سلان، الجزء الأول، ص ٣٩١.

يتعربوا، لأننا نرى في الأزمنة اللاحقة (٩٨٦) شيخ الكتاميين في مصر، رئيساً ارتضوه لهم ولم يعينه الخليفة بكل تأكيد، كلبياً من بيت أمراء صقلية (1). وقد نال بنو أبي حسين الكلبى سواء لقربهم من الكتاميين أم لمذهب الإسماعيليين أم لخدمات أخرى قد قدموها رضا بلاط المهدي (2)؛ فقد توفى من الكلبيين في جرجنتى على وهو يحارب في صفوف القائم (3)، ونال حسن بن على استحقاقات جديدة لدى المنصور، كما سبق أن ذكرنا. فعندما عهد إليه المنصور بصقلية كان لا يعتمد على إخلاصه وقدره فقط وإنما كان يعتمد بالقدر نفسه على قدر أسرته: فهي أسرة شريفة ولكنها نالت تقدير الشعب، أسرة وصلت حديثاً إلى صقلية، ولكنها غير مرتبطة بأى رباط مع الجانب الارستقراطي في البلاد.

ليست هناك ضرورة لأن ندرس امتياز صقلية الإقطاعي المزعم لصالح حسن، والذي كان يقوم على تفسير خاطئ لنص مزور، وقد أهمله المصنفون المحدثون لمعرفة أنهم أن هذا يتعارض تماماً مع النظم الإسلامية (4). وبدلاً من هذا الأمر غير الممكن شرعاً،

(1) المقرئى، المذكور في كتاب ساسى *Chrestomatie Arabe*، الجزء الأول ص ١٣٧.

(2) النويرى، في كتاب دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٥. وينبغى تصحيح العبارة "tum quod de majoribus suis optime fuisset" لتصبح «وايضاً لأن آباء حسن كانوا خداماً مخلصين لآباء منصور». وهكذا يجعلهم يصلون بكل وضوح إلى المهدي.

(3) انظر الكتاب الثالث، الفصل التاسع، ص ١٩٨.

(4) ترجم ماركو دويلو سيترون النص خطأ لعدم إجادته العربية ولعدم معرفته بالشريعة الإسلامية فقال "dedit insulam Siciliæ in Feudum ec" وهى العبارة المأخوذة من شهاب الدين عمري، في دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٥٩. وقد شك دى جريجوريو في الخطأ، الموضوع نفسه، الهامش f. أما ونريش فأدانه إدانة أبسط، الكتاب الثانى، الفصل ٢٣٠، ص ٢٧٠ و ٢٧١. ولم يلاحظ كلاهما أن المصنف كان ينقل عن أبى القدا وأننا لدينا النص العربى بالرغم من ضياع مخطوط شهاب الدين. ويقول أبو القدا إن المنصور قد أعطى الولاية (أى منصب الأمير) لحسن. *Annales Moslemici*، الجزء الثانى، ص ٤٤٦، السنة ٢٣٦. وقد تحاشى مارتورانا الخطأ، دون أن يفنده.

ظن مارتورانا أن الخليفة الفاطمى قد أمر عند اختياره لحسن بأن يكون لحكم صقلية لقب أرفع وأسمى وسلطة أكبر وأوسع فجعل الجزيرة «إمارة قائمة بذاتها» (1). ولكن لم يكن اللقب فى الحقيقة جديداً وكذلك السلطة أيضاً. فالأمر الأول أن وظيفة الوالى، التى يمتد مارتورانا أنها أقل من وظيفة الأمير، هى فى الواقع الوظيفة نفسها طالما أن الأمر يتعلق بولاية، ويتساوى فى الأمر أن نقول والى أفريقيا أو مصر أو صقلية أو ما شابهها أو أن نقول أمير: وهذا الأمر سواء فى اللغة المتداولة أم فى اللغة القانونية (2). ثم إن ما من كاتب تحدث عن تغير النظم فى عصر حسن (3) ولم يختصه أحد هو وأتباعه بلقب أمير بينما لقب سابقه بلقب والى: فمنذ بدايات فتح صقلية استخدم اللقبان على حد سواء، فكان يستخدم أحدهما مرة والآخر مرة أخرى تبعاً للاستخدام اللغوى وهوى الكاتب، كما كان يطلق على الأغلبية لقب والى أحياناً، ولقب أمير أفريقية فى أحيان أخرى. وفى النهاية، فإذا كان المقصود بعبارة «إمارة قائمة بذاتها» الحكم الذى لا يضم ولاية أخرى، فإن صقلية كانت دائماً قائمة بذاتها تحت حكم المسلمين. وإذا كان معناها إمارة ذات سلطة كاملة، ووظيفة والٍ أو أمير عام كما يقول رجال القانون العام، فإن صقلية كانت

(1) *Notizie storiche dei Saraceni Siciliani* (أخبار تاريخية عن سراسنة صقلية)، الجزء الأول، ص ٩٢؛ والثانى ص ١٥.

(2) أشرت إلى هذا فى الكتاب الأول، الفصل السادس ص ٢٢٠ من المجلد الأول وفى الكتاب الثالث، الفصل الأول، ص ٨ من هذا المجلد. إن والى تعنى معنى آخر متى ارتبطت باللقب قضائية أخرى. وأمير إذا جاءت أمام كلمة «جيش» تعنى «قائد». وفى الأمانة المتأخرة أطلق لقب أمير على كل سلالة الأمراء وعلى سلالة محمد (عليه السلام).

(3) حتى *Cronica di Cambridge*، التى كتبت فى عصر الكلبيين لم تقل هذا. ولكن هذا الكتاب هو الذى أوحى لمارتورانا بهذا التمييز لأن حسن هو أول أمير تحدث عنه راوى الأخبار، ولكنه لم يتحدث عن الآخرين، ربما لعدم معرفته التاريخ؛ وعلى كل حال فهو يطلق لقب أمير على سالم (٩١٧ - ٩٣٧).

كذلك دونما انقطاع حتى سنة ثمانمائة وثمان وسبعين، ومن فترة إلى أخرى في السبعين سنة التي تلت ذلك حتى سنة تسعمائة وثمان وأربعين، كلما لم يستطع أمراء أفريقية أن يدوسوا بأقدامهم على الجماعة حسب هواهم (1). وبهذا لا بد من تصحيح العبارة، ويجب من ناحية أخرى شرحها لأكثر عدد من القراء. إن عبارة «حكم ذاتي» في صقلية كانت تعني منذ عشرين أو ثلاثين سنة، وجود نائب لملك نابولي، يقيم في أبهة في قصر بالرمو الملكي وكانت تعني إدارة مدنية ومالية وقضائية مستقلة عن وزراء نابولي: وهذا النظام كان يتوق إليه أولئك الصقليون الذين كانوا لا يكرهون العائلة المالكة كراهية كبيرة، ولذا منح لهم شكل من أشكال الحكم الذاتي لبضع سنوات. ومن هنا فإن عبارة «إمارة قائمة بذاتها لصقلية» كانت عبارة مفضلة لدى البعض ومفضلة بالنسبة لمارتورانا على ما أعتقد، وكانت واضحة غاية الوضوح لكل أهل البلاد: وفي حالتنا كانت تعبر، بشكل واضح أو لا، عن فكرة صحيحة لأن النظام في سنة ألف وثمانمائة واثنين وثلاثين كان شبيهاً للغاية بنظام سنة تسعمائة وثمان وأربعين، وهذا حكم تجريدي قائم على الأسباب والنتائج. ولما لم يكن لدى ونريش هذا التعليق فإنه تعلق بتجديد اللقب والسلطة وهما أضعف ما في مفهوم مارتورانا، وركز عليهما رغم الايضاحات التي قدمتها له الدراسات الشرقية، ويتسرع الشديد ابتعد عن دراسة مسألة «القانون العام» هذه (1).

(1) انظر: الكتاب الثاني، الفصول الخامس والسادس والسابع والتاسع والعاشر، وكل الكتاب الثالث. وإذا أخذنا بشكل عشوائي مثالا من ابن الأثير فإننا نجد لقب «أمير صقلية» تحت سنوات ٨٣٥ و ٨٥١ و ٨٩٥ و ٩٢٥، ويستخدم أحياناً في الموضع نفسه لقب «والي» ويطلق على الحكم ولاية. ونجد الشئ نفسه لدى غيره من رواة الأخبار المسلمين. ويذكر البيان تحت سنة ٨٣٥ لقب صاحب الذي تحدثنا عنه قبلاً.

(1) ونريش، *Commentarii*، الكتاب الأول، § ٢٢٩، ص ٢٦٩. كان لا بد للفقرات التي

وتبدوا في هذه المسألة واضحة بسيطة. فالشريعة الإسلامية تقضي بشكلين لحكم الولاية: سلطة مدنية وعسكرية في يد واحدة أو منقسمة. والشكل الأول إلزامي في الفتوحات الجديدة وفي البلاد المجاورة للكفار، وقد استخدم هذا النمط بالضرورة في صقلية، حيث كان المستوطنون يسعون لاستقلاليتها. وقد أراد إبراهيم بن أحمد والمهدي والقائم تجربة النمط الثاني، ولكن أنهار الدم الذي سال لم تكف لترسيخ هذا النمط. أما المنصور، وكان أكثر حكمة واقتداراً، وربما لأن ثورة أبي اليزيد قد فتحت عينيه، فقد تخلى عن حكم صقلية، باعتبارها قرية أفريقية، من مجلسه، ويغتصبها كما يروق له عن طريق متصرفيه: فجعل حكمها من حكم ولاية كبيرة متاخمة وأرسل إليها نائباً عنه. وهذا الأمر ما كان، ولم يكن بمقدوره أن يكون، مصحوباً بقانون جديد أو بلقب جديد (1).

استشهد بها من كتاب البارون *De Hammer* عن تأسيس الدولة الإسلامية قد جعلته يدرك الحقيقة، خاصة أن *Hammer* قد ذكر اسم أمير صقلية في سنة ٨٨٠، وكان بإمكانه هو نفسه أن يرى آخرين كثيرين في النصوص العربية. وكتب:

Ut cumque vero res se habuerit, id certe Constat dignitatem illam in Hasani Calbitae familia, hereditario quasi jure postmodum remansisse.

وانزلق بكلمة *quasi* (تقريباً) إلى مآزق منصب الحكم الذي استمر لقرن في الأسرة نفسها.

(1) حدث الشئ نفسه في مسألة القانون العام بالنسبة لأفريقية ذاتها في سنة ٣٦١ (٩٧١ - ٩٧٢)، عندما نقل المعز مقره إلى مصر فكان عليه أن يقيم الإمارة في الولاية لا أن يقويها ويدعمها. ولما عرض الإمارة على جعفر بن علي، وهو من أصل عربي، طلب منه جعفر أن تكون له سلطة مطلقة في اختيار القضاة وفي إدارة الأموال وفي كل أعمال الحكم الأخرى ودون التزام بأن يقدم تقريراً عن إدارته أو أن ينتظر موافقة الخليفة لكي ينفذ تدبيره. فاجابه المعز غاضباً بأنه يريد أن ينصب نفسه أميراً بدلاً منه. ولما صرفه لجأ إلى البربري بلكين، مؤسس الأسرة الزيرية الذي طلب منه على عكس سابقه أن يختار الخليفة القضاة ومدبري شئون المال وقواد الجند، وأن تتم مناقشة الأمور المهمة في مجلس القائمين على الإدارة العمومية، وأن يقوم هو بلوكين بالعمل على تنفيذ قرارات المجلس. فاختار المعز الزيري وقال لأحد المقربين إليه إن الزيري سيصل بعد مشوار طويل إلى الهدف نفسه الذي أراد جعفر الوصول إليه فوراً. المقريري، كتاب السلوك، في كتاب كاترمير، *Vie du calife Fatimite Moezz*، في *Journal Asiatique*، (نوفمبر ١٨٣٦ ويناير ١٨٣٧)، مستلة، ص ٨٧ و ٨٨.

ولم يكن باستطاعته المنصور أن يقيم الإمارة الوراثية. إن توارث الإمارة في إحدى الأسر نراه كثيراً في تواريخ المسلمين، بدءاً من أغلبية أفريقية وحتى باشاوات مصر الحاليين، ولكنه ظهر في الواقع واستمر تحت ستار اختيار وتعيين قائم على إرادة الأمير. وبدأ دوماً من جانب مير مؤقت، وانتهى به الأمر دوماً إلى أسرة حاكمة جديدة مستقلة، ومر بسلسلة من الأحداث المتشابهة، من أسرة حاكمة إلى أخرى، وكانها أشكال هندسية متطابقة تقوم على قانون واحد وتظهر بشكل واحد أمام الناظرين. وبعد موت المنصور وبعد سنوات قليلة من اختيار حسن، لم يغير خلفاء المنصور أسرة أمراء صقلية، لأنها كانت ذات سطوة في البلاط وكانت تحكم الجزيرة حكماً هادئاً. وعندما ساءت الأمور بالنسبة للكليبيين في القاهرة، أدرك الخلفاء الفاطميون أنهم لا يستطيعون استئصالهم من صقلية. فقد حدث ما نتج بالضرورة من النظم الاجتماعية والسياسية للمسلمين، كما أشرنا في موضع آخر. فالأشراف العسكريون، والجند المرتزقة والعلماء كانوا مرتبطين بالأسرة الكلية ارتباطاً وثيقاً قائماً على المصلحة بسبب الرواتب والرعاية؛ وكانت الإغارات على المسيحيين وصدقات البلد هي التي تقيم أود عامة الناس، وكان الجميع راضين عن الدخول التي كانت تستثمر من أجل الرخاء العام أو من أجل رخاء الصقليين، وعن المباني التي كانت تقام، وعن روعة بلاط الحاكم الذي يحمي ويرعى الموهوبين، وعن الإدارة التي تقوم على احتياجات مواطني صقلية وعبقريتهم وليس على احتياجات موظفي المهدية، وكانوا راضين عن المستوطنين الذين كانوا يتحركون من قال دي مازارا ليعمروا مدن شرق صقلية ولزرع حقولها أو للتمتع بالجزية التي كانت تدفعها تلك المدن التي بقى بها المسيحيون. ولكن لا محل للسؤال عما إذا كان مسلمو الجزيرة كانوا يريدون المخاطرة بأن يحكمهم رجال جدد، يمكن أن يغيروا كل شئ ويعيدوا العسس وجباة الضرائب كما كانوا في عصر سالم. وذات مرة حاول الخليفة الفاطمي أن يعيد هذا بموافقة الكليبيين على ما يبدو على وعد

إقامة دولة أكبر في مصر، فشهر الصقليون اسلحتهم (٩٦٩) ولم يجد الخليفة وسيلة لإنهاء الاضطرابات إلا أن يرسل أميراً كليياً على وجه السرعة. وهكذا تأسست على مدى عشرين سنة وراثية الإمارة على أرض الواقع، وكانت عاملاً ضاعطاً على الصقليين.

ولكن نشأت إمارة صقلية، دون مرسوم أو استفتاء عام يمكن أن يقوم رواة الأخبار بتسجيله، فكانت واضحة للعيان. ويتحدث ابن حوقل الذي وصل إلى بالرمو سنة ثلاثمائة واثنين وستين (٩٧٢ - ٩٧٣) عن القصر الذي كان السلطان يقيم به؛ وهذا اللفظ استخدمه كتاب القرن العاشر للإشارة إلى أمراء حقيقيين، مُعترف أو غير مُعترف بهم من قِبل الخليفة: والحقيقة أن لهذا اللفظ مدلولاً أساسياً على العنف، وعندما أصلح الزمن الأمر والاسم وغيره إلى لقب عام، صار معناه إمبراطورية خالية من سلطة الخلفاء الدينية(1). وسواء صار معناه إمبراطورية خالية من سلطة الخلفاء الدينية(1). وسواء كان ابن حوقل قد كرّر لفظ سلطان لأنه كان يسمعه في بالرمو، أم قاله من تلقاء نفسه لتعريف النظام الذي كان يلمسه بنفسه، فإن هذه الشهادة شهادة على لحظة مهمة إذ تتوازي مع هدف الثورة التي اشتعلت في صقلية قبل ثلاث سنوات ومع صورة الأحداث التي تلت ذلك حتى منتصف القرن الحادي عشر. فمنذ عام تسعمائة وسبعين وما بعده لم تتحرك أية جيوش من أفريقية أو من مصر لتحارب في البر الإيطالي أو في صقلية مع مسلمي الجزيرة. وكان الصقليون يخلعون أميراً كلياً عندما يترأى لهم هذا ويختارون بدلاً منه آخر من الأسرة نفسها. أما إذا كان الخليفة يرسل على كل حال، لمن

(1) استخدم لفظي *Soldano* و *Sultano* على السواء فهما كتابتان للفظ نفسه، الأول حسب استخدامنا اليوم، والآخر كما كان يسمعه أبائنا في العصر الذي كانت تتولى الجمهوريات الإيطالية أمور التجارة مع المشرق. ويفضل الأمراء العثمانيون شأنهم في ذلك شأن أمراء تركيا في آسيا الصغرى ومختلف الأسر الحاكمة في مصر بعد صلاح الدين، يفضلون لقب سلطان على لقب خليفة، والذي تم التنازل لهم عنه، تنازلاً غير شرعي بكل تأكيد، من جانب الأسرة العباسية الثانية.

يعينه الأمير خليفة له أو لمن يعينه الشعب، وثيقة ومعها شارات الوظيفة ولقب تاج الإمبراطورية وسيف الإيمان الرنان وما شابه، فإن هذا يعنى فقط أن صقلية كانت تعترف بالفاطميين خلفاء دينيين. ولا يتجاوز اسم الفاطميين المنقوش على العملات الصقلية منتصف القرن الحادى عشر. وقد لاحظنا أكثر من مرة أن المسلمين فى العصور الوسطى لا يعيرون اهتماماً كبيراً لمثل هذا التكريم الذى كان الأمراء المسيحيون يتمسكون به أيما تمسك. وبالإضافة إلى هذا فإن اسم الفاطميين كان يسمح للعملة الصقلية بالتعامل بها بشكل أوسع فى العمليات التجارية الجارية مع أفريقية ومصر، ولهذا السبب لم يتردد فى تقليدها وتزويرها أمراء سالرنو اللنجويارد(1). ولكن لا يستطيع أحد أن يؤكد أن الجزيرة كانت خاضعة للخليفة الفاطمى الظاهر (١٠٢١ - ١٠٣٦) لأن عملات كثيرة ضربت فى بالرمو(2) باسمه وباسم خليفته، فى حين لم يذكر أحد اسميهما من قريب أو من بعيد فى التمرد على الكليبيين، ولم يتورط الخلفاء فيه، ولم تفكر الأسرة الكلبية فيهم أو فى أى من الأطراف التى كانت تسعى إلى الاستحواذ على سلطة الدولة: بل إن طرفاً سعى إلى الحصول على مساعدات خارجية فاتجه إلى أمراء أفريقية الزيريين مهدداً باللجوء إلى البيزنطيين إذا رفضوا مساعدته.

ولقد ساعدت على تحرر صقلية، كما سبق أن قلنا، قوة الكليبيين

(1) انظر هذه العملات فى مؤلف دومينيكو سببنتلى أمير سان چورجو، *Monete cufiche etc.*، نابولى ١٨٤٤، مجلد واحد، ص ١ وما بعدها. ولكن أشك فى بعضها فكتابات متقولة بشكل غير صحيح كما يبدو لى.

(2) انظر قائمة مورتيلارو، الأعمال الكاملة، الجزء الثالث، ص ٣٧٧ وما بعدها. ويمكن إضافة ١٤ عملة أخرى موجودة فى مجموعة *Cabinet des Medailles* بباريس، وثلاث عملات أخرى نشرها السيد فدريجو سوريه، *Extrait des Memoires de la Societe imp. d'Archeologie*، سان بطرسبرج، ١٨٥١، ص ٥١، ٥٠، رقم ١٢٢ و١٢٤ و١٢٥.

فى البلاط، وانتقال عاصمة الفاطميين من المهدية إلى القاهرة، وحروب خلفاء مصر الأوائل فى الشرق، وجنون الآخرين وضعفهم، وتحرر أفريقية فى الوقت نفسه. والسبب الرئيسى هو أن الصقليين قد أرادوا هذا. فنادرأ ما يحدث أن تبقى الشعوب ذليلة عندما تريد بإصرار وعزيمة أن تنزع نيرها: فإذا فشل جيل لميب فيه أو لقوة العدو، فإن جيلاً آخر سوف يقتصص العدو فى غفلة منه أو أثناء تورطه فى مشكلة من المشاكل التى غالباً ما يتورط فيها الظالمون، وعندئذ سينتصر، وربما يكون انتصاره بلا معركة. وقد أثمرت الدماء التى سالت لمدة ستين سنة أن صقلية بسبب جليلة إحدى الثورات استعادت فى سنة تسعمائة وثمان وأربعين الأمير العام وفى سنة تسعمائة وسبعين بعد حرب قصيرة تحللت من إرادة الخليفة المنفردة فى اختيار الحكام، وهذا يعنى أنها وصلت إلى أعلى درجات الحرية التى وصل إليها شعب مسلم. وكان فى مقدور المستوطنة أن تصل إلى هذا قبل ذلك لولا الانقسامات العرقية والمدنية والاجتماعية التى مزقتها على الدوام.

الفصل الثاني

لم تدفع الامبراطورية البيزنطية منذ موت المهدي، أو منذ تمرد جرجنتي، جزية كلابريا (1). وتوقفت المدن المؤمنة في صقلية عن دفعها في الأزمنة الأخيرة. ولكن ما أن ذاع كيف يقوم الحسن بإعادة تنظيم الشئون العامة، حتى جاء إلى بالرمو راهب ليقدم المتأخرات عن ثلاث سنوات من جانب بعض المدن (2). وأما مدن صقلية أو كلابريا الأخرى التي لم تقدمها، فقد عاقبها الأمير الجديد بغارات عنيفة، فطلبت العون من القسطنطينية (3). وهناك بقى بروفيروجنيتو في الحكم على غير المتوقع وقد بدى له أن دفع تلك الجزية للبربر يحط من شأن وعظمة الإمبراطورية. وقد اجتهد بروفيروجنيتو بقدر ما تتيحه له قدراته البسيطة وطبيعته الخاملة، في إحياء نظم الحضارة الرومانية التي درسها في الكتب والتي ملأ بها مؤلفاته ولم يهمل قسطنطين بروفيروجنيتو الإدارة العسكرية أو الانضباط، مما عاد يبيع الثمار على الامبراطورية وكان هو ينتظر ما هو أكثر من هذا. ولكنه، بدلاً من الرسل الذين يحملون الجزية، كان يرسل إلى إيطاليا من كان يظنهم قواداً وجنوداً. وكان أول ما قام به هؤلاء هو إساءة معاملة المواطنين

(1) شيدرينو، طبعة بون، الجزء الثاني، ص ٣٥٨.

(2) ابن الأثير، السنة ٣٢٦، المخطوطة C، الجزء الرابع، الورقة ٣٥٠ الوجه الثاني؛ ابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٦٧، ويتحدث هذان المؤلفان عن الروم والمقصود روم صقلية لأن قسطنطين رفض دفع الجزية عن كلابريا.

(3) ابن الأثير، السنة ٣٤٠، المخطوطة C، الجزء الرابع، الورقة ٣٥٣، الوجه الثاني؛ وكتب المؤرخ هنا روم صقلية؛ ولكن يبدو أنه يقصد روم كلابريا وبعض المدن الأقوى في صقلية مثل تاورمينا وراميتا.

وفرض الضرائب عليهم بأسوأ من معاملة الأعداء لهم (1). وما أن علم الحسن بنزول البيزنطيين في أوترانتو حتى طلب من ناحيته دعماً عسكرياً. وأرسل إليه المنصور سبعة آلاف فارس وثلاثة آلاف وخمسمائة من المشاة بالإضافة إلى جنود البحرية والمراكب الحربية وسفن النقل فوصلوا إلى بالرمو في الثاني من يوليو سنة تسعمائة وخمسين بقيادة العبد المعتوق فرج محمد. كان جيش صقلية مستعداً تمام الاستعداد، حتى إن قوة ضخمة قد تحركت في الثاني عشر من يوليو صوب مسينا تحت قيادة الحسن. وبعد وقت قصير عبرت القوة المضيق وهاجمت ريجو التي وجدوها خالية من السكان. وزع الحسن الفرسان لجمع الغنائم من الأنحاء ومضى هو على رأس أكبر عدد من القوات لحصار جراتشي، وأخذ يهاجمها مجوماً ضارياً دون جدوى؛ وكاد أن يخضعها بعد أن قطع عنها مياه الشرب وعندئذ جاءت قوات جديدة من الجيش البيزنطي لملاقاته. ولهذا ضم أهالي جراتشي والعبيد المدموغين والرهائن وجمع رجاله وتحرك ضد اليونانيين، فهورلوا مسرعين ولجأوا إلى أوترانتو وباري. وأثناء مطاردة الحسن لهم أقام معسكره عند كسانو، وأخذ يغير على تلك النواحي. وبعد أن حارب المدينة لمدة شهر دون نتيجة وبعد أن حل الشتاء عقد الاتفاق معها كما فعل مع جراتشي وعبر الفناز وترك الأسطول يقضى الشتاء في ميناء مسينا وعاد أدراجه إلى مقره في بالرمو (2). ويبدو أن اتفاقاً

(1) شيدرينو، الموضع المذكور. يعتقد، وهذا يعنى القوات البيزنطية جزئياً من عار كبير. أن هذه القوات قد وصل بعضها قبل صيف عام ٩٥٠ وبعضها فيما بعد. ومما هو معروف أن شيدرينو لا يذكر أبداً أى تواريخ.

(2) قارن: *Cronica di Cambridge*، سنتي ٦٤٥٩ - ٦٤٦٠، في كتاب دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٤٩، ٥٠، وابن الأثير، سنتي ٣٢٦ و ٣٤٠، المخطوطة B، ص ٢١٢ وما بعدها، والمخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٣٥٠ الوجه الأول وما بعدها، و ٣٥٣ الوجه الثاني؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دى فرجيه، ص ١٦٧، ١٦٨ حيث بدلاً من *Sire Doghous* نجد *(Stratego)* قائد؛ وتاريخ الفاطميين، مخطوطة باريس العربية، الملحقات العربية، ٧٤٢، *quater*

جراتشى وكسانو كانا بمثابة هدنة لمدة عام اشترت بدفع إتاوة يدفع جزء منها نقداً ويقدم الرهائن ضماناً للباقي (1).

وكانت الجيوش البيزنطية تتجمع آنذاك فى كلابريا، وفى العام السابق إما أنها لم تمر كلها بإيطاليا أو أنها قاومت سيطرة بنفشتو على بوليا، واحتلت أسكولى (2). وكان الأسطول تحت قيادة ماكروني، أو كما نقول نحن جوفاني الطويل؛ وكان الجيش كبير العدد إن لم يكن قوياً وقادراً، تحت قيادة النبيل مالاشنو، والذي انضم إليه رجال بسكوالى قائد كلابريا (3). بأمر من الخليفة، هاجم الحسن البر فى ربيع سنة تسعمائة واثنين وخمسين. وفى الثامن من مايو، وكان من بين أيام العيد فى ذلك العام فى مكة، تصادم الجيشان أسفل جراتشى: وعن هذه المعركة تقول الحوليات العربية إنه لم تحدث معركة أعنف وأشد منها، بينما تشهد الحوليات اليونانية أن العدو قد حقق انتصاراً غالياً، ويبدو أن السبب فى هذا هو أن المسيحيين كانوا يتميزون بكثرة العدد بينما كان المسلمون يتمتعون بالنظام وبالتفقه فى القائد (4)، وكان

المجلد الرابع، الورقة ١٨ الوجه الثانى، مع ترجمة م. دى سلان فى حاشية *Histoire des Berbères* لابن خلدون، المجلد الثانى، ص ٥٢٩. وينبغى التنبيه إلى أن ابن الأثير يروى الأحداث ذاتها فى ظروف مختلفة فى الفصلين الخاصين بسنتى ٣٣٦ و ٣٤٠. وهكذا أيضاً ابن خلدون فى الموضعين اللذين أذكرهما، وثانيتها يحتوى على أخطاء عديدة. لقد ترجمت اللفظ اللاتينى الوارد فى *Cronica di Cambridge* (Cameli) والذي يعنى جمال، بلفظ أحمال، حيث أضاف الكتاب نقطة غير موجودة باللفظ أصلاً. ترى ماذا كانت تفعل الجمال فوق جبال كلابريا وفى غاباتها؟ (1) يتحدث *Cronica di Cambridge* عن الرهائن فقط بينما يتحدث ابن الأثير عن النقاد، ولا يتحدث هذا أو ذاك بالتفصيل عن الاتفاقات.

(2) سجل لويو بروتستاريو الاستيلاء على أسكولى، فى برتز *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٤. ويبدو أنه ينبغى تصحيح التاريخ المذكور ٩٥٠ ليصبح ٩٥١. (3) شديرنو، الموضع المذكور. انظر الهامش ١ من صفحة ٢٤٨. (4) يقول شديرنو إن القائد المسلم شجع رجاله قبل المعركة ألا يخشوا جيشاً جنوده يعاملون معاملة سيئة من قبل قوادهم؛ مشيراً إلى الإتاوات والإهانات التى كان النبيل والقائد يعاملان بها الأتباع. وقد بدى لى أن أقبل مسألة التشجيع ورفع المعنويات ولا

متساويين فى الشجاعة. وقد فر المغلوبون بسرعة وكان المسلمون يتعقبونهم حتى الليل، وقتلوا منهم كثيرين وأسروا الرجال، واستولوا على الأسلحة والخيول والمتاع؛ وبصعوبة بالغة نجا النبيل والقائد (1). وأرسلت رؤوس القتلى علامة على النصر لتعرض فى مختلف مدن صقلية وأفريقية، كما كانت عادة الحروب فى تلك الفترة. حاصر الحسن جراتشى التى دافعت دفاعاً مريراً بالرغم من ياسها من وصول مساعدات. وأرسل قسطنطين أمين سره جوفاني بيلاتو إلى أمير صقلية الذى لم ينتش - كما يقول البيزنطيون - بانتصاراته فوافق على الهدنة (2). وتم توقيعها فى صيف

أقبل مادة حديث الحسن، الذى يبدو أن شديرنو قد انساق وراءه من خلال المحسنات البلاغية التى كتب بها التاريخ على مدى زمن طويل. (1) قارن بين: *Cronica di Cambridge*، السنة ٦٤٦١، المرجع المذكور، ص ٥٠؛ شديرنو وابن الأثير وابن خلدون، المواضع المذكورة؛ لويو بروتستاريو، سنة ٩٥١ فى كتاب برتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٤ حيث نقرأ: "*Malachianus fecit praelium in Calabria cum Saracenis et cecidit*." ونستخرج يوم المعركة من ابن الأثير الذى يذكره بشكل مختلف فى روايتى سنة ٣٣٦ وسنة ٣٤٠ وهما من مصدرين مختلفين. وفى الأولى يذكر وقفة عرفات أى يوم ٩، وفى الثانية عيد الأضحى أى يوم ١٠ ذى الحجة، وهذا التباين قد يكون ناتجاً عن الحساب الفلكي الذى سبق التقويم المدنى بنصف نهار. وقد ورد فى *Cronica di Cambridge* اسم النبيل (Μαλαχένο) كما ذكره شديرنو مكتوباً (*M»l»gên* أو *M»l»gân*) أما لويو فقال إنه ملاكيانوس. وهذا دليل جديد على أن حرف X يُنطق فى صقلية مثل نطق ك أو ج على الأقل منذ القرن التاسع وما بعده. أما فى بوليا فيُنطق بالنطق اللاتينى لحرفى *ch*.

(2) قارن بين: ابن الأثير وشديرنو، الموضعين المذكورين. لاحظت من قبل أن ابن الأثير يروى روايتين مختلفتين عن هذه العملية فى ٩٥٢. وتختلف الروايتان كذلك فى طريقة الهدنة. فنقرأ فى فصل سنة ٣٣٦ أنه بدخول سنة ٣٤١ (٢٨ مايو ٩٥٢)، ولأن الحسن كان لا يزال يحاصر جراتشى، أتى لقاؤه سفير من القسطنطينية ومعه أجرى الهدنة وانتقل بعد ذلك إلى ريجو. ويكتب المؤلف نفسه فى فصل سنة ٣٤٠ أن بحصار جراتشى تم جمع الأموال فأرسل الحسن فوراً جماعة مسلحة إلى مدينة بيتروكوفا. وعلى هذا فإن هدنة جراتشى كانت تشمل المدينة فقط ثم امتدت إلى الإقليم، أم أنها وقعت فى جراتشى لتشمل كلابريا كلها؟ فى هذه الحالة الأخيرة يمكننا أن نفترض أنه تم الهجوم على بيتروكوفا، إما بمخالفة المعاهدات، أو لأنها لم تكن خاضعة للإمبراطور ولم تدخل ضمن الهدنة.

عام تسعمائة واثنين وخمسين وكانت تقتصر في البداية على جراتشي - على ما يبدو - ثم شملت جميع أنحاء كلابريا الخاضعة للإمبراطور، وتم الاتفاق على دفع الجزية والأكثر من هذا التسامح في ممارسة الشعائر الإسلامية. وأرسل الحسن جماعة أخذت تسلب بتراكوكا، كما كان يطلق على الأراضي الواقعة بين رأسى سبارتيفنتو وبروتوسانو(1). ومضى آخرون للهجوم على أراض أخرى لا نعلم إن كانت روزيتو على حدود كلابريا مع بازيليكاتا، أم جزر ترميتي بالقرب من نهر جرجانو(2)؛ ونلاحظ في هذه السنة نفسها سلب معبد جرجانو ونهب أماكن عديدة تابعة لدولة بنشتو(3). وكان أسرى بتراكوكا وروزيتو، أو ترميتي، ينقلون من

(1) لا شك في هذا الأمر إذ إنه موجود في *Cronica di Cambridge* وفي ابن الأثير والاسم في *Cronica* هو *Btranka*، حيث يمكن وضع حرف ف أو ك بدلاً من علامة التخصيص التي وضعتها لعدم وجود نقاط. وعلى كل حال فإن الكتابة بالحروف اللاتينية غير صحيحة فقد نسبت السواكن الثلاثة الأولى لاسم مكان والحروف الأخرى كُنت ظرفاً غير مناسب. أما مخطوطات ابن الأثير فنجد بها *Btr Ku-ā* بتراكوكا. والاسم نفسه نجده في معجم البلدان لياقوت، الذي ينقل عبارة من ابن حوقل تضع *Btr Kuka* بين جراتشي وريجيو، والإشارة الموجزة إليها تدل على أنها كانت أراض مهمة في القرن العاشر بالنسبة لسكانها وتجارتها. ويعد ابن حوقل بقرنين يكتب الإدريسي *Btr kuna*، طبقاً لما جاء في مخطوطات باريس، المكتوبة بالخط الأفريقي فيمكن أن نقرأ *K* بدلاً من *N* دون أن نغير النص. ويقول الإدريسي إن هذا اسم نهر يصب على بعد ثلاثة أميال من رأس جفيرا (زيفريوم) وستة أميال من بروتوسانو؛ كما ينبغي تصحيح نص م. جوير، المجلد الثاني، ص ١١٦ الذي لا يذكر هذه الأرقام وغيرها الدالة على المسافات. وعيناً حاولت البحث عن الاسم الحديث لهذا المكان في خرائط كلابريا ووصفها. وهذا الموقع يتطابق مع بترانباتا أو برنكالوني. ويمكن أن يكون فوق الجبل، بالنظر إلى اسم بيترا (حجر). أما *Cocca* و *Cucco* وغيرها فهي أصوات لاتينية متأخرة ويونانية متأخرة انتقلت إلى لغتنا وإلى لهجات كلابريا وصقلية حيث نجد أن *Cucca* تعني بومة، وتقليد صوت البومة.

(2) في *Cambridge di Cronica* فقط، نجد بعد *Btranka* اسماً جغرافياً آخر هو *R m t sa*. ولا يمكن أن تكون هذه راميتا بصقلية، لأن الكتاب نفسه *Cronica* يكتب اسمها بشكل آخر. ويبدو لي أن قراءتها بـ روزيتا وترميتي هي الأرجح، ولانتهما تنفق مع الهجوم على جرجانو.

(3) *Chronicon Sanctae Sophie Medii Aevi*، المجلد الأول، ص ٢٥٢. وربما كان المهاجمون من أهل كريت.

صقلية إلى أفريقية؛ وأرسل معهم مقيداً بالسلاسل قائد أسطول مسلمين ويدعى أبو محل، الذي ما أن وصل إلى المهدية حتى عوقب بأقصى عقوبة. ولا نعلم ماهية جريمته؛ هل هي خرق الهدنة، أو هي استغلال الفنائم لمصلحته الخاصة، وهذا هو الاحتمال الأكبر(1).

وبينما كان رجال الحسن يهاجمون سواحل الأدرياتيكي، انسحب ويمنما كان رجال ريجو، وافتتح(2) مسجداً في وسط المدينة هو من جراتشي إلى ريجو، وافتتح(2) مسجداً في وسط المدينة وهو مسجد شامخ بمئذنته التي ترتفع عالياً من أحد أركانه حتى يراه الجميع ويسمعوا ترتيل المؤذن. ولقد اتفق في الواقع على أن يكون للمسلمين حرية الأذان للصلاة وكذلك كل الشعائر العامة الأخرى، وألا يبطأ مسيحي بقدميه المسجد، وأن يكون ملجأ لكل مسلم حتى إن كان أسير حرب ولو تحول إلى المسيحية متى بدى له أن يلجأ إليه. وهدد بأنه إذا علم بنقض حجر واحد من أحجار مسجد ريجو فإنه سيعمل على هدم الكنائس المسيحية في كل أنحاء صقلية وأفريقية. ويكتب ابن الأثير بسعادة وحبور أن المسيحيين التزموا بهذه الاتفاقات في خنوع وخضوع؛ ويتجاهل أن مسجد ريجو لم يستمر أكثر من أربع

ولكن الأرجح أن الأسطول الصقلی، بعد الهدنة مع البيزنطيين، قد أغار على الأماكن التي كانت تحت سيطرة بنشتو.

(1) *Cambridge di Cronica*، الموضع المذكور، يرجع هذه الأحداث إلى سنة ١٤٦١ (١ سبتمبر ٩٥٧ إلى ٣١ أغسطس ٩٥٣) ربما عند عودة الحسن إلى صقلية. ويقول راسبولدي، في الجزء الخامس، ص ٢٨٤، تحت سنة ٩٥٤، بأن الأسطول الصقلی قد تم العجز عليه واقتيد إلى أفريقية، أي أنه يطبق على المراكب ما كتبه الأخبار عن قائد الأسطول. ويسير على نهجه كل من مارتورانا وونريش. وينبغي ملاحظة أن العوليات العربية تطلق على الحسن القائد الأعلى في عمليات سنة ٩٥١ وسنة ٩٥٢. وانتصارات المسلمين هذه في كلابريا مذكورة بشكل عام في مخطوطة يحيى بن سعيد، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ١٣١، الورقة ٨٧ الوجه الثاني.

(2) يقول النص نبي. ويبدو أن المفهوم من هذا أنه حول أحد مباني المدينة لاستخدامه مسجداً.

سنوات(1). ولقلقه من نكاية الكفار العظيمة، أخفى الأهمية الحقيقية لهذا الحدث: تفكير الحسن المتحضر في استغلال النصر لمصالح التجارة التي كانت مزدهرة بكل تأكيد بين صقلية وكلابريا والتي كانت قادرة على أن تكون أكثر ازدهاراً بتسامح الإسلام في ريجو. ولم يمض وقت طويل على عملية كلابريا، حتى وافقت المنية المنصور (مارس ٩٥٣) وصار ابنه أبو تميم معاد خليفة باسم المعز لدين الله، فذهب الأمير الحسن إلى البلاط في المهديّة وترك حكم صقلية لابنه أبي الحسن أحمد. وأقر المعز هذا: ويروي رواية الأخبار هذه الواقعة مستخدمين عبارات مختلفة، ولكن مضمونها هو أن الخليفة قد ترك الإمارة للحسن على أن يحل أحمد محله حال غيابيه أو وفاته(2). وهذا فضل عظيم يمكن أن نفسره بحاجة المعز إلى

(1) ابن الأثير، السنة ٣٢٦، المخطوطة B، ص ٢٦٣؛ ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٦٨، ١٦٩ حيث نجد خطأ مطبعياً يقول: "El Haçan retourna alors à Kharadja o il bâtit etc." ريجو بدلاً من Kharadja مثلما هو مذكور في النص العربي. وفي ختام رواية عمليات الحسن في كلابريا، أنبه إلى أنني استبعدت منها الأحداث المذكورة تحت الأعوام من سنة ٩٤٨ إلى سنة ٩٥٢ في *Cronica di Arnolfo*، وفي الملحقات المدسوسة على *Cronica della Cava*، والتي نشرها كلها براتيللي، الجزين الثالث والرابع، والتي لم يشك مارتورانا أبداً في تزيفها، كما لم يشك من قبله دي ميو *Annali...del Regno di Napoli* الجزء الخامس، ص ٢٨٨ إلى ص ٣٢٥.

(2) ابن الأثير، السنة ٣٤٠، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٣٥٣ الوجه الثاني، وابن خلدون، الموضع المذكور، يكتبان بوضوح أن الحسن ترك مكانه لابنه، ولكن من المؤكد أن عبارة أبي الفدا أدق، *Annales Moslemici*، الجزء الثاني، ص ٤٤٦، السنة ٣٢٦، وابن أبي دینار، مخطوطة باريس، الملحقات العربية، ٨٥١، الورقة ٣٧ الوجه الثاني، وأولهما يضيف أن المعز صادق على أحمد وثانيهما، بتحديد أكثر، يضيف أن حكم صقلية قد تركه الحسن وأن أحمد بدل منه، وجدّد الخليفة مرسوم التعمين بنفسه لهذا. وينقل أبو الفدا كلمات ابن شدّاد، وهو من مؤلفي القرن الثاني عشر؛ أما التويري في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٥، فيقول: «وسال الحسن المعز أن يشرف ابنه أبا حسن بلقب والي صقلية... إلخ». وهذه هي العبارة الصحيحة بدلاً من الخطأ: "a quo cum nobilissimus filius ejus etc" والتاريخ الصحيح موجود أيضاً في أبي الفدا، وطبقاً له فإن الحسن بقي في

غالب جراتشي في عملية مصر، التي اختلف مصيرها فيما بعد. وربما كان على جيش أفريقية أن يخوض غمار هذه الحرب بعد عودته من كلابريا إلى صقلية والذي انتقل إلى أفريقية بعد سفر الحسن إليها بوقت قصير(1).

وبينما كان يجري التفكير في هذا الفتح، ذهب الأمير ومعه جماعة تنسم بالجرأة إلى أسبانيا. فقد حدث أن مركباً صقلياً يحمل رسائل إلى المعز كان متجهاً إلى أفريقية فصادف مركباً ضخماً لم يكن له مثيل في ذلك الزمان، أمر بينائه عبد الرحمن خليفة أسبانيا الأموي وكان متجهاً للتجارة مع مصر، فقام رجاله بالسلب والقرصنة ضد المركب الصقلي ولم يحترموا ما ينقله. ولما علم المعز بالأمر كلف الحسن بالثأر لما حدث باستخدام أسطول صقلية. ولما دخل الأمير ميناء المريه، حرق كل المراكب الموجودة به، واستولى على المركب الذي قام بالاعتداء وكان قد عاد من الاسكندرية ببضائع ثمينة ومغنيات في ميعه الصبا لعبد الرحمن؛ ثم أبحر بعد أن أعمل في المريه قتلاً ونهباً، وعاد سالماً إلى المهديّة. وقام الأسبان بغارتين على سواحل أفريقية ولكنهما لم تردا بالمثل، فقد اختلفت نتائجهما. وجرى هجوم آخر على المريه بعد ذلك سنة ثلاثمائة أربع وأربعين (من ٢٦ أبريل ٩٥٥ إلى ١٣ أبريل ٩٥٦)(2).

صقلية خمس سنوات وشهرين؛ ولكن سفره إلى أفريقية ينبغي أن يكون في يونية أو يوليو ٩٥٣.

(1) *Cronica di Cambridge*، في كتاب دي جريجوريو، المرجع المذكور، ص ٥٠، السنة ٦٤٦٢ (من أول سبتمبر ٩٥٣ إلى ٢١ أغسطس ٩٥٤).

(2) قارن بين: ابن الأثير، السنة ٣٤٤، المخطوطة B، ص ٢٨٦؛ أبو الفدا، *Annales Moslemici*، السنة نفسها، الجزء الثاني، ص ٤٦٢؛ ابن خلدون، *Storia dei Fatimiti*، مخطوطة باريس، الملحقات العربية، ٧٤٢، الجزء الرابع، الورقة ٢٠ الوجه الثاني؛ كوندی: *Dominacion de los Arabes etc.*، الجزء الثاني، الفصل ٨٥؛ كاترمير، *Vie de Moezz*، في *Journal Asiatique*، نوفمبر ١٨٣٦، المجموعة الثالثة، الجزء الثاني، ص ٤٠٤، حيث يذكر نصاً آخر لابن خلدون. أطلق ابن خلدون على الأسطول الذي هاجم أسبانيا «الأسطول الصقلي» في العبارة الأولى.

وجاء الحسن إلى صقلية بعد أن ناداه نداء حرب أكبر. كانت الهدنة مع البيزنطيين قد جُددت سنة ثلاثمائة وأربع وخمسين لمدة عامين آخرين على الأرجح، وجاء لهذا الغرض إلى بالرمو الراهب آشوربولو(1). ولكن قسطنطين، الذي ما كان يطيق دفع الجزية، والذي تشجع بسبب البسالة التي أظهرها جنوده ضد مسلمي آسيا الصغرى، أراد أن يجرب حظه مرة أخرى في إيطاليا. فأرسل إليها جنود تراتشيا والمقدونية وعلى رأسهم النبيل ماريانو أرجيريو، كما أرسل الأسطول تحت إمرة قائدين أقل شأنًا هما كرامبيا وموروليوني، سنة تسعمائة ست وخمسين(2)، عندما كانت الهدنة على وشك الانتهاء. بدأ أرجيريو من نابولي، المعروفة آنذاك في البلاط بأنها متمردة وصديقة للمسلمين لاتفاقاتها القديمة معهم وربما الحديثة أيضاً: فحاصرها بحراً وبراً؛ وحرقت ضواحيها، وأجبر سكان المدينة على الاعتراف بالسيادة البيزنطية وهو يضع نصل السكين على رقابهم. وخضعت بالمثل(3) أماكن مختلفة من الإمارات اللونجوبارديّة وكلايريا وكانت هي أيضاً متمردة بشكل أو

ويكتب كوندى أن مراكب أفريقية وصقلية كانت موجودة، ويقدم تفاصيل أخرى ربما استقاها من مؤلفين أسبان؛ ولكننا لا نستطيع أن نثق في نقده أو في رواياته. (1) *Cronica di Cambridge*، السنة ٦٤٦٢ (٩٥٣ - ٩٥٤) في كتاب دي جريجوريو، المرجع المذكور، ص ٥٠. الاسم هو *Asur b ls* وحرف الـ *s* الأول ينطق مثل حرف *f* في الفرنسية. ويبدو أن الاسم مركب من *Asūprios* و *soūlos* وهي في اللغة اليونانية الحديثة نهاية تفيد اللقب. ولكن اللفظ بكامله ربما يكون اسم علم أو لقب عائلة ترجع إلى ما كان البيزنطيون يصرون على تسميتها آشور. (2) إن تاريخ ٩٥٥ والذي ينبغي تصحيحه ٩٥٦ موجود لدى لوبو بروتستاريو. انظر موراتوري، *Annali d'Italia*.

(3) قارن بين: تنمة تيوفانس، طبعة بون، ص ٤٥٣ و ٤٥٤، وشيدرينو، الجزء الثاني، ص ٢٥٩؛ وأولاهما هي أخبار القصر وهي معاصرة للأحداث، والثاني مصنف يرجع إلى القرن الثاني عشر ويختلف مع الأخبار في تفاصيل كثيرة، ولا ندرى من أين استقاها. ولا يذكر الاثنان أي تواريخ أو إشارات دالة. أما عن الحرب مع مسلمي صقلية فإن الحوليات العربية تصمت عنها؛ ولا يوجد أي مرشد مؤكد إلا بعض الإشارات الواردة في *Cronica di Cambridge* حتى يمكننا تفسير البلاغة المبهمة، الكاذبة غالباً، التي يستخدمها البيزنطيون.

بآخر؛ ومن يدري فربما كانوا يدعون المسلمين بنذورهم وربما أيضاً باتصالاتهم؟ ولم يتأخر المسلمون. فقد وصل عمار، شقيق الحسن، من أفريقية بأسطول في التاسع من أغسطس عام تسعمائة وستة وخمسين، وقضى الشتاء في بالرمو، وفي الربيع هاجم كلايريا(1). ولم يقطع عمار البلاد بسهولة ويسر، بل يبدو أنه اضطر لطلب دعم في بعض الأماكن واستنجد بأخيه فقد وجد نفسه محاصراً من الشمال من القوات البيزنطية الرئيسية، بينما كان باسيلوس القائد البحري يجرب من جانبه أو من خلفه فرقة جريئة وأسطولاً صغيراً. وما أن نزل إلى ريجو، حتى قام باسيلوس بهدم المسجد، ثم أخذ بعناد يوجه مقدمات السفن إلى منتصف المستوطنة الإسلامية في صقلية، واستولى على ترمينى على بعد أربعة وعشرين ميلاً من بالرمو، ثم هاجم مدينة مازارا، فهرول إليها الحسن، فانهزم الأمير هزيمة منكرة وفقد كثيراً من رجاله(2)؛ ومضى باسيلوس عن صقلية دون أن يصيبها بأضرار أخرى. وفي السنة التالية (٩٥٨) وصل الحسن بأسطول صقلية إلى سواحل كلايريا وضم قواته إلى قوات عمار ومضيا معاً إلى أوترانتو لمواجهة الأسطول البيزنطي بقيادة ماريانو أرجيرو نفسه. ومن الروايات الثلاثة المتباينة والمنقوصة التي لدينا عن هذه المعركة نجد أن رياحاً عنيفة قد هبت على أسطول صقلية عندما كان على وشك الاشتباك، مما أتاح الفرصة للنبيل ليخرج من المأزق دون أن يخوض المعركة، وللإستيلاء على سفينة من سفن المسلمين ألقت بها الرياح بين سفنه. ودفعت الرياح باقى السفن نحو صقلية وغرق عدد كبير

(1) *Cronica di Cambridge*، السنة ٦٤٦٤ (٩٥٦ - ٩٥٧)، المرجع المذكور، ص ٥٠؛ ابن الأثير، السنة ٣٤٥ (من ١٤ أبريل ٩٥٦ إلى ٢ أبريل ٩٥٧)، المخطوطة B، ص ٢٨٩ ويكتب قائلاً: «في هذه السنة خرج الحسن بن على، صاحب صقلية، بأسطول ضخم ضد بلاد الروم».

(2) المرجع نفسه، اعتقد من الأحداث التالية أن عمار كان مقيماً في كلايريا وأن باسيلوس قد انسحب من الجزيرة.

الفصل الثالث

وبعد أن هدأ السلاح، قام الحسن بعملين مهمين، ختم بهما الصداقة الجديدة التي قامت بين الفاطميين والجماعة الصقلية وهي الجماعة التي أصبحت موالية جداً بعد أن كانت غاية في التمرد. سارع بالظهور في بلاط المهدي هو وولده أحمد بصحبة ثلاثين من خيرة وجهاء الجزيرة المسلمين، أدوا القسم للمعز، حسبما قال أحد المؤلفين (1)، وحسبما تذكر الوقائع المعاصرة، أدخلهم الحسن في جماعة أمير المؤمنين (2): وعليه يبدو لي واضحاً أنهم انتسبوا لجماعة الإسماعيلية (3). ولم يحدث أبداً للفاطميين، من قبل، أن اجتذبوا إليهم، بهذه السرعة، أتباعاً بهذا الكم ولهم ذلك القدر. لذا

(1) ابن شداد، الذي أخذت منه هذه الفقرة لأبي الفدا، *Annales Moslemici*، الجزء الثالث، ص ٤٤٦، وما بعدها، عام ٣٢٦. ويتفق معه ابن أبي دينار، المخطوطة، باريس، الورقة ٢٧ الوجه الثاني. وكلاهما يرجع الحدث لعام ٣٤٧ (من ٢٤ مارس ٩٥٨ إلى ١٢ مارس ٩٥٩)، ويتحدثان فقط عن ذهاب أحمد والثلاثين معه، دون ذكر حسن. (2) *Cronica di Cambridge*، عام ٦٤٦٩ (من ١ سبتمبر ٩٦٠ إلى ٣١ أغسطس ٩٦١)، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٥٠، حيث تحدث عن حسن وليس عن أحمد. وتباين التاريخ إما أنه لا يحدد ذات الحدث إما أنه يشير إلى سفرات مختلفة.

(3) إن مارتورانا، الجزء الأول، ص ١٠٠، وونريش، الكتاب الأول، الفصل الرابع عشر، § ١٢٨، ص ١٦٤، كلاهما يفسر ذهاب الثلاثين على أنه ذهاب من أجل اعتناق المذهب الشيعي. لكن كلام *Cronica* الذي ذكرته يحمل على الاعتقاد بأنهم ذهبوا للانتساب لجماعة الإسماعيلية. لم تكن هناك ضرورة للقسم من أجل تنصيب الأمير، الذي كان معترفاً به في صقلية منذ سنوات طويلة. ولم يكن هناك قسم، أو إشهار لاعتناق المذهب الشيعي؛ الذي يختلف عن السني في جملة واحدة في أذان الصلاة وفي بضعة نقاط في الشريعة، وكان تطبيقها خاضعاً لممثلي الحكم، وما كان للأفراد دور في ذلك. ومن جانب آخر فإنه بات جلياً مدى اشتياق الطائفة الجديدة لضم أتباع لجماعة الإسماعيلية. انظر الكتاب الثالث، الفصل السادس، ص ١٤١، ١٤٢.

لم يكف المعز عن تكريمهم؛ وكان يقدم لهم الخلع، أي تلك العباءات الفاخرة المصنوعة في المصانع الملكية، وكان يغالي ويفدق عليهم الكثير في الرواتب العسكرية (1)، وربما حباهم أيضاً بمنع أوفر من ذلك.

ولهذا فإننا نقرأ في الوقائع أن أولئك الوجهاء كانوا يلحون على الخليفة للقيام بعملية على تاورمينا (2). وهذه الإشارة بالإضافة إلى الآثار التي نتجت بالعام اللاحق لذلك، تبين أن العملية كانت ترمي لتوسيع المستوطنات الإسلامية في فال ديموني وفال دي نوتو، وإخضاع أراضي المنطقتين للخراج، أو نزع ملكية أو تقسيم أراضي هاتين المنطقتين حسب الأحوال؛ وتغيير أوضاع المسيحيين فيصبحون ذميين أو عبيداً بعد أن كانوا مواطني بلديات يؤدون الجزية. يبدو أن كان ذلك هو هدف الزيارة إلى أفريقية، والانتساب للطائفة. ولما كان المعز يتطلع دائماً للشرق وللعباسيين، أعدائه وأعداء الإمبراطورية البيزنطية على السواء، فربما رفض الطلب للحسن وحده، وربما وافق رغماً عنه لجمع نبلاء صقلية على تلك العملية التي كان يمكن أن تعرض السلام مع القسطنطينية للخطر. وما كان باستطاعته أن يرفض ذلك دون أن يشعل الاضطرابات في صقلية. ولما كان اتفاق الأمان مع البلدان دافعة الضريبة، مؤقتاً بطبيعته، فلم يكن المستوطنون يستبعدون حق احتلالها بالقوة. ولم تكن تنقصهم الرغبة في ذلك أو ربما الحاجة إليه، حيث كانت قيمة الإتاوة أقل بكثير من قيمة الجزية أو الخراج، كما أنها أقل أيضاً من ريع الأراضي. وكان الحسن بالتأكيد هو صاحب

(1) *Cronica di Cambridge*، الموضع المذكور، إن العبارة التي ترجمتها «رواتب عسكرية» يمكن قراءتها بطريقة أخرى، ويمكن أن تعني «مكاسب». ومع ذلك فقد تتحمل هنا مرادفات أخرى، حيث إنه لم تكن هناك أراضي يمكن تقسيمها، ولم يكن بإمكان الأمير إعطاء أراضي الدولة، ولكنه كان يستطيع تخصيص ريعها حسب نظام زمني. انظر الكتاب الثالث، الفصل الأول، ص ١٩، وما بعدها من هذا المجلد. (2) *Cronica di Cambridge*، الموضع المذكور.

هذه الفكرة ومحركها، حيث كان يتوق أكثر من غيره لأن يضع يده على صقلية الشرقية، ليزيد من عدد الجند، ويملؤها برجالها، وليضاعف من دخول الدولة وقوتها، مما يرفع من شأن التاج الفاطمي ويعود عليه وعلى أبنائه بالنفع الأكيد.

ومع عودة أحمد والنبلاء (1) تملأهم الفرحة، تفتح ربيع عام تسعمائة واثنين وستين، ببهجة عمت سائر المسلمين، بداية من قصور الأمراء وحتى أحقر أكواخ الفقراء. كان المعز قد أعلن في أنحاء الدولة كافة أن يوم ختان ولده، هو أيضاً يوم ختان الصبية الذين بلغوا السن في جميع الأسر، ووعد بأن ينفق هو على الاحتفالات التي اعتادوا القيام بها لذلك الخروج المهم للرجال من حضن أمهاتهم إلى جماعة المدينة (2)؛ وهذه هي عادة المسلمين الأثرياء حينما يقدقون علي رعاياهم، ويشارك فقراء البلاد في الموائد وطيباتها (3). وعلى ذلك فمع هلال ربيع الأول عام ٣٥١ (٨ أبريل ٩٦٢)، وإذ كانت أسماء الصبية مسجلة من قبل، تم أخذهم لإتمام ذلك الطقس، بدءاً من ابن الأمير أحمد وأخوته، ثم نزولاً بعد ذلك إلى النبلاء وحتى صغار القوم، وكان مجموعهم في صقلية خمسة عشر ألف صبي، وخصص لهم من عند الخليفة مائة ألف درهم وخمسون حمل ثياب وهدايا صغيرة (4). والختان عادة عربية ضاربة في القدم، وليست تعليماً قرآنياً، لا يقترن بوقت محدد، وجري العرف على أن يكون في سن السابعة. وقد تختلف في ذلك عائلة عن أخرى لذا فقد يجرى في السادسة عشر من عمر الفتى. ومع أن الرقم الذي أشرنا إليه لا يدل بكل تأكيد على عدد السكان

- (1) أبو الفدا، وإن أبي دينار، بالموضعين المذكورين، من المفهوم أنهما لم يوردا شيئاً مما نسبته من أفكار إلى المعز وإلى الحسن والوجهاء الصقليين.
- (2) النويري الذي استشهد به كاترمير *Vie de Moez, Journal Asiatique*، المجموعة الثالثة، المجلد الثاني، ص ٤٢٠.
- (3) دوهسون، *Tableau de l'empire Ottoman*، الكتاب الثاني، الفصل ١٧.
- (4) أبو الفدا، وابن أبي دينار، الموضعان المذكوران.

المسلمين بالجزيرة كلها؛ فإنه يمكن الإفادة منه لتقدير عددهم تقديراً تقريبياً (7).

ودون تأجيل بدأ أحمد في تنفيذ الخطة المرسومة. فتحرك في شهر مايو بجيش من الصقليين والأفارقة، للهجوم على تاورمينا التي كان مواطنوها قد أعدوا العدة للدفاع، حتى الموت، عن مالهم وعن حريتهم، إذ كانوا على علم بدوافع الهجوم. ودافعوا في بسالة، ولم يتهيبوا من رجال الحسن بن عمار، ابن عم أحمد، وقد جاء من أفريقية إلى بالرمو أول أغسطس وهرع إلى ميدان الحرب. ولكن حينما قطع المسلمون مجرى المياه التي كانت تروى عطش المدينة، بات النزول إلى الاتفاق ضرورة. ولما رفض أحمد أي اتفاق مشرف للمدينة، إذ كان يحسن معرفة هدفه، أجبرت قسوة العطش أهل تاورمينا على تسليم كل ما كانوا يملكون وأنفسهم عبيداً، لينجوا بحياتهم؛ وهكذا خرجوا من حصنهم يوم الرابع والعشرين من شهر ديسمبر، بعد سبعة أشهر ونصف من الحصار. ويكتب ابن الأثير أن ممتلكات المغلوبين أصبحت فيئاً؛ بما يعني أن الأراضي خضعت للضريبة العامة، للانتفاع بها في رواتب الجند. وأرسل الأمير إلى المعز ألف وسبعمائة وسبعين أسيراً (2). ووضع

(1) طبقاً لبيان السكان في فرنسا وفي بعض مناطق إيطاليا التي اطلعت عليها، فإن الصبية من الذكور في سن السابعة يبلغ عددهم واحد من مائة من عدد السكان. وإذا افترضنا أن نصف الخمسة عشر ألفاً في سن السابعة والنصف الآخر يفوق عمره الثامنة فسوف يصل عدد سكان صقلية المسلمين في عام ٩٧٢ إلى ٧٥٠.٠٠٠ نسمة، وهو عدد لا يتعارض مع الحسابات التي أجريتها في معطيات أخرى، الكتاب الثالث، الفصل الحادي عشر، ص ٢١٦ من هذا المجلد. وفي كتاب *Somma della Storia di Sicilia*، بالرمو ١٨٣٤، الجزء الأول ص ٢٧٦، يكتب بالمبيري في هذه النقطة ويقدر عدد مسلمي الجزيرة بثلاثمائة ألف نسمة. ويخطئ؛ حيث يرى أن الختان بدأه الفاطميون، وأنه أجرى في صقلية للمرة الأولى، ولكن في جميع الصبية من جميع الأعمار.

(2) يقدرها النويري بألف وخمسمائة وسبعين. وبافتراض أنها الخمس أي نصيب الأمير فسوف يصل عدد سكان تاورمينا إلى ٩٠٠٠ نسمة. ولكن ربما لم يقتض الأمر اتباع النسبة القانونية، فربما أرسل المعز جنوداً من عبيده، وله أن يأخذ نصيبهم من الأسرى ومن الغنائم.

بالمدينة حامية قوامها بضع مئات من المسلمين، وغير اسمها، إكراماً للخليفة، من تاورمينا إلى المعزية (1).

ويظهر ذلك بداية الجماعة، ويوحى بالنظام المرتقب في كل المنطقة الشرقية. وحتى لا تتدهور المعزية، فقد تقرر بالطبع ترك السكان الزراعيين في الأرياف؛ والإبقاء على صغار القوم من التجار أو الصناع في المدينة بصفتهم عبيداً أو معتوقين. ومن المؤكد أن الأراضي غير المحمية أو قليلة السكان كانت تطلب الأمان وتحصل عليه؛ حدث ذلك قبل تاورمينا أو بعدها؛ وهكذا أخذ المواطنون يقبلون وضعهم بمثابة ذميين ليتحاشوا أن يستعبدوا، أو أن يجردوا من ممتلكاتهم الخاصة، وبدأت تستقر فرق صغيرة من الجند في أهم الأماكن. وفي هذا الشأن نعرف على وجه الخصوص ما كان في سيراكوزا، حيث ظهرت بعد سنتين مستوطنة صغيرة لاتقوى على الدفاع عن نفسها ضد بضعة قوارب بيزنطية، ولكنها بدت بعد خمس سنوات أخرى، وقد اشتد كيائها، حتى علا صوتها في الحرب الأهلية (2). وعلى ذلك فهناك احتمال أنهم نزلوا عند أطلال أكرادينا وأورتيجا نحو عام تسعمائة واثنين وستين؛ حيث وجدوا بعض

(1) قارن *Cronica di Cambridge*، عام ٦٤٧٠ - ٧١، المرجع المذكور ص ٥١؛ وابن الأثير، عام ٣٥١، المخطوط B، ص ٣٠٢؛ وأبو الفدا، *Annales Moslemici* عام ٣٢٦ و ٣٥١، المجلد الثاني، ص ٤٤٦ وما بعدها، و ص ٤٧٨؛ والنويري، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٦٥، وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٧٠، وتاريخ الفاطميين، مخطوطة باريس، ملحقات عربية، ٧٤٢، *quater*، المجلد الرابع، ورقة ٢٠ الوجه الثاني، وترجمة م. دي سلان في حاشية *Histoire des Berbères par Ibn-Khaldoun*، الجزء الثاني، ص ٥٤٢؛ وابن أبي دينار، مخطوطة باريس، ورقة ٣٧ الوجه الثاني وما بعدها؛ ولويو بروتوسياتاريو، في بيرتز، *Scriptores*، الجزء الخامس، ص ٥٤. (2) فيما يخص سيراكوزا في عام ٩٦٤، انظر بقية هذا الفصل، وفي عام ٩٦٩، انظر الفصل الخامس من هذا الكتاب الرابع. أما بالنسبة لباقي المدن فلم تتوافر لي نصوص استشهد بها.

التجمعات من الشعب المسيحي. على أية حال، فبعد احتلال تاورمينا، أصبحت صقلية جميعها خاضعة للمسلمين فيما عدا راميتا، البقية الباقية من البلديات اليونانية والرومانية في صقلية؛ والملاذ القديم، فيما أرى، للأشداء من مواطني مسينا (1)، والآن أصبحت ملاذاً لمسيحيين آخرين من الإقليم ممن آثروا مواجهة الموت على مهانة الخضوع.

وما أرى في التاريخ شعباً عرف بعزة النفس أكثر من ذلك؛ كانت تجهيزاته مدروسة بعناية، وعزيمته قوية، وقدرة القتال فيه عالية، وأمله ضعيف في وصول مساعدات ومع ذلك ألقى بالقفاز في وجه المنتصرين. فحينما توفي الإمبراطور رومانو الثاني (١٥ مارس ٩٦٣) وخلفه طفلان، تنازعت السلطة أمهما الجاحدة وأحد المعاوين الضعفاء؛ وما كان أحد في صقلية يعرف نتيجة الثورة العسكرية التي نصبت نيتشيفورو فوكا (١٦ أغسطس ٩٦٣)، عندما كان حسن بن عمار يضع معسكره في راميتا، في نهاية رجب عام ثلاثمائة واثنين وخمسين (٢٣ أغسطس ٩٦٣)؛ وكان قد حضر ليعاقب حركة التمرد، حسبما كان يقال عادة. وكانت الشكوك قليلة في نتائجها، لدرجة أن الأمير أحمد سافر في الوقت نفسه إلى أفريقية (2) ليقوم، فيما يبدو، بوضع نظام إداري للجزيرة مع المعز، الذي أمر حينئذ ابن عمار باخضاع راميتا. فجاء ونشر المنجانيق والعراضات (3)، لضرب الأسوار؛ وعمل على إرهاب المواطنين بهجمات يومية، ولم يجن من ذلك شيئاً. وعندما فكر في إخضاعهم بالتجسيع، قضى بين تلك المرتفعات الشتاء والربيع والصيف، وهو يحكم

(1) انظر الكتاب الثاني، الفصل العاشر، ص ٤٨٦ من هذا المجلد. (2) قارن *Cronica di Cambridge*، عام ٦٤٧١ (٩٦٢ - ٩٦٣)، المرجع المذكور، ص ٥١، والنويري، المرجع المذكور، ص ١٦. (3) هذا اللفظ وهذا الحدث وردا لدى النويري وحده. والعراضات آلات قاذفة أصغر حجماً من المنجانيق، حسبما تصفها المعاجم، وكانت تستخدم عند العرب في القرن العاشر، وقد ذكر ذلك الماوردي، طبعة إنجر، ص ٧٥.

تحصين معسكره بالخنادق، وأقام لنفسه قلعة وللجنود دياراً صغيرة(1). أما أهالي راميتا فقد طلبوا في هذه الأثناء العون من نيتشيفورو فوكا، الخادم، كما يسميه العرب دائماً، لمهمته الحالية التي قام بها قبل تنصيبه، وجللها باحتلال كريت (مايو ٩٦١) وبانتصارات أخرى حققها(2). وعندما اعتلى العرش أراد أن يعفى الإمبراطورية من مذلة دفع الجزية للمسلمين، وكان يحدوه الأمل في أن تكفى رعايته وجيوشه نفسها لاستعادة صقلية بتشجيع من سكانها المسيحيين. لذا جمع جيشاً ضخماً، قيل عنه إنه مكون من أكثر من أربعين ألف رجل(3)، من أقوام مختلفة: - أرمن، وهم من أقدم من دافعوا عن الإمبراطورية؛ ومن المرتزقة الروس(4) الذين تتصروا حديثاً؛ وباوليتشان(5)

(1) النويري، الموضوع المذكور.

(2) حسب ما أورده الكتاب البيزنطيون الذين ذكرهم لوبو في *Histoire du Bas Empire*، الكتاب ٧٤، الفصل ٤٦، فإن كلا الخليفتين، العباسي والفاطمي تخليا عن الكريتين نظراً لعدم تمكنهما من المساعدة. وعند بعض كتاب الحوليات المسلمين ورد خطأ أن المعز أرسل قوات حررت كريت؛ وهو الأمر الذي لاحظته م. كاترمير في إحدى المؤلفات الفارسية، وفي حصافة أعزاه إلى اختلاط في زمن وقوع الأحداث، حيث ذكر الحدث في مكان هزيمة قسطنطين جونجيل عام ٩٥٨. انظر *Journal Asiatique*، المجموعة الثالثة، المجلد الثاني، ص ٤٢٠، ٤٢١. ولكنه تصادف ووجدت الرواية نفسها في ابن الأثير، عام ٣٥٠ (٩٦٢)، المخطوطة C، المجلد الرابع والخامس، وفي مخطوطة أخرى من مخطوطات باريس، ملحقات عربية، ٧٤١ مكرر، ورقة ٢٢٨ الوجه الثاني؛ إلا أنه في إحدى المخطوطات يقرأ بوضوح اسم كريت، بينما ورد في الآخر «جزيرة...» مع ترك مكان الاسم خالياً. وعليه فيمكن اعتبار الخطأ وارد في الاسم وليس خلطاً زمنياً. ورأيت من المناسب ذكر ذلك، فريما كانت الجزيرة المقصودة هي مالطة.

(3) ابن الأثير.

(4) النويري.

(5) النويري. وقال عنهم هذا المؤلف مجوس. وترجمها دي جريجوريو إلى فرس *Persis*؛ وأورد م. كاترمير، المرجع المذكور، لفظ نورمان *Normands* بين قوسين، إنهم دون أدنى شك البوليتشان، الذين استحثت هرطقته المانوية أن تجد لدى المسلمين تسمية مجوس الشائنة. ونحن نعلم أن فيالق تراتشا كانت تقوم على الباوليتشان وأنها انتصرت في كريت. انظر لوبو، المرجع المذكور، الكتاب ٧٤، الفصل ١٤، وجيبون، *Decline and Fall*، الفصل ٥٤، هامش رقم ٤.

هراطقة، أخذوا يعملون تحت لواء مضطهديهم، حال نقلهم إلى تراتشا، واشتهروا بقوتهم القتالية الضارية؛ ومن بين هؤلاء كان الروس والباوليتشان قد أظهروا بأسهم في كريت(1). وتم تجهيز سفن لم يسبق لضخامتها مثيل، لتعبر بالرجال، وكانت سفن القتال قوية ومزودة بالنيران(2)؛ وكان يزيد من هول الجيوش كثرة الآلات القاذفة التي كانت تحملها(3)؛ وبالضرورة كانت هناك حاجة إلى من يبتهل إلى السماء، ويرعى ذلك الحشد المتباين في عاداته ولغاته وأفئدته الأجنبية، ويضمه في رحاب أبوة كاهن، يصلى، ووضعت هذه المسؤولية في يد نيتشيفورو، وكان رجلاً ذا مروءة، ورجاحة عقل، وكان كاهناً للبلاد، ثم بعد ذلك أسقف ميليتو، ثم في النهاية أصبح قديساً معترفاً به(4). وحتى هنا تصرف الإمبراطور بحس الجندي القديم. إلا أنه اختار القادة بإنعام القصر وسرعة بديهة. ولم يكن قائداً واحداً بل إثنين، وكلاهما من الأشراف؛ وكان أولهما شقيق القهرمان، وكان اسمه نيتشيتا؛ وكان متشبعاً بالتعاليم الدينية، متبحراً في كتابات الآباء القديسين، ولكنه أخطأ طريقه ووجد نفسه في تلك الآونة كبير حملة سلاح الإمبراطور، وهو ما يعنى مساعد الإمبراطور في الميدان وتقلد رتبة نائب أمير البحرية، أي القائد الخاص بتجهيز السفن(5)، والقائد الأعلى للعمليات(6). أما الآخر فكان مانويل، الابن غير الشرعي لليوني فوكا، وابن شقيق نيتشيفورو في الوقت نفسه، وقد عين قائداً للفرسان؛ وكان شاباً تغلى الدماء في عروقه، متصلب الرأي، ذا

(1) لوبو، الموضوع المذكور.

(2) ليوني دياكونو كالوينسي.

(3) ابن الأثير.

(4) *Vita di San Niceforo vescovo di Mileto*.

(5) ليوني دياكونو، *Vita di San Niceforo*.

(6) *Vita di San Niceforo*.

عزيمة غاشمة(1). وبالجمع بين هذين الاثنين فكر نيتشيفورو في تكوين القائد المثالي، دون اللجوء إلى أي ممن حاربوا معه من آسيا الصغرى وخبرهم، ويمكن أن يذهب إلى صقلية ويكتسب شهرة ثم يضع نفسه، كما فعل هو نفسه، على الطريق إلى العرش: ذلك ما حال دون التفاته لخطأ وضع رجل عزيز النفس طاغى القوة تجرى في عروقه دماء الأمراء، على مستوى الندبة والطاعة العسكرية. ومع ذلك فما كان بالقسطنطينية من يشك في إحراز النصر. وعلاوة على ضخامة كل ذلك الجهد كانت هناك كتب جديدة للتنبؤات ممثلة في رؤى دانييلي وتنبؤات إيبوليتو، أسقف صقلية، التي لم تسقط منها واحدة؛ وكان يقرأ فيها كيف أن السبع والشبل، يأتي يوم، ويلتهما الوحش. وكان واضحاً لليونانيين أن الوحشين ذوى الأنياب كانا يرمزان للإمبراطورين المسيحيين نيتشيفورو وأوتوني، بينما يرمز وحش الصحراء الآخر إلى المعز؛ إلا أنه بعد أربع سنوات من الهزيمة، جاء ليوتبراندو ليسخر منهم إذ لم يفهموا. حيث إن أوتوني وولده، مثل أسود حقيقية، كان عليهما أن يأكلا نيتشيفورو، الحمار الوحشى، الذى أتى بالمحرمات. وهكذا أخذ أسقف كريمونا اللاذع يتحدث في تعقل، وأعزى انتصار المسلمين للثقة التى اكتسبوها وهم يفسرون مثله تماماً، نبوءة إيبوليتو(2).

ولما عرف أحمد باستعدادات العدو، أسرع بإصلاح السفن الصقلية وتسليحها؛ وجَهَّزها ببخارية وجنود، وطلب تعزيزات عاجلة من المعز. ولم يأبه المعز بالتكاليف، وأرسل سفناً أفريقية بحشود كبيرة

(1) ليونى دياكونو.

(2) ليوتبراندو. يعرف الجميع سبب سخطه على البيزنطيين، ذلك لأنه لومباردى؛ وسخطه على نيتشيفورو فوكا لأنه استقبله ببرود، أو أكثر من ذلك، حينما أرسله أوتوني الأول إلى القسطنطينية مبعوثاً.

من البربر(1)، بقيادة الحسن أبى أحمد. ولما وصلت في شهر رمضان (١١ سبتمبر إلى ١٠ أكتوبر ٩٦٤)، أرسل الحسن جيشاً إلى الميدان في راميتا، وظل هو وغالبية رجاله في بالرمو، حيث علم بنزول باسيلوس البر في غرب صقلية (٩٥٧). وكان الجيش البيزنطى قد تجمع على لسان كلايريا، بعد أن عبر البحر الأدرياتيكي. وبدأ يوم الثالث من شوال (١٢ أكتوبر)، عبور المضيق وأتمه في تسعة أيام، واحتل مسينا فور وصوله؛ وحصنها بالخنادق وأصلح بناء الأسوار(2) وفي الوقت نفسه كانت جيوش أخرى، نقلها الأسطول بالتأكيد، قد بدأت في الظهور على الساحل جهة الشمال وجهة الشرق؛ وباغت أحدهما ترمينى واستولى عليها، ونجح بذلك في قطع مساعدات الحسن؛ أما في الساحل الآخر فكان الجيش موزعاً بلا داع بين تاورمينا ولينتينى وسيراكوزا، وقام بالاستيلاء دون قتال على المدينتين الأولتين، بينما أخذ الثالثة بعد معركة(3). وهذا الخطأ المتمثل في إبعاد رجال كثيرين عن مسينا، علاوة على خطة الحرب، وسوء الانضباط لدى الجنود، كانت مظاهر لم تخف على المتلهفين من مسيحيي صقلية.

(1) ابن الأثير، والنويرى. وباقي الكتاب العرب. ويستخلص اسم البربر من *Cronica di Cambridge* فقط، حيث أساء الناشرون الأول فهم اللفظ ومنهم دى جريجوريو؛ حتى إنهم ترجموه إلى اللاتينية: "*Cum Copiis Ben-Aler*". وبدلاً من اسم العلم هذا، يجب أن يقرأ اللفظ، دون أدنى شك، *Berber* برابر، وهو جمع بربر. (2) ابن الأثير، والنويرى. وباقي الكتاب العرب.

(3) ليونى دياكونو هو الوحيد الذى أشار إلى هذه الأحداث، وسط صيغ بلاغية متعارف عليها، جعلتى أشكك فيما إذا كان الكاتب حسب أسلوب علمى متعارف عليه آنذاك قد حشر فيها، جميع الأسماء القديمة التى كانت تخطر على ذاكرته من جغرافية صقلية. فهو يطلق على ترمينى، اسمها القديم إيميرا، ولم يذكر كلمة عن راميتا. أورد أنه لم يستطع الصقليون الدفاع عن المدن، انسحبوا فوق المرتفعات وداخل الغابات. وحينما طاردهم الرومان هناك حيث تحجب الأغصان الكثيفة ضوء الشمس، تفككت جحافلهم، تصيدهم البربر المتربصون لهم بين الأغصان والكهوف، .. إلخ.

ومع ذلك فوسط هذه الجمل المدروسة المألوفة، فإن قصة المدن الأربعة المذكورة لها شكل الحقيقة؛ وأكثر من ذلك أننا نعرف من مصادر أخرى أن المسلمين وصلوا القتال في أماكن مختلفة بعد نصر راميتا ودل فارو. لذا أقر هذه الشهادة.

ويحكى عن براسيناكيو، رجل الفضائل، الذى كان قد اتخذ له مكاناً يعتكف فيه، على المضيق، وكان من بين «أصحاب الرؤى»⁽¹⁾ ممن يعتقد فى وضوح رؤاهم فى البلد، ويحكى أنه أسرّ بإحساسه بالهزيمة المحدقة إلى كبير الكهنة البيزنطى الذى لم يكن يتوقع غير ذلك من تلك الزمرة المسلحة⁽²⁾ التى كلفوه برعايتها.

وبينما كان نيتشيتا يخوض بالجزء الأكبر من سفنه على طول ثلاثمائة ميل من الساحل، انحصر مانويلى فوكا مع القسم الأكبر من الخيالة بين مساقط جبال نتونى، لكى يمد يد المساعدة لراميتا. وهى إذا ما نظرنا إليها على الخريطة، تقرب من مسينا بمسافة تسعة أميال⁽³⁾، ولكن يرتفع جبل الدينامار حائلاً بينهما، وهو يطل على مياه اليونيو ومياة التيرانى، وترتفع قمته ثلاثة آلاف وثلاثمائة قدم عن سطحهما. لذلك فمن يصعد من مسينا إلى راميتا، عليه أن يتابع الدوران مسافة طويلة حول الجبل فى اتجاه الشمال والغرب حتى سباتافورا، أو باتجاه الجنوب حتى ميلى، ثم الصعود مرة أخرى من هذه النقطة أو تلك من خلال الوديان المشتركة؛ ويمتد طريق الأولى أربع وعشرين ميلاً، بينما يزيد طريق الأخرى عن ثلاثين. والطريقان يؤديان إلى سهل مستدير، قطره ثلاثة أو أربعة أميال، ترتفع فى وسطه هضبة أو بالأحرى كتلة هائلة، تعتمد على طريق واحد ضيق وعمر وشاق طوله نصف ميل؛ أما القمة وهى غير منتظمة فتتوجها الأسوار. هذه هى راميتا. والسطح المحيط بها يبدو كحلبة جهزت للجيش، للنزال حتى الرمح الأخير. تحدها حواف مخيفة فى انحدارها، يشقها ما يفى بفتح طريق ناحية الشمال إلى سباتافورا، وناحية الجنوب إلى

(1) θροπτικων.

(2) اعتقد أننى بهذه العبارة دون غيرها من ترجمة حرفية، قد نقلت بصورة أفضل النص القائل: *ἀναγωγίαν πλείστην τῶν στρατηγῶν*. Vita di San Niceforo vescovo di Mileto.

(3) انظر الكتاب الثانى، الفصل العاشر، ص ٤٨٧ من المجلد الأول.

ميلى، ومضيق آخر نحو الغرب يؤدى إلى مونفورتى. وتقطع السهل من الجانب الشرقى هوة تبدو كما لو كانت خطأ قطعها ميزان بناء، ولمسافة أميال عديدة من الجنوب إلى الشمال، وهو قطع غائر فى الحجر الصوانى، واسع، عميق؛ وعند قاعه يتخذ أحياناً شكل الخندق المحفور للقلاع، ولا يمكن النزول فيه، هكذا يصفه كتاب الأخبار العرب؛ وكذلك يؤكد لى رجال خبروا هذه الأماكن، ومنهم عرفت ما كتبت عنه؛ ويرد ذكر حلوق الجبل الثلاث عند العرب أيضاً ولكنهم ذكروا فقط اسمى ميكوس وديمونا؛ وفى يومنا هذا يبدأ من أولهما طريق ميلى ومن الثانى طريق مونفورتى. ويرجع هذان الاسمان إلى وجود قلعتين كانتا مهمتين جداً فى ذلك الحين؛ لذا رأينا أن نتناولهما بالحديث⁽¹⁾.

وكان ابن عمار قد أخبر أحمد بنزول العدو من البحر فتتحرك فى الحال من بالرمو⁽²⁾؛ ولكنه لم يستطع الوصول قبل مانويلى، الذى ما أن جمع رجاله فى مسينا حتى قادهم، على عجل، إلى راميتا، ليلة الخامس عشر من شوال (٢٤ أكتوبر). وأرسل فرقة فى محاولة للعبور إلى ميكوس، وأخرى فى طريق ديمونا، وفرقة ثالثة لقطع المساعدات على طريق بالرمو؛ وتابع هو الطريق الساحلى حتى سباتافورا، بجيشه الذى قسمه إلى ستة فرق؛ وبعدئذ صعد عند منعطف راميتا. وحينئذ كان لابد لابن عمار من أن يستغنى عن ثلاث فرق ليفلق الطريق إلى ميكوس وديمونا، وليواجه المحاصرين

(1) انظر الكتاب الثانى، الفصل الثانى عشر، المجلد الأول، ص ٥٢٣، الهامش رقم ٤؛ والكتاب الثالث، الفصل الرابع، ص ٨٥، هامش ١. والنويرى هو الوحيد الذى أورد أسماء الأماكن، فى المخطوطتين، وبهما يسهل التأكد من اسم ديمونا. ولكن ليس الحال كذلك الأولى مشكوك تماماً فى حقيقتها. كما أرى أن الأصوب هو ما ورد بالإدريسى فهو أفضل المخطوطات.

(2) النويرى؛ ولكن لم يحدد ما إذا كان براً أم بحراً. والاحتمال الأول هو الأرجح، وأن أحمد قد أطلال المسيرة تعاشياً لترمينى، التى يحتلها الأعداء.

إذا حاولوا الخروج. ولم يبق له إذن إلا الاعتماد على تكتل جيد، قوامه أو أغلبه من العرب الصقليين، يشاركه في مواجهة مانويلي. ومع الفجر أشعلوا المعركة (1).

ولم يتوان مواطنو راميتا في حمأة المعركة، عن مواجهة الحشد الإسلامي، الذي ردهم داخل الأسوار. وكان كذلك حظ أولئك الذين احتلوا طريقي الجنوب والغرب وصدوا البيزنطيين (2). ولكن العرب الذين عانوا طويلاً في قتالهم ضد مانويلي، وكانت مذبة مروعة للعدو ولهم، حيث كانت تصيبهم قذائف الآلات المكثفة، والخناق يضيق عليهم؛ فقد بدأوا ينسحبون إلى مكانهم (3). وواصل المسيحيون مطاردتهم، والانتشار في السهل، وتطويق الميدان: «إذا كنا قد طاردناهم من الطريق، ماذا يستطيعون الآن ونحن نطوقهم وننزعه عنهم الهواء؟». ومبالغة في الثقة في النصر، تراخت صفوف البيزنطيين واختل نظامهم. أما الآخرون، فإنهم كانوا واثقين وتواقين أيضاً للموت (4)، فقد أرادوا في التو مواجهة مصيرهم، وهم يرددون أبيات شاعر عربي قديم قال ما معناه: «تقهقرت حباً في الحياة، وآه من نفس بصدري دون إقدام! لتصبغن جروح الجبان أعقابه، ولنا تمطر دماؤها بنان الأقدام» (5).

(1) قارن بين: ابن الأثير والنويري. وهذا الأخير، كما قلنا، لم يذكر اسم الطريق الذي سلكه مانويلي؛ ولكن الطريق الوحيد الذي تبقى متاحاً له، كان طريق سباتافورا، لأنه أقصر الطريقين الصالحين للمرور. وهذا الاستنتاج الذي تفرضه الضرورة يؤكده وضع الفرقة على طريق بالرمو.

(2) ابن الأثير؛ والنويري.

(3) يذكر المؤلفون أن ابن عمار ذهب لمواجهة مانويلي، دون تفاصيل تحدد المكان الذي كانت تدور فيه المعارك قبل التجمع في الميدان. ولكنه من الواضح أن القتال كان يدور في وهد سباتافورا. لم يكن بمقدور ابن عمار أن ينتظر في السهل عدواً يفوقه في العدد والخيول.

(4) ابن الأثير، النويري ... إلخ.

(5) هذه الأبيات التي لم يذكرها سوى ابن الأثير، هي من أشعار حسين بن همام، من قبيلة مرة، ويتضمنها كتاب مختارات من الشعر، عنوانه «الحماسة» أي «فضائل في الحرب»، والنص العربي قام بنشره فرايتاج، ص ٩٢، ٩٣. وقد عاش حسين قبل

واندفعوا مع ابن عمار: وجمعهم وقع الأبيات في قوة أفسحت أمامها الطريق. ولما رأى القائد أنه يمكنه النصر بدلاً من الموت، صاح بأعلى صوته: «اللهم، إن تركني بنو آدم، فلا تتركني أنت». وقام يشحذ الهمم، حتى فرق صفوف العدو، وعبثاً حاول قوادهم إعادتهم إلى الصواب بالكلام وبالقدوة. وكان مانويلي يحثهم وسط الضجيج ومعه نخبة من فرسان؛ وأخذ يواجههم بما تفاخروا به أمام الإمبراطور والآن يهربون أمام حفنة من بربر. وجرح بين المسلمين أثناء ذلك؛ وقتل رجلاً بسيفه؛ ثم وجد نفسه مطوقاً، تضربه السهام من كل جانب، ولكنها لم تخترق درعه القوي. أخذوا حينئذ يرمون جواده، فمن يصوب من الأمام ومن من الجانب وما أن سقط الجواد على الأرض بصاحبه حتى هجموا عرياً ويونانيين يتعاركون فوقه، وانتهى آخر الأمر مانويلي ومن ساعده. وتفرق الآخرون. وكان ذلك بين الظهر والعصر (1)، وكانت غالبية العرب من المشاة، كما هو واضح من واقعة مانويلي التي أنهت المعركة.

واستمرت المطاردة والهرب، والمذابح حتى ساعات الليل. ولكي تأتى الأقدار (2) بأهوالها الملحمية جاءت غمامة سوداء، أظلمت ذلك المكان الذي تطوقه الجبال، ثم تفجرت عن بروق ورعود حينما

الإسلام؛ والقليل الذي نعرفه عنه يمكن الاطلاع عليه في شروح «الحماسة»، الموضع المذكور، وفي ابن دريد «كتاب الأصول» بالنص الذي قام وستيفيلد بنشره في جوتتجا، ص ١٨٦. والأبيات التي ردها المقاتلون تدل على أنهم عرب، ولكنهم من المستوطنة الصقلية؛ لأن المعز كان قد أرسل من أفريقية جنوداً بربر. أما الجند العرب بأفريقية، إذا ما كان قد تبقى منهم البعض في ذلك الوقت، فقد تقلص عددهم بما لا يسمح بمجيئهم إلى صقلية.

(1) يكتب النويري: حتى بعد صلاة الظهر، وهي الصلاة التي تؤدي عند منتصف النهار؛ ويكتب ابن الأثير: في ساعة العصر. وكانت في ذلك الفصل تقابل الساعة الواحدة والعشرين ونصف الساعة، حسب طريقة قدمائنا.

(2) بما أنني استخلصت هذه التفاصيل من العرب، فليس هناك أدنى شك في وجود صنعة بلاغية. فالعرب لا يحلقون بالطبع بخيالهم في حولياتهم.

لاح النهار؛ وقست على الفارين، وزادت مخاطر تلك الأماكن المجهولة. حينما أخذت فرقة كبيرة تجول على غير هدى بالمنحدر، انزلت في الحفرة؛ التي امتلأت بالرجال والجياد، حتى مر من فوقهم المنتصرون بخيولهم المسرعة، هكذا قالت حولياتهم، ولعله غير مستحيل. وفي كل ناحية بين الغابات وبين الصخور كانوا يطاردون فلول الفرق، ويذبحونهم بكل ما أوتوا من قوة؛ وأسر قلة من الأشراف أو كبار الرجال، لعدم إمكانية تخليصهم. وقليلون جداً تمكنوا من النجاة بالفرار. وكان عدد القتلى يزيد على العشرة آلاف؛ وكانت الغنيمة لا تحصى من الخيول، والمتاع، والسلاح؛ ومن بينها عثروا على سيف انتقل من عند المسلمين إلى المسيحيين في الشرق، ثم وجدوه في ميدان حرب راميتا الدامي. وكان محفوراً عليه بالحرف العربي: «هذا سيف هندي، وزنه مائة وسبعون مثقالاً، قتل الكثيرين أمام رسول الله». هذا الأثر، الذي يرجع لحروب الإسلام الأولى، تم إرساله بعد ذلك إلى المعز مع أسلحة أخرى ثمينة ودروع، وزرديات(1)؛ بالإضافة إلى

(1) قارن بين: ابن الأثير، وأبي الفدا، والنويري، وابن خلدون. وقد ترجم دي جريجوريو *Rerum Arabicarum*، ص ١٨، الجزء الأخير من الكتابة المحفورة على السيف هكذا: "multum is sanguinem fudit in manibus Apostoli Dei"، مبتعداً بذلك عن الترجمة الفرنسية التي قام بها م. كوسان؛ الذي رد عليه في *Histoire de Sicile ... du Nowairi*، ص ٣٤، في حاشية ريادسال، *(Voyages en Sicile.ec)*، وقال إن التعبير العربي «بين يدي» لا يعني «في يدي» بل «في حضور». وهذا صحيح جداً، حتى وإن ربطنا بذلك، دفاعاً عن دي جريجوريو، أمثلة أخرى نادرة، تؤدي فيها العبارة المذكورة إلى المعنى الحرفي لها وهو «في يدي» أو «بيديه». ولكن في حالتنا هذه موضوع البحث فإني أشك في أن السيف كان في قبضة يد الرسول وإنما في يد أحد رجال الإسلام من المحاربين الأوائل. والعبارة في حرفيتها تقول: «طويل قدر ما ضرب به، بين يدي ... إلخ». وهو ما يمكن أن يقصد به في حضور الرسول، بجانبه أو بجانب الآخر: وقد أساند الافتراض الثاني، دون الأول، ذلك للبس في التعبير الذي يكاد يكون مقصوداً، وأكثر من ذلك لأنه يقتدر إلى صيغة (قتل) «في سبيل الله، أي دفاعاً عن الدين. ويعادل وزن السيف سبعمئة أو ثمانمئة جرام، حيث يتبين قدر المثقال بحسب زمان ومكان استخدامه.

جديدة من رؤوس مقصوفة ومئتي أسير بربري، هكذا ذكرت الأخبار(2). ويبدو أنهم كانوا من الأرمن أو الروس. ولكن ما أن نقلت الفنائم إلى بالرمو، وخرج الأمير الحسن للقائها، حتى اهتز، حسبما يقول ابن خلدون، لشدة المفاجئة المفرحة لدرجة أن أخذته حمى قاسية؛ أفضت به إلى الموت، في شهر نوفمبر، عن ثلاثة وخمسين عاماً(2). ويلتزم كتاب الحوليات الآخرون الصمت على هذا المرض المأسوي: حتى جاء ذلك الجري، الذي كان أول كاتب في العلم الجديد(3)، واستطاع أن يتخيله، وهو في بحثه الدائب داخل التاريخ ذاته عن دوافع الحدث، التي توجد أحياناً خارجه. وبكى الجميع موت الحسن، الرجل القدير، راجع العقل، مؤسس أسرة حاكمة وإن شابته عيوب الوظيفة، التي سرعان ما تختفى في بريق التاج.

وفي هذه الأثناء تجرع ضحايا راميتا، حتى الثمالة، كأس المرارة التي قدمتها لهم أقدارهم. تماسكوا بعد هزيمة اليونانيين؛ ولكن نقص الغذاء أجبرهم على إخراج الأفواه غير ذات الفائدة: كانوا ألفاً من المساكين، كما يبدو، بين شيوخ، ونساء، وأطفال. وابن عمار، بدلاً من أن يدفعهم مرة أخرى إلى الحصن، ويعجل باستسلامه، جمعهم وأرسل بهم إلى بالرمو؛ ولكنه كان قاسياً مع من تبقوا. ومع أنهم استحالوا إلى جلد وعظام، استمروا في القتال، وكان قد دخل

(1) النويري. إن تسمية **علج** التي استخدمها لم تكن تطلق في العادة على البيزنطيين (الروم) ولا على الفرس (العجم). وقد استخدم المؤلف أو ربما ناقل الخبر لفظ **علج** ذاته ليميز به ضارب المجادف الألمانى، أو بالأحرى الأرمني، الذي ورد ذكره بالكتاب الثاني، الفصل الأول ص ٣١٦ من المجلد الأول.

(2) قارن بين: أبي الفدا، والنويري، وابن خلدون. وقد ورد تاريخ موته عند أول هؤلاء الكتاب فقط في *Cronica di Cambridge*، وحسبما ذكر أولهم فقد توفي في شهر ذي القعدة (٨ نوفمبر - ٨ ديسمبر)، وتوفي حسبما ذكرت وقائع كامبردج في نوفمبر. (3) وابن خلدون، ومثله مثل كاتبنا الإيطالي فيكو، رأى أن يجرب هو أيضاً علماً جديداً. انظر المقدمة بالمجلد الأول من كتاب التاريخ هذا ص ٨١.

عام تسعمائة وخمسة وستين؛ حينما جاء يوم جهز فيه ابن عمار السقالات، وبدأ الهجوم واستمر فيه حتى ساعات الليل؛ وحينئذ صعد رجال من رجاله إلى أسوار راميتا المنشودة. وأخذ الرجال بعد السيف؛ وسيقت النساء والأطفال للأسر؛ وسلبت المدينة وجمعت منها الغنائم الكثيرة. وحينما رحل ابن عمار بعد عام ونصف من تلك الأماكن الخشنة التي اشتهرت بغزارة ما سال بها من دماء، ترك بالقلعة حامية وسكاناً مسلمين(1).

وفى هذه الأثناء كان أحمد ينتصر فى معركة بحرية. فلما علم بهزيمة مانويلى وكان آنذاك يتعجل الخطى للزحف على راميتا(2)، واصل سيره كما يبدو، نحو مسينا(3) ليحول دون تمكن البيزنطيين من نزول آخر من البحر، وهم من وجدوا لهم مكاناً آمناً فى ريجو. ثم وقعت فى صقلية بعد ذلك صدامات(4) أخرى عديدة، ولا نعرف أماكنها، ونعرف منها فقط اسم أحد القادة البيزنطيين، يدعى المعلم إيساكونت، وقد هزم فى مذبحة كبيرة(5). ومن ذلك يتضح أن المسلمين أخذوا يستعيدون الأراضى المحتلة، الواحدة تلو الأخرى، بينما ظلت السفن اليونانية متكاسلة فى ريجو لتجمع رجال الحاميات.

واتخذ أحمد موقع المراقبة فى مسينا ومعه من القوات ما استطاع. وعندما نشر أسطول العدو أشرعته فى طريقه إلى القسطنطينية، قام بالهجوم عليه؛ وكان التفاوت فى التجهيزات البحرية كبيراً، لدرجة أن المسلمين كانوا يلغون بأنفسهم أحياناً للغوم حتى يشعلوا

(1) ابن الأثير وورد بعض من التفاصيل بالنويرى.

(2) النويرى.

(3) إن كتاب الأخبار البيزنطيين، بدءاً من ليونى دياكونو، ليست لديهم معلومات كافية، حتى إنهم يقولون إن العدو أخذ السفن البيزنطية فى ميناء مسينا، حينما كان يطارد فلول الفارين من راميتا. وانتشر هذا الخبر فى وسط إيطاليا مشوشاً، حيث يقول ليونبراندو إنهم قتلوا مانويلى وأخذوا نيتشيتا فى المعركة نفسها بين شيلا وكاريدى.

(4) قارن بين: ابن الأثير، النويرى، ابن خلدون.

(5) ليونبراندو.

النار فى سفن الأعداء(1). ولكم طال وقسا ذلك القتال الذى لونت دماؤه البحر، هكذا كتب العرب(2)، على سبيل المجاز، وهو مقبول. وتحقق انتصارهم فى معركة المضيق، حسبما يسمونها. وبعد أن أغرقت سفن البيزنطيين وأحرقت أو فقدت جميعها، أخذ عدد هائل من الأسرى ومن بينهم مئة وجيه، وألف نبيل، هذا إن لم يكن ذلك مجازاً حسابياً عبر به ابن خلدون. ونقلت الغنائم والأسرى إلى مجازاً حسابياً عبر به ابن خلدون. ونقلت الغنائم والأسرى إلى بالرمو(3). وكان من بينهم الأدميرال الضعيف الذى أرسل إلى المعز، وأقام عامين بالمهدية(4) فى سجن مريح، حيث كان يقضى وقته بنسخ عظمات سان باسيليوس، ونصوص أخرى دينية يونانية، ونسخ أكثر من مائتى رق: تضمنها مجلد جميل، يوجد الآن فى مكتبة باريس، مهور بالتاريخ والاسم والإهداء إلى إحدى كنائس القسطنطينية، وكتب من أوله إلى آخره بيد واحدة ثابتة، يد ناسخ قدير، كتبت التعاليم بالذهب والألوان، وتركت الأطر رحبة، وخطت بها العمدان والأسطر بالمسطرة والفرجار، حتى ليحقدن أمثال تيمستوكل وأرشيميديس على مدى رقى صنعة نيتشيتا(5). أما عن أحمد فما أن أفصح ذلك الأخير الطريق أمامه، حتى أخذ يندفع صوب

(1) ابن الأثير، وفى موضعين لابن خلدون. إن الأستاذ فليشر، حينما أطلع على طبعات المكتبة العربية الصقلية، اقترح قراءة «أغرق» بدلاً من «أحرق» فى هذا الموضع؛ حيث لا يختلف الفعلان فى الكتابة العربية إلا فى نقطة على الحرف الأول. ولكن المخطوطات موحدة فى القراءة التى اتبعتها. وإنى أرى أن الاحتمال الأكبر فى معركة بحرية، هو أن يحقق الأثر باشعال النار أثناء العوم وذلك بشعلة نار يونانية باليد، عن أن ينفس المعارب ومعه عامود من حديد يتعامل به على جانبى غليون ضخمة.

(2) النويرى.

(3) قارن بين: ابن الأثير وابن خلدون. كلاهما يذكر صراحة أن معركة المضيق وقعت عام ٣٥٤.

(4) ليونى دياكونو، وليونبراندو، وكاتب كتاب *Vita di San Niceforo* المجهول، وشيدرينو.

(5) مخطوطة يونانية، *Ancien Fonds*، ٤٩٧، مصدرها مكتبة كولبرت. قام بدراسة ونشر التوقيعات مونفوكون، *Paléographie*، ٤٥، A، جاء نشرها بشكل أفضل فى م. هاسى، فى الهامش بالصفحة رقم ٦٧ من نص ليونى دياكونو. والتوقيع

المدن اليونانية، على ما أظن، في كلابريا؛ وهى المدن التى حينما رأت المزارع تسلب وطرق التجارة تقطع، لم تكن تجد سبيلاً آخر سوى المهادنة بدفع الجزية للمتصرين(1). هكذا كانت نهاية العملية التى قام بها نيشفورو فوكا(2).

الوارد فى ص ٤٤٤ والمؤرخ فى سجن أفريقية، حسبما كان يسمى أيضاً مهدية (ἐν τῷ δεσποτηρίῳ Ἀφρικῆς)، فى سبتمبر الخمسمشرية العاشرة (٩٦٧). وفيها لم ينس نيتشيتا ألقاب حامل سلاح الإمبراطور ونائب قائد الأسطول. (1) ابن الأثير وابن خلدون ويقول كلاهما مدن الروم. ولكن هذه المدن لا يمكن أن تكون بصقلية حيث لم يكن المسلمون يكتفون بالضريبة التى تدفعها البلديات. (2) قارن بين: ليونيس دياكونى جـ الوئسيس؛ إلخ، طبعة بون، ص ٦٥ - ٦٧؛ و Vita di San Niceforo vescovo di Mileto، التى كتبها مجهول من صقلية أو كلابريا، ومخطوطة باريس اليونانية، Ancien Fonds، ١١٨١، والفقرة التى أوردها م. هاسى فى الحاشية على ليونى دياكونو، المرجع المذكور، ص ٤٤٢؛ وشدرينو، الجزء الثانى ص ٣٥٣ و ٣٦٠، طبعة بون؛ وليوتيراندو، Legatio، عند برتز، Scriptorum، الجزء الثالث، ص ٣٥٥، ٣٥٦، ولويو بروتوسياتاريو عام ٩٦٥ فى بيرتز، Scriptorum، الجزء الخامس، ص ٥٥؛ و Cronica di Cambridge، فى دى جريجورى، Rerum Arabicarum، ص ٥١، والتى توقفت عند بداية هذه العملية بالضبط؛ وابن الأثير، عام ٣٥٣، المخطوطة B، ص ٣٠٨ وما بعدها، والمخطوطة C، ورقة ٣٦١ الوجه الثانى؛ وأبى الفدا، Annales Moslemici، عام ٣٣٦، الجزء الثانى، ص ٤٤٨؛ والنويرى، فى دى جريجورى، المرجع المذكور؛ ص ١٦ - ١٨؛ وابن خلدون، Histoire de l'Afrique ... ec.، ص ١٧٠، ١٧١، وقارن الفاضلميين، مخطوطة باريس، ملحقات عربية، ٧٤٢ quater، المجلد الرابع، الورقة ٢١ الوجه الأول، مع ترجمة م. دى سلان، فى حواشى Histoire des Berbères، لابن خلدون ذاته، الجزء الثانى، ص ٥٢٩ وما بعدها؛ وحاجى خليفة، Cronologia، عام ٣٥٣ فى الترجمة الإيطالية التى قام بها كارلى، ص ٦٣؛ وابن أبى دینار، مخطوطة باريس، ملحقات عربية، ٨٥١، الورقة ٢٦ الوجه الثانى، و ٢٧ الوجه الثانى وما بعدها. وفى Annali Musulmani، الجزء الخامس، ص ٣٠٦ و ٣١١ و ٣١٤ يورد رامبولدى، فى هفوة غير معقولة، نزول مانويل إلى البر وموته فى عام ٩٦٣؛ ثم يذكر عودته إلى صقلية عام ٩٦٤، ويخترع حرياً قام بها مسيحيو چرچنتى عام ٩٦٥؛ يبدو أنها تكرار لثورة ٩٣٨. إن كان كاترمير، فى حياة المعز، Journal Asiatique، المجموعة الثالثة، المجلد الثالث، ص ٦٥ - ٦٨، يورد رواية هذه العملية نقلاً عن نصوص أبى الفدا والنويرى؛ ثمة قراءة خاطئة فى النويرى، حملت المستشرق والمترجم اللامع على أن يترجم قائلًا من «دخلوا فى معسكرهم» كما هو مذكور بالفعل، وبالمقارنة مع نص ابن الأثير.

الفصل الرابع

وبعد مضى سنتين على هذه الانتصارات التى تحدثنا عنها، أى خلال عام ثلاثمائة وست وخمسين (١٦ ديسمبر ٩٦٦ إلى ٥ ديسمبر ٩٦٧) أبلغ المعز أمير صقلية بالصلح الذى عقده مع الإمبراطورية، وأضاف طالباً منه إصلاح أسوار بالرمو وحصونها، اليوم أفضل من غداً، هكذا ورد فى الرسالة، كما طلب منه تخطيط مدينة حصينة فى كل إقليم بالجزيرة، وأن يكون بالمدينة مسجد جامع ومنبر؛ وأن يجمع فيها أهل الأقاليم، حتى يحول دون إقامتهم متناثرين فى الأرياف.

وفى الحال أمر أحمد ببدء الأعمال فى بالرمو، وأرسل فى سائر بقاع الجزيرة شيوخاً قادرين على إعمار البلاد. ذلك ما ورد فحسب بكتاب من كتب التاريخ الإسلامية(1). وحينما جاء ابن حوقل إلى بالرمو بعد ذلك بست سنوات، أخذ يعبر عن إعجابه بالأسوار القوية بقصر الخالصة؛ وتنبه إلى أن ثلاث من بين بوابات القصر التسع، أقامها أحمد، ومن بينها واحدة تحولت من بناء ضعيف إلى موقع دفاعى(2). أما عن المدن التى أجرى إصلاحها علاوة على العاصمة، فنحن لا نعرف عنها شيئاً مؤكداً(3). ولكن ما يجدر البحث فيه هو

(1) النويرى، فى دى جريجورى، Rerum Arabicarum، ص ١٩. لو كان باستطاعتى لترجمته على هذا النحو «قادرين على التعمير». وهو اللفظ الذى ورد بالضبط فى النص: imara عمارة. ويجدر الأخذ فى الاعتبار أن الخبر حين نقل من النويرى، ورد فيه "fabbricare" «تشيد». ولكن أسوار بالرمو كانت أقدم من ذلك بالتأكيد. ويجب تفسير هذا اللفظ أيضاً على أنه «إعادة الصلاحية» «إصلاح» "riattare" هناك حيث يذكر مدن الأقاليم.

(2) Journal Asiatique، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٩٢ - ٩٥. (3) أورد دى جريجورى فى Rerum Arabicarum، ص ١٦٧، رسماً مصغراً لإحدى

النظام العسكري والإداري اللذين أشار إليهما راوي الأخبار بشكل غير واف. وسوف نحاول الخوض في ذلك؛ ثم نتحدث عن اتفاق الصلح.

أول ما يجب أن ننظر إليه هنا هو ماذا يقصد بلفظ إقليم؛ وهو لفظ أخذته العرب مثلاً عن الإغريق (1)؛ واحتفظوا بالمعنى الخاص به في الجغرافيا الطبيعية؛ وأضافوا إليه أيضاً مدلول تحديد وحدة أراضٍ. وهكذا نجد اللفظ مستخدماً في أفريقية في القرن العاشر (2)، وفي صقلية في الثاني عشر (3) وفي مصر في الرابع عشر (4)؛ للدلالة في الغالب على تلك المساحة المتوسطة

الكتابات الموجودة بقصر ترميني، ويقرأ فيها بكل تأكيد، اسم المعز لدين الله وأحمد. لكن التاريخ المكتوب هو ٣٤٠، حتى وإن اضيف رقم في خانة الآحاد، ويفترض أن يكون رقم ٩، فسوف يرجع التاريخ إلى فترة سابقة لما نتحدث عنه؛ وعلى أية حال هناك أجزاء أخرى ناقصة في الكتابة والتي ربما تضمنت عبارات مثل «شيد بأمر» إلخ ويرعاية الأمير.. إلخ. ومع ذلك فهذه الكتابة، مثل كل الأخريات، يجب أن تقرأ على الأثر ذاته، إذا أمكن ذلك، وحتى هذه اللحظة فإن هذه الكتابة تؤكد أن قصر ترميني شيد أثناء ملك المعز.

(1) لكي يتجنب العرب نطق ساكنين في بداية الكلمة، نظراً لطبيعة لغتهم، فقد سبقوا اللفظ اليوناني *παλαιο* بألف وحركتها الكسرة. إ.
(2) ابن حوقل، جغرافيا، الفصل عن أفريقية، مخطوط باريس، ملحقات عربية، ٨٨٥، ص ٣٦، ٤٥، ٤٨، ٥١، ٥٢، يتحدث عن إقاليم شبه جزيرة باشو (دخّل العالية)، وسوسة وستقورا ولاريبوس وأشير وكفصة.

(3) الإدريسي، جغرافيا، في الفصل عن صقلية، تحدث عن إقاليم سيراكوزا، ونوتو ومازارا ومرسالا وتراباني، وتشفاللا، ورجل منكود، ويقول عن شاكا إنها أكبر مدن الأقاليم، التي كانت تتبع كالتابيلوتا؛ ويشير أيضاً بصيغة الجمع إلى إقاليم كاستروچوفاني وبيترابرسيا؛ ثم في النهاية يقول إن إقليم ديموني يبدأ من كارونيا. وبإستثناء الأخير الذي يبدو وأنه يتطابق مع قال ديموني، فالبقية الباقية إما أنها نواحي أو مناطق.

(4) عند ساسي، *Description d'Egypte par Abdallatif*، حواشي، ص ٥٨٦ وما بعدها. والموضوع بالتحديد هو عن الأماكن في إقاليم مصر. وإن استعرضنا قائمة الأسماء نجد أن الوحيد المحدد باسم إقليم هو نستراوه، أما التقسيمات الأخرى فتسمى أحياناً عمل (حكومة)، وأحياناً ثغر (منطقة حدود). ويبدو أن عمل قد ظهر

التي نطلق عليها نحن اليوم اسم منطقة أو مقاطعه؛ ولم يكن يقصد باللفظ سوى ذلك المعنى في كتاب المعز. وذكر المسجد الجامع والمنبر لا يحملان على تصور إقليم أوسع من ذلك؛ بل مجرد أن تكون هناك مراكز مهمة. حيث يجدر إقامة صلاة الجماعة، يوم الجمعة.

ولكن الأهل (1) الذين كان يجب أن ينتقلوا من الريف إلى المراكز، لا يمكن أن يقصد بهم السكان كافة: مسيحيون ومسلمون؛ أحرار ودميون أو عبيد؛ نبلاء وسوقي. وما لا يعقل أيضاً ولكن بصورة أقل، هو أن يقصد بهم المسلمون كافة، مع عدم استبعاد الفلاحين، وكانوا موجودين بالتأكيد في قال مازارا؛ أما فيما يتعلق بالصناع والتجار فما كان من داعٍ لأمر من الأمير حتى يقيموا بالمدن. إلا أن الأمر كان يخص أهل الجهاد؛ أي النبلاء وعائلاتهم العريقة؛ ومن غير هؤلاء كانوا يُعدون أهلاً للبلاد خلال العصور الوسطى، سواء في أرض مسيحية أم في أرض الإسلام. ونحن لا نعرف ما كان يحدث في قال دي مازارا، وقد فتح منذ قرن من الزمان، إن كانت رواتب الجنود تدفع من الخزانة العامة، نقداً وعداً أو بالإقطاع، أي إذا أردنا القول بالإنباء من خراج أراضٍ معينة، يحصلون منها بأيديهم (2)، حيث كانوا مستقرين هنا وهناك في الأرياف. ولكن ذلك كان يحدث بالضرورة في قال ديموني وقال دي نوتو، نظراً لما طرأ من تحويل حديث

عند الإدريسي بمثابة مرادف لإقليم. حتى وإن لم يقتصر على الإشارة لحدود النظام المدني فقط، ذلك حين استخدم لفظ إقليم للتحديد العسكري؛ وهذا افتراض ليس باستطاعتي تأكيده. ولفظ ثغر كان يقصد به ساحة أو ميدان "piazza"، مثل اللفظ الذي نستخدمه نحن اليوم في لغة الإدارة العسكرية وتجدر ملاحظة أنه بالنص المذكور عن مصر، يوجد ٢١ قسماً؛ وأن الأعمال تضم عدداً متفاوتاً من الأماكن تتراوح بين ٣٨٢ إلى ١٥٠ أو أقل أيضاً من ذلك. وثغور الأسكندرية ورشيد ودمياط بها عدد أقل بكثير. بينما يضم إقليم نستراوه ٥ أماكن فقط.

(1) ورد بالنص لفظ «أهل»، أي شعب أو عائلة أو قوم بشكل عام.

(2) انظر الكتاب الثالث؛ الفصل الأول، ص ٣٠ وما بعدها من هذا المجلد.

أما في الشرق فكانت تربط المعز ونيشيفورو، مشاعر أقوى، وهي الرغبة في تجريد الآخرين. فالخلافة العباسية، وقد فقدت منذ زمن ولاياتها البعيدة، ظلت تحكم في بغداد، وبالإسم فقط وفي حدود ضيقة. وكان يحكم البويديون أو البُويديون بلاد فارس، وآل حمدان بلاد ما بين النهرين؛ والإخشيد بلاد الشام ومصر؛ والقرامطة الجزيرة العربية، ومنها انطلقوا في قوة إلى الخارج. وتسمية خليفة في حد ذاتها تبقت على سبيل الرياء أو الشفقة من قبل الأقربين المغتصبين، الوزراء وقادة الجيوش، ممن تعاقبوا في سيادة العاصمة، وباعوا المسؤوليات العامة تحت ناظرى خلفاء عمر وهارون الرشيد، ونهبوا قصر الخلافة، وتعرضوا لهم بالأذى، وضيقوا معيشتهم؛ بينما المرتزقة الأتراك أو الديلميت، والعامة يلطخون شوارع بغداد بالدماء. ووسط كل هذه الخسائر، اندفع نيتشيفورو فوكا (٩٦٢ - ٩٦٧) لدى انتصاراته في آسيا الصغرى، اندفع مرتين داخل سوريا، وأخذ حلب، واللاذقية وأماكن أخرى كثيرة، وحاصر أنطاكية، التي استولى عليها رجاله فيما بعد (1). وهكذا حينما وصل نيتشيفورو إلى الصدام مع الأخشيدين، أعداء المعز المباشرين؛ فمن المحتمل أن أدى الأمر إلى أن يعمل كلاهما بما يتفق مع الآخر.

وأكثر من ذلك أن كان بين المعز وأحد السفراء البيزنطيين من المودة ما كان ينشأ أحياناً بين العقول المتفتحة. وكان اسم ذلك السفير نيكولو، وقد أرسل إليه أكثر من مرة من القسطنطينية إلى المهديّة وإلى القاهرة (2)، ولعله كان هو ذاته، الذي عقد الصلح المذكور عام تسعمائة وسبع وستين، وأحضر للمعز هدايا نيتشيفورو الرائعة، وعلى سبيل الفدية أو الإكرام حصل منه على الأسير

(1) انظر بخصوص هذه الفترة *Annali Musulmani*، أبو الفدا، ولبو *Storia del Basso Impro*.

(2) ابن أبي دينار، هو الذي حكى هذا الحدث، ويقول بالتحديد «ذهاباً وإياباً أكثر من مرة».

نيتشيتا (1) ولما توقف السفير أثناء الرحلة في صقلية، استطاع أن يدرك مدى قوة الفاطميين: ذلك حينما استقبله حاكم الجزيرة في حفاوة ولاحظ مظهر الجيش اللائق؛ ثم شاهد الفرق الكبيرة المجهزة منه بعد ذلك في سوسة. ولكن طريق اليوناني في المهديّة لم يكن سهلاً، ووسط جموع المسكرين، والتابعين ورجال البلاط، وما أن دخل القصر حتى خطفت بصره روعة المكان: اصطحبوه إلى المعز، وكان يجلس في عظمة على العرش، وكأنه ليس بشراً من الآنام، ولو تفاخر بالصعود إلى السماء لأجابه: «غير معقول ولكنك تستطيعه». حتى إنه قيل إن نيكولو، أفضى بذلك الخاطر للأمير، بعد بضع سنوات، وإن الأمير أرسل سراً في طلبه في القصر بالقاهرة وسأله: «أتذكر ذلك اليوم الذي توقعته آنذاك في المهديّة، هل كنت تتخيل أن تأتي لتحتي ملكاً في مصر؟» أجابه: «كان حقاً»؛ فقال المعز: «سوف نتقابل الآن في بغداد، أنت سفير، وأنا خليفة». ولكن اليوناني ظل صامتاً. ولما ألح المعز عليه أن يتكلم، حكى له عن ذلك النور الذي كان يسطع في المهديّة بينما يراها الآن يعتمها الظلام، وبدت كما لو كان الحظ قد انصرف عنها. وأطرق المعز صامتاً؛ ومرض، ومات بعد فترة وجيزة (٩٧٥). أيا كان من شأن هذا الحوار الذي لا يجب أن ننكره على رجلين من القرن العاشر يهتمان بالتجيم، فإننا سوف نقبل تفاصيل البعثة الأولى التي تهم موضوعنا: أي أوضاع الجيش الصقلي، وكيف أن المعز كان يتحدث

(1) يستخلص تاريخ الصلح والهدايا التي أحضرها المبعوث للمعز من التويري، عند دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٩. وعلى حد قول ليوتبراندو، في برتز، *Scriptores*، الجزء الثالث، ص ٣٥٦، فإن نيتشيتا ثم فداؤه بذهب كثير لم يكن ليقدمه رجل عاقل من أجل أسير. ويبدو لي احتمال أرجح أن يكون المعز قد أعاده دون فدية، حسبما يؤكد لوبو *Histoire du Bas Empire*، الكتاب ٧٥، الفصل ١١. ولكن المصادر التي ذكرها المؤلف الفرنسي لا تذكر شيئاً بهذا الخصوص، ولا تتحدث عن سيف محمد الذي يقولون أن نيتشيفورو أرسله للمعز، وهو السيف الذي أعتقد أنه ذلك الذي أخذ في راميتا، وأن لوبو قد خلط الحدث بغيره أو رتقه بطريقته.

عن طيب خاطر، عن طموحاته الشرقية، مع مبعوثي القسطنطينية(1).

كانت حروب نيتشيفورو وثورات القرامطة في سوريا، تضرب عضد الحكم التركي، الذي تأسس في مصر على يد إخشيد، أحد قواد الدولة العباسية، الذي احتل الولاية التي عهد إليه بها وتركها لأبنائه. وحينما واتت المنية (مايو ٩٦٨) كافور، الذي كان عبداً واعتقوه، وكان يمسك بزمام الدولة بيد ثابتة، خلفه بالاسم، أحمد، ابن أخ الأخشيد، وكان فتى في الحادية عشرة، أما بالفعل فكانت البلاد في يد حاكم ووزيرين، يعيشون على الاستيلاء على حقوق الغير واغتصابها. وعلى ذلك عم الاضطراب صفوف العسكرية، وساد الاستياء المواطنين الذين كانوا يتابعون بأذانهم أعمال المعز؛ وكان ببغداد سمسار يهودي، أسلم، وكان فاحش الثراء وكان أداة ضرورية للإدارة بمصر، ولما رأى أن السادة الجدد بدأوا يمدون أيديهم ليقبضوا منه، لجأ للفاطميين؛ وأطلعهم على أحوال البلاد وسبل السيطرة عليها. وكان الوفاء والمجاعة اللذان روعا مصر آنذاك، عاملين مساعدين للتدهور(2).

وكان المعز ذا رأى رشيد وعقل راجح في إدارة الحكم، وكان يتفاخر بذلك. ويحكى أنه، ذات مرة، لكي يعظ كبار قبيلة كمامة، التي كان يخشاها ويدلها، استقبلهم في ديوانه منهمكاً

(1) إن هذه القصة الطويلة، المأخوذة بالتأكيد من كتاب من كتب الأخبار الأفريقية، توجد بكاملها في ابن أبي دبنار، مخطوطة باريس، الورقة ٢٨ الوجه الأول؛ والتي قمت بالترجمة منها، متقاضياً عن كلمات كثيرة هنا وهناك، ولكن دون إضافة كلمة واحدة من عندي. وابن الأثير، مخطوطة A، المجلد الثالث، الورقة رقم ٧ الوجه الثاني، و٨ الوجه الأول، ينقل الحدث بالكلام نفسه تقريباً، إلا أنه ينقص الرحلة، إلى صقلية وإلى سوسة. انظر ترجمة الفقرة المأخوذة من ابن الأثير عند كاترمير، Vie de Moezz-li-din-allah، في Journal Asiatique، السلسلة الثالثة، المجلد الثاني، ١٨٣٦، ص ١٣١ من المستلة.

(2) ابن خلكان، حياة جوهر، ترجمة م. دي سنان إلى الإنجليزية، الجزء الأول، ص ٣٤٠ وما بعدها؛ كاترمير، المرجع المذكور، ص ٢٧ وما بعدها.

في العمل، وسط كتب ورسائل عدة. وقال لهم: «هاكم ترون كيف أقضى يومي وأكتب بيدي الرسائل إلى الشرق والغرب، بدلاً من أن اجلس إلى الموائد وأتعطر بالمسك، وأرتدى ثياباً من الحرير والفراء، وأرشف الكؤوس على ألحان الجميلات وغنائهم! من في هذا الشعب يصدق أن الأمير يعتكف في غرفة ليحقق الأمان والرخاء للبلاد، والنصرة لكم على الأعداء؟. وأنهى كلامه معهم بلهجة رجل الفضيلة والحكمة، فأخذ يذكرهم بالخصال الحميدة، وبالرضى حتى بزوجة واحدة، ووعدهم بأنهم في طاعتهم له، سوف يفتحون بلاد الشرق، كما فعلوا في الغرب(1). وفضلاً عن ذلك كان يتم اللجوء للمنجمين، وأكثر منهم للجواسيس، وكان ممثلو الدولة يُرسلون وأيديهم ملائمة بالذهب إلى البلاد المنشودة، ويُبعث بعسس عبوسين إلى السكان العرب بأفريقية. وعلى ذلك فريما كان الكلام لفيليبو الثاني ملك أسبانيا، إذا ما قرأنا أن المعز كان يُعرف بالتعصب والمواراة، بدلاً من كرم أخلاقه، واتساع ذهنه، ورهافة حسه، ودأبه ونجاحاته، فضلاً عن تمكنه من ثلاث لغات مختلفة، كلغة البربر والزنوج والسلاف(2).

أما بصفته رجل دولة فما من رسم استطاع أن يفوق دقة تخطيطه الواسع واتقانه لفتح مصر. وعلاوة على أعماله المذكورة فقد كان يعمل على اكتساب أتباع له في المدينتين المقدستين بالجزيرة العربية، وتأمين حكمه في أفريقية؛ وجمع الكنوز، وتنظيم الجيوش، والبحث في كيفية إرسالها إلى الفتح بقيادة قائد بلا أطماع.

ووجوده أو صنعه بنفسه: كان ذلك الصقلي المنحدر من أصل مسيحي(3)، واسمه جوهر، وهو ابن عبد الله، الذي يبدو، أنه كان

(1) كاترمير، المرجع المذكور، ص ٢٢ وما بعدها، وهو يستشهد بالمقريزي.

(2) كاترمير، المرجع المذكور، ص ١٣٤، ١٣٥، ويرجع أيضاً للمقريزي.

(3) الخداعي، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ٧٦١، الورقة ١١٦ الوجه الأول؛ وابن الأثير، عام ٢٥٨، المخطوطة C، المجلد الخامس، ورقة ٧ الوجه الأول، وابن

عبداً أنكر دينه، وكان قد اشتراه خصى أفريقي، وعاد يبيعه لآخر، ثم باعه ذلك الأخير إلى مشترٍ آخر فأعطاه هدية للخليفة الفاطمي المنصور⁽¹⁾. وعينه المنصور للعمل مع أمراء السر، ثم اعتقه بعد ذلك؛ وعلى هذا، وحسبما يمليه القانون الإسلامي، دخل في كنف العائلة. كان شاباً حسن المظهر، حميد الأخلاق، حاضر البديهة، دؤوباً ودقيقاً في عمله، وكان كاتباً حصيفاً، ومن الكتابات التي تبقت له إعلان الأمان الذي منح للشعب المصري؛ كما أحب الشعر والآداب كثيراً، وقام برعاية من يعمل بها، وحينما ارتفع شأنه كان يجزل العطاء للشعراء. وبعد أن خبره المعز في مهام عمومية مختلفة، عينه وزيراً، ثم قرر أن يرسله (٩٥٨) مع جيش من البربر ليخضع ولايات أفريقية الغربية لطاعته، ذلك حين أخذت بعضها تتقارب مع الأمويين الذين كانوا في أسبانيا؛ واستطاع جوهر، في أقل من سنتين، أن يحتل أراضي دولة مراكش الحالية، بعد معارك عديدة، وكان يرسل إلى المعز الأسماك والطحالب التي يصطادونها من المحيط الأطلسي، وأحضر له بنفسه أمراء سجلماسه وفاس في اقفاص من الحديد. لذلك حينما تقرر عملية مصر، عهد المعز

خلكان، الترجمة الإنجليزية م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٣٤٠ وما بعدها؛ والبيان، النص، الجزء الأول، ص ٢٢٩، هؤلاء الكتاب يقولون صراحة جوهر الرومي، بمعنى أنه، كما هو معروف، من أصل يوناني أو لاتيني. وفي الجامع الأزهر بالقاهرة، الذي أسسه جوهر عام ٣٦١ (٩٧١) توجد، أو كانت توجد كتابة نقلها المقرئ؛ وربما وضعها الفاتح نفسه، وفيها لم يطلق عليه سوى «جوهر أمين السر الصقلي» لأن لفظ «صقلي» يقرأ بوضوح في مخطوطات باريس الأربعة، التي ذكرتها في المكتبة العربية الصقلية، النص، ص ٦٦٩، ٦٧٠، وورد الشئ نفسه في طبعة بولاق الحديثة، بمصر حيث لاحظت وجوده في الحاشية. لذا لا يمكنني تقبل ما تصوره م. كاترمير، المرجع المذكور، ص ٧٥، الذي ترجم "Esclavon"؛ بلفظ صقلبي، لأنه كانت بجيوش الفاطميين سلاف كثيرون. وقد لاحظت في أماكن أخرى أن هذا اللفظ حين يكتب بالأحرف العربية، يسهل خلطه بلفظ صقلي، وأما في حالتها هذه فلا مجال للشك لأن رجلاً رومياً، يمكن أن يكون صقلياً، وليس سلافياً بحال من الأحوال.

(1) الخداعي والبيان، الموضعان المذكوران؛ وابن حماد، مخطوطة م. شيربونو؛ الورقة ٨ الوجه الأول.

بالمهمة إلى عتيقه الصقلي؛ واهتم بتوفير التجهيزات معه، حتى إنه أمر بحفر آبار في صحراء برقة على الطريق المنتظر أن يطرقة الجيش، من سرت إلى الفيوم. وحدث أن مرض جوهر في هذه الأثناء مرضاً شديداً؛ وكان الخليفة يزوره ويشجعه، وفي ثقة كان يقول: «لن يموت، لأن عليه أن يفتح لي مصر»⁽¹⁾.

وفي أوائل فبراير عام تسعمائة وتسعة وستين، ولدى تجمع القوات في سهول رقادة، استعداداً للتحرك للعملية، ظهرت صورة من صور المساواة في الجور. فقد نزل جوهر من على السرج، وقبّل يد المعز وظلف جواده الأصيل؛ ولما عاد بدوره على ظهر فرسه مع الجيش رأى أبناء ذلك الأخير وأقاربه وكبار المملكة أيضاً، يسيرون على الأقدام بأمر من الخليفة. إن العدد الذي أورده كاتبو الأخبار وهو مائة ألف رجل، يدل على أن الحشد كان ضخماً؛ أما الجمال المحملة بأكوام الذهب، فهي ترمز، على طريقة حكايات ألف ليلة وليلة، إلى كم المؤن الضرورية لمن يذهب للحرب في بلد، كأن ليس به ما يؤكل، وبالإضافة إلى ذلك المراكب التي لا تحصى وقد حملت بالقمح وسارت في ركب الأسطول حتى مصبات النيل. وفي أوائل يونيو، وفي مكان ليس ببعيد عن الفسطاط، مقر الحكم، كان جوهر يوقع مع كبار المواطنين⁽²⁾ اتفاقاً يمنح شعب مصر كافة الأمان في حياته وممتلكاته وعائلاته، باسم الخليفة، الذي تحرك رحمة بالبلاد، وأرسل جيشه الذي لا يقهر، ليخلصهم من الناهبين والمخربين وليعيد العدالة. وعلى أرض الواقع، فقد وعد

(1) قارن بين: ابن خلكان، الموضع المذكور، والكتاب الآخرين العرب الذين استشهد بهم م. كاترمير، المرجع المذكور، ص ٩ - ١١، وص ٣٥. إن الفصل الذي كتبه ابن الأثير عن عمليات جوهر حتى المحيط، قام م. تورنبرج بنشره في هامش بكتاب *Annales Regum Mauritaniae*، (القرطاس)، الجزء الثاني، ص ٣٨٢. أبو الفدا، جغرافيا، ترجمة م. رينو، الجزء الثاني، ص ٢٠٤، يحدد في دقة خط سير العملية التي خططها المعز.

(2) قارن بين: ابن خلكان، الموضع المذكور، والمراجع التي استشهد بها م. كاترمير، المرجع المذكور، ص ٤٠ وما بعدها.

بالإعفاء من جباية ضرائب الموارد غير الواجبة، وإمداد المساجد بالمصروفات اللازمة، واحترام العقائد الدينية⁽¹⁾، والأحكام حسب عادات البلاد، بما لا يتعارض مع القرآن ولا السنة؛ وحماية حقوق الذميين⁽²⁾. وحينئذ تحركت المدينة بأقسامها؛ ومن ازدري حقوق خرج للصراع وتمت هزيمته؛ أما عن المنتصر فما أن أكد بحكمته بنود الاتفاق، حتى دخل القسطنطين، في أوائل شهر يوليو. ولم يغير شيئاً في الشعائر سوى اسم الأمير في خطبة الجمعة، وأذان الصلاة، ولون ملابس الموظفين العموميين، فغيره من الأسود إلى الأبيض. واهتم بشئون الإدارة في تمكن الخبير المحنك؛ ووضع في كل وظيفة رجلاً مصرياً وآخر أفريقياً، وأدار شئون القضاء في عدل؛ وفي اتضاع نادر من نوعه مارس الحكم المطلق الذي عهد به إليه⁽³⁾. ولما أقام معسكره بالقرب من القسطنطين، حدد مكان العاصمة الجديدة، القاهرة، أي المنتصرة وهم على التو بينائها⁽⁴⁾. وبنى بها الجامع الأزهر، الذي تم إنجازه في سنتين، وبه أراد مؤسسه أن يتقل للاحقين اسم وطنه صقلية، وعمله ومهمته للذين كانا بداية عظمته⁽⁵⁾. وأمن الفتح بأن قمع من قام بالثورة في الأقاليم،

(1) ورد بالنص في هذا الموضع لفظ ملة، أي «عقيدة دينية».

(2) ابن حماد، مخطوطة م. شيرينو، الورقة ٨ الوجه الثاني، و٩ الوجه الأول. وقد وقع على هذا العقد في شعبان ٣٥٨، وقعه جوهر أمير سر، وعبد أمير المؤمنين .. إلخ. واتفق على أن يشمل الأمان كل شعب الريف والصعيد. وأعتقد أن النص يتفق مع ما استخلصه م. كاترمير من مخطوطة ليدن للتويري وأورد بدايته في المرجع المذكور ص ٤١ - ٤٢، حتى وإن أغفلت بالترجمة الشروط المهمة التي أتحدث عنها. من هذا نرى أن الفاطميين لم ينعنوا المذهب السني، بحال من الأحوال؛ وإنما اقتصروا على تحديد صيغة الأذان، كما أوردت في هذا المجلد، ص ١٣٦، ١٤١، الكتاب الثالث، الفصل السادس.

(3) ابن حماد، الورقة ٨ الوجه الثاني؛ وكاترمير، المرجع المذكور ص ٥١ - ٥٦.

(4) كاترمير، المرجع المذكور، ص ٤٨.

(5) تحدث المقرئ، عن وجود كتابات في دائرة قبة الرواق الأول ورد بها: «بسم الله ... إلخ. بنى بامر عبد الله ووليه أبي تميم معد المعز لدين الله أمير المؤمنين. (عليه وعلى أسلافه الكرام وأبنائه من بعده بركات الله)، وشيده عبد الأمير، جوهر الصقلي أمين سره، سنة ٣٦٠. المكتبة العربية الصقلية ٦٦٩ - ٦٧٠.

وهزم القرامطة (٩٧١) هزيمة لا تتسى، حين جاءوا يهاجمونه بالقاهرة⁽¹⁾.

وفي هذه الآونة كان يهتف باسم المعز في مكة والمدينة، وبفضل قادة صغار كان يرسلهم جوهر تمكن من ضم أجزاء من سوريا⁽²⁾؛ رغماً عن القرامطة، أو ربما من جراء خوف المسلمين منهم، فعمل الشعوب، من السويس وحتى الفرات كانت راغبة في الاعتراف به سيداً لها. لذا ألح عليه جوهر كثيراً، حتى أقنعه بأن ينقل كرسيه إلى مصر؛ وهو الأمر الذي، إن لم يكتف به الفاطميون في تحقيق الامبراطورية التي كانوا يصبون إليها، أفاد أيضاً في استمرارية سلالتهم لمدة قرنين، ولو ظلت في أفريقية، لكانت قد انتهت سريعاً. إن خصوبة أرض مصر الإعجازية؛ وموقعها الذي يجعل منها معبراً للتجارة بين الشرق والغرب؛ وطبيعة شعبها، وغالبية من المسيحيين، وهم مسالمون أو طيعون وملتصقون بالأرض، كانت عوامل توفر قاعدة راسخة لهيمنة تركز على نظم الإدارة، من قبل جماعة وقبيلة من البربر، أكثر منها على الشعب وسلاحه القومي؛ علاوة على ذلك كان سادة مصر، لضرورة جغرافية يحكمون دائماً سوريا ويمسكون بمفاتيح غرب الجزيرة العربية بأيديهم. أما في أفريقية فلم يستطع الفاطميون، التغلب على عداوات المواطنين العرب خلال ستين عاماً من الأحداث المروعة والقهر⁽³⁾، ولم يقدروا على إطفاء التنافس في دماء البربر الذي أشعلته فيهم طوائف الخوارج؛ وعندما كانوا يقومون بفتح مصر، قادتهم الضرورة

(1) كاترمير، المرجع المذكور، ص ٥٧، ٨٢ وما بعدها.

(2) كاترمير، المرجع المذكور، ص ٥١، ٦٣، ٦٩ وما بعدها.

(3) انظر الوقائع العديدة التي تثبت ذلك، في رياض النفوس، ورقة ٩٢ الوجه الثاني. الوجه الثاني ... إلخ، والنصوص الأخرى الواردة في هذه المخطوطة والتي استشهد بها م. كاترمير، المرجع المذكور، ص ١٣ وما بعدها. ولا أريد الحديث عن أسباب نقل مقر الحكم إلى مصر، فرأى فيها مختلف تماماً.

إلى الاعتماد على قبيلة صنهاجة، لقمع متمرّد جديد أراد أن يحذو حذو أبي اليزيد(1). وما كانت صنهاجة، التي يقودها الزيريون، لتقدم لهم جيوشها في إخلاص تام لتكون خادمة لهم، والكتاميون كذلك ما كانوا يتحملون أن يحكم الخليفة في دارهم(2)؛ وفي الوقت ذاته لم يكونوا كافين للسيطرة على أفريقية، وأن يكونوا أتباعه في مصر وقبضته في صقلية في آن واحد.

لهذه الأسباب قرر المعز أن ينتقل نهائياً من أفريقية، فأخذ معه أثاثه وكنوزه وسلاحه، وحتى عظام أسلافه. ورحل في أغسطس عام تسعمائة واثنين وسبعين؛ وتوقف قليلاً في سردينيا، وهي بلدة أفريقية، يبدو أنها استمدت اسمها من أهل سردينيا الذين أقاموا بها(3)، وفي تمهل العظماء دخل القاهرة في يونيو عام تسعمائة وثلاثة وسبعين؛ وقام مع جوهر بترتيب الشؤون العامة؛ ثم نحى جانباً عتقه، اللامع الذي توفي عام اثنين وتسعين؛ وكان ابنه حسين، قائد جيش مهم جداً لدى حفيد المعز، الذي قتله غدراً(4).

وإذ سوف يندر أن يقودنا سير الأحداث للعودة لتاريخ مصر؛ فيكفي أن نضيف للمعز، النظم السياسية التي تركها بالولايات القديمة. إنه سرعان ما ألقى جانباً تلك الفكرة، إذا كانت بالفعل قد جالت

(1) ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، عام ٢٥٨، ورقة ٣٦٧ الوجه الأول. كان اسم قائد التمرّد أبو خَزَز أو خَزَز، من قبيلة زناتة، وكان أتباعه من جماعات السفرية والنّقارية. وفي مخطوطات ابن خلدون ورد اسمه على أنه أبو جعفر: *Histoire des Berbères*، الترجمة، الجزء الثاني؛ ص ٥٤٨، بالحواشي. انظر أيضاً كاترمير، المرجع المذكور، ص ٦٢.

(2) عن صنهاجة انظر ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، ص ٣٦١؛ وعن قتامة، انظر المقرئ، الذي ذكره م. كاترمير في المرجع المذكور، ص ٣٠.

(3) ابن الأثير، الموضع المذكور، والبكري وابن خلدون، الذين ذكرهم م. كاترمير، المرجع نفسه، ص ٨٦. هامش رقم ١. وعليه جاء ذلك الخطأ الذي تنبه له هذا المستشرق العلامة، وهو تصور رحلة قام بها المعز إلى جزيرة سردينيا. انظر أيضاً ونريش، *Commentari*، الكتاب الأول، الفصل الثالث عشر، § ١١٣.

(4) ابن خلكان، ترجمة م. دي سلان إلى الإنجليزية؛ المجلد الأول، ص ٣٤٠ وما بعدها.

بخطأه، فكرة أن يعهد بأفريقية لعربي ينحدر من أصل نبيل، لا يرضى بسلطة قليلة؛ ولا يكفي لحكم البلاد مع وجود جماعات العرب المناهضين(1). لذا لجأ إلى البربر، إلى قبيلة صنهاجة، وإلى عشيرة الزيريين، وإلى زعيمهم بلكين؛ ولكي يعرّب اسمه أطلق عليه اسم يوسف أبو الفتوح، ولقبه بسيف الدولة. فسانده بيد قوية ضد المتمردين، مثلما فعل أبوه مع أبي المعز، وكان المعز يعرف جيداً أنه لو لم يجعل منه حاكماً، لاستطاع أن يولى نفسه أميراً(2). وكان بلكين يعلم ذلك هو أيضاً، فلم يتأثر من أنهم حجبوا عنه الحكم المدني؛ ومن أن يختار المعز قضاة، وبعض قادة العسكر(3)، وأن مجلساً من الموظفين العموميين يقوم بالبت في مجمل الشؤون، على أن يقوم هو على تنفيذ القرارات(4). وقبل ما هو أكثر من ذلك: أن يعين المعز مديراً للخراج، وآخر لمختلف الضرائب، وكلاهما شبه مستقل عن حكومة أفريقية(5)،

(1) كاترمير، المرجع المذكور، ص ٨٧، عن المقرئ. انظر هذا المجلد ص ٢٤٣، هامش ٢.

(2) ابن الأثير، عام ٣٦١، المخطوطة C، المجلد الرابع، ورقة ٣٧٠ الوجه الأول والثاني، والمجلد الخامس، ورقة ١٠ الوجه الثاني.

(3) م. كاترمير، المرجع المذكور، ص ٨٨، حسيما ورد بالمقرئ، كتب القادة. وأرى أنه يجب تفسيرها على أنها بعض القادة؛ لأنهم كانوا بالتأكيد من المرتزقة ومن فرق المعاريين العربية؛ وليسوا من القوات الرئيسية، أي قبيلة صنهاجة، التي كان لها نظامها العسكري الخاص بها.

(4) كاترمير، الموضع المذكور، عن المقرئ.

(5) ابن الأثير، الموضع المذكور، وابن خلدون، و *Storia dei Fatemiti*، بعواشي *Histoire des Berbères*، للكاتب نفسه، الترجمة، الجزء الثاني، ص ٥٥٠. يضيف أولهما أن المعز أمر المديرين بمكاتبة بلكين. كان ذلك بالتأكيد من أجل الحفاظ على الشكل؛ ومن أجل تأكيد تحقيق الهدف. ويجدر ملاحظة الفصل بين إدارتي الخراج، ومختلف الضرائب. وفيما أرى فالتفرقة لا ترجع فقط لطبيعة التحصيل المتباينة، بمعنى أن إحداها ضريبة غير متغيرة ومباشرة، كما يمكن أن نسميها اليوم، بينما الأخرى متغيرة وإلى حد ما غير مباشرة، ولكن لأنها ترجع أيضاً لاختلاف الأراضي واختلاف السكان. والخراج كان يجب أن يستخرج أساساً من أفريقية ذاتها، ولا اعتقد أنه كان مقبولاً أبداً من قبل قبائل البربر الأشد قوة. فقبيلة كتامة ما كانت تريد أن تدفع حتى العصور المحددة في الإسلام. انظر كاترمير، المرجع المذكور، ص ٣٠.

وقد استمرا في إرسال المال إلى مصر زمناً طويلاً⁽¹⁾. ومن ثم كانت تلك الحكومة المزدوجة، هي ذاتها، التي أرادت الأسرة الحاكمة أن تعينها في صقلية ولم يتحقق لها ذلك. وما كان المعز يعد نفسه بدوام طاعة بلكين⁽²⁾؛ ولكنه كما يفعل دائماً رجال الحكم، أخذ يجمع اليوم الثمار المتاحة، وترك هموم المخاطر التي لا يمكن تحاشيها للغد. وهكذا بعد أن رتبت أمور أفريقية الفاطمية بتعيين نائب أمير يحكم من ضفاف خليج قابس الغربية وحتى مدى استطاعته في اتجاه الأطلنطي، استثنى المعز الحذر، طرابلس، وأدجاليا وسرت جنوب الخليج؛ وعهد بها إلى أيد أخرى حتى يخلو له طريق المرور من مصر، إن حدث وخطر لبلكين خاطر جديد. واستثنى صقلية أيضاً، وهي ولاية من سنين طويلة، لبنى أبي حسين الكلبى⁽³⁾ تم إقرارها مؤخراً.

(1) البيان، النص، الجزء الأول، ص ٢٢٨، ويحكى في عام ٣٦٦ (٦ - ٩٧٧) وما بعدها، أن أرسل المدير إلى مصر ٤٠٠.٠٠٠ دينار تم جمعها بالقيران. وهذا الحدث يقطع كل شك.

(2) يقولها ابن الأثير صراحة. ويجدر ملاحظة أن المؤلفين الشرقيين يختلفون عن الأفريقيين حول أولى نظم حكم الزيريين. فابن الأثير، وأكثر منه المقرئى المصرى، يضيّقان حدود سلطة بلكين. وابن خلدون في الموضوع المذكور تواء، يورد الأحداث نفسها بالموجز؛ ولكنه في *Histoire des Berbères*، الترجمة، الجزء الثانى، ص ١٠، يقول إنه ترك لبلكين سلطة تكاد تكون مطلقة. لذا فمن الواضح أن الأوائل كتبوا بناء على ما كتبه المصريون، وأن ابن خلدون قد نقل عن ابن الأثير، ذلك في تاريخ الفاطميين، أما في تاريخ البربر فقد تبع المراجع الأفريقية دون اهتمام بما في ذلك من تناقض: وقد تكرر ذلك عنده أكثر من مرة. ثم أنه كما يرى كل منا فقد ساند مؤرخو مصر تحت حكم الفاطميين، حق الأسرة الحاكمة الفاطمية، في حين أن الكتاب الأفارقة تحت راية الزيريين، وقد تحللوا من طاعة مصر، أرادوا أن يرجعوا استقلالهم حتى بدايات الحكم الزيرى.

(3) ابن الأثير، عام ٣٦١، المخطوطة C، المجلد الرابع، ورقة ٣٧٠ الوجه الأول، والمجلد الخامس، ورقة ١٠ الوجه الأول، مع البدائل التي أوردتها في المكتبة العربية الصقلية، ص ٢٦٧ بالنص.

الفصل الخامس

حرص المعز على امتلاك مقاليد الأمور مرة أخرى في صقلية. وفي عام ٣٥٨ هـ الموافق (٢٤ نوفمبر ٩٦٨ - ١٢ نوفمبر ٩٦٩)، وبينما كان جوهر يستعد للتوجه نحو مصر، لوحظ وصول رسول بيزنطى إلى «المهدية» ومعه هدايا نفيسة، وكان الخليفة قد أمر بتدمير حصون تاورمينا ورامتا اللتين أعيد بناؤهما منذ فترة وجيزة. وكان ذلك أمراً خطيراً على مسلمى الجزيرة⁽¹⁾ الذين هدموها وفقاً لتصيحة غير المسلمين؛ وكما هو الحال فإن الكراهية العامة تدفع المرء كثيراً إلى ترك الاتهامات الصادقة وتذهب به إلى تلمس اتهامات باطلة. ولخوف الأمير أحمد من تدهور الأوضاع، فقد أرسل أخاه أبا القاسم وعمه جعفر على رأس جيش وقد أقاما بين المدينتين وأمرا بتدميرهما وحرقهما. وكان ذلك بمثابة مقدمة⁽²⁾ لانقلاب على الحكم، مما أجبر المعز على استدعاء الأمير أحمد إلى أفريقيا هو وأسرته⁽³⁾ وقد رحب الأمير بذلك وأطاعه. وقد سار الأمير أولاً على رأس الأسطول⁽⁴⁾ وابن عمه «ابن عمار» على رأس مجموعة من الجنود كان مقدراً إرسالها لدعم جوهر⁽⁵⁾، بينما

(1) النويرى، في *Di Gregorio, Rerum Arabicarum*، ص ١٩.

(2) النويرى، المرجع المذكور. الجملة التي طبعها دى جريجورى بطريقة خاطئة في النص وترجمها *ut earum edificia disjicerent* يجب تصحيحها بـ كلا الاثنين (أبو القاسم وجعفر) عسكريا بين المدينتين. وهكذا قال أيضاً م. كاترمير، المرجع المذكور ص ٦٨. وأغلب ظنى أن هذا الإجراء ينسب إلى حدث العطايا البيزنطية، وإلا لم الجمع بين الحدثين.

(3) النويرى، المرجع المذكور، أبو الفدا، *Annales Moslemici*، سنة ٣٢٦؛ ابن أبى دينار، مخطوطة باريس، الورقة ٢٨ الوجه الأول.

(4) أبو الفدا وابن أبى دينار، المرجعان المذكوران.

(5) كاترمير، المرجع المذكور ص ٨٤.

ظل محمد، أخو أحمد، بالبلاط مدى الحياة، وذلك لثقة المعز فيه ومحبة له أكثر من أي صديق آخر⁽¹⁾ ومن الواضح أن بني أبي حسين قد تلقوا وعداً بأن تكون لهم مكانة رفيعة لدى الخليفة إما في إفريقيا أو مصر، وأن تدمير «تاورمين» و«رامتا» قد وقع لكون حكامهما من العرب الصقليين، وكان من المعتاد تجريدهم من الأسلحة قبل الهجوم عليهم. وقد غادر الأمير أحمد البلاد بعد حكم دام قرابة ستة عشر عاماً وتسعة شهور. وقد رحل الأمير مع نهاية عام ٣٥٨هـ الموافق (أكتوبر أو نوفمبر ٩٦٩م). وقد أخلى الأمير أحمد منزله من الأبناء والأخوة والأقارب والخدم والموالي والثروات والأثاث وكل ما يمكن حمله. وبعد تحميل ثلاثين سفينة أبحر الأمير أحمد إلى «المهدية». وقد ترك الأمير عبداً محرراً من عصر أبيه يدعى «يعيش» والذي خوله المعز الحكم في صقلية⁽²⁾.

لكن وقع صدام بين القبائل التي تجمعت بالترسانة وبين عبيد «كتامة» المحررين وحاربوهم وقتلوهم⁽³⁾. ويقصد بالقبائل قوات الجند من

(1) المقرئ، المقضى، مخطوطة ليدن الجزء الأول. تحت اسم محمد بن حسن بن علي إلخ الملقب بالصقلي. ويضيف كاتب الترجمة أنه عند مرض هذا الأخير بالقاهرة، ذهب المعز لزيارته وأنه مات في عام ٣٦٣ (٩٧٣ - ٩٧٤) وقد كُفنه بنفسه وصلى على جثمانه. وكان محمد هذا قد ولد في عام ٣١٩ (٩٣١) ولكن قبل نزوح والده إلى صقلية. (2) قارن: النويري، وأبا الفدا والمقرئ وابن أبي دينار المواضع المذكورة، ولكن الأخير يخطئ في التاريخ. فالجميع يقولون أن يعيش تم إبداله من الأمير أحمد نفسه. ولكن ما يتفق مع العقل هي رواية ابن الأثير وقائع عام ٣٥٩، المخطوطة C، المجلد ٤ ورقة ٣٦٨ الوجه الثاني والمجلد ٥ ورقة ٩ الوجه الأول وهو يؤكد أن يعيش قد اختاره المعز. ويتبع ابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile* الترجمة، ص ١٧٢، يتبع هذه الرواية، ولكنه يقول خطأ بأن الأمير أحمد قد انتخبه الصقليون بعد موت أبيه. انظر هذا المجلد، الكتاب الرابع، الفصل الثاني، ص ٢٥٤، الهامش رقم ٢.

(3) ابن الأثير وقائع عام ٣٥٩، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٣٦٨ الوجه الأول، والمجلد الخامس، الورقة ٩ الوجه الثاني. ويذكر بالنص لفظ «قبائل» وهو جمع لكلمة «قبيلة»، وهي تعني إحدى تقسيمات القبيلة العربية. فالكتاب العرب في القرن الحادي عشر الذين يتحدثون عن إفريقيا يستخدمون هذا الاسم العام عند وصف القبائل العربية

عرب صقلية مرتبين وفقاً لسلاسلهم. أما عبيد «كتامة» المحررين فهم بالتأكيد الأجانب من الزوج والسلافيين والبربر وقبائل أخرى وربما أيضاً بعض مسيحيي صقلية والبر الإيطالي المرتدين الذين حررهم زعماء «كتامة»، وقاموا بتسليحهم لدعم فرقهم العسكرية لقلعة عددها في ذلك الوقت وللوفاء باحتياجات الأسرة الحاكمة. ولا أرى تجاوزاً مني في التفسير إذا أضفت أن الجند الصقليين كان يعادى بصورة كبيرة عبيد «كتامة» المحررين بسبب الفئ الذي كانوا يعتبرونه ميراثاً لهم وأصبح يشاركونهم فيه الخارجون من العبودية؛ أو ربما لأنهم قد حصلوا على المرتبات التي سقطت بسبب رحيل الكلبيين. ويبدو أن الاضطراب قد استمر حتى نهاية عام ٩٦٩م⁽¹⁾. ولما كانت ترسانة بالرمو تقع في الخالصة⁽²⁾ فمن الواضح أن يعيش لم يجد ما يدفع عنه الثائرين بعد أن فقد الحرس الخاص به داخل القلعة نفسها.

وكما حدث دائماً في صقلية، فإن نار بالرمو اندلعت على الفور بباقي المدن: فقد تم قتل عبيد كتامة المحررين في أنحاء⁽³⁾ سيراكوزا؛ وعمت الاضطرابات والمشاجرات كل الجزيرة؛ وساد العداء؛ وعبثاً حاول يعيش أن يهدئ النفوس ولكن الشك فيه وعدم وجود سلاح معه أو أتباع جعل أحداً لا يستمع له. وقد قامت القوات

أو البربرية على حد سواء وإلى اليوم في أقاليم الجزائر ووهران (وليس في كل الجزائر أو باقي إفريقيا) يطلق لفظ قبلي فقط على البربر. وبالطبع فإن في النص الحالي لابن الأثير والذي نسخته في القرن الحادي عشر أو الثاني عشر بعض الأخبار لا يقصد بلفظ قبائل إلا قبائل عرب صقلية؛ وذلك لأنه في المقام الأول غير مقترن بمسمى عرقى بعده، وثانياً، لأن النزاع في صقلية في ذلك الوقت لم يكن ليحدث إلا بين المستوطنين العرب والحراس. أما بربر جنوب صقلية فلم يعد لهم شأن بعد معركة عام (٩٤٠) ولم يعودوا جزءاً من شعب بالرمو.

(1) في نوفمبر من عام ٩٦٩ رحل الكلبيون، وفي يونيو عام ٩٧٠ عادوا مرة أخرى. (2) ابن حوقل، *Description de Palerme* في *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس، ص ٩٣.

(3) هكذا وبالحرف النص: أنحاء، حارة، مجاورة. ربما يتعلق الأمر بالحي أو الإقليم.

بالسطو والعنف ضد سكان المدن الأصليين كما اجتاحتوا (1) المدن المسيحية الآمنة (2): وأثناء دفاعهم عن حقوقهم لم يحترموا حقوق الآخرين. وأظهرت القوة التي استخدمت ضد المسيحيين في الواقع معاناتهم من توزيع الفئ ورغبتهم في إصلاح الظلم بالقوة. وعندما علم المعز بالفوضى التي عمت صقلية، ولم يكن تمرّد قبائل زناتا في أفريقيا (3) قد انتهى وكانت قبائل القرامطة تهدده بغزو قريب لمصر، فإنه لم يقف ضد الصقليين. لذا قام بعزل يعيش وأرسل إلى الجزيرة أبا القاسم على بن حسن نائباً لأخيه أحمد؛ حتى يظهر حرصه على عدم تغيير النظام أو الرجال. ومع قدومه في ١٥ شعبان ٢٥٩هـ (الموافق ٢٢ يونيو ٩٧٠) هدأت الأوضاع وعم الفرح أرجاء المستوطنة واستقبلته وخضعت (4) لإمرته.

وبعد بضعة شهور وأثناء إبحار الأمير أحمد مع جيشه الإفريقي نحو مصر، حلّ به المرض في طرابلس ولم يمض وقت طويل حتى وافته المنية. وفي نوفمبر عام ٩٧٠هـ كتب المعز إلى أبي القاسم

(1) بالنص لفظ مماثل ومشق من ذات الجذر وهو «رعية» والذي نسمعه يتردد في أحداث البلاد الإسلامية اليوم. لكن ربما يقصد به بشكل رئيس الرعايا المسيحيين.
(2) هذا الحدث الهام جداً الذي يتناول الثورة ضد يعيش ذكره فقط ابن الأثير، الكتاب المذكور، فضلاً عن إشارة ابن خلدون في *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*. الترجمة، ص ١٧٢.

(3) يرى ابن الأثير، وقائع عام ٣٥٨ المخطوطة C، الجزء الخامس، الورقة ٢٦٧ الوجه الأول، أن زعيم هذا التمرد تم إخضاعه في ربيع الثاني عام ٣٣٩ (فبراير ومارس ٩٧٠). وحول الاسم انظر الهامش رقم ١ من ص ٢٩٢.

(4) قارن بين ابن الأثير، وقائع عام ٣٥٩، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٣٦٨ الوجه الثاني، ابن خلدون الكتاب المذكور؛ أبي الفدا *Annales Moslemici*، المجلد الثاني، عام ٣٣٦؛ والنويري في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٩؛ وابن أبي دينار مخطوطة باريس، الورقة ٣٨ الوجه الأول. إن يوم قدوم أبي القاسم إلى بالرمو يطابق عدد سنوات حكمه بالضبط والتي يذكرها ابن الأثير وهو يروى وفاته التي وقعت في ٢٠ محرم عام ٣٧٢هـ. وقد حكم، كما يقول كاتب الحولية، اثني عشر عاماً وخمسة شهور وخمسة أيام؛ وهي وفقاً للتقويم الإسلامي ٤٤٠٥ يوماً. انظر ابن الأثير عام ٣٧١، والذي سنذكره في نهاية الفصل السادس للكتاب الحالي. ويعطى أبو الفدا الرقم نفسه الذي ذكره ابن الأثير، بينما يقول ابن أبي دينار أنهما اثنتا عشر عاماً؛ أما البيان يرى وهو مخطئ، أنها إحدى عشر عاماً.

خطابات التعزية لموت أخيه كما بعث إليه بمرسوم تنصيبه أميراً على صقلية (1). وأصبحت صقلية أكثر استقراراً في عهد هذا الأمير المعادل الكريم (2).

وقد قدم في ذلك الوقت (٩٧٢ - ٩٧٣) إلى بالرمو أبو القاسم محمد بن حوقل الذي ترك لنا وصفاً للمدينة (3). وقد ولد ابن حوقل بمدينة بغداد في زمن كان يعج بالفوضى في الخلافة، وظل في ترحال لقراية ثلاثين عاماً (٩٤٣ - ٩٧٦م) لولعه بدراسة أحوال البلاد والبشر والتجارة؛ وقد زار معظم البلدان الإسلامية، من الهند حتى سواحل إفريقيا الشمالية (4)، وإن كان ابن حوقل لم يطلأ أرض أسبانيا، فإنه قد ذهب إلى البر الإيطالي وإلى مدينة نابولي حيث كان

(1) قارن بين: أبي الفدا *Annales Moslemici*، عام ٣٣٦، المجلد الثاني، ص ٤٦٤ وما بعدها. والنويري في دي جريجوريو *Rerum Arabicarum*، ص ١٩، وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، النص ص ١٧٢. وفقاً للأول، فإن الأمير أحمد قد توفي في أواخر شهور عام ٣٥٩ (حتى الثاني من نوفمبر عام ٩٧٠). وقد كتب المعز لأخيه في عام ٣٦٠ (بدءاً من الثالث من نوفمبر).

(2) ابن خلدون، الكتاب المذكور يذكر في نصه «الكامل» بدلاً من «الكريم» كما ترجمت اعتماداً على البديل الموجود بمخطوطة تونس.

(3) هذا الفصل الخاص بجغرافية ابن حوقل قمت بنشره مترجماً باللغة الفرنسية في *Journal Asiatique*، عام ١٨٤٥، المجموعة السادسة، المجلد الخامس، ص ٧٣ وما بعدها؛ ثم باللغة الإيطالية في *Archivio Storico*، الحاشية السادسة عشرة (١٨٤٧)، ص ٩ وما بعدها، مع البدائل التي تم الحصول عليها من مخطوطة أكسفورد. والآن فإن مقالين في «معجم البلدان» لـ «ياقوت» سأنشرهما في *Biblioteca Arabo Sicula* - ص ١٠٧ و ١٢٠ من النص العربي، يدفعاني إلى تصحيح بعض الأماكن وإضافة أخبار أخرى والتي تنقص في نسخ ابن حوقل، والموجودة بأوروبا، ولكنها كانت توجد بالتأكيد في الطبعة التي كانت بين يدي «ياقوت».

إن الاختلافات التي سنراها بين ما أكتب الآن وترجماتي التي ترجع إلى عام (١٨١٥) تتجم عن التصحيحات سألقة الذكر وعن تفكير وتمحيص أفضل، وأسمح لنفسى بالقول بأن ذلك قد نجم أيضاً عن دراية أفضل باللغة. وعلاوة على ذلك يجب أن أنه إلى أن الترجمة الإيطالية والملاحظات بهما الكثير من الأخطاء المطبعية. والإستشهاد بابن حوقل وبقاوت يصلح لبقيّة الفصل الحالي كله.

(4) عن حيساء وأعمال ابن حوقل انظر: *Reinaud, Géographie d'Aboulfeda* و *Uylenbræk, Iracæ persicæ descriptio*، ليدن، ١٨٢٢؛ المقدمة، ص ٨٢ وما بعدها.

يُمر بها المسلمون من كل أنحاء البحر المتوسط⁽¹⁾ من أجل تجارتهم. إن جغرافية ابن حوقل التي كتبها من خلال كتابات الآخرين ومن خلال مذكرات رحلته، يشوبها عادة القلق والأحكام المندفعة وأحداث يسهل للآخرين تصديقها إما لجهلهم أو لشغفهم: وهو عمل عبقرية غير متمرس في العلوم أو الآداب؛ وإن حَفَل بحس تجارى يصيب الهدف في وصف الأمور العامة؛ نستخرج منها أخباراً دقيقة تتعلق بمسار رحلاته وعادات الشعوب والمحاصيل والدخل العام والنظم الإدارية. وعن صقلية لا يذكر ابن حوقل غير أنها تبلغ من حيث الطول مسيرة سبعة أيام ومن حيث العرض مسيرة أربعة أيام، وهي مأهولة بالكامل ومزروعة وجبلية التضاريس وتعلوها القلاع والحصون، وحاضرتها بالرمو وهي المدينة الهامة الوحيدة لكثرة عدد سكانها ولشهرتها في العالم. وعن بالرمو يتحدث ابن حوقل أكثر من اللازم وأحياناً أقل من اللازم، فتراه يغفل الأحوال الاقتصادية التي اعتاد أن يصفها في بلدان أصغر من بالرمو والتي ربما فقدت في كتيب بعنوان «فضائل أهل صقلية» أو في كتيب آخر أو فصل من الجغرافيا تبقت منه فقط بعض الشذرات⁽²⁾.

إن خريطة بالرمو التي يمكن رسمها من هذه المعلومات ومن ذكريات آثارها تصور لنا الأحداث الرئيسية لجزيرة صقلية منذ الفتح الإسلامي وحال المستوطنة الذي كان يترجح بين الفضيلة والرذيلة. فضيلة المركزية والحضارة، ورذيلة الانقسام: في الأجناس والطبقات والديانات التي كانت تتباعد فيما بينها النفوس والأماكن نتيجة الشكوك المتبادلة مما أدى إلى زيادة الكراهية فيما بينها. وإذا كان هذا هو حال كل

(1) انظر الكتاب الثالث، الفصل الثامن، ص ١٨٤، الهامش رقم ٣ من هذا المجلد.

(2) يشير المؤلف، في المخطوطات التي لدينا بأوروبا، للكتيب الأول في نهاية وصف صقلية. والعنوان وبعض التفاصيل الأخرى تقرؤها في الفقرة السابق ذكرها من «معجم البلدان» لياقوت، الذي وقع بين يديه بالتأكيد الكتيب الثاني عن صقلية، أو طبعة أخرى أكثر تفصيلاً من الجغرافيا.

الحضارات في المصور الوسطى، فإن بالرمو ما كانت تحبس مواطنها داخل سور أو خندق. كانت بالرمو تنقسم إلى خمس مناطق (حارات)، كما يقول ابن حوقل، ويطلق على اثنتين منها اسم مدن⁽¹⁾ (لكونهما حصونا وأودية منفصلة. الأولى وتسمى كسارو (قصر) وهي كما يذكر تمثل أيضاً بالرمو القديمة والحقيقية وهي مدعمة بأسوار شاهقة وضخمة من الأحجار ومحاطة بأبراج ويسكنها التجار وطبقة النبلاء المعنية بإدارة المدينة⁽²⁾). أما المدينة الثانية فهي «الخالصة»، وهي محاطة بأسوار أقل ارتفاعاً ويقع بها السلطان وحاشيته، ولم يكن بها أسواق أو فنادق، ولكن حمامات ومكاتب عامة والترسانة والسجن. وكانت المنطقة التي ليس بها أسوار والتي يطلق عليها منطقة سكيافوني، كانت الأكثر من حيث تعداد السكان وأضخم من المدينتين المهيبتين الخاصتين بالإدارة والحكم، وكانت مقراً للأسطول والتجار الأجانب الذين يفدون على بالرمو⁽³⁾. وكانت المنطقتان الأخرتان مفتوحتين، ولم تكونا مختلفتين الواحدة عن الأخرى وهما المنطقة الجديدة ومنطقة المسجد (Moschea) وكانتا تضمان الأسواق والحرف: المبادلون، ويأئعو الزيوت، ويأئعو الحنطة؛ والعطارون والخياطون وصانعو الأسلحة والنحاس وكانت كل

(1) هكذا الحال في النص الذي لدينا. في الطبعة الأخرى والتي يحتفظ لنا فيها «ياقوت» بالشذرات، يبدو أن ابن حوقل قد أطلق اسم «مدن» على المناطق الثلاثة الأخرى.

(2) يتحدث ابن حوقل تحديداً عن التجار فقط، ولكن عند حديثه عن كبرياء أهل المدينة، كما سنرى فيما بعد، نجده يعترف دون قصد، بأنه كانت تقيم بالقصر الأسر العريقة التي كانت تمتلك مساجد خاصة وكانت تدرس بها الشريعة، أي أعضاء الجماعة والتي نطلق عليهم نبلاء المدينة.

(3) لا يذكر ابن حوقل حالة السكان أو جنسيتهم، ولكن كان هناك الميناء: وهو أمر يكفى. ومن ناحية أخرى نعلم أن هناك في ذلك الحى كانت توجد استراحات بحارة جنوة حتى القرن الثامن عشر؛ وما زالت توجد أيضاً كنيسة سان جورج المسماة بكنيسة بحارة جنوة. وهنا كانت توجد أيضاً في القرن الثالث عشر حارة أهل أمالفى، كما يستنتج نازلو من الوثائق، ونضيف أنه في ذلك الزمن كانت توجد كنيسة القديس أندريا الخاصة بأهل أمالفى.

حرفة مستقلة عن غيرها ومنفصلة عنها، إلى جانب وجود محلات الجزارة وكانت تصل إلى ما يقرب من مائة وخمسين داخل المدينة(1) ومحلات أخرى أكثر خارجها. وهناك شارعان يطلق عليهما ابن حوقل اسم منطقتين دون أن يضعهما مع المناطق الخمسة سالفة الذكر وكان اسمهما حارة اليهود، وحارة أبي جمين. وبالمثل كان المعسكر الخاص بالجنود منعزلاً وكان محاطاً بسياج(2). أما الأحياء التي كانت تحتوى على آثار الدمار الذى حدث نتيجة حروب الاستقلال فهي توجد فى الناحية الجنوبية الشرقية وسط الحداث حتى أوريتو، حيث تتأثر على السواحل، ومن الناحية الجنوبية الغربية حيث كانت تبدأ من المعسكر فى صف متواصل حتى قرية بيدا(3). ويمكن ملاحظة مواقع المناطق بسهولة: كانت الكاسارو تقع فى الوسط، على شكل سفينة تتجه مقدمتها ناحية الشمال. أما الخالصة فكانت تبدو راسية فى خط مائل؛ ومن الشرق إلى الجنوب الغربى كانت تقع منطقة المسجد، وكذلك المنطقة الجديدة والمعسكر؛ وكانت سكيافونى تقع فى خط مواز لكسارو، من الجانب الغربى. وكان البحر، كما هو واضح، يفصل، من خلال مصب ضيق لم يتغير، الخالصة عن أقصى شمال سكيافونى؛ وعند بلوغه أقصى نقطة فى كاسارو كان ينقسم إلى مستنقعين، على الجانب الغربى منهما تم بناء الميناء التجارى فى سكيافونى، وعلى الجانب الشرقى فى الخالصة تم إنشاء الترسانة. وإذا كانت المستنقعات قد غمرت، فى

(1) كتب ابن حوقل لفظ «بلد» وهو لفظ غير محدد فى العربية مثل لفظ «Paese» فى الإيطالية. ويبدو أنه كان يريد أن يطلق هذا اللفظ على المناطق الخمسة وليس على المنطقتين المحاطتين بأسوار فقط.

(2) كان هذا بالتأكيد فى القرن الثانى عشر حيث كان يحمل اسم «حلقه»؛ والحرف الأول من هذا اللفظ كان يكتب بطرق مختلفة فى الوثائق. وسوف أذكر ذلك فى موضعه. ويتحدث ابن حوقل بصورة معبرة، دون قصد، عن المعسكر بوصفه حارة خارج المدينة القديمة.

(3) انظر ص ٦٩ من هذا المجلد.

الماضى، كل جوانب المدينة، فإنها انحسرت فى القرن العاشر ليبقى منها المصب وحوضان، وبعد تسعمائة عام لم يبق غير المصب الذى يطلق عليه كالا(1). ويقول ابن حوقل إن عدة جداول ضخمة، يكفى كل واحد منها لإدارة طاحونتين، كانت تقطع الأرض الزراعية ما بين مدينة كاسارو وسكيافونى حيث تعمل الطواحين بسهولة، وحيث تنتشر البحيرات الصغيرة، وحيث توجد المستنقعات التى ينمو بداخلها البوص الفارسى أو تزرع بها الخضروات(2). يقول ابن حوقل «فى هذه البقاع يوجد مستنقع مغطى بنبات البردى الذى يستخدم فى الكتابة، وكنت أظنه لا ينمو إلا فى مصر فقط، ولكنهم هنا يصنعون أيضاً أنواعاً عديدة من الأحبال للسفن، وبعض الورق اللازم للسلطان». ولكن هناك بردية كبيرة، ومن العجيب أنها من صقلية، وليست من مصر، وتبدو بحروفها العربية كأنها مصرية الصنع وقد كُتب عليها مرسوم من «جوفانى الثامن» لصالح دير تورنى Tournus فى فرنسا وهى مؤرخة بالعام الأول من حكم الإمبراطور كارلو الكالفو

(1) فى القرن السابع عشر قام شخص يدعى جامبيتستا مارنيجو وفقاً لأوامر مهيمة صدرت له برسم خريطة لبارمو القديمة، والتى تم نسخها بالألوان بعد ذلك على لوحات، نُقلت منها واحدة إلى مكتبة المدينة. وأمر مورسو بتصغير هذه الخريطة ونقشها وبنى على أساسها مدينته بالرمو فى عهد النورمان، والتى كانت ترسو فيها السفن داخل أراضى المدينة القديمة من جانبيها الاثنين. إن شهادة ابن حوقل تفضى كل خلاف حيث يخبرنا بأى ماء كانت تتفصل المدينة القديمة عن سكيافونى وبأنه من الناحية الأخرى كان يخرج من منطقة المسجد وحارة اليهود، واللذين نعرف موقعهما الحالي، أى مكتب البريد، وشارع النحاسين ... إلخ. لكن وثائق القرن الثانى عشر والثالث عشر لم تسمح فى الحقيقة لمورسو بأن يجعل البحر يصل إلى هذا الحد، وقد جعله يصل إلى المكتبة العمومية الحالية مفترضاً أن لوائح إحدى الرهبانيات وهى رهبانية «سيدة نوباكيس» والتى تُقرأ على إحدى الرقاع اليونانية فى كنيسة القصر أنها: أولاً، كانت تنتمى إلى مدينة بالرمو؛ ثانياً، أن يكون قد ذكر بها حى Naupactitessi بدلاً من دير Naupactitese (ἐν τῇ τῶν ναυπακτιτῆσων μονῇ)؛ وثالثاً، أن هذا اللفظ كان يعنى «صناع السفن» وليس «نساء لباتو» (Ναύπακτος). وسوف نتناول هذه الوثيقة بالتفصيل فى موضعه والتى تم إرفاقها للتدليل على نشأة هذه الرهبانية قبل الغزو النورماندى.

(2) يقول ابن حوقل بالتحديد: حقول قرع رائعة.

(٨٧٥م) ومحفوطة في مكتبة باريس(1). فالنبات المصري الذي يزودنا بالمعرفة القديمة قد حملته الإغريق إلى سيراكوزا وحمله العرب إلى بالرمو، وظل نبات البردي حتى القرن العاشر، وعندما جف المستنقع، بقى الاسم الذي يعرف حتى الآن باسم *Papireto* بابيريتو (مزرعة البردي).

وعلى عكس المستنقعات والزراعات المتواضعة، كان الريف في الجانب الشرقي يزدهر بالخضروات والحدائق الخلابة على ضفاف أوريتو والتي كانت تُسمى (وادي عباس) وظل الحال هكذا حتى عهد النورمان وآل زفيشي (2)، ولكنها اليوم استعادت اسمها القديم. وكانت الحدائق تنمو وتختلط بحقول الكروم في قرية بلهرا(3)

(1) *Bulle de Tournus* التي تم نقشها لاستخدامات *Ecole des Chartes*، باريس عام ١٨٣٣. انظر أيضاً ماريني *Papiri Diplomatici*، ص ٢٦، ٢٧، ٢٢٢، ٢٢٣. ورقة البردي هذه يبلغ طولها عدة أمتار وعرضها ٥٨سم. والكتابة العربية، التي تتوسطها بعض الخطوط الحمراء، نلمحها في بداية اللقافة المكتوبة بالحروف المائلة الكبيرة الواضحة وبريشة ملونة وأصبحت اليوم سمراء بدلاً من الحبر الأسود؛ ولكن نظراً لأن ورقة البردي متهاكة من أطرافها فمن الممكن قراءة بعض الروابط وحروف الجر وبعض المقاطع المبثورة ولفظ «الله» وفقرة باسم «سعيد بن بصعوبة. إن تجارة صقلية المسلمة مع نابولي» وعلاقات «جوفاني الثامن» الواضحة مع هذه المدينة ومع المسلمين تجعل الاعتقاد بأن ورقة البردي هذه من بالرمو اعتقاداً سليماً حيث تبدو بدائية الصنع بالمقارنة بالبردي المصري.

(2) اسم عباس في وثيقة ترجع لعام ١١٦٤ لدى مونجيتوري. *Sacra domus*، *Mansionis* الفصل الخامس، ولفظ *Habes* في وثيقة ترجع لعام ١٢٠٦ في *Pirro, Sicilia Sacra* ص ١٢٩ وهناك اللفظ *Audhabes*، *Avedhabes* أو *Leudhabes* نجدها في وثائق أخرى ترجع لعامي ١٢٠٧ و ١٢١١ والمرجع المذكور ص ١٣٠ - ١٣٦ مع ملاحظات داميكو. ولسنا في حاجة إلى الإشارة بأن الألفاظ *Aud, Aved, Leud* هي نقل للفظ العربي وادي ومعناه «نهر». أما لفظ عباس فهو اسم علم.

(3) يمكن التعرف على الاسم بسهولة في اسم *Bulchar* لدى فازيلو العشرية الأولى، الكتاب الثامن، الفصل الأول، وفي الـ *Segeballarath*، المرجع نفسه، كما كان يطلق في زمن ما، على حد قول المؤلف، على الميدان الحالي لـ *Ballaro* وكان هذا تشويهاً بلا شك للمقابل لسوق *Balharā* والذي كانت قريته تقترب من ذلك الجانب من المدينة.

وهو لفظ هندي(1) تحول الآن إلى موريالي وهي تسمية لاتينية، وبالقرب من هذه القرية كان هناك منجم للحديد كان يملكه في القديم أحد أفراد بني الأغلب ثم صار ملكاً للسلطان الذي كان يستخدم الحديد في صناعة السفن. وكان النهر يدير الطواحين الأخرى الضرورية لقطاع كبير من الشعب. وقد نزل ابن حوقل ليستعرض ينابيع الماء الخاصة بالمدينة وضواحيها، والتي مازال بعضها يحتفظ باسمه(2) حتى الآن، إلا أن ابن حوقل يغفل اثنين منها لهما اسمان عربيان، ويبدو أنهما قد اكتشفا في القرن الثاني عشر(3). وعلى عكس الرأي الشائع فإنه يرى أن المسلمين في بالرمو كانوا يقومون بإتلاف الكثير من الثروات المائية. ويطلق ابن حوقل، وهو الذي وُلد على ضفاف نهر دجلة بالعراق، على «وادي عباس» اسم الوادي الكبير، الأمر الذي يجعلنا نعتقد بأن العديد من الشرايين المائية الموجهة لخدمة المدينة(4) كانت تفيض عليه بمائها. بيد أن ابن حوقل لم يفته أن جزءاً من أراضي المدينة كانت ترويه الترع، أما الجزء الآخر فكانت تسقيه الأمطار كما هو الحال في بلاد الشام. وقد انتابت ابن حوقل دهشة كبيرة عندما وجد سكان الجزء

(1) انظر الكتاب الثالث، الفصل الأول، ص ٣٦ - ٣٧ من المجلد الحالي.
(2) «غبريال» *Cribrum* وهي اليوم «جبريالي». والاسم العربي ربما كان هو اللاتيني والذي منه أخذ المعنى.

«فواره» وهي تسمى اليوم «فافارا» *Favara*.
- «عين أبي سعيد»، الذي كان في وقت ما، وفقاً لرأي ابن حوقل، حاكماً للبلاد. انظر الكتاب الثالث، الفصل السابع، ص ١٥٧ من هذا المجلد. وقد عثر فازيلو في الوثائق على لفظ عين سبتيم *Ain-Seitim*، وتسمى اليوم *Annisinni* أو *Dennisinni* (3) *Garraffu* و *Garraffeddu* واللفظ الأخير هو التصغير الصقلي للأول. لفظ *Gharra f* «غراف» هو صفة تعني «وفير الماء». وهذا الموقع كان بحيرة أو مستنقاعاً في عصر ابن حوقل ويمتد من ناحية الجانب الشمالي للقصر. ومع ذلك فإن المصدرين، أو الأول على الأقل، قد اكتشفا بين القرنين العاشر ومتنصف القرن الثاني عشر، قبل أن تبدأ اللغة العربية في الزوال.

(4) يمكن أن نضيف إلى هذا السبب تغيير زراعة الجبال أو اهمالها والتي تزيد فيضان الأنهار، ولكنها تقلل من كمية الماء الدائمة. إن وادي هذا النهر، هناك حيث يشق الصخور، يوضح لنا أن مجرى النهر كان أكبر وأعمق مما هو عليه الآن.

الشرقي في كاسارو والخالصة وأحياء هذا القطاع، يشربون الماء الموجود في آبارهم. لذا لا يجب أن نتعجل في إرجاع الفضل إلى حكم المسلمين في تقدم الإقتصاد المائي والذي يوفر الماء الجارى اليوم لكل أجزاء المدينة وحتى الطوايق العليا في المنازل. فإذا أمعنا النظر في الألفاظ الفنية لعمال المياه في بالرمو رأينا أنها تمتزج باليونانية واللاتينية والعربية، ومن هنا نكتشف الدور الجماعى لتلك السلالات الثلاثة والتي اتحدت في ظل حكم النورمان؛ إلا أننا سأرجئ الحديث عن هذا إلى الكتاب الأخير.

وإذا أتينا للحديث عن الآثار، فإن ابن حوقل قد لاحظ المسجد «جامع كاسارو» والذي كان في وقت ما كنيسة مسيحية، وبداخلها كانت توجد رفات أرسطو وفقاً لرجال المنطق بالمدينة، إلا أن ابن حوقل لا يؤكد سوى رؤيته للنعش، المعلق بأعلى، وسماعه رواية أن الإغريق القدامى قد اعتادوا التوسل برفات الفيلسوف لحدوث معجزات في أوقات الجفاف والطاعون والحرب الأهلية. إذن فالمجال يسمح بوضع الأسطورة والأثر قبل أو بعد العصر المسيحي، مع إرجاع الاسم إلى القدم وربما لعبادة إمبروكليس، بيد أن نوعية المزار واستخدامه تتلاءم بصورة أفضل مع المحبة المسيحية. ويذكر بكري هذه الرواية نفسها، إلا أنه بدلا من اسم أرسطو يذكر اسم جالينو الذي ذهب من روما لزيارة المسيحيين في سوريا، وأنه مات أثناء الرحلة في صقلية. ولا يبدو غريباً أنه عند استسلام بالرمو قد اتفق على ترك الكنيسة كلها، أو جزء منها، قائمة وأنه عند تحويلها إلى مسجد، ترك السادة الجدد، ويمكن تصديق هذا أو عدم تصديقه، تركوا هذا الرمز في أحد الأركان خارج المبنى؛ وهناك أمثلة على تقسيم الكنائس بين الديانتين في الفتوحات الأولى؛ ولم يكن القصص الدينى الذي تم تبادله بين الجانبين بقليل عندما قل التعصب وساد الهدوء بينهما(1). ومدينة الكاسارو، بوضاوية الشكل

(1) إن أحوال المساجد والكنائس في «دمشق» و«قرطبة» معروفة للجميع. ويعلم كل واحد كذلك أن في العصور الوسطى كرم بعض الأمراء المسلمين وصدفوا بعض رجال

كان يقطعها من ناحية المحور الأكبر طريق مستقيم، لا يزال يحمل حتى اليوم اسم سباط أو لنقل صف؛ وكانت توجد بهذا الطريق فنادق ومحلات وكان مبلطاً بالكامل وهي ميزة، لم تكن منتشرة في المضور الوسطى. وكان للمدينة القديمة تسعة أبواب، معروفة المواقع(2)، ومن هذه الأبواب باب، ظل يُعتقد حتى القرن الماضى أنه من صنع مؤسس بالرمو من اليهود أو الكلدانيين وذلك بفضل الحروف الغريبة التي كانت منقوشة فوق قوسه وعلى جدار مثذنة مجاورة. وقد دمر الباب والمثذنة، أحد الحكام الأسبان، بينما حافظ علماء المدينة على تغيير وتشويه، كما اختلطت الأحجار وفقد جزء منها، اعترافاً من تغيير وتشويه، ويمكن أن نرى تاريخها الذي ويلمح المرء بها كتابة كوفية جميلة، وكذلك ثلاث آيات من القرآن الكريم يرجع إلى القرن الرابع الهجرى وكذلك ثلاث آيات من القرآن الكريم والتي يمتد كتابتها على أبواب المساجد(2). أما مدينة الخالصة فكانت بها أسوار بلا أبواب أخرى ماعدا أربعة من ناحية

الدين المسيحيين المشهود لهم بعلمهم أو لمحبتهم أو لمعرفتهم بالمستقبل؛ وبالمثل تعامل بعض الأمراء المسيحيين مع الفقهاء وعلماء الفلك المسلمين. ووفقاً لشهادة Lane الموثوق بها في كتاب *Modern Egyptians*. لندن ١٨٣٧، المجلد الأول، ص ٢٢٢، فإن مسلمي ويعاقبة مصر مازالوا يتبادلون تبادلاً أخوياً بعض القصص الدينى. (1) يذكر ابن حوقل، ١- باب البحر؛ ٢- باب الشفاء، هكذا سمي باسم عين ماء قريبة؛ ٣- باب سانتا أجاتا شنتغات؛ ٤- باب روطه من اسم عين مياه أخرى (Rut من الفارسية. Rud ويوجد الاسم في أسبانيا)؛ ٥- باب الرياض الذي صنع بدلاً من الآخر رقم ٦ المسمى باب ابن كرهب من اسم المتعمر المشهور؛ ٧- باب الأبناء؛ ٨- باب الحديد؛ ٩- باب جديد بلا اسم. والجزء الأكبر من هذه الأسماء يوجد في وثائق القرن الثاني عشر، كما ذكرت في تعليقى على ابن حوقل في *Journal Asiatique* وفى *Archivio storico italiano*. (2) تم هدم باب *Patitelli* في عام ١٥٦٤ كما ساءت حالة الكتابة التي كانت تظهر في عصر فازيللو والذي أخطأ، من وجهة نظري، في اعتقاده بأنه مختلف عن «باب البحر» والذي كان قد عثر على اسمه في الكتابات القديمة. والبرج الصغير القريب والذي كان يسمى *Baich*، والذي تحول من مثذنة مسجد إلى مسكن لأحد المواطنين، قد تآكل من الجانب الغربى في عام ١٥٣٤ من جرأ بعض الترميمات: تم آنذاك نقل الأحجار التي توجد بها الكتابة إلى صف واحد بأعلى المبنى؛ إلا أن فازيللو أسرع إلى هناك وانتهره وأمر بإعادة ترتيبها ونسخ بإتقان الحروف ولكنه أخطأ في وضع مجموعة من ثلاثة أو

البر تجاه الجنوب. وكانت توجد خارج أسوار «الكاسارو»، كما اعتقد، على الحوض الشرقي الرباط، كما كانوا يطلقون على أماكن إقامة المتطوعين في المدن الحدودية، أولئك المتطوعين الذين يتقاضون أجرهم من الزكاة الشرعية أو من خلال الأوقاف الدينية مقابل خروجهم لمقاتلة الكفار، وهم نوعية، مع اتساع الإسلام واجتياحه، كانت تشبه في نظامها الفتوات في الجيوش الإقطاعية، وفي خمولها كانت تشبه الرهبان المتسولين بالبلاد التي كانت تحوى منهم الكثير. ويقول ابن حوقل أن كثيراً من «الرباط» كان موجوداً في

أربعة حروف أو قلبها وكانت قد نقشت في كل حجر. وقد نشر الرسم بصورة مصغرة في كتاب التاريخ الذي ألفه، العشرية الأولى، الكتاب الثامن، الفصل الأول: معتقداً الاحتفاظ بالنص الكلداني الذي كُتب بعد فترة قليلة من الطوفان. في عام ١٥٦٤ قام الحاكم الأسباني الذي حكم الكاسارو وأطلق عليها اسم «توليدو» Toledo، بهدم البرج دون اكتراث، ولكن العالم ماركو أنطونيو مارتينز أحاط البرج برعايته وقام بنقل الجزء الأكبر من الأحجار المنحوتة إلى قصر المدينة ونسخ الأشكال: أربعة وثمانين حجراً ينقصها واحد وعشرون حجراً. وهكذا بقيت الكتابة مرتبة تقريباً وكأنها سطر طويل من حروف الطباعة سقطت على الأرض وقام شخص أمي بوضعها في خمس أو ست سطور، بعد أن ألقى بعيداً بالجزء الرابع. وهكذا نشرها توريموتزا بعد قرنين تقريباً، ولأول مرة، (*Siciliae etc. Inscriptionum* الطبعة الثانية) وبعده دي جريجوريو في (*Rerum Arabicarum*) ومورسو (*Palermo Antico*)، وقد أكد اسماني نوعية الحروف؛ ولكنه قرأ القليل منها. ووجد تشسن بها رقماً تاريخياً وشذرات من آية قرآنية. وقد قرأت أنا بها آية أخرى: أما الباقي فقد قرأه م. رينو، والذي استشرته فيها قرأت، فأكد لي وعلى الفور استكمل القراءة. وها هي الترجمة للتاريخ والآيات القرآنية، والتي تكتب الكلمات التي تم التوصل إليها بخط أسود. وأشير للسطور وفقاً لنسخة مارتينز:

السطر ٢. ثلثمائة - تشيسن؛ وأضاف مع الشك رقم ٣١. ويبدو لي بالأحرى، ولكن لا يؤكد ذلك، أنه رقم ٦٠.

سطر ٤. (القرآن، السورة رقم ٢٤، آية رقم ٣٦) «في بيوت اذن الله ان ترفع». السطور ٥، ٦، ٧، ٨، ٩: «ويذكر فيها اسمه يسبح له فيها بالغدو والأصاال (آية ٣٧) رجال لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة يخافون يوماً تتقلب فيه القلوب والأبصار». رينو.

سطر ١٢. (السورة الثانية، آية ٢٥٦) «الله لا إله إلا هو الحي القيوم». تشيسن. وهناك كلمات عديدة في السطور ٤، ٦، ٧، ٨، لمارتينز تطابق السطور ٧، ٨، ٩ عند فازيللو؛ وتُظهر بصورة أفضل أن صور هذا المؤرخ أكثر دقة من صور مارتينز.

بالرمو على شاطئ البحر وكانت تجم عن آخرها بالجنود المرتزقة المنحطين والمجرمين؛ عجائز وشباب لا عمل لهم، أشرار يتظاهرون بالمباداة لكسب المال وفي الوقت نفسه يعترضون الشريقات من النساء ويعملون قوادين وما هو أسوأ من هذه الانحرافات، ويقيمون هنالك لأنهم مشردون لا مأوى لهم ولا مأكلاً.

ولإحصاء عدد السكان، يعطينا ابن حوقل الحل: فقد تجمع في مسجد الجزارين في يوم من الأيام كل الجزارين مع عائلاتهم وعمالهم وبلغ عددهم نحو سبعة آلاف شخص. وهذه الحرفة وفقاً للإحصاءات الحالية التي تتم لسكان المدينة تمثل نسبة واحد إلى مائة، ولذلك فإن العدد في القرن الحادي عشر ربما يصل إلى سبعمائة ألف، وإذا ما قمنا بطرح جزء كبير من هذا العدد لتغير الأحوال والظروف، فلا يمكن أن نصل لعدد أقل من ثلثمائة أو ثلثمائة وخمسين ألف نفس (١). ومع هذا العدد يتلأم عدد المساجد التي كانت

(١) الأرقام الصحيحة وتشمل الجزارين ومساعدتهم والعمالين بالمجازر وبائعي أحياء المواشي، وأسره، وتقدر بخمسة أفراد لكل منزل، بلغ عددها في عام (١٨٤٤) ٢٠٠٠. وكان تعداد السكان يصل لنحو مائتي ألف نسمة. أما رقم ٧٠٠.٠٠٠ الذي قدر بهذه النسبة في عام (٩٧٢) فيجب أن يقل عن ذلك للأسباب التالية: أولاً، نظام المجازر العامة الذي يقلل اليوم من الاحتياج لكثير من الأيدي العاملة؛ ثانياً، أن الاستهلاك الأكبر للحوم يفترض أن يكون في عاصمة صقلية الإسلامية، أما بالنسبة للطبقات الأقل رفاهية، وفي الأوضاع الحالية المضنية للمدينة، فإن استهلاكها للحوم قليل أو منعدم؛ ثالثاً، أيام الصوم عن اللحوم والتي لم يكن على المسلمين صومها؛ رابعاً، تعدد الزوجات والذي، مع مرور الوقت، يؤدي إلى سوء الحالة الأسرية وليس العكس، وإن أدى هذا التعدد، في حالة الثراء، إلى زيادة أفراد الأسرة إلى ٥ أو ٦ أو ٧ أفراد، إلا أن عدد أرباب الأسر يقل أو يقل عدد المحلات بالنسبة لعدد الأفراد. لهذه الاعتبارات فإنني أفترض أن عدد الأفراد الذين يعملون في هذه الحرفة يمثل بالنسبة لتعداد أفراد المدينة نسبة واحد لخمسين وليس واحد لمائة كما يحدث اليوم؛ وأريد أن أشير إلى أن من بين الأفراد الخمس في كل أسرة يوجد أيضاً الأطفال الرضع الذين لم يرههم ابن حوقل بالتأكيد في الاثنين وثلثين صفاً (الأرقام مكتوبة لا يشار إليها بالرموز) وفي كل صف حوالي ٢٠٠ فرد وهم الذين كانوا يعرضون للصلاة، إذن فإن كان تعدادي يشوبه الخطأ، فإنه لن يكون خطأ فادحاً. إن المنطقة المأهولة بالسكان، والتي اكتسبت القليل على ضفاف الماء وفقدت الكثير داخل اليابسة تؤكد هذا الرأي. ويجب أن أنبه إلى أنني في الملاحظات على

فى بالرمو وهى خمسمائة مسجد، ويوجد ثلاثة أخماس هذا العدد فى المدينة القديمة والمناطق الكبيرة، وخمسا هذا العدد بالضواحي؛ وكانت المساجد كلها معدة ومجهزة ومطروقة وكانت مساجد عامة أو لمهن أو خاصة. ولم يكن ابن حوقل قد رأى مثل هذا العدد من المساجد فى مدن مماثلة أو أكبر، ولم يكن يعرف لها نظيراً إلا فى قرطبة، فقد روى له عن عدد المساجد بها، ولكنه فى بالرمو رآها روى العين كما أكد له ذلك كل المواطنين. ومدينة قرطبة، فى الواقع، والتى ساءت أحوالها فى القرن الرابع عشر كان بها سبعمائة مسجد⁽¹⁾، وكانت مدينة القسطنطينية بها مساجد أقل قليلاً حتى القرن السابع عشر⁽²⁾ وكان لكثرة المساجد بالرمو ما دفع ابن حوقل للقول بأن كل أسرة كانت ترغب فى أن يكون لها مسجد خاص بها من أجل الفخر والزهو، وليس هذا فحسب بل كان كل أخ يريد مسجداً خاصاً به وإن جاور أخاه فى السكن. ويحكى أن أبا محمد وهو من مدينة «قفصة»، وهو رجل قانون متخصص فى العقود⁽³⁾، قد بلغ به الأمر أن يبنى مسجداً على مقربة عشرين خطوة من مسجده لابنه كى يلقي به دروساً فى الشريعة. وقد لوحظ أن أكثر من ثلثمائة معلم كانوا يقومون بتعليم الأدب للفتيان

الترجمتين الإيطالية والفرنسية، ذكرت أن تعداد سكان بالرمو ١٧٠.٠٠٠ نسمة. وقد أظهر الإحصاء الذى تم بعد ذلك بقليل أن تعداد سكان بالرمو أكثر من ذلك بكثير لذا قمت بتصحيح الرقم إلى مائتى ألف نسمة.

(1) جيانجوس فى ملاحظاته على المقري *Mohammedan Dynasties in Spain* المجلد الأول ص ٤٩٢.

(2) دوسون يذكر أن عدد المساجد فى القرن الثامن عشر كان ٢٠٠ مسجد فى نطاق القسطنطينية و ٣٠٠ فى الضواحي، مضيفاً أنه لم تكن توجد مساجد فى قصور النبلاء؛ وهذا ما كان يجعل عدد المساجد فى بالرمو كبيراً *Tableau général de l'empire Ottoman* المجلد الثانى، ص ٤٥٣ وما بعدها، طبعة باريس عام ١٧٨٨. (3) هذا هو المعنى للفظ «وثائقى» الذى تقرأه مكتوباً بطريقة مختلفة دون ترجمة له فى ترجمتى الفرنسية والإيطالية. انظر حاجى خليفة طبعة فلوجل، المجلد السادس ص ٤٢٣ رقم ١٧٤١.

ويستحب على هذا بأن اختيار هذه المهنة كان مبعثه الاستعفاء من الجهاد حتى فى حالة هجوم العدو؛ وكانوا يفخرون بأمانتهم وتدينهم وكانوا يقومون بالشهادة فى القضايا وعلى العقود، ولكن فى الواقع لم يكن فيهم شئ جميل أو طيب يدعو للإعجاب. ولم يكن حال غيرهم مختلفاً عن هذا فالقاضى «عثمان بن حرار»، وكان رجلاً يخشى الله، رفض فى الواقع شهادات مواطنيه فى القضايا الكبيرة أو الصغيرة نظراً لمعرفته بهم، وشرع ينهى كل النزاعات بالصلح؛ وعندما اشتد عليه المرض حذر من يتولى القضاء بالائتق فى أى فرد. وقد خلفه، كما يقول ابن حوقل، رجل يدعى أبو إبراهيم إسحاق بن ماهلى الذى نارت حوله أقاويل كثيرة⁽¹⁾؛ منها على سبيل المثال عدم اللجوء للختان، أو الالتزام بالصلوات، وعدم دفع الزكاة الشرعية، وعدم الذهاب لأداء فريضة الحج؛ وصيام رمضان فقط، والتطهر بالماء فى حالة واحدة فقط؛ وقد أطلق حكماً مفاده: أن بالرمو ليس بها عباقرة بارزون أو علماء أو أذكىاء أو متدينون؛ وأنه لم ير فى العالم أناساً هكذا قليلى الإدراك، شديدي الغرابة، يفتقدون الرغبة فى القيام بأعمال عظيمة ويتكالبون على تعلم الرذائل.

لكنه يناقض نفسه عندما يذكر العلل: وأن أساس كل ضرر هو الإكثار من أكل البصل الطازج فى الصباح وفى المساء، من الأغنياء والفقراء ومن ثم فقد أتلّف عقولهم وأمات أحاسيسهم⁽²⁾. والدليل على ذلك أنهم يشربون من الآبار بدلاً من البحث عن الماء العذب الجارى، وإذا حدثهم أدركت أنهم يخلطون الأمور ويخطئون فيها؛ وإذا ما نظرت

(1) يروى لنا ابن حوقل هذه الأحكام، أما ياقوت فهو يحذفها من الفقرة الموجودة بالنص الذى لدينا.

(2) اعتقد الأطباء العرب فى العصور الوسطى اعتقاداً كبيراً فى أن البصل يضر عقل من يتناوله. وفى معجم البلدان، المكتبة العربية. الصقلية، الفصل الحادى عشر، ص ١٠٧، يقدم لنا ياقوت تعليقاً على هذه الفقرة التى أوردها ابن حوقل مستلة من كتاب عربى فى الطب، حيث يشرح لنا إضعاف العقل والأحاسيس، أن تناول الماء المالح بعد أكل البصل لا يجعل الإنسان يشعر بطعم الماء السئ.

إليهم في ضوء الشموع تلمح بنيانهم الواهي. وتغلب عليهم الشرامة حتى أنهم لا ينفرون من رائحة الطعام الكريهة؛ وأجسامهم متسفة حتى إن اليهود يبدون أنظف منهم. وبالمقارنة بسواد منازلهم نصبح المدفأة رمادية اللون. وفي البيوت المضيئة، ترى الدجاج يجري داخل الغرفة ويعيث فساداً في الحجرة بل في وسائل صاحب الدار. أضف إلى ذلك أن الحنطة لم تكن تخزن في صقلية من عام لآخر؛ وكثيراً ومع سوء أحوال المناخ تأتيها الديدان بالأجران.

لقد مضى الزمن الذي كانت فيه كتابة التاريخ تستخدم في معارك حول مثل هذه الموضوعات، فحب الوطن إذا ما أصبح تصرفاً من تصرفات الأطفال فإنه يشتمل في الأمور التافهة ويضيع هباء. إلا أنني لا يجب أن أنسى عن مواطني بلدي من المسلمين، وقد مضت عليهم تسعة قرون، الرأي السليم فيهم، من وجهة نظري، كما أفعل مع غيرهم من أهل «مادي» وأهل «الصين». أقول إذن إن التاريخ الأدبي لصقلية منذ منتصف القرن العاشر إلى منتصف القرن الثاني عشر لا تلمح فيه عباقرة عظام أو دراسات منسية؛ ويبرز لنا ذلك ابن حوقل نفسه عند حديثه عن المناطق التي كانوا يتجدثون عن أرسطو، وعند حديثه عن الثلثمائة معلم وعن المساجد العديدة والتي كانت تقيد، كما نعلم، في تقديم دراسات ذات طابع جامعي كما نسميها اليوم. في القرن ما بين ابن حوقل إلى الحرب النورماندية تقدمت بالطبع الثقافة في ظل حكم الكليبيين؛ لكن هذا لا يعني أنه كان لابد أن تكون بهذا الانحطاط التام في عصره. وأعتقد الاعتقاد نفسه بالنسبة للتحضر الخارجي، والذي كان بارزاً بهذا الحد في الحرب سألقة الذكر وبعدها، كما يشهد بذلك بعض شعر ابن حمديس وكذلك كتاب مجهول (1) المؤلف في الجغرافيا، وابن جبير وأوجوني فالكاندو

(1) هذا العمل المجهول المؤلف يحمل عنوان «جغرافية»، وقد تم تأليفه بالتأكيد في القرن العاشر ولكن تم تحريفه بالإضافة بعد ذلك، وهو يورد عن ابن حوقل بعض الأخبار عن صقلية، ويضيف أن أهل بالرمو كانوا يتميزون عن كل الشعوب المجاورة بأنافة

ومعهم كل تاريخ الحكم النورماندي. وبالنسبة للفضائل الدينية وفقاً لمذهبهم، فإن أقلها أهمية هي التي نراها في سير الصالحين؛ وأول الفضائل هي العبقرية الحربية، ظهرت بوضوح في انتصارين عظيمين تحققا، الأول قبل بضعة سنوات في رامتا على الإمبراطورية البيزنطية، والثاني بعده بوضع سنين في كلابريا على «أوتوني الثاني». لكن الرقابة الصارمة تضع جنباً إلى جنب، كما يحدث غالباً، الأخطاء والحقائق. وخطأ ابن حوقل هو أنه في تعاملاته مع تجار البلد، رسم صورة طبقة النبلاء والعلماء العامة بكل ما تحمله من الملامح التي صورها له أولئك نتيجة الحقد الذي كان يوجد بين الطبقات. كذلك أخطأ ابن حوقل عندما اتهم المسلمين المخلطين من اليونانيين واللاتينيين بالانحرافات الجسدية والأخلاقية وذلك نتيجة للسمات غير المعتادة التي لاحظها عليهم؛ فهم أنصاف أجانح في ملامح وجوههم، وبشرتهم ونطقهم وعاداتهم وغير معتادين، بصورة جيدة، على الممارسات الإسلامية. والحقيقة هي أن شعب صقلية كان يتكون من عناصر متباينة ولاسيما في بالرمو؛ فقد كانت هناك سلالات عديدة، وكان هناك الإسلام، وبقايا ظاهرة أو مستترة من المسيحية، وقوانين مدنية غير متساوية، وثراء وفقير، وعنف حربي وصناعة، برج بابل يتفاعل فيه وينمو الغرور والأحقاد والتذالة وآفات إجتماعية لا حصر لها. وإذا كانت هناك أمور قد بالغ فيها ابن حوقل في كتاباته، فإن هناك أموراً أخرى قد لمسها بيده.

ولم يكن هذا في صقلية فحسب، بل في أسبانيا وكل البلدان الإسلامية الواقعة على البحر المتوسط. وعند قراءة كتاباته يمكن القول بأنه قد فطن أو انزعج لأنه لم يجد في الغرب فضيلة التحضر التي كانت غائبة في بغداد؛ وكيف أن العيوب الشخصية تنسب دائماً

الأثاث والملابس والسلوك الحميد ... إلخ. ولكن هناك شك في أن يكون تاريخ هذا الجزء هو القرن العاشر أي ربما يكون القرنين التاليين. والنص يوجد بالمكتبة العربية - الصقلية Biblioteca Arabo-Sicula، الفصل الخامس، ص ١٢، ١٣.

إلى قَدَر الانسان، وعبوب الآخرين إلى من يعانى منها. وبالمثل يحدث أنه عندما يتم تقييم الأجانب، ننظر في كثير من الأحوال إلى السطح ونغفل فضائلهم ونبرز رذائلهم الأساسية، وهذا، من وجهة نظري، ما فعله ابن حوقل في وصفه العام للبحر المتوسط. وعند حديثه عن قبرص وكريت يقول «لقد فتحهما المسلمون وحكماهما أبناء محاربي الجهاد؛ إلا أن الحقد والشراسة قد تمكنا من شعوب هذه البلاد على غرار شعوب حدود الإمبراطورية وما وراء النهرين وبلاد الشام، فقد اجتاحتهم الفساد والظلم والطمع والخلاف والخيانة والكراهية المتبادلة؛ حتى إنهم فتحوا الطريق أمام الأعداء وسيكونون نذيراً لمن يتدبر الأحداث جيداً» (1). وقبل أن ينهى هذا الفصل يواصل حديثه قائلاً: «إن الروم يغيرون اليوم على المسلمين بكل الطرق ويهاجمون سواحل هذا البحر، ويستولون على السفن من كل جانب، وليس هناك من يساعدنا أو يحمينا. وأمرأنا بلغت بهم الخسة مبلغاً وازدادوا تقثيراً وتكبراً في ديارهم؛ أما أهل العلم فهم لا يكثرثون ولا يعون، فهم يردون عليك بما يحلو لهم من تعليقات ولا يفكرون في الله ولا في الحياة الأخرى؛ أما التجار فهم الأسوأ فهم لا يتورعون عن كسب حرام؛ والصالحون البلهاء المستعدون لتغيير جلدتهم، يسرون في كل مصيبة ويبحرون مع كل تيار. وفي ظل هذه الأجواء بقيت الحدود والجزر تحت رحمة الأعداء، أما الأرض فإنها تشكو لخالقها الظلم الذي تعيش فيه» (2).

- (1) ابن حوقل، الجغرافية، مخطوطة ليدن، ص ٦٩ والورقة ٩٧ من نسخة باريس، *Suppl. Arabe*، رقم ٨٨٥. (بتصرفي)
(2) المرجع المذكور، ص ٧١ من مخطوطة ليدن، الورقة ٩٨ الوجه الثاني من نسخة باريس. (بتصرفي)

الفصل السادس

وفي ذلك الوقت بدأت صداقة المعز مع نيتشيفورو Niceforo تأخذ شكل التحالف، الأمر الذي جعل المؤرخين الغربيين يواجهون بها الإمبراطورية البيزنطية. وقبل سنوات بدأ أتوني الأول يخطط للاستيلاء على جنوب إيطاليا، كما أشرنا، فشرع يطلب مساعدات بصفته ملكاً إقطاعياً من باندولفو كابو دي فيرو أمير كابوا وبنفنتو ضد نيتشيفورو الذي اتجه للاستيلاء على بوليا؛ وكان يحاول دون جدوى استقطاب أمير سالرنو؛ وفي أكتوبر من عام (٩٦٨) أضرم النيران على حدود كلابريا وقام بالسطو عليها وعلى دويلة سالرنو؛ وكان يحصل على قوات بحرية من أهل بيزا الذين ظهروا بعد ذلك وهم يحاربون في كلابريا (1). وفي مارس من عام (٩٦٩) شدد الحصار على مدينة باري الخاضعة لحكم البيزنطيين؛ وفي ذلك الوقت أرسل مساعدات لباندولفو الذي حقق انتصاراً في بوفينو ثم هُزم فيها بعد ذلك (2). ولم تفلح إجراءات زواج ابنه من الأميرة

- (1) في عام (٩٦٢) اتجه أتوني صوب بيزا حيث ظل بعض النبلاء الألمان: *Archivio Storico italiano Sardo, Cronaca Pisana*، الجزء الثاني، ص ٧٥. وفي عام (٩٧١) كان أهل بيزا في كلابريا: *Marangone, Cronaca Pisana* في المجلد السابق نفسه ص ٤. أو في عام (٩٦٩) وفقاً لـ: *Chronica Pisana, presso Muratori, Rerum Italicarum* Scriptores المجلد السادس، ص ١٠٧ وما بعدها.

- (2) قارن *La Cronica Salernitana* المجهولة في *Pertz, Scriptores* المجلد الثالث ص ٥٥٤ والتي لا تحمل تواريخ محددة، و *Lupo Protospatario*، في *Pertz, Scriptores* المجلد الخامس ص ٥٥ سنة ٩٦٩ حيث يشار إلى تاريخ حدث فيه كسوف للشمس في شهر ديسمبر. والشئ نفسه نجده في *Annales Casinateses*، في *Pertz, Scriptores* المجلد الثالث، ص ١٧١، وقد

اليونانية تيوفانو في توطيد العلاقات بينهما، بل تدهورت هذه العلاقات (في الفترة من يونيو إلى أكتوبر من عام ٩٦٨) نتيجة للفر الذي اشتمه البيزنطيون، والإهانة التي تعرض لها السفير ليوتبراندو في القسطنطينية، وخيانة البيزنطيين الحقيقية أو المفترضة، فقد أغاروا على قوات أتوني في كلابريا عندما كانت تتأهب في سعادة لاستقبال العروس عام (٩٦٩). وتوالت الحروب بين الامبراطوريتين في بوليا ولا داعي للحديث عنها هنا (1). ففى إحدى هذه المصادمات في عام (٩٦٨) تقريباً قام اثنان من عائلة لاندولفى وهما أخو باندولفو كابو دى فيرو وابنه بالحرب في أوردونا ضد اليونانيين والمسلمين المتحدين معاً وأجبروهم على الفرار، إلا أن لاندولفو الشاب أصيب بجراح (2). وقد قام أتو ابن الماركيز ترازيمونديو حاكم مدينة اسبوليتو في عام (٩٧٢) بهزيمة أحد القادة المسلمين ويدعى بوكوبولى وطارده حتى مدينة تارانتو (3)؛ ولعله كان مساعداً أرسله المعز إلى نيتشيفورو فوكا قبل وفاته، أو لعله كان قائداً مرتزقاً من

وقع الكسوف بعد ٢٢ ديسمبر عام (٩٦٨). ويروى روموالدو السالرنى وهو مؤلف من القرن الثالث عشر الوقائع نفسها مع بعض الاختلافات في موراتورى، *Rerum Italicarum Scriptores* المجلد الخامس، سنة ٩٦٧. (1) انظر موراتورى، *Annali d'Italia*، ٩٦٨ إلى ٩٧٠. (2) *Chronica Sancti Benedicti* فى كتاب *Scriptores* المجلد الثالث، ص ٢٠٩ فى الإشارة إلى *Landolfo l'Aradito* الذى بدأ حكمه عام ٩٥٨ (يصح بعام ٩٦٨). (3) انظر لوبو بروتوسباتريو فى برتز *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٥. وهو يطلق

لقب (Caytus) (قائد) على بوكوبولى هذا، وربما أبو قبائل، مع أربعين ألف مقاتل مسلم. أو وفقاً لمخطوطات أخرى أربعة عشر ألف. وبعض المخطوطات ترى أن أتو كان على رأس ستين ألف رجل. وهذه الأرقام غير صحيحة على الإطلاق؛ والأمر لا يزيد بالتأكيد عن فرقة صغيرة حيث لم يرد ذكر هذه الواقعة فى حوليات المسلمين فى أفريقيا أو صقلية. انظر أيضاً دى ميو، *Annali di Napoli*، المجلد السادس، ص ٩٠. والمؤلف يبذل جهداً ليبرهن على أن هذه المعركة قد حدثت بعد عام (٩٧٣). وأترك جانباً حروب المسلمين فى كلابريا والتي تم وضعها فى *Cronica della Cava*، دار نشر براتيللى، أعوام ٩٧٠ - ٩٧٣.

جنود أمير سالرنو أو من جنود جمهورية نابولى التى تعرضت لغزو أتوني قبل ذلك بقليل فى عام (٩٧٠). لكن زيميش، الذى تولى الحكم بعد مقتل نيتشيفورو فى ١١ سبتمبر من عام (٩٦٩)، عقد اتفاقية سلام مع أتوني، كما وافق على زواج تيوفانو بابنه (1)؛ ولهذا لم يكن هناك سبب للاتفاق بين القسطنطينية والفاطميين. وتلاشى السبب الثانى اثر انتصارات زيميش فى بلاد الشام وانتصارات المعز على القرامطة، وبالتالي ما أن تم القضاء على العدو المشترك، حتى بدأ الخلاف يدب بين الطرفين (2). وفى غضون أسبوعين (٢٤ ديسمبر (٩٧٥)، و٧ يناير (٩٧٦)) توفى الاثنان؛ وسرعان ما دب الصراع على الحكم واشتعلت الحروب الأهلية فى أرجاء الإمبراطورية البيزنطية، ولهذا لم تشن الإمبراطورية حروباً ضد الفاطميين، غير أن السلام لم يعرف طريقه بينهما. وفى هذه الأثناء اندلعت الحرب فى بوليا وقام رجل يدعى زكريا، يبدو أنه يونانى من اسمه، فى عام (٩٧٥) بالاستيلاء على بيتونتو وقتل إسماعيل، وهو يبدو مسلماً من اسمه، وهو قائد فرقة مساعدة أو من المرتزقة (3).

إن الحماس فى إنزال الجنود، بعد وقت ليس بالطويل، فى مدينة مسينا، يوضح لنا كيف أن البيزنطيين قد تحالفوا مع أصدقاء جدد ضد أصدقائهم القدامى. وترجع إلى ذلك الوقت الاستعدادات البحرية لينتشفورو الملقب بالمعلم فى كلابريا، والذى أمر، وفقاً

- (1) *Chronicon Salernitanum* فى برتز *Scriptores*، المجلد الثالث، ص ٥٥٦، عام (٩٧٠). انظر أيضاً لى بو *Histoire du Bas Empire* الكتاب الخامس والسبعون § ٥١. (2) استولى الفاطميون مع نهاية عام (٩٧٤) وبداية عام (٩٧٥) على طرابلس وبيروت فى بلاد الشام، بعد أن قاموا بطرد الحامية البيزنطية. انظر كاترمير *Vie de Moazz* مستلة من *Journal Asiatique*، ص ١٢٦ و١٢٨. وكان السفير نيكولو قد عاد لتوه إلى بلاط المعز قبل موته بقليل ولكننا رأينا كيف كان يتحدث معه. (3) لوبو بروتوسباتريو، عام (٩٧٥)، فى برتز *Scriptores* المجلد الخامس، ص ٥٥.

للقانون البيزنطى، بتسليح السفن على نفقة المدن لحماية السواحل والهجوم على صقلية؛ وقد زاد الخطر على أهل روسانو حتى إنهم قاموا بحرق السفن وقتل قواد القوارب، وبعد تهديدات عديدة، عفى عنهم الحاكم وذلك بعد وساطة القديس الشاب نيلو، أو لأنه لم يكن من اليسير عقابهم (1). ويبدو أن البيزنطيين قد تحالفوا مع أهل بيزا، ففى ذلك الوقت جاءوا إلى كلابريا لخدمة الإمبراطورية وقد حضروا بالسفن فقط واحتلوا مسينا فى البداية. وقد سارع إليها أبو القاسم بجيش صقلى وعدد كبير من العلماء وأصحاب المكانة فى المجتمع، وقد ذكر ذلك ابن الأثير، وهو بذلك يخالف ما ذكره ابن حوقل. وقد دخل المدينة فى شهر رمضان من عام ٣٦٥هـ الموافق (مايو عام ٩٧٦) إلا أن الأعداء فرّوا هاربين. وقد طاردهم أبو القاسم عبر المضيق ووصل بقواته حتى مدينة كوزنسا وحاصرها لعدة أيام؛ وقد طُلب منه عقد اتفاق مقابل المال وعندئذ وافق، وفرض الجزية نفسها على روكا دى تشيللارا، وبعد ذلك على مدن أخرى. وأرسل فى هذه الأثناء أخاه قاسم مع الأسطول نحو سواحل بوليا (2)، وقد أمره بالاتجاه بقواته إلى الجنوب صوب كلابريا حيث كان يحارب فى جمع

(1) *Vita di San Nilo il giovane*، حياة القديس الشاب نيلو، نص إغريقى وترجمته باللاتينية التى قام بها جوفان ماتيو كاريوفيلو، روما ١٦٢٤، ص ١١٢، وما يليها. نيتشيفورو هذا، وهو الأول والوحيد الذى حصل على لقب *μάρτυρας*، فى كلابريا، يقال إنه مرسل من البابطرة الأتقياء، ولكنه مرسل من باسيلوس وقسطنطين وبعد موت زيميش. ومن ناحية أخرى فإن هذا التاريخ يتلاءم مع عمر القديس نيلو فى ذلك الوقت، والذى يتناول كاتب سيرة القديسين حياته وفقاً للترتيب الزمنى؛ والأحداث توضع لنا أنه منذ عام (٩٦٢) وحتى نهاية القرن لم يكن لدى البيزنطيين الرغبة فى الإغارة على صقلية باستثناء عام (٩٧٦).

(2) ابن الأثير هو الوحيد الذى ذكر هذا الحدث، ونقرأ فيه *barr buila*. وهذا جعلنى أفكر فى باولا فى كلابريا وافترضت هذا فى *Biblioteca Arabo-Sicula*، ص ٢٦٨ من النص. وبعد ذلك اعتبرت أن الصوت الأول يجب أن يقرأ *barr* بمعنى أرض، وأن يقرأ الصوت الثانى *buila* أو *Puglia* بإضافة حرف بعد حرف *L*. وتدفعنى أيضاً لذلك معركة جرافينا.

كبير من قواته (1). وقد هاجم المسلمون جرافينا فى بوليا، ولم يكن ذلك مجدياً، وفقاً لرواية لاتينية، ووفقاً لرواية أخرى فقد استولوا عليها؛ لكن الروايين ربما قد قررتا الحقيقة إذا ما انتهى الأمر بجرافينا بدفع الجزية (2). وبعد أن سالت دماء كثير، وبعد أن غنم الأمير وأخوه الكثير من الفنائم واقتادا أسرى كثيرين، عادا إلى صقلية (3).

ولم ينس أبو القاسم الهجوم على مسينا، فقام بترميم حصن رامتا، القوى وذلك فى عام ٣٦٦هـ الموافق (٢٩ أغسطس ٩٧٦ حتى ١٧

(1) قارن: ابن الأثير، عام ٣٦٥؛ المخطوطة A، المجلد الثالث، الورقة ٩ الوجه الثانى؛ والمخطوطة B، ص ٣٧٥؛ والمخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ١٦ الوجه الأول ... إلخ: أبو الفدا، *Annales Moslemici*، ٣٦٥، المجلد الثانى، الورقة ٥٢٤، وحاجى خليفة، *Cronologia*، الترجمة الإيطالية لـ *Carli*، ص ٦٥. ومن بين مخطوطات ابن الأثير، فإن المخطوطة B، تكتب الاسم بالحروف المتحركة *Kasenta*؛ أما المخطوطات الأخرى وأبو الفدا فلا تستخدم حروفاً متحركة وتخطئ فى النقاط فوق الحروف. أما المدينة الأخرى فقد كتبت *Gelwa* فى المخطوطة B، وفى مخطوطة أبى الفدا، مكتبة باريس، الملحقات العربية 750، الورقة ١٦٣ الوجه الثانى؛ وبالنسبة لمخطوطات المؤرخين الآخرين، فتجد تارة *Golwa* وتارة *Helwa*. وهذا الاختلاف ما بين حرف *W* وحرف *R* الذى نراه عادةً فى المخطوطات العربية ولا سيما المكتوبة بالحروف الإفريقية، يدفعنا لقراءة شيللارا *Cellara*؛ فحرف *g* الجيم بالعربية يقابل حرف *C* فى لفتا، وحرف *L* المضعف لا يكتب مضاعفاً ولكن يشار إليه فقط من خلال علامة التشديد. وشيللارا هى بلدة صغيرة فى منطقة كوزنسا الحالية ما بين هذه المدينة ورويسانو. وعلى أية حال لا يمكن أن نقبل تفسير م. دى فرجيه *Caltagirone* والذى يقترحه فى عرضه لهذه الفقرة لابن الأثير، فى هامش ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile* ص ١٧٣.

ماركو دوبليو شيترونى فى ترجمة لشهاب الدين عمرى، أو بعض علماء صقلية الذين قاموا بطباعتها، قد قرعوا بدلاً من كوينسا كتانيا، وبدلاً من جلوا أقولا. ومن هنا فإن ونريش فى *Commentarii*، الكتاب الأول، الفصل الخامس عشر *S*، ١٣١، يفترض اندلاع ثورة فى كتانيا وأقولا بصقلية. لكن نص أبى الفدا الذى نقله شهاب الدين ومجموع الأحداث لا يسمح بهذا الافتراض غير المقبول على عكس مارتورانا، المجلد الأول، ص ٢٢٥، الهامش ١٥٥، والذى أوضح لنا الطريق الصحيح.

(2) قارن لوبو بروتستاريو، عام ٩٧٦ روموالدو سالرنيتانو، العام نفسه، فى المصادر السابق ذكرها لبرتزو موراتورى.

(3) ابن الأثير وأبو الفدا، الموضوعان المذكوران.

أغسطس ٩٧٧م)، وقام بوضع حامية عسكرية بها تحت قيادة أحد عبيده الزنوج(1)، واتجه بعد ذلك نحو البر الإيطالي، واقتحم سائناً أجاتا والتي ربما تكون من أعمال ريجو؛ حتى إن أهل المدينة قد خرجوا منها بالاتفاق، وسلموا له الحصن وما به(2). وهكذا يخبرنا ابن الأثير: ويقول مؤرخ عربى آخر، إن أبا القاسم قد اتجه نحو تورى (الأبراج) حيث شرع الجيش فى نهب الماشية والأغنام وقاموا باقتيادها وكانت كثيرة للغاية حتى إنها كانت تعوق المسيرة، فأمر القائد بذبحها كلها فى مكان ظل يطلق عليه حتى عهد المؤرخ اسم «منخ البقر»(3). وما أن اقترب المسلمون من تارانتو، حتى تسلس أهلها منها وأغلقوا الأبواب للدفاع عن أنفسهم، وإيقاف العدو؛ وقد تسلق المسلمون أسوار المدينة اعتقاداً منهم ببدء الحرب إلا أنهم عندما أدركوا الحيلة قاموا بحرق المدينة وتدميرها بكل قواتهم. ووصل أبو القاسم إلى مدينة أوترانتو، ومرّ بمدن أخرى لا نعلم اسمها(4)، ولكننا نعرف أن أوربا التي توجد فى تيرا دى أوترانتو وبوفينو التي توجد فى كاييتانا قد تم حرقهما وتم أسر عامة شعب أوربا واقتيادهم نحو صقلية(5). واقتحم الجيش فى النهاية مدينة ييدولى أنها جاليبولي(6)

(1) قارن ابن الأثير، الموضع المذكور والتويرى فى دى جريجوريو *Rerum Arabicarum*، ص ١٩.

(2) ابن الأثير، الموضع المذكور.

(3) أبو الفدا *Annales Moslemici*، المجلد الثانى، ص ٤٥٠، عام ٣٣٦، وكتب ابن شداد. لذا فهذا الأمر ربما يعود للقرن الثانى عشر. ولفظ *Vaccarizzo*، ربما يطابق معنى «منخ البقر» فى كلابريا القريبة من صقلية، فى منطقة روسانو. لكن الأنفاظ *Bova* و *Bovino* وأسماء عديدة تنتمى للأصل نفسه نجدها فى مملكة نابولى لذا لا يمكن وضع افتراض على أساس دقيق. والشئ نفسه يمكن أن يقال عن اسم المكان *Le Torri*.

(4) ابن الأثير، الموضع المذكور.

(5) قارن لوبو بروتستاريو، عام ٩٧٧ وروموالدو سالرنيتانو، ٩٧٦ فى مصدرى برنز وموراتورى السابق ذكرهما.

(6) هذا الحدث نجده عند ابن الأثير فقط وفى كل المخطوطات، فهذا الاسم بلا نقاط فوق أو تحت الحروف، ويرى م. دى هرجيه فى الملاحظة التى ذكرتها قراءة *Gravina*. لكن هناك اختلاف فى الزمان والمكان، لأن جرافينا اقتحمت فى عام ٩٧٦ وتوجد فى

وحصل منها على الجزية، واتجه الجيش نحو صقلية ومعه العديد من الأسرى والركائب المحملة بالغنائم الوفيرة فضلاً عن الشمور بالزهو والمجد لاجتياحه وتحطيمه جزءاً كبيراً من البلاد يعادل اليوم نصف مملكة نابولى(1). ويسجل المؤرخون غزوتين أخرتين لأبى القاسم فى البر الإيطالى ما بين عامى ٩٧٨ و ٩٨١ دون أن يذكروا تفاصيل ذلك(2).

وعلى غير المتوقع نجد سيرة أحد القديسين باللغة الإغريقية تشهد لأمير صقلية بروحه السمحة الكريمة، ولكن سنبدأ من البداية، لأن عادات الشعب الذى تم الهجوم عليه وعادات المهاجمين، طوال القرن العاشر كله تشبه نسيج هذا المكتوب، المعتدل فى روايته للخوارق حتى إنه لا يغشى الأبصار. نحن نتحدث عن سيرة القديس نيلو دا روسانو، كما رواها رفيقه وتلميذه فى نهاية القرن العاشر أو مع مطلع القرن الحادى عشر. ولد القديس نيلو فى عام ٩٠٣ وتوفى فى عام ٩٩٨. درس سيرة الأبوين القديس أنطونيو سابا وإيلاريونى، كتب هذا تلميذه، بالرغم من أنه لم تنقصه الكتب أو العبقرية لتعلم تحضير أرواح الموتى لو أنه أراد ذلك(3). وبعد أن أصيب بالحمى بدأ يفكر فى الموت رغم عدم تجاوزه الثلاثين من عمره، وقد دفعه هذا إلى ترك أملاكه وابنة غير شرعية وقام بحلق رأسه فى دير القديس مرقوريوس ولجأ إلى

بوليا. وفضلاً عن ذلك ربما يجب تغيير شكل بعض الحروف. أما فى قراعتى *Garipoli* فلا اضيف شيئاً غير النقاط ويمكن أن أضمن بأن المسلمين فى القرن العاشر كانوا ينطقون *Gallipoli* هكذا مثلهم فى ذلك مثل الصقليين اليوم. لكن يجب أن نضع فى الاعتبار هنا أن الأمر ربما يتعلق ببلدة بالقرب من كانتزارو أطلق عليها اسم *Garopoli* فى القرن الثامن عشر. انظر ساكو والقاموس الجغرافى لمملكة نابولى، ١٧٩٥، ١٧٩٦.

(1) ابن الأثير وأبو الفدا الموضعان المذكوران.

(2) التويرى، الموضع المذكور، يذكر خمس حملات عسكرية لأبى القاسم فى البر الإيطالى، الأخيرة فى عام ٣٧٢، والأولى فى عام ٣٦٥.

(3) حياة القديس نيلو الشاب السابق ذكرها، ص ٤. النص به *ἐξορκισμὸς* و *φυλακτὰ*.

دير القديس ناتزاريو (1) بعيداً عن نفوذ الحاكم البيزنطي، الذي كان يريد أن يخلع عنه ثوب الرهبنة لإعادته إلى نير العمل بصفته قائد عشيرة. وأثناء فرار القديس نيلو بمفرده وصل إلى ساحل البحر على قدميه وهناك هاجمه من أحد الأدغال بربري مسلم وتبعته مجموعة من الأحباش حُمِر العيون، وكانت مركبهم تقف على الشاطئ. وقد تحدث معه البربري، وما أن أدرك أنه بطريقه للدخول في الرهبنة، حتى شرع بإنسانيته يقنعه بالانتظار حتى الكبر قبل أن يعتزل العالم. وعندما أيقن أنه قد حزم أمره على ذلك ودَّعه وهو يرتعد من رأسه حتى إخمص قدميه، ولكن بعد أن أضمن التفكير، جرى خلفه صائحاً: انتظر أيها الأخ انتظر، وأراد أن يعطيه خبزاً طيباً لرحلته، معتزراً لعدم وجود طعام آخر يعطيه له. وهكذا تحول الاحسان الإسلامي المعتاد لعابر سبيل مسكين إلى معجزة: لقد اعتبروا ذلك الإنسان النبيل الذي كان يمتطي صهوة جواده بالقرب من دير القديس ناتزاريو أنه الشيطان بلحمه وعظمه، فبعد أن علم بعزم الشاب، وصمه بالجنون، فإن كان يريد الخلاص كان يمكنه أن يتوب في منزله دون أن يدخل بين الرهبان «البخلاء»، كما يقول، «المدعين، المنقطعين للأكل والشراب؛ حتى إن إناء الطعام في مطبخهم من الضخامة بحيث يسعنى قائماً على قدمي ولنصف جوادى هذا». وبعد أن ارتدى نيلو مسوح الرهبان عاد إلى دير القديس مرقريوس بعد فترة من الزمن، وقد تميز القديس نيلو بطاعته الرهبانية وتعذيبه لجسده وصلواته وارتدائه رداء خشن كان يغيره مرة واحدة في العام، كما عرف بصبره على المكاره والمتاعب، وجديته في الدراسة والبحث،

(1) دي ميؤ *Annali di Napoli*، المجلد الخامس، ص ٢٥٧، عام ٩٢٨، يوضح لنا أن دير القديس ناتزاريو الذي أطلق عليه فيما بعد دير القديس فيلاريتو، يقع على بعد ميل من سمينارا وستة أميال من بالما، وكان ينتمي لدولة سالرنو، أما دير القديس مرقريوس، فكان يتبع البيزنطيين.

وأقواله الماثورة عن المحبة المسيحية، وذكائه وحذسه (1). وقد ذاعت سيرة قداسته وكرمه أصحاب المناصب العامة وقصده الأساقفة ورؤساء الأساقفة وكبار الأمراء ببلاط القسطنطينية وحكام كلابريا ذاتهم لطلب النصائح والتبؤ بالمستقبل (2)؛ وأسس دير جروتا فرأتا بالقرب من روما، وتغلب على نفور السلالة الإيطالية والمقيمين فيما وراء الجبال من لغته، من تركه شعر الرأس واللحية على الطريقة اليونانية (3). وقد كرمه الإمبراطور أوتوني الثالث وجريجوريو الخامس في شيبته في مونتى كاسينو؛ وفي بلاط أمراء كابوا. وقد توسل القديس للاتين للعفو عن البابا غير الشرعى فيلارجاتو (4). وقبل أن يبلغ القديس نيلو هذه المرتبة العالية، كان قد دافع عن صغار المذنبين مثل ثوار روسانو الذين تحدثوا عنهم، كما دافع عن شاب من بيزنيانو، كان قد سرق يهودياً وقتله، وأراد القضاة أن يسلموه إلى الجالية الإسرائيلية (5). وكان القديس نيلو يناقش بأسلوبه الخاص في فن الطب، طبيباً يهودياً يدعى شابتاي دونولو وكان رجلاً ذا علم واسع في ذلك الوقت بكلابريا (6). وكما كان يظهر المسلمون في عصر دونولو (7)، كانوا أيضاً يظهرون في عصر القديس نيلو، كانوا بمثابة ضربة كبرى لمدن كلابريا بعد الحكام البيزنطيين. ففي إحدى الغارات الرهيبة، وقد قام بها قائد يدعى حسن، كما يبدو لي، في عام (٩٥١) أو (٩٥٢)، كان رهبان دير القديس مرقريوس يفرون هنا وهناك في الحصون والقلاع، بينما ظل القديس

(1) حياة القديس نيلو، من ص ٥ إلى ص ٣٧.

(2) المرجع السابق، في مواضع عديدة.

(3) حياة القديس أدالبرتو، *Acta Sanctorum*، ٢٣ إبريل.

(4) حياة القديس نيلو، من ص ١٢٤ إلى ص ١٥٥، قارن سيرة القديس أدالبرتو السابق ذكرها.

(5) المرجع السابق، ص ٦٢.

(6) المرجع السابق، ص ٨٨ وما يليها.

(7) انظر هذا المجلد، ص ١٧٧ - ١٧٨، الكتاب الثالث، الفصل الثامن.

نيلو في صومعته في مغارة قريبة، ومنها رأى غبار خيول الأعداء، وبعد أن فر إلى أعلى الجبل عاد، فوجد أن الأعداء قد سرقوا كل شئ حتى جوال من الخيش الخشن واجتاحوا الدير ولم يجد أثراً لراهب من رفاقه المخلصين. ولما كان يريد أن يسترده أو أن يسجن معه، خرج إلى الطريق في الفضاء فإذا بعشرة فرسان يتجهون نحوه وهم يرتدون ملابس وعمامات (1) ويحملون الأسلحة على هيئة السراسنه، وما أن وصلوا إليه حتى نزلوا عن صهوة خيولهم وخرجوا أمامه راكعين: كانوا سكان أحد الحصون وقد هرعوا وهم متذكرون هكذا في هذه الأردية، لفعل الخير أو الشر لا أدري، وقد أكدوا له نجاة رفيقه (2). وبعد أن هدأت الأمور من قبل المسلمين، وبعد أن اشتعلت ثورة روسانو التي تحدثنا عنها، تتبأ القديس نيلو بالعاصفة الجديدة. عاد في ذلك الوقت رئيس الأساقفة فلأتو، مع جمع كبير من الأسرى الذين تم دفع الفدية عنهم في إفريقية بفضل أخته التي كانت، كما يقولون، زوجة لملك المسلمين: وهى أمة مقرية (للمهدى) أو (القائم) لذا عندما اقترح فلأتو الذهاب مرة أخرى لتخليص أسرى كلابريا في إفريقية، حذره القديس نيلو بالألا يعرض نفسه لمغارة الأفاعى التي سوف تلدغه في نهاية الأمر؛ وبالفعل ذهب فلأتو ولكنه لم يعد من هناك أبداً (3). وفي هذه الأثناء اندلعت الحرب الإسلامية في كلابريا، وقد تتبأ القديس نيلو بأنها لن تضع أوزارها في الحال، لذلك نصح القائد باسيلئوس بعدم بناء كنيسة لأن المسلمين، كما يقول، سوف يدمرونها على الفور بعد احتلال البلدة (4). وإبان الحرب التي اندلعت عام (٩٧٧) احتفى القديس نيلو بحصن روسانو بينما ظل

(1) φαχιόλια.

(2) حياة القديس نيلو، ص ٥٤.

(3) المرجع السابق، ص ١١٧، ١١٨.

(4) المرجع السابق، ص ١٢٣.

ثلاثة رهبان بالدير وقد تم اقتيادهم أسرى إلى صقلية (1). ولكي يفندى هؤلاء الرهبان، باع القديس نيلو مخازن الدير بنحو مائة بيزنطة من الذهب (2)، وبعد أن أعطى المال لراهب مخلص وزوده بدابة تبرع بها القائد باسيلئوس بعثه إلى بالرمو ومعه رسائل موجهة للأمير، وكما تقول الأخبار التاريخية، إنهم كانوا يطلقون عليه لقب للأمير، ورسائل أخرى لكاتم الأسرار (3)، وهو رجل كفاء ومسيحي (Amira) وأخير بترجمة هذه الرسالة السامية للأمير، نالت للغاية وبعد أن قام الأخير بترجمة هذه الرسالة السامية للأمير، نالت استحسانه لما فيها من حكمة وفطنة ولأسلوبها الذى يدل على أنها رسالة من ولى من أولياء الله (4): لأجل هذا تم تكريم «الرسول» الذى بعث به القديس نيلو تكريماً عظيماً وغمره الأمير بالهدايا، كما أرسل معه هدية من جلد الوعل إلى القديس نيلو ومعه هذه الرسالة: «إن ما تعرض له رهبانك نجم عن خطأ منك؛ فلو أنك طلبت منى الأمان لأرسلت لك علامة (5) كان يكفى تثبيتها فوق الميدان، فلا يكدر صفو الدير أحد ولا يكون هناك سبب لهروبك منه. أما الآن، فإن كنت تخشى المجئ عندي، فيمكنك الإقامة على حريتك بالبلدة التي تخضع لإمارتى، حيث تنال احترام الجميع وتكريمهم» (6). وأرى أن هذا الخطاب ساذج من حيث المعنى والأسلوب.

وفى هذه الأثناء توفى أتونى الأول (٩٧٣)، وخلفه أتونى الثانى، الذى استحق اللقب الذى أطلقه عليه الرومان وهو «الدموى». وقد حاول أتونى الثانى غزو جنوب إيطاليا مرة أخرى حيث بدى له فى ذلك

(1) المرجع السابق، ص ١٢٠.

(2) ἑκατὸν χρυσίων.

(3) νοτάριον.

(4) هذه هى الترجمة الحرفية للفظ العربى «ولى» ومعناها «مصطفى»، صديق، قديس... إلخ.

(5) σημείο وهى ربما تعنى العلامة أو شعار ولقب يكتبه الأمين فى مقدمة الرسائل الدبلوماسية وهى التى كانت توضع محل الختم أو الإمضاء فى عصرنا.

(6) المرجع السابق، ص ١٢٠.

الوقت ضعف سلطة أخوة زوجته الحاكمين في القسطنطينية وعدم هيبته وعدم قدرتهم على القيام بحروب جديدة. ومع غروب عام (٩٨١) نزل إلى بنقنتو منادياً بالتحرك ضد المسلمين، وبعد أن اجتاحت سالرنو، التي كانت قد رفضت الخضوع له ومساعدته، أعد أتوني قواته لغزو مدن كلابريا (1)، التي، كما يقول ديتمار، وهو رجل ساكسوني من سلالة عريقة وأسقف ومعاصر للأحداث، كانت تعاني بشدة من اليونانيين والساسنة (2). ويؤكد مؤرخ آخر من أصل ألماني ومعاصر لتلك الأحداث بأن الأباطرة البيزنطيين بعد أن فشلوا في إنشاء أتوني عن هذا الغزو، قاموا بمساندة مسلمي صقلية وغيرها من الجزر وأفريقيا ومصر للهجوم عليه (3). وتذكر الحوليات الإسلامية، والتي تتفق بصورة مذهلة مع ديتمار في الكثير من التفاصيل، تذكر فقط أن أبا القاسم قد أعلن الجهاد لأن ملك الفرنجة كان يتحرك صوب صقلية (4). ومن الجلي أن البيزنطيين ومسلمي صقلية، بعد تجدد الخطر المشترك، قد اتحدوا كما كان الحال في عهد نيتشيفورو والمعز (5). وربما قام قائد كلابريا بتجنيد بعض الجماعات الإسلامية التي عسكرت في تلك المناطق وناصرته. لكن الجيش الصقلي لم يحارب أبداً جنباً إلى جنب مع اليونانيين: إن القول بأن كليهما كان يحارب أتوني في ميدان القتال نفسه هو تصور خاطئ للكتاب المحدثين الذين يركنون أكثر إلى المصنفات تاركين جانباً الأحداث التاريخية الأصلية.

(1) سوف أذكر الاستشهادات في نهاية الحدث، وهنا سأشير لها فقط. إن تاريخ الوصول إلى بينقنتو وسالرنو يوجد في *Cronica di Santa Sofia* وتؤكد الوثائق التي ذكرها *Muratori* في الحوليات *Annali*.

(2) ديتمار.

(3) حوليات القديس جاللو.

(4) ابن الأثير.

(5) ويدون ذلك لم يكن أبو القاسم ليقدّم على غزو كلابريا خشية أن تتحد جيوش أتوني والبيزنطيون ضده.

في ربيع عام (٩٨٢) اتجه أتوني صوب مدينة تارنتو وسرعان ما فتحها وذلك لضعف الدفاع اليوناني (1). وكان يشارك في هذا الجيش القوى أفراد من ساكسونيا وبافاريا وغيرهم من الألمان، وكذلك الإيطاليون من الأقاليم التي تقع شمال كلابريا ومن الإمارات اللونجباردية تحت قيادة كبار الشخصيات في الامبراطورية من العلمانيين ورجال الدين، فضلاً عن الصفوة من نبلاء ألمانيا وإيطاليا (2). ونظراً لندرة القوات البحرية، اتفق أتوني مع بحارة قاريين حربيين، كانا يُرسلان منذ عهد نيتشيفورو فوكا لجمع الضرائب من كلابريا، ووعدوه بحرق أسطول المسلمين: كان ذلك يمثل خيانة مزدوجة، أو أنهم كانوا مترجحين في إخلاصهم لسيدهم ومن ناحية أخرى كانوا على استعداد لمساندة أتوني المنتصر والتخلي عنه في حالة هزيمته. ويذكر ديتمار أن هاتين السفينتين كانتا طويلتين وسريعتين بصورة تثير الإعجاب، وبهما صفان من المجاديف وخمسون رجل في كل واحدة منهما ومزودتان بتلك النيران، التي لا يطفئها غير الخل. وقد تعرضت مجموعتان من خيالة المسلمين للهزيمة من جيش أتوني (3)؛ واحتمت مجموعة منهما أو لهما مجموعة ثالثة، داخل مدينة، أعتقد إنها روسانو وبعد ذلك فرت هاربة (4).

(1) ديتمار *Gli Annali Lobienses* في برتر، *Scriptores*، الجزء الأول، ص ٢١١، يقول إنه في عام (٩٨٢) احتقل أتوني بعيد الميلاد في سالرنو وعيد القيامة في تارنتو. هذا التاريخ نراه أيضاً في الوثائق التي ذكرها دي ميو. ووفقاً لحوليات سان جاللو، فإن أتوني كان يريد أن يحتل إيطاليا حتى البحر.

(2) *Siculum et portum Traspitam* (var *Traversus*)، والتي ربما تكون تفسيراً خاطئاً لـ *Taranto*. و *Taranto* يجب أن تصحح، إما بروسانو *Rossano*، أو الاسم الذي يكتبه ابن الأثير *Mileto*، وابن خلدون رامتا *Rametta*.

(3) انظر الأسماء في نهاية الحكاية.

(4) ابن الأثير.

(5) ديتمار، *Quos primo infra urbem quandam clausos fugavit etc. devictos, postque eosdem in campo ordinato fortiter adiens etc.* المقارنة بابن الأثير توضح أن الفارة الأولى كانت موجهة ضد فرقة صغيرة أما الثانية فكانت ضد الجيش.

وبعد أن تحرك أبو القاسم بجيشه في شهر رمضان (٨٢٧) الموافق (من ٢٧ إبريل إلى ٢٦ مايو من عام ٩٨٢)، مضى بطول ساحل كلابريا الشرقي حيث تلقى تحذيرات مؤكدة عن قوات الأعداء المرابطة في روسانو(1). ونظراً لعدم ثقته في اقتحام روسانو، جمع قواده الذين كانوا يريدون التقدم نحوها وأصدر أوامر قاطعة بالانسحاب: وقام الجيش والأسطول بتنفيذ هذا الأمر، وعندئذ أرسلت سفن العدو التي كانت ترافق الأمر برسائل إلى أوتوني ليهجم على المسلمين الذين أصيبوا بالذهول(2). وترك خلفه كل ما يعوقه عن التقدم واتجه مسرعاً مع صفوف جنوده صوب الصقليين في الخامس عشر من يوليو(3) على ساحل استيلو(4). وعند رؤيتهم عن بعد في قلة عددية، صاح قائلاً: إنهم إحدى العصابات وليسوا بجنود، وعلى الفور أمر بالهجوم عليهم(5). وبعد أن توقف أبو القاسم لفترة، قام بترتيب صفوفه استعداداً للمعركة(6). وبعد اشتباكات مريعة بالأيدي، قامت سرية من جيش الإمبراطورية

(1) ابن الأثير. وأضيف أنا روسانو لأن الإمبراطورة والحاشية قد ظلوا هناك عندما شرع أوتوني في مطاردة أبي القاسم.

(2) ابن الأثير. يتحدث ديتمار بصورة مماثلة عن تحذيرات تم إرسالها إلى أوتوني من عملائه (كشافيه).

(3) وفقاً لابن الأثير فإن العشرين من محرم يوافق بالحساب الفلكي الرابع عشر وبالتقويم المدني الخامس عشر. ديتمار *tertio idus julii*، أي الثالث عشر: الرثاءات التي يقدمها برتز في *Scriptores*، الجزء الثالث، ص ٧٦٥، الملاحظة رقم ٥٩ بها: *Secundo idus julii, idibus julii* ويقول لامبرتو *idibus julii*؛ أي الرابع عشر والخامس عشر.

(4) بالقرب من البحر، وفقاً للجميع. ويقدم لوبو بروتستباريو، في مختلف المخطوطات *Cotrana, Columnæ Colupna etc.* ويقول رومالدو سالرنيتانو ستيلو والتي يطابق لفظها باليونانية *Colonna*. وأنا أستند إلى هذه الرواية لأن روسانو تبعد ٤٥ ميلاً عن كوتروني. وميدان القتال ربما كان أبعد بكثير من ذلك، وفقاً لتفاصيل انسحاب أبي القاسم وهروب أوتوني.

(5) حوليات القديس جالو.

(6) ابن الأثير.

بمهاجمة قلب الجيش الصقلي وشقيقته وفرت هاربة. واشتد القتال حتى إن قوات أوتوني بلغت الرايات التي يحميها أبو القاسم بمجموعة من الأشراف والفرسان الشجعان الذين أصروا على عدم التقهقر، فتم حصدتهم جميعاً وضرب الأمير على هامته(1) فسقط؛ أما جيش المسلمين فقد استبسل في القتال حتى استطاع أن ينتزع النصر من يد الإمبراطور الألماني، بل إن المهزومين من المسلمين في ذلك الوقت اتحدوا واندفعوا لاستعادة ما سلب منهم، هذا ما يقوله ابن الأثير، وهم مصممون على الموت، أما المنتصرون، يقول ديتمار، فيعد صدام قصير غلبوا وقُطعوا تقطيعاً(2). ومما يثير الدهشة هذا التحول السريع في أحداث المعركة، فعندما انهزم قلب الجيش الصقلي، تقدم مرة أخرى من المؤخرة وأطبقت الميمنة والمسيرة اللتان لم تصبهما أية خسائر على مؤخرة جيش العدو. أما ما تبقى من جيش أوتوني فقد فر هارباً تاركاً أربعة آلاف جندي صريعاً بميدان القتال وعدداً كبيراً من النبلأ أسرى للمسلمين(3). ومن بين هؤلاء الأسرى الأسقف فرشيللي الذي أرسل إلى مدينة الإسكندرية بمصر وتم اقتداؤه بعد سنوات طويلة، وقد حدث بالمثل مع عدد كبير من الرهبان والعلمانيين الذين عادوا رويداً رويداً إلى ألمانيا(4). وتذكر الروايات التاريخية الإيطالية أن من بين الذين سقطوا صرعى تلك المعركة لاندولفو أمير كابوا وأتولفو أخاه وأبناء أخيه إنجولفو، وفاديبرتو، وجويدو دي سسأ(5)؛ أما الروايات التاريخية الألمانية

(1) ابن الأثير. وفاة بولكاسيموس ورد ذكرها عند لوبو بروتستباريو.

(2) يقول ديتمار، مثل ابن الأثير، إن المعركة أنتصر فيها الجيش المهزوم الذي وحد صفوفه. وتشير *Gli Annali di San Gallo*، إلى شيء قديم جداً وهو كمين أفلت منه آلاف الأعداء.

(3) ابن الأثير. تضيف مخطوطة لوبو بروتستباريو، صفرأ إلى عدد الموتى وتسببه للجيش الصقلي.

(4) حوليات القديس جالو.

(5) قارن *Chronicon Sancti Benedicti*، في *Pertz, Scriptores*، الجزء الثالث، ص ٢٠٩ و *Leone d'Ostia*، الكتاب الثاني، الفصل التاسع.

فتذكر أريجو أسقف أوجسبورج، وفرنر رئيس دير فولدا وعدد كبير من الرئاسات الدينية⁽¹⁾. ومن كبار البارونات نذكر ريخار، ودوق يدعى أودوني، ومن الكونتات ديتمار، وبيشليينو، وبيشهاردو، وجونتيرو وبيرتولدو وإيشليينو وآخر يدعى بيشليينو أخوه، وبوركاردو، وديدونى، وكورادو، وإيرمفريدو، وأرنولدو وغيرهم لا يعلمهم إلا الله، هذا ما يقوله ديتمار الذى فقد خاله⁽²⁾ فى تلك المعركة.

أما أتونى الدموى فقد انطلق هارباً مع ابن عمه دوق باهييرا ورأى بعد القاريين اليونانيين عند الشاطئ ونجى بنفسه⁽³⁾. ولكن بعد أن فقد جواده صاح به يهودى كان موضع ثقته وكان يرافقه «خذ جوادى وأنفق على أولادى إذا لقيت حتفى»، عندئذ امتطى أتونى صهوة⁽⁴⁾ الجواد ودفعه نحو البحر؛ وصاح معطياً إشارة للبحار الذى انطلق على الفور. وعندما رجع إلى الشاطئ، وجد اليهودى، ويدعى كالونيمو، ينتظره وهو قلق عليه وليس على نفسه؛ وكان ابن عمه هناك عندما رأى المسلمين يتقدمون بسرعة كبيرة نحوهم. «ماذا سأفعل؟» صاح أتونى، «لكن مازال لدى صديق!» وانطلق من جديد نحو البحر بجواد اليهودى⁽⁵⁾. وهذا الأخير تم قتله⁽⁶⁾. استضاف القارب الآخر الذى كان يمر الإمبراطور، بعد أن تعرف عليه بحار سلافى⁽⁷⁾. وبعد

(1) *Annales Oltemburani* و *Lamberti Annales*

(2) قارن ديتمار ولامبرتو والوقائع الصغيرة لدى *Pertz, Scriptores*، الجزء الثالث، ص ١٢٤، ١٤٣، والمرائى المذكورة بعد ذلك فى ص ٧٦٢، الهامش ٥٩.

(3) ديتمار.

(4) ابن الأثير، يذكر أن جواد أتونى توقف، دون ذكر البحر. لكن ديتمار يذكر أن أتونىلقى بنفسه للسباحة من على صهوة جواد اليهودى.

(5) ديتمار.

(6) ابن الأثير، أن الأسم الذى يعطيه ديتمار يجعلنا نعتقد أن هذا اليهودى من كلابريا أو من بوليا، ومناضل ضد اليونانيين، وربما كان يتحدث لغتهم.

(7) يقول ديتمار: *ab Heinrico milite ejus qui szlavonice zolunta vocatur ognitus intronititur*. وبعد ذلك عند حديثه عن ذات الشخص يطلق عليه اسم *binomius*. ولكنى أعتقد أنه سلافى.

أن أراحه قائد القارب على مخدعه وبعد استجوابه تأكد من أنه أتونى؛ وقد توسل إليه أتونى أن يرسو عند روسانو حتى يأخذ معه زوجته وثرواته لأنه لم يرد أن تطأ قدماء هذه الأرض العسة، وفضل الذهاب إلى القسطنطينية حيث سيرد الأباطرة الورعون وفضل لمن أنقذ صهرهم من موت محقق. وافق اليونانى وبعد أن البحر ليلاً ونهاراً وصلوا إلى مدينة روسانو⁽¹⁾. وأرسل أتونى البحار السلافى إلى اليااسة ولم يمر وقت طويل حتى شوهدت الإمبراطورة ومعها ثيرى أسقف ميتز تنزل إلى الشاطئ ومعها قافلة من الدواب تحمل كتوز أتونى. عندئذ ألقى القبطان اليونانى بهلب القارب واقترب الأسقف بمراكب صغيرة من القارب ومعه عدد قليل من الأفراد، وتحدث مع أتونى الذى ارتدى زى التشريفات كى يستقبل الإمبراطورة استقبلاً حافلاً، وجاء يمشى فوق متن القارب وفجأة قفز فى الماء. وقد حاول أحد البحارة منعه من ذلك ولكنه جرح جرحاً خطيراً، أما الآخرون فقد أبعادوا إلى الخلف من أفراد أسرته الذين اعتلوا أسطح السفينة ومعهم أسلحة فى أيديهم، وكان أتونى فى تلك الأثناء قد بلغ الشاطئ؛ وهكذا سقط الدناى اليونانيين اللذين احتالوا على كل البشر. وهكذا يختتم ديتمار⁽²⁾ هذا الجزء وهو راض عما كتب. وفى روايته هذه لا أرى شيئاً يشبه الخرافة. ويروى البعض الآخر هذه القصة بصورة مختلفة، حسب الروايات الشائعة⁽³⁾، ومنهم من يضيف إليها ويحذف

(1) ديتمار: *et perdiu et pernox ad condictum pertingere locum properavit*. يبدو على الأقل يوماً كاملاً. جوفانى داكونو دى فينسيا يقول إن أتونى ظل على السفينة ثلاثة أيام.

(2) تعطى حويلات القديس جالو، خلاصة الحدث قائلة إن أتونى فر بصعوبة بسفينة إلى قلعة من قلاعه.

(3) أرنولدو، جوفانى داكونو دى فينسيا، يقول بوضوح إن أتونى قد نجى بنفسه على ظهر قاريين يونانيين.

منها ما يحلو له (1)، وهناك بعض المزيفيين المحدثين الذين أعادوا صياغة هذه القصة بطريقتهم (2). وهناك في النهاية التقاد المستأوون الذين يرفضون كل هذه القصص دفعة واحدة (3). وفي تفوق «أتوني» قائلة أن «أتوني» اتجه إلى المعسكر الذي توجد به زوجته ومعها عاد إلى روما (4).

وفي الواقع بعد أن أقام بكابوا قدر المستطاع اتجه أتوني إلى شمال إيطاليا وجمع في عام (٩٨٣) المجلس الخاص للإمبراطورية في فيرونا (5) وسارع للانتقام من صقلية وتفاخر بإعداد أسطول عظيم من السفن جعله على هيئة جسر بمضيق مسينا (6)، ولكن القدر لم يمهله وتوفي في روما في (٧ ديسمبر عام ٩٧٣) دونما مخاطرة على عكس ما حدث لأبي القاسم الذي سقط صريعاً بميدان المعركة، حيث دفعت السلالة العربية لمثيلتها الإيطالية ثمن إيجار صقلية وهو عبارة عن ضربات موجعة شردت بها جيشاً جيرمانياً وأودت بحياة الإمبراطور أتوني الذي مات غيضاً وكمداً بعد أن ذهب إلى أقصى جهة في شبه الجزيرة الإيطالية، وربما بارك أيضاً أهل سالرنو وروما وإيطاليون من أقاليم أخرى والذين تم تجنيدهم تحت راية الإمبراطور، باركوا السيوف الشرقية التي كانت تلمع في أعينهم. إن الضرورة الملحة للتوسع الجغرافي والتي تأتي قبل أي شيء آخر، جعلتنا نرى المسلمين في صقلية، وهم أصحاب الطابع الديني

(1) Hermann Contratto, Sigeberto, ec (1)

(2) Pratilli في تيفاته على Cronaca della Cava.

(3) موراتوري, Annali d'Italia; وسلمان مارك, Abregé chronologique de l'Histoire d'Italie.

(4) ابن الأثير.

(5) ديتمار. انظر في موراتوري Annali, القرارات التي صدرت في هذا المجلس حول الإقامة بكابوا قارن مع De Meo.

(6) حوليات القديس جالو، أرنولفو.

في المقام الأول، يفوزون في كلايريا بأول معركة (1). وظل الصقليون سادة الموقف وحل جابر بن أبي القاسم محل الأمير وأمر بعشده قواته ولم يسمح لها بالاستمرار في جمع الغنائم أو الأسلحة ومعدات الحرب التي تركها العدو لتدعيم ترسانات صقلية

(1) الشهادات العربية هي: ابن الأثير، وقائع عام ٢٧١، المخطوطة A، المجلد الثالث، ص ٢٣، الوجه الأول؛ وملخص ابن خلدون، عن الموضوع، Annales Mosl، عام ٣٢٦، المجلد الثاني، Sicile، ص ١٧٣، ١٧٤؛ وإشارات أبي الفدا، النص، المجلد الأول، ص ٢٤٨، سنة ٣٧٢، النويري في ص ٤٤٦ وما بعدها؛ البيان، النص، المجلد المذكور، ص ٢٠؛ ابن أبي دينار، مخطوطة باريس، الورقة ٣٨، الوجه الأول؛ حاجي خليفة، Cronologia، ترجمة كارلي، سنة ٣٧٢، ص ٦٦. وينبغي أن نشير إلى أن ابن الأثير وابن خلدون يطلقان على إمبراطور الفرنجة، بدلاً من اسم أوتوني، اسم بروديل نسبة إلى اسم بلدوفينو الذي كان ذاتاً في الحروب الصليبية. والمصادر اللاتينية: تيتماري، Chronicon، الكتاب الثالث، الفصل ١٢، في كتاب برتز وScriptores، المجلد الثالث، ص ٧٦٥ و٧٦٦ (ولد ديتمار ابن كونت فالديك وأسقف مرسيورج، ولد في عام ٩٧٦ وتوفي في عام ١٠١٨)؛ Annales Sangallenses، مرسبورج، ولد في عام ٩٧٦ وتوفي في عام ١٠١٨ (يقول مؤلف هذا الجزء أنه رأى عودة أسرى كثيرين تم دفع فديتهم)؛ جوهانس دياكوني، Chronicon Majores، في كتاب برتز، المرجع المذكور، المجلد السابع، ص ٢٧ (وانتهى المؤلف Venetum، في كتاب برتز، المرجع المذكور، Histiarum، في كتاب برتز، المرجع المذكور، من الكتابة سنة ١٠٠٨)، ريشاري، Histiarum، في كتاب برتز، المرجع المذكور، المجلد الثالث، ص ٥٦١ (كتب المؤلف فيما بين ٩٩٦ و٩٩٨، ولكن في إشارة مقتضبة)، لاميوتي، Annales، في كتاب برتز، المرجع المذكور، المجلد الثالث، ص ٦٥ (عاش المؤلف في منتصف القرن الحادي عشر)، هريمانتي أوج، Chronicon، في كتاب برتز، المرجع المذكور، المجلد الخامس، ص ١١٧. (ولد إرماتو كونتراتو، وهذا اسم شهرته، في عام ١٠١٣ وتوفي في عام ١٠٥٤). وتضاف إلى هذه الأخبار إشارات أقل شأنًا وردت في كتاب برتز، المرجع المذكور، المجلد الأول، ص ٢١١، ٢٤٢، المجلد الثالث، ص ٥ و٦٤ و١٢٤ و١٤٣؛ والمجلد الخامس، ص ٤. وعن معرري الأخبار اللاتين في إيطاليا في القرنين الحادي عشر والثاني عشر، لوبو بروتستاريو، ومجهول باري في كتاب برتز، المرجع المذكور، المجلد الخامس، ص ٥٥ ويقولان فقط إن أوتوني حارب أبا القاسم من السراسنة، عام ٩٨١ وقتله ولقى ٤٠,٠٠٠ رجل حتفهم؛ وأماتو، L'Ystoire de li Normant، الكتاب السادس، الفصل ٢٢، يذكر على وجه العموم هزيمة أوتوني؛ ليوني دوسيتا، الكتاب الثاني، الفصل ٩؛ في كتاب برتز، المرجع المذكور، المجلد السابع، ص ٦٣٢ يتناول الموضوع باقتضاب ودقة؛ وفي اسهاب أكبر يتحدث أرنولفو، Gesta Episcoporum Mediol، في كتاب برتز، المرجع المذكور، المجلد الثامن، ص ٩.

ولا نعلم إن كان هذا لضرورة ما، أم لخوف أم للرغبة في الإسراع بالاستيلاء على دولة بالرمو أو لأنه فكر في نقل جثمان والده معه. ولكن الشعب كرم فيه فضائله وأطلق عليه «الشهيد» وترك للتاريخ محسن لم يترك لأبنائه قطعة نقود من الذهب أو الفضة، أو قطعة أرض، فقد وهب كل شئ للفقراء ولأعمال الخير (1).

وفي الختام يقول رومالدو سالرنيتانو، في كتاب موراثوري، *Rerum Italicorum Scriptores*، المجلد الخامس، سنة ٩٨١، يقول صراحة في النصف الثاني من القرن الثاني عشر. إن أوتوني انتصر في ستيلو ثم انهزم عند ريجو.

ووضع براتيللي في تعليقه على *Cronica della Cava*، المجلد الخامس من مجموعته، وضع من عنده قصة طويلة عن هذه العملية في عام ٩٨٢؛ واختلق قصة أخرى في المجلد الثالث من *Cronica dei Duchi di Napoli*، عام ٩٨١، عن معركة بحرية بالقرب من مالطة.

هذه هي المصادر سواء الموثوقة أو غيرها، ولم أذكر مع هذا كل المصنفات بدءاً من القرن الحادي عشر وما بعده. ومن بين المصنفين الذين روى حرب أوتوني الثاني رواية بها تلفيق أذكر سيجونيو، *Historia de Regno Italico*، الكتاب السابع، وفيها قال بانتصاره الأول في عام ٩٨١ وهزيمته في عام ٩٨٢ بمدينة بازنطلو في كلابريا، حيث كانت الحرب تدور من ناحية بين اليونانيين والساسنة، ومن ناحية أخرى فإن الرومان وجيش بنفنتو تخلوا عن أوتوني انتقاماً منه. هذان الحدثان تخيلهما المصنف وهذا شئ مفهوم. ولكن لا أعلم في أي كتاب تاريخ أو جغرافية وجد اسم بازنطلو. إن بازنطو، وربما يكون هذا هو سبب الخطأ الذي وقع فيه، إن بازنطو اسم نهر كبير في بازيليكاتا يصب في خليج تارانتو فيما بين مدينتي تارانتو وروسانو. وأخذ موراثوري في تصحيح هذه الأخطاء في مؤلفه *Annali d'Italia*، ٩٨٢، ودى ميو في *Annali del Regno di Napoli*، المجلد السادس، ص ١٥٨ وما بعدها، وص ١٧١، وص ١٧٤ وما بعدها وذكر تواريخ هامة للغاية. ومع هذا استمر الخطأ بعد تصحيحه: وحتى اليوم مازالت تجري الاشارة بهذين اليومين، بهرب اليونانيين في أول مواجهة بالمعركة الثانية وباسم بازنطلو.

(1) ابن الأثير وابن خلدون، الموضعان المذكوران.

الفصل السابع

حقاً كان هناك بون وفرق شاسع بين الواقع والشرع في مسألة اختيار الأمراء وتوليبتهم، هكذا كتب المؤرخون كتابات متعددة عن جابر، فقال بعضهم إن المسلمين بصقلية قد ولوه أمرهم دون وصول كتاب من الخليفة بتوليبتهم (1)؛ وقال البعض الآخر إن العزيز بالله، الذي ولي الخلافة بعد المعز (٩٧٥)، قد ولاه الإمارة بشكل مقبول وحسن (2). وكلا القولين صحيح بكل تأكيد. ولكن جابر انغمس في لذائذ الحياة وملذاتها، فترك أمور الإمارة تسير إلى الأسوأ. ولذا خلعه أهالي صقلية (3)، أو استغاثوا بالقاهرة والتجأوا إليها، حيث مهدت الضغائن والأحقاد التي كان البلاط يفص بها الطريق أمامهم، وذلك لأن ابن كلس، وزير الخليفة، كانت تساوره الريب بشكل خطير في جعفر بن محمد، الذي ينحدر من أسرة الكلبين بصقلية، والذي كان من أولياء العزيز الحميمين المقربين إليه، أكثر مما كان أبوه محمد مع المعز (4). ومنذ توفي أبو القاسم دبر ابن كلس عزل غريمه ونفيه بطريقة عجيبة، فأقنع العزيز بأن يجعله أميراً على صقلية (5) بدلاً من ابن عمه. ومن يدرى كم ساند الصقليين وأيدهم في تدميرهم وتقديمهم لتظلماتهم وشكاواهم، وإن كان لم يدفعهم للمطالبة بذلك؟ وتحديثا الحوليات العربية فتقول

(1) أبو الفدا، وابن أبي دينار، الموضعان المذكوران.

(2) النويري، الموضع المذكور.

(3) ابن خلدون، الموضع المذكور.

(4) بشأن محمد هذا انظر الفصل الخامس من الكتاب نفسه، ص ٢٩٦.

(5) أبو الفدا، الموضع المذكور. في تصوري واعتقادي أنا أن الصقليين طلبوا النجدة من مصر واستغاثوا بها. ولم يذكر ذلك أبو الفدا أو يتوه عنه؛ ولكن ابن خلدون أسهب في الحديث عن ذلك، كما رأينا.

إن جابرتآلم من ذلك أيما إيلام فترك الإمارة، وأن جعفر قد تولاهما على مضض وعلى غير رغبة منه. ومع ذلك فلما وصل إلى صقلية سنة ثلاث وسبعين وثلثمائة (١٤ يونية ٩٨٣، ٢ يونية ٩٨٤)، قام بإصلاح البلاد وضبط أمورها فنعمت بالنماء والازدهار؛ وامتدح لحيه للعلم والدراسة ولسخائه وجوده. وقد وافته المنية في عام خمس وسبعين وثلثمائة (٢٣ مايو ٩٨٥، ١١ مايو ٩٨٦)، وخلفه أخوه عبد الله الذي تأسى بسيرته الحسنة واقتدى بها، ولم يمر وقت طويل حتى انتقل هو أيضاً إلى جوار ربه، في شهر رمضان سنة تسع وسبعين وثلثمائة (ديسمبر ٩٨٩)؛ فترك الإمارة لابنه أبي الفتح يوسف. هكذا قال النويري وابن أبي دینار بوضوح وجلاء، ولم يخالفهما المصنفون والمؤلفون الآخرون في هذا القول. ويقول النويري إن العزيز أرسل إليه فور ذلك كتاب بتوليته الإمارة (1).

وفي ذلك الوقت وصل به الأمر شأواً عظيماً. وسرعان ما كسر شوكة بنى أبي حسين واستأصل شأفتهم من البلاط بالقاهرة. وأختير فاتح راميتا حسن بن عمار، لشهرته ورباطة جأشه بين الجند ولمصاهرته لقبيلة كتامة، شيخاً وزعيماً للكتاميين المقيمين في مصر الذين اختاروه طواعية وهم مازالوا حراساً وجنداً للفاطميين. ولذا أضحى في ذلك الوقت سيداً لهم وقائداً مخلصاً للخليفة، حتى إن العزيز، عندما أشرف على الموت ودنا أجله (أكتوبر ٩٩٦)، أوصاه بابنه المنصور، الملقب بالحاكم بأمر الله، وكان طفلاً يبلغ من العمر إحدى عشرة سنة، فعهد به إليه. وعندما تقلد الحكم، أجبره زعماء كتامة على إستاناد إدارة أمور الدولة لابن عمار، باستحداث منصب أطلق عليه اسم «الواسطة»، أي القائم بالواسطة؛ وأضيف إليه لقب أمين الدولة، وهو لقب جديد وخلق

(1) راجع: أبا الفدا، والنويري، وابن خلدون وابن أبي دینار، المواضع المذكورة. نقرا أيضاً وفاة عبد الله وخلافة ابنه من بعده في كتاب البيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٥٤.

مستحدث أيضاً على البلاط الفاطمي فكان نذير شؤم ووبال عليهم؛ إذ إن أمراء الأمراء الذين كانوا سبباً في التشهير بالخلافة العباسية والاستهانة بها كانوا يتلقبون باللقاب مماثلة مثل: عماد الدولة، وركن الدولة، وسيف الدولة وغيرها. وكاد بنو أبي حسين أن يحاكمهم ويقلدوهم في باقي الأمور: فقد كان قائددهم وزعيمهم يميل إلى الأبهة والبذخ ويتفطرس ويستعلى كما لو كان ملكاً؛ وكان يستنفذ في القصر، وفي الجيش النفقات لإثراء الكتاميين، ولم يقتص منهم في حالة خروجهم عن القواعد والنظم واقترافهم الآثام والمآثم. فغلبه أحد غلمان القصر سريعاً، بالاعتماد على الجند الأتراك المرابطين الذين قضوا بذلك على صلف الكتاميين وغرورهم؛ فتم عزل ابن عمار من قيادة أمور البلاد (٩٩٧) وجرد من سلطاته، وكُرم ونحى جانباً لسنوات قلائل، إلى أن أمر القاصر، الذي كان آخذاً في التمتع بالدماء، بقتله والفتك به (1).

ومن الجدير بالملاحظة أنه خلال فترة حكم ابن عمار القصيرة كان هو يمسك بدفة الأمور في مصر بينما كان يحكم صقلية (2) في ذات الوقت ابن عمه يوسف: تماماً كما يحدث في أيامنا هذه حيث نرى بعجب وانبهار اثنين من الأقرباء، أحدهما الوزير الأعظم بالقسطنطينية، بينما الآخر باشا مصر. ومع ذلك كان واضحاً وجلياً للجميع استقلال صقلية؛ ولا غرو في أن البلاط الفاطمي قد

(1) قارن بين: يحيى بن سعيد، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، A131، ص ١٢٨ وما يليها؛ وابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٣٢ الوجه الأول، عام ٢٨١، والمصادر التي ذكرها م. دي ساسي في كتابه، Chrestomathie Arabe، الطبعة الثانية، المجلد الأول، ص ١٣٧، وص ١٣٨، وفي كتابه، Exposé de la Religion des druses، صفحة ثلاث وثمانين ومائتين وما يليها. والظاهر أن البلاط الفاطمي حتى ذلك الحين لم يمنح مثل هذه الألقاب الشرفية سوى للفقين، وإلى الفاطميين على إفريقية. انظر ابن الأثير، الاستشهاد المذكور في ص ٢٩٢، وابن خلدون، Histoire des Berbères، الترجمة، المجلد الثاني، ص ١٠. (2) أبو الفدا، Annales Moslemici، عام ٣٣٦، المجلد الثاني، ص ٤٥٠، وقد نقل عن ابن شداد، الذي من المرجح أنه كان واحداً من أقدم المؤرخين والمصنفين.

منح، بتدخل على ما يبدو من ابن عمار، ليوسف لقب ثقة الدولة (1). ولم تعد صقلية مجرد واحدة من بين دول المسلمين المطلة على البحر المتوسط في ذلك الحين، بل بدأت البلدان الأخرى تنظر إليها بحسد وغيره. وكان قد ذاع صيتها العسكري بفضل أمراء الكلبيين الثلاثة الأوائل بالإضافة إلى ذلك الرخاء والازدهار الذي نعمت به في عهد سلالة محمد الكلبى الذين برز من بينهم يوسف هذا. ونقرأ في أحد الأخبار التاريخية أن الناس خلال فترة حكمه نعموا بكل ما يتمناه المرء ويشتهي من خير الدنيا؛ وأن عهده كان عهد طمأنينة وذا فائدة وفعالية؛ وأنه أخضع العديد من البلدان البيزنطية وتغلب عليها؛ وأن الأمير أظهر ما طُبع عليه من المروءة والشهامة، والكرم والجود، والعدل الذي كانت تفتقر إليه كثير من الإمارات الإسلامية الأخرى (2). وكان البعض يمدحه ويشي عليه لعزمه النافذ وحزمه الشديد ولسماحته تجاه رعيته (3)؛ بينما كان البعض الآخر يُقرظه ويشيد به لأنه فاق ويز أسلافه في بلوغه ذروة المجد والعظمة، وسانم القوة والسلطان (4). وقد وصلتنا أخبار ثقافته وثقافة بلاطه من تراجم الشعراء المعاصرين له وسيرهم.

ومن أوائلهم نذكر ابن مؤدب، وهو من قُطَّان المهديّة، وهو رجل ذو عقلية غريبة عكف على دراسة الكيمياء وحجر الفلاسفة الأسطوري، وهو رجل معروف برذائله وعاداته السيئة، وجشعه، وتقديره، وتطلعه ورغبته للسير في مناكب الأرض للحصول على المال بإنشاده أبياتاً ركيكة من الشعر؛ وقد ارتحل متوجهاً إلى إحدى الجزر المتاخمة لصقلية، فوقع في أيدي البيزنطيين وظل في الأسر

(1) النويرى وابن خلدون، الموضعان المذكوران.

(2) البيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٥٤.

(3) النويرى عند دى جريجوريو، المصدر المذكور، ص ٢٠.

(4) ابن خلدون، Histoire de l'Afrique et de la Sicile، الترجمة، ص ١٧٨.

مدة طويلة. ثم بعثوا به إلى بالرمو مع باقى الأسرى، عندما أبرم يوسف هدنة مع الإمبراطورية البيزنطية، فامتدحه ابن مؤدب بقصيدة قصيرة، فكافأه الأمير؛ ولعدم رضائه عن هبة الأمير التى منحه إياها، أخذ يذم يوسف ويتحدث عنه بكل شائنة ونقيصة على الملأ، ولذا جدد صاحب الشرطة فى البحث عنه للقبض عليه. فاختبأ عند أحد معارفه، وهو عامل بدار الصناعة غير أنه خرج ذات ليلة سكران لشراء نُقل ليتناوله مع الخمر (1)، فقبضوا عليه، وعلى التو اقتاده صاحب شرطة المدينة (2) ووضع بين يدي يوسف. فويخه يوسف وقرّعه بقوله: «أيها التعس، ما هذا الذى أسمعه عنك!». فقال له الشاعر: «فليحفظ الله سيدى الأمير، إنها إفتراءات يفترها الوشاة». فأردف يوسف قائلاً: «ولكن هل تتذكر اسم الشاعر الذى أنشد القصيدة التى يقول فيها: ها هوذا الرجل القدير المهيّب وقد أجبره وأكرهه أولاد الآثامات؟». فأجاب ابن مؤدب: «نعم، إنه الشاعر نفسه الذى نظم هذا البيت من الشعر: ضفائن الشعراء وأحقادهم، الويل كل الويل لمن يعيرها اهتماماً». ولسرعة بديهته فى الاستشهاد بأبيات المتنبي (3)، لم يقل له الأمير أى شئ آخر؛ بل أعطاه مائة رباعى (4) ذهباً شريطة مغادرة المدينة

(1) النقل هو الفواكه المجففة والحلوى التى أعتاد الشرقيون تناولها أثناء شربهم الخمر.

(2) صاحب الشرطة. انظر الكتاب الثالث، الفصل الأول، ص ١٢ من هذا المجلد.

(3) أقول هكذا إذ إننى بحثت لمن ينسب هذان الشطران من الشعر، فوجدتهما للمتنبى، وكلاهما فى قصيدة نظمها ليدر بن عمار. انظر ديوانه وبه شروح مستفيضة، مخطوطة مكتبة باريس، الملحقات العربية، ١٤٨٣، الورقة ٤٤٨ الوجه الأول. والمتنبى يعنى مدعى النبوة، وقد أطلق عليه هذا اللقب لأنه أراد النبوة وأدعى ذلك، وهو من أشهر الشعراء العرب فى العصور الإسلامية. توفى عام ٣٥٤ هـ (٩٦٥).

(4) رباعى، وقد ورد فى مخطوطات أخرى كلمة دنائير. والرباعى كان عملة متداولة فى صقلية فى القرن الثانى عشر، والظاهر أنها كانت تعادل ربع دينار ذهب، وحول هذا الموضوع انظر نص ابن جبير، طبعة رايت، ص ٣٢٩ وص ٣٣٥ والهامش الذى كتبه المحقق ص ٢٢ من المقدمة.

في الحال؛ «لأنني أخشى» هكذا قال الأمير: «إذا كنت قد عفوت عنه مرة، فسيُدفع الثمن غالباً في المرة الثانية» (1).

وكانت شهرة بلاط يوسف تجتذب إليه العديد من المفكرين والشعراء المبدعين وذوى النفوس العالية، من أمثال محمد بن عبدون، الذي ولد في مدينة سوسة في بيت من بيوتات القيروان التي يُشار إليها بالبنان، وكان معروفاً بين أترابه ومعاصريه بحسن لغته وسهولة أسلوبه ورصانته. وقد نظم قصائد في مديح الأمير، حازت إعجابه، لدرجة أن الأمير أراده واختاره صاحباً ورفيقاً لابنه جعفر الذي كان يهوى الشعر (2)، فارتبط به بأواصر صداقة قوية وراسخة، حتى إنه عندما أراد العودة إلى بلده، فإن جعفر، الذي خلف أباه السقيم (3) في حكم البلاد، أنكر عليه ذلك ورفض بشدة، بالرغم من أن محمداً طلب منه ذلك ومن أبيه ناظماً لهما أبياتاً من الشعر تفيض بالمشاعر والحب. وبما أن جعفر كان متيماً بذلك الشاعر الفذ، ضاق ذرعاً من إلحاحه ولجأته؛ ولذا منعه من دخول القصر؛ ولكي يرضى عنه كان لزاماً عليه نظم أبيات جديدة من الشعر، يقدمها له الشاعر خلصةً حينما يكون جعفر في أحد المنتزهات (4) يُسرى عن نفسه. وعندما سمع جعفر أنه يشبهه بالقمر وأنه كالقمر يتوارى عَمَّن يريد الشتاء عليه، اغرورقت عيناه

(1) قارن بين: ابن خلكان، طبعة وستفيلد، الفصل العاشر، ص ٢٨؛ ومسالك الألبصار، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٣٧٢، الورقة ١٢٠ الوجه الثاني.
(2) النص لا يقول ذلك، ولكننا نعرفه من مصادر أخرى، وسنتكلم عن هذا في موضعه.
(3) وهذا ما يجب أن نستخلصه من الأحداث ذاتها، بالرغم من أننا لا نقرأه في النص.
(4) كلمة منتزه تعني مكان للترويح والتسلية، وملهى، وفيللا، وأحياناً أماكن السمر. واسم جعفر يجعلني أذكر منتزهات النورمان الملكية التي كان يُطلق عليها فافارا أو ماري دولشي، في بالرمو؛ والظاهر أن المسلمين هم الذين أطلقوا اسم قصر جعفر على المكان وظل هذا الاسم شائعاً حتى عصر جوليلمو الصالح. انظر ابن جببر في Journal Asiatique، المجموعة الثالثة، المجلد السابع (١٨٤٦)، ص ٧٦.

بالدمع، وهب الشاعر ثروة كبيرة (1). ولست أدري كم من العطايا والهبات أغدقها يوسف مقابل فصيحة نظمها له شاعر اسمه عبد الله، إلا أنها كانت ذات قيمة كبيرة طبقاً لذوقهم واستحسانهم إياها، وذلك قبل سنة ثمان وتسعين وتسعمائة (2)، بمناسبة عيد الأضحى المبارك (3)، وهذا الشاعر ينحدر من قبيلة تنوخ، ويُلقب بابن قاضى ميلا، ومن ثم فالظاهر أنه نازح من إفريقية. وقصيدته احتفظ لنا بها ابن خلكان وقد قرأها بمحض الصدفة على غلاف أحد الكتب، فنقلها في تراجم الأعلام، خشية ضياعها وفقدانها؛ وحسب القواعد الثابتة للقصيد العربية القديمة، فإنها تبدأ بذكر الأحباب والتألم لرفاقهم، ويظهر الجميلات اللاتي يبدو أنهن تورية، فلا ينبئن بينت شفه إلا لذكر شعائر الحج؛ وهكذا نصل بعد رحلة طويلة إلى عيد الأضحى، وإلى يوسف وابنه. وجاء العيد الذي اكتسى بكامل الأبهة والفخامة، والذي أضاء أطراف راية العراق الرقيقة، جاء بعد عام لزيارة ثقة الدولة، الذي قلّده قلادة وأنواطاً، واستقبله جعفر بالاستبشار والغبطة والابتهاج. ولكن أي جوهرة أكثر إشراقاً وتلألأً من كلا الملكين، وهما سليل الشرف اللذان ينحدران من قبيلة قضاة؟ (4) ومن ذا الذي إذا أتى على أمواله، التمس العون من يوسف، فخاب رجاؤه؟ ذلك هو يوسف الذي تبارى مع الأمراء لبلوغ ذروة المجد فبلغها وحده؛ إنه هو البطل الأوحّد القادر على إصلاح ما أفسده

(1) التيجاني، رحلة، مخطوطة باريس، الملحقات العربية، ٩١١ مكرر، الورقة ١٦ الوجه الأول. وقد نقل المؤلف هذه الفقرة من ابن رشيق.
(2) في ذلك العام أصيب يوسف بالفالج فخلفه ابنه وذلك حسبما جاء في الأخبار التاريخية. ولكن من حجم الشاء والتقريض الذي نُثر عليه وعلى جعفر، يبدو لي أن يوسف لم يترك الحكم، بل جعل ابنه يشاركه في اللقب فقط.
(3) يوم ١٠ من شهر ذي الحجة، هو عيد كبير عند المسلمين. وهو أيضاً العيد الذي يتم الاحتفال به في مكة في ختام الحج، وفي هذه القصيدة يُقال الكثير عن الحج.
(4) قضاة هي أحد أصول الجنس الحميري، الذي تنتمي إليه قبيلة كلب.

الدهر المتخيم بالكروب والهموم؛ إنه هو الحسام المسلول في وجه أعداء الله، إنه هو درع المسلمين القوى المتين؛ إنه هو البصيرة التي ترى كل شئ وتعرف الانتقال بين اللين والشدة؛ إنه هو المحارب صاحب السيفين، وهما الإرادة الراسخة والمهند البتار. ها هو الجيش يغزو ويغمر أرض الأعداء؛ فتنتفض السهام الرودنية(1) كأنها رؤوس الأقاعي تهاجم فلول الأعداء؛ وما هم قادة الأعداء وقد تمزقت أشلاؤهم وانفصلت رؤوسهم وعليها خوذاتهم عن جذوعهم؛ ومع ذلك لا تنقطع قرقة السيوف وصليلها، حتى إن الزرديات التي كانت تتلألأ عند الفجر، اصفرّت مما لحق بها من أديم الأرض، بل عندما ارتفع الغبار احتجبت الشمس وساد الظلام. وعبثاً حاول الكفار إصلاح ما أصابهم من ضرر وخسائر؛ وعبثاً شرعوا في اجتلاء أول ثمار الحقول، ففي كل عام تُرسل أنت جماعات وأسراباً إلى حومة الوغى، فتضرب جبالهم وسهولهم، تاركة وراءها بقايا جثث عارية كثيفة شعر الرأس واللحي(2)؛ ومن ينجو بحياته يعيش وحيداً شريداً بلا أسرة، إذ إنها وقعت في الأسر؛ ويجد معابده وهياكله قد إنتهت وخرّبت، فيصير لزاماً عليه الكف عن الشرك وعبادة الأوثان. سلاماً عليك، يا يوسف، يا حارس الإسلام اليقظ في دُجى هذا العصر البائس اليائس. فليكن عيدك سعيداً وممتلئاً بالغبطة؛ ولتكن أيامك مديدة في إنجاز الأعمال الصالحة، وفي حكم البلاد، وفي بلوغ سنام المجد؛ وليكن خالداً اسمك وليتردد دوماً من على

(1) يُطلق الشعراء هذا الاسم على السهام الدقيقة والمستقيمة، وهو مأخوذ من اسم رودينه، التي كانت زوجة صانع الأسلحة الشهير بالبحرين.
(2) كان الأتقياء المتدينون من الإغريق في العصور الوسطى، بسبب تأويل خاطئ لأحد النصوص الدينية، يعتبرون قص الشعر خطيئة، ولذا فإن اللونجويارد والفرنجة كانوا يسخرون منهم ويستهنئون بهم واستمر هذا الحال حتى القرن الثاني عشر، كما فعل في هذا المقام الشاعر المسلم.

المنابر(1)، وهكذا وضع الشاعر الفضائل في سلة واحدة مع عدم التسامح الديني وآلام ولوعة المقيمين بالجوار. فياليها تتبدد وتتلاشى تماماً خطيئة القسوة والوحشية من ديانات أكثر تآلفاً ومودة ومن شعوب أكثر تحضراً وتمديناً؛ ومع هذا فإن بلاط الكليبيين في بالرمو كان معروفاً في إيطاليا بسمو الخلق وفقاً لعرف تلك الأزمنة، ويشهد بهذا أحد المؤلفات التاريخية ورواية كُتبت، بعد أو قبل سنة، من عام ألف من عصرنا. أقول يشهد بهذا بأن يضع الأفكار والآراء المعاصرة في قالب الماضى، كما يحدث في الغالب الأعم. ويروى المؤلف وكان راهباً من رهبان روما أو إحدى ضواحيها، يروى عمليات الهجوم والانقضاض رهبان روما أو إحدى ضواحيها، يروى عمليات الهجوم والانقضاض الأولى التي قام بها المسلمون على شبه جزيرة إيطاليا (٨٤٢) على هذا النحو: أن فلورنتى ملك بالرمو كان مغرمًا ومتيمًا بجيزا الجميلة أخت الأمير روموالدو، ولكي يقوم باختطافها أعد أعداداً عديدة وجهازها من سراسنة إفريقية، وبالرمو وبابل؛ ونزل في سواحل أمالفى، بمساعدة رادلجيزو الخائن، فضرب حصاراً على بنقنتو حتى قتل روموالدو أربعين ألفاً من رجاله في إحدى المعارك التي هزمه فيها، ونجا فلورنتى بشق الأنفس وبصعوبة

(1) ابن خلكان، طبعة وستيفيلد، الكتاب العاشر، ص ٢٨ وما بعدها. وهذه القصيدة تكون من ٦١ بيتاً وكل بيت من شطرين. ومن هذا يستشف كل امرئ أننى لم اترجم ترجمة حرفية، ولم أقم كذلك بترجمة كل الأبيات الشعرية التي تخدم موضوع بحثنا؛ ولكنى أوليت اهتماماً بجمع الجمل ذات الدلالة الكبيرة والمغزى العميق، وأحياناً قمت بنقلها، مع إسقاط كثير من الصور التي تتضمنها، ولم أضف إليها شيئاً. ويجب التنويه إلى أن شطر البيت «فلزاماً عليه الكف عن الشرك وعبادة الأوثان» وجدته في تصويب حسن أجراه الأستاذ فليشر على ص ٦٤٠ من كتابي *Biblioteca Arabo-Sicula*، حيث كان يوجد هذا البيت من الشعر على النحو التالى: «أنت الذى أوقعت بهم الهزيمة وضربهم فى عقر دارهم، حتى جعلتهم فرادى؛ وفى طقوسهم وشعائيرهم، فتركوا الشرك وعبادة الأوثان». والجملة المكتوبة بالأسود عبّرت عنها مخطوطة ابن خلكان بلفظة واحدة لها مرادفات عديدة، وما من مرادف يمكن قبوله.

بالغة بحياته(1). وهذه القصة الخيالية هي دليل ليس فقط على قوة الكليبيين وسطوتهم، ولكن أيضاً على ثقافتهم التي كانت سائدة عند نهاية القرن العاشر؛ حتى إنه نسب إليهم الكثير من أعمال البطولة والفروسية(2). ولم يفضل المصنف، وهو من أتباع أوتوني الثالث، أن ينسب تأسيس مستوطنة جريليانو الرهيبة (٨٨٣)، إلى السبب الذي أدى إلى الهزيمة التي لحقت بأوتوني الثاني (٩٨٢)، ألا وهو أن البيزنطيين أرسلوا رسلهم إلى بالرمو وإفريقية، لعرض حكم إيطاليا على السراسنة(3).

ومهما كان الاتفاق الذي أبرم بين الإمبراطورية الشرقية ومسلمي صقلية، فإنه قد انتهى بوفاة أوتوني الثاني. فعندما رأى البيزنطيون أن المنتصرين والمهزومين قد ارتحلوا تاركين مواقعهم بعد يوم أريقّت وسالت فيه دماء غزيرة، استولوا مرة أخرى بكل سهولة ويسر على كلابريا وتوابعها وبقليل من الجهد على بوليا. وبسطوا سيطرتهم وهيمنتهم من ريجو إلى خليج بوليكاسترو الواقع على المنحدر الغربي لجبال الأبنين، وعلى المنحدر الشرقي من ريجو إلى تروننو؛ وأقاموا مقر حكمهم في باري، وأنفذوا إليها حسب عاداتهم الحكام والقواد، الذين، في حوالى عام ألف، أخذوا يتلقبون بلقب كتابانو (رئيس)(4). ولكن لم يتغير نهج الحكم البيزنطى في السلب

(1) *Benedicti Sancti Andreae Monachi Chronicon*، في كتاب بيرتز، *Scriptores*، المجلد الثالث، ص ٧٠٠. وبالنسبة لعصر المؤرخ ومكانته انظر مقدمة ناشر كتاب في ص ٦٩٥.

(2) في تقديم الكتاب المذكور نلاحظ أن بنديتو هذا يبدو أنه أول أو من بين أوائل الذين كتبوا عن رحلة كارلو مانيو إلى الأراضي المقدسة المزعومة. فنحن إذن وعلى وجه التحديد إزاء روايات الفروسية والشعراء التروبادور، والنبيل، والفرسان الجوالين.

(3) المرجع المذكور، ص ٧١٣.

(4) تحريف للفظ *Capitaneus*، كما نوه إلى ذلك دوكانج؛ أو أنها مشتقة من كلمتين إغريقيتين وهما *καὶ κατὰ*، حسب اعتقاد بعض علماء الدراسات الهيلينية الآخرين.

والنهب، والفساد والإفساد، والوهن والضعف. إذن فمنذ انسحاب أوتوني حتى الاحتلال النورماندى قاست تلك الولاية الأمرين من استبداد لا يطاق وجهود عاجزة ترمى إلى التخلص من ذلك النير؛ وفي بعض الأحيان ونتيجة لليأس والقنوط كان من بينهم من يستغيث بمسلمي صقلية ويستصرخهم؛ فكانوا دوماً أنصاراً أو أعداء يقاتلون في البلاد، ما عدا في فترات الهدنة القصيرة، ومنها هدنة بقاتلون في البلاد، لا نعلم تاريخ سنتها(1). ولم يحدد كُتّاب الحوليات واحدة مؤكدة لا نعلم تاريخ سنتها(1). ولم يحدد كُتّاب الحوليات العربية ملهم ونحلم؛ أما الكُتّاب اللاتينيون فيقدمونهم لنا بإيجاز مُخل، وتواريخ محل شك وريبة، وأسماء خاطئة محرفة، وبلا أى ترابط وتسلسل؛ كأنهم ندبات لا نعرف أصلها ولكنها لا تتمحى من ذاكرة الناس ووجدانهم. وسنحاول إذن ترتيب الإشارات المتناثرة ما استطعنا إلى ذلك سبيلاً، وسنبداً بالفترة التي سبقت حكم يوسف وسنختم حديثنا بالفترة التي تلت حكمه، إذ إنها ليست إشارات كثيرة، وحتى لا نقطع الحديث في الفصول التالية عمّا وقع في صقلية من أحداث.

إنتهت في سنة ست وثمانين وتسعمائة ساناتا تشرياًكا أو جيرانشي(2)؛ وفي العام التالي تعرضت كلابريا لغارات أخرى؛ وفي سنة ثمان وثمانين وتسعمائة، تم الاستيلاء على كوزنسا(3) وتخريبها، وتم كذلك مهاجمة القرى القريبة من باري واقتحامها وسبق رجالها ونساؤها أسرى وسبايا إلى صقلية(4). وفي سنة واحد وتسعين وتسعمائة كان جيش المسلمين قد عسكر في تارانتو؛

(1) انظر ص ٢٣٨. فإنها كانت في الفترة ما بين ٩٨٢ و٩٩٨، حيث إن يوسف لم يكن قد ترك بعد الحكم لابنه.

(2) لوبو بروتوسباتاريو، عام ٩٨٦. أستشهد هنا وفيما بعد بكتاب بيرتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٥ - ٥٦.

(3) رومالدو سالرنيتانو، عام ٩٨٧. وهنا وبعد ذلك استشهد بموراتورى في كتابه، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الخامس.

(4) لوبو بروتوسباتاريو، ٩٨٨.

فسارع لنجدتها الكونت أتو ومعه حشد من أهالي باري، فسقط في المعركة هو وبعض رجاله (1). وعاد المسلمون في سنة أربع وتسعين وتسعمائة إلى تلك الأصقاع؛ وضربوا عليها حصاراً استمر ثلاثة أشهر، واقتحموا عنوة وبعد معارك دامية ماتيرا، التي أضرمت فيها النيران، والتي عانت من المجاعة وقاست ويلاتها أثناء الحصار، حتى إنه يُحكى أن امرأة أكلت لحم ابنها (2). ومن ثم أخذ الإيطاليون المدحورون المقهورون في التآمر على البيزنطيين، وقد حدث في شهر أكتوبر من سنة ثمان وتسعين وتسعمائة أن إزمجارو من مدينة باري قد اجتمع مع قائد اسمه بوسيتو، الذي يبدو أنه أبو سعيد، ووصل سراً وخفية إلى المدينة؛ ففتح له أحد أبوابها؛ ولكن القائد المسلم، عندما رآه يخرج من باب آخر، تراجع خشية الغدر والخيانة، أو مخافة أن تكون العملية قد أجهضت (3)؛ وبالفعل باءت المؤامرة بالفشل. وفي أعقاب ذلك، استمرت الهدنة على ما يبدو لبضع سنين، ومن المرجح أنها استمرت أمداً من الدهر مع الرئيس البيزنطي، الذي حرّض بعد ذلك المسلمين على مهاجمة البلدان المستقلة، المطلة على البحر التيراني، وفي يوم الثالث من أغسطس سنة اثنين وألف برز المسلمون أمام بنقنتو بجحافلهم التي من الضروري أن نسميها جيشاً، وفي الليلة نفسها سلكوا طريق كابوا، وحاصروا المدينة؛ وبعد ذلك توغلوا حتى وصلوا إلى نابولي، ولا ندرى مدى النجاح الذي حققوه، والظاهر أنهم كانوا يفرضون الإتاوات الباهظة ثم

- (1) لوبو بروتوسباتاريو، ٩٩١، ومؤلف مجهول من باري في الصفحة نفسها من كتاب بيرتز. والاسم يكتب بطرق مختلفة على هذا النحو: Asto, Otho, Azzo.
(2) قارن بين: لوبو بروتوسباتاريو، ٩٩٤؛ ومؤلف باري المجهول، ٩٩٦؛ وروموالدو سالرنيتانو، ٩٩٤.
(3) لوبو بروتوسباتاريو، ومؤلف باري المجهول، ٩٩٨. وكان بوسيتو يُلقب بـ Caytus، أي القائد.

بمردون أدراجهم (1). وفي شهر مارس سنة ثلاث وألف، توغلوا داخل الأراضي الواقعة في خليج تارانتو، وضربوا حصاراً على مونتى إسكالوزو (2)، ولكن حصارها لم يؤت ثماره. وكانت حرباً، ولم تكن غارة للسلب والنهب، تلك التي أعقبت ذلك سنة أربع وألف، وكان المسلمون فيها تحت إمرة القائد صفى، المرتد عن دينه، الذي بحلول شهر مايو خيم وعسكر في باري، وحبس فيها جريجوريو رئيس الولاية؛ وكان يعتزم مهاجمة حاضره الولاية لولا جنود قيسيا، الذين كانوا على أهبة الاستعداد لمساعدة الامبراطورية البيزنانية ومناصرتها عندما يتم تهديد أمن الأدرياتيكى. ولذا أبحر بجيشه بيترو أورسيولو دوج فينيسيا في العاشر من شهر أغسطس، ووصل إلى باري يوم السادس من سبتمبر، ووجد نفسه وجهاً لوجه أمام الأعداء، الذين حاولوا بلا طائل تثبيت خيلهم على ساحل البحر وقامت سفنهم بالاشتباك. فقام الدوج بتزويد باري بالمؤن والإمدادات اللازمة، وأعد كل شئ للخروج من الضاحية والقيام بمعركة بحرية في الوقت نفسه. ولمدة ثلاثة أيام دار اشتباك بالأيدى وبالأسلحة البيضاء والسهام والتبال التي تحمل رؤوسها كتلاً من النار؛ وعندما أدرك صفى سوء العاقبة، رفع معسكره في هدوء ليلة الثاني والعشرين من سبتمبر (3).

ضئيلة وقليلة العدد كانت القوات المتحاربة، ولكن

(1) قارن بين: النصوص المختلفة من أخبار سانتا صوفيا دي بنفينتو Cronica di Santa Sofia di Benevento. ويحمل أحدها وبالتحديد تاريخ أغسطس ١٠٠٢، الخمسة عشرية الخامسة عشرة، في كتاب موراتوري، Antiquitates Italicae، المجلد الأول، ص ٢٥٧؛ أما باقي النصوص الأخرى فنجدتها في كتاب بيرتز، Scriptores، المجلد الثالث، ص ١٧٧. انظر أيضاً رومالدو سالرنيتانو، ١٠٠١.

- (2) لوبو بروتوسباتاريو، ومؤلف باري المجهول، ١٠٠٣.
(3) قارن بين: جوفاني دياكونو فينيسيا، المعاصر لهذه الأحداث، في كتاب بيرتز، Scriptores، المجلد السابع، ص ٣٥؛ ومؤلف باري المجهول، عام ١٠٠٣، في كتاب موراتوري، Antiquitates Italicae، المجلد الأول، ص ٣٣؛ ولوبو بروتوسباتاريو، عام

النصر كان حدثاً جليلاً، ففي تلك الموقعة البحرية التي دارت رحاها يوم السادس من أغسطس سنة خمس وألف في ريجيو؛ قام أهالي بيزا، الذين كانوا حينئذ أنداداً لفنيسيا، بكسر شوكة المسلمين⁽¹⁾ واستئصال شأفتهم. وفي شهر أغسطس سنة تسع وألف، نُقضت الهدنة التي أبرمت مع القائد ساتو، وفي رأيي أن اسمه سعيد، فاحتل المسلمون مرة أخرى كوزنسا⁽²⁾. وبعد ذلك نقراً أن رجلاً يدعى إسماعيل قاتل في صفوف السراتشيني سنة إحدى عشرة وألف في مونتى بيلوزو؛ وأن رجلاً يدعى بازيانو قد سقط صريعاً في ميدان القتال وأن إسماعيل دخل قلعة باري⁽³⁾؛ وفي هذا النص يبدو أنه يجب قراءة اسم ميلو بدلاً من إسماعيل⁽⁴⁾؛ ولست أدري إذا كان هذا الاسم ميموناً مباركاً أو مشئوماً تعساً، ولكن من المؤكد أنه كان عظيماً ومبجلاً، ومن المرجح أنه كان اسماً لرجل من أبناء مدينة باري، وأنه ثار وانتفض كما فعل إزماجاردو ضد استبداد البيزنطيين وعسفهم، ولذا اشترى بثمان بخص سيوف النورمان. ولا يتطرق الشك إلى نفوسنا في أن الأمراء الكلبيين قد مدوا يد

١٠٠١ أو (١٠٠٢). وتاريخ عام ١٠٠٤ نجده عند جوفاني دياكونو، وكذلك دقائق العملية وتفاصيلها. انظر أيضاً داندولو، الكتاب التاسع، الفصل الأول، الجزء ٤٤، في كتاب موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*. المجلد الثاني عشر، ص ٢٣٣، ويحمل تاريخاً خاطئاً.

(1) *Chronica Varia Pisana*، في كتاب موراتوري، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد السادس، ص ١٠٧ وص ١٦٧؛ ومارانجونى فى *Archivio Storico Italiano*، المجلد السادس، الجزء الثانى، ص ٤. والتاريخ المذكور فى كل هذه المراجع هو عام ١٠٠٦، وهذا التاريخ يجب طرح عام منه؛ إذ أن هذا حدث فى أغسطس، ويتم حساب العام حسب تقويم بيزا.

(2) لويو بروتوسباتاريو، عام ١٠٠٩.

(3) *Chronicon Barense*، فى كتاب موراتوري، *Antiquitates Italicae*، المجلد الأول، ص ٢٣، عام ١٠١١، والبدايل التى ذكرها بيرتر فى كتابه والتى تمت مقارنتها من لويو بروتوسباتاريو.

(4) وهذا رأى دى ديوميو، *Annali di Napoli*، المجلد السابع، ص ١٢ - ١٣، عام ١٠١٠.

العون وأشعلوا نار هذه الحركات التى وقعت فى بوليا؛ وإن كان أنصارهم وأتباعهم فى الحرب مجهولين وغير معروفين، فإنه يكفى الاهتمام الذى أولته أخبار بوليا لملاحظة وتتبع التغيرات والاختلافات التى طرأت على إمارة المسلمين بدءاً من سنة خمس عشرة وألف وحتى سنة عشرين وألف، غافلة تمام الإغفال تلك الأحداث التى سبقت أو أعقبت تلك الفترة⁽¹⁾.

ونتيجة لثورة الجند وانتفاضتهم التى وقعت فى سنة خمس عشرة وألف، وبالتالي تم تقليص قوات الكلبيين وتخفيض أعدادها، فإنه يُفترض أن المسلمين الذين نزلوا فى سنة ست عشرة وألف أناخوا فى أراضى سالرنو وكانوا من أفريقية وليس من صقلية؛ وقد حاصروا حاضرتها وضيقوا عليها فترة من الزمن بسفنههم وجندهم؛ ولكن فى نهاية المطاف إضطروا إلى ترك هذه العملية⁽²⁾. ويرى آخرون أن أربعين رجلاً من أشرف النورمان تواجدوا بالمصادفة فى سالرنو، أثناء أوبتهم من رحلة الحج إلى بيت المقدس،

(1) لويو بروتوسباتاريو، فى كتاب بيرتر، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٧، عام ١٠١٥.

"Apparuit Stella Cometæ mense februarii et Samuel rex obiit et regnavit filius ejus... 1016. Occisus est ipse filius praefati Samuelis suo conso brino filio Aronis et regnavit ipse... 4020. Descenderunt Saraceni cum Rayca et obsederunt Bisinianum et apprehenderunt eam et mortuus est ipse admira (amira, amita etc.) et Melis dux Apuliae".

إن فتنازل يوسف عن الحكم قبل عام ١٠١٥؛ وقتل جعفر لأخيه فى عام ١٠١٥؛ وطرده فى عام ١٠١٩ الذى ستقرأه فى الفصل التالى، كل ذلك يتوافق إلى حد كبير مع الأحداث التى أشار إليها لويو ونوه عنها؛ ولا يهم عدم تحرى الدقة فى التفاصيل ولا الخطأ فى الأسماء. ولذا اعتقد أن هذه الأخبار تقصد بالحديث الكلبيين فى صقلية، وليس مغامراً من المسلمين حاول الاستيلاء على كلابريا وهو افتراض وتصور لا يستند إلى أى أساس من الصحة.

(2) فسارن بين: لويو بروتوسباتاريو، ومؤلف باري المجهول، عام ١٠١٦، الثالث، ص ١٧٧، نفس العام. *Annali di Santa Sofia di Benevento*، فى كتاب بيرتر، *Scriptores*، المجلد

وأنهم عندما رأوا صلف المسلمين وعنتهم وخوف أهالي سالرنو وهم يرتعدون فرقاً حتى إنهم شرعوا في دفع الجزية، عندئذ غلى الدم في عروقهم وطلبوا خيلاً وعتاداً، وتعاهدوا على تحرير المسيحيين وتخليصهم بقوة السلاح؛ فوثق الناس في هؤلاء الرجال شديدي البنيان الذين تتم ملامحهم عن أنهم مقاتلون بالسليقة؛ ولذا هجموا بغتة على الأعداء وكروا عليهم مهاجمين وشتتوا شملهم وقتلوا منهم كثيرين. ويبدو لي أن هذه الرواية يمكن قبولها والأخذ بها، إذا ما أضفنا أنه قد انضم إلى هذه الحفنة من الرجال الغرباء خيل وجند إمارة سالرنو، وإذا ما أسقطنا بعض الأصفار من عدد السراتشيني البالغ عشرين ألفاً، وهذا العدد قرأناه في إحدى المصنفات. وقد رفض هؤلاء المحاربون الصالحون الأتقياء قبض أية أعطية لقاء صنيعهم، واستأنفوا سيرهم ورحلتهم بالرغم من توسلات الناس ووعدهم لهم؛ ولذا أنفذ أمير سالرنو معهم رسولاً ابتاع بأمواله بضائع أكثر ترفاً، وحمل إلى نورمانديا بعضاً من خيرات الله التي ينعم بها الناس في إيطاليا مثل: أفخر وأفخم الثياب الأرجوانية اللون، وأعنة الخيل المصفحة بصفائح الذهب، والبرتقال، وحلوى اللوز والجوز⁽¹⁾. فخرج الغرباء يلتهمون هذه الخيرات؛ حتى إنهم التهموا معها اليد التي قدمتها لهم واقترسوها.

(1) قارن بين: أماتو، *L'Ystoire de li Normant*، الكتاب الأول، الفصول ١٧، ١٨، ١٩؛ وليوني دي أوستيا، الكتاب الثاني، الفصل ٢٧، في كتاب بيرتز، *Scriptores* المجلد السابع، ص ٦٥١ - ٦٥٢؛ وفي هذين المصدرين نلاحظ أن أماتو، وهو الأقدم، يذكر أحداثاً قليلة تتسم بطابع روايات الفروسية؛ وفضلاً عن هذا نجد أن كليهما يستقيان مادتهما من المصدر نفسه. ومن بين الأحداث الهامة فإن الاختلاف بينهما يكمن في أن أماتو يقول بوصول النورمان أثناء الحصار بينما يقول ليوني بجيئهم قبله؛ وأن أولهما يفترض وصول السراتشيني لجباية الجزية المعتادة التي توقفت للأبد بعد تلك العملية، بينما الآخر يعزو الحدث إلى أنه عملية من العمليات الهجومية المألوفة والتي كانت تنتهي بدفع الإتاوة. ويتفقان تقريباً في تاريخ الغزوة، فيقول أحدهما إنها وقعت قبل عام ألف ويروي الآخر أنها حدثت قبل ست عشرة

وبينما كانت جيوش النورمان تبدأ في الظهور في بوليا بفرق ضئيلة العدد، فإن المتمردين نظراً لحاجتهم الماسة لمساعدات أقوى، لم يتوانوا عن طلب مسلمي صقلية، الذين في سنة عشرين وألف انتقموا مع رجل من بوليا يدعى رايكا، وقاموا بحصار

سنة على وجه التقريب من عام ١٠١٧. وبما أن كليهما ينسبان قدوم الجند المرتزقة الغامرين الذين ظهروا في إيطاليا عام ١٠١٧ إلى الإغراءات التي قدمها رسول سالرنو وسفيرها، هكذا بدا لي ضرورياً الأخذ بالتاريخ الذي ذكره لويو بروتوسباتاريو وبأخبار ساننا صوفيا دي بنفينتو *Cronica di Santa Sofia di Benevento*، التي بالإضافة إلى مكانة مصنفها، فإنها تتلائم أيما ملائمة مع معرفة هذا الحدث الذي لا يمكن أن يستمر ست عشرة سنة. وفضلاً عن هذا فإن تاريخ بداية القرن قد أشير إليه بشكل غامض ومبهم في المذكرات التي كتبها أماتو في حوالى عام ١٠٨٠، وليوني دي أوستيا في بدايات القرن الثاني عشر.

في بدايات القرن الثاني عشر، من أمثال أودوريكو فيتالي (المتوفى عام ١١٤١)، والذي قال إن أعداد السراتشيني كانت ٢٠.٠٠٠ بينما كانت أعداد النورمان ١٠٠، وأن من بينهم دروجوني... إلخ. وعلى التقيض من ذلك، فالظاهر لي أن النقاد المحدثين قد أنكروا إنكاراً تاماً حكاية الأربعين حاج، وهذه الرواية، عندما نطرح منها الكلام المنمق الذي تتميز به المائدة المستديرة، سنجد أنه ليس بها ما يتناقض مع سجاياء الناس والأزمان.

ومن الجدير بالإشارة أنه في أخبار ساننا صوفيا دي بنفينتو، في كتاب بيرتز، *Scriptores*، المجلد الثالث، ص ١٧٦ - ١٧٧، نقرأ عن الغزوات والغارات المذكورة هنا فيما بعد، والمأخوذة من إضافات وردت في طبعة براتيللي، المجلد الرابع، ص ٢٥٨، والتي لا توجد في المخطوطات الأخرى، انظر في مجلد بيرتز المذكور، ص ١٧٢، تنويه المحقق الألماني، الذي يبدو لي أنه لم يذكر أن الإضافات قد كتبت بأيدي المؤلفين أنفسهم الذين حرقوا أخبار *Cronica della Cava*، واختلقوا ولفقوا أخبار كلابريا وأخبار دوقات نابولي... إلخ. وعلى أية حال فإنني لا آخذ تلك الأخبار ولا أقبلها على علانها وعلى أنها صحيحة وهي:

- عام ٩٨٢ - بعد أن حاقت الهزيمة بأوتوني، انتهب السراتشيني جميع أرجاء كلابريا (نحن نعلم أنهم عادوا أدراجهم على وجه السرعة إلى صقلية).
- عام ١٠٠٢ - وقبل زحفهم على بنفينتو (الوارد ذكره في مختلف الطبعات)، وصلوا إلى باري واستولوا على أسكولي وقلعة سانت أنجلو وأضرموا النار فيهما.
- عام ١٠٠٧ - قاموا باجتياح كابوا مرة أخرى ودمروها.
- عام ١٠٠٩ - قاموا بالاستيلاء على بنونتو وكاستروم ناتيني.
- عام ١٠١٦، أثناء حصارهم لسالرنو، عاثوا فساداً في الأرض وخربوها حتى وصل نغريهم إلى أجروبولي وكاباتشو.

بزينيانو(1) والاستيلاء عليها: والظاهر أنها أول غزوة يقوم بها الأمير الأكل. وبعد ذلك نقرأ أنه في شهر يونية من سنة ثلاث وعشرين وألف ضرب قائد يدعى جعفر معسكراً في باري وأقامه مع رايكا؛ ثم ارتحل في اليوم التالي، واقتحم بالاشانو(2): وفي هذا النص يجب تصحيح الاسم إلى أبي جعفر، ومن المرجح أنه هو الأكل نفسه(3). ومن الغزوات التي خاض غمارها هذا الرجل، وما قام به من إضرار للنيران ومن نهب وانتهاب، وتخریب وتدمير في كلابريا، والتي أشارت إليها إشارة عابرة الحوليات العربية(4)، فإننا نجعل تفاصيلها ودقائقها، حيث لا توجد أخبار عن كلابريا مكتوبة بأيدي مسيحية في ذلك العصر، ولكن فقط بعض المذكرات عن بوليا. وفي سنة تسع وعشرين وألف عاود جعفر، أو الأكل، مع رايكا غزو بوليا واقتحامها؛ فحضر حصاراً على قلعة أوبيانو، ثم انسحب بعد إبرام اتفاق مع أهلها يقضى بأن يأخذ الغريباء أسرى، والظاهر أن المقصود بذلك الحامية البيزنطية المرابطة فيها(5). وفي هذه الأثناء وكانت على وشك الوقوع في صقلية الفتن والاضطرابات التي أطاحت بأسرة الكليين وسيادة المسلمين وهيمنتهم، عندما قام المسلمون في شهر يونية سنة واحد وثلاثين وألف باحتلال كاسانو، وأوقعوا في الثالث من شهر يوليو

(1) لويو بروتوسباتاريو، في كتاب بيرتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٧.
(2) المصدر نفسه، والاسم قد كُتب *Iaffari, Zaffari* ... إلخ. ويضاف إلى ذلك اسم كريت *Criti* الذي على ما يبدو يجب نطقه وقراءته كاي *Caiti*.
(3) أحمد بن يوسف، الملقب بالأكل، يدعو شيدرينو دائماً بابي الفار *Apollofar*. وفي مصدر آخر تحدثنا الحوليات الإسلامية أن ابنه جعفر ظل يحكم صقلية عندما ذهب هو لخوض حرب في شبه جزيرة إيطاليا. ولكن الظاهر أن كنيته، التي كان العرب يكتونها بها، هي أبو جعفر.

(4) قارن بين: ابن الأثير، تحت عام ٤٨٤، المخطوطة A، المجلد الرابع، الورقة ١٣٤ الوجه الأول وما بعدها؛ وأبو الفدا، *Annales Moslemici*، المجلد الثالث، ص ٢٧٤ وما بعدها؛ والنويري، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٢.
(5) لويو بروتوسباتاريو، الموضوع المذكور.

الهزيمة بالرئيس بوثو(1). ومنذ ذلك الحين فصاعداً لم نسمع عن قيامهم بعمليات هجوم واقتحام في شبه جزيرة إيطاليا، ولم يحدث ذلك حتى يمكننا افتراضه، إذ يجب علينا أن نضع في الاعتبار الاضطرابات التي وقعت في الجزيرة، وانتصار مانياتشي، وتزايد أعداد الجند المرتزقة من النورمان في بوليا وكلابريا. والمسلمون الذين ظلوا في تلك الأصقاع حتى تم الاستيلاء على صقلية وانتزاعها، كانوا من الفارين الهاربين أو من التجار. ومن المؤكد أن هؤلاء كانوا هم الأفراد المقيمين في ريجو، وهم الذين في سنة ستين وألف تحالفوا مع المسيحيين ضد وطنهم في موقعة بحرية غير موفقة باءت بالفشل، وقد فعلوا ذلك تنفيساً عما يعتمل في صدورهم من غل وضغائن دفينية أو إظهاراً لولائهم وإخلاصهم للسادة الجدد(2). وفي ذلك العهد استقر في سالرنو وأقام بها بعض المبعدين والمنفيين الآخرين الذين أصابتهن المحن، وبعض الرحالة من التجار والعلماء، وسنتحدث عن ذلك في موضعه. ولكن الضربة التي ألهمت ظهر إيطاليا طيلة قرنين من الزمان من نهر التيبر وصولاً إلى فارو، قد تحطمت وانكسرت قبل منتصف القرن الحادي عشر.

ومن المؤكد أن المصائب والكوارث التي مُنيت بها كانت أشد وطأة وأقسى مما ترويه لنا حتى المذكرات، القليلة والمبعثرة، الخاصة بقرنين من الزمان يغلفهما تعميم دامس وغموض رهيب؛ وبعض أخبار تلك الفترة نجدها بلا تاريخ وبلا تحقق من الأسماء الطبوغرافية في سير القديسين؛ ولذا لا يمكننا التعويل والاعتماد عليها(3). وخير شهادة تقدمها لنا الأسماء التي نقرأها عموماً في

(1) لويو بروتوسباتاريو، الموضوع المذكور.
(2) أماتو، *L'Ystoire de li Normant*، الكتاب الخامس، الفصل الحادي عشر.

(3) انظر تراجم سان نيلو، الكتاب الرابع، الفصل السادس، ص ٣٢١ وما بعدها من هذا المجلد؛ وتراجم سان هيتالي، وسان لوقا دي ديمينا، وسان جوفاني تريستا، الكتاب الرابع، الفصل الحادي عشر.

الخرائط الجغرافية عن أماكن لم تنوه عنها ولو بكلمة واحدة الحوليات المسيحية ولا الحوليات الإسلامية: وهذه الأسماء، وغيرها كثير نجهله، وكثيراً منها تبدد وتلاشى، وسبب ذلك يرجع إلى الأحداث التي وقعت في القرنين التاسع والعاشر، وليس في القرن الثالث عشر، حينما كانت الفرق الإسلامية التابعة لفدريكو الثاني ومانفريدي لا تقوم بأى إجراء أو عمل إلا وقام كتاب البلاط على التو بتتبع آثاره. والظاهر أن مونتى سراتشينو (جبل المسلمين) كان مستقراً وموثلاً للمسلمين في القرن التاسع، وكان هذا الاسم يُطلق على الساحل الجنوبي لجارجانو(1)، وشمال نتوء جارجانو الواقع بين فيستى وبحيرة فارانو، كان يوجد كذلك مكان لتجمع السراتشيني. وثمة جبل آخر للسراتشيني يرتفع ويطل شامخاً على بلدية سان بارتولوميو دي كابيتاناتا على الجانب الآخر لفورتورى. وهناك جبل آخر يحمل اسمهم في كلابريا تشيتريورى، يقع غرب القلعة الإمبراطورية. وفي الإقليم نفسه كان يُطلق اسم سراتشينو (إسلامى) على إحدى البلديات الواقعة جنوب غرب كاستروفيلاارى ببضعة أميال؛ ويصب في بحر إيونيو، بين أميندولارا ومصب نهر كراتى، نهر سراتشينو؛ ويجواره وعلى ساحل البحر يقف شامخاً برج سراتشينو كما يطلقون عليه. واسم البرج السراتشينو نفسه نلمحه وتقع عيوننا عليه في الخرائط التي يرجع تاريخها للقرن الثامن عشر والخاصة بكلابريا تشيتى يورى، الواقعة بين لونجويوكو وبوكيليرو. وحتى في الدولة الباباوية التي تقع على بُعد بضعة أميال

(1) لياندرو البرتى، *Descrittione di tutta Italia*، فينيسيا ١٥٨٨، الورقة ٢٤٥ الوجه الثانى، يعتقد صحة ذلك، ويضيف قائلاً: «وحتى وقتنا الحاضر نشاهد مقابرهم المحفورة في الأرض وذلك حسب طقوسهم السيئة واحتفالاتهم الدنسة». ولكن «الطقوس السيئة» عند المسلمين تعنى «دفن جثث موتاهم وموارثها في الثرى وليس وضعها في قبور حجرية». ولذا فليست هذه آثارهم التي خلفوها لنا على جبل جارجانو على وجه اليقين.

شمال شرق تيقولى كانت هناك أرض تحمل اسم السراتشيني جاثمة عليها، وجنوبها ثمة أرض أخرى صقلية: وهى أسماء تركت بمحض المصادفة في بداية القرن العاشر من جانب جند جريليانو، أو في نهاية القرن الحادى عشر من قبل مسلمى صقلية، الذين أخذهم روبرتو جويسكاردو وساقهم معه لتخليص البابا إدبراندو من أيدي الرومان والألمان.

الفصل الثامن

وبعد مضي ثمانى سنوات على حكمه المزدهر المليء بالرخاء، أصيب يوسف بفالج فى جانبه الأيسر، ولذا سلم الإمارة لابنه جعفر، حيث إنه كان قد حصل له من مقر الخلافة فى مصر على وثيقة تخوله الحق فى أن يحل محله (1). وحينئذ أرسلت إليه باسم الحاكم بأمر الله شارات الحكم، تحمل ألقاب تاج الدولة وسيف الملة (2). وهذه إجراءات إدارية إذ يبدو أن الخلفاء الفاطميين فى ذلك الحين لم يزعموا مزاوله سلطانتهم على صقلية أو اختيار أمرائها وإنما أرادوا فقط الاحتفاظ باحتفالات تنصيبهم، كما كانوا يفعلون فى إفريقية؛ ولم يمنع هذا الأمراء الزيريين من منازعتهم على بعض المدن الحدودية بالحجة والسيف (3). وفى حقيقة الأمر ففى أثناء حياة الحاكم، التى نعرف كثيراً من تفاصيلها ودقائقها، لم تُذكر ولو كلمة واحدة عن صقلية أو حكمها أو أمرائها؛ اللهم إلا إذا ظهرت أسماء بعض الصقليين، من أهالى صقلية الأصليين أو من النازحين إليها، فى تاريخ مصر السياسى والأدبى، مثلهم مثل الغرباء من العراق، وسورية، وإفريقية. وسنتحدث عن هؤلاء الصقليين فى الموضوع

(1) يؤكد النويرى أن الإنابة قد مُنحت قبل تنازل يوسف عن الحكم. والدليل على ذلك أيضاً قصيدة للشاعر عبدالله التوكى التى تحدثنا عنها فى الفصل السابع، ص ٣٤١. انظر الهامش ١.

(2) قارن بين: ابن الأثير، وقائع عام ٤٨٤، المخطوطة A، المجلد الرابع، ورقة ١٢٤ الوجه الأول وما بعدها؛ وأبو الفدا، *Annales Moslemici*، عام ٣٣٦، المجلد الثانى، ص ٤٤٦ وما بعدها، وعام ٤٨٤، المجلد الثالث، ص ٢٧٤؛ والنويرى، فى كتاب دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٠؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٧٨؛ وابن ديناير، المخطوطة، الورقة ٣٧ الوجه الثانى وما بعدها. (3) أنظر هنا فيما بعد، ص ٣٦٤.

المناسب. ومن ناحية أخرى فإن بلاط الأمراء فى بالرمو كان ينظم أموره تنظيمًا كاملاً وكأنه بلاط أمراء مستقلين. وأثناء ولاية جعفر تم استحداث منصبى الوزير والحاجب، أى الوزير وكبير الأمناء؛ وهذان المنصبان لم يكونا موجودين مطلقاً لدى أمراء الأقاليم والأمصار، الذين لم يكن فى مقدورهم استحداث ذلك. وكان الشعراء فى قصائدهم التى ينظمونها فى يوسف وابنه يدعون كلاهما ملكاً، وهو لقب جديد ودخيل على الإسلام، وكانوا يكتبون أشعارهم وكان

الخلافة فى مصر (1) لا وجود لها فى العالم. وقد ورث جعفر عن أبيه، مع الإمارة، ما يمكن انتقاله وتوارثه عن طريق التربية الكريمة، إلا أنه لم يرث منه سمو النفس ورجاحة العقل. وقد نظم أبياتاً شعرية ركيكة، والفضل فى دخول اسمه فى مختارات العرب قصيدة ساخرة ولاذعة نظمها أثناء إقامته فى مصر (١٠٣٥)، التى قضى فيها ناعماً برغد العيش البقية الباقية من حياته عندما طرده من صقلية: وفى قصيدته هذه نجد طباقاً مبتذلاً يدور حول رجلين من رجال البلاط شاهدهما وهما يرتديان ثياباً من الديباج (2)، أحدهما يرتدى ديباجاً أحمر اللون بينما ديباج الآخر أسود؛ وقد حظى التلاعب بالألفاظ بالإعجاب الشديد فى مجالس العرب ومجامعهم فى القرنين الحادى عشر والثانى عشر (3). هذا فضلاً عن أنه كان يتسم بالميل إلى السكون والدعة، والحرص والشح، والقسوة والفضاظة: فعلى يديه وقعت أسرة الكلبيين فى الهوة التى كانت تسقط فيها كل الأسر الإسلامية الحاكمة، مما أدى إلى انهيارها، وخلفها وأعقبها فى الغالب بعد جيل أو جيلين من المحاربين الأشوريين؛ وكأن تدهور الدماء الملكية

(1) انظر القصيدة المذكورة فى الفصل السابع، ص ٣٤١ وما بعدها. (2) حلة حريرية، وبخصوصها انظر الهامش ٢، ص ٥٥ من هذا المجلد. (3) عماد الدين الخريدة، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ١٣٧٦، ورقة ٤٠ الوجه الثانى، وابن خلكان، طبعة وستفيلد، الجزء العاشر، ص ٣٢، الحياة ٨٠٣.

قد حدث بسرعة داخل غرف الحريم حيث تفنى قوة الأب ويترك الأبناء الضعفاء بدورهم ذلك النذر اليسير من علو الهمة الذى تبقى فى سلالته.

ومنذ سقوط أبى القاسم شهيداً فضل أمراء صقلية التمتع بلذات الحياة فى قصر الإمارة فى بالرمو، على الجهاد والقتال فى شبه جزيرة إيطاليا. وهكذا كان حال يوسف الطيب، وكذلك جعفر، الذى يبدو أنه شيد قلعة ماري دولشى بين المياه المتدفقة والبساتين الغناء التى أضحيت بعد ذلك مصدر بهجة لملوك النورمان(1). وكان القادة الذين يُرسلون للحرب والقتال، يعودون وهم يحملون القليل من الغنائم والأسلاب، ويجرون وراءهم أذيال الخزى والعار لانسحابهم من يارى (١٠٠٤) ولهزيمتهم فى ريجو (١٠٠٥): فالأمير المتمتع والمرفه والوزراء الساعون إلى المكاسب قد فتحوا الطريق ويسرّوه لظهور الطموحات العائلية. ومن ثم تأمر على، ابن يوسف، على أخيه مع المتمردين والعبيد الزوج؛ وتخدق معهم فى أواخر شهر يناير من سنة خمسة عشرة وألف، فى مكان ليس ببعيد عن بالرمو، وأعلن عصيانه. فأرسل إليه جعفر دون إبطاء وعلى عجل لقتاله وملاقاته جند حاضرتة وقواتها(2): وفى الثلاثين من شهر يناير وقعت الواقعة ودار القتال بين الفريقين، وانتهى بإراقة دماء الكثير من المتمردين والثائرين وفر من بقي منهم على قيد الحياة وولى هارباً وألقى القبض على علي، وأقتيد إلى أخيه، الذى أمر بقتله، غير عابئ بدموع أبيه المفلوج: وهكذا وفى خلال ثمانية أيام راهن

(1) ابن جبير فى، *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد السابع (١٨٤٦)، ص ٧٦، يُطلق اسم قصر جعفر على المقر الملكى الواقع فى ماري دولشى. ومن الأمراء الثلاثة الذين يحملون الاسم نفسه، لم أر منهم إلا ابن يوسف الذى كان له من القرية وفسحة الوقت ما مكّنه من تأسيس هذا القصر الملكى، الذى سنتحدث عنه فى الكتاب السادس.

(2) حسبما جاء فى كتاب ابن الأثير نجد كلمة «جند»، وحسبما قال النويرى نجد لفظة «عسكر أى جيش»، وهى لفظة عامة يمكن أن تشمل وتدرج تحتها أيضاً جند البلديات إضافة إلى جند النبلاء وأشراف القوم.

ذلك الشاب الأرعن على رأسه وعرضها للخطر ففقدوها. وقتل جعفر العبيد، وأفناهم عن بكرة أبيهم، وطرد البربر وأسروهم من الجزيرة، ولم يستثن منهم أحداً. قال بهم المال إلى إفريقية(1).

وتعطينا الأخبار وميضاً خافتاً غير معتاد عن أسباب وقوع هذه الأحداث، فتضيف قائلة إنه تبقى مع جعفر جند صقليون فقط، ولذا تقلص عدد عساكره، فتجراً الصقليون على حكامهم(2). ومن ثم نجد أن السود كانوا هم الجنود المرابطون. أما البربر فكانوا يشكلون البقية الباقية من المستوطنين الذين طردهم خليل بن اسحق (٩٤٠)، أو بالأحرى أنهم ما تبقى من الجند الذين قدموا ونزحوا من إفريقية أثناء فترة حكم أول أميرين من أمراء الكلبيين،

(1) قارن بين: ابن الأثير، والنويرى وابن خلدون، المواضع المذكورة؛ وعبارة ابن خلدون: *"maisil epargna ses partisans"* جاءت من قراءه خاطئة للنص، ويجب تصويبها وتصحيحها على هذا النحو: «فطرد البربر والعبيد السود». ومن الجدير بالإشارة والتويه أن النويرى قال إن المعركة وقعت يوم الأربعاء الموافق السابع من شهر شعبان سنة ٤٠٥ هجرية؛ وهذا اليوم يوافق، حسب الحساب الفلكى، يوم الأحد ٣٠ يناير، وطبقاً للحساب القمري يوافق يوم الاثنين ٣١ يناير عام ١٠١٥ م. ومن ثم فإن يوم الأسبوع ذكر خطأ فى النص؛ أو جاء الخطأ فى حساب غرة الشهر العربى من اليوم الذى يرى ويُشاهد فيه بالعين المجردة ميلاد قمر جديد، وهذا ما لاحظته التقويم وركز عليه. وعلى أية حال، فإن تاريخ ١٦ فبراير الذى نقرأه فى كتاب مارتورانا الذى نقله ونريش نقلاً أميناً، أتى من خطأ ورد فى كتاب دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢١، والهامش C. ويرى مارتورانا ونريش أن جزءاً من المتمردين كان من الإفريقيين والجزء الآخر من عبيد على؛ ولكن النصوص تقول عن الأفارقة إنهم بالتحديد كانوا من البربر، أما عن الآخرين فتقول إنهم عبيد، أى موالى سود؛ ولم تضاف أنهم كانوا عبيداً على، ولكن الأحداث تظهر وتبين بجلاء أنهم كانوا جنداً مرابطين.

ولا يستحق البحث والتحقيق الحدث الذى أورده رامبولدى فى كتابه، *حوليات إسلامية*، عام ١٠٠٢، وفيه قال إن الأمير «تاج الدولة بسبب حكمه الظالم وفضائفه وشائمه الجسام» تم عزله وخلعه وحل محله أخوه أحمد. وهذه مفارقة تاريخيه من مفارقات الثورة التى شبت فى عام ١٠١٩ واستمر أوراها، وكاتب الحوليات لم يتبته لذلك، فنقلها بعد ذلك فى حوлияته.

(2) ابن الأثير والنويرى، الموضوعان المذكوران.

والظاهر أنهم كانوا أيضاً من الجند المرابطين: وكانت فرق جند يحتفظ بها الأمراء عندهم لتقوم بخدمتهم في داخل قصورهم وخارجها، ويحصلون على رواتبهم باستلامهم بشكل مؤقت ضياعاً، أو نقصد أن نقول أراضي أميرية: وكانوا أعداداً قليلة من الناس، حتى يمكن طردهم منها بسهولة ويسر. واغتيال على وقتله كان إذن نتيجة مؤامرة قام بها الجند. وبالقنل والتكيد والإبعاد والإقصاء أراد جعفر أن ينتقم ويثأر لنفسه ويؤمن جانبه: غير أنه لم يتبادر إلى ذهنه ولم يدر بخلده أن بقاءه بين قوات أولئك الذين ثبتوا أقدامه على عرش البلاد، لا يمكنه من إساءة معاملتهم دون تعريض نفسه للخطر.

والظاهر أنه لم يفكر إلا في أبهة الإمارة والتلذذ بلذائذها ونعيمها، وألقى على الآخرين من رجاله تبعة العناية بتدبير المال اللازم لنفقاته ومصروفات البلاد. ومن سوء حظه وطالعه أنه عرف كاتباً يدعى حسن بن محمد الباجي، نسبة إلى مدينة باجة في إفريقية(1)، فجعله وزيراً. واتبع جعفر نصائحه ومشورته، ولذا أمر بخصم الخراج المفروض على الغلال والفواكه بنسبة عشرة في المائة، وذلك بدلاً من الضريبة القديمة الثابتة غير المتغيرة والمضروبة منذ أمد بعيد على ما تغله الأرض المستتبعة المحروثة(2)؛ وزعم أنه يتبع التقليد العام السائد في البلدان الإسلامية(3). والمقصود بذلك الأراضي المفروض عليها خراجاً دائماً: وكان هذا عملاً وإجراءً جائراً عسوقاً؛ إذ لم يكن من السهل

(1) وهي مدينة تقع على سلسلة جبال الأوراس؛ وفي الوقت الحاضر هي من أرباض مدينة قسطنطينية.

(2) زوج البقر. ومما لا ريب أنها مساحة الأرض التي يمكن حرثها بالمحراث في الموسم الواحد. انظر الكتاب الأول، الفصل السادس، المجلد الأول، ص ٢٢٥، الهامش ١.

(3) قارن بين: ابن الأثير والنويري، الموضعين المذكورين؛ أولهما يستخدم لفظة غلات، أي «ما تغله الأرض»، أما الثاني فيستعمل اللفظتين طعاماً وثمرات، والأولى تعني قمحاً، والثانية ثمار الأشجار أو الشجيرات، ولكنها تشمل الزيتون والعنب.

الميسور في الشرع الإسلامي تغيير مقدار أو طريقة جباية الخراج الذي تم إقراره عند الفتح والذي يختلف باختلاف البلدان، وبالتالي فلم يكن لأعراف الأماكن الأخرى سواء كثرت أم قلت، أن تسرى على صقلية(1). ومن ثم فلا حاجة بنا لإظهار أن هذه البدعة زادت من عبء الخراج، عندما أراد الوزير والأمير إقرارها، وثار مالكو الأراضي وفعلوا ما فعلوا. غير أن الوزير زاد الطين بلة إذ عامل بفظافة وغلظة القادة والشيخ، أي رؤساء الجند من الأسر النبيلة والأعيان والوجهاء من عليّة القوم. فكان من البديهي أن يلتجأوا إلى الأمير ويستغيثوا به، فتحدث وتصرف معهم مستأسداً(2).

وكان الأمير جالساً مطمئناً برصانته وحزمه وبفطنة وزيره الأريب، عندما هبت ثورة عارمة في اليوم السادس من شهر محرم سنة عشر وأربعمائة هجرية (١٣ مايو ١٠١٩)، إذ ثارت حاضرتة بغتة وعلى غرة، فتواثبت الخاصة والعامة على قصر الإمارة، وهاجمته، وهدمت بعض أبنيتها الخارجية وعندما نزل الليل أحاطوا بالأسوار وحاصروها. وبمرور الوقت أصاب الوهن الحراس القلائل؛ وكاد الجمهور أن يقفز إلى داخل القصر، ولكنه عندما رأى يوسف

(1) هذا ما نستخلصه بجلاء ووضوح من الماوردي، في طبعة إنجر، ص ٢٥٩ - ٢٦٠. ويذكر هذا المؤلف بالتفصيل الحالات التي كان يجوز فيها زيادة الخراج أو تقليله، أي رفع قيمته أو إنقاصها على ألا يأتي ذلك من جانب المالك. فعلى سبيل المثال كان يمكن زيادة الخراج إذا تفجر الماء على غير توقع ليروي الأرض، وكان يمكن خفضه، إذا قلت المياه وتضاقت؛ ولكنه كان لا يتغير ولا يتبدل، إذا حسن المالك من عمله، أو إذا أدى عدم اهتمامه وإهماله إلى إتلاف زراعته. انظر أيضاً ما قلناه حول هذا الموضوع في الكتاب الثالث، الفصل الأول، ص ٢٠ - ٢٢ من هذا المجلد. وكان هذا لا يخص بالتأكيد الأراضي المفروضة عليها عشوراً أو الأراضي التي يمتلكها المسلمون ملكية حرة، وفي هذه الحالة فإن انتهاك القانون يكون فادحاً وخطيراً للغاية. وكذلك لا يختص بالأراضي الأميرية، لأن رؤساء الجند وأشرافهم لم يذهبوا على التحقيق لفلاحتها واستتباتها بالإيجار. ولا يتعلق بالأراضي التي يمتلكها المسيحيون، لأن الذين تأثروا بهذه الإجراءات هم المسلمون.

(2) قارن بين: ابن الأثير، وأبي الفدا، والنويري وابن خلدون، المواضع المذكورة. ويقول الأول أن جعفر «قهر إخوانه (في الإسلام) وعاملهم بتكبر واستعلاء». أما النويري فيقول أنه «أهان الصقليين وشيوخ البلد وإزدراهم، وعاملهم بتكبر واستعلاء».

المفلوج وهو يخرج محمولاً على محفة، توقف المهاجمون بفترة رحمة به وتبجيلاً له. وحاول بكل ما في وسعه تهدئتهم بالكلمات والوعود بعمل ما يريدون؛ ولما رأى الثائرون أن الشيخ المسكين أنهكه الملل والأمراض العضال وأضناه الجزع والاضطرابات، انخرطوا في بكاء مرير: كأنهم يستعطفونه ويسترحمونهم متألمين لتعويلهم عليه في كل ما تحملوه وقاسوه من جور وعسف. فأجابهم يوسف بأنه كفيل بابنه، وأنه هو نفسه يريد معاقبته ومحاسبته، واستبداله بالشخص الذي يروق لهم. فطالبوا بتولية ابنه الآخر أحمد، الملقب بالأكل (1)؛ وعلى التو استصدر يوسف قراراً بخلع جعفر، وتولية أحمد الإمارة. وطالبوه كذلك بتسليمهم حسن الباجي والحاجب أبي رافع؛ وما أن تم تسليمهما للحشود المحتشدة الثائرة حتى قُتلا في الحال، وجاب الناس طرقات المدينة وهم يحملون رأس الوزير، لبغضهم وكرههم له، وأحرقوا جثته، ولم يدفنها. وبعد ذلك انصرف الناس عائدين إلى دورهم.

وخشى يوسف زيادة وحشية الناس بعد أن ذاقوا طعم الدماء وسفكها، ولذا وضع جعفر على ظهر سفينة مبحرة إلى مصر؛ وبعدها بفترة وجيزة، لحق به على متن سفينة أخرى. وبعد ذلك مات الاثنان في مصر، التي حملا إليها معهما مالا يُقدر بستمائة وسبعين ألف دينار، أي زهاء عشرة ملايين ليرة إيطالية. وبطريقتهما التي ألفوها وشبوا عليها، كان المؤرخون العرب يمتدحون في يوسف تقواه ووروعه وجوده وكرمه ويثنون عليه، ويقولون إن ما كانت تملكه يمينه في صقلية بلغ ثلاث عشرة أو أربع عشرة ألف مهرة مسرّجة، وذلك دون إحصاء الحيوانات الأخرى المخصصة للركوب أو النقل، وأنه عندما وافته المنية لم يترك ولا حتى

(1) الأكل يعني رجل شديد سواد الرموش وكانها مصبوغة بالكحل. والمقصود الرموش ذاتها، وليست الحواجب.

حُصاناً واحداً (1). ولكن إذا تأملنا الأحداث تأملاً واعياً، وإذا ما نحينا جانباً العشرة ملايين ليرة التي كانت بحوزته، سنجد أن ذلك القطيع الهائل يبين بجلاء مقدار الضياع الأميرية أثناء فترة حكم يوسف وجعفر. ومن المرجح أنه بعد طرده للبربر الذين ثاروا ضده في سنة خمس عشرة ألف، استحوذ على ضياعهم، بدلاً من منحها للصقليين وتسليمها لهم؛ وأن الضجر من بخله وشحه هذا جعلهم يشعرون بوطاة الإهانة التي تعرضوا لها من جرّاء فرض ضرائب باهظة على الأراضي والعقارات.

وبينما كانت الخلافات في صقلية تزداد وتتكاثر، تعاظم في إفريقيا نفوذ الزيريين؛ وكانت سطوتهم وصولتهم والأحداث الداخلية التي مروا بها والانهيال الذي أدى إلى قيام العرب بثورة جديدة، كل هذه الأمور كان لها صداها من حين لآخر في الجزيرة. فقد قام بلكين ومعه جيوش صنهاجة، وشهرة المعز وصيته، وفرق من المستوطنين العرب القدماء على اختلاف مشاربهم ومذاهبهم، باحتلال معظم أو كل البلاد حتى سوتة؛ وكبح جماح الأمويين

(1) قارن بين: ابن الأثير، وأبي الفداء، والنويري، وابن خلدون وابن أبي دينار، المواضع المذكورة. والقصر الذي حوضر فيه جعفر لا يبدو أنها القلعة المسماة الخالصة، ولكنها قلعة الأمراء القديمة الواقعة في مكان القصر الملكي الحالي، أو أحد القصور الموجودة في الخالصة. ومن الجدير بالملاحظة والتنويه أن النويري يقول بحدوث هذه الفتنة في يوم الاثنين السادس من شهر محرم؛ ولكن ذلك اليوم، طبقاً للحساب الفلكي، يوافق يوم الأربعاء ١٣، وحسب الحساب القمري يوافق يوم الخميس ١٤ مايو. وقد ترجم دى جريجوريو ترجمة خاطئة في كتاب النويري، ص ٢١ عندما كتب ما يلي: "et omnia pessum dabat. Tum etiam Gifaro imputabatur quod universas populi siciliensis opes diriperet"

وفي ص ٢٢ قال: "ab conspectu eorum non abscessurum". وهاتان الفقرتان يجب تصويبهما على النحو التالي: «وليحدث ما يحدث (في جمع المعصوم). هذا وقد أظهر جعفر إحتقاره للصقليين وامتهانه لهم. حتى إنه اعتزل مجالسهم ومجالستهم». وأخيراً ففى الصفحة نفسها ٢٢، نجد الجملة: "ego administrationis suae rependi vicem" ويجب تفسيرها على وجه التحديد كما يلي: «سأجيبكم أنا عن أفعاله وأعماله وسأعاقبه بنفسى».

بأسبانيا وهم الذين كانوا يسيطرون نفوذهم على جزء من الساحل ويسيطرون عليه؛ واندفع جنوب المحيط الأطلنطي؛ وقمع قبيلة زناتة المناوئة وتغلب عليها؛ ومنحه الخليفة العزيز المدن الواقعة على حدود مصر، التي كان قد رفض منحها إياها في المرة الأولى؛ وعند اقتراب ساعته (٩٨٤)، كان الناس من طرابلس إلى فارس يدينون له بالطاعة باعتباره أميراً حاكماً متحكماً وليس باعتباره ملكاً. وقد خلفه ابنه المنصور، فتجح مرة وفشل أخرى في المحافظة على القوة التي كانت لأبيه، وأخضع لنيره قبيلة كتامة (1) وأدخلها في طاعته. وحينئذ شعر باستقراره ورسوخه على العرش، ويتبين ذلك من كلماته، إذ قال: «حكم أبى وجدى بالسيف؛ أما أنا فلن ألجأ إلى استعمال قوة أخرى إلا قوة الخير والإنعام». وفي مرة أخرى قال: «لقد ورثت هذه المملكة وهذا الملك عن أبى، وأنا لا احتفظ بها بقوة مرسوم، ولن يهبها لى مرسوم» (2).

ومع كل هذا فقد تم الحفاظ على المظاهر والتقاليد المرعية؛ ولذا فعندما توفى المنصور، وتولى ابنه باديس الحكم (٩٩٦)، جاءته من القاهرة، باسم الحاكم، خلع، ووثيقة التولية (3) ومنح لقب نصر الدولة، الذى يعنى «عضد الإمبراطورية» (4). ولكن بعد مضى ثلاث سنوات من حكم باديس، قام واليه على طرابلس بخيانتته والغدر به، إذ عرض المدينة على البلاط الفاطمى وقدمها لقمة سائغة له، فالتهمها البلاط الفاطمى فى الحال، وعهد بها ليانيس الصقلى، وإلى برقة، الذى من المرجح أنه كان من العتقاء ذوى الأصول

(1) قارن بين: ابن الأثير، أعوام ٣٦١، ٣٦٥، ٣٧٩، ٣٨٦، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ١٠ الوجه الثانى ... ٢٧ الوجه الثانى، ٣٤ الوجه الثانى؛ والبيان، النص العربى، المجلد الأول، ص ٢٢٢، ٢٣٨، ٢٤٠ وما بعدها؛ وابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دى سنان، المجلد الثانى، من ص ٩ حتى ص ١٦.

(2) البيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٤٩.

(3) ابن الأثير، عام ٣٨٦، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٣٤ الوجه الثانى.

(4) ابن خلكان، ترجمة م. دى سنان الإنجليزية، المجلد الأول، ص ٢٤٨.

المسيحية. وأرسل باديس إليه شكواه، غير أنه رد عليه بعجرفة: ولم يتدخل أمير إفريقية، الذى يُعتبر فى مقام الخليفة وكأن الخلاف كان بينه وبين يانيس وأرسل له رجلاً يدعى جعفر بن حبيب من المهديّة ومعه بعض المساكين؛ فمسكر فى أجاس الواقعة بين قايس وطرابلس. وعندئذ أرسل ليانيس يُخيره بين واحدة من ثلاثة: إما المثل بين يديّ وعندئذ أرسل الوثيقة التى منحها إياها والى طرابلس؛ أو الاستعداد باديس؛ أو إظهار الوثيقة التى منحها إياها والى طرابلس؛ أو الاستعداد للقتال. فرد عليه يانيس: «أن أذهب إلى بلاط مولاك، فهذا لن يحدث. وأنا غير مجبر ولا مضطر لتقديم الوثيقة، فأنا وال من ولاية أمير المؤمنين فى ولاية أكبر من طرابلس. أما الخيار الأخير المتبقى، فلا تشغل بالك: انتظرنى حيثما أنت فسنقابل سريعاً». وتحرك كلاهما؛ تشغل الجيشان فى حقول الزيتون التابعة لقرية اسمها زنزور. فدارت الدائرة على يانيس وسقط من جيشه جند كثيرون مضرجون فى الدائرة. وكان ذلك فى سنة تسعين وثلاثمائة هجرية (١٢ ديسمبر ٩٩٩ - ٣٠ نوفمبر ١٠٠٠)؛ وأسرى يانيس، فتضرع إليهم أن يحملوه إلى جعفر، ولكنهم حملوا إليه رأسه فقط. أما فلول جيشه فقد التجأوا إلى طرابلس (1) وتحصنوا بها، وكان زيدان الصقلى، وآخرون يدعونه ريدان العبد (2) يمد يد العون لطرابلس ويساعدها، ولكنها مساعدة زهيدة. وفى ذلك الحين كان هذا يقوم بإدارة شئون البلاط فى مصر، ثم دخل فى طاعة باديس وعاد إلى خدمته، بعد أحداث

(1) قارن بين: ابن الأثير، عام ٣٨٩، المخطوطة A، المجلد الثالث، ورقة ١٠٠ الوجه الأول؛ والتيجانى، رحلة، مخطوطة باريس، ورقة ٧٤ الوجه الأول، والورقة ٨٨ الوجه الثانى؛ والترجمة فى *Journal Asiatique*، المجموعة الخامسة، المجلد الأول (فبراير - مارس ١٨٥٣)، ص ١٠٤ وص ١٣٢؛ وفى أول هذه المواضع ينقل التيجانى المعركة كما نقلها ابن الأثير فى ص ٣٩٠، وفى الموضوع الثانى ص ٣٨٩.

(2) البيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٦٦، وقائع عام ٣٩٢. والاسم البديل «ريدان الصقلى» نقرأه فى النصوص التى ذكرها م. دى ساسى واستشهد بها فى *Exposé de la Religion des Druses*، المجلد الأول، الصفحة عشرين وثلاثمائة، ولم يتحدث فى كتابه هذا عن الأحداث التى وقعت فى طرابلس.

كثيرة، ليس من اللازم أن نرويها (1).

وكانت تلك الفترة مليئة بالكوارث والنكبات على السلالة البربرية، التي بعد قرنين من الزمان تخلصت من نفوذ العرب وسيطرتهم دون قتال، واحتفظت بالعناصر الحضارية التي خلفها أولئك الغرياء مثل: الدين، والشرائع، والعلوم، والآداب، والصناعات، وجماعة من أهل المدن عكفت على مزاولة هذه الحرف، وكانت هذه الجماعة حينئذ قليلة العدد ومتواضع مستوى معيشتها بحيث لا يمكنها انتزاع السلطة والسلطات مرة أخرى. ولم يكن أبداً القبطان الأصلليون للقارة الإفريقية الممتدة من البحر المتوسط حتى خط الاستواء أسبداً في بلادهم، وذلك منذ قيام قرطاجنة، والرومان، والثاندال (الجرمانيين)، والبيزنطيين، والعرب بعضهم تلو بعض باحتلال المنطقة الشمالية. ولكن نار الفتنة والشقاق وسمها الزعاف كانت تجرى في عروقهم ودمائهم، وهذا ما منعهم دوماً من طرد الغرياء الغزاة؛ ولكنهم عندما استقلوا ببلادهم وأصبحوا يملكون زمام أمرها بمفردهم، لم يرسخوا فيما بينهم مبادئ التآلف والإخاء والصدقة أو فتاعة وجوب العيش معاً؛ وأنكروا عموماً، وظل ذلك حتى وقتنا الراهن، التحضر الذي من المرجح أن الأفراد مستعدون له بشكل يثير الدهشة. ولن نتحدث عن العداء والخصومة بين فروع البربر المتعددة، وعلى وجه الخصوص قبيلة زناتة، التي كان أفرادها دوماً أكثر وحشية وعداءً للصنهاجيين، الذين يتسمون بلين الجانب ورقة الطبع، وقد ظهرت الفرقة في الأسرة الزيرية ذاتها، أثناء حكم باديس، عندما قام حماد، وهو ابن الجعد بلكين، بعد أن خاض غمار الحرب مؤيداً للأسرة الزيرية الحاكمة، فتمرد (١٠١٤) عليها وشق عصا الطاعة، وأسس دولة مستقلة في المناطق الحالية

(1) انظر التفاصيل في كتاب ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٤٠ الوجه الأول، وقائع عام ٣٩٢؛ والبيان، الموضع المذكور.

لمدينتي قسطنطينية والجزائر (1). وبعد ذلك انهالت النكبات والكوارث على رؤوس أشقاتهم التي تفرقت بسبب الحرب الأهلية.

وفي سنة خمس وتسعين وثلاثمائة (١٠٠٤ - ١٠٠٥)، حسبما قال ابن ربيق الذي عاصر هذه الأحداث، فإن المجاعة والطاعون قد تنافسا على حصد أرواح الناس في إفريقية؛ فهرب المزارعون من أراضيهم وتركوها إذ لم يبق لديهم ما يقتاتون به؛ وخلت القرى من قطنائها؛ واستنفدوا سريعاً ما كانوا يخزنونه في المدن؛ وفي بعض القبائل البربرية، تناحر البربر فيما بينهم واقتتلوا لسد رمقهم بلحوم بعضهم. وفي هذه الأثناء كان الطاعون (2) يحصد بالمئات وبالآلاف بعضهم. ومن شاهد ذلك المشهد الفظيع وعائنه يصوره في قطن الحواضر؛ ومن شاهد ذلك المشهد الفظيع وعائنه يصوره في دقائقه وتفاصيله التي رواها المؤرخ. وقد ظلت مدينة القيروان ردياً طويلاً ومساجدها، وأفرانها وحماماتها مهجورة خالية من الناس، ومن لم يكن لديه ما يشعل به النار، كان يحتطب من أبواب وأسقف الدور التي هجرها أصحابها. لقد أخرجت المحن قطن المدن من ديارهم، فالتجأت أعداد عديدة من قطن الحواضر والقرى إلى صقلية، ثم انقشع الوباء وزال؛ وهدأت حدة المجاعة (3)؛ بيد أنها عادت تطل برأسها بانتشار الجراد واشتعال نيران الحرب الأهلية، سنة ست وأربعمائة (١٠١٥ - ١٠١٦)، وكذلك في سنة تسع وأربعمائة (١٠٢٢ - ١٠٢٣)، وهكذا بين الفينة والفينة (4).

(1) انظر بوجه عام كتاب، *Histoire des Berbères*، لابن خلدون، الذي استشهدنا به في مرات عديدة، وبصفة خاصة المجلد الثاني، ص ١٧ وص ٤٤.
(2) يذكر النص اللفظيين وباء وطاعون، اللتين من المؤكد أنهما تشيران إلى نوعين مختلفين من الطاعون.
(3) البيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٦٧، عام ٣٩٥.
(4) قارن بين: ابن الأثير، أعوام ٤٠٦ و ٤١٣ و ٤٢٢، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٤٦ الوجه الثاني والورقة ٥٦ الوجه الثاني والورقة ٧٤ الوجه الأول؛ والبيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٨٠، عام ٤٠٩... إلخ.

(1) انظر التفاصيل في كتاب ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٤٠ الوجه الأول، وقائع عام ٣٩٢؛ والبيان، الموضع المذكور.

وفى هذه الأثناء توفى باديس (أبريل ١٠١٦) وتولى ابنه المعز الإمارة، وتلقب بشرف الدولة حسبما جاء فى وثيقة الخليفة^(١) بتوليته، وفى تلك الأصقاع حدثت حوادث وحشية من إبعاد ونفى بسبب العقيدة. فبعد أن داس الشيعة أهل السنة الذين كانوا يقيمون فى إفريقية زهاء قرن من الزمان تجرأ السنيون مرة أخرى بزوال الحكم الفاطمى: وأنشد كانوا كثيرى العدد وحائقين ساخطين، حتى إن حماداً اطمأن إليهم فعلق آماله عليهم لنزع الملك وحجبه عن أحفاده: ولذا ظهر فى ثياب الثائر وأعاد (١٠١٤) مذهب السنة وطقوسه، واستباح دماء الزنادقة وأعمل فيهم القتل والتقتيل فى الأصقاع التى كانت تدين له بالولاء والطاعة، فدخل عنوة وبقوة السلاح بوچا، واستثار أهالى تونس فقتلوا وذبحوا على الملأ أولئك الذين ينتمون لتلك الطائفة^(٢)، الخليفة بأن قُتِل ألف مرة، لأنهم لم يريدوا القول بأن أبا بكر وعمر قد رضى الله عنهما. وهكذا فإن الحرص والطمع والثأر والانتقام يتلثم دوماً بلثام جد أقبح من وجوههم، إذا ما أماطوه عنها. وأخذ العلماء العرب الجامعون يتفخون فى النار من القيروان، فيردون على الاجتهادات الدينية متعللين بالفضائع التى كان يقترفها كل يوم إمام الشيعة فى مصر، السفاح المجنون الحاكم، الذى سرعان ما تجاوز الحد فى فظائعه وأعماله الوحشية، عندما (١٠١٦ - ١٠٢١) أعلن أنه الإله مبتدعاً ديناً صبغه بصبغته، وترويحاً لنفسه وإدخالاً للبهجة عليها أضرم النار فى حاضرتة وأعمل فيها القتل^(٣). وكان للرأى العام

(١) ابن الأثير، عام ٤٠٦، المجلد المذكور، الورقة ٤٦ الوجه الأول والوجه الثانى.

(٢) ابن خلدون، تاريخ البربر، النص، المجلد الأول، ص ٢٢٢، وترجمة م. دى سلان، المجلد الثانى، ص ٤٤.

(٣) نقرأ تفاصيل الفضائع التى وقعت فى عهد الحاكم فى كتاب، فى Exposé de la Religion des Druses، للمؤلف م. دى ساسى، المجلد الأول، صفحة ثلاث وتسعين ومائتين وما بعدها. وبداية تاله هذا الطاغية نقرأها فى الصفحة ثلاث وثمانين وثلاثمائة وما بعدها.

كما يحدث فى العادة - صداه فى بلاط الزيريين ذاته؛ وفيه سكب معلم المعز ومربيه العقيدة السنية فى نفس الملك الجسور المقدم، البالغ من العمر ثمانية أعوام. ومن ثم وفى يوم من الأيام (يولية ١٠١٦) كان الطفل ممطياً صهوة جواده فى شوارع القيروان وطرقاتها، وإذا به ينطق بلا قصد بكلمات التوفير لأبى بكر وعمر؛ وعلى التو حدث هرج ومرج واختلط الحابل بالنابل بين العامة وأنصار الأمير الذين كان بعضهم شيعة. فتم تمزيق هؤلاء البؤساء التعساء الأخذوا ينتهبون دورهم، ويفتشون فى كل مكان عن المشتبه فيهم من تلك الطائفة من الزنادقة والملحدین، ويقتلون الرجال والنساء والأطفال؛ وبعد ذلك أحرقوا الجثث واستولوا على ما أمكنهم الاستيلاء عليه. وفى خلال برهة انتقلت إلى المهديّة وإلى جميع حواضر إفريقية ذاتها عمليات الإقصاء والاضطراب؛ واتسعت دائرتها فشملت القرى. وبلغ عدد الذين قُتلوا وهم يذودون عن أنفسهم وأرواحهم، والذين ذُبحوا كالخراف، الآلاف المؤلفة. وقد ظل اسم «بحيرة الدم» يُطلق على الحى الذى سقط فيه أول ثلاث آلاف ضحية، وصار هذا الحدث مضرباً للأمثال، كما حدث فى سان بارتلمى^(١).

واستمرت عمليات الاضطهاد لمدة عامين على الأقل إلى أن تدخل الأمير على ما يبدو للحفاظ على الأرواح؛ ولم يحترم العامة دوماً اليهود. إذ وقعت فى سنة تسع وأربعمئة هجرية (١٩ مايو ١٠١٨، ٧ مايو ١٠١٩) مذبحة لمجموعة من الشيعة وهم فى طريقهم هاربين إلى صقلية. فمن مائتى رجل فوق ظهور جيادهم، ولعلمهم كانوا عزلاً، ومعهم أسرهم وذويهم، كانوا متوجهين إلى المهديّة

(١) هارن بين: ابن الأثير، عام ٤٠٧، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٥٣ الوجه الأول؛ والبيان، وقائع عام ٤٠٧ وعام ٤٢٥، النص، المجلد الأول، ص ٢٧٩ وص ٢٨٥؛ والنويرى، تاريخ إفريقية، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ٧٠٢، الورقة ٣٦ الثانى، وابن خلدون، Histoire des Berbères، ترجمة م. دى سلان، المجلد ٢٠، ولا اختلاف بينهم إلا فى التفاصيل.

بحماية الفرسان، لركوب البحر والرحيل، قد أمضوا ليلتهم في ضاحية تُدعى كامل، فإذا بضمير أهالي تلك الأرباض يؤرقهم على تركهم يرحلون أحياء يُرْزَقون: فتسلحوا بالعتاد؛ وكروا على الزنادقة الذين لم يدافع عنهم حرَّاسهم وذبحوهم عن بكرة أبيهم؛ واغتصبوا النساء صغيرات السن وجميلات المحيا وبعد ذلك قتلوهن كلهن(1). وهذه الحادثة البائسة تثبت لنا أن صقلية التي كانت ملجأ للفارين من المجاعة التي حدثت سنة خمس وألف، كانت كذلك ملجأ للزنادقة الذين تعرضوا للاضطهاد في غضون هاتين السنتين، وأن حكومة إفريقية كانت تشرف على خروجهم ولعلها كانت تزودهم بالسفن.

وهكذا وقع بدم الشيعة عهد صداقة الأسرة الحاكمة الجديدة والشعوب العربية، التي انحصرت حينئذ في الحواضر؛ حيث أنه في بداية الأمر قام الأغلبية، ومن بعدهم الفاطميون، ولأسباب وذرائع خاصة بحماية الدولة، بضرب أشرف الجند المرابطين في القرى(2) وإبادتهم. وفي كثير من الحواضر كان البربر، وفي بعضها كان الأفارقة، والبقية الباقية من مسيحيي البلاد؛ يقيمون مع العرب(3)، وكان يبدو أن الناس بمختلف مآربهم ومشاربهم والحكام الجدد قد هياؤا أنفسهم لتكوين أمة واحدة متماسكة. ولذا قام الزيريون بترك حاضرتهم القديمة أشير الواقعة بين جبال تيتري، واستقروا في المنصورية التي تبعد نحو نصف ميل عن القيروان، أو ربما أقاموا داخل حاضرة العرب ذاتها، التي ضموها بعد ذلك إلى

(1) البيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٨٠.

(2) انظر في هذا المجلد الكتاب الثالث، الفصلين الثاني والسادس. جاء من المشرق مع الفاطميين أنصارهم رويداً رويداً وكذلك المتشيعون لمذهبهم ومن المرجح أنه علاوة على تقلدهم المناصب العامة فقد منحوا أيضاً أعطيات الجند. وفي إفريقية كان يطلق على الشيعة عادة الشرقيين.

(3) بكرى في كتاب، *Notices et Extraits des Mss*، المجلد الثاني عشر، ص ٤٦٢ وص ٥١١. انظر الكتاب الأول، الفصل الخامس، من المجلد الأول، ص ١٨١، الهامش ٢.

المنصورية(1) بإقامة التحصينات والحصون. وفي هذا العهد والزمان ازدهرت الصناعات اليدوية والتجارة، التي كانت تنقل من ناحية البحر المتوسط إلى صقلية، وأسبانيا وباقي البلدان البحرية(2)؛ ومن ناحية أخرى إلى المناطق الداخلية في القارة الإفريقية. هذا الازدهار الصناعي يمكن أن نرجعه إلى مظاهر الأبهة والفخامة التي كان يرفل فيها بلاط الزيريين وفي احتفالاتهم العامة، وأعراسهم، ومشاهدهم الجنائزية، وهداياهم لخلفاء مصر؛ وكذلك إلى نقص قيمة، أو نود القول زيادة كمية المعادن الكريمة(3). وتشهد على وجود علاقات تجارية مع بلدان أفريقيا الوسطى الهدايا

(1) بكرى، *Notices et Extraits des Mss*، المجلد الثاني عشر، ص ٤٧٢. وهذه المدينة، يُطلق عليها كذلك اسم صبرا، وقد أسسها الخليفة الفاطمي المنصور وأطلق عليها اسمه الأصلي، وقد نقل إليها بلاطه من المهديّة عام ٩٤٧. انظر أيضاً البيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٢٢.

(2) بخصوص التجارة والصناعة في إفريقية ذاتها فإنه لدينا تقارير ابن حوقل، الذي زار تلك الأصقاع في النصف الثاني من القرن العاشر؛ وكذلك بكرى الذي كتب عنها في عام ١٠٦٧. فأولهما يحدثنا عن تجارة طرابلس مع موانئ الروم (إيطاليا واليونان)؛ وعن تانيس وأورانو مع أسبانيا؛ وعن إفريقية جمعاء مع المشرق، حيث كان يتم إرسال العبيد السود والإماء المولدات والروم والسلافيين، والعنبر الرمادي والحريز؛ ويحدثنا عن صناعة الصوف اليدوية التي ازدهرت في أجدايا وطرابلس؛ وعن صيد المرجان في تانيس، وسوسة ومرسى خرز (*Journal Asiatique*)، المجموعة الثالثة، ص ٣٦٢ وما بعدها. أما الثاني (*Notices et Extraits des Mss*)، المجلد الثاني عشر (فيذكر، بالإضافة إلى ما تفلّه الأرض من منتجات معروفة. قصب السكر بالقيروان، ص ٤٨٤؛ والقطن في مسيلا، ص ٥١٥؛ والمواد الملونة في سان، أو المعروفة باسم سنب، ص ٤٢٥؛ وأشجار القوت المزروعة في القيروان وإنتاج الحرير فيها، ص ٤٦٢. ويذكر كذلك ازدهار صناعة النسيج والقماش في القيروان، وسوسة، وقفصة، ص ٤٨٨، وص ٥٠٣؛ وتجارة زيوت صفاقس مع صقلية وبلاد الروم، ص ٤٦٥؛ والسفن التجارية الصقلية وتلك التابعة لأمم عديدة والتي كان يعج ويخر بها مرفأ المهديّة، ص ٤٨٠. يعطينا البيان أخباراً دقيقة عن هذا الترف، وهي مستقاة من ابن رقيق، المؤرخ المعاصر لهذه الأحداث، والذي غالباً ما ينقل لنا أقوال التجار وأحاديثهم عن أثمان مفرشات العرائس وجهازهم ... إلخ انظر التفاصيل في النص العربي، المجلد الأول، ص ٢٤٩ وحتى ص ٢٨٤، عام ٢٧٢ وحتى عام ٤١٥. وضرب بعض الأمثلة على ذلك فقال: في عام ٣٧٢ هـ أرسلت إلى خليفة مصر هدايا من الخيل والثياب، وأشياء

التي بعث بها إلى المنصور أمراء السودان (٩٩٢) والاحتقالات
والمواكب البربرية التي كان الزيريون يقيمونها، إذ كانوا يخرجون وهم
يمتلطون صهوات جيادهم المجللة بالروعة والأبهة ومن حولهم أفيال،
وزرافات وكذلك الوحوش التي موطنها الأصلي الأطلسي (1).
ولم تكن سطوة المعز بن باديس أقل من مظاهر الفخامة والبهاء
في مملكته، فقد كان الجميع يخشاه ويهابه طيلة نصف قرن من
الزمان، إذ كان يتسم بسرعة نجده وحكمته وبقوة بأسه وإقدامه في
حومة الوغى. وحتى أواخر سنوات حكمه، عندما حل الدمار
به وصار لا يملك شيئاً (١٠٥٣)، كان هو حقاً أقوى أمراء المسلمين
في تلك الأصقاع المطلة على البحر المتوسط (2). ولقد فطن إلى
الفرص والمزايا التي وفرها له البحر لتوسيع نفوذه وهيمنته، فكان
أول بنى جلده في القيام ببناء الأسطول الإفريقي، الذي لم تذكر

أخرى قيمتها مليون دينار، ص ٢٤٩؛ وفي عام ٤١٥ هـ أنفق على زواج إحدى بنات باديس
مليون دينار أخرى لشراء الجواهر، والجهاز، وآنية من الذهب والفضة، ومخيم السور
التي حملتها العروس معها، ص ٢٨٤؛ وفي عام ٤٠٦ هـ عندما حلت الهزيمة ببني حماد
ووجدوا مع أحد الأسرى ٥٠.٠٠٠ دينار، ومع آخر ٨.٠٠٠ دينار ... إلخ. وبالرغم من أن
بعض المبالغ والأرقام مبالغ فيها بالتأكيد، فليست كلها مبالغاً فيها. ويذكر ابن
خلدون، *Histoire des Berbères*، أمثلة أخرى، أخذاً عن ابن رقيق، وهي أمثلة لا
نجدتها في البيان.

(1) البيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٥٦ وص ٢٥٨، عام ٣٨٢ وعام ٣٨٧، وفي
الموضع الأول يحدثنا عن زرافة أرسلت من السودان ومعها هدايا أخرى. ولذا فمن
المرجح أنه في نهاية القرن العاشر كانت هناك تجارة القوافل المباشرة بين أفريقية
والسودان. ويتحدث ابن حوقل في حوالى منتصف القرن نفسه عن تجارة السودان فقط
مع سلجلماسه الواقعة في دولة المغرب الحالية، التي احتلها في بعض الأحيان الزيريون
غير أنها لم تبق في قبضتهم وتحت سيطرتهم أمداً بعيداً. ووفرة الذهب وكثرته، الذي
حسب تلك الأزمان يثير عجبنا، ربما كانت تأتي مع التجارة من السودان.
(2) انظر تفاصيل حكم المعز ودقائقه في كتاب ابن الأثير، أعوام ٤١٥، ٤١٧، ٤٢٧،
٤٣٢، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ٥٦ الوجه الثاني. والورقة ٥٩ الوجه الأول،
والورقة ٦٩ الوجه الثاني، والورقة ٧٤ الوجه الأول؛ والبيان، النص، المجلد الأول، ص
٢٨٦ وص ٢٨٧؛ وابن خلدون، *Histoire des Berbères*، الترجمة الفرنسية، المجلد
الثاني، ص ١٨ حتى ص ٢٠.

كلمة عنه أو لم يشر إليه منذ أن قام الخليفة الفاطمي المعز بنقل
مقره إلى مصر وحمل ما أمكنه حمله. ففى سنة ثلاث وعشرين وألف
أعاد المعز بن باديس تجهيز دور صناعة السفن بالمهدية وبناء
معدات السفن بكميات لا مثيل لها، وابتنى السفن الحربية وأقر
انخراط البحارة في الأسطول وتجنيدهم (1)؛ ومن ثم ففى خلال
سنوات قلائل، كان الأسطول الإفريقي، يسانده الأسطول الصقلى،
يعاريان البيزنطيين في الأرخبيل؛ وحاول الأمير الزيرى تقديم الدليل
على أنه سيد صقلية والمهيمن عليها. وكانت البلية التي ابتلى بها
مسلمو الجزيرة تكمن في أن الأمير كان في عنفوانه عندما وقعت
بينهم الحروب الأهلية، وأنه تحول إلى فقير مجرد من السلاح عندما
تمزقت دولة الكلبيين تمزقاً.

(1) البيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٨٢، عام ٤١٤.

الفصل التاسع

بدأ الأكحل حكمه بداية مبشرة. إذ أدخل في طاعته بعض القلاع والحصون التي كانت قد انفصلت عند ظهور بواذر الثورة (1)؛ وخلص عليه الحاكم لقب تأييد الدولة، واضطلع بالأمور والشئون العامة؛ وأعاد الطمأنينة والرضا إلى البلاد وأشعل الحرب خارجها (2). ولم يكن يرسل فقط الخيالة للإغارة على شبة جزيرة إيطاليا، بل غالباً ما قاد هو نفسه الجيوش، لمناصرة الثائرين والمتمردين في بولينا كما أسلفنا (3).

ومن ثم فكر الإمبراطور باسيليوس رغم تقدمه في العمر إذ كان يبلغ من العمر ثمانية وستين عاماً، وهو رجل ذو دراية بفنون القتال، أن ينقل رحي الحرب بنفسه إلى صقلية. وكان منذ فترة وجيزة قد قام في المشرق بصد المسلمين والروس والبلغار وقهرهم. فأرسل غلامه أوربستي، وهو حاجبه الأمين المخلص وساعده الأيمن في حومة الوغى، ومعه خلق كثير من رعاياه وأنصاره من المقدونيين، والـفـالـونـيين (قُطـان المنطقة الواقعة جنوب شرق بلجيكا)،

(1) ابن الأثير، وأبو الفدا والنويري، من الواضح أنهم جميعاً ينقلون نفس الحدث، ويكتبون «إنه قد دانت بالطاعة للأكحل كل قلاع صقلية التي كان المسلمون يمتلكونها». ومن هذا الكلام نفهم أن بعض الحصون في بداية الأمر لم تخضع له. وفي ذلك الزمان لم يكن بصقلية أية أرض إلا وكانت في قبضة المسلمين.

(2) ابن الأثير، عام ٤٨٤، المخطوطة A، المجلد الرابع، الورقة ١٣٤ الوجه الأول، وأبو القدا، *Annales Moslemici*، عام ٤٨٤، المجلد الثالث، ص ٢٧٤ وما بعدها؛ والنويري، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٢؛ وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، الترجمة، ص ٧٩.

(3) انظر الفصل السابع من هذا الكتاب، ص ٣٥١-٣٥٢.

والبلغار، والروس الذين اعتادوا القتال تحت شارات البيزنطيين وراياتهم (1)؛ فطردوا الصقليين من كل مكان كانوا يحتلونه في كلابريا. وحينئذ قام الناظر بويوانى بتوجيه عنايته واهتمامه لاصلاح ريجو، فاصلاحها واستخدمها لإقامة الجند أثناء فصل الشتاء، إذ إنهم، كانوا بانتظار وصول قوات أخرى مع الإمبراطور (2) والأسطول مع

(1) قارن بين: شدرينو، طبعة يون، المجلد الثاني، ص ٤٧٩، تحت عام ٦٣٥٤ (١٠٢٥-١٠٢٦)؛ ومؤلف بارى المجهول، في كتاب بيرتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٣، وفيه يجب دون أدنى شك تصويب عام ١٠٢٧ بعام ١٠٢٥. وشدرينو يذكر لنا اسم أوربستي وأوضاعه وأحواله البائسة؛ أما مؤلف بارى المجهول فيذكر أسماء المميزين في الجيش، وأضاف إليهم القائدالبيين، الذين من المرجح أن تكون القراءة الصحيحة هي القارانجيين. أما اسم قائدهم فمكتوب إسبوكيتونيتى وأسوأ من ذلك في كتب أخرى إذ يقال إنه إما اسم قائدهم فمكتوب إسبوكيتونيتى وأسوأ من ذلك في كتب أخرى إذ يقال إنه إسبوتوس نيكوس .. الخ، إلا أن القراءة الصحيحة نجدتها في كتاب لوبو: وهي أوربستي كيتونيتي، أو أوربستي الحاجب. (χοιτωνίτης) ولقب بروتوسباتاريو، الذي يعنى عضد الإمبراطور في حومة الوغى، فهو مذكور في كتاب شدرينو في ص ٤٩٦. وقد وجب علينا في كثير من المرات ملاحظة أن كلمة خليط من أناس مختلفين تعنى الجيش البيزنطية. وفي تعليقه على قصائد وأشعار المتنبى، قال أحد المؤلفين العرب إن الجيش الذي أرسل سنة ٣٤٣ هجرية (٩٥٤) لمحاربة سيف الدولة الحمداني، كان يتألف من الأرمن، والروس، والسلافيين، والبلغار والخزريين. وقد ورد هذا في كتاب ساسي، *Chrestomathie Arabe*، المجلد الثالث، ص ٥، الطبعة الثانية.

(2) قارن بين: ابن الأثير، وقائع عام ٤١٦، (١٠٢٥-١٠٢٦)، المخطوطة A، المجلد الثالث، الورقة ١٩٢ الوجه الثاني، نشره م. دي فيرجيه في حاشيته على ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٨٠؛ ومؤلف بارى المجهول، الموضوع المذكور. وقد ورد اسم ريجو في كتاب مؤلف بارى المجهول. أما ابن الأثير فيتحدث عن طرد المسلمين وخروجهم من تلك الأصقاع الإيطالية وعن إقامة معسكرات للجيش البيزنطي؛ وهذا يجعلنا نفهم بجلاء أنها ريجو؛ ويؤكد الرؤية التي وردت في كتاب مؤلف بارى المجهول، إذ يقول: *Et Regium restaurata est a Vulcano Catepano*. ومن الطبعات العديدة التي صدرت عن هذه الأخبار التاريخية، نجد طبعة تعارض الأخباريات ونرى أن ريجو قد دُمرت؛ والظاهر أنه قد حدث سهو أو إغفال في التصويب من جانب بعض الناسخين. وبوجه عام فإن مخطوطات الحوليات أو المؤلف المجهول سيئة جداً ومن بلكانو، بوجانو، باجانو، وفيها نتعرف على لفظ *Βοιωάννης* الذي حكم في عهد باسيليوس الثاني تلك المقاطعة حكماً جيداً، حسبما ذكر شدرينو، المجلد الثاني،

أحد أقاربه ليعبروا المضيق(1). ثم أرجأ بعد ذلك الهجوم لمرض باسيلئوس وسقمه، وبعد قليل تُوفى في شهر ديسمبر سنة خمس وعشرين وألف(2).

وعندما انتشرت أخبار الأخطار التي تُحيق بصقلية. عرض المعز بن باديس مساعداته على الأكل، فقبلها، ووافق عليها، ومن ثم أعلن في إفريقية الجهاد، فسير الأمير الطموح العالى المهمة بكل سهولة وسر تلك الجموع الحاشدة التي تشتعل جذوة حميتها تجاه الملاحدة الزنادقة. حتى أنه كدسهم في أربعمئة من القوارب الصغيرة الضيقة: وفي شهر يناير سنه ست وعشرين وألف أرسلهم إلى صقلية، متوكلاً على الله وآملاً في عدم هبوب العواصف والأنواء. ولكن بالقرب من بنتلاريا هبت ريح عاصفة، فانكضت القوارب في طرفة عين وغاصت في اليم: ونجا من الغرق القليل من الرجال(3). ومن العوامل والأسباب التي كان لها تأثير فعّال ومفيد للأكل حماقة قسطنطين

ص ٥٤٦، عند حديثه عن أحد أبنائه أو عن حفيد له يحمل اسمه نفسه، هزمه النورمان في بوليا عام ١٠٤١. ويؤيد هذا، الذي تحرف اسمه إلى فولكانو، يرى بعض المتقنين أنه ليس اسماً لشخص بل اسم بركان كان يطلق حممه على ريجو ويلقى بها عليها: ثم بعد ذلك نسبوا الدمار الذي حل بها لبركان فيزوفيو، غير أنه بعيد عنها وليس قريباً منها. انظر ملاحظة مارتورانا، *Notizie Storiche dei Saraceni Siciliani*. المجلد الثالث، ص ٢ حتى ص ٦.

(1) ابن الأثير، الموضع المذكور، يقول إنه «ابن أخت الإمبراطور»، وهذه مفارقة مع النبيل استيفانو الذي أرسل عام ١٠٢٨، أو إن الأمر يتعلق بأحد أبناء جوفاني أورسيلو الذي كان ينبغي عليه تولى إمرة أسطول فينيسيا. وجوفاني أورسيلو هو زوج أخت الإمبراطور رومانو أرجيريو الذي توفى في عام ١٠٠٦.

(2) شدرينو، المجلد الثاني، ص ٤٧٩.

(3) ابن الأثير، الموضع المذكور، يحدثنا عن ٤٠٠ قلع، التي فيما يبدو أنها عند العرب اسم عام، كما تقول نحن قلاع. ليس هذا فحسب بل يبدو لي أن لفظي *gattus*، *Cattus* اللذين نجدهما في أخبار بيزا وفي كتاب مالاتيرا (القرن الحادي عشر) تشيران إلى نوع من السفن.

الثامن وسداجته الذي ظل بمفرده على العرش في القسطنطينية، وانتشار مرض الدوسنتاريا في كلابريا بين الجند، وقلة خبرة أورستي في إدارة الحرب والسيطرة على مقدراتها. وباغته الصقليون بالهجوم عليه، فأحلوا به هزيمة نكراء وسفكوا دماء كثيرة؛ وللانتقام والثأر من هذه الموقعة، جمع رومانو أرجيريو الذي خلف قسطنطين (نوفمبر ١٠٢٨) في الإليادي ومقدونية أولئك الذين بدوا له خيرة الجند وحشدتهم وأرسلهم إلى إيطاليا. غير أنهم لم يفعلوا شيئاً(1)، أو أنهم ولوا الأدبار ولانوا بالفرار أمام المسلمين في تلك المعركتين المشهودتين اللتين وقعتا في سنة واحد وثلاثين وألف(2).

ومن ثم تجرأ الإفريقيون والصقليون فقاموا بغارات بحرية كثيرة على الإمبراطورية البيزنطية. وخربت سواحل إيليريا ودمرتها حفنة من قوارب المسلمين، لانعرف إلى أية أمة تنتمي، وقامت بالقرصنة حتى كورفو: فخرج للقائهم أسطول راجوزا والنبيل نتشيفورو حاكم نابوليا، فهزموه وقهروهم؛ واستولوا على معظم السفن، أما تلك التي فرت هاربة فقد غرقت في بحار صقلية، وكان ذلك في سنه واحد وثلاثين وألف في نهاية فصل الصيف(3). وفي سنة اثنتين وثلاثين وألف اجتاحت الإفريقيون بجهد بالغ ساحل اليونان وجزرها؛ وتفوق النبيل نتشيفورو عليهم في المعركة، وأسر منهم خمسمئة رجل(4). وفي شهر مايو سنة خمس وثلاثين وألف تدافع الإفريقيون والصقليون وطفقوا يفتنمون من المناطق الواقعة بين جزر تشكلادى وحتى سواحل تراتشيا؛ ولتهورهم كان يكفى لإنزال العقاب بهم حكّام الأقاليم الذين بعثوا منهم خمسمئة أسير آخرين إلى القسطنطينية،

(1) شدرينو، المجلد الثاني، ص ٤٩٦-٤٩٧، ولم يذكر تاريخاً محدداً في الفترة ما بين عام ٦٥٢٧ وعام ٦٣٢٩ (١٠٢٩-١٠٣١).

(2) انظر الفصل السابع، ص ٣٥٣.

(3) شدرينو، المجلد الثاني، ص ٤٩٩.

(4) شدرينو، المجلد الثاني، ص ٥٠٠.

وقتلوا من تبقى منهم بخوزقتهم على طول الساحل الأسوي، من أدرميتو إلى إستروبلو ولم تلق هذه الوحشية في القتل الرعب في نفوس قراصنة إفريقية وصقلية حتى أنهم في الصيف جهزوا أسطولاً آخر هاجم ليتشا والجزر القريبة منها؛ فهزمهم أسطول المنطقة وأسرههم، وقتلهم بإلقائهم في اليم مكبلين بالأغلال، ما عدا جماعة منهم مكونة من خمسمائة رجل اقتادهم إلى حاضرة الدولة دليلاً على النصر. وفي تلك الأثناء وبهذه الطريقة أرسل البلاط البيزنطي إلى أمير صقلية رجلاً يدعي جورجو بروياتو، للتفاوض على السلام(1)، أو بالأحرى لحمله عليه. وذهب إلى المعز بن باديس رسول إغريقى آخر محملاً بالكثير من الهدايا من الحرير، والنياب وهدايا نادرة(2).

وكان الأكحل قد وقع في أرض وعرة حاول الخروج منها وولج طريقاً مختصراً أوقعه في منزلق. وتروى الحوليات أنه عندما كان مع قواته يقاتل الأعداء على أرضهم، غالباً ما كان يترك قيادة الجزيرة لابنه جعفر، الذي كان على النقيض منه : إذ لم يكن عادلاً ولا رؤوفاً مع رعيته. ودونما قصد نطوى الصفحة، فنقرأ أن الأكحل بعد أن تجمهر الصقليون، قال لهم إنه يريد أن يخلصهم من الإفريقيين الذين يقاسمونهم أرضهم وضياعهم(3)؛ وأنه على استعداد لطرد أولئك الدخلاء. فرد عليه الصقليون أنه ليس في مقدوره ذلك، إذ إن الإفريقيين تعاهدوا معهم وبينهم علاقة نسب وقرى فانصهرت السلالتان

(1) شيدرينو، المجلد الثاني، ص ٥١٣ وص ٥١٤. وفيهما يذكر أن غزوة ترانشا وقعت في شهر مايو ٦٥٤٣، ثم يشير إلى السفارة التي قام بها جورجو بروياتو وإلى أحداث أخرى، من بينها الأحداث الأخيرة التي وقعت في العام نفسه كغزوة ليتشا التي يرجع تاريخها بهذا إلى شهر أغسطس.

(2) البيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٨٦، وقائع عام ٤٢٦ (من ١٥ نوفمبر ١٠٣٤ حتى ٣ نوفمبر ١٠٣٥).

(3) وهذه العبارة الأخيرة شديدة الخطورة نجدها عند النويرى فقط. أما ابن الأثير فلم يذكر ذلك.

وصارتا سلالة واحدة. ثم ودعهم الأمير. واستدعى الإفريقيين إلى حضرته، فعرض عليهم العرض نفسه على حساب الصقليين وضدهم؛ فقبلوا. ولذا حابى الأكحل الإفريقيين؛ فوضعهم من حوله واصطفاهم؛ وأعطى ضياعهم من الضرائب والمكوس وأسقط الخراج فقط عن ضياع الصقليين(1). ومن هذه الإشارات المبهمة الغامضة، المتباينة المتضاربة عند النظرة الأولى لها، ينبغى علينا تمييز ومعرفة الأحداث التي شئتت شمل صقلية الإسلامية وقلبها رأساً على عقب.

وفي كتب التراث التي يرجع تاريخها للقرنين الأولين من الهجرة نجد أن الجند يطلق عليهم ويشكل مألوف درجوا عليه اسم البلد التي كانوا يقيمون فيها: كالسوريين، والمصريين، والخراسانيين الذين كانوا ينتقلون بين الفينة والفينة إلى إفريقية وأسيانيا، وهم الجند العرب التازحون من سوريا، ومصر وخراسان، فاختلفوا بعقائهم من الأجناس المهزومة. وعلى مشارف عام ألف، كان يمكن إطلاق تسمية صقليين على السلالات المنحدرة من الفاتحين العرب الأوائل لهذه البلاد؛ وإفريقيين على أبناء الذين نزحوا إليها عندما سقطت أسرة الأغالبة (٩١٠)، وعندما جاءت أسرة الكلبيين (٩٤٨) وحتى أولئك الذين قد أخرجتهم للتو من إفريقية المجاعة والاضطهاد الدينى. ولكن بقياس هذه الفرضية مع الظروف والأحداث التي تخبرنا بها كتب التاريخ، سنجد أنها في جزئية منها قد تكون صحيحة ومتوافقة وفي الجزئية الأخرى غير ذلك. ومن الجائز القول بأن الإفريقيين كانوا يشاركون في البلاد، أى يشاركون في المناصب العامة ورواتب الجند؛ وبمعنى أكثر اتساعاً

(1) ابن الأثير، وقائع عام ٤٨٤، المخطوطة A، المجلد الرابع، الورقة ١٢٤ الوجه الأول، والنويرى في كتاب دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٢، وكلاهما ينقل هذا المقتطف، والظاهر بجلاء أنه من مقتطفات الأحداث. والاختلاف الوحيد الذى يظهر يكمن في لفظة «حياة» التي ذكرها النويرى في كتابه. وأبو الفدا، *Annales moslemici*، ٤٨٤، المجلد الثالث، ص ٢٧٦، وابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، الترجمة، ص ١٧٩ يشيران إلى الحدث إشارة عابرة.

يمكن التسليم بأن مشاركتهم كانت تمتد لتشمل ملكية الأراضي (1)، غير أنه من الصعب الاعتقاد بأن قلة قليلة من عائلات الفارين والمغامرين قد زاد عددها لدرجة أن الأكحل اعتمد عليها للوقوف ضد الأسر العريقة النبيلة وضد مسلمي الجزيرة. ولا يبدو لي حقيقياً أن أميراً عربياً ينحدر من أصل نبيل قد أنزل إلى موضع الرعية، أو عامة الناس، صفوة الأشراف، ونحاهم عن الجند: ولهذا وردت كلمة «طرده» في النص، والتي لا تعني طردهم من البلاد. وكذلك فليس من الواقع أنه رفع الخراج على ضياع الأسر العريقة وتجاوز عنه للأشراف الجدد: فهذا جور لا يتطرق إلى فكر حاكم مطلق مسلم. غير أننا نقصد، حسب مفهومنا ومادرجنا عليه، أن الصقليين هم ذرية السكان الأقدمين التي تربت في حظيرة الإسلام ونشأت في كنفه، وأن الإفريقيين هم سلالة الجند النازحين من إفريقية الذين استقروا بالجزيرة في أزمنة مختلفة، فأسماءهم متوافقة مع أصولهم وبهذا يمكننا التعرف جيداً

(1) أي أن الأراضي منحت لهم لاقتسامها بين الجند وحق وضع اليد على الأراضي البر غير المزروعة؛ وكانت تلك هي الطرق المشروعة الوحيدة لأمير مسلم لمنح الأراضي. غير أن هذه الطرق لم تحدث أو كانت نادرة الحدوث في القرن العاشر، عندما نزلت أسر جديدة من إفريقية؛ لأن الفتح قد انتهى وأصبح أمراً واقعاً، ولأن الأراضي التي تم الاستيلاء عليها على طول الساحل الشرقي الذي احتل في ذلك الحين، اعتبرت فيئاً، أي أصبحت أملاكاً عامة، حسب الشهادة الصريحة التي وردت في الحوليات. ولن استعمل المعنى المتخصص لفعل شرك، المستخدم هنا في صيغة الغائب، والذي قد يشير ليس إلى «المشاركة» ولكن إلى «المخالطة». ولأحظ الأستاذ دوزي في تحقيقه الحاذقة الثاقبة عن أسبانيا الإسلامية، أنه في التنظيم الأول لملكية الأراضي في حوالى عام ٧١٩، استقر الفاتحون في أراضي المهزومين وتركوا لهم زراعتها وفلاحاتها، وكان يطلق على هؤلاء وأولئك كلمة شريك، أي «مشارك في الملكية» انظر البيان، المجلد الثاني، ص ١٦، في شرح ما استغرق من الألفاظ. وإذا ما طبقنا هذا المثال على الحالة التي نحن بصدددها، فقد يزول الشك والريبة: فالصقليون هم المهزومون الذين انتزع منهم المنتصرون جزءاً من أراضيهم، كما حدث في إيطاليا وانتزع «نصيب البربر». ولكن حول هذه النقطة الخلافية بالذات لا يمكن إقرار نظام مخالف بهذا الشكل لقانون المسلمين وشرائعهم؛ وهذا النظام في أسبانيا كان استثناء، بالرغم من عدم تفسيره بشكل مغاير للتفسير الذي أورده العلامة الأستاذ بليدين.

على ما استغرق في النص. وعندما أراد الأكحل تحريض الصقليين، فإنه يذكرهم بأن الدخلاء يتمتعون بنصيب من إرث أسلافهم؛ وعندما ينتقل من الخطابة والكلمات الرنانة إلى سرد الوقائع، فإنه يميز بين ملكية (1) هؤلاء وأولئك؛ إذ يترك أراضي المنتصرين أو يعفيها، ويثقل العبء على أراضي المهزومين، فيطالبهم بحقوق ضريبية، لم يكن ليرد عليها إلا الفقهاء من أتباع الإمام مالك (2). وهكذا ظهر في صقلية جيل من البشر لم يكن من الممكن أن يوجد؛ وهو جيل أطلق عليه في أسبانيا المولدين لم يكن على تمكك الخلافة (3)؛ وهذا الجيل الجديد بعد مضي عشر سنوات على هذه البدعة التي ابتدعها الأكحل أمسك بمقاليده الأمور في صقلية الوسطى؛ وهم «أناس وضيعون» كما كانت تسميهم في ذلك الحين بهذا الاسم أخبار الأحداث التاريخية (4). وفي حقيقة الأمر فإن

(1) أملاك جمع ملك ومُلك. وبين هاتين اللفظتين المشتقتان من أصل واحد، توجد الآن فكرة التمييز بينهما تمييزاً ينبع من فكرة بعض المستشرقين الفرنسيين، وهي أن الشريعة الإسلامية لا تقر الملكية الحقة إلا للأمير، وأنها لا تعطى إلا الحيازة للخاصة أو على الأقل للقبالية من الناس. وتمييزهم هذا صحيح، ولكن كان هناك تيسير في تطبيقه وعلى نطاق كبير؛ كما أشرنا إلى ذلك في الكتاب الثالث، الفصل الأول، ص ١٦ وما بعدها من هذا المجلد. أما بالنسبة للمسميات المختلفة، فالظاهر لي أنها تسميات تعسفية، أو أنها ظهرت مؤخراً في تركيا، التي ليست هي أصل العرب، ولا نموذج القانون العام الذي يعتد به. فلم يفرق فقهاء القانون العام الذين عاشوا في القرن العاشر في هذه التسمية؛ والماوردي، الذي كان يعرف اللغة والقانون، لم يميز تمييزاً مختلفاً بين طريقتي الملكية، وهما «ملكية تابعة لعامة المسلمين» وهي خاصة بالأراضي التي أسلم صاحبها فينبغي عليه مع ذلك دفع الخراج، و«ملكية تابعة لغير المسلمين»، وهي تتعلق بالأراضي التي تدرّ عشوراً، أي مفاة من الخراج، إذا آلت إلى أيدي المسلمين. إذن فكلمة أملاك تتركنا في نفس النقطة التي انطلقنا منها.

(2) كان الأكحل يمكنه الادعاء بالمطالبة بحق أغتصب؛ أي التأكيد على أنه عند الفتح امتلك عموم المسلمين تلك الأراضي وتركوها للمسيحيين نظير دفع الجزية، وأنه بعد ذلك تحول حائزوها إلى الإسلام، وتجاوزاً تم أعفائهم من الخراج، ورفع عنهم العُشر الشرعي فقط.

(3) انظر ملاحظات دوزي الجميلة والقيمة، في مقدمة البيان، § ١، ص ٦. وكلمة مؤلّد تعني بالضبط «ولد في البيت» ومن ثم «فهو عربي من دماء مختلطة» ولد من أب عربي وأم أعجمية، أو من أم حرة وأب عبد. ولذا نُطلق عليه في لغتنا لفظة مُهجن (مؤلّد). (4) انظر الفصل الثالث عشر من هذا الكتاب.

التقسيم ما بين إفريقيين وصقليين يقوم على أساس تقسيمهم إلى منتصرين ومهزومين، إلى أشرف وعامة، وكما يحدث في كل بلد من البلاد التي يتم فتحها، كانت تختلط الأجناس فيما بينها، فيبقى التمييز بين طبقاتها: ففي إيطاليا أضحى الإيطاليون هم الشعب، بينما اللونجوبارد هم النبلاء؛ وفي فرنسا كان يوجد الغاليون والفرنجة، وفي إنجلترا، السكسونيون والنورماند. ولم أتطرق بحديثي إلى أن الصقليين كانوا هم العرب، وأن الأفريقيين هم البربر، لأن ذلك قد يبعدها ويخرج بنا عن الاستخدام اللغوي والأحداث التاريخية، التي بينت لنا تقلص سلالة البربر وزوالها من صقلية (1).

وتناقص الأشراف وضعف شأنهم، كما حدث في أي دولة إسلامية أخرى، من جراء صراعاتهم ضد الإمارة. فبعد الأغالبة والفاطميين الأوائل، قصم ظهرهم (٩٤٨) الحسن بن علي الكلبى؛ أما ابنه أحمد فقد أخذ باللين والحيلة البقية الباقية منهم (٩٦٦)؛ وابنه الآخر أبو القاسم استدرجهم معه للاستشهاد في موقعة أستيلو (٩٨٢). ولذا فإن الأشراف، لفضائلهم ومناقبتهم التي ظهرت في حروب الاستقلال والحروب الدينية، ولمثالبهم في الفتن والمنازعات من أجل حكم القلة، فقدوا أصلاتهم الجوهرية، ولم تعوضهم للأسف الأسر النازحة من إفريقية؛ ولقلة أعدادهم وانخفاض قدرتهم، لعلمهم بدأوا يضيّقون ذراعاً من خوض غمار الحرب في الوقت الذي كان فيه الكلبيون يشجعون الآداب، وحسن المعاملة ولين الجانب، والحياة الناعمة البهيجة.

وبعد مضي قرنين على الفتح، ازدادت أعداد الناس، أو المواطنين كما نريد أن نطلق عليهم. فمن ناحية نجد المسلمين التجار وأهل الحرف ينتقلون من إفريقية إلى صقلية ويجمعون الأموال باشتغالهم في الصناعة؛ ومن جانب آخر، كان مسيحيو البلاد وهم أكثر عدداً،

(1) لستنا في حاجة إلى التتويه إلى أن هذه الأسماء لا يربطها رابط مع الأسماء التي ذكرها شيدرينو عن قراصنة الدولتين الزيرية بإفريقية والكلبية بصقلية، الذين كانوا يهاجمون أملاك البيزنطيين في المشرق.

وكانوا هم أصحاب الأراضي ومستأجريها يتحولون إلى الإسلام؛ أما عتقاء بيوتات الأشراف الذين أسلموا فبدأوا يتجهون إلى المناصب العامة وينخرطون في الجيش؛ وأبناء هؤلاء وأولئك، توفرت لهم مجاناً دراسة الفقه فأصبحوا من الوجهاء بفضل العلم المقدس، وكانوا يشكلون تلك الطبقة التي تفوّقت على طبقة الأشراف تفوقاً كبيراً لكثرة عددها، ولم تكن لتحسدها على ما تنعم به من مزايا الثراء وموهبة العقل؛ وكانت تعمل معها جنباً إلى جنب في وظائف الدولة وتفوقها في مجالس الجماعة. وظهر النضج في مواطني الدولة ومدينة بالرمو منذ منتصف القرن العاشر، عندما أثروا الحسن على الأشراف؛ فترك عامة الناس، كما يحدث دوماً، الأشراف وساروا وراء من اتخم بالمال من الأفراد واتبعوههم. وكان لزاماً وقوع الأمور نفسها وما ترتب عليها من آثار في الحواضر الصغرى، مع وجود فارق العدد الأقل من النازحين من إفريقية. وكانت القرى، وهي مستقر الفلاحين، في يد صغار الملاك ذوي الأصول الصقلية، مع وجود اختلاط قليل أو معدوم مع الأشراف. وكان الأشراف لهم الغلبة والسيطرة فقط على الساحل الشرقي للجزيرة الذي أُحتل مؤخراً والذي كان يقطنه المسيحيون (1)، فكانت الطبقات الدنيا لا تدخل في نسيج الدولة الإسلامية. وفي أرجاء الجزيرة شعر المواطنون أنهم أكثر قوة من الأشراف لمحابة الأمراء الكلبيين لهم حتى ذلك الوقت. وبالرغم من ذلك لم يكن الحسد قد ولد حرباً أهلية. فقد ذهبت طي النسيان تلك الكلمة المشؤمة بعد زوال البربر؛ فحينما كانوا يتقاتلون في الساحة فإن ذلك كان لاقتلاع التصرفات الغريبة ومنعها من أحد الحجاب أو الأمراء.

(1) في حقيقة الأمر فإنه أثناء الثورات التي وقعت في عام ١٠٤٢، ظل الجانب الشرقي من صقلية في يد الأشراف، أما وسطها وغربها فكان يسيطر عليهما عامة الناس، كما سنرى ذلك في الفصل الثاني عشر من هذا الكتاب.

ولكن الإمارة، للضرورة أو طمعاً منها، أشعلت نيران الفرقة. وإذا تنافست أعداد الجند الصقليين؛ وطردت الجند المرتزقة (١٠١٥) لم يتبق أحد للدفاع عن البلاط (١٠١٩)، وثمة قلة قليلة من الجند كانت هناك للذود عن الدولة. وفكر الأكحل في الأمر، وقد أفاق من خطر مهاجمة البيزنطيين له ومساندة المعز (١٠٢٥)، ويوصفه رجل حرب أظهر بأسه في كلابريا، ربما كان يستهويه الخروج ومن ورائه جيش أكبر ومحاكاة الكلبين الأوائل في مناقبهم. ولكن في هذه الظروف الحالية، لم يكن من الممكن تشكيل الجيش وتزويده إلا بالمرتزقة؛ ولم تكن عوائد الضياع الأميرية ومواردها تكفي لسد النفقات، أو أنه أراد الاحتفاظ بها لبلاطه؛ ولم يجزؤ على زيادة الخراج، بعد ما رأى ما حدث مع أخيه. ولم يكن أمامه وسيلة سوى تقسيم رعيته، التي عندما اتحدت طردت جعفر؛ ويصطفي لنفسه جزءاً منها، وبمساعدة هذا الشرط ومؤازرته له يمكنه الحصول على المال من الشرط الآخر. وتم التقسيم؛ والاختيار مما لا شك فيه كان بين الأشراف وعامة الناس؛ وكان القسم الأول يزدري الأناس الجدد ويحتقرهم، ويحرص على الحصول على رضا البلاط ونعمه، ومنظم، معتاد على شئون الجيش؛ أما أناس القسم الآخر فكانوا مهتمين بحرفهم وصنائعهم، وليس لهم تاريخ ولا روابط سلالات عريقة؛ ويقدر كثرة عددهم، كانوا يدفعون. وهمس الأكحل في آذان هؤلاء وأولئك ليتلمس مشاعرهم ويذكي قرائحهم ويحرضهم، قبل أن يأتي إلى تمثيلية الاجتماع بهم. وما أن عقد عزمه، حتى اغتم فرصة الحرب التي تدور رحاها في كلابريا أو وجود تدمير ضد ابنه، وقام باستدعاء وجهاء صقلية للاجتماع بهم؛ وعرض عليهم ظروف الدولة وأوضاعها وخيرهم بين أمرين، أحدهما مستحيل والاخر ممكناً؛ أن يقوموا هم بإمداد الجيش بالرجال أو بالمال. وعندما رفضوا الأمرين، قام بإنجاز مشروعه، الذي سبق أن وافق الأشراف عليه بالتاكيد. فأعلن أن الصقليين ملزمون بدفع الخراج أو العشر المزدوج بدلاً

من الضريبة الثابتة المقررة؛ وحصل المال يساعد الأشراف والمرتزقة الشديد، وقد جمعهم في ذلك الحين، وأحضرهم إلى بالرمو، ورابطوا في الخالصة وفي الأماكن الأخرى الهامة. وهكذا يبدو لي إمكانية تحديد الانقلاب الذي قام به الأكحل، والذي وقع ما بين سنة إحدى وثلاثين وألف سنة خمس وثلاثين وألف، لأنه قبل حلول سنة إحدى وثلاثين وألف كان يخوض غمار حرب في كلابريا، وقد أشار إليها الكتاب البيزنطيون (1) في سنة ثلاث وأربعين وخمسمائة وست آلاف (١ سبتمبر ١٠٣٤ إلى ٣١ أغسطس ١٠٣٥) وهو تاريخ بداية الحرب الأهلية في صقلية؛ وفي سنة أربعمائة وسبع وعشرين هـ (٤ نوفمبر ١٠٣٥ إلى ٢٣ أكتوبر ١٠٣٦) يدرج الكتاب العرب قيام المغوليين بالثورات (2).

وقد يقع اللوم على الأكحل، لو أن أملاك الدولة كانت كافية لتقوية الجيش؛ وإن لم تكن كذلك، فيجب توزيع اللوم على الصقليين لرفضهم دفع الضرورات، وكذلك على الأمير الذي كان يتصرف بدهاء

(1) شيدرينو، المجلد الثاني، ص ٥١٤.

(2) ابن الأثير والنويري، وأبو الفدا وابن خلدون، المواضع المذكورة. ويخبر هذه البدعة التي جاء بها الأكحل، وكانت بداية انهيار صقلية الإسلامية لست في حاجة للتنبه إلى أنني أخذت في اعتباري رأي مارتورانا، المجلد الأول، الفصل الرابع، ص ١٢٨ وما بعدها، وهو الرأي الذي يتفق مع رأي ونريش، الكتاب الأول، الفصل السادس عشر، ١٤٠. ولكن أرى الظروف العامة بشكل يختلف ايما اختلاف، وأرى للحدث تفاصيل أخرى؛ وبناء على ذلك اسهبت في شرح أسبابها. ولست أدري لماذا ينسب مارتورانا ومعه ونريش إلى الحسن بن يوسف، الملقب بصمصام الدولة، السلام الذي أبرم مع الإمبراطورية البيزنطية مع بداية الحرب الأهلية، والذي تم إبرامه على اليقين من قبل الأكحل. وفي الحقيقة، فإن شيدرينو قد تحدث عن هذا الأمر، وأطلق على أمير صقلية اسم أبو الفار موكومت، وهو اسم لا يتوافق لا مع كنية الأكحل، ولا مع اسمه، أحمد. والظاهر أن أبو الفار هو تحريف لاسم أبي جعفر (انظر الفصل السابع من هذا الكتاب، ص ٣٥٢)؛ وعلى أية حال فإن التاريخ الذي ذكره شيدرينو غاية في الدقة والتحديد بحيث لا يدع مجالاً للشك. وحياة القديس فيلاريتو، في كتاب جايتاني، *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ١١٤ وما بعدها، وفي البولانديستين، الأول من شهر إبريل، ص ٦٠٥ وما بعدها، تؤكد تأكيداً تاماً حدوث هذا التزامن.

وعنف لا يبررهما حميد قصده. ولكن في هذه الحادثة، كما حدث في مئات من الأحداث الأخرى الهامة والأكثر ذبوعاً وقرباً، فإن التاريخ لا يتوصل إلى التعرف على المذهب الأول متلبساً بفعله. وكان الصقليون هم أول من حمل السلاح، وفيما يبدو كانوا تحت إمرة أبي حفص (1)، أخى الأكل، الذي كان يتحرق شوقاً لانتزاع الملك منه، كما فعل ذلك من قبل على أخوه الآخر، مع جعفر والأكل نفسه، وقد قام بذلك طواعية أو على كره منه: ولذا فإن أولاد يوسف الصالح يشبهون بقوة الأدارسة. ويبدو أن الأمير هو أول من طلب مساعدات أجنبية، فقد قدم إليه لعقد السلام، بعد شهر مايو سنة خمس وثلاثين وألف، جورجو بروبوتا. ويقول البيزنطيون إنه «أجرى المفاوضات ببراعة واقتدار» حتى إنه عاد إلى القسطنطينية ومعه ابن الأمير؛ وتم إبرام السلام قبل نهاية شهر أغسطس؛ وقبل الأكل من الإمبراطورية منحه لقب المعلم؛ ولما كان أبو حفص يقاتله ويطارده، اضطر لطلب العون من صاحبه الجديد، الذي سارع بإرسال منياتشى ومعه جيش (2). ولقب معلم كان منصباً من مناصب البلاط الكبرى الخاصة بالنبلاء وكان أيضاً رتبة من الرتب العسكرية، كما نقول نحن مارشال (3): ولذا نجد أن دوقات نابولي وبعض دوقات فنيسيا (4)، ورؤساء الدول التي تتبع إسمياً البلاط البيزنطي، كانوا يتلقبون بلقب معلمى الجيوش؛ كما نجد

(1) Δρόχαψ وهي نقل غاية في الدقة حسب الأسلوب الذي كان يتبعه اليونانيون. وينفس الحروف كتبوا اسم أبي حفص (عمر بن شعيب) فاتح جزيرة كريت. انظر الكتاب الأول، الفصل السادس، ص ١٦٢. ولم يُعَرِّم رامبولدى هذه الدقائق والتفاصيل اهتماماً. فكتب أبا كعب، وهكذا نقل عنه مارتورانا وونريش.

(2) شيدرينو، المجلد الثاني، ص ٥١٣ - ٥١٤.

(3) دوكانج، المعجم اليوناني، تحت لفظة Μαγιστερ، والمعجم اللاتيني، الطبعة الثانية، تحت لفطتى Magister officiorum و Magister militum.

(4) دوكانج، المرجع المذكور، Magister militum.

أن منزلة الأشراف كان البلاط البيزنطي يمنحها تارة للدوقات الأصقاء وتارة أخرى للأمراء اللونجوبارد الموالين له (1). ولذا فإن اللقب الذي مُنح للأكل لم يكن كلمة جوفاء بل كان علامة من علامات التبعية والخضوع، ووصمة في جبين الكلبيين وكل مسلم، وذريعة رائمة لرعية فقدت ولاءها له، ولاخ طموح ولدولة مجاورة قوية ذات حول وطول.

وما اتخذته الأكل من إجراءات وتدابير وما أحرزه من نجاحات وانتصارات في الحرب الأهلية دفعت المتمردين لمحاكاته فيما فعل. فبعد اليوم الرابع من شهر نوفمبر سنة خمس وثلاثين وألف، ذهب إلى المعز بن باديس رسل الصقليين يعرضون عليه الجزيرة، إذا ما قام بتخليصها من ظلم الأكل وجور الذي لم يعد لهم طاقة على احتماله؛ وهددوا بأنه إن لم يفعل، سيرتمون في أحضان الإمبراطورية البيزنطية، وقد استبد بهم اليأس والقنوط. فأرسل معهم المعز ابنه عبد الله، ومعه ثلاثة آلاف من الخيل وثلاثة آلاف من المشاة. واشتبك مع الأمير في حرب طويلة، وفي كثير من الأحيان كانت له الغلبة (2) بفضل المدد الذي كان يمد به الصقليون وأبو حفص، وعندئذ أرسل ليونى أوبو (١٠٣٤) لتولى قيادة جيش إيطاليا، مكان أوريسى، فعبر الفارو سنة سبع وثلاثين وألف، بتشجيع من الأكل، الذي ضيق عليه الخناق. فإذا بليونى يفسح له الطريق؛ ويكسر أجناد المعز؛ وبعد ذلك

(1) على سبيل المثال، مُنح لقب شريف في عام ٧٨٨ لأريجيرو أمير بنشيتنو؛ وفي عام ٩١٦ لنوق نابولى والأمير سالرنو؛ وفي عام ٩٩٩ لجوفانى ابن بيترو أوسيلو دوج فنيسيا وشريكه في الحكم.

(2) فلان بين: الروايتين العربية واليونانية. فالرواية العربية نجدها في كتب ابن الأثير، المذكورة، والنويرى وابن خلدون، أما الرواية اليونانية فنجدتها عند شيدرينو، الموضح الفار، دونما شك فالحدث هو بعينه، حيث أن شيدرينو يقول إنه عندما انتصر أبو الجزيرة.

انتابه الخوف، أو قال لنفسه إن المسلمين قد يتصالحون فيما بينهم ويتحدون لتمزيق جيش المسيحيين إرباً؛ فقفل عائداً إلى كلابريا، دونما اجتلاء أية ثمار أخرى فيما عدا تخليص خمس عشرة ألف من الأسرى المسيحيين وتحريرهم، أو بالأحرى من سكان صقلية الذين أجفلهم الخوف من تلك الحرب الأهلية (1) ففروا منها. وحينئذ كانت الغلبة والسيطرة لجند المعز وأنصاره (2). ولم يجد الأكحل أمامه ملاذاً آخر يلجأ إليه سوى أسوار الخالصة، حيث حوَّصر وقُتل في نهاية المطاف. ذلك لأن عامة مسلمي صقلية وقد عانت طيلة سنتين من ويلات الحرب الأهلية وخبرت مرارة الدواء المتمثل في المساعدات الأجنبية، ضاقت بها ذرعاً وتضجرت منها، وبالفعل عرضت رغبتها في تحرير الأكحل، غير أن رؤساء الثورة قد سبقوا، وقتلوا الأمير في قلعته، وقدموا رأسه لعبد الله بن المعز (3).

(1) شيدرينو، المجلد الثاني، ص ٥٠٢، ٥١٦، ٥١٧، في عام ٦٥٤٥ (الأول من شهر سبتمبر ١٠٣٦ حتى ٣١ أغسطس ١٠٣٧)، ويقول إن عدد الأسرى كان ١٥.٠٠٠ من الرومان، أو البيزنطيين. ويجب إسقاط صفر من العدد السابق، أو افتراض أن الأسرى كانوا موالى مسيحيين مقيمين في صقلية.

(2) قارن بين: شيدرينو، وكتاب الحوليات العربية، المواضع المذكورة.

(3) قارن بين: ابن الأثير، وأبي الفدا، والنويري وابن خلدون، وأشارة حاجي خليفة، عام ٤٢٧، التي نُقلت نقلاً خاطئاً في ترجمة كارلي، ص ٧٠. وابن خلدون، المصدر المذكور، ص ١٨٠ من الترجمة الفرنسية، يخلط أحداثاً وتواريخاً، كما يضيف أسماء ويغير أرقاماً. ثمة خطأ، على ما اعتقد، ورد في مخطوطة باريس، جعل دي فيرجيه يترجم كما يلي:

"et Cité rent en leur présence l'emir El-Akhal, qui fut décapité par leur ordre;" بدلاً من أن يقول: «وضربوا حصاراً على أميرهم الأكحل، الذي قُتل بعد ذلك». حياة سان فيلاريتو، المذكورة سابقاً، وتحت أيدينا النسخة اللاتينية منها فقط، تقول ميكيلي بافلاجوني أرسل الجيش إلى صقلية.

"tum ab ejus provinciæ Toparca tum a Siculis nonnullis Sæpe rogatus"

"Interim vero Barbarorum tyrannus, eo qui in Sicilia dominabatur per dolum Sublato, bona illius omnia depredatus et in regnum

وظل عبد الله بمثابة صاحب الحاضرة والجزيرة كلها، إلى أن انقض عليه منياتشى (1).

quod ille administrabat invadens, nemine omnino obsistente, Panormi totiusque Siciliae potitur; وعن كلمة توباركا، فكما يعلم كل واحد منا أنها لفظة عامة واستخدمت حسب اللغة اليونانية في تحديد أمير على إمارة صغيرة.

(1) نيلومونكو، *Vita di San Filaréto Il giovane*، في كتاب جايتاني، *Siculorum Sanctorum*، المجلد الثاني، ص ١١٤. وقد سمع كاتب السيرة عن الأحداث من سان فيلاريتو الذي كان يبلغ من العمر ١٧ أو ١٨ سنة في ذلك الوقت وقد توفي وهو في الخمسين من عمره. ولم تقع شهادته هذه تحت بصر مارتورانا ولا ونريش؛ وهي شهادة تزيل أي شك حول وجود تزامن بين هاتين السلسلتين من الأحداث اللتين نقل العرب إحداهما والأخرى نقلها شيدرينو. ولقد نوهت بعاليه على أنها أكيدة ومؤكدة والتواريخ الخاصة بطلب النجدة الأولى من الأجبيين، أي الاستعانة بالبيزنطيين من قبل صمصام الدولة، والدعوة الثانية التي وجهها أبو كعب للزيريين؛ كما أنه يجب وضع إمارة صمصام الدولة بعد حرب منياتشى وليس قبلها. لقد وقع مارتورانا في خطأ يعود إلى حد ما إلى رامبولدي؛ كما أخطأ أيضاً ونريش باتباعه مارتورانا. وتحت عام ١٠٢٥ و١٠٢٦، قام رامبولدي، بتحريف روايات النويري وشيدرينو وأضاف من خياله أحداثاً أخرى.

الفصل العاشر

وكان آخر مجهود قامت به الإمبراطورية اليونانية على صقلية، وأقل مجهوداتها الحربية تعاسة، هو الذى أمر به راهب اسمه چوفانى وصل إلى قيادة الأمور فى الإمبراطورية عن طريق الفساد الذى لا مثيل له: فقد قدم أخاً له، وهو غلام سئ، إلى زويه الإمبراطورة فهامت به حباً وهى تقترب من الخمسين عاماً؛ ووضع السم لرومانو أرچيريو، وبينما كان يحتضر، نادى بالعشيق امبراطوراً، وزوجه فى اليوم التالى أمام بطريرك القسطنطينية الذى بارك العروسين. هكذا صعد ميكيل بفالجونى إلى العرش، وهو بين متبلد ونادم، ليكون امبراطوراً بالاسم؛ وكانت زويه شبه سجينة بينما كان چوفانى يتولى أمور الدولة بقوة وحزم ودهاء. ولما استنتج حالة الاضطراب التى كانت فى صقلية، نصب الوزير الراهب الشرك للأكل؛ وقرر القيام بالعملية العسكرية، وجعل چورچيو منياتشى قائداً لها، وكان قد قدم الدليل أثناء حروب سوريا (١٠٣٠ - ١٠٣٤) على شجاعته البالغة ومشورته الصائبة السريعة. ولكن چوفانى، محاباة لأقاربه أو لربيته، أمر على الأسطول سستيفانو، زوج أخته، الذى لم يكن رجل بحر أو حرب أو يتمتع بأية فضيلة. وبعد أن استدعى منياتشى من الحدود مع أرمينيا (1)، انقضى عامان بين الذهاب والعودة والاستعدادات وتدريب الجيش الجديد على الالتزام والنظام قدر الإمكان. وكان الجيش كالعادة يزخر بالأجانب؛ بالروس (2)

- (1) شدرينو، المجلد الثانى، ص ٤٩٤ و ٥٠٠ و ٥٠٤ وما بعدها، ص ٥١٢ و ٥١٤.
(2) *Annales Barenses*، فى كتاب برتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥١، السنة ١٠٤١، تتحدث عن فرق روسية عادت إلى بوليا من عملية صقلية العسكرية.

والاسكندنافيين (1) والإيطاليين من بوليا وكلايريا ومع كل هؤلاء فرقة من المرتزقة قوامها خمسمائة فارس إيطالى ونورماندى كانت فى خدمة أمير سالرنو ووفرت له الراحة والأمن حيناً والمتاعب حيناً آخر حتى إنه قدمها بكل رضا إلى منياتشى على سبيل الإعارة (2). ولقد وصلتنا أخبار عمليات محاربى اسكندنافيا المطلة على بحر البلطيق ومستوطنيتهم فى نورمانديا بطريقتين مختلفتين فى الرواية. فقد كان شعراء النرويج وإيسلندا فى العصور الوسطى فى قصصهم الملحمية التى لم تكتب قبل القرن الثانى عشر، يروون أحداثهم المحلية بحيث يصورون الأخبار والوقائع وسط أوراق أغصان بلاغتهم الفجة؛ أما عندما يتناولون مظاهر البذخ والأبهة الخاصة بمواطنيهم فى بلاد بعيدة فكانوا يصيغون هذا الموضوع فى رواية فيها النذر اليسير من التاريخ. فكانوا يطلقون العنان بشكل أكبر للخيال مثلما فى قصصهم الملحمية التى كانوا يملونها بلغتهم ويلقونها لإمتاع

(1) كان الفرنجيون، وهم قضاة معروفون فى البلاط البيزنطى بدءاً من القرن العاشر وما بعده، من أصل اسكندنافى ويصلون إلى القسطنطينية عن طريق روسيا. وقد استقينا مجيئهم إلى هذه العملية من مصادر أخرى غير المصدر المذكور فى الهامش السابق الذى قد يشير إلى بعض المعاونين الخاضعين للأمراء الروس. عن هؤلاء الفرنجيين انظر چيبون، *Decline and Fall*، الفصل الخامس والخمسين، مع إضافات ميلمان وملاحظة لصمويل لانج، فى ترجمة *Heims Kringla* لسنورو ستورلسن، المجلد الثالث، ص ٤. والاسم مشتق من صوتين اسكندنافيين *Wehr*، و *Uaer* أو *Ware* وقد ترجمه لانج «المدافعون».

(2) قارن بين: أمانو، *L'Ystoire de li Normant*، الكتاب الثانى، الفصل الثامن، ص ٢٨؛ مالاتير، الكتاب الأول، الفصل السابع؛ جوليلمو دى بوليا، الكتاب الأول، *Plebs Lombardorum Gallis admixta qui bres dam ec.*؛ روبرتو جويسكارو، *Cronaca* فى كتاب كاروزو، *Biblioteca Sicula*، ص ٨٢٠ فى كتاب موراثورى *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد، وفى الترجمة الفرنسية، الكتاب الأول، الفصل الرابع، ص ٢٦٦، من مجلد أمانو نفسه. ويقول شيدرونى، المجلد الثانى، ص ٥٤٥، إن عدد النورمان كان خمسمائة بالإضافة إلى قائدهم أردونيو. أما أمانو وليونى دوسيتا فيقولان أنهم كانوا ٣٠٠ بقيادة جوليلمو دى هوتفيل. وعلى العكس من ذلك يشهد جوليلمو دى بوليا، كما رأينا، أن بالفرقة كان هناك عدد قليل منهم، ويبدو لى هذا هو الأصح.

عند الصدام، عندما أمر بالهجوم جوليلمو دي هوتفيل الملقب بالذراع الحديدية، وهو قائد إحدى الفرق النورماندية الكبيرة، مشجعاً إياهم بكلمات تثير فيهم نخوة الرجولة، فانطلقوا متكاتفين كفرقة، وكسروا أعداءهم، ودفعوهم إلى الفرار، وطاردهم حتى ملاجئهم؛ ويضيف آخر أنهم احتلوا إحدى البوابات. وسرعان ما استسلمت المدينة لمنياتشي⁽¹⁾. ولكن يبدو أن هذه المعركة، التي لا نجد لنا فيها ذريعة لنفى الشجاعة النورماندية، كانت فقط معركة للطليعة. فالمسلمون لم يعتمدوا أبداً في حروبهم في صقلية على مسينا، المدينة المسيحية، ولم يحصنوها، ولم يقيموا فيها حامية مهمة.

إن عُدّة الحرب كانت في راميتا التي أسرع جل جيش إفريقية إليها، على ما يبدو، ووقف على عنق منياتشي ليمنعه من أن يخطو داخل الجزيرة. ولهذا ذهب لملاقاتهم بين حلوهم ومنحدراتهم ليظهر لهم أنه ليس مانويلي فوكا، وأنه ما من موقع يمكن أن يكون حصيناً بغير شجاعة الرجال. وكسروهم وقتلهم تقتيلاً حتى إن كتاب الحوليات استخدموا الكناية القديمة قائلين إن أرض المعركة غمرتها أنهار الدم⁽²⁾. ولكن النصر لم يستمر طويلاً، فقد دافع العرب

(1) قارن بين: أماتو Malaterra، وروبرتو جويسكاردو، Cronica اللذين لا يتفقان في التفاصيل. فالأول لا يذكر اسم مسينا على الإطلاق، ولكنه يقول فقط: "et ont Combattuà la cité et ont Vainchut lo chastel de li Sarrazin;" ولكن يبدو أنه يعنى بـ Cité سيراكوزا. ولكن مالاتيرا لا تشير إلى البوابة التي تم احتلالها. ولا يتحدث شدرينو عن هذه المعركة بقليل أو أكثر.

(2) شدرينو، المجلد الثاني، ص ٥٢٠، يذكر أن رجال قرطاجنة كانوا ٥٠٠٠٠ رجل. ويقول صراحة أن المعركة دارت *κατὰ τὰ λεγόμενα ῥήματα*. وهذا الاسم يتفق مع ريمتا، ريمكتا المذكورتين في وثائق القرنين الحادي عشر والثاني عشر ومع ريمت التي يتحدث عنها كتاب *L'Ystoire de li Normant*، الكتاب الخامس، الفصل العشرون عند الحديث عن عمليات الكونت روجيرو الأولى. إن الموقع ومذكرات الحروب السابقة تجعلنا نفهم أن الأفارقة قد أرادوا أن يتقرر مصير الحرب في راميتا وليس في مسينا. وهذا ما يفسر صمت شدرينو عن معركة مسينا وكذلك صمت رواية الأخبار النورمان عن معركة راميتا: فيكتب الأول عن أيام

جماعاتهم ويدخلون فيها هنا وهناك بعض المقاطع الإيقاعية. وعلى النقيض من هذا كان رواة الأخبار والوقائع من النورمان، وقد نشأوا في فرنسا تحت نير الأدب اللاتيني، يروون بحرية أقل في إطار الحدود التي يسمح بها التاريخ الكلاسيكي؛ إلا أن رواية الفروسية الفرنسية، التي راجت آنذاك، كانت تغريهم بإضافة بعض ضربات الرماح النافذة. ولقد التزم الرهبان الإيطاليون الذين عاشوا تحت حكم الأمراء النورمان، بالمعيار بنفسه، سواء لعاداتهم السيئة وتملقهم، أم لأنهم في الغالب لم يكن عليهم شهود إلا أولئك الأمراء والمحاربين؛ وعلى الأكثر في عمليات المرتزقة الأولى بإيطاليا، التي تمت الكتابة عنها بعد ذلك بسبعين أو تسعين سنة على أساس ذكريات انتقلت شفاهة عبر جيلين. إلا إننا يجب أن نتحفظ تحفظاً مختلفاً على الروايات الاسكندنافية والنورماندية. وسوف نمنع النظر في هذا فهذه هي المرة الأولى التي يلزمنا الرجوع فيها إلى المصادر الشمالية؛ وسنسعى إلى البحث فيها عن الحقيقة وإلى أن نربطها بالمذكرات اليونانية واللاتينية.

بعد أن جمع جورجيو منياتشي، والنبييل ميكيلي دوتشيانو الملقب «بفوزايولو»⁽¹⁾، وهو الذي حل محل ليونى أوبو، الرجال في ريجو عبروا الفئار (فارو) في سنة ألف وثمان وثلاثين⁽²⁾. ويروى كتاب الجانب النورماندى كيف أن الجيش بعد أن عسكر على الأرض بالقرب من مسينا، سار ببطء ونظام نحو المدينة؛ فخرج إليهم المسلمون كالعاصفة، غير عابئين بعدد الأعداء. وقد لمع اليونانيون

(1) *σπόνδιλος*، وهو *il verticillum* عند اللاتين.

(2) قارن بين: لوبو بروتستاريو في كتاب برتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٨، سنة ١٠٣٨؛ وشدرينو، المجلد الثاني، ص ٥٢٠، سنة ٦٣٤٦، (١٠٣٧ - ١٠٣٨)، وروبرتو جويسكاردو، *Cronica*، المواضع المذكورة، ونيلو موناكو، *Vita di San Filareto*، في كتاب جايتانى، *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ١١٥، ولدى بولنديستى، ٦ أبريل، ص ٦٠٨.

استمر طويلاً شقاء حصار سيراكوزا ويحكي عنه فقط قصة قائد شديد البأس والضرارة، خرج من المدينة عندما وصل إليها جيش

الأول إلى الفصل الخامس عشر. حارب أروالدو، وهو شقيق أولاف القديس، ملك النرويج، حارب بشجاعة وهو شاب في الخامسة عشرة في معركة ستيكستاد (١٠٣٠) وفيها قتل الملك وأصيب هو إصابة بالغة. وذهب بعد أن أخفاه رفاقه المخلصون إلى بلاط ياروسلاو الأول أمير روسيا الذي استقبله استقبالاً ودياً ثم جاهد جهاداً محموداً على حدود بولندا. وعندما طلب أن يتزوج إليزابيث ابنة الملك، أفهمه ياروسلاو أنه قد يعطيه له زوجة لو أنه اكتسب أرضاً ومالاً. عندئذ مضى أروالدو يبحث عن الحظ بسيفه. (كل هذا يبدو جيد الصياغة، يضاف إلى هذا أن أروالدو نفسه ومعاصريه هم مصدر الرواية؛ فقد قال أحدهم إنه رآه شاباً يرتدى مسوحاً حمراء اللون، ذا ملامح ملكية وعسكرية، شاحب الوجه، كثيف الحواجب، تتم حركاته على شئ من العنف المنضبط).

ذهب ليحارب في بولندا وألمانيا وفرنسا وإيطاليا؛ ومنها انتقل إلى القسطنطينية مع فرقة من المرتزقة تحت الاسم المستعار نورديريكت، لأن الأباطرة لم يريدوا اشتراك أحد من سلالة الملوك بين الفارانجيين. (مصادر غير واضحة أو غير مذكورة. ويبدو أن انتقاله محارباً في ألمانيا وفرنسا وإيطاليا عنصر خيالي).

كان يجلس على عرش القسطنطينية زويه وميكيلى كتلاكتو (ويقصدون كلفاتو ويجب أن نصحبه إلى بفلاجوني، دون أن يكون هناك تضارب في الترتيب الزمني). اللذين أرسلاه ليحارب في بحر اليونان. (ربما سنة ١٠٣٥ ضد الأفارقة والصقليين الذين كانوا يجتاحون الأرخبيل؛ ولكن هذا لا يمكن تأكيده).

عندئذ تقلد أروالدو رئاسة الفارانجيين (وليس قائداً، فالقائد العام كان يطلق عليه *Acolutho*، وإنما قائداً للفرقة المرسله إلى إيطاليا). وسافر مع جرجر (جورجيو ميناتشي) الذي كان يجول بين الجزر اليونانية؛ وكثيراً ما تعارب مع القراصنة. (وميناتشي لم يكن موجوداً بكل تأكيد). وكاد أن يتشاجر مع جرجر لأن الجيش في إحدى الليالي كان يتسلق إحدى الهضاب، فتوقف أروالدو فوق هضبة ليتعاشى المناطق المنخفضة غير الصحية بتلك البلاد، وكان جرجر يريد أن يتركز في الموقع نفسه. وينتهي الأمر بأن يجري قرعة فيكسبها أروالدو بدهائه أو بالتدليس فيبقى مكانه. (وهو أمر قد يقارب الحقيقة، وقد يكون حقيقة تغلفها الخرافات).

وأثناء حربه في صفوف اليونانيين، لم يدفع أروالدو الفارانجيين أبداً للاستسلام؛ ولكنه عندما يكون وحيداً، يحارب ببسالة ويأتى دائماً بالنصر. ولما تم لوم جرجر لأنه لا يكسب أبداً، فإنه ألقى بالذنب على الفارانجيين، وفي النهاية ينقسم الجيش إلى قسمين: جرجر مع اليونانيين، وأروالدو مع الفارانجيين واللاتين؛ ويأتى هذا بانتصارات كثيرة للغاية، ويعود ذلك خائباً إلى القسطنطينية ويتركه الشبان اليونانيون الذين يريدون البقاء مع أروالدو. (الجزء الأول يتلاقى مع المذكرات النورماندية. أما الأجزاء الأخرى فهي خرافات نسجت على بليّة ميناتشي).

الصقليون بضرارة عن مدنهم وقلاعهم، حتى إن ميناتشي لم يحتل أكثر من ثلاث عشرة منها في سنتين (1). وعن هذه الحرب في مجموعات صغيرة لم تصلنا مذكرات تاريخية، ولكنها صارت عند ضفاف البلطيق موضوع زهو وافتخار قدامى المحاربين، وإبداع وإضافة من جاء بعدهم. إننى اتحدث عن الإنيازة على طريقتهم التي نسجوا بها قصصهم الملحمية مع المغامرات الشبابة التي قام بها أروالدو القاسى، الذي صار فيما بعد ملكاً للنرويج. فإذا استخلصنا الرواية بعد استبعاد الخرافة منها فإنها تكون على النحو التالي: أن أروالدو قد قاد فرقة الفارانجيين في جيش ميناتشي، وأنه حارب حرباً طويلة في صقلية ضد عرب البلاد والبربر، وأنه ركب البحر في بعض المعارك على الساحل، وأنه استولى على بعض الأراضي مستخدماً اندفاع القوات وحماسها والحيل الحربية، وأنه جمع غنيمة كبيرة، وأرسلها إلى بلاط روسيا للاحتفاظ بها ومن هناك حملها إلى بلاده. ولعل قُتلت منها مازال باقياً في متاحف كوبنهاجن وكريستيانيا وبطرسبرج ما بين عملات إسلامية من الذهب تم العثور عليها فيما حول البلطيق، وهى بقايا ثروات الإمبراطورية البيزنطية (2) التي كان أولئك السويصريون يجمعونها.

المعسكر دون أن يقدم تفاصيل عن المعارك الصغرى؛ والآخر يكتوبون عن انتصارات جيوشهم، دون الاهتمام بغير ذلك، أو بإهماله عمداً. وعلى كل حال فإن الممركتين متميزتان تمام التمايز.

(1) شدرينو، الموضوع المذكور.

(2) أنا مدِين لفضل السيد ف. ب. بروش، مستشرق كريستيانيا العلامة، بمعرفة عملية أروالدو القاسى هذه وكذلك بالمصادر التي استطعت دراستها وترجمتها إلى اللاتينية والإنجليزية. وقد قدم لى الأستاذ ب. أ. مونش، مؤلف تاريخ النرويج المكتوب باللغة الوطنية، عن طريق السيد بروش، بعض الإيضاحات. ونقرأ أعمال أروالدو القاسى (*Harald Haardraade*) في مجموعة القصص الملحمية بعنوان: *Scripta Historica Islandorum*، المجلد السادس، (كوبنهاجن، ١٨٣٥) من ص ١١٩ إلى ص ١٦١، وفي كتاب سَنُورُو ستورلسن، وهو مؤلف إيرلندي عاش في نهاية القرن الثاني عشر وبداية القرن الثالث عشر، بعنوان: *Heims kringla* أو *Cronicle of the Kings of Norway*، ترجمه إلى الإنجليزية صمويل لينج، لندن ١٨٤٤، المجلد الثالث، من ص ١ إلى ص ١٦، الملحمة التاسعة، من الفصل

مناياشى، وأخذ يقتل اليونانيين واللونجويارد تقتيلاً مثلما يفعل الذئب عادة بالنعاج. وتقدم جوليلمو الذراع الحديدى، وقد أشفق على اخوته المسيحيين، ليبحت عن أشجع محاربى المسلمين فى حومة

عندئذ يعبر منياشى بالأسطول إلى أفريقية، التى يطلق عليها أرض السراسنة، فيفتح ثمانين مدينة أو قلعة؛ ويتنصر فى الميدان على ملك أفريقية، ويحارب سنوات عديدة؛ ويأخذ غنيمة كبيرة من الذهب والمجوهرات وغيرها من المقتنيات القيمة، ويرسلها إلى روسيا، كما قلنا؛ ثم يهاجم ساحل صقلية الجنوبى. (ثم تذكر بعض المقطوعات الشعرية. إن العملية العسكرية الخيالية فى أفريقية مأخوذة من المعارك فى صقلية ضد الأفارقة. والثمانون قلعة أغلبها محض خيال؛ وملك أفريقيا قد يكون إشارة إلى عبدالله بن المعز فى معركة تراينا).

وفى معركة بحرية انتصر فيها أروldو على الأفارقة ألقى جثث القتلى على رمال الشواطئ الجنوبية لصقلية التى اصطبغت بالدماء. (ثم تذكر مقطوعة شعرية. وهذا الحدث لا يمكن تأكيده أو نفيه).

ويعمى أروldو بالأسطول إلى بلالاند (وهذا الاسم تطلقه الملاحم على بلاد زنوج أفريقية جنوب سرفلاند، أى شمال أفريقية) حيث يحقق انتصارات أخرى ثم يعود إلى القسطنطينية. وتطلب منه زويه جديلة من شعره فطلب منها فى المقابل أن يكتب عنه فى الكتابة اللاتينية. ثم يشفى بطريقة معجزية امرأة مجنونة، ويخلص البلد المجاور من تتين ضخمة؛ ويمضى لمحاربة جيش من الوثنيين عند حدود الإمبراطورية، وينتصر بمساعدة القديس أولاف الذى يظهر له فوق حصان أبيض؛ ووفاء لندره يبنى كنيسة فى القسطنطينية. (ولا حاجة لأن نذكر أنها كلها قصص من الخيال. فحصان القديس أولاف الأبيض هو جواد القديس إنياتسيو القسطنطينى فى معركة كلثافوتور سنة ٨٨٢، المجلد الأول، ص ٤٨٠، الكتاب الثانى، الفصل العاشر، وحصان القديس غريغوريوس فى معركة تشرامى سنة ١٠٦٣).

وعندما أرسل مع جرجر على رأس الأسطول لسلب صقلية، استولى على أربع مدن، الأولى، بأن حفر سرداباً أسفلها وصل من خلاله إلى منتصف قصر كانت به مادية ومرح. والثانية أقوى بكثير، لم يكن من الممكن الاستيلاء عليها بالحرب، ولهذا عندما رأى أروldو أن أسراباً كثيرة من الطيور الصغيرة كانت تطير منها إلى الغابة القريبة، دهن بعض الأشجار بالقار، وبعد أن أمسك بالطيور لصق بها شظايا من الصنوبر بعد أن رش عليها كبريتاً وشمعاً، وبعد أن أشعل بها النار أطلق الطيور البرية، وهكذا عندما عادت إلى أعشاشها فوق الأسقف المغطاة بالقش، أشعلت الحرائق فى كل أنحاء المدينة فاضطرت إلى الاستسلام. (إطلاق الطيور نفسه نجده فى القصص الملحمية الخاصة بالدوقة أولجا، ويملكى الدنمارك هادينج وفريد ليف والقرصان جورموند) وسقطت مدينة أخرى أكبر من الأولى بالحيلة نفسها بعد حصارها لمدة طويلة؛ فقد تظاهر أروldو بالمرض وبعد ذلك بالموت وأراد أن يدفن فى المدينة وسط مراسم جنازية مهيبه، حيث تنافس الرهبان على أن يكون فى كنيسة كل منهم. وكان هو

الوغي، ثم يعتمد المسافة المناسبة ويطلق عليه سهماً نافذاً؛ وعند هذه الضربة يصاب أهل الحامية بالذهول ويلجأون داخل الأسوار مفضلين إلقاء الحجارة والسهام من أعلى، على نزال محاربى الشمال (١). وأياً كانت ضربة الذراع الحديدى، فإن سيراكوزا قد

وعدد قليل من الفارنجيين يخفون أسلحتهم تحت ملابس الحداد الطويلة وكان رفاقهم يعملون النمش؛ وعندما صاروا عند البوابة قبضوا على سيوفهم وفتحوا الطريق أمام الجيش كله. (وتنسب حيلة مشابهة إلى روبرتو جويسكاردو فى كلابريا، وإلى فردويه الأول، ملك الدنمارك وإلى قادة آخرين كثيرين). وفى النهاية بينما كان الفارنجيون يضيفون الخناق على قلعة منيعة، تظاهروا بالاقتراب دون سلاح وبالمرح معاً ليستهزئوا بالحامية. وقام جنود الحامية بعمل الشئ نفسه حتى لا يظهروا أنهم أقل منهم. وتكررت المعايبة عدة أيام، وفى أحد الأيام يستل الفارنجيون سواطيرهم المخيطة ويحتلون البوابة كالمعتاد، فى معركة مريرة قام خلالها أروldو بأمر شخص اسمه هلدور بالتقدم أمام القوات حاملاً الراية فأصيب بجراح خطيرة وعبر الملك بالجبن. (يبدو هذا أقل خيالاً وخرافة؛ بالإضافة إلى أن هلدور، الذى عاد وآثار الجرح ظاهرة على أحد خديه، قد تم إطلاق Uef-Ospaksson عليه إلخ).

وبعد ثمان عشرة معركة انتصر فيها أروldو فى صقلية وجمع خلالها غنيمة كبيرة، يعود هو وجرجر، الذى يقوم دائماً بدور الخادم أركينو فى المسرح. ثم يذهب أروldو وحده مع الفارنجيين لفتح القدس، وللنزول فى نهر الأردن؛ وفى القسطنطينية يسجن كيداً من زويه بسبب الحب، أو لغيرة عريسها قسطنطين مونوماكو، ويطلق سراحه القديس أولاف بعد أن يتراءى له فى الحلم؛ وأثناء هربه يخطف أميرة يونانية ثم يطلق سراحها، وبعد مغامرات أخرى يتزوج من اليزابيث الأميرة الروسية فى نوفوجورد، ثم ينضم إلى ملك السويد لينزع تاج النرويج من ماجنوس ابن القديس أولاف. وفى النهاية يصبح ملكاً مع ابن أخيه (١٠٤٧).

وفتح القدس الخيالى، وعدم ذكر صقلية مطلقاً بصفتها بلداً إسلامياً ودلالات كثيرة أخرى تبين أن إنباذة أروldو فى البحر المتوسط قد تم ابتداعها بعد الحروب الصليبية. ومن ثم فهى ليست معاصرة ولا نستطيع أن نؤسس عليها تلك الأحداث التى تشبه الأكاذيب على الأقل؛ وعلى سبيل المثال المعارك البحرية على سواحل جنوب صقلية، والحيلة الرابعة والأخيرة التى رويها سابقاً. كما أن المصدرين اللذين ذكرتهما لا يتفقان فيما بينهما فى التفاصيل، كما تختلف هذه التفاصيل فى القصص الملحمية الأخرى التى لم تترجم. كما يذكر السيد بروك.

لقد أشرت إلى العملات الإسلامية التى اكتشفت فى البلطيق مثل غيرها من العملات الكثيرة التى وجدت فى الإمبراطورية البيزنطية. ويتفق العلماء على أصلها. انظر ملاحظة السيد لاينج، المرجع المذكور، المجلد الثالث، ص ٤.

(١) هارن بين: مالاتيرا، الكتاب الأول، الفصل السابع، وروبرتو جويسكاردو، Cronica.

قاومت مقاومة طويلة حتى تمكن المسلمون من إعادة تكوين جيشهم وهددوا به المحاصرين.

وجمع عبدالله بتعزيزات أفريقية عدة آلاف، ويقولون ستين ألف من الجنود المسلحين سواء تسليحاً جيداً أو ضعيفاً(1)؛ وعسكر معهم في سهول تراينا شمال إتنا؛ ومنها كان يستطيع أن ينطلق عبر وادي القنطرة إلى تاورمينا أو عبر وادي سيميتو إلى كاتانيا وسيراكوزا. وكان أغلب الجنود من المشاة؛ لأنه عندما جاء يوم المعركة، كان عبدالله يعتمد على شوك من الحديد نثر حسب الأوامر على أرض الجبهة وهو لا يعلم أن جياد الأعداء لن يصيبها ضرر منها لأن حوافرها قد غطيت بالحديد(2). ولم يكن منياتشى، الذى كان يواجه سيراكوزا المنيعه الحصينة، قد استولى من الجزيرة إلا على ساحلها الشرقى، واضطر إلى العودة للوراء ليتخلص من العدو الرابض خلفه. وعسكر على بعد خمسة عشر ميلاً إلى الشرق من تراينا، حيث كانت توجد أرض ودير أطلق عليهما اسمه ومازال الاسم باقياً حتى اليوم(4).

النص والترجمة، المواضع المذكورة. إن لفظ Archadius الذى استخدم اسم علم أطلق على القائد، هو لقب، كما يعلم الجميع، رتبة عسكرية، قائد، وليست رتبة قضائية، أى قاض.

(1) هذا ما يقوله مالاتيرا. ويقول الراهب نيلو ١٠٠,٠٠٠، ويقول شدرينو إن العدد كان أكبر كثيراً، وذكر أن عدد القتلى قد بلغ ٥٠,٠٠٠. ومن ناحية أخرى يبدو أن أنونيمو يصل إلى الرقم الصحيح فقال إن عدد جنود المسلمين كان ١٥,٠٠٠ جندي. واسم المدينة لا شك فيه: فهي مدينة تراينا في كتاب مالاتيرا وفي كتاب أنونيمو؛ و *Δραγίνα* في كتاب شدرينو. وذكر شدرينو والراهب نيلو معسكر السهل، إلا أن الراهب نيلو لم يذكر اسم المدينة إذ تقرأ في الترجمة *non longe ab urbe*. سواء كان هذا لأن التساخ قد أهملوا الاسم أو لأن سان فيلاريتو كان من تراينا ذاتها. ولفظ *πόλις* الذى كان ينبغى أن يوجد في النص لا يمكن أن يكون المقصود به العاصمة وإنما بالرمو، على عكس شهادة شدرينو والرواة النورمان المذكورين سلفاً.

(2) نيلو الراهب، الموضوع المذكور.

(3) لا يتحدث شدرينو هنا عن حصار سيراكوزا، بل يقول إن منياتشى قد أخضع الجزيرة كلها. وموقع المسلمين في تراينا يكذبه.

(4) يكفى الاسم للدلالة على أن منياتشى قد عسكر هناك، ويؤكد أن أرض المعركة كانت في السهول بين ذلك المكان وتراينا. والأرض التى أطلق عليها اسمه يصفها الإدريسي،

وقسم الجيش إلى ثلاث فرق، وهاجم ببسالة تساعده ريح تهب على وجوه الأعداء، أو حسب قول آخرين، جسارة وحمية الفرقة النورماندية، حتى إنه عند أول صدام تشتتت جماعات المسلمين وتفرقت؛ وحصدهم المنتصرون حصداً شنيعاً. ونجا عبد الله بالكاد هو وقليلون من أتباعه. وقد وقعت هذه المعركة في ربيع أو صيف سنة ألف وأربعمائة(1).

ثم جرى في المعسكر همس جعل الجنود يضحكون. وكانت الفرقة النورماندية تحت إمرة أردوينو لومباردو، وهو من رجالات رئيس أساقفة ميلانو ومواليه، وكان رجلاً

ويمكن الرجوع إلى النص في *Biblioteca Arabo-Sicula*. الفصل السابع، ص ٦٤، الترجمة الفرنسية لجويبر، المجلد الثاني، والموجز في مصدر دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum* ص ١٢٢. وكان اسمها السابق بكل تأكيد هو غيران الدقيق. وفي زمن فانزيلو كانت توجد آثارها وكان يطلق عليها *il Casalino*؛ *De Rebus Siculis*، العشرية الأولى، الكتاب العاشر، الفصل الأول. وعن الدير الذى دمره الزلزال جزئياً سنة ١٦٩٢ انظر بالإضافة إلى فانزيلو وثائق القرن الثانى عشر فى كتاب *Sicilia Sacra*، ص ٢٩٦ و ٤٥٦ و ٩٧٧ و ١٠٠٤. وارجع إلى داميكو، *Lexicon Siciliæ Topograficum*، المجلد الثانى، مادة *Maniacis*.

(1) قارن بين: شدرينو، المجلد الثانى، ص ٥٢٢؛ *Vita di San Filareto*، الموضوع المذكور، مالاتيرا، الكتاب الأول، الفصل الرابع؛ *Cronica di Roberto Guiscardo*، فى كتاب كاروزو، *Biblioteca Sicula*، ص ٨٣٢، الكتاب الأول، الفصل الخامس، ص ٢٦٦ من الترجمة الفرنسية. وهذا المرجع يذكر موقع الأماكن وظروف المعركة بشكل مختلف وبطريقة خيالية واضحة. ويقول مالاتيرا كذلك إن المعركة قد كسبها النورمان وهدمهم. ويمكن أن ندرك تاريخ المعركة من الترتيب الذى وضعها فيه شدرينو فى سنة ١٠٢٩ (١٠٤٠ - ١٠٢٩) ومن عودة القائد دوتشيانو إلى البر فى نوفمبر ١٠٤٠. وطبقاً لما يذكره الراهب نيلو، فإن المستبد قائد البرير (عبدالله)، بعد أن هرب بجواده، عاد إلى أفريقية على سفينة صغيرة ونقل إلى البلاد بقايا جيشه. ويرى شدرينو أن القائد القرطاجنى وصل إلى الشاطئ أثناء هربه، حيث صعد إلى قارب صغير وأبحر به إلى أفريقية؛ لأن الأميرال البيزنطى لم يبق بحراسة الساحل حراسة جيدة، وكان منياتشى قد أوصاه بمنع عملية الهروب وصدها. إن من توقع من منياتشى مثل هذا الإجراء الوقائى، كان يجهل بكل تأكيد أن تراينا تبعد عن البحر أكثر من ثلاثين ميلاً، وأن جبال كارونيا الشاهقة تقف شامخة فى منتصف الطريق. ومن ناحية أخرى تذكر الحوليات العربية أن عبدالله قد طرد إلى أفريقية بسبب ثورة مسلمى بالرمو، كما

نبيلاً(1)، ذا عقل ومشورة وقلب محب مخلص؛ وعندما كان يقيم قبل ذلك بقليل في بوليا، ورأى الناس الذين يتحدثون لفته نفسها يمانون من النير ووطأته ووجد بالقرب منه قوات تتسم بالشجاعة الفائقة، أخذ يفكر حياً وطموحاً في عمل جديد ضد البيزنطيين الذين يمتقنهم الناس ويحتقرونهم(2). وكانت الفرقة العسكرية تشعر نحو البيزنطيين بشعوره نفسه الملىء بالمحبة، وفقد امتدحها منياتشى بالكلام ووضعها في أول الصفوف عند الخطر، وتركها في آخر الصفوف عند المكافأة

سنرى في الفصل التالي. من الواضح إذن أن كاتب سيرة القديس فيلاريتو، بل والرواية البيزنطية التي نقلها شدرينو، قد خلطا بين واقعتين متميزتين وجعلا منها شيئاً واحداً، أي الهزيمة في ترائنا التي أجبرت عبدالله على اللجوء إلى بالرمو، وثورة بالرمو التي أدت إلى طرده إلى أفريقية.

(1) يقول أماتو عنه:

"Ardunus servicial de Saint-Ambroise archevesque de Milan" ويقول ليونى دوستيا: "Arduinus quidam Lambardus" (أي من لومبارديا الحالية) "de famulis scilicet ambrosii"; ويقول مالاتيرا "Arduinum quendam Italum" ويقول لويو بروتسـبـتاريو "Arduinus Lombardus"; ويقول شـدريـنو "أردوينو... وهو سيد مسـتـقل على بلدة بعينها (Ἀρδουίνου... χώρας τινὸς ἄρχοντα, καὶ ὑπὸ μηδενὸς ἀγόμενον) وفي هذه الفقرة ذاتها، المجلد الثاني، ص ٥٤٥، يقول شدرينو بشكل إيجابى إن الفرقة النورماندية كانت تحت قيادة أردوينو، ولذا قـارن هذا بجوليلمو دى بوليا، الكتاب الأول، *Inter collectos erat Hardoinus etc.* وكذا مع *Chronicon Breve Northman.* فى كـتـاب موراتـورى، *Rerum Italicarum Scriptores* المجلد الخامس، ص ٢٧٨ الذى يقول بأن بوليا قد تم الهجوم عليها من جانب النورمان سنة ١٠٤١، *duce Hardoino*. وكل ظروف هذه الواقعة وظروف التنظيم فى ملفى، تدل على الأمر نفسه. ويفضل أماتو ومالاتيرا وغيرهما من كتاب الجانب النورماندى أن يجعلوا جوليلمو الذراع الحديدى، قائدًا للفرقة، ولعله هو الذى قاد فى سنة ١٠٢٨ إحدى السرايا ووصل إلى أعلى الرتب سنة ١٠٤٢.

(2) أماتو، الكتاب الثانى، الفصل السادس عشر وليونى دوستيا، الكتاب الثانى، الفصل السادس والستون، يكتبان الكلمات نفسها تقريباً ويقولان إن أردوينو، الذى أقامه البيزنطيون حاكماً على بعض مدن بوليا بعد الإهانة التى لحقت بهم فى صقلية وأرادوا الرد عليها، كان يشجع ويؤلب المواطنين فى الخفاء على الثورة. وينبغى أن نعد هذا حقيقة ولكن ينبغى أيضاً أن نذكر قبل هذا عملية صقلية؛ لأنه من المستحيل أن تكون الحكومة البيزنطية بكل فسادها قد سلمت هذه الوظيفة إلى أردوينو بعد الفرار؛ كما لا تسمح بهذا الفترة الزمنية القصيرة بين هروب الفرقة أمام جيش صقلية واحتلال ملفى. وقد وقع أماتو بسهولة فى هذا الخطأ التاريخى لعدم معرفته بالتواريخ والتفاصيل. ويبدو أن

وتوزيع الفنائم. وعندما لم تأخذ حقها من الغنيمة بعد معركة ترائنا، ذهب أردوينو للشكوى من هذا العسف إلى القائد بكلمات قاسية شديدة: ورد عليه هذا بأفعال شنيعة وكان لا يتحمل ولا يخشى شيئاً فى العالم؛ فأمر بخلع ملابسه وأن يضرب جسده العارى بالسياط الجلدية فى معسكرات الجند. وتحمل أردوينو هذه الفعلـة الشنعاء، وعاد إلى معسكر الفرقة، واستمهل من كان يريد أن يفسد الثار والانتقام بأن يحمل السلاح توأ ضد الجيش البيزنطى كله. وتظاهر على العكس من هذا، بالخضوع والاستسلام، ولكنه لا يستطيع البقاء فى الجيش بعد هذه الإهانة، وهكذا يلتبس من أحد رجال منياتشى التصريح له بالرجوع وحده إلى البر الإيطالى. وبعد أن أمسك بيده المكتوب امتطى صهوة جواده ومعه كل فرقته؛ ووجد فى طريقه إلى أن يصل إلى مسينا: ويعبر المضيق بعد أن يبرز أمر منياتشى؛ ويذهب إلى القادة النورمان الآخرين الذين بقوا فى البر الإيطالى. وينادى بالحرية للشعب، ويشعل النار التى أتت على حكم البيزنطيين فى إيطاليا(1) كما تأتى النار على الهشيم.

فى تلك الأثناء كان قد ثار خلاف آخر. فبسبب عدم الحراسة الجيدة من جانب الأسطول البيزنطى، أبحر عبدالله من كارونيا أو من

أردوينو من طبقة صغار النبلاء الذين ثاروا سنة ١٠٢٣ ضد رئيس أساقفة ميلانو ووقعت بهم الهزيمة. ومن الحقيقى كذلك أنه وغيره من الهاريين ومن الأجانب قد شكلوا جماعة من المرتزقة وأنهم كانوا فى خدمة البيزنطيين قبل سنة ١٠٢٨ وأنه تولى القيادة العسكرية لبعض مدن بوليا.

(1) قارن بين: مالاتيرا، الكتاب الأول، الفصل الثامن؛ وأماتو، الكتاب الثانى، من الفصل الرابع عشر إلى الفصل الثانى عشر؛ وجوليلمو دى بوليا، الكتاب الأول، *Cumque triumphato etc.* وأخبار روبرتو جويسكاردو فى كتاب كاروزو، *Biblioteca Sicula*، ص ٨٢٢، وفى الترجمة الفرنسية، الكتاب الأول، الفصل الخامس؛ وليونى دوستيا، الكتاب الثانى، الفصل السابع والستين؛ وشدرينو، المجلد الثانى، ص ٥٤٥. وتختلف هذه المصادر اختلافاً كبيراً فى تفاصيل الخطأ الذى اقترف فى حق الفرقة، ويلصق بعضهم الخطأ بمنياتشى، وبعضهم الآخر بميكىل دوتشيانو، الذى خلفه فى القيادة بإيطاليا. ولقد فضلت اتباع مالاتيرا، فروايته أقرب إلى الحقيقة ومترابطة مع الأحداث الأخرى.

تشيفالو واحتمى فى بالرمو التى كان يمكنه منها استئناف الحرب⁽¹⁾. وغضب منياتشى غضباً شديداً عندما حضر أمامه الأدميرال قائد الأسطول، فسبّه بالخمول والجبن وخيانة الإمبراطورية، وضربه ضربتين أو ثلاثاً بعصاه على أم رأسه. وانصرف ستيفانو ليكتب رسائل إلى جوفانى: فهذا التصرف بوصفه أمير مطلق، وهذا العنف مع أقارب الإمبراطور، يبين بوضوح روح منياتشى المتمردة: وأنه لا بد أن يتحرز منه وإلا فسوف يسقط كالصاعقة على القسطنطينية ومعه الجيش المستعد أن يتبعه ويسير وراءه فى كل مصيبة⁽²⁾. كانت سيراكوزا قد سقطت، ويبدو أن منياتشى كان قد بدأ العمل على إعادة تحصينها وعلى إعادة الطقوس الدينية والنظام العام إليها؛ ولا يزال حتى اليوم اسمه يطلق على القلعة القائمة فى أقصى طرف أورتيجا⁽³⁾. ويروى كذلك أنه أرسل جسد القديسة لوتشيا فى صندوق من الفضة إلى القسطنطينية بعد أن أرشده إليه عجوز مسيحي؛ وأن الجثمان قد أخرج من مقبرته بحضور الفرقة النورماندية، وأنهم

(1) يفترض شدرينو، الذى يروى هذه الواقعة بشكل منفصل، أن القائد المسلم قد هرب إلى أفريقية وأن منياتشى قد غضب غضباً شديداً وعنف قائد الأسطول لأنه كان قد كلفه بمراقبة الساحل مراقبة جيدة حتى لا ينجو أحد بحياته من هذه الجهة. وموقع تراينا وشهادة الراهب نيلو ورواية كتاب الحوليات العرب التى ذكرتها سابقاً ص ٢٩٩ الهامش رقم ١ تبين أن الخطأ هو تركه يبحر من إحدى نقاط الساحل فى اتجاه بالرمو. وذكرت الموقعين اللذين قد يكون الابحار قد تم من أحدهما. ومن الواضح أن شدرينو والراهب نيلو تناولا بداية ونهاية هروب عبدالله وأهملوا الأحداث التى وقعت بينهما والتى يمكنها وحدها تفسير غضب منياتشى.

(2) شدرينو، المجلد الثانى، ص ٥٢٢ و ٥٢٣.

(3) فاتزيللو، العشرية الأولى، الكتاب الرابع، الفصل الأول؛ ويؤكد دون سند آخر أن منياتشى أنشأ القلعة، ويضيف أنه أمر بسبك كبشين من البرونز بقايا فوق بوابة القلعة حتى سنة ١٤٤٨، عندما أخذهما ماركيز جيراتشى ليزين بهما قصره فى كاستيلونو. ثم استولى عليهما ماركيز آخر من جيراتشى فى ثورة من الثورات، فتم احضارهما إلى بالرمو، وانتقلا من مبنى إلى آخر وتمت مشاهدتهما فى سنة ١٨٤٨ فى إحدى قاعات القصر الملكى. ولكن عندما استولى الشعب على هذا القصر، وجد أحدهما مهشماً، بعد أن أصابته، على ما يبدو، طلقة مدفع؛ ووضعت اللجنة الحكومية الكبش الآخر فى متحف الجامعة. ويبدو لى أسلوب سبافته قديماً وليس بيزنطياً.

وجدوه كاملاً وغضاً نضيراً بعد سبعين سنة: كما يروى ذلك بعد نصف قرن أحد قدامى المحاربين النورمان لرهبان مونتي كاسينو، أو هذا ما كتبه هم على الأقل⁽¹⁾. وبالمثل أمر منياتشى فى المدن المحتلة الأخرى ببناء حصون وقلاع لحاميات قوية، حتى يشجع المقيمين فيها على خلع النير عنهم. وكانت المكاسب تزداد قوة ومنعة، ولم يبق إلا النذر القليل حتى تعود الجزيرة كلها للإمبراطورية والمسيحية. ولكن سرعان ما قبض - بناءً على أوامر البلاط السرية - على القائد المنتصر، ونقل بجرأاً إلى القسطنطينية، ووضع غياهب السجن، وكلف ستيفانو نفسه وكذلك باسيلوس بدياديتى الضعيف⁽²⁾ باستكمال الحرب.

وغاب منياتشى عن الجيش فى اللحظة المنكوبة التى رفع فيها أروينو والنورمان راية العصيان فى بوليا؛ ولهذا اضطر القائد ميكيلي دوتشيانو إلى العبور بجانب من الجيش فى خريف سنة ألف وأربعين⁽³⁾. عندئذ استأنف مسلمو بالرمو، التى لم يجر احتلالها مطلقاً⁽⁴⁾، هجماتهم. ولم يعرف ستيفانو والضعيف، وكلاهما غير كفاء ولص، لم يعرفا القتال فى الريف أو الحفاظ على الحاميات التى نظم منياتشى أمورها؛ وأما القائد الذى حلت بقواته هزيمتان دمويتان بأيدي النورمان (١٧ مارس و ٤ مايو ١٠٤١)، فقد استدعى متعلقاً بأخر أمل، من صقلية جنود كلابريا والمقدونيين

(1) أماتو، الكتاب الثانى، الفصل التاسع؛ ليونى دوستيا، الكتاب الثانى، الفصل السادس والستين.

(2) شدرينو، المجلد الثانى، ص ٥٢٣.

(3) طبقاً لحوليات بارى، فى كتاب برتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٤، دخل دوتشيانو، بعد عودته من صقلية، بارى فى نوفمبر ١٠٤٠. (المكتوب ١٠٤١، لأن السنة الجديدة كانت تحسب من الأول من نوفمبر).

(4) لقد استخلص احتلال بالرمو عن طريق الخطأ من أحد أبيات جوليلمو دى بوليا، الكتاب الأول، *Premia militibus Regina solveret urbe*. ويريد كاتب الأخبار أن يقول ريجو وليس «المدينة الملكية».

والباوليتشي(1). أما عن الحاميات البيزنطية فإن من لم تطرد منها قد مضت طواعية(2). وازداد الاضطراب للتغيرات التي وقعت بالدولة وحالة عدم الاستقرار في المجالس في القسطنطينية، فبعد وفاة ميكيلي بفلاجوني (ديسمبر ١٠٤١)، جلس على العرش شاب آخر كان تفكيره ينحصر في التخلص من زويه ومن وزراء الإمبراطور السابق؛ وهكذا تم استدعاء ستيفانو وبدياديتي، وتم إرسال دوتشيانو دون قوات إلى صقلية لإشعال الحرب من جديد، وكان دوتشيانو قد خاض الحرب قبل ذلك في البر الإيطالي دون أن يحرز نجاحاً(3)، وقام بما كان ينبغي أن ينتظروا منه. ومع بداية سنة ألف واثنين وأربعين كانت الإمبراطورية قد خسرت الجزيرة من جديد، من مسينا إلى ما بعدها.

وكان يمسك بزمام مسينا نبيل يدعى كتاكلوني، الملقب بالأرسيشو(4)، ومعه ثلاثمائة فارس وخمسمائة من المشاة من جيش أرمينيا، وجاء لمحاربته (١٠٤٢ في شهر مارس) حشد من المسلمين الذين انتفضوا انتفاضة شعبية في صقلية كلها تحت قيادة أمير كلبي، على ما يبدو، ربما يكون الصمصام(5). واختبأ الأرسيشو لمدة ثلاثة

(1) حوليات باري، الموضوع المذكور.

(2) شدرينو، المجلد الثاني، ص ٥٢٣.

(3) قارن بين: *Annali di Bari* ولوبو بروتستاريو، في كتاب برتز *Scriptores* المجلد الخامس، ص ٥٤ و ٥٨ ومع شدرينو المجلد الثاني، ص ٥٢٥.

(4) *Κεχαμένος*.

(5) يقول شدرينو، وهو المؤلف الوحيد لهذه الرواية، إنه تم إضافة دعم عسكري من قرطاجنة إلى انتفاضة صقلية الشعبية وقاد الأمير أبو الفار الجيش. ويبدو أنه توجد أخطاء في الكلمات: إذ كتب البيزنطيون اسم أبي الفار لعدم علمهم بموت الأكل ولعلمهم بوجود أمير صقلية هنالك؛ وأنهم عندما رأوا البربر الفارين وصفوهم بأنهم القوات القرطاجنية المساعدة. وسوف نقرأ في الفصل الثاني عشر الوقائع التي حدثت بعد ذلك بين المسلمين بدءاً من سنة ١٠٤٠ وحتى سنة ١٠٤٢ والتي يمكننا أن نقبل بشأنها من رواية شدرينو صفة القائد أمير صقلية، وأن نغير اسم الشخص وأن نستبدل خبر القتل. وقد عمل مارتورانا حسناً بتمسكه باسم الصمصام، المجلد الأول، ص ١٤١؛ إلا أنه جعله يذهب إلى مصر ويعود بقوات دعمه بها الخليفة الفاطمي؛ وهي أضغاث

أيام داخل الأسوار دون أن يبدي أية علامة على الحياة، وترك العدو يقتص ويلهو في الأنحاء ويفريه بالاقتناع أنه خائف مرتاع. وفي اليوم الرابع، وكان يوم عيد(1)، يجمع الحامية في الكنيسة، ويستتفرها من فوق المنبر أن تقاتل بقوة من أجل الإيمان والإمبراطورية؛ ثم يأمر بإقامة صلاة القداس؛ ويتناول مع كل رجالة من الأسرار المقدسة، وعند ساعة الغداء خمن أن المسلمين ليسوا في حراسة جيدة، ففتح البوابات وهاجمهم. ولم يستطيعوا لهول المفاجأة أن يمسكوا بأسلحتهم أو أن ينظموا صفوفهم: فشتهم كتاكلوني، وقتلهم تقتيلاً، ونهب معسكرهم، وعاد ممجداً إلى المدينة، بينما كانت فلول المحاصرين تهرول هاربة نحو بالرمو(2). وأدى هذا الانتصار إلى تأجيل ضياع مسينا لبضع سنوات أو لبضعة شهور وضياع كل أمل في صقلية. لأن ثورة الشعوب وتضخم فرقة المرتزقة يوماً بعد يوم بالمحاربين النورمان والإيطاليين القادمين من إيطاليا العليا(3)، كانا يقومان، بما لا يمكن دفعه، بطرد

أحلام رامبولدي، *Annali Musulmani*، ١٠٤٠.

(1) يكتب شدرينو عيد العنصرة، ولكن بعد صفحات قليلة (المجلد الثاني، ص ٥٣٨) ينسى هذا ويروي أن كتاكلوني حمل بنفسه إلى القسطنطينية بشرى النصر في مسينا، في الوقت الذي كان الشعب قد ثار فيه ضد الإمبراطور الجديد ميكيلي كلافاتو، وطبقاً لرواية شدرينو نفسه، فإن الاضطراب الذي أدى إلى خلع كلافاتو قد بدأ يوم الاثنين من الأسبوع الثاني بعد عيد الفصح عام ١٠٤٢ أي قبل عيد العنصرة. ولا يمكننا إطلاقاً أن نتحدث عن عيد عنصرة سنة ١٠٤١، فقد وقع في يوم ١٠ مايو، فلم تكن قوات كلابريا والمقدونيون والباوليتشيون قد تحركت بعد من صقلية. كما أن التبشير بالنصر لابد أنه حدث في وقت متأخر. ولهذا فإنني أرى أن اسم العيد خطأ وأنه كان بلا شك يوم أحد السف أو عيداً آخر.

(2) شدرينو، المجلد الثاني، ص ٥٢٣ و ٥٢٤. وأنحى جانباً أبا الفار الذي قتل في خيمته وسط الخمر، والجنود الذين كانوا يترنحون بسبب السكر، والوديان وقيعان الأنهار المليئة بالجثث؛ والذهب، والفضة واللآلئ والجواهر الأخرى التي كانت موجودة في معسكر المسلمين، والتي اقتسمها المنتصرون بالمكايل (*μεδίκαι*)

(3) شدرينو، المجلد الثاني، ص ٥٤٦، يتحدث عن هذه المساعدات من جانب الإيطاليين من المنطقة الواقعة بين نهر البو وجبال الألب.

البيزنطيين من البر الإيطالي. حتى منياتشى نفسه، الذى أطلق سراحه من السجن فى إحدى فترات صفاء القصر، وأرسل من جديد إلى إيطاليا (أبريل ١٠٤٢) اشتهر بحرصه فى خوض الحرب وساءت سمعته للقسوة التى عامل بها الأهالى، واستعاد بعض المدن ولكنه لم يصل إلى الانتصار على النورمان. وقد استثاره بهذا الشأن الزوج الثالث للإمبراطورة زويه أو دفعه بالأحرى إلى التمرد؛ حتى إنه نادى بنفسه إمبراطوراً وعبر بالجيش إلى اليونان (فبراير ١٠٤٣)، واشتبك مع قوات قسطنطين مونوماكو ودحرها؛ ولكن ضربة سُدَّت إليه بالصدفة أردته قتيلاً فسقط من على جواده. وبعد أيام قلائل كانت القسطنطينية تصفق للجبناء وهم يطوفون برأس منياتشى على رأس أحد السهام(1).

الفصل الحادى عشر

ورأى مسيحيو صقلية اليأس أنهم بعثوا من جديدة عندما ارتفعت فى مدنها وحصونهم رايات الصليب حاملة شعار: «المسيح ينتصر». إن القديس فيلاريتو الذى ربما تواجد فى ترانيا غداة المعركة(1)، قد اعتاد أن يروى عن صلوات الشكر العظيمة التى أقاموها بالكنائس؛ وكيف أنهم كسروا الأغلال عن أقدام إخوتهم السجناء، وأن زوال رعب ذلك الطاغية الأفريقى المتطرس؛ جعلهم يتفلسون نسائم الحرية(2). وبالحال من كلمة نعلم مغزاها عندما يتعلق الأمر بالنزاع بين أتباع ديانتين. وها هى أفراح الخلاص المقدسة تختلط بالثأر والتعدي؛ فعندما أجبرت الجيوش البيزنطية بعد فترة وجيزة على إخلاء صقلية، هجرها كثير من السكان المسيحيين إلى البر الإيطالي(3)، تحسباً لانتقام المسلمين. أما غالبية الشعب المعمد فضلت، كما جرت العادة، فى مكانها حباً فى وطنها، أو للضرورة أو لفتور الهمم. وعلى هذا النحو كان وادى ديمونى مكتظاً بالمسيحيين(4) عند الغزو النورماندى، كما وجدت قلة منهم

(1) انظر الهامش رقم ١ فى صفحة ٣٩٨ فى الفصل السابق. وتحملنا تفاصيل المعركة وما تلاها إلى الاعتقاد بأن المؤلف كان موجوداً فى ترانيا.

(2) نيلو موناكو فى *Vita di san Filareto*، عند جاينانى *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثانى، ص ١١٥، وعند *I. Bollandisti*، المجلد الأول، أبريل ص ٦٠٩. وكان القديس فيلاريتو يبلغ من العمر عندئذ ثمانية عشر عاماً.

وكان الطاغية هو عبد الله بن المعز.
(3) هكذا فعلت أسرة القديس فيلاريتو؛ ولا يمكن الظن بأنها كانت الوحيدة التى سلكت هذا الطريق.

(4) إذا ما تركنا جانباً مذكرات، مسيحيي مسينا المناهضين القائمة على الاحتمال أكثر من قيامها على الصدق، والتى سنعالجها فى الكتاب التالى، ففيها يخص مسيحيي ترانيا انظر مالاترا، الكتاب الثانى، الفصل الثامن عشر، *La Cronica di Roberto Guiscardo*، عند كاروزو، ص ٨٢٨، والترجمة الفرنسية.

(1) قارن بين: شدرينو، المجلد الثانى، ص ٥٤١ و ٥٤٧ حتى ص ٥٤٩، وميكيلي أتاليونا، *Historia*، الذى نشره م. برونه دى برسلى، ص ١١ و ١٨ و ١٩؛ وجوليلمو دى بوليا، الكتاب الأول، *Interea magno Danaum etc.*، حتى نهاية الكتاب؛ *Annali di Bari*، ولويو بروتستاريو، فى كتاب برتز، *Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٥٤ و ٥٨ السنتين ١٠٤٢، ١٠٤٣؛ *Chronicon Breve Northman*، فى كتاب موراتورى، *Rerum Italicarum Scriptores*، المجلد الخامس، ص ٢٧٨، وقائع السنتين ١٠٤٢ و ١٠٤٣. ويسعى شدرينو إلى إشاعة الاعتقاد بأن منياتشى قد أخذ فى تعقب النورمان فى كل أنحاء إيطاليا فيما عدا بعض المدن القليلة، وهو قول زائف.

فى أودية نوتو ومازارا وسيراكوزا (1) وبالرمو (2)، وفيكارى (3) وبتراليا (4) وأماكن أخرى (5). وأحداث الحرب النورماندية التى اقتصرت على عامين لاحتلال وادى ديمونى بينما لزمها ثلاثون عاماً للسيطرة على الواديين الآخرين تبرهن كذلك على أنه ظلت فى المنطقة الأولى حاميات قليلة من المسلمين فى المدن الرئيسة وفى القلاع وسط سكان مسيحيين مستكينين ولكنهم أعداء لهم، وفى باقى الجزيرة كانت هناك على العكس قلة من المسيحيين تحيط بهم طوائف المسلمين.

ولم يتغير الوضع القانونى للمسيحيين، إلا أن هناك ما يدفع إلى الظن بأن الإجحاف زاد بين عام ألف وثلاثة وأربعين وألف وواحد وستين؛ وكان دافعه فى البداية ثأر المسلمين الذين عادوا، ثم بعد ذلك انقسامهم إلى إمارات صغيرة تنزع إلى التحرش والغنم. ومنذ أن سقطت آخر البلديات الخاضعة لنظام الجزيرة بين عام تسعمائة

الكتاب الأول، الفصل الخامس عشر؛ وفيما يخص وادى ديمونى نفسه انظر أمانو الكتاب الخامس، الفصل ٢١ و٢٥، ومالاتيرا، الكتاب الثانى، الفصل الرابع عشر. (1) نقرأ فى إحدى وثائق تانكرى كونت سيراكوزا وكانت بتاريخ ١١٠٤ أن الكونت روجيرو أخضع كل رجال الدين اليونانيين واللاتين إلى أسقفية سيراكوزا عند إقامتها عام (١٠٩٣). ولم يأت الأولون منهم بالتأكيد مع النورمان. وعندما يروى شاعر سيراكوزا ابن حمديس مقامرات مرحلة شبابه *Biblioteca Arabo-Sicula*، الفصل ٥٩ § ١ ص ٥٤٩ يذكر ديراً للراهبات، حيث كان يذهب مع صعاليك آخرين لاحتساء الخمر الذهبى اللون.

(2) فى الكتاب الثانى، الفصل ٤٥، يقول مالاتيرا إن كبير الأساقفة كان يجاهد فى الحفاظ على الإيمان فى بالرمو قبل أن يدخلها النورمان. وكان يدعى نيكوديمو طلباً لإحدى رسائل كاليستو الثانى، عند بيزو، *Sicilia Sacra*، ص ٥٣. (3) انظر وثيقة عام ١٠٩٨ لدير سانتا ماريا دى فيكارى، والتى سنستشهد بها فى الفصل التالى.

(4) مالاتيرا، الكتاب الثانى الفصل ٢٠، يذكر أن قسماً من السكان كان مسيحياً والقسم الآخر مسلماً.

(5) مالاتيرا، الكتاب الأول، الفصل ٢٧، عندما يروى وقائع غارة الكونت روجيرو على الأراضى من مسينا إلى چرجنتى يذكر إن واجهه *i Christiani Provinciarum*، والمقصود هنا مسيحيو وادى ديمونى ومازارا. انظر أيضاً الفصل الثالث عشر من هذا الكتاب.

واثنين وستين وعام خمس وستين (1)، منذ تلك اللحظة فلاحاً ليس لدينا أخبار عنها، وليس باستطاعتنا تصور ماهية الضرورة أو الصدف التى جعلتها تنهض من جديد. إن المسيحيين وهم يخضعون للكونت روجيرو وروبرتو جويسكاردو فى بدايات الحرب كانوا ذميين (2) حقيقيين يدفعون الجزية، وكانوا مزارعين أو برجوازيين، والمزارعون جزء منهم ملاك والجزء الآخر من عبيد الأرض (3)؛ ومن المؤكد أن هذه الشعوب كان لها قضاة بلدياتهم، ولكنهم ما كانوا يشكلون هيئة سياسية. وليس هناك ذكر لعبيد مسيحيين امتلكهم مسلمون، ومن هنا يبدو أنه لم يتبق منهم عدد كبير له صدى أو ثقل بين أحداث الفتح. وربما اعتنق السواد الأعظم منهم الإسلام كى يحسن من أوضاعه (4)، واختلط من عُنق منهم ومن لم يمتق مع مجتمع المنتصرين.

وإذا كان من غير السهل أن تقتلع السلالات القديمة، فإن مسيحيي الجزيرة كانوا خليطاً من اليونانيين والإيطاليين القدماء. ويبدو أن هذا ما اعتقده النورمان، فتطلق رواياتهم أحياناً على السكان المعمددين الذين كانوا يقطنون صقلية فى بداية الحرب اسم يونانيين أو يونانيين مسيحيين، وأحياناً أخرى اسم مسيحيين فقط، وكانوا ينعتون الأوائل بالخونة، حسب التفكير الفري (5). ويعطينا كاتب سيرة القديس فيلاريتو إشارة أخرى عندما ركز على لون البشرة الأبيض والوردى من بين مزايا صقلية والملاح الجميلة

(1) انظر الفصل الثالث من هذا الكتاب، ص ٢٦٣ وما بعدها من المجلد. (2) انظر موضعى مالاتيرا وداماتو المستشهد بهما توأ. والأحوال التى استخلصها أولهما فى الكتاب الأول، الفصل الرابع عشر تتطابق إلى حد ما مع أوضاع الذميين. (3) انظر الكتاب الخامس، وهو بالتحديد الموضع الذى عالج هذه الأحوال حيث تظهر الأدلة عليها بعد الغزو النورماندى.

(4) الكتاب الثانى، الفصل الثانى عشر، ص ٥٣٧ من المجلد الأول. (5) مالاتيرا، الكتاب الأول، فى الفصول الرابع عشر والثامن عشر والعشرية والمستشهد بهما سابقاً، يتكلم عن مسيحيي وادى ديمونى وترانيا والأقاليم (بين مسينا وچرجنتى)؛ وفى الفصل التاسع والعشرين عن يونانى ترانيا الذين يعدون جزءاً من

والمنبسطة لكثير من سكانها، وهى ملامح لا تتشابه مع ملامح سان فيلاريتو اليونانى، ولعلها كانت تحدد ملامح النمط الإيطالى (1). ويبدو أن رهبان سان فيليبو دا أرچيرا فى صقلية، ينتمون إلى السلالة نفسها، إذ كانوا يتوجهون إلى روما فى النصف الثانى من القرن العاشر؛ وهى رحلة غير معتادة لأناس يونانيين فى ذلك العصر (2). وإذا كان قد استمر تعايش اللغتين الذى يبنى تعايش السلالتين خلال العصور الوسطى فى أجزاء شبه الجزيرة التى كانت بها مستعمرات يونانية فى العصر القديم، فقد كان الحال على هذا النحو أيضاً فى صقلية، إلا أن اللغة اليونانية قد تغلبت فى القرن الحادى عشر (3). ويبدو لى أن السبب فى هذا أن المسيحيين ذوى الأصول الإيطالية القديمة والبونية فى صقلية الغربية ارتد السواد الأعظم منهم عن دينه تحت حكم المسلمين، وكان ذلك يرجع فى الغالب إلى خضوعهم، وإن لم يخضعوا للحكم البيزنطى بسبب نفورهم من الجنس اليونانى ومن البيزنطيين، وذابت ديانتهم وربما أيضاً لغتهم فى مجتمع المسلمين. بينما ظلت الديانة واللغة فى صقلية الشرقية، مقر المستعمرات اليونانية القديمة الرئيسى.

إننا نفتقر لأى أخبار عن التحضر لدى مسيحيى صقلية فى

السكان المسيحيين فى تلك الجزيرة. ودى جريجوريو فى *Considerazioni sopra la storia di Sicilia*، الكتاب الأول، الفصل الأول، يأخذ بتقسيم السلالات نفسه ويذكر المصدر نفسه فى الهوامش ٢ و ٣. ويضيف فى الهامش رقم ٤، مثلاً لجيراتشى أخذه من الكتاب الثانى، الفصل الرابع والعشرين عن مالاتيرا؛ والذى لا أريد أن أعول عليه حيث أنه من غير المؤكد ما إذا كان الأمر يتعلق بجيراتشى فى صقلية أم بمدينة تحمل الاسم نفسه فى كالابريا.

- (1) نيلو موناكو، *Vita di San Filareto*، عند جايتانى، *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثانى، ص ١١٢، وعند البولاندستين، ٦ أبريل، ص ٦٠٧.
- (2) انظر هنا، فيما بعد، حياة سان فيتالى دى ديمينا.
- (3) ليس هناك سطر واحد ولا اسم واحد لاتينى بين مذكرات الحكم النورماندى يمكن أن ترجع إلى العصر السابق.

النصف الأول من القرن العاشر (1)، ولكن فى المائة عام التالية تظهر لنا بعض علاماته. ولدينا إحدى سير القديسين فى نهاية القرن العاشر، كتبها فيما يبدو أحد اليونانيين الصقليين (2). ونحو عام ألف وثلاثين هناك أخبار عن قساوسة مسيحيين كانوا يُعلمون الآداب إلى فتيان من كاسترونوفو فى وادى مازارا (3)، وربما فى ديمونا أيضاً (4). وفى النصف الثانى من القرن الحادى عشر قام أحد المسيحيين الأثرياء بالبلاد، وكان يعمل لحساب النورمان وصار بعد ذلك راهباً، بالعمل على جمع الكتب والصور فى مسينا (5). وهى علامات تبرهن فى صدق على ما يكشف عنه التاريخ السياسى وعلى أن الأحداث ما كان لها إلا أن تسير على ذلك النحو. وفى عام تسعمائة واثنين عبر وادى ديمونى المنجل الدموى الذى استخدمه إبراهيم بن أحمد، ثم بعد ذلك مر منجل المجاعة فى الجزيرة كلها، أما فى وادى مازارا فقد اجتازه منجل خليل بن اسحاق؛ ولكن حرب المنتصرين الأهلية جعلت مسيحيى وادى ديمونى يتفلسون الصعداء. وهم من عامة الفلاحين الذين لم يتمكن إبراهيم من الوصول إلى أكوأخهم المتواضعة؛ وبعض من المواطنين المطرودين الذين عادوا، بعد العاصفة، فقراء غلاباً إلى ديارهم

(1) انظر الكتاب الثالث، الفصل الحادى عشر، ص ٢١٣ و ٢١٤ من هذا الجزء.

(2) انظر فى الفصل الثالث من هذا الكتاب المعلومات المستخلصة من *Vita di San Niceforo vescovo di Mileto*، واللمحة التى أعطيها عن سيرة القديس هذه فى نهاية الفصل نفسه، ص ٢٧٨ من المجلد.

(3) *Vita di San Vitale abate*، عند جايتانى، *Vitæ Sanctorum Siculorum*، المجلد الثانى، ص ٨٦، ولدى البولاندست، ٩ مارس، ص ٢٦.

(4) *Vita di San Luca di Demona*، لدى جايتانى، المرجع المذكور، ص ٩٦، ولدى البولاندست، ١٢ أكتوبر، ص ٣٢٧.

(5) انظر وصية القس سكولارو عام ١١١٤ عند بيررو، *Sicilia Sacra*، ص ١٠٠٥. ترك القس لدير سالفاتورى فى مسينا ثلاثمائة مخطوط يونانى و«صوراً جميلة جداً مغطاه بالذهب». ويلزم أن نذكر أنه كان يسافر فى رحلات إلى اليونان ويمتد الشراء من تجار تلك البلاد.

الغالية. وكانت سواعد الذين جددوا تاورمينا وأولئك الذين استحقوا شهرة عريضة في رامتا على أهبة الاستعداد للقتال وسد ثغرات أسوارهم، وكلهم تصميم على الدفاع عن أنفسهم وقتل المسلمين، ولكنهم لم يكثرثوا، كما أعتقد، بالصور ولا بالكتب ولا حتى بأبجدية الهجاء: وقد أحسنوا صنعا. وحينما تغلبت في النهاية قوة جيوش بني كلب رضى المسيحيون بالمكافآت المتواضعة التي كانت تمنحها العبودية. ولما انتظمت الإدارة العامة لدى المسلمين وقمعت نزعة الجند إلى السلب وشجعت التجارة مع البر الإيطالي وازدهرت المناطق الغربية من الجزيرة ووفد السادة للإقامة في منطقة الشرق، انتعشت صنائع السكان المسيحيين. وعندما تطورت إلى حد ما إمكاناتهم وتعدادهم إرتقوا إلى درجة تحضر اخوانهم في كلابريا. ومن يريد أن يعرف سمات مسيحي وادي ديموني في هذا العصر، عليه أن يقرأ عند مالاتيروا حكاية أولئك الذين تقدموا عام ألف وواحد وستين إلى روجيرو في أول أكبر غارة غامر بها في الأرض. كان الكل يمدد بالموثوق والهباء الأخرى في سعادة، ثم توجهوا بعد ذلك في الحال للاعتذار للمسلمين: قالوا إنهم كانوا مضطرين لتقديم ذلك حتى ينجوا وممتلكاتهم من هؤلاء النهائيين (1). وعند الجيل الرابع صار أبطال رامتا، كما يمكن أن نقول الآن، مواطنين شرفاء مسالمين.

وكان ارتباطهم بالدين يبدو عليه الفتور. وبعد عملية إبراهيم بن أحمد تفرق الإكليروس الصقلي وتشتت. واستمر في الحقيقة الأباطرة البيزنطيون، وهم يعلنون قائمة المقار الخاضعة لبطربركهم، استمروا حتى القرن الثالث عشر يدرجون ضمنها مقار صقلية التي كانت معروفة في القرن الثامن؛ باستثناء بعض الأخطاء في النسخ، ولكنهم نسوا أن الجزيرة قد انتزعها المسلمون

(1) مالاتيروا، الكتاب الثاني، الفصل الرابع عشر. وانظر أيضاً أمانو، الكتاب الخامس، الفصل الواحد والعشرون.

من الامبراطورية ثم النورمان من المسلمين؛ وأن المقار هدمها المسلمون، ثم أعادها النورمان بطريقتهم وردوها إلى بابا روما (1). ولكن تلك القوائم لا تعد شاهداً على الأوضاع المعاصرة، شأنها في ذلك شأن ما تعنيه بالنسبة لنا اليوم رتب أساقفة مثل أسقف إراكليا أو أدانا أو أية رتب أخرى يمنحها البابا. ومثالاً لذلك يبدو أن أسقف كتانيا وكبير أساقفة صقلية كانا أسقفين لأسقفيات تقع في مناطق غير المسيحيين، ولدنا توقيعات لهم على أوراق ترجع للقرن العاشر والحادى عشر (2). وعلى العكس من ذلك يبدو أن ليونى الذى أقام بعد ذلك في كلابريا وأتى إلى صقلية (٩٢٥) بكونه رجل سياسة (3) قد باشر مهامه الأسقفية. ومن المؤكد أن باشرها كذلك نيكوديمو الذى وجده النورمان (١٠٧٢) كبير أساقفة بالرمو (4). وعندما بقى في الجزيرة كلها أسقف واحد، في

(1) انظر الكتاب الثانى، الفصل الثانى عشر في المجلد الأول، ص ٥٢٨ و ٥٢٩، الهامش ٢.

(2) في نهاية القرن التاسع يبدو أنه كان هناك أيضاً أساقفة على مناطق غير مسيحية مثل أساقفة تشيفالو وأليسا ومسينا وكاتانيا الذين حضروا مجمع القسطنطينية (٨٧٠). هذا ولا أحصى في القرن العاشر سان بروكوبيو أسقف تاورمينا الذى أستشهد عام ٩٠٢. ولا أتحدث عن أسقف كاميرينو في منطقة لى ماركي (٩٦٣ - ٩٦٧)، والذى يفترض آخرون أنها كامرينا في صقلية. وليونى أسقف كاتانيا وجد له توقيع في أحد الأوامر الصادرة من بطريرك القسطنطينية عام ٩٩٥، وورد ذكرها عند بيرو، *Disquisitio de Patriarca Siciliae*، § السابع، رقم ٥. وأومبرتو، راهب في لورينا، مذكور بلقب كبير أساقفة صقلية في مجمع روما عام ١٠٤٩، وبخصوصه انظر بيرو: ص ٥١ والمصادر التى ذكرها مارتورانا في *Notizie Storiche dei Saraceni Siciliani* المجلد الثانى، ص ٢١٧، الهامشان ١٢٣ و ١٢٤.

(3) انظر الكتاب الثالث، الفصل الثامن، ص ١٧٩ من هذا المجلد. ولن أتحدث عن الأسقف إبوليتو حيث لا نعلم عن زمنه شيئاً محدداً.

(4) انظر المصادر المستشهد بها سابقاً في ص ٤٠٨، هامش ٢. ولم يعتد النورمان بكبير الأساقفة اليونانى أكثر من إمام مسجد؛ ومن المؤكد أنهم لم يمنحوه لقباً لم يكن له. ولم يعترف بلاط روما بهذا اللقب بالنسبة لنيكوديمو وكبار الأساقفة النورمان فعسب، ولكنه قام بتتصيب أومبرتو بطريقته.

القرن العاشر، فإنه من المعقول أن يتغير لقبه (1) ومقره، وأن يستقر بالعاصمة بالقرب من بلاط الأمراء ليحافظ بشكل فعال على حقوق رعيته الروحية والمادية، ذلك مثلما تغير مقر بطريرك الاسكندرية اليعقوبى ورئيس أساقفة سيلبوتشا النسطورى، حيث انتقل أولهما إلى القاهرة والآخر إلى بغداد. ولما جعل المسلمون من بالرمو عاصمة، أصبحوا أصحاب فضل فى إقرار مكانة الكنيسة بوصفها مطرانية، وهذا من عجائب القدر، حيث لم تسمح بذلك روما أو القسطنطينية كما يبدو؛ ولم يكن أحد يحلم بذلك قبل القرن العاشر، ولكنه أصبح واقعاً لا يحتمل الشك فى منتصف القرن الحادى عشر. ومن الواضح أن تحمل مسئوليتها من اختاره المؤمنون وأقره الأمراء: راعياً لولاية تضم ست عشرة أبروشية تابعة لأساقفة ورؤساء أساقفة، وراعياً لمدينة كانت الثانية بعد القسطنطينية وبغداد فقط.

وعندما تنتقل إلى الاكليروس الأقل رتبة، يكفى القول بأن الأديرة التى كانت تحتوى على كل شئ وتزدهر جداً بعد القديس جريجوريو، صارت الآن شبه مهذمة. اختفى دير القديس فيليبو دارچيرا التابع للنظام الباسيلى، نحو عام تسعمائة وستين، عندما انتقلت جماعات المسلمين إلى وادى ديمونى (2). ووجد النورمان فى وادى مازارا دير سانتا ماريا فى فيكارى يبتهل لنصرة المسيحيين

- (1) انظر الكتاب الثالث، الفصل الحادى عشر، ص ٢١٤ من هذا المجلد.
- (2) إن سان لوقا دى ديمونا وسان فيتالى دى كاسترونو هو اللذين سنتناول حياتهما الآن أخذاً مسوح الرهبنة فى دير سان فيليبو دارچيرا وماتا فى كلابريا، الأول فى عام ٩٩٣ والآخر كما يفترض، فى عام ٩٩٤. ونرى فى سيرة القديس فيتالى أنه توجه فى شبابه مع رهبان آخرين من دير سان فيليبو إلى روما، وأنه حينما عاد بعد عامين إلى صقلية عاش متوحداً فوق جبل إتنا أمام دير القديس. وكان سان لوقا دى ديمونا قد خرج من الدير نفسه عام ٩٥٩ أو قبل ذلك بقليل. ولكن يبدو أن سبب رحيل كليهما هو إخلاء الدير، والذي يتوافق تقريباً مع أحداث وادى ديمونى التى ذكرناها فى الفصل الثالث من هذا الكتاب، ص ٢٦١ وما بعدها من المجلد.

ويمتلك قليلاً من الخدم والحيوانات والأراضى، ولكنه مهمل ومعتم (1). وعثروا على كثير من أطلال الأديرة فى وادى ديمونى (2)، فلدينا ما يؤكد بقاء اثنين منها فقط قائمين: أحدهما دير سانت انجلو دى ليزيكو، بالقرب من برولو، والذي سارع رهبانه لدى الكونت روجيرو ليؤكد ملكيتهم للجبال والتلال والمياه والأراضى والعقارات التى يقولون إنهم كانوا يمتلكونها خلال حكم السراسنة المعتدين (3)؛ والآخر دير سان فيليبو فى ديمونا الذى أكد أحد رهبانه الذين عاشوا حتى عام ألف ومائة وخمسة أنه تعرض فى هذا المكان المقدس لاعتداءات غير المسيحيين (4). وما فقد غير القليل أو ربما لم يفقد شيئاً من الوثائق الخاصة بذلك، التى عمل الحرص الكنسى على حفظها وتجديدها: ومن هنا يمكننا أن نستخلص أنه تبقى فى منتصف القرن الحادى عشر

(1) وهذه تبدو لى قيمة النص، *ἀδελφθεῖσαν (μονήν)*. وثيقة عام ١٠٩٨ نشرها نيكولو بوشيمى بترجمة إيطالية فى جريدة بالرمو الكنسية التى تحمل اسم *Biblioteca Sacra*. المجلد الأول، ص ٢١٢ وما بعدها. ومارتورانا فى أحد ردوده على بوشيمى والمأخوذة من *Giornale di Scienze ec. per la Sicilia*، ص ٢٩، حاول دون جدوى أن يهدم النص الذى يحتوى على هذه الوثيقة. ويقول فيه الكونت روجيرو بوضوح أنه أثبت (*εἰσέκυρε*) الملكيات. الدير كان موجوداً إذن ولم يحيا على المطايا قبل الغزو النورماندى.

(2) لا يلزم ذكر جميع الوثائق النورماندية التى تؤكد هذا بطرق مختلفة. ومنها وثيقة لعام ١٠٩٢ عند بيرو، *Sicilia Sacra*، ص ١٠١٦. تثبت أنه لم يبق سوى الكنيسة فقط فى دير سان ميكىلى أركانجلو فى تراينا.

(3) وثيقة من عام ١١٤٤ وفيها يشير الملك روجيرو إلى مرسوم أصدره أبوه، عند بيرو، *Sicilia Sacra*، ص ١٠٢١. ويحاول مارتورانا فى الرد المذكور أن يشكك فى النص؛ ولكن لا يمكن أن يمحو جملة: *Saracenorum tenebant et possidebant tempore impiorum* كما ترجمها لاسكارى ويمكن الثقة به وإن لم نعرف الأصل اليونانى.

(4) وصية جريجوريو الموعوظ للعماد فى دير سان فيليب دى ديمونا. والنص اليونانى مع وثائق الدير الأخرى قام بنشره بوشيمى، المرجع المذكور، من ص ٢٨١ إلى ٢٨٨، وبدقة أكثر عند مارتورانا، المرجع المذكور من ص ٦٠ إلى ٦٤ مع ترجمة إيطالية جديدة قام بها مونسينيور كرسبى، وهو عالم صقلى قدير فى الدراسات الهيلينية، توفى منذ فترة وجيزة.

المسلمون في وطن ديودور الصقلي واحتلوا ممتلكات سان فيليبيو. وبعد أن حدثت معجزة صغيرة على يده بالطريق في تراتشينا وعاد من روما إلى حياة التوحد بالقرب من سانسفيرينا في كلابريا، انتقل القديس فيتالي إلى صقلية، وعاش على الأعشاب البرية اثني عشر عاماً كاملة وحيداً في جبل إتنا أمام دير القديس. ولما استأنف في النهاية مسيرته في البر الإيطالي، غير إقامته ثمانى أو تسع مرات بين كلابريا وبازيليكانا، ثم تقابل بأرمنتو مع القديس لوقا دي ديمونا الذي كان صيته ذائعاً في تلك النواحي، وبعد أن استدعى من صقلية أحد أبناء إخوته ويدعى إيليا، أسس ديراً في رابولا، حيث توفي، كما يسود الاعتقاد، في التاسع من مارس عام تسعمائة وأربعة وتسعين. ومن بين المعجزات التي تنسب له في حياته وبعد مماته تجد ملاحظة معجزة دير سانت أدريانو، حيث انقضى عليه مسلمو صقلية وفرّ الرهبان فيما عدا القديس فيتالي الذي تقدم نحوه أحد السراسنة وكان مغتاضاً لعدم عثوره على أموال أو حيوانات فتأهب لقطع رأس القديس، وإذ بهذا الأخير يرسم علامة الصليب فنزلت صاعقة لتتزعزع السيف من يد الرجل البربري وتطرّحه أرضاً بين الحياة والموت، إلا أن القديس عمل على إفاقته. وبعد ثلاثين عاماً من وفاته سرق رهبان تورى (1) رفات القديس فيتالي من رهبان رابولا، وحملها أسقف تورى إلى المدينة حتى تحميها من مسلمي صقلية القساة الذين كانوا يعودون لتخريب بازيليكاتا. ومن سيرة القديس هذه والتي كتبها أحد اليونانيين المعاصرين لدينا الترجمة اللاتينية الوحيدة التي أمر بإعدادها في نهاية القرن الثاني عشر روبرتو أسقف تريكاريكو، ويمكن للنقد أن يستبعد منها الأحداث التي تتخطى قوانين الطبيعة فقط (2).

(1) مرق قديم لأسقفية تريكاريكو.

(2) عند جايتاني *Vitae Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ٨٦، وعند البولاندستين، ٩ مارس، ص ٩٦. وفضلاً عن عام الترجمة فإن التحديدات الزمنية

والشئ نفسه يقال عن حياة القديس لوقا دا ديمونا، والتي أملاها أحد تلاميذه على نحو من البساطة جعلت المعجزات تحدث من تلقاء نفسها وكشفت عن عمل رجل من هذا العالم، رجل فطن، دؤوب، نشيط وطموح ولكن لأهداف نبيلة. ويقال كالعادة إنه ولد في أسرة عريقة النبالة، من جوهاني وثديبيا، ودخل دير سان فيليبيو دارجير، وانتقل من هناك إلى ريجو ليتعلم على يد متوحد مبجل، يدعى إيليا، تعاليم الآباء القديسين؛ ويواصل كاتب سيرة القديس أنه كان يتمم بالكاد صلاة القداس ولكن تعليم إيليا ونعمة اختصته بها السماء، فتجا مداركه لكل العلوم حتى أسرار أدق المسائل الفلسفية. وتنبأ في جلاء أن السراسنة سيحضرون من جديد في المستقبل، وأنهم وسيلة الانتقام الإلهية من كلابريا؛ وهنا خرج من مغارته وراح يعظ الخطاة، وواصل مسيرته حتى نواحي حيث أقام ستة أعوام في إحدى الكنائس. ولما ضجر من شهرته الشعبية انصرف إلى سواحل أجرى ليشيد دير سان جوليانو، وتجمعت له بعض الضياع إحساناً من المؤمنين، وتمكن من أن يخفى، ولا أعلم كيف، نفرا يدعى لاندولفو، وكان أحد الجيران الملاك، وكان يحقد على ما لدى الرهبان من رخاء؛ ولما كان يسعى للشهرة، التي كان يظهر دائماً هربه منها، راح يطرد الأرواح الشريرة، ويساعد الفقراء، ويعالج المرضى بدهانات وأدوية، كما يقول كاتب السيرة، حتى يخفى وراءها قوة المعجزة. إلى أن نزل في عصر الإمبراطور

الوحيدة هي المعاصرة مع القديس لوقا دي ديمونا ولقب كاتابانو دي كلابريا الذي يتردد في الرواية، واسم دير أرمنتو، المعروف أنه تأسس في النصف الثاني من القرن العاشر. وذكر موت *septimo idus martii feria sexta* حمل البولاندستين إلى ذكر عام ٩٩٤. وانظر أيضاً دي ميو، *Annali di Napoli*، المجلد السادس، عام ٩٩٤. وأسماء الأماكن في كلابريا حيث يتردد أن القديس فيتالي أقام في حياة الوحدة بها بعد عودته من صقلية هي ليبوراكو بالقرب من كسانو، وبيترا دي روزيتو، وريأكو بجوار سان كويريكو، وميزانيلى وأرمنتو وسانت أدريانو بالقرب من بازيديا، وصومعة بجوار تورى وأخيراً رابولا.

نيشيفورو أحد القساة من جبال الألب وراح ينهب المدن اليونانية في إيطاليا⁽¹⁾، فلجأ القديس لوقا ورهبانه، ومنهم كاتب السيرة، إلى أحد الحصون القريبة. ولما شعر بالخجل من الإقامة في دار العلمانيين رأى بين صخور أرمنتو موقعاً يمكن أن يتحصن فيه دون عناء، وشيد عليه ديراً آخر صار بمثابة حصن لجماعة تتبع نظام باسيليوس في الرهبنة، ولأديرة كثيرة أقل حجماً وللصومعات المنتشرة في المنطقة، والتي أسس أغلبها القديس لوقا وعمل في بنائها بساعده، واعترفت به أباً لرهبانها وكان حقاً مرشداً لها. ففي ذات مرة حضر مسلمو صقلية للقيام بأعمال التخريب وكانوا قد عسكروا في السهل عند كنيسة صغيرة وأهانوها وأغاروا على أماكن حولها وأخذوا حشداً كبيراً من الأسرى وقيدوهم بالأغلال؛ ولما لمحهم القديس لوقا من أعلى الحصن أخذ يرتل المزامير، وبدأ يستعرض الوضع وهو واقف بباب الدير، فسَلَحَ الرهبان الأشداء وترك الضعفاء في الحامية؛ وقاد وفي يده الصليب مجموعة الرهبان تجاه الأعداء الذين تشتتوا وألقوا أسلحتهم إذ فوجئوا بالهجوم عليهم ورأوا القديس الذي ظهر لهم ممتطياً الجواد الأبيض الأسطوري الذي يشع نوراً. ولكن هذا لا يقلل من شجاعة الفرقة. وبالروح نفسها أخذ يتجول طبيياً وأباً روحياً يرعى رهبان الجماعة حينما تفشى فيها وباء رهيب. وعندما حضرت لزيارته إحدى أخواته من صقلية وهي أم قديسين آخرين هما أنطونيو وتيودورو، وكانت تدعى كاترينا. أسست بالقرب من أرمنتو ديراً للراهبات. وحين وصل القديس لوقا إلى ذروة الشهرة في الرهبنة توفي في الثالث عشر من أكتوبر عام تسعمائة وثلاثة وتسعين، ولم يكن هريماً، إذا صح أن القديس سابا الذي كان يرأسه في دير سان فيليبو دارچرا هو الذي أودعه في

(1) أوتوني الأول، كما لاحظ جيداً جايثاني والبولاندستيون. ولكنه يرجع إلى عام ٩١٨ أو ٩٦٩ في الغارات التي أشرنا إليها في الفصل السادس من هذا الكتاب، ص ٣١٥ من المجلد.

القبر. ولا توجد إشارة إلى القديس سابا ولا إلى ابني أخت لوقا في مواضع أخرى، ولا نعلم كيف استحقوا تسميتهم بالقديسين⁽¹⁾. وبالمثل لمع في البر الإيطالي نجم القديس فيلاريتو الذي أشرنا إليه في حرب مانياتشي وقد عرفناه من كتابات أحد يونانيي كلابريا. وُلد من أصل يوناني ربما في تراينا⁽²⁾، وأرسل إلى المدرسة لدى أحد الكهنة، وحصل من الدراسات قسطاً بدا له كافياً، كما يقول كاتب السيرة: كان شاباً زاهداً، وديعاً، يواظب على الصلاة بالكنيسة، ويساعد في أعمال مزارع أبويه الصغيرة ورأى تحرير مسيحيي صقلية وتدهورهم السريع. ونظراً لانتقال عائلته إلى ريچو ومنها إلى سينوبولي واشترائه مع والده في العمل لدى الآخرين في الحقول، فإن متاعب الحياة والابتعاد عن الوطن كانت تهز تلك الروح الرقيقة الشاحنة. ولما كان يأمل في السلام الداخلي في الدير ولا يقدر على مغادرة أبيه وأمه، حيث كان ابنهما الوحيد؛ تقدم إليهما بعد حيرة طويلة وارتمى راکعاً وأفصح لهما عن مقصده؛ ولما وافقا على رغبته، بكى وقبل أيدي والديه وأقدامهما. وفي سن الخامسة والعشرين نذر نفسه في دير أولينا الواقع بين سيمينارا وبالمي، وهذا الدير أسسه القديس إيليا دي كاستروچوفاني⁽³⁾، الذي كان فيما بعد يواظب على قراءة سيرة حياته والتأمل فيها؛ ولكن طباعه وظروف الحياة ما كانت تحمله

(1) Vita di San Luca di Demona، ترجمة عن النص اليوناني الذي يبدو أنه فقد، في كتاب جايثاني، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ٩٦، وفي كتاب البولاندستين. ١٢ أكتوبر (المجلد السادس) ص ٣٣٢. هذه الطبعة الثانية والأخيرة توضحها ملاحظات علمية. والقديس إيليا دي ريچو معلم سان لوقا الأول. كان على حد قول البولاندستين سبيليوت الذي كان يقيم في مليكوگا، عند سيمينارا، المرجع المذكور، ص ٣٣٢ و ٥٠٠. ولخطا مطبعي في كتاب جايثاني ذكرت سيرة القديس هذه بتاريخ ١٢ سبتمبر، بينما نقرأ فيها tertio idus octobris، سنة ٩٩٣ ميلادية، ٦٤٩٢ طبقاً للتقويم السكندري.

(2) انظر الفصل السابق ص ٣٩٨.

(3) انظر الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، ص ٥٦٦ من المجلد الأول.

على محاكاة مُبَشِّر القرن التاسع الثوري. وفي اجتماع الرهبان - كما يقول الراوي - تم كسائه في احتفال مهيب بالأسلحة الرمزية وهي رداء الرهبان وهو درع المحبة والثوب وهو درع الإيمان والقلنسوة وهي خوذة الرجاء والزئار وهو كابح الشهوات؛ وأمسك بالصليب كما يمسك بعضا الراعي. ولما تغير اسمه من فيليبيو إلى فيلاريتو وقبل الجميع قبلة الأخوة عهدوا إليه برعاية قطعان الدير. وهي حياة قاسية لمن كان معتاداً على شئ من الرغد وحصل على قدر من التعليم⁽¹⁾. ومع هذا تقبل الأمر في سعادة؛ وكان مرآة للطاعة الرهبانية، وللرحمة وللسلوك الطيب، ولم يصنع أبداً معجزات؛ إلا أنه بعد عامين من وفاته كان النور ينبعث من مدفته ف جذب إليه مريديه، ثم المرضى وبدأت تظهر حالات شفاء إعجازية. وتوفي فيلاريتو نحو عام ألف وسبعين وكان يبلغ من العمر خمسين عاماً. كان ضئيل الحجم، نحيفاً، يضاوى الوجه، داكن البشرة، شاحباً، له عينان زرقاوان ولحية خفيفة، بطيئاً في الكلام. على هذا النحو يرسم صورته الراهب نيلو الذي يكرر نفسه أحياناً، وأحياناً أخرى يقول إنه يغض الطرف عن تفاصيل سمعه يرويها عن الأمور الخاصة والعامة في فترة شبابه. وهي روايات بريئة ألصق بها الكاتب تعبيرات بلاغية لا هي بالقبيحة ولا بالجميلة، وإنما هي تعاطف في التعبير وليس هذياناً، ومن اليسير فصل المكوّن عن الآخر. وتبقى من كل هذا تلك الوثيقة التاريخية الجيدة التي احتجنا وسوف نحتاج كذلك للاستشهاد بها⁽²⁾.

(1) ويتعجب كاتب سيرة القديس متسائلاً: وفي تلك الوحدة أين كان الفراش الناعم، والحجرة النظيفة، والبساط، والحصائر، والحمامات، وجماعات الأصدقاء، والخبز الرائق، والأسماك، والزيت، والتوابل، والفواكة، والخمر، وأين كانت قراءة العهد القديم والجديد؟ ويبدو لي أنه يود أن يشير بالأحرى إلى التناقض مع حياة بعض أقباط كلابريا وليس مع حياة سان فيلاريتو نفسه في شبابه.

(2) Vita di San Filareto، في كتاب جايتاني، Vita Sanctorum Siculorum، المجلد الثاني، ص ١١٢ وما بعدها؛ وعند البولنديستين، ٦ أبريل (المجلد الأول) ص ٦٠٥ وما بعدها، ترجمة لنص يوناني يبدو أنه فقد.

وعلى هذا النحو فإن ملامح أبوليتو وبراسيناكيو السمرء، وجهد لوقا دي ديمونا وهيتالي دا كاسترونوفو الرهباني، وحياة التسليم لله التي عاشها فيلاريتو تتوافق مع الأطوار الرئيسة الثلاث للرأى العام لدى مسيحي صقلية منذ بداية القرن العاشر وحتى منتصف القرن الحادي عشر. أما عن سير القديسين الأخرى في هذه الفترة، فإن سيرة القديسة مارينا غير أصيلة⁽¹⁾ على حد قول البولنديستين أنفسهم. ورواية سيرة القديس جوفاني زيرستا لا تستقيم مع النقد: بها مواقف قصصية كثيرة نسجت على مفارقات تاريخية⁽²⁾. ورواية مغامرات القديس سيميوني لا تقل عن ذلك وليست أقل غرابة رغم أنها مقاربة للحقيقة ومأخوذ بعضها من مصادر جيدة. ولد القديس في سيراكوزا في النصف الثاني من القرن العاشر لأب بيزنطي وأم من كلابريا، ومات في ترفري عام ألف وأربعة وثلاثين. أقام في صقلية حتى السابعة من عمره عندما انتقل أبوه إلى القسطنطينية لأداء واجب عسكري، كما تقول الرواية؛ ولكنه يبدو أنه كان جندياً أسر في حرب مانويلي فوكا، وتم تحريره بقدية. ومن المحتمل أن التحدث بالعربية التي تعلمها الصبي في صقلية قد دفعه بعد إتمام دراساته في القسطنطينية

(1) انظر جايتاني، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ١٠٩، والذي تجرع الرواية، والبولنديستين، ١٧ يوليو (المجلد الرابع) ص ٢٨٨.

(2) عند جايتاني، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ١٠٧؛ وعند البولنديستين ٢٤ فبراير (المجلد الثالث) ص ٤٧٩؛ والأول يذكر موته عام ١٠٥٤، والآخرين يذكرون عام ١١٢٩. وهو ابن كونت من كلابريا قُتل في غارات مسلمي صقلية، وولد في بالرمو من أم سبقت إلى هناك أمة وتزوجها أحد المسلمين؛ وتوجه إلى كلابريا كي يعتمد وليمر على كنوز الوالد المخبأة؛ وارتدى مسوح الرهبان على يد سان نيلو (الذي مات عام ٩٩٨)، وصنع في حياته كثيراً من المعجزات، وعند معاته عالج روجيرو جويسكارودو، حفيد روبرتو من قرحة أصابته، فمُنح للدير عطايا وهبات كثيرة. وروجيرو جويسكارودو هذا الذي لا يعرفه التاريخ وهذه القصة الزمنية من نهاية القرن العاشر إلى نهاية القرن الحادي عشر يتوافقان تماماً مع المغامرات القصصية التي أشرنا إليها هنا.

العبادة. ويشهد بذلك أحد المؤلفين العرب في القرن الحادي عشر حين قال بالتحديد «اعتنق الإسلام السواد الأعظم من السكان» (1). وإذا كان أوريانو الثاني يشكو في رسالته عام ألف وثلاثة وتسعين من خبو الدين في الجزيرة لمدة ثلاثة قرون، فإنه لم يكن يعني سوى الحالة البائسة التي كانت تعيشها كنيسة صقلية وضالة عدد المؤمنين، وإن اعتبر أن هذا هو حال التابعين للطقس اليوناني أيضاً (2). ويبدو أنه لا يقوم على أى أساس ذلك الافتراض الذي يرى أن مسيحي صقلية عند الغزو النورماندي كانوا هم الذين قدموا في عصر منياتشى، إذ أن هذا الأخير قد أحضر جنوداً إلى هناك وليس مستوطنين، والجنود، كما قلنا، سرعان ما انتقلوا إلى البر الإيطالي (3).

القرن العاشر إلى اتفاقات الحسن في ريجو، وإلى حرب تاورمينا ورامتا، وإلى سكرتير أبي القاسم المسيحي، الكتاب الرابع، الفصل الثاني والثالث والسادس، ص ٢٥٣ و ٢٦٣ و ٣٢٥ من هذا المجلد؛ ولنصل في هذا الفصل إلى أحداث القرن الحادي عشر. وسنرى أن المسيحية استمرت على الدوام.

ويتبنى هذا الرأي جميع كتاب الشئون الكنسية في صقلية تقريباً، كما يمكن أن نرى مونچيتورى في *Opuscoli d' Autori Siciliani*، المجلد السابع، ص ١١٩ وما بعدها. وعبر دي جريجوريو عن الرأي نفسه في *Considerazioni su la Storia di Sicilia*، الكتاب الأول، الفصل الأول.

وعبر مارتورانا مؤخراً عن الرأي المخالف لذلك في *Notizie Storiche dei Saraceni Siciliani*، المجلد الثاني من ص ٤٣ إلى ٧٥. ورد عليه الكاهن نيكولو بوشيمي في *Biblioteca Sacra per la Sicilia* (بالرمو ١٨٣٢)، الجزء الأول، ص ١٩٥ وما بعدها، و ٣٧٣ وما بعدها؛ وعقب هو عليه في عدة مقالات في *Giornale di Scienze e lettere per la Sicilia* عام ١٨٣٤. وجمعت هذه المقالات بعد ذلك في جزء صغير، ص ١٧ وما بعدها، و ١٣٣ وما بعدها. لقد استشهدت هنا ببعض الوثائق المنسوبة لهذا الطرف أو ذاك، ومن الطبيعي أن وضعت في الاعتبار الأسباب المؤيدة والمعارضة، ولكن لا يمكنني دراستها هنا دراسة تفصيلية. (1) في معجم البلدان لياقوت، *Biblioteca-arabo-sicula*، النص، ص ١١٧. (2) في بيرو، *Sicilia Sacra*، ص ٦١٧، في أخبار كنيسة سيراكوزا. والتعليق لا يوجد فقط في الأحداث التي عرضناها، ولكن أيضاً في وثيقة للملك روجيرو بتاريخ ٦٦٤٢ (١١٣٤)، والتي يشهد فيها على حث أبيه له على تحرير صقلية وسكانها المسيحيين من بني هاجر، عند بيرو، ص ٩٧٥. (3) افترض هذا الافتراض مارتورانا في *Notizie storiche*، المجلد الثاني، من ص

إلى الذهاب إلى القدس: وهنا أثارت أعمال آباء الصحراء ومآثرهم حماسه، فأراد أحياناً أن يعيش راهباً في دير وأحياناً أخرى متوحداً في بيت لحم والأردن وسيناء في مغارة من مغارات البحر الأحمر؛ ثم أرسلته جماعة سيناء ليأخذ العطايا الضخمة التي اعتاد أن يقدمها لهم ريكاردو كونت نورمانديا. ولهذا حضر إلى روين، حيث وجد أن ريكاردو قد مات (١٠٢٦) وخليفته رجل مقتر فانتقل إلى تريفيري، ولما عمل في خدمة كبير الأساقفة كشف لأولئك الألمان الصالحين عن نموذج حياة التوبة الشرقية، فحبس نفسه وحيداً في برج بورتا نيجرا القديم، وهو ملتقى الأرواح الشريرة. وكان يهزم بصلواته هجومها المتواصل لسنوات عديدة ليلاً ونهاراً. وذلك أمر مفهوم. ولكن بعد حدوث فيضان تسبب في إخلاء البلاد هرع العامة وفي أيديها الحجارة تطالب بموت الراهب ساحر البرج، ولم يهتز لها سيميوني بأكثر مما كان يهتز للأرواح الشريرة: وواصل تلاوة الصلاة إلى أن هدأ القساوسة من اندفاع ثورة العامة. وبعد وفاته تبارى القساوسة والعامة في نسب المعجزات له. ومن المؤكد أنه مع ما قيل عما كان يفعله إزاء خطوب الأراضي المقدسة ومع ما قيل عن أسلوب حياته الغريب في نورمانديا وألمانيا فإن سيميوني دا سيراكوزا كان من بين كثيرين نفخوا في نار الحملة الصليبية (1).

ونرى مما سبق قوله أن المسيحية قد انكمشت وفترت في صقلية تحت حكم المسلمين؛ ولكن لم تغب أبداً عنها (2) العقيدة ولا طقوس

(1) بناء على أمر كبير أساقفة تريفيري، كتبت سيرة حياة القديس سيميوني دا سيراكوزا بيد إبروين، كبير رهبان دير سان مارتينو وكان يعمل مع سيميوني في البرج وحضر وفاته. انظر جايتاني، *Vitae Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ١٠١؛ وانظر من الأفضل في البولاندستين، ١ يونيو، ص ٧٨ وما بعدها. انظر المقابل في *Cronica di Sigeberto*، عام ١٠١٦، في بيرترز، *Scriptores*، المجلد السابع، ص ٣٥٥.

(2) لتبدأ من المسيحيين الذين كانوا ييكون أسرى سيراكوزا (٨٧٨) في شوارع بالرمو، الكتاب الثاني، الفصل التاسع، ص ٤٠٨ من المجلد الأول، ولنتنقل خطوة بخطوة في

وفى المقابل فإن حرية العبادة يجب أن تفهم داخل الحدود المعمول بها عامة فى الدول الإسلامية(1)؛ فقد كانت تمارس دون اضطهاد أو قسوة غير معتادة، فليس هناك أى دليل على غير ذلك فى صقلية من بداية حكم المسلمين إلى نهايته. ولكن يلزم أن يحوم الشك، حول ما أكدته رواية حديثه مشبعة بالأخطاء، عن أن أحد أمراء المسلمين فى الجزيرة وافق للمسيحيين بأن يقيموا صلاة القداس على الملأ وأن يحملوا الافخارستيا للمحتضرين(2). ويجب أن يستبعد تماماً ما قيل عن تأسيس جماعة فى كنيسة سان ميكيلي بدير ناوباكتيتس فى بالرمو عام ألف وثمانية وأربعين، كانت تنظم مواكب دينية شهرية وتحتفل بأعياد سنوية وتقيم جنازات لإخوتهم الموتى. ووثيقة تجديد تلك اللوائح القديمة، المحفوظة فى محفوظات كنيسة بالاتينا فى بالرمو، لا تشير إلى المدينة ولا إلى اسم المكان الذى ينتمى بالضرورة(3) إلى بالرمو، ولا إلى أى أراضٍ أخرى فى صقلية. بل على العكس فإن الصلوات التى كانت

٦٨ إلى ٧٣؛ ولا أدري هل ساقه إليه رامبولدى الذى تصور قيام هدنة لمدة ثلاث سنوات بين المسلمين وبيزنطى صقلية بعد رحيل مانياتشى. وانظر رد مارتورانا ص ١٦ فى الهامش. لقد وقع مارتورانا فى خطأ عندما اعتقد أن تسمية اليونانيين المتكررة بكثرة فى صقلية فى القرن الحادى عشر والثانى عشر، لا يقصد بها الصقليين الذين يتكلمون اللغة اليونانية، ولكنها تشير بالضرورة إلى أناس أتوا حديثاً من الأقاليم البيزنطية. (1) انظر الكتاب الثانى، الفصل الثانى عشر، ص ٣٥٠ وما بعدها فى المجلد الأول. (2) هذه الرواية التى كانت فى شكل رسالة كتبها كورادو، رئيس دير سانتا كاترينا الدومينكانى فى بالرمو، لها تاريخ يتوافق مع عام ١٢٩٠. انظر فى كاروزو *Bibliotheca Historica regni Siciliae*، المجلد الأول، ص ٤٧، ذلك الموجز السن للأحداث من عام ١٠٢٧ إلى ١٢٨٢، والذى لا نعلم كل مصادره، ولعل بعضها ترجمة غير صحيحة تماماً من اللغة العربية. وفضلاً عن الأخطاء الجسيمة فى ذكر الأحداث والأسماء يلاحظ فى هذا الموجز مفارقة زمنية مقدارها قرن من الزمان وذلك فى تاريخ غارة الأسباني ميمون بن غانية على صقلية والتى ذكرت فى عام ١٠٢٧ بدلاً من القرن الثانى عشر. على أية حال، حتى إن بدا التاريخ مبدلاً من جراء الأخطاء التأليف أو زيف نسخ مقصود، فلا يمكن أن نعطي أية مصداقية لنص الراهب كورادو. (3) جيريرو.

ترفع من أجل «الأباطرة الأرثوذكس و قداسة البطريرك والمطران» تبين أن البلاد كانت خاضعة للإمبراطورية البيزنطية. وربما تخص بارى أو مدينة أخرى من مدن إيطاليا الجنوبية، وفى حروب الملك روجيرو تمسك أحد القادة من محبى الكتب النادرة بأهمية مخطوطة على الرق كانت تظهر فى بدايتها صورة بيزنطية للسيدة العذراء على خلفية من الذهب(1).

(1) نشر دى جوفانى الترجمة اللاتينية لهذه الوثيقة، *Codex Siciliae diplomaticus*، رقم ٢٩٨، ص ٣٤٧، والنص اليونانى نشره مورسو فى *Palermo antico*، ص ٣٢١، وجاروفالو فى *Tabularium... capellae collegiat... in regio panormitano palatio*، ص ١ وما بعدها؛ واعتقد الجميع أنها جمعية أخوة فى بالرمو، وكان أكثرهم اعتقاداً بذلك مورسو، الذى بنى رؤيته على الافتراض الغريب الذى أشرنا إليه فى الفصل الخامس من الكتاب الثالث، ص ٣٠٣ من هذا المجلد فى الهامش.

ولكن تلك الصلوات من أجل البطريرك والأباطرة (*βασιλεων*) لا تتناسب مع هيئة منوية موجودة فى بالرمو فى القرن الحادى عشر والثانى عشر. ومارتورانا فى *Notizie ec.* المجلد الثانى، ص ٢١٩، رأى ضرورة نسب الجمعية إلى اليونانيين البيزنطيين الذى افترض احتلالهم لبارمو فى حرب مانياتشى، وشكك أيضاً فى أصالة الوثيقة. أما مورتلارو وفى نقده اللاذع لجاروفالو ساند هذا التشكيك، *Opere*، المجلد الثانى، ص ٦٧ وما يليها.

ولا يبدو لى أن هناك ما يدعو للاعتقاد بعدم أصالة الرق، ولكنى أرى أن جماعة ناوباكتيتس لم تقم أبداً فى بالرمو. أولاً لأن أسماء الإخوة المذكورين، وأغلبهم يونانيين، جعلتلى تخيل وجودها فى إحدى مدن وجزر اليونان التى اقتحمها نورمانديو صقلية، ولكن باستشارة م. هاسى فإنه لاحظ بين هذه الأسماء ماله صيغة إيطالية وأن اسم روجيرو نانانيا يدعونا إلى التفكير فى بوليا. ولكنى أدين لمرجميه المعلم بالطريق الذى انتهجه مع النص. وأضيف أن كلمة أباطرة فى الجمع تجعلنا نعتقد فى تجديد اللوائح بينما كان يتربع أكثر من واحد على عرش القسطنطينية، وكان ذلك بعد عام ١٠٤٨، تاريخ الوثيقة الأولى، وقد يرجع الأمر إلى ملك قسطنطين دوكا (١٠٦٠ - ٦٧)، الذى أشرك أبناءه معاً، أو أبنائه والأم (١٠٦٨)؛ وهذا بالفعل قبل احتلال روبرتو جويسكاردو لبارى.

الفصل الثاني عشر

ونأتى الآن لفترة من أكثر الفترات تعقيداً في هذا التاريخ. فبعد اعتلاء الأمير يوسف الحكم يتغير أسلوب الحوليات العربية الصقلية، وتقل مصادرها، ورغم ذلك تستمر في رواية الأخبار حتى احتلال المعز (1). ولما مر المسلمون في صمت على حرب منياتشى فإننا نستخلص جُلَّ أخبارها من أعدائهم. ولكن في الأعوام العشرين التي

(1) يذكر ابن الأثير الأحداث في تسلسل زمني حتى تسليح البيزنطيين عام ٤١٦ (الفصل التاسع من هذا الكتاب، ص ٣٧٥ من هذا المجلد): ثم يقفز إلى عام ٤٨٤ حيث جمع في فصل واحد كل الأحداث، من تنازل يوسف عن العرش عام ٣٨٨ (٩٩٨) وحتى غزو التورمان (١٠٩١)، ويقل في هذا الفصل ذكر التواريخ والتفاصيل من عهد يوسف إلى احتلال المعز (١٠٣٧) وتقدم تماماً من تلك الفترة وحتى استدعاء النورمان (١٠٦٠). والآن في نهاية القرن العاشر بالضبط، أى في عصر يوسف، تصل أخبار ابن رقيق (المقدمة، ص ٢٧ في المجلد الأول). وربما ملأ ابن رقيق فراغ الأعوام الأربعين الأولى من القرن الحادي عشر، المرجع نفسه. والملحاحات عن النصف الثاني تبدو مستقاة من أبي الصلت أمية أو من ابن شداد (المقدمة، ص ٣٩)، اللذين عندما كتبا في القرن الثاني عشر حينما تراجع الحكم الإسلامي في صقلية، إما أنهما لم يعلما أو أنهما لم يودا رواية كل التفاصيل.

ويتأكد هذا المفهوم عند قراءة أبي الفدا والنويري وابن خلدون حيث نرى النقص نفسه بوضوح عندهم، هذا إذا كانوا لم ينقلوا أو يلخصوا دائماً ابن الأثير، وتوافر لديهم أصل بعض المصادر. ويغير أبو الفدا قليلاً تقسيم المادة. فهو يذكر في دفعة واحدة في عام ٣٣٦ كل تاريخ أمراء بنى كلب في صقلية الذي نقله من أحد المؤرخين ومن المؤكد أنه ابن شداد: وهو فصل أضافه بعد النسخة أو الطبعة الأولى حيث إنه مكتوب بخط يد أبي الفدا نفسه في حواشي مخطوطة باريس، الملحقات العربية، ٧٥٠. ثم في عام ٤٨٤ يكتب فصلاً موجزاً، كما يبدو، عن ابن الأثير، حيث يكرر بعض وقائع الفصل الذي كتبه عام ٣٣٦، نظراً لأنه لم ينتبه لمحوها عندما أضاف فقرة ابن شداد. والنويري وابن خلدون إذ قسما التاريخ العام حسب فترات الحكم وليس حسب السنين، كتباً فصولاً خاصة بأمور صقلية، ولكنهم وضعوا أحداث ابن الأثير نفسها، بتفاصيل متباينة، وتوقفوا أيضاً في الفترة التي أشرنا إليها. ويبدو أنهم لم يكونوا جميعهم على علم بتاريخ صقلية المفصل الذي كتبه ابن القطاع وأبو علي الحسن (المقدمة ص ٣٧، رقم ١، الخامس).

مرت بين إبعاد أتباع المعز وهزيمة ابن ثمنة أخذت تتقطع روابط الأحداث؛ حيث نجد مجرد إشارة للفوضى التي حلت في صقلية. ثم رواية مطولة عن إهانة ميمونة التي عجلت بالكارثة الأخيرة. ورغم أن الأخبار البيبليوغرافية عن رجال الآداب تتوفر بغزارة في تلك الفترة إلا أنها تلقى قليلاً من الضوء على التاريخ السياسي. وعلى ذلك فمن اللازم أن نستعين بالافتراضات وأن نلجأ كثيراً لصيغة الشك غير المفضلة في التاريخ، والتي تجنبها المعلمون القدماء في حسم، حباً في المهنة.

بعد أن انتهى الأكحل ظلت صقلية تخضع لأوامر عبدالله بن المعز، واقتحمها في ذات الوقت منياتشى. وليس هناك شك في أن المعز أرسل إليها من أفريقيا كل ما أوتى من قوات لكى يدافع عن مكاسبه الجديدة. كانت حشود من البربر، صديقة وغير صديقة للزيريين، قد تمت غوايتها بقليل من المال وكثير من الآمال؛ وقطاع طرق دون نظام، من أولئك الذين شوهدوا بعد عشرة أعوام عندما هاجمهم عرب ما وراء النيل في ديارهم وأخذوا يضرون ثلاثين ألفاً في مواجهة ثلاثة آلاف في أول معركة لهم (1). ولم يأتوا بأحسن من ذلك في يوم ترابنا حيث اختلطوا بعرب صقلية الذين خرجوا مضطرين عندما اشتتموا رائحة الهيمنة الإفريقية. إن هروب عبدالله الغريب من الجانب نحو المرفأ، وعبوره بالسفينة إلى بالرمو، يبين أن الجيش فضلاً عن أنه كان غير منظم وغير مطيع فقد كان مصدر تهديد لقائده التمس. ومع تجاوز ذلك فإن عبد الله لما كان له من عدم خبرة، كان يتخذ أقصر الطرق نحو العاصمة، أمالاً في أن يجمع الرجال بعد مسيرة ثلاثة أو أربعة أيام، بين

(1) في عام ١٠٥٢. انظر ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٣٤ و ٣٥، وابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الرابع، الورقة ٨١ الوجه الثاني و ٨٢ الوجه الأول، والتي تصف الأحداث بتفصيل مسهب.

القلاع والأماكن الطبيعية الحصينة.

ومما هو مؤكد أنه بعد هزيمة تراينا انطلقت المنازعات بين الجنود الصقليين وبين المواطنين في بالرمو وأماكن أخرى في وادي مازارا، وتذكر الحوليات العربية هذه المنازعات بعد موت الأكحل دون تحديد الزمان والمكان والسبب المباشر لها⁽¹⁾، ولكنها تشير إلى جزع شعب يعيش لحظات الدمار. وراح مسلمو صقلية من خصوم المعز ومؤيديه يتشاجرون، ويتبادلون توجيه اللوم: «أردتم أن يدخل الغرباء دياركم، لله الأمر! نسأله حسن العاقبة: ها هي ثمرة أعمالكم!»⁽²⁾. ولما ندم هؤلاء وأولئك اتحدوا ضد عبدالله. ووصل الأمر إلى القتال في بالرمو مع الحامية أو مع بعض الفرق المخلصة التي عادت من تراينا: ولما فقد ابن المعز ثمانمائة رجل⁽³⁾ في المعركة، قفز مع الباقين على سفينة ونجا بنفسه إلى إفريقيا. ونصب الثائرون، الحسن الملقب بصمصام أو صمصام الدولة أميراً عليهم وهو أخو الأكحل⁽⁴⁾، وربما كان هو ذاك بعينه الذي كان قد ثار قبل خمسة أعوام، مع الصقليين، ضد أخيه.

(1) حيث إننا علمنا بالتأكيد من المؤلفين المسيحيين أن الذي هزم في تراينا هو عبدالله بن المعز، فإن حركة التمرد التي طردته حدثت بالضرورة بعد المعركة، وليس تو مقتل الأكحل.

(2) أكاد أترجم حرفياً عن ابن الأثير حيث نقرأ «بالله إنها لنهاية أعمالكم، إلخ» وهي كلمة تجعلنا نستنتج وجود حالة حديثة وخطيرة.

(3) يذكر بعض المؤلفين عدد ثلاثمائة، ولكنه اختلاف نسخ، حيث أنه سهل خلط هاتين الكلمتين العربيتين اللتين تعنيان هذين العددين، ولا أعلم أيهما أصوب.

(4) قارن بين: ابن الأثير، عام ٤٨٤، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ١٠٩ الوجه الأول؛ وأبو الفدا *Annales Moslemici*، العام نفسه، المجلد الثالث، ص ٢٧٤ وما بعدها؛ والنويري في دي جريجوريو، المرجع المذكور، ص ٢٢؛ وابن خلدون *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٨١؛ وابن أبي دینار، المخطوطة، الورقة ٢٧ الوجه الثاني وما بعدها. وهذا الأخير هو الوحيد الذي يضيف لفظ الدولة، تكملة للقب صمصام، ويبدو لي أنه أكثر صواباً.

وفي قفزات زمنية تواصل الحوليات العربية روايتها بعد ارتقاء صمصام، وتذكر أن صقلية اهتزت بعنف؛ حين أمسك بزمام القيادة فيها رجال من هنا وهناك، قليلو الشأن⁽¹⁾. كان القائد عبدالله بن منكوت يهيمن على تراباني ومارسالا ومازارا وشكّا والسهول الغربية كافة؛ وسيطر القائد على بن نعمة، الملقب بابن حوَّاش، على چرچنتي وكاستروچوفاثي وكاسترونوفو بدوائرها⁽²⁾. أما الساحل الشمالي والشرقي، اللذان كانا، آخر ما تركه البيزنطيون،

(1) قارن بين: ابن الأثير وأبي الفدا وابن خلدون، في المواضع المذكورة، وهم ينقلون مع بعض البدائل نصاً واحداً. ولا يشير النويري، في الموضع المذكور، إلى الرجال قليلي الشأن. وعندما نقل مثل الآخرين لعله أغفل تلك الكلمات لأنها بدت له متناقضة مع الواقعة الموجودة في النص نفسه أو في مواضع أخرى والتي ذكرها هو فقط: أي وجود حكومة الشيوخ في بالرمو. ويقول أبو الفدا في نهاية فصل حول بني كلب، نقله من ابن شداد، إن الخوارج أي المتبردين استحوذوا على صقلية.

(2) قارن بين: ابن الأثير وأبي الفدا وابن خلدون والنويري، المواضع المذكورة. ويضيف الثلاثة الأوائل ابن ثمة إلى قائمة الملوك الصغار، أما النويري وهو أكثرهم اجتهاداً في أخبار تلك الفترة، فيقول إن ابن ثمة ظهر بعد ذلك: وهذا يتوافق بصورة أفضل مع الوقائع الأخرى.

ويبدو أن ابن منكوت من سلالة عربية. وهذا الاسم الذي يقرأ في مخطوطة واحدة للنويري مختلفاً أي منكوت لا يمكن أن يكون رجلاً آخر غير ابن منكوت الذي أطلق اسمه بالفعل على إحدى قلاع وادي مازارا، ذكرها الإدريسي، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١١٩ في الترجمة اللاتينية. ومن المؤكد أنه ولد في عائلة القائد أبو محمد الحسن بن عمر بن منكوت، الشاعر الصقلي الذي ذكره عماد الدين في *الخريدة* ومن المحتمل أنه كان سلفاً له، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ١٢٧٥، ورقة ٤٢ الوجه الأول. والقائد عبدالله بن منكوت الذي ينتمي إلى القبيلة نفسها وربما إلى العائلة ذاتها، نراه في بلاط تميم، الأمير الزيري في المهديّة. عام ٤٨١ (١٠٨٨-٩) في ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، الورقة ١٠٦ الوجه الثاني، مع بديل لنطق الاسم وهو مذكور في البيان، المجلد الأول، ص ٣١٠ في النص العربي. ومع بديل للنطق وهو متكود ومذكور نجد الاسم نفسه في أفريقية في القرن الثالث عشر عند ابن خلدون *Histoire des Berbè res*، ترجمة م. دي سلان، المجلد الثاني، ص ١٠٣ و٢٢٢. والبدائل سابقة الذكر خلقها الناسخون ولا تتفق مع بعضها. والتبديل بين منكوت ومنكود يمكن أن ينشأ من الصوت المشابه جداً لهذين الحرفين الأخيرين في نطق العرب. وفي النهاية يلزم أن أذكر أن هذا اللفظ أو ذاك له معنى في اللغة العربية.

فيبدو أنهما لقياً مصير بالرمو نفسه (1)، إلا أن القائد ابن مكلاتي احتل كتانيا بعد ذلك ببضع سنوات (2). وحُكمت العاصمة باسم صمصام، ثم طُرد منها، وتولى الشيوخ، أى وجهاء الجماعة، زمام الدولة (3). وكانت هذه هى أولى فترات الفوضى التى بدأت بطرد عبدالله بن

وفيما يخص ابن حوَّاش *Hawwasci* (والحروف الثلاث الأخيرة يتطابق نطقها مع حرفي *Ch* فى الفرنسية، و *Sh* فى الإنجليزية) فإن هذا الاسم يقرأ أيضاً حواس وحواس، وأعتقد أنها أخطاء فى النسخ. حواسى قد يعنى «المثير للشغب والديماجوجى»، وهو اسم يتلاءم تماماً مع ما كان يقوله ابن ثمة لدى النورمان «خادمك الثائر» (ليونى دوستيا، الكتاب الثالث، الفصل ٤٥)؛ كان رجلاً قيل فيه إنه: *lo chacerent de la cite et se fist amiral*؛ كان رجلاً قيل الكتاب الخامس، الفصل الثامن).

وأخيراً يلزم أن أذكر أننا نقرأ، فى ابن خلدون، عبدالله بن حواسى سيد مازارا وترايانى، ولا نرى اسم على بن نعمة كما أنه لا يتكلم عن كاستروچوفانى وچرجنتى. ومن المحتمل أن يرجع هذا إلى تخطئ سطر فى النقل على هذا النحو: «كان فى مازارا وترايانى عبدالله بن منكوت وفى كاستروچوفانى على بن نعمة الذى يكنى بابن حواسى، إلخ. (1) عند هجوم النورمان عام ١٠٦٢، جاء أسطول بالرمو لنجدة مسينا. وفى موضعه المناسب سنتناول الحديث عن أسطول أمير صقلية الذى تواجد عام ٤٤٥ (١٠٥٣ - ٤) فى سوسة الثائرة على الزيريين.

(2) نجد فى مخطوطتى التويرى اسم كلابى ومكلابى، ولكن الصيغة الصحيحة ذكرها ابن خلدون وهى مكلاتى، التى تختلف عن البديل الأخير فى وضع النقط بحرف واحد، وتختلف عن الأولى فى هذا وفى عقدة صغيرة ترسم حرف (الميم)، التى يسهل عدم الانتباه له للسرعة فى النسخ. ومن ناحية أخرى فإن ابن أو بن مكلاتى يقابل *Benneclerus* الوارد فى مالاتيَّراً (الكتاب الثانى، الفصل الثانى والثالث) والذى ربما كتبه *Benmeclerus*.

وفى خريدة عماد الدين، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ١٣٧٥، ورقة ٣٦ الوجه الثانى، لدينا ثلاثة أبيات شعر رثائى للشاعر الصقلى القائد أبى الفتوح بن القائد بدير أو (بُدير) سند الدولة، بن مكلاتى كبير أمناء السلطان. وحيث أنه ورد ذكره فى الفصل المأخوذ من ابن القطائع، العلامة والعالم اللغوى الصقلى الذى مات فى بداية القرن الثانى عشر، فإن بديراً أو ربما ابنه كان سيد كتانيا. وسلطانها الذى أعطى له لقب حاجب وكنية «سند الدولة» يبدو أنه كان صمصام الذى كان يحتفظ بالبلاد ويعطى الألقاب وهو فى حالته البائسة تلك. على أية حال فإن مكلاتة كانت قبيلة من البربر، وربما فرع من كتامة، كما نقرأ فى ابن خلدون *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دى سلان، المجلد الأول، ص ١٧٢ و ٢٢٧ و ٢٩٤ والمجلد الثانى، ص ٢٣٧. (3) التويرى، الموضوع المذكور. ويسكت الآخرون عن هذه الواقعة المهمة.

المعز عام أربعمائة وواحد وثلاثين (٢٢ سبتمبر ١٠٣٩ إلى ٩ سبتمبر ١٠٤٠) وانتهت بخلع صمصام، كما يبدو، فى عام أربعمائة وأربعة وأربعين (٢ مايو ١٠٥٢ إلى ٢١ أبريل ١٠٥٣) الذى تحدد به إحدى الكتابات الاخبارية نهاية أسرة بنى كلب فى صقلية (1). ويُروى أنه فى الفترة نفسها، ولا نعلم فى أى عام بالضبط، بعد أن اقتحم البيزنطيون مالطة، وكان الضغط شديداً على المسلمين حتى إن عدوهم كان يطالبهم بكل ممتلكاتهم وبالنساء؛ فاجتمعوا معاً ولمسوا أن تعداد العبيد يفوق عدد الرجال الأحرار؛ فأخرجوا آخر أوراقهم. عرضوا على العبيد العتق وإشراكهم فى تقسيم الممتلكات إذا أقبلوا على التسليح مع سادتهم فإما أن ينتصروا معاً وينعموا بالحرية أو الموت. ولما قبل العبيد العرض، هاجم هؤلاء وأولئك فى حجفل ضخم البيزنطيين فهزموهم وطردوهم من الجزيرة: وبعد الانتصار تحقق الإصلاح الموعود؛ وصار شعب مالطة الجديد يعيش وثاماً جميلاً، جعل من هذه الجماعة الصغيرة قوة عظيمة لم يجرؤ المسيحيون على الهجوم عليها أبداً بعد ذلك. هكذا كتب أحد المعاصرين الذى يمكن أن نصدق منه هذا المثال من حسن التدبير دون قبول كل التفاصيل التى ذكرها. ومن المؤكد أن العدو كان يتمثل فى فرقة انطلقت من جيش منياتشى. وبدأت العملية تأخذ الشكل الجماعى عندما ضيق البيزنطيون الحصار على المدينة بعد احتلالهم ريف مالطة، أو بالأحرى بدأت

(1) حاجى خليفة، مؤلف حديث جداً، وهو الوحيد الذى يذكر هذا التاريخ فى تقويم التواريخ، طبعة القسطنطينية، ص ٦٠. ومع ذلك فهو يتواءم تماماً مع منتصف فترة العقدين تلك التى تركها كاتبو الحوليات فى طى الكتمان. ويضاف إلى هذا أن ابن الأثير وأبا الفدا والتويرى الذين لم يذكروا تاريخ اختيار صمصام أو استبعاده، يذكرون بالتحديد عام ٤٤٤ (١٠٥٢ - ٥٣) لأول مرور للنورمان مع ابن ثمة، والذى حدث بعد تسعة أعوام (١٠٦١). ويبدو إذن أن الأخبار التى قرأوها قد خلطت بين سقوط الكلبين واستدعاء النورمان. ويعتمد ابن خلدون عن أية شكوك ويذكر أن صمصاماً طُرد من بالرمو ثم قُتل فى عام ٤٣١ (١٠٣٩ - ٤٠).

بإحدى مؤامرات المسلمين الذين خضعوا قبل عام ألف وأربعين والذين ثاروا بعد ذلك بقليل اقتداءً بصقلية (1).

وبينما أعطى طرد البيزنطيين دفعة للوضع الاجتماعي الجائر وغير المستقر الذي ظهر مع الفتح الإسلامي، ولكن تم تداركه في الجزيرة الصغيرة بالإصلاح عملاً بالأعراف، ففى الجزيرة الكبرى كانت عناصر الاختلاف أكثر تعقيداً وتنوعاً بحسب اختلاف المناطق، كما أن الحرب الأهلية زادت من حدتها، ولما لم تتمكن الأطراف من الاتفاق فيما بينها قسمت البلاد إلى عدة دويلات. وكلما كان البيزنطيون يخلون مكاناً كان المسلمون يخلون مكانهم فى عجلة. فهنا احتلت الجماهير دون توجيه ضربة واحدة تلك القلعة التى حصنها العدو ثم غادرها بعد ذلك، وهناك هجمت على رجال حامية صغيرة وأعملت فيها القتل، وفى ذلك المكان الآخر أسرعت زمرة من البربر الهاريين من جيش المعز، أو سرب من جند صقلية يحمل راية صمصام أو لا يحملها. على هذا النحو يجب أن نتصور استعادة الجزء الأعظم من الجزيرة، التى اعتقد المسلمون انجازها بفضل قوتهم، ولكنها كانت بسبب بلاهة البلاط البيزنطى الذى زج بمنياتشى فى السجن، كما كانت بسبب عقل أردوينو وسيف الجماعات الإيطالية والنورماندية التى كانت تكسر الفرق اليونانية التى تخطت القارو، فرقة تلو الأخرى. ولما كانت أواصر الصلة والعلاقة بين العاصمة والأقاليم قد مزقتها الاحتلال البيزنطى، والروابط بين المسلمين القدماء والجدد، أو بين النبلاء والعامه، قطعتها حيل الأكحل وتبديل الجند وتغييرهم طوال ست سنوات

(1) آثار البلدان للقزوينى، النص العربى، ص ٣٨٣. يقول الكاتب الذى عاش فى القرن الثالث عشر إن الحادثة وقعت عام ٤٤٠ (من ١٥ يونيو ١٠٤٨ إلى ٣ يونيو ١٠٤٩). وكاتب الأخبار الذى نقل عنه الكلام ولم يذكر اسمه، كان من المؤكد معاصراً، لأنه عاش قبل احتلال النورمان عام ١٠٩١. وربما كان أبو على الحسن، الذى ألف تاريخ صقلية، واستشهد به القزوينى فى مواضع أخرى.

متصلة (2)، لجأت العامة إلى حمل السلاح، وعدت نفسها فاتحة لحسابها الخاص؛ كما أن وجود فرق البربر الحرة وغضب الصقليين والأفارقة الذى كان حتمياً بعد اهتزاز الهيمنة الزيرية وذلك التفكك الاجتماعى وتلك السلطة الملكية التى تم تنصيبها خلال إحدى حركات الثورة دون قوات أو دخول خاصة بها أبعدت عن الأكالبة أى سبيل لإعادة ترتيب الشؤون العامة. وبددت هزيمة صمصام أو بالتحديد هزيمة الجيش تحت أسوار مسينا (2) أية آمال متبقية. والأمير الذى اعتقد البيزنطيون أنه قتل، ولسوء حظه لم يقتل، فقد حينئذ حقه الوحيد فى إعطاء الأوامر فى الثورات. وأى أمل منه أو مهابة له؟ لقد تفرقت جماعات المشتتين فى جميع فجاج الجزيرة: ولاذ كل بداره أو دار غيره، فلم تكن هناك قوة كبرى تردده. هذا ما كانت تعنيه فى طياتها الحوليات العربية التى ذكرنا ما بها من خلاصة.

وكما هو الحال فى الطبيعة فإن أية فوضى غربية هى فى حد ذاتها منظمة طبقاً لقوانين المادة، لذا ففى فوران كل تلك الأجناس التى دفعت بها أحداث أخرى إلى صقلية ظهرت عدة تجمعات مختلفة: أقامت كل منها دولة؛ وفى كل منها يتكشف تشابه العناصر التى توافرت لنشأتها. فدولة الوسط وكانت عاصمتها كاستروچوفانى كانت أراض زراعية صارت للمسلمين منذ زمن بعيد، وهكذا تقلصت فيها هيئة النبلاء الحربية وتبدد نظام أتباع الإقطاع المسيحيين وتزايد العامة من السلالة القديمة؛ أى طائفة الصقليين كما كان يطلق عليها فى بداية الحرب الأهلية. ومن هنا كانت السيادة لمن أطلقت عليهم الأخبار رجال متواضعى القدر حتى جاء سيداً عليهم: ابن حوَّاش «الديماجوجى»، وهو عبد،

(1) فى البداية على يد الأكحل، وبعد ذلك بفعل طرفى الحرب الأهلية وأخيراً من قبل عبدالله بن المعز. ولا يذكر ذلك كتاب الحوليات، ولكن لا يمكن الشك فيه.
(2) راجع الفصل العاشر من هذا الكتاب، ص ٤٠٤ و ٤٠٥.

أو عبد من العامة عُنق(1). وتمكنت هذه الدولة من التغلب بقوتها على كل دولة أخرى في الجزيرة، كما سنرى في أحداث أربعة عقود تالية. وابن منكوت الذي وضعته الحوليات على رأس قائمة الرجال قليلي القدر قاد في أقصى الغرب بلداً يطل على البحر كان مقراً عربياً قديماً ولذا كان به مواطنون كثيرون من أصل إسلامي. وهنا كان السكان يتباينون بين الطائفتين الإفريقية والصقلية، أو إذا أردنا القول بين الأصول النبيلة والعامة: ومن هنا كان الاختلاف ضئيلاً عن مواطني بالرمو، ثم تلاشت بعد قليل دولة ابن منكوت هذا الذي اجتذبه بالرمو أو كاستروچوفاني. كانت بالرمو قائمة بذاتها. وكان الساحل الشرقي الذي يقطن معظمه مسيحيون تابعون للإقطاع، خاضعاً لصمصام وبعد ذلك خضع لكبير النبلاء(2)، وسنرى القلبة للنبلاء في أعظم مدن تلك النواحي(3) أما ثاني المدن وهي كتانيا، فقد أمسك بزمامها قائد من البربر وهو ابن مكلاتي، ولكنها خضعت بعد ذلك لسيد كل المنطقة الشرقية. وفي الحقيقة فإن ابن مكلاتي بكل ألقابه تلك من «سند الدولة» إلى كبير أمناء بلاط السلطان يشابه حاكم ولاية عند صمصام(4). كان محارباً مغامراً، سواء في مستعمرات البربر القديمة، أم منشقاً على جيش المعز، ثم زج بنفسه في أحداث الشغب في صقلية، ونال رضا البلاط، وقد حاول، حال غرق البلاط، أن يتشبث بأقرب لوح يجده. وهكذا تنقسم هذه الجماعات إلى ثلاثة أقسام: النبلاء العسكريون، وسكان الأقاليم، ومواطنو العاصمة.

ونظراً لأننا تكلمنا بما فيه الكفاية عن القسم الأول والثاني(5)،

(1) وتغنى حرفياً «ابن الديماحوجي». والاستشهاد في ص ٤٢٠، هامش ٢.

(2) راجع الفصل الخامس عشر من هذا الكتاب.

(3) في سيراكوزا، كما نستشف من قصائد ابن حمديس.

(4) راجع الهامش رقم ٢ ص ٤٢٢.

(5) راجع الفصل التاسع من هذا الكتاب، ص ٣٨٢ من المجلد.

يتبقى لنا أن نتناول بالبحث والتحقيق أحوال مجتمع بالرمو. كانت السيادة فيه للنبلاء كما لاحظنا(1)، يتبعهم منذ القدم وفي خضوع الشعب وعامة الفلاحين بحمايتهم لامتيازات أصحاب الأراضي. ولما زاد الشعب في عدده وإمكاناته وإدراكه، ضجر مما كانت تستبيحه الأرستقراطية، فهتف لأول أمير من بني كلب كان كان يكبح جماحها: والجماعة، التي اختفي منها النبلاء المبعدون ليحل محلهم فقهاء العامة، كانت تسعى، كما حدث من قبل في جماعة القيروان، إلى نظام الخلفاء الأوائل تحت قيادة أمير منتخب، وهو ذلك الطريق الوسط من الحرية الذي حادت عنه السلالة العربية في فترة وجيزة، ولم تتمكن أبداً من استعادته. ولما وصل الخلاف بين عامة الشعب والنبلاء إلى مدام، ولما غير الأكحل قاعدة الإمارة من الشعب إلى النبلاء، بدأ التحزب بالعاصمة، حيث توافر بها العنصران، وتغلب جانب الشعب حيث كان هو الأقوى: ويبرهن على ذلك تلك الفرق العسكرية التي استدعاها الأمير، وذلك الحصار الذي فُرض عليه في الخالصة، وهو ما يعنى ثورة المدينة الكبيرة على القلعة التي غرسها الفاطميون في قلبها. وأطاعت بالرمو ابن المعز دفاعاً عن الدولة ضد البيزنطيين، ثم طردته عندما أيقنت أنه يجيد القمع وليس الدفاع، واستعادت إمارة بني كلب، طوق النجاة الوحيد في تلك العاصفة. ويبدو أن جماعة بالرمو تابعت الطريق المستقيم، بينما انغمست الجماعات الأخرى غرب سالف في الفوضى: بين فلاحى ومواطنى المدن الصغرى، حيث كان الغضب عادة أكثر حدة، والعامة أكثر سفهاً، والمصالح العامة أقل وضوحاً للرؤية. وبصفة خاصة فإن القانون الذي يشتمل على كل فكر سياسي لدى المسلمين(2)، ربما كان متبعاً في غير دقة، أما السلالة الصقلية

(1) راجع الكتاب الثالث، الفصل السابع والعاشر، ص ١٥٢ وما يليها، وص ٢٤٨ وما يليها، من هذا المجلد.

(2) يجب أن نستثنى بعض المدن المطلة على البحر مثل مازارا ومارسالو وتراپاني التي

التي اختلطت في أضيق نطاق مع السلالة العربية فلا بد أنها كانت تبدى لها مزيداً من العداء.

ولا نعلم أية حادثة كانت وراء طرد صمصام من بالرمو. ولكن صقلية الوسطى كانت قد ضاعت، والمنطقة الشرقية ربما كانت خاضعة خضوعاً اسمياً، و«سيف الدولة ذلك»، لم يكن رجل دولة أو رجل حرب، وغالى في رغبته في القيام بدور الملك في بالرمو، أو لعله بدا عائقاً غير مفيد للجماعة. وقالوا له، حينئذ، أن ينصرف في أمان الله، وأرادوا أن يجربوا طريق الجمهورية؛ حتي وإن نصبوا وعزلوا، بين الأكالية والجمهورية، أميراً حكم لسنوات قليلة أو شهوراً، وهو عبد الرحمن بن لؤلؤ، الملقب بشيخ الدولة والذي فر هارباً إلى مصر(2). وسنرى في الفصل الأخير كيف أن العاصمة في رغبته الحميمة لإعادة تشكيل الدولة قد ساندت أو قبلت ملكاً جديداً من سلالة النبلاء؛ وكانت نهايته أسوأ من أسلافه.

الفصل الثالث عشر

كانت صقلية تبدو في الظاهر أحسن حالاً رغم تدهور النظم العامة على نحو كبير؛ فكانت بها كثرة من المدن الكبيرة، والحصون القوية، والآثار القيمة، وأعمال الزراعة والصناعة والتجارة، وألوان من الترف والعلوم والآداب. ونظراً لازدهار هذه الجوانب الحضارية خلال حكم أسرة بنى كلب التي شجعتها بشكل أو بآخر، فإننا سنعرض لها في هذا الفصل والفصل التالي في تتبع لتاريخ الآداب حتى نهاية حرب النورمان، وسنشير أيضاً إلى العلماء الذين لم يجدوا وطناً لهم تحت السيطرة المسيحية وأرادوا الاحتفاظ بصورتهم خالصة نقية في البلاد التي لجأوا إليها، فتوجهوا للتجوال في أسبانيا وأفريقيا ومصر والشرق في النصف الأول من القرن الثاني عشر. وسنذكر معهم أولئك القلائل الذين لدينا أخبار عنهم دون تاريخ مؤكد. وسوف نخصص الكتاب السادس للفقهاء المسلمين، من البلاد أو الأجانب، الذين عُرِفوا في صقلية خلال حكم النورمان، ولآخرين ممن حازوا شهرة خارج الجزيرة بعد منتصف القرن الثاني عشر.

وبين عام تسعمائة وثلاثة وسبعين وعام ألف وأربعة وخمسين من التقويم الميلادي، وبين نشاط التاجر ابن حوقل الذي كان يسجل العجائب والردائل في بعض نُزُل بالرمو، وجهد الإدريسي سليل الأمراء الذي خط وصف الجزيرة تحت بصر الملك روجيرو، عاش في صقلية علامتان تركا لنا لمحات جغرافية. وكان كلاهما مؤرخاً أو كاتباً لأخبار البلاد، كان أولهما نحو عام ألف وخمسين واسمه أبو علي الحسن، والآخر في نهاية القرن وهو فقيه اللغة البارز، ابن القطاع؛ وكانت في حوزة كليهما مذكرات أو أخبار قديمة. ولمع أيضاً

نظراً لقربها من أفريقيا وقدم مستوطناتها وخاصة مازارا، كانت تحفظ نظماً سياسية واتجاهات شبيهة بالموجودة في بالرمو. ومن المؤكد أن القانون لم يهمل في مازارا حيث خرج أشهر فقهاء العصر.

(2) عماد الدين في الخريدة، مخطوطة باريس، A. F.، الورقة ١٢٣ الوجه الأول، يذكره بين الشعراء المصريين ويرى أيضاً أنه يجب أن يحصى ضمن الشعراء الصقليين. ولقب صاحب صقلية الذي يطلقه عليه يحملني على الافتراض الذي أذكره في النص. ومن الممكن افتراض أن تكون قد سقطت كلمة بعد صاحب، ولكن شرطة، على سبيل المثال، وفي هذه الحالة سيكون الأصوب هو مدير شرطة صقلية.

في القرن الحادي عشر عالم الجغافيا الأسباني البكري الذي نجد له لمحتين عن صقلية لدى أحد شارحي النصوص (1). ونحن ندين بشذرات أبي على وابن القطاع للعلامة ياقوت الذي نشر عام ألف ومائتين وثمانية وعشرين معجم البلدان أي المعجم الجغرافي، ويبدو أنه قد أخذ عنهما جُلَّ الأخبار التي ذكرها عن صقلية (2). ويكشف المعجم عن بضعة أسماء مضاعفة وسقطات أخرى لا يمكن تجاهلها في مثل هذه المؤلفات الكبيرة، وهي أخطاء ليست بالخطورة التي تقلل من مصداقية العمل.

وعلى حد قول القاضي أبي الفضل الذي استشهد به أبو على، فقد كان في صقلية ثمانى عشرة مدينة وأكثر من ثلاثمائة وعشرين قلعة (3)، ويشهد ابن القطاع أنه قرأ فيما سجله أحد الكتاب مجهولي

(1) شارح النصوص هو ابن شباط. ومستخلصات البكري منشورة في كتابي *Biblioteca Arabo-Sicula*، ص ٢٠٩ وما بعدها من النص، وطبقاً لمخطوطة م. الفونس روسو.

(2) مؤلف ياقوت هذا هو مجموعة الأخبار الرئيسة في الجغرافيا الوصفية التي تبقت لنا عن بلاد المسلمين في العصور الوسطى. راجع المعلومات التي يقدمها م. رينو، *Géographie d'Aboul-Feda*، المقدمة، ص ١٢٩ وما بعدها. ويتوافر الآن منه العديد من المخطوطات في أوروبا ونأمل في طبعة جيدة للمعجم في القريب العاجل. وأستخلص تاريخ النشر من مخطوطة المتحف البريطاني، ١٦٠٦٤٩، *Prolegomeni*، ورقة ٣ الوجه الأول.

والمقالات التي كتبها عن صقلية وأراضيها ومدنها في كتاب *Biblioteca* المذكور، من ص ١٠٥ إلى ص ١٢٦ من النص مأخوذة من مخطوطتي أوكسفورد والمتحف البريطاني فقط. وتجد الأسماء ذاتها في ملخص المعجم المعنون **مراصد الاطلاع**، الذي نشره مؤخراً في ليدن الأستاذ يونينبول *Iuynboll*، وقمت بذكرها في مؤلفي *Biblioteca* من ص ١٢٧ إلى ١٢٢. وربما لم يعلم ياقوت بكتاب الإدريسي، ومن المؤكد أنه لم يرجع إليه عندما كتب عن صقلية؛ والخبر الوحيد الذي يتفق إلى حد ما مع ما يذكره الإدريسي، هو ما ورد عن كاتانيا والذي سنتناوله فيما بعد. وفضلاً عن الأسماء الواردة في النص يستشهد ياقوت في مادتين بآبن هراوى وآبى الحسن على بن باديس. وأخيراً فإن الأبيات التي نقلها من إحدى قصائد الهجاء لابن قلاقس الذي حضر إلى صقلية في عصر جويليمو الصالح قد زودته باسم جغرافي واحد وهو أوليفيري، دون أية أخبار ذات شأن. وسنتكلم عن ابن قلاقس في الكتاب السادس.

(3) **المعجم في Biblioteca Arabo-Sicula**، النص، ص ١١٥.

الاسم أن الجزيرة كان بها ثلاث وعشرون مدينة وثلاثة عشر حصناً (1)، وما لا يحصى من ضياع (2). إن هذين الخبرين يرجعان كلاهما إلى النصف الثاني من القرن العاشر أو إلى النصف الأول من القرن الحادي عشر ولا يهم هذا التباين في مسميات مدينة، وحصن، أو قلعة المتداولة بصورة غير محددة وعفوية لدى العرب، كما نستخدم نحن أسماء مدينة وأراض أو قرية. فاختلاف عدد المدن لا يدل إذن على تغير الأوضاع، ولكن على اختلاف عصر العلماء الذين كتبوا عنها. وفيما يتعلق بالقلع التي ذكرها الكاتب الأول فهي تماثل تقريباً ما نطلق عليه اليوم بلديات؛ لأنه مع وقوع الحروب الأجنبية والحروب الأهلية آنذاك كان السكان يفضلون الأماكن الحصينة والجبلية، ومن دعتهم الحاجة للعمل في السهول بالزراعة أو التجارة كان لهم بعض الحصون في أعالي الجبال يلجأون إليها (3). إذن فغالبيت قلعا أبي الفضل كانت هي الحصون العلوية لسكان القرى والمزارع، التي لم يستطع الكاتب الذي استشهد به ابن القطاع أن يحصيها. ويتطابق اليوم عدد البلديات مع ما ذكره أبو الفضل تقريباً. ولن يكون عسيراً إحصاء الضواحي الريفية التي تناقصت تدريجياً منذ قيام النظام الإقطاعي وحتى إلغائه، ومنذ الغزو النورماندي حتى

(1) **الموضع المذكور**: وما هي فقرة ياقوت: «لقد رأيت بخط يد ابن القطاع على غلاف تاريخ صقلية هذه الكلمات: أجد في بعض نسخ **سيرة صقلية** في ملحوظة الهامش، أن في هذه الجزيرة ثلاث وعشرين مدينة، إلخ». وكلمة **سيرة** تعني «ترجمة حياة، أخبار» ولا نعلم ما إذا كان استخدمها هنا بمعناها العام أم أنها عنوان خاص بالكتاب.

(2) ضياع تعني بالضبط «مزارع من أملاك الدولة» وتعني عامة مزرعة، وأملاك زراعية. وكما كان لكل مزرعة سكانها أو المزارعين بها، فإن هذا الاسم كان يمتد ليشمل المساكن المتواضعة سواء كانت كثيرة أم قليلة، ولكن معناه قد يقصد به تجمع مساكن مزرعة أو قرية أو حتى البلدة.

(3) كان هذا الوضع عاماً في أوروبا في العصور الوسطى. ولكنه في صقلية، نظراً للمؤسسات فيها وشكل الأرض الطبيعي لا زال قائماً حتى اليوم. وخارج نطاق بعض المناطق التي تقدمت فيها الزراعة بشكل فائق فإن السكان مع ضيق أفقهم وفقرهم لم يتوفر لديهم الحماس الكافي لدفعهم إلى النزول من قممهم إلى الأراضي ليزرعوها، وإلى الطرق المسلوكة.

برلمان عام ألف وثمانمائة واثنى عشر (1).

وأسماء المدن التي وردت في المعجم والتي نتصور دون أن نبتعد كثيراً عن الحقيقة أنها مأخوذة من أبى على وابن القطاع (2)، هي حسب الترتيب الأبجدي كالتالي: أديرنو (3)، أكامو، بويو (4)، بونيفاتو (5).

(1) عدد البلديات الحالية يبلغ ٣٥٢، بداية من بالرمو وانتهاءً بسان كارلو التي تضم أقل من ٣٠٠ نسمة. وطبقاً لأبى على ففي القرن الحادي عشر كان عدد المدن والقلاع لا يقل عن ٣٤٠، وسأشرح في الكتاب السادس الملحوظة التي أشير إليها هنا بخصوص قلة عدد القرى.

(2) ابن حوقل، الذي نقل مؤلف المعجم فقرات عديدة منه، ربما لا يتكلم عن مدينة أخرى غير بالرمو.

(3) **المعجم ومراسد** يذكران ادس «ن» *Ads n t* التي يجب قراءتها أوترانتو. ولكن بدلاً من الظن في خطأ انتقال تلك المدينة إلى صقلية، يبدو لي أنه يجب استبدال حرف التاء الأخير بحرف الواو وقراءتها أدسرنو *Adserno*.

(4) يذكر **المعجم** في استشهد بأبى على أن *el-Biaw* كانت «مدينة» هامة في الجنوب الغربي، في «أقل أماكن الجزيرة زراعة وخصوبة». وعلى ذلك فهي بلاريب ليليبيو التي أطلق عليها العرب الاسم الحالي بويو *Boeo* بعد أن استبدلوا المقطعين الأولين بأداة التعريف العربية. ولما كان اسم مرسى على «مارسالا» متداولاً في أحداث عام ١٠٤٠ التاريخية، كما ذكرنا في الفصل السابق ص ٤٢٠ من هذا المجلد، فيمكننا الظن بأنه كان لتلك المدينة إسمان في النصف الأول من القرن، الاسم الجديد وهو ميناء على والقديم وقد تغير إلى *Boeo*، أو أنه تواجدت أرضان، أخذت إحداها تنمو وتزدهر وأخذت الأخرى في التدهور والاضمحلال.

(5) وكان يسمى على هذا النحو الجبل الذي يشرف على ألكامو، والذي يؤكد الفازيلو، في العشرية الأولى، الكتاب السابع، الفصل الرابع أن ألكامو القديمة قد نشأت عليه، ثم نُقلت إلى موقعها الحالي عام ١٣٣٢ بناءً على أمر فدريجو دأراجونا. ومن المحتمل أيضاً أنها كانت دائماً في مقرها الحالي. ويطلق عليها الإديرسى (١١٥٤) «منزل» أي محطة، ويطلق عليها ابن جبير (١١٨٤) بلدة أي أراضى: مما يبرهن على أنها لم تكن حصناً في القرن الثاني عشر. ومن ناحية أخرى فإنه يطلق على الحصن الواقع فوق الجبل اسم بونيفاتو، وفي القرن الثاني عشر كان قريباً من هذا المكان قرية بالاسم ذاته، ومساحتها ٦٠٠ سُلَم كما نكتشف في إحدى وثائق عام ١١٨٢ التي نشرها ديل جوديتشه في *Descrizione del Tempio di Morreale*، حاشية، ص ١٤. وبناءً على هذا ليس هناك داعي لافتراض أن ياقوت يذكر اسمين مختلفين لذات المدينة كما لو كانت مدينتين. وبمراجعة الوثائق التي ذكرها فازيلو وداميكو في *Dizionario topografico* وبالبحث عن وثائق أخرى وبدراسة أطلال بونيفاتو والأسوار القديمة الموجودة بألكامو الحالية دراسة أثرية سيمكن حل العقدة.

كاريني (1)، كاستروجوفاني، كاتانيا (2)، تشفالو، كورليونى، ديمونا (3)، جيلسو (4)، الخالصة (5)، مارسالا، مازارا، مسينا (6)، ميلاتسو (7)، مينيو، بالرمو، پارتينيكو، پاتى، شكّا، سكوبلو (8)، سيراكوزا،

(1) هي في النص «*na b r K - ك ر ب نا*». ولا أشك في ضرورة إضافة نقطة إلى

حرف الباء العربية وقراءة الكلمة كارينا *Karina*.
(2) نقرأ في مقاليتين في النص اسم قطانه وقطانيه *Katana, Katania*. وكلاهما للدلالة على مدينة، ومن الجائز أن الخبرين وردا من مصادر مختلفة.
(3) لا يذكرها الإديرسى: ووثائق القرن الثاني عشر لا تتكلم عنها باعتبارها مدينة موجودة، مما بعد ذريعة أخرى لافتراض أن ياقوت قد أخذ هذا الاسم عن أبى على وابن القطاع. انظر الكتاب الثاني، الفصل الثاني عشر، ص ٤٦٨ وما بعدها من الجزء الأول.
(4) يذكر المعجم اسم، جالسوه، بينما تذكر وثيقة عربية ولاتينية لعام ١١٨٢ في كنيسة موريالى جاليسو باللغة العربية *Jalcii* (بصيغة الإضافة) في اللغة اللاتينية: ومن الجائز أن قام بنسخها أحد رجال الدين الفرنسيين الذين حضروا إلى مقر أسقفية بالرمو آنذاك. ويبدو أن الاسم الحقيقي هو الاسم الإيطالي «جيلسو» *Gelso* الذي يطلق مع ذلك على تلك المزرعة. وفي القرن الثاني عشر تم ذكرها بين القرى، كما نرى في الوثيقة المذكورة. ولم الدهشة إذن إذا وجدت في القرن الحادي عشر، وكما يقول ياقوت «مدينة داخل صقلية»؟. ويوافق موقعها شمال كورليونى.

(5) كانت في القرن العاشر قلعة أو مدينة مختلفة عن بالرمو ومتاخمة لها كما يذكر ابن حوقل في ص ٣٠٠ من هذا المجلد. وكان عرب أفريقيا يميزون مدن المهديّة وزويلة والقيروان والمنصورية التي تزيد أو تقل في بعدها عن بالرمو والخالصة في القرن العاشر. وكان التمييز منطقياً سواء لأهمية السكان أم لسهولة العيش في إحداها عندما يحتل الأعداء الأخرى. وعلى حد قول أبو الحسن بن ياديس يذكر ياقوت أنه في عصره، كانت الخالصة حياً من أحياء مدينة بالرمو.

(6) في مقال **المعجم** نفسه أطلق على مسينا اسم بليدة أولاً ثم مدينة بعد ذلك. وورد هذا الاسم الآخر في كتاب نُسب زيفاً إلى بطليموس، أما الاسم الأول فلا يوجد استشهد به. فهل كان يقصد العصور التي بدت فيها مسينا شبه مهجورة؟ انظر الكتاب الثاني، الفصل العاشر، ص ٤٨٧ من الجزء الأول.

(7) وردت *Milás* في **المعجم** بمثابة قرية، وفي **مراسد** على أنها مدينة. ونقرأها أيضاً ملاس *Milas* «قلعة حصينة على الساحل»، وقد تكون مبلى الحالية على مضيق مسينا، أو أن هناك تبديل في كتابة حروف اسمها مثل قطانه وقطانيه.
(8) هي اليوم اسم مكان لصيد سمك التونة في خليج كاستلامارى. وتذكرها إحدى وثائق عام ١٠٩٨ لدى بيرو *Sicilia Sacra*، ص ٢٩٤. باعتبارها أراض أهلة بالسكان، وأطلقت عليها قرية وثيقتان لعام ١١٧٠ و١٢٥١، ذكرهما داميكو في *Dizionario Topografico*، في مادتي تشيتاريا وسكوبلوم. وتشيتاريا مدينة قديمة حسبما ذكر بطليموس، وربما أطلق عليها هذا الاسم نظراً لصيد سمك التونة الذي كان معتاداً فيها

وتراباني(1)، ويبلغ عددها أربعاً وعشرين مدينة، وإذا حُدثت ازدواجية اسم مارسالا التي أطلق عليها أبو علي بُوِيو Boeo، سيكون عدد هذه المدن بالفعل هو العدد نفسه الذي ذكره ابن القطائع(2). وتحت اسم بلد يذكر ياقوت كاميراتا وترميني وجرچنتي، التي تدهورت بكل تأكيد في القرن العاشر بعد حركات التمرد. ويطلق اسم بلدة (أرض) على تشينيزي وتوزا ومَسْكالِي، ويطلق اسم بلدية على فيلانوف(3)، وقلعة على تاورمينا وتريبولي وآتشى وبلوت (كلتابلوتا)، ويطلق اسم قرية على ميلي(4) وچاتيني(5) وسَمِينتارا(6)، وضسياع (مزارع أو ريف) على كركود(7)، ودون تصنيف محدد يذكر

كما هو اليوم. وكانت سكوبلو مستوطنة للجيبيلين اللومبارد الذين فروا إلى صقلية، والذين منحهم بعد ذلك الإمبراطور فيديرجو الثاني مدينة كورليوني.

(1) وردت تراباني في خطأ بين مرتين بكتابات مختلفة، وفي المرة الأولى ذكرت اطرابينش Itrabanisc على أنها بلدة (أرض).

(2) لاحظ الاختلاف الكبير مع جغرافية الإدريسي، والتي تطلق اسم مدينة فقط على كل من: كاستروچوفاني، كتانيا، جرچنتي، مارسالا، مازارا، مسينا، نوتو، بالرمو، رانداتسو، سيراكوزا. ونلاحظ جيداً أنه قد تخلل تلك الفترة الغزو النورماندي وهجرة الإيطاليين.

(3) يبدو أن بيلانوفيا، وطن الشاعر الصقلي البلنوبي، قد تهدمت تماماً قبل الغزو النورماندي؛ لأننا لا نعثَر عليها في العديد من الوثائق منذ نهاية القرن الحادي عشر ولاحقاً. ولقد ازدهرت بيلانوبي في منتصف ذلك القرن، كما سنذكر فيما بعد.

(4) انظر الهامش ٧ في الصفحة السابقة.

(5) كانت جاتين Giattin وطن أحد فقهاء المسلمين كما ذكر ياقوت. وتذكر وثيقة عربية لاتينية لعام ١١٨٢ الاسم العربي جتينا واللاتيني Jatina.

(6) S. m. ntá r وطن فقيه آخر طبقاً لياقوت. سامانتيوريا كانت مزرعة لكنيسة روما في صقلية طبقاً لإحدى رسائل القديس جريجوريو، الكتاب السابع، الرسالة ٦٢ عند بيرو، Sicilia Sacra، ص ٣٢.

(7) المكتبة العربية - الصقلية، ص ١٢٤ في النص، مع الاختلاف عن مخطوطة أوكسفورد في إضافات ص ٤١ من المقدمة. ويكتبها ياقوت كركور، والتي صوبتها طبقاً لابن خلدون، Histoire des Berbè res، الترجمة، المجلد الأول، ص ٢٧٤. ويقول نص المعجم: «كركور إحدى قرى صفاقس في صقلية». ويمكن فهمها على أنها قرية أهلة برجال من صفاقس أو من الأصوب أن نقول من قرى صفاقس وأخرى في صقلية.

أوليفيري وكارونيا(1). ولكن تجدر الإشارة إلى أن الأراضي الصغرى لا يرد اسمها في المعجم لأهميتها؛ وإنما لأنها كانت ترد في تاريخ آداب العرب الذي رأى المؤلف تناوله في ذلك المعجم الجغرافي الضخم.

إن الأراضي الصغرى والقرى التي نقرأها عند الإدريسي وكتاب عرب آخرين في القرن الثاني عشر، وفي الوثائق حتى القرن الخامس عشر يبلغ عددها تسعمائة على وجه التقريب، وإذا كان جزء منها قد أسسه المستوطنون المسيحيون في القرن الثاني عشر، نتصور أن جزءاً مساوياً لها قد تهدم في حرب النورمان، وعليه يمكننا افتراض وجود العدد نفسه قبل الغزو(2). والأسماء ذات الأصل العربي أو البربري إما أنها عربية خالصة(3) أو تتميز بأنها مشتقة من أسماء السلاسل(4) أو بكلمات دخلت في الأسماء المركبة مثل: عين، وغار، ورأس، ومنزل، ورحل، وقلعة، وبرج(5): وهي تشير تقريباً إلى التجمعات السكانية الجديدة التي أنشأها جزء من المستوطنين العرب والبربر خلال حكم المسلمين، بينما الجزء الآخر راح يقيم في القرى والحصون والمدن التي كانت قائمة بالفعل، ومن هنا لم تفقد

(1) يضيف ياقوت فضلاً عن هذا في مادة «سردينيا» أنه طبقاً لآخرين كان اسم مدينة في صقلية، ويذكر صقلية أنها كانت أحد أحياء بالرمو، وفي خطأ واضح يضع تارانتو في صقلية.

(2) جمعت في صبر ومثابرة أسماء القرى من قاموس داميكو الطوبوغرافي عند بيرو، ومن فيلابيانكا في Sicilia Nobile، ومن وثائق كنائس بالرمو وموريالي، ومن وثائق Commenda della Magione، ومن أخبار دي جريجوريو في ملحقة لكتاب المعصر الأرجوني، وثائق أخرى منشورة هنا وهناك. وأعد لإضافتها إلى حاشية المكتبة العربية - الصقلية.

(3) ومنها على سبيل المثال جودرانو (غدران، مستقع)، وبيضا (البيضاء)، Abdelali (عبد العلي، اسم علم)، و Zeyet (زيد، اسم علم)، Cadara و Chadra (خضراء).

(4) انظر الكتاب الثالث، الفصل الأول، ص ٢٤ وما بعدها من هذا المجلد.

(5) «نوع، مفارة، رأس، منزل، محط، قلعة، برج». وكلمة رحل تدخل في مائة وسبعة من أسماء الأماكن في صقلية. وتدخل كلمة قلعة في عشرين اسم، بينما كلمة منزل في ثمان عشرة.

أسماءها القديمة(1). وعدد الأسماء الجديدة دون إحصاء أسماء الأنهار والجبال والمرافئ والرؤوس غير المأهولة، ومن بينها كثير من الأسماء ذات الأصول العربية(2)، يقدر بثلاثمائة وثمانية وعشرين، مئتان وتسعة منها في وادي مازارا، ومائة في وادي نوتو، وتسعة عشر في وادي ديموني. إن هذه الأرقام، إذا وضعنا في الاعتبار مساحة كل وادٍ(3) على حدة. تؤكد ما رواه التاريخ عن أن المسلمين احتلوا كل

(1) من بين أسماء الأربع وعشرين مدينة المشار إليها سابقاً هناك أربع فقط من أصل عربي هي الكامو والخالصة ومارسالا وشكّا.

(2) على سبيل المثال وادي موسى (نهر موسى) Simeto، وDittaino (وادي الطين، النهر الطيني)، Chrysas الذي عرفه القدماء، ومرسى الشجرة، لسان تشيرشا بالقرب من باكينو، وRasigelbi (راس الكلب أو جلب) بالقرب من تشيفالو، وعيون عباس، الثلاث عيون بالقرب من سيلينونت، وراس البلاط (راس البلاط أو حجر الرصف) رأس جرانيتولا، إلخ.

(3) وهذه المساحة طبقاً لآخر المعلومات الجغرافية هي ٤٠٢٥ ميل مربع بمقياس صقلية لأقاليم بالرمو وتراباني وجرجنتي وكالتانيسا والتي تعادل تقريباً مساحة وادي مازارا؛ و٢٢٢٠ لأقاليم كتانيا ونوتو والتي تعادل مساحة وادي نوتو؛ و١١٨٠ لإقليم مسينا الذي يدخل في نطاق وادي ديموني القديم. وتوسع هذا الوادي بعد القرن الثالث عشر جنوباً حتى كتانيا وغرباً إلى ما وراء حدود تشيفالو. إذن فنسب أبعاد مساحات الأودية الثلاث هي: ٥٢، ٠٠، ٢١، ٠٠، ١٧، ٠٠، والثلاثمائة وثمانية وعشرين مكاناً عربياً كانت نسبتها في الأودية كالتالي: ٦٤، ٠٠، ٣٠، ٠٠، ٠٦، ٠٠. والسكان موزعون حالياً (١٨٥٣) على النحو التالي:

بالرمو.....٥٤١.٣٢٦
وادي مازارا... چرچنتی ٢٥٠.٧٩٥
تراباني ٢٠٢.٢٧٩
كالتانيسا ١٨٥.٥٣١

١.١٧٩.٩٣١
كاتانيا ٤١١.٨٢٢
وادي نوتو... نوتو ٢٥٤.٥٩٣

٦٦٦.٤٢٥
وادي ديموني... مسينا ٢٨٤.٦٦٤
المجموع ٢.٢٣١.٠٢٠
وعليه فنسبة السكان اليوم تقدر بـ ٠٠، ٥٢، ٠٠، ٣٠، ٠٠، ١٨.

وادي مازارا ووضعوا بعض الحاميات في وادي ديموني. وثبت وجود المستوطنات الكبيرة المنتشرة في وادي نوتو(1) ما أشار إليه كتاب الأخبار.

ولم يرد وصف لمدينة فيما عدا وصف بالرمو لابن حوقل، وإن كان يمكن جمع بعض التفاصيل عن ذلك من هنا وهناك. ونعلم من البكري، ولكن قبل حرب النورمان، أن سيراكوزا كانت مدينة عظيمة تحتل شبه الجزيرة التي تتصل بالساحل عبر برزخ صغير بين الميناءين الكبير والصغير اللذين كانت تتوسطهما قناة يتم عبورها من خلال جسر، وأنها كانت محاطة بسور ثلاثي الجدار، من ناحية البرزخ على ما اعتقد، وأن الميناء الكبير كان محط رسو السفن(2) في الشتاء. وفي القرن الثاني عشر يروي ابن هراوي أنه ظلت في المناطق الشرقية في كتانيا مقابر زهاء ثلاثين من شهداء المسلمين(3)، استشهدوا هناك في القرن الأول من الهجرة، وأن مدفن أسد بن الفرات فاتح صقلية يقع بين كتانيا وكاسترو جوفاني. وفي مصدر آخر، يبدو أنه أقدم، نجد كتانيا يطلق عليها كذلك مدينة الفيل، حيث يوجد بها تمثال من الحجر يصور هذا الحيوان، وأن بها روائع من آثار العصور الماضية وكنائس أرضياتها من الرخام الأبيض والأسود(4).

(1) راجع الفصل الحادي عشر من الكتاب الثالث، والفصلين الثالث والحادي عشر من هذا الكتاب، ص ٢١٣ وما بعدها، و٢٦٤ و٤٠٩ وما بعدها من هذا المجلد.
(2) عن ابن شباط في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٢١١ و٢١٢ من النص.
(3) المعجم في المكتبة العربية - الصقلية، إضافات للنص، ص ٤٠ في المقدمة. والهرابي هذا يبدو أنه هو ذاته على بن أبي بكر، وكان من الموصل وأطلق عليه الهرابي باعتباره نازحاً من هرات: وعاش في صقلية بعد عام ١١٧٥. ويشك يا قوت في ذلك الخبر الخاص بمقابر التابعين، أو جيل المسلمين بعد جيل صحابة محمد (عليه السلام).

(4) من يا قوت معجم... ومراصد... في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١٢٣ و١٣١. ورد الخبر السابق مرتبطاً باسم قطانيه والحالي باسم قطانه، وهما تسميتان تعرف المؤلف على كنههما. ولا يذكر من أين استقى هذا الخبر الثاني، الذي لم يؤخذ بالتأكيد عن الإدريسي. ويلاحظ هذا المؤلف الاسم المزدوج لمدينة الفيل، والذي يرجع إلى تمثال من الحجر «وضع قديماً في مبنى منيف، ونُقل حالياً داخل المدينة إلى كنيسة

وعلى حد قول أبي على كانت تشيفالو مدينة قوية تشرف عليها قلعة ترتفع على صخرة عالية فوق الشاطئ⁽¹⁾، وكاستروچوفاني، إحدى روائع القرن، كانت مدينة عظيمة على قمة جبل يتوسط الجزيرة، وكانت بها ينابيع غزيرة وأراض تزرع بالمحاصيل الحقلية والبساتين، محاطة كلها بأسوار ترتفع بأبراجها في السماء⁽²⁾. ولم يغفل ياقوت النابه ملاحظة الوضع الفلكي للمدن الثلاث الرئيسية، بالرمو ومسينا وسيراكوزا طبقاً لكتاب الملهم⁽³⁾ الذي نُسب إلى بطليموس، بينما ألفه أحد علماء الفلك العرب أو السريان، الذي ربما كان يقرأ الطالع، ولكنه مثل المعاصرين له، كان يخطئ خطوط الطول والعرض⁽⁴⁾.

الرهبان (البينديكتين). وبدلاً من الكنائس المرصعة أرضها بالرخام يتكلم الإديريسي عن الجوامع والمساجد والنهر المتقطع (أمينانو) والميناء الحيوي وتفاصيل أخرى أغفلها ياقوت. وحول تمثال القيل من الحمم البركانية، راجع الكتاب الأول، الفصل التاسع، ص ٢٩٠ من المجلد الأول.

(1) معجم .. ومراصد .. في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١١١ و١٢٨ من النص.

(2) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٦ و١٢٢ و١٣٠. ولا يذكر ياقوت هنا أباً على، ولكن يبدو أنه يأخذ الأخبار عنه. ويضيف أن الكتابة الصحيحة هي قصر-يانه، Kasr-ianih وأن الجزء الثاني اسم رومي (لاتيني أو يوناني) لأحد الرجال. وكان قد حدث بالفعل التحول الذي ذكرته في الكتاب الثاني، ص ٣٤٧ من المجلد الأول. (3) راجع رينو، Géographie d'Aboulfeda، ص ١٣٢.

(4) المعجم في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١١٢ و١١٧ و١٢٦ من النص. ويبدو أن خطوط الطول مأخوذة من «قبة العرين» على طريقة بعض الجغرافيين العرب القدامى، وقارن بخصوصها رينو، المرجع المذكور، ص ١٤٠ وما بعدها، وسيدلوت، Mémoire sur les systèmes géographiques des Grecs et des Arabes باريس، ١٨٤٢. ويذكر بطليموس غير الأصيل أن بالرمو تقع على خط الطول ٤٠ وخط العرض ٢٥، وبرجها العذراء، وتقع دار ملكها على بعد ١٠ درجات من برج الحمل... إلخ؛ وأن مسينا تقع على خط الطول ٢٩ وعلى خط العرض ٤٠، وبرجها القوس، ودار الحياة تقع على ٢٧ من ذلك البرج؛ وأن سيراكوزا على خط الطول ١٨ وخط العرض ٢٩، وبرجها رجل الأسد، ودار الحياة على بعد ١٣ من السرطان، ودار الملك على الدرجة نفسها من برج الحمل... إلخ. ووصلت أخطاء العرب حول موقع بالرمو الجغرافي حتى عصر أبي الفدا، كما نرى في كتابه Géographie، ترجمة م. رينو المجلد الثاني.

ونجد في هذه الفترة أخباراً أكثر قيمة عن بركان إتنا الذي لم يحسن علماء ظواهر الكون العرب الأوائل معرفته. وعندما كتب المسعودي في بغداد في النصف الأول من القرن العاشر أغفل جبل صقلية الشامخ، أو خلطه بجزيرة فولكانو، وروى فيما يشبه القص الخرافي أنه في حالة ثورة البركان تخرج أشكال قريبة الشبه بالبشر، دون رؤوس، وأن لهيبه يضئ الأرض والبحر لأبعد من مائة فرسخ⁽¹⁾، ولم يكن على دراية جيدة بما يخلفه البركان سوى حجر الكدّان المستخدم في صقل الرق وألواح الكتابة وحكّ الأقدام في الحمامات⁽²⁾. ولكن أباً على الحسن رأى هذه المواقع وربما شاهد إحدى ثورات البركان. وكتب يقول: «إن جبل النار الشاهق يشرف على البحر بين كتانيا ومسكالي، وليس يبعد عن تاورمينا: ومحيط قاعدته مسيرة ثلاثة أيام؛ تتوافر فيه الأشجار المثمرة بكثرة، وغابات كثيفة الأشجار والجزء الأعظم

ص ٢٧٣ وما بعدها، حيث ذكر أنها على خط الطول ٢٥ من جزيرة Ferro وخط العرض ١٠ ٢٦ أو ٣٠ ٢٦. إلا أن أباً الحسن على، وهو عالم فلك مغربي، ذكر بطريقة أصوب خط الطول على بعد ٣٠ ٢٧، بينما زاد خطؤه في تحديد خط العرض حين ذكر ٢٠ ٤٥، عند سيديلوت Instruments astronomiques des Arabes، المجلد الثاني، ص ٢٠٤.

وحتى نفهم لفة كتاب الملهم أقول لمن ليس له دراية بالتجيم أن الموقع كان يحدد بناءً على الأبراج. وما يظهر منها قبالة المكان يكون طالعها الأساسي، أو الطالع كما يردد العرب. ودار الحياة والملك أو المصائر الأخرى فهي تتوافق مع نقاط دائرة الأبراج المقسمة إلى اثني عشر نقطة متساوية تبدأ من الطالع. وفي إحدى مخطوطات علم التجيم بعنوان كتاب النجوم، مكتبة باريس، Ancien Fonds، ١١٤٦، الوجة ١٣ الوجه الأول، نجد أن دار الحياة تقع بالضبط في البرج، وأن دار الملك تقع في القسم الرابع من ناحية اليسار، وهو ما لا يتفق مع نظام بطليموس، غير الأصيل. والمسميات أيضاً متباينة بشكل ملحوظ، ومجال الأنظمة كان في الحقيقة واسعاً أمام المنجمين.

(1) ثلاثمائة ميل.
(2) مروج الذهب والتنبيه في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٢٠١. ويضيف المسعودي إلى الروايات الأخرى أن بورفيريو مؤلف Isagoge ملك في بركان إتنا.

منها من أشجار القسطل والرّسخ والصنوبر والأرز(1)، ويكسو الجليد قمته حتى في فصل الصيف، وتلتف الغيوم حوله؛ ولكن الجليد يغطيه بالكامل في الشتاء من قمته إلى قاعدته. وتنتشر حوله مبان عديدة وأطلال مهيبة من العهود الغابرة، وآثار تكشف عن كثرة السكان الذين أقاموا فيها، حيث يروى أن تورا ملك تاورمينا القديم(2) قد جهّز معسكراً يضم ستين ألف محارب. وبأعلى الجبل تفتتح شقوق(3) يخرج منها الحمم والدخان، وأحياناً عندما تسيل كتل النار في أي من جوانبه تحرق كل ما تجده في طريقها، ثم تخرج مواد صلبة، مثل الحديد، وحينئذ يطلق عليها أخبات(4)، حيث لا يوجد اليوم فيها زرع ولا ضرع(5). وفي عصر أبي على كثرت ثورات البركان في الساحل الشرقي؛ حيث يذكر أنه في بعض السنوات كانت كتل النار تنزل مثل السيل إلى البحر وكثيراً ما كانت تلمع حتى إنه في ليال عديدة في تاورمينا وأراض أخرى لم تضأ المصابيح وكان يمكن التنقل في تلك البلدان وكأنه

(1) يذكر النص لفظة أرزن، *Arzen*، التي تعرفها المعاجم العربية في غير تحديد بأنها شجرة ذات أخشاب متينة لصنع العصي، ولكنها بالقطع شجرة الأرز. ولا يذكر السنديان بين أنواع الأشجار الأخرى.

(2) يبدو أنها شـخصية خرافية. يطلق الإدريسي لفظ طور على جبل تاورمينا وهو معروف بقدسيته مما يذكرنا بالاشتقاق غير الأصل في لفظ *πόλιν γαύρου καὶ μενύαας*، والذي طالما تدر به كبير الأساقفة نيوفاي شيراميو.

(3) عندما نقل القزويني هذه الفقرة كما هي في المعجم أضاف كلمة «كبريتية» التي ربما تعبر عن رايه هو وليس رأى أبي على.

(4) هي جمع خبث، أي بقايا المعادن المنصهرة. ولم تبق هذه الكلمة في لهجة صقلية التي تطلق على الحمم المتحجرة "*Sciara*"، وأراها جميلة وعذبة تلك الكلمة العربية شعراء، والتي تعني بالضبط «كثيفة الشعر» والاسم منها يعني «مكاناً تكسوه النباتات» و«غابة».

(5) في المعجم، ص ١١٨ و ١١٩ من المكتبة العربية - الصقلية، النص العربي وفقرة أبي على نفسها نقلها القزويني في عجائب المخلوقات، ص ١٦٦، وفي آثار البلاد، ص ١٤٢ وما بعدها في النصين اللذين نشرهما وستفلد.

النهار(1). هكذا كان يقول وهو من ولد أو أقام في صقلية. وعندما استعرض أحد مسيحيي كلابريا في ذاك الزمان عجائب صقلية فإنه لا يصف ثورة بركان إتنا، وإنما دفع إلى تصور حدوث ثورات حديثه له حيث ذكر أن فلاسفة كثيرين من العصور القديمة ومن معاصرة قد دققوا في البحث عن أصل تلك النار دون أي طائل من البحث سوى زيادة الهواجس وإعطاء الدليل على جهل الآنام(2). والبكرى المعاصر له والأجنبي يتكلم فقط عن البركان في جزيرتين صغيرتين متجاورتين من جهة الشمال وهما من المؤكد سترومبولي وفولكانو؛ وهما معجزة من معجزات الطبيعة، فعندما تسكن الرياح الجنوبية يدوى ضجيج مرعب مثل الرعد(3). وكتب آخرون عن نار إتنا الدائمة التي لا يجرؤ إنسان على الاقتراب منها، وأضافوا في دهشة أن الكتل الملتهبة عندما تنتزع من مكانها تتطفئ في الحال(4). وثورات البركان نفسه التي رآها أبو على، أو ربما غيرها وقعت فيما بعد، رآها العالم الصقلي الجليل أبو القاسم بن الحاكم، الذي لجأ إلى بغداد، حيث روى ربما في عام ألف ومائة وأثين وعشرين(5) للرحالة أبي حامد الغرناطي وقال إن نار إتنا تضيئ أحياناً مسافة عشرة فراسخ حولها، مما لا يستوجب اشعال المشاعل ولا المصابيح في القرى أو طرق الريف. وواصل حديثه بأنه ترتفع

(1) يذكر ياقوت والقزويني هذه الواقعة في نهاية استشهادهما بأبي على، وبعد كلمات «يقال إن به (في إتنا) مناجم للذهب، ومن هنا كان الروم يطلقون عليه جبل الذهب». ولما كانت كلمة «يقال» يمكن أن تعوق الاستشهاد، كان العرب يعمرون في العادة بلفظ «يخلص إلى» ولكنهم كانوا ينسونه أحياناً.

(2) حياة القديس فيلاريثو عند جايتاني، *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ١١٢، وعند البولاندستيين، المجلد الأول، أبريل، ص ٦٠٧.

(3) عند ابن شباط، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٢١٠.

(4) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٦. ولا يستشهد المؤلف بأحد في هذا الموضع. وانظر أيضاً القزويني، عجائب، ص ١٦٦ وما بعدها، وآثار، ص ١٤٢ وما بعدها.

(5) تواجد أبو حامد ذلك العام في بغداد، راجع رينو *Geographie d'Aboulfeda*، المقدمة، ص ١١٢.

وأبى القاسم بن الحاكم.

ومن بركان إتنا تنتقل إلى المنتجات المعدنية فى صقلية التى ذكر منها المسعودى اليشب وعده علاجاً لآلام البطن، إن وضع عليها من الخارج، ولا أعلم كيف رآه أيضاً أساساً للمرجان(1). ويبدو أن ياقوت تكلم أيضاً عن اليشب وافترض وجود جبال منه فى صقلية(2): وهذه مبالغة وليست أكذوبة. فمن جبل إتنا كان يستخرج ملح النشادر، تلك السلعة التجارية الرائجة مع أسبانيا وبلدان أخرى(3). وتكلمنا آنفاً عن الكدّان الذى استخدمه العرب فى مجال العناية بالأقدام والكتابة(4)، واعتقد البكرى أن من كدّان صقلية شُيدت عقود المسرح الرومانى فى سوسة(5). وفى قائمة الثروات المعدنية بالمونجيبلو، أى جبل إتنا يذكر أبو علي الذهب الذى ناقش وجوده فى مناجم على المعروفة، أى فى البيريت، ولا أدرى لأى سبب خاطئ تصور أن بركان إتنا اكتسب اسمه فى لغة الروم من الذهب الذى يحتويه فى باطنه(6). ومع ذلك فقد ذكر البعض أنه يستخرج من الجزيرة كل معدن آخر يدخل فى الاستخدام العام مثل الفضة والنحاس والحديد والرصاص والزئبق(7). ويتحدث

(1) التنبيه فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٢.

(2) وصل الاسم مشوهاً فى كل المخطوطات. وتبدو لى أن القراءة الجيدة هى *iascf* (فى الفرنسية *yachf*) وهو نطق بديل للفظة *iascb* يشب التى استخدمها المسعودى. وكما هو واضح لنا فهذه الكلمة وتلك هى الكلمة اللاتينية *jaspis*، وهى من أصل سامى، وحولها الفرنسيون إلى *jaspe*. وينقل العرب حرف *P* الذى لا يوجد فى أبجديتهم بحرف *F* و *B*. ويعلم الجميع حجم وكم ونوعية اليشب وخاصة عقيق صقلية. وكان القدماء يسهبون الروايات الخالية حول الآثار الطبية للعقيق، بما يقارب ما قاله المسعودى.

(3) المعجم فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ١١٨.

(4) راجع ص ٤٤٨.

(5) *Notices et Extraits des Mss*، المجلد الثانى عشر، ص ٤٦٥.

(6) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٦ و ١١٨. ويبدو أن اشتقاق الكلمة مختلط مع *πλοῦτος* التى كانت تعنى فى زمن الوثنية، كما فى عصرنا، إله الذهب والنار.

(7) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٦ و ١١٨. ويجب أيضاً ذكر منجم الحديد

بالقرب من بالرمو الذى أشار إليه ابن حوقل.

عالياً بين أسنة الذهب كتل من النار، تشبه باللات القطن، تنفتت وتسقط على الأرض وتصير أحجاراً بيضاء، أو تسقط فى البحر فتصير أحجاراً مسامية سوداء، وكلا النوعين خفيف الوزن يطفو على سطح الماء. ويواصل رواية معجزاته: والحصى والرمال عندما تلمسها تلك النار، تحترق مثل قطع القطن المندوف، وتصير غباراً أسود مثل الكحل، ولكن الأعشاب والثياب لا تشتعل بالحجم التى تأتى فقط على الحجارة والحيوانات كما هو مذكور عن نار جهنم(1). كما أكد أحد مدعى العلم من الإخباريين فى صقلية للرحالة الهراوى بعد عام ألف ومائة وثلاثة وسبعين أن طائراً رصاصى اللون له هيئة السمان كان يعتاد التحليق فوق نار الإتنا ثم يغطس فيها وأنه السمندر على وجه التحديد؛ ولكنى لم أر سوى أحجار الكدّان الخفيفة السوداء، هكذا أضاف الهراوى(2). ونستخلص الكثير من العرب حول التاريخ الطبيعى لبركان إتنا: ولم أرغب فى استبعاد تفاصيله الدقيقة ولا أقاصيصه، ووصلت مع الهراوى إلى ثورات البركان حتى النصف الثانى من القرن الثانى عشر والتى ذكرها الكتاب اللاتين. وجدير بالملاحظة أن الإدريسى عندما تكلم عن جبل النار لم يتحدث عن ثورات البركان، مع أنه وصف ظواهر سترومبولى وفولكانو بالتفصيل. وهذا يبدو لى دليلاً على فترة خمولى طويلة شهدتها بركان إتنا فى النصف الأول من القرن الثانى عشر بعد فورات القرن الحادى عشر القائمة إلى هنا على افتراضات ضعيفة(3)، والآن دلت على حدوثها شهادة أبى على

(1) تحفة الألباب للفرناطى، فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٧٥.

(2) كتاب الإشارات للهراوى، المرجع المذكور، وانظر الترجمة الإنجليزية للأستاذ صمويل لى، فى حواشى *Ibn-Batuta's Travels*، لندن ١٨٢٩، ص ٦. حضر الهراوى إلى صقلية عام ١١٧٣ وتوفى فى حلب عام ١٢١٥. انظر رينو *Géographie d'Aboulfeda*، المقدمة، ص ١٢٧ وما بعدها.

(3) انظر فى هذه الفترة *La Storia Critica delle eruzioni dell'Etna* للكاهن جوزيب اليسى.

مؤلف سيرة القديس فيلاريتو عن الملح البلورى اللامع الموجود فى صقلية(1). وذكر العرب المعاصرون الكحل والشبه والزاج(2). أما الكبريت والنفط المستخدمان آنذاك فى أسلحة الحرب والذخائر لم يجهلها مسلمو صقلية فى القرن الحادى عشر(3) فيبدو أنهما لم يستخرجا من الجزيرة إلا فى نهاية القرن الثانى عشر(4). إن وفرة مياه الينابيع أو الأنهار التى أشار إليها ياقوت بشكل عام(5) يبدو أنها حقاً أكبر من الحالية، إذا نظرنا إلى وصف الإدريسي المفصل لها فى عام ألف ومائة وأربعة وخمسين، وإلى الأنهار التى قال عنها صالحة للملاحة لمراكب التجارة الكبيرة، والتى لم تعد الآن صالحة لهذا(6). وعلى هذا النحو بدأ تدمير غابات الأشجار فى القرن الثانى عشر وحتى أيامنا هذه(7)؛ ولا أعتقد أنه بدأ على يد العرب حيث أن الزارع الحكيم يحترم الغابات، بينما الأحقق والجائع يقطعها. ويزودنا أبو على بأخبار محددة حول المنطقتين الفينيتين بغابات الأشجار وهما بطبيعة الحال المنطقتان الرئيسيتان فى

- (1) عند جايتانى *Sanctorum Siculorum*. المجلد الثانى، ص ١١٣، وعند البولاندستين، المجلد الأول، أبريل، ص ٦٠٧.
 (2) **المعجم**، المرجع المذكور، ص ١١٨.
 (3) يتكلم ابن حمدى فى إحدى قصائده التى نشرتها فى المكتبة العربية. **الصقلية**، النص، ص ٥٦٥، ويصف قذائف اللهب التى أطلقها سفن سيراكوزا فى إحدى العمليات ضد المسيحيين.
 (4) لم يرد ذكر لهما فى ياقوت أو الإدريسي. وأول من ذكرهما هو ابن شباط فى **المكتبة العربية - الصقلية**، النص، ص ٢١٠، وليس فى مستلآت البكرى ولكن ابن غلنده.
 (5) **المعجم**، المرجع المذكور، ص ١١٥.
 (6) أنهار لينتينى وراجوزا ومازارا.
 (7) تذكر وثائق القرن الحادى عشر والثانى عشر غابات وأشجار دمرت الآن. مثل غابة جبال ليناريو بالقرب من مسينا وأحراش أدرانو بين برتسى وبيشونا، إلخ. ويفقد الإتنا كثيراً من غاباته منذ قرن وإلى الآن. وكان جبل بليجرينو فى بالرمو مكتظاً بغابات الأشجار حتى القرن الخامس عشر. ويذكر الإدريسي بنيت *Bineta* أى غابة صنوبر غرب بوكيرى، إلخ.

الجزيرة: أى جبل إتنا وسلسلة جبال الأبنين. ولقد أشرنا آنفاً إلى المنطقة الأولى. ويؤكد أبو على بخصوص الثانية أن الجبال الشاهقة والأودية الشاسعة أعلى تشيفالو كانت مكتظة بكل أنواع الأخشاب اللازمة لبناء السفن(1). ويثنى الراهب نيلو على أشجار الأرز فى صقلية، وعلى أشجار السرو والصنوبر المستقيمة والهائلة التى تستخدم أغصانها فى المشاعل(2).

ويأتى بعد ذلك نتاج الحداثق والحقول والمراعى الوفير الذى أثنى عليه البكرى(3)، والفواكه على اختلاف ألوانها ومذاقها، التى لا تنقص صيفاً ولا شتاءً كما كتب ياقوت ربما نقلاً عن أبى على(4)، والمحاصيل التى كانت تغطى أرجاء الجزيرة كافة حسبما كتب ابن حوقل(5)، والزعفران الذى كان ينبت من تلقاء نفسه(6)، والقطن والكتان اللذان يزرعان فى جتيني(7) وأماكن أخرى، ويبدو أن القطن قد جلب من أفريقيا(8)، والخضروات التى بدت لابن حوقل فائقة الوفرة(9). ولا يشير أى من الكتاب العرب إلى أشجار الزيتون، التى يسود الاعتقاد بأنها تزايدت فى صقلية فى ذلك العصر؛ لأن الفلاحين اعتادوا إطلاق صفة ساراتشينييه أى سراسنية على الشجرة

- (1) **المعجم**، المرجع المذكور، ص ١١١.
 (2) *Vita di San Filareto*، الموضوع المذكور.
 (3) فقرة ذكرها ابن شباط، **المكتبة العربية - الصقلية**، النص، ص ٢١٠.
 (4) **المعجم**، المرجع المذكور، ص ١١٦.
 (5) انظر الفصل الخامس من هذا الكتاب، ص ٣٠٠ من هذا المجلد، وفترة أخرى لابن حوقل منقولة فى **المعجم**، المرجع المذكور، ص ١١٩، حيث نقرأ «وغالبية أراضى صقلية صالحة للزراعة».
 (6) **المعجم**، المرجع المذكور، ص ١١٦. يقول النص: «وتنتج أراضى صقلية الزعفران». ولعله يجب نسب مجمل تلك الفقرة لأبى على.
 (7) **المعجم**، المرجع المذكور، ص ١١٠.
 (8) يتكلم ابن حوقل عن القطن المزروع فى قرطاجنة ومسيلا. فى وصف إفريقيا ترجمة م. دى سلان، فى *Journal Asiatique*، المجموعة الثالثة، المجلد الثالث عشر.
 (9) انظر الفصل الخامس من هذا الكتاب، ص ٣٠٣ و٣١١.

إذا قوى أصلها وإذا تميز جذعها وأغصانها بجمال المنظر. وربما اقترب الفلاحون في ذلك من الحقيقة، وأما الآخرون فهم بعيدون عنها. وترجع زراعة أشجار الزيتون في صقلية إلى القرن الخامس قبل الميلاد، ولم تهجر فيها أبداً، ولكنها تدهورت مثل زراعات أخرى كثيرة خلال حكم الرومان، ولم تزدهر مرة أخرى إلا خلال حكم العرب؛ لأننا نعلم أن إفريقية كانت تباع الزيت إلى صقلية في القرن التاسع والحادى عشر والثاني عشر(1). وأكثر من ذلك يبدو لي أن الجزيرة تدين للمسلمين بزراعة البرتقال وموالح أخرى أصبحت الآن سلعة رائجة في التجارة(2)، ويرجع لهم الفضل في زراعة قصب السكر(3)، ونخيل البلح(4) والتوت، أو على الأقل صناعة الحرير(5). وعلى

(1) راجع الكتاب الأول، الفصل التاسع، ص ٢٨٠ من المجلد الأول، هامش ٢؛ والكتاب الثاني، الفصل العاشر من المجلد نفسه ص ٤٧٥. ويشهد بكرى على القرن الحادى عشر؛ والوثائق على القرن الثاني عشر.

(2) الأشجار العربية في مدح الملك روجيرو، والتي سنعالجها في موضعها، تصف زراعة الموالح في القصر الملكي في فاغارا أو ماريديولشي بالقرب من بالرمو. وهناك وثيقة ترجع إلى عام ١٠٩٤ عند بيرو، *Sicilia Sacra*، ص ٧٧٠، تتحدث عن *Via de Arangeriis* عند باتي. ومن ناحية أخرى فمن المعلوم أن أنواعاً عديدة من البرتقال أتت من الهند إلى الشام ومصر بعد بداية القرن الرابع الهجري والعاشر الميلادي. انظر ملاحظة م. دى ساسي على عبد اللطيف *Relation de l'Egypte*، ص ١١٧. ومن الجائز أن جلبت أشجار البرتقال والليمون في تلك الفترة ذاتها من سورية ومصر إلى صقلية وأسبانيا وبلدان أخرى في غرب حوض البحر المتوسط. (3) ولكن طبقاً لأين حوقل كان قصب السكر يزرع في القرن العاشر في إفريقية (ترجمة م. دى سالن، *Journal Asiatique*، المجموعة الثالثة، المجلد الثالث عشر) وطبقاً لأين العوام كانت زراعته معروفة جداً في أسبانيا في القرن الحادى عشر؛ وتشير وثيقة ترجع لعام ١١٧٦ إلى إحدى عصارات قصب السكر في بالرمو، وليس هناك شك في أن هذه الصناعة بدأت في صقلية في القرن الحادى عشر أو حتى العاشر. (4) فسى إحدى وثائق عام ١٢٤٩ عند مونجيتوزي *Sacræ domus Mansionis... Monumenta*، الفصل الرابع، ورد ذكر زراعة نخيل البلح في سان جوفاني دي ليبروزي خارج بالرمو بجوار إحدى مزارع الزيتون. وكان قطع النخيل على يد جيش د. أنجو الذي حاصر بالرمو في القرن الرابع عشر. (5) يطلق الإدريسي اسم نهر التوت على النهر الذي يطلق عليه أرينا، جنوب مازارا، كما يشير إلى وفرة الحرير المنتج في سان ماركو في وادي ديموني.

المعكس من ذلك إذا كانت زراعات العنب لم تقتلع في كل مكان، وإذا تغنى الشعراء العرب في صقلية بنبذ البلاد في حرارة تذكرنا بأشعار أناكريونت، فإن زراعة الكروم قد خُفِضت خلال حكم المسلمين، ثم عادت تزدهر شيئاً فشيئاً خلال قرنين، حتى إن صقلية كانت تجلب النبيذ من نابولي زهاء نهاية القرن الثالث عشر(1). وعلى حد قول أحد المؤلفين المسيحيين فإن فصائل الخيول في صقلية التي ذكرها العرب في القرن الحادى عشر(2)، كانت تتوافر فيها جياذ الحرب، سريعة الحركة، والخيول ذات الهيئة الرائعة والألوان المتنوعة(3)، كما أن الجبال امتلأت بالبغال(4) القوية المستخدمة في حمل الأثقال وجرها(5)، وبالحمير(6) والثيران وقطعان هائلة من الأغنام(7)، كما استمرت تربية النحل كما كانت قديماً. وكان صيد الأسماك وفيراً في المواني، كما يكتب الراهب نيلو، كما كانت الأصداغ والقواقع التي تفرز اللون الأرجواني متوافرة(8). وكان صيد الطيور(9) موفوراً في الجبال والغابات التي لم تكن تقتصر إلى الحيوانات المفترسة التي تفيد في بث خشية الله في

(1) هذا ما يمكن ملاحظته في وثيقتين ترجعان لعام ١٢٨٤، وفي أخبار إسكلوت، الفصل مائة وعشرة وقد أشرت لها في كتاب *Guerra del Vespro Siciliano*، طبعة فلورنسا، ١٨٥١، الفصل العاشر ص ٢٠٩.

(2) المعجم في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ١١٦. (3) *Vita di San Filareto*، عند جايتاني *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ١١٢ ولدى البولنديستين، المجلد الأول، أبريل، ص ٦٠٧.

(4) المعجم، الموضوع المذكور. (5) *Vita di San Filareto*، وردت الترجمة اللاتينية للأب فيوريو *ad vehicula trahenda aplissimi*، ولما لم يتوفر لنا النص اليوناني، فلنأخذ على يقين ما إذا الأمر يتعلق بعربات يجرها حيوان أم نقالات.

(6) المعجم، الموضوع المذكور. (7) المعجم و *Vita di San Filareto*، الموضوعان المذكوران. ولنتذكر أيضاً القطعان الكبيرة التي كانت للأمير يوسف، الفصل الثامن من هذا الكتاب، ص ٢٦٢ من المجلد. (8) *Vita di San Filareto*، الموضوع المذكور. (9) المعجم، *Vita di San Filareto*، الموضوعان المذكوران.

النفوس البسيطة، كما يعتقد الراهب(1)، ومن المؤكد أنه يقصد بها الذئاب. وقد اعتاد العرب على حيوانات أخرى يخيفون بها الصغار، ذكروا أن من بين فضائل صقلية أنه لا يوجد بها أسود أو فهود أو ضباع أو ثعابين كبيرة، وأضافوا، من عندهم، أنه لا توجد أفاعى ولا عقارب(2).

وخصوصية البلاد لا تعود فقط إلى طبيعتها، كما سأذكر في تناوولي لفترات أخرى من التاريخ؛ فقد ساندتها جهد السكان بقوة، ذلك الجهد الذى ألقى عليه بعض الضوء «كتاب الزراعة» لابن العوام، وهو أسباني عاش في منتصف القرن الحادى عشر ومؤلف بارع فى تعاليم حرف ضاربة فى القدم وربما منذ عصر النبطيين، والتي أضاف عليها ملاحظاته حول الأعمال الزراعية فى أسبانيا. ونعلم منه أن الطريقة المثلى لزراعة الخضر وخاصة البصل والشمام كانت تسمى الطريقة الصقلية؛ والوصف الدقيق الذى يذكره عنها يتطابق بالفعل مع ما يزال متبعاً فى صقلية(3). والكلمات العربية الخاصة بزراعة الخضر التى ظلت فى لهجة صقلية لا تفسح أى مجال للشك حول العصر الذى تأصلت فيه هذه الزراعات ومثيلاتها(4). وإحدى الأزهار، الوردية(5)، كان يطلق عليها فى

(1) Vita di San Filareto، الموضع المذكور.

(2) المعجم، المرجع المذكور، من ص ١١٦ إلى ١١٨. والأفاعى والمقارب نادره جداً فى صقلية وأقل فتكاً من مثيلاتها فى إفريقية ومصر والشرق.

(3) Libro de Agricultura, su autor... ebn elAwam Sevillano، ترجمة أسبانية لبانكويرى مع النص العربى، مدريد، ١٨٠٢، المجلد الثانى، ص ١٩٢ و٢٣١. ويعد نوعاً من الشمام يطلق عليه فى العربية نجاج. وأعتقد أنه ذلك الذى يطلق عليه فى صقلية شمام المائدة أو شمام الشتاء.

(4) "Nuara" (فى اللغة العربية نوار طبقاً لابن العوام، المجلد الثانى، ص ٢١٢) وتطلق على مكان تجمع الشمام والقرع والبطيخ، و"Valtali" (وفى اللغة العربية بليل) تطلق على قناة رى الحدائق؛ و"gebbia" (وفى العربية جابية) تطلق على خزان كبير لحفظ المياه لرى البساتين، إلخ.

(5) الزهرة الوردية التى يطلقون عليها صقلية هى Pelargonium radula roseum حسب علماء النباتات.

أسبانيا فى عصر ابن العوام الزهرة الصقلية، حيث يبدو أنها جلبت من صقلية(1). وعلى ذلك انتقلت إلى أسبانيا تركيبة المستردة بعسل النحل والخردل التى وصفها ابن بصال(2). بالتفصيل الدقيق. ولكن ما فاقت الأعمال كلها كانت زراعة القطن فى الأراضى الجدياء التى نسبها ابن فصّال، الذى استشهد به ابن العوام، إلى الصقليين وقال: إن سواحل أسبانيا قلدتها بنجاح(3). ويذكر مبحث عربى آخر فى الزراعة أن الصقليين كانوا يعزقون الأرض عشر مرات لزراعة القطن(4). وظلت هذه الشجرة ذات الفائدة فى صقلية خلال القرن الثانى عشر(5)، وحتى منتصف القرن الثالث عشر(6)، ولكنها انتقلت مع العرب فى نهاية القرن الرابع عشر إلى مالطة وسترومبولى وبنتلاريا(7)، ويبدو أنها بدأت منذ قليل تعود من جديد فى سواحل باكينو وعلى شواطئ نهر سيميتو.

وفىما يخص الصناعة هناك ذكر للنسيج الثمين، وهو من الحرير بكل تأكيد، والمعروف بالصقل، وعثر على الكثير منه بين كنوز عبدة، بنت الخليفة الفاطمى المعز، والتى توفيت فى مصر فى نهاية القرن العاشر أو بدايات القرن الحادى عشر

(1) ابن العوام، المرجع المذكور، المجلد الثانى، ص ٢٩٦.

(2) ابن العوام، المرجع المذكور، المجلد الثانى، ص ٤١٨.

(3) ابن العوام، المرجع المذكور، المجلد الثانى، ص ١٠٤.

(4) كتاب الفلاحة، لأبى عبد الله محمد بن حسين، الذى استشهد به م. شريونو فى إحدى المذكرات حول Culture arabe au moyen-âge فى Annales de la Colonisation algérienne، يونيو ١٨٥٤.

(5) تنص وثيقة ترجع لعام ١١٤٠ بمنح كنيسة كاتانيا "Duas terras ad bombacea" فى دى جروسيس، Decacordum، المجلد الأول، ص ٧٧. ويذكر الإدريسي أن القطن كان يزرع بوفرة فى بارتينيكو.

(6) ابن سعيد، كتاب البادى، فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ١٢٧، ومختصر الجغرافيا، المرجع المذكور، ص ١٣٤، مع التصحيح فى صفحة ٤٢ من المقدمة حيث أن المنطقة المقصودة هى بنتلاريا.

(7) هازيلو، المشربة الأولى، الكتاب الأول، الفصل الأول.

تقريباً(1). وعما إذا كانت صناعة الحرير قد بدأت في صقلية قبل ذلك العصر، فهذا ما تؤكد سيرة الرجل التقى، أبى الحسن الحريرى(2)، ويشار فيها إلى قلعة الطرزي، وهي قلعة مهجورة اليوم وتقع بالقرب من كورليونى(3)، علاوة على الطراز الملكى فى بالرمو، وهو من آثار الصناعة العربية فى القرن الثانى عشر، وسنتكلم عنه فيما بعد، فى موضعه. وكذلك بعض اللوحات عن التجارة نظراً لقلة اكتشاف الكتاب بها أو لضيق ما كتبه. وعلاوة على تصدير ملح النشادر الذى أشرنا إليه من لحظات(4)، نعلم باستيراد الزيت من صفاقس(5)، وإبحار السفن إبحاراً متكرراً من صقلية إلى المهدية وسوسة(6). وتشهد لنا اتفاقات الحسن بن على عام تسعمائة واثنين وخمسين(7) على أهمية التجارة

(1) أبو المحاسن، تاريخ مصر، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ٦٦٠، الورقة ١٠٢ الوجه الأول، عندما ذكر رشيدة وعبد بنى المعز واللبن ولدتا قبل عام ٩٧٢ وتوفيتا خلال ملك الحاكم (١٠٢١-٩٩٦) يقول إن الأولى تركت ما قيمته ١٠٠٠٠٠ دينار من البسة من مختلف الأنواع وعطوراً، بينما تركت الثانية مكيالاً من الزمرد وقناطير عديدة من الفضة إلخ، وثلاثة آلاف شقة صقلية (أو شقة). وهذه الكلمة تعنى قطعة قماش لثوب، ولا نعلم إذا كانت اسم عام أم تسمية خاصة بهذا النوع من النسيج. وإذا كنا نشتم فى تلك الأرقام عقب حكايات ألف ليلة وليلة فإن كاتب الأخبار الذى وقع بين يدي أبى المحاسن لم يخترع شكل ذلك القماش. وقد أشرنا من ناحية أخرى إلى الرفاهية والبذخ فى حياة الزيريين فى إفريقيا: فثروات عائلات الملوك آنذاك تكون أحياناً حقيقة واقعة جداً ولها ملامح الخرافة.

(2) راجع الفصل الحادى عشر من الكتاب الثالث، ص ٢٣٠ من هذا المجلد. (3) يطلق عليه فى اللغة الدارجة كالادرازي. وطرأى معناها صانع الطراز، أو الدار الملكية للثياب الحريرية المطرزة. وحول أخبار قلعة الطرازى انظر هامش فى كتاب العلامة م. فرانسيسك ميشيل، *Recherches sur les étoffes de soie au moyen-âge*، باريس، ١٨٥٢، المجلد الأول، ص ٧٧، الذى نقلت إليه هذا الخبر وفى المقابل سأنتزع منه المئات المبعثرة فى القصائد الفرنسية القديمة والتى ستفيد فى إلقاء الضوء على هذه الصناعة الصقلية فى القرن الثانى عشر والثالث عشر. (4) راجع ص ٤٥٣.

(5) البكرى، *Notices et Extraits des Mss.*، المجلد الثانى عشر، ص ٤٦٢.

(6) المرجع المذكور، ص ٤٨٠ و ٤٨٨.

(7) راجع الفصل الثانى من هذا الكتاب، ص ٢٥٢ وما بعدها.

بين الجزيرة وريجو، وعادت العلاقات التجارية بين سواحل البر الإيطالى المطلة على البحر التيرانى والمسلمين على صقلية بفائدة كبيرة. وإذا تركنا من هذه المناطق ما يقع منها شمال نهر التبر، فإن ابن حوقل يؤكد تلك الفائدة بالنسبة لنابولى وسالرنو وأمالفى(1)، كما يؤكد اسم قيطونة العرب المزدوج الذى احتفظ باسم برومونتوريو تشرتشيو حتى عصر الإدريسى، وهو اسم أطلقوه على إحدى المدن فى الأطراف الجنوبية من سردينيا(2)، وعلى المدينة المسماة كذلك فى الأطراف والمواجهة لمسينا(3). وأكبر دليل على نمو التجارة أنه فى كاتونه والمواجهة لمسينا(3). وأكبر دليل على نمو التجارة أنه فى سالرنو وربما أيضاً فى نابولى وأمالفى كانت تزيف عملة صقلية الذهبية لدواعى التجارة وليس للغش(4)، كما هو الحال حتى فى عصرنا الحالى حيث تصك العملة الأسبانية بتمامها وكمالها فى بلدان أخرى.

وإذا أمعنا التفكير فى عبقرية العرب فى شتى المجالات وفيما هو مشترك من قوانين وعادات وتقاليده، وسلالات أيضاً اتسم بها الذين كانوا يسيطرون على غرب حوض البحر المتوسط، لا يساورنا أى ريب فى أن صقلية شاركت فى فنون أسبانيا والسواحل الأفريقية ورفاهيتها، كما أنها مرت بأحداث سياسية وشاهدت ازدهاراً فى الآداب وكذلك فى مجال الآثار أيضاً. وقد هلك فى حرب النورمان كل آثار المسلمين تقريباً، ورغم ذلك ليس هناك أدنى شك فى روعتها وبهائها، حيث امتدح مؤلف سيرة القديس فيلاريتو

(1) ذكرت نص هذه الفقرة فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ١٠.

(2) الإدريسى، *Géographie*، ترجمة م. جويرت، المجلد الثانى، ص ٢٦٦ و ٢٦٩. وفى هذا الموضوع الأخير لا أدري لماذا فضل جويرت *Fàlāna* بمثابة بديل.

(3) فيتون فى اللهجة العربية بسورية ومصر تعنى مخزن المهملات أو مخزن. وهى من أصل يونانى *Κοιτῶν* انتقلت من معناها الأساسى سرير إلى حجرة ونزل، وعند يونانيين العصور الوسطى كان معناها خزانة الملابس ومرسى السفن: ونرى هذه المعانى فى الطبعة الجديدة من *Thesaurus* إنريكو إيتيان.

(4) راجع نهاية هذا الفصل.

دور العبادة وبنائات فخمة أخرى في المدن الكبرى بصقلية⁽¹⁾، وبعد أن أعمل فيها الكونت روجيرو بالحديد والنار لمدة ثلاثين عاماً كتب بأسى في إحدى وثائق عام ألف وتسعين عن أطلال مدن وقلاع السراسنة الهائلة، وأطلال قصورهم المشيدة بإتقان جدير بالإعجاب والمجهزة بكل وسائل الرفاهية ومتع الحياة⁽²⁾ علاوة على وسائل الراحة. وسنعالج في الكتاب السادس فن العمارة العربية تحت حكم النورمان، الذي ندين له بكل الآثار التي بقيت في صقلية من العصر الوسيط، والتي خرجت إلى النور منذ وقت قليل. وأتكلم عن اثنين أو ثلاثة منها، حيث نجد خط النسخ المكتوب في نقوش زخرفية على جدران قصر كوبا يحمل اسم الملك جوليئمو الثاني وتاريخ عام ألف ومائة وثمانين⁽³⁾. وحمامات تشيفالا وقصر زيزا يبدو إنهما أكثر قدماً لفخامة الكتابة الكوفية التي كانت تزينهما من قبل⁽⁴⁾، أما قصر وحمام ماريدولشي، ورغم أنه لا توجد بهما كتابات، فيبدوان معاصران؛ ولما كان تحديد عصرهما غير مؤكد، حيث أجريت عليهما الإصلاحات في زمن لاحق، وقام النورمان بتجميل قصر زيزا كذلك، فلا يمكننا أن نقطع برأى حول الفن العربي في صقلية في القرن الحادي عشر. وسوف أقتصر على الإشارة إلى أن خطوط المنظور في المكعب المستطيل والقوس المدبب الذي عرفت به عصور النورمان نجدها في أطر الكتابات العربية

- (1) عند جايتاني *Sanctorum Siculorum*، المجلد الثاني، ص ١١٣، وعند البولانديستين، المجلد الأول، أبريل، ص ٦٠٧.
(2) في بيرو، *Sicilia Sacra*، ص ٨٤٢.
(3) نشرت هذه الكتابات في *Revue Archéologique* في باريس عام ١٨٥١، ص ٦٦٩ وما بعدها. ويرى بعض علماء بالرمو الحفاظ على أن يكون قصر كوبا أقدم من هذا بقرن أو قرنين، على افتراض أن الكتابات أحدث من بناء القصر ذاته. ولكنهم لم يلتفتوا إلى أن الكتابات ليست محفورة على ألواح من الحجارة، ولكنها محفورة في محيط الجدران ذاتها دون آثار لأية تعديلات.
(4) جيرو دوپرانجي، *Essai sur l'architecture arabe*، باريس ١٨٤١، اللوحة ١٢، رقم ٤٠.

في صقلية خلال الحكم الإسلامي. فهنا نجد مستطيلاً يعلوه رأس مدبب فيما يشبه غطاء رأس الأساقفة⁽¹⁾؛ وهناك بداخل المستطيل قوس مقسم إلى ثلاث حنيات حسب الشكل المعروف بالموريسك⁽²⁾.

ويحدث دائماً أن تفلت من غضبة الحروب المدمرة أو الاضطهادات بعض الآثار ضئيلة الحجم، لإهمال الأيدي المخربة أو كلالها، أو لنزوة أو هوى أحدهم؛ وهكذا تبقت في صقلية نقوش عربية عديدة، كتبت خلال حكم المسلمين، بالإضافة إلى تلك التي ترجع إلى العصر النورماندي والتي سنتناولها في مكانها الملائم. ومهما كانت النقوش التي نشرها دي جريجوريو غير واضحة المعالم، وأنه لم تتح لي فرصة رؤية أشكال أفضل للكتابات التي لم تنشر فإنه يمكنني رغم ذلك أن أتناول الكتابات المنقوشة على الحجر وخطوطها التي تمثل في أشكالها الهندسية وزخارفها كل فنون الخط لدى المسلمين⁽³⁾. وقد وجدنا من المناسب أن نشير من قبل إلى كتابات برج بيش في بالرمو⁽⁴⁾ وحصن ترميني⁽⁵⁾، وأولاهما مفقودة إلا أنه تم تصوّر الخطوط الرئيسية لبعض نصوصها؛ ومعالم الأخرى في حالة رديئة جداً، وأخشى الآن أن تكون قد ساءت حالتها؛ وكلتاهما من القرن العاشر. ويبدو لي أنه يجب أن ننسب إلى ذات العصر تلك الأسطورة المنقوشة في مبنى حمامات تشيفالا القديم، التي تأكلت منذ زمن

- (1) في أحد أعمدة كاتدرائية بالرمو، في دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ١٣٧.
(2) وفي شاهدي قبر في دي جريجوريو، المرجع السابق، ص ١٤٦ و ١٥٢.
(3) هناك استثناء لوجود صور رجال وحيوانات في بعض الآثار، مثل أسود الهاميرا، الخ. ولكننا لا نرى أي مثال لذلك في صقلية. وتنتمي الفسيفساء التي تصور الحيوانات في صالة زيزا في بالرمو إلى عصر النورمان.
(4) انظر الفصل الخامس من هذا الكتاب، ص ٣٠٧ وما بعدها من المجلد.
(5) انظر الفصل الرابع من هذا الكتاب، ص ٢٧٩ - ٢٨٠.

طويل، واليوم يقولون لى إنها تلاشت تماماً(1). أما الكتابات التي احتفظت برونقها فهي نصوص قرآنية محفورة على أعمدة صغيرة من الرخام انتزعت من المساجد وأدخلت في تشييد الكنائس، أو نقوش شواهد أضرحة أخذت من المقابر وأودعت المتاحف أو الديار. والكتابة بالخط الكوفي الواضحة والرصينة وقليلة الزخارف والخالية تماماً من التكلف الذي كان ظاهراً في برج بيش (2)، تظهر أيضاً في شاهدي قبرين في متحف فيرونا(3) وفي شاهدين آخرين في بيت كالزولا في بوتسوولي(4)، وفي ثلاثة شواهد بلا

(1) أتى دى جريجوريو في *Rerum Arabicarum*، ص ١٨٨، أتى برسم لها نفذ بالطريقة المعتادة في عصره، ثم صغره، واعترف بأنه لم يتمكن إلا من قراءة بعض المقاطع فيه. وأنا أيضاً أجد صعوبة في ذلك. وانظر، علاوة على هذا، هامش الصفحة السابقة. إن رسم بعض الحروف التي نراها في عمل جيرو دي برانجي، *Essai...*، يظهر جمال الحروف وعدم اكتراث من خطها في البداية. والصادق سافيريو كافلاري الذي أخبرني منذ بضع سنوات بتلف الحروف، أعاد رسمها مرة أخرى ولم يتمكن حتى الآن من العثور على هذا الرسم.

(2) تجدر التذكرة بأن أفضل رسم هو الذي نشره فازيلو.

(3) أخذها من بالرمو ونقلها إلى فيرونا الكونت أنيبالي مافي، نائب ملك صقلية. ونشر شبيوني مافي الكتابات في متحف فيرونا، ص ١٨٧، ثم نشرها دى جريجوريو في *Rerum Arabicarum*، من ص ١٤٦ إلى ١٤٩. واختص ج. س أسمانى وتيتشن بتفسيرها. وكانت تشتمل على صيغ معتادة وآيات من القرآن، وأسماء أعلام: ويبدو أن أحدها يجب أن نقرأه إبراهيم بن خلف ديباجي (بدلاً من إبراهيم بن خلف الديناجي)، المتوفى عام ٤٦٤ (١٠٧٢)، والآخر هو عبد الحميد بن عبد الرحمن بن شعيب، المتوفى عام ٤٧٠ (١٠٧٨). وطبقاً للباب للسيوطي فإن اسم الديباجي يعني «صانع الحرير»، وكان أيضاً اسماً متوارثاً في سلالة الخليفة عثمان بن عفان.

(4) عند دى جريجوريو، المرجع المذكور، ص ١٤٤ و ١٥٢، والذي أخذ التفسير عن التفاسير المنشورة لكبير الرهبان دى لونجورو وعن أدريانو رولان. والشاهد الأول يذكر اسم الشيخ والفقير النابغة أحمد بن سعد بن مالك (بن عبد ٥) العزيز الفقير إلى (معونة) الله *non Gubernatoris Jurisperiti sapientis Ahmedis filii Saad ben el Malek potentissimi qui pauperis inslar est erga dominum suum*). المتوفى عام ٤١٢ (١٠٢٣): ويذكر الثاني محمد بن أبي سعادة (وليس ابن سعد) المتوفى عام ٤٤٤ (١٠٥٢) وليس عام ٤٧١، أي ١٠٧٩). وهذه الكتابات التي لم ترسم بشكل جيد ولم تنقل بحروف عربية واضحة فساء تفسيرها، إما أنها انتزعت من صقلية أو ريجو، أو تثبت إقامة - ووهة - اثنين من مسلمي صقلية، أو إفريقية أو إسبانيا، وفي

تاريخ(1) في مارسالا وسيراكوزا ومسينا، وفي شاهد متحف دانييلي في كازرتا(2)، وعلى قطعة رخام صغيرة في بيت عمانويل في تراباني(3)، وأخرى في متحف مسينا(4): وأشكال هذه الحروف متنوعة جداً، ورغم ذلك تنتمي جميعها إلى النوع الذي ذكرته، ولا تختلف عن طراز الآثار المشابهة المنتشرة من قرطبة إلى بغداد. ونرى في صقلية، كما في أي بلد إسلامي آخر في هذا العصر ذاته، نرى ذلك الخط يختلط بخطوط متعرجة غريبة وهو الخط الكوفي المزخرف والذي تتداخل فيه الزخرفة حتى أطلق عليه مجازاً الكتابة القرمطية. وشاهد قبر أمة الرحمن الذي عثر عليه في بالرمو منذ بضعة سنوات يعد نموذجاً رائعاً لهذا الأسلوب في الكتابة دون تزيّد في الزخرف، ولكن التاريخ غير مقروء على الشاهد وإن كان بالنظر إليه يبدو من القرن العاشر أو الحادي عشر(5). كما تنتمي أيضاً للعصر الإسلامي

ضواحي نابولي حيث كانا قد توجهنا إلى هناك، الأول منها لقضاء بعض المسائل العامة أو هارياً، والثاني لدواعي التجارة.

(1) في كتاب دى جريجوريو، ص ١٦٤، ١٦٥، ١٦٦: والشاهدان الأولان لا يمكن تفسيرهما دون رسمهما بشكل أدق. ولم يوفق دى جريجوريو في فك رموز السطر الثاني من الشاهد الأخير، ولم يصوبه جيداً فراهن *Frahen*. *Antiquité s Mohammed*. المجلد الأول، ص ١٥، ويجب قراءته على هذا النحو: (الله الحي) «القيوم»، وبعد ذلك نص قرآني، ﴿السورة ٣٢، الآية ٢١﴾، (لكم) «في رسول الله، أسوة حسنة». هذا قبر أبي بكر.

(2) في كتاب دى جريجوريو، ص ١٧١، الذي أخطأ في كل شيء، فيما عدا صيغة واحدة والتاريخ. ويجب أن نقرأ الكتابة على هذا النحو: (صلى) الله على النبي محمد وآله (مثل الذين ينفقون أموالهم في سبيل) الله كمثل حبة أنبتت سبع سنابل (الله يضاعف) من يشاء: والله واسع عليم ﴿السورة الثانية، آية ٢٦٣﴾ (الآية ٢٦٠ - المترجم) (قبر) ابن حسين، ربيع (٥)، فارسي توفي سنة ٤١٧ (١٠٢١).

(3) في كتاب دى جريجوريو، ص ١٤١. والكلام الذي أساء نقله دى جريجوريو هو «وماتوفيقى إلا بالله» نص قرآني، ﴿السورة ١١، الآية ٩٠﴾ (الآية ٨٧ - المترجم). (4) نشرها لانتشي، *Trattato delle simboliche rappresentanze*، المجلد الثاني، ص ٢٥.

(5) أرسل لى السيدان أجوستينو جالو وسافيريو كافلاري عام ١٨٥٣ نسخة رسم بهذا النقش الذي كان موضوعاً بمثابة إطار إحدى النوافذ. ولأنه غير منشور يبدو لى من

الكتابات القرآنية الموجودة في كنيسة العذارى وسان فرانشيسكو داسيزي في بالرمو (1)، وفي دير الفرنسيسكان في تراباني (2)، وهي كتابات زخرفية إلى حد ما، ولكنها ذات أحرف بديعة الشكل؛ وهناك كتابات أخرى متأكدة وخالية من الزخارف والروني على أحد أعمدة الرواق الجنوبي بكاتدرائية بالرمو (3). ونجد على أحد أحجار الأضرحة في مازارا كتابة جميلة بخط النسخ أخذت حروفها شكلها الأثري الجليل، وخلت من الزخارف وضبطت بعلامات التشكيل، ولكن جزءاً منها متآكل إن لم يكن العيب في النسخة المطبوعة التي بمناول يدي (4). ونقوش شاهد الضريح المبتورة المحفوظة في مكتبة بلدية بالرمو، والتي كانت على قبر أبي الحسن على المتوفى عام ثلاثمائة

المناسب أن أذكر نصه: «بسم الله الرحمن الرحيم، صلى الله على محمد وآله». كل نفس ذائقة الموت وإنما توفون أجوركم يوم القيامة فمن زحج عن النار وأدخل الجنة فقد فاز وما الحياة الدنيا إلا متاع الغرور» (السورة ٢، الآية ١٨٢) (الآية ١٨٤ - المترجم). هذا قبر أمة الرحمن (أى أمة الله) بنت محمد بن فاس، المتوفاه غرة»

(1) في دي جريجوريو، المرجع المذكور، ص ١٣٨ و ١٤٠.

(2) المرجع المذكور، ص ١٤١. أساء دي جريجوريو قراءة الجملة الأخيرة ولاظن أن لانتشي أحسن تصحيحها في *Trattato delle simboliche rappresentanze*. باريس ١٨٤٥، المجلد الثاني، ص ٢٤، اللوحة الخامسة عشر. ويبدو لي أنه يجب قراءتها **ثقتي الله**.

(3) عند دي جريجوريو، المرجع المذكور، ص ١٣١. لا يمكن استيضاح الكتابة على النحاس التي نشرها عنه دي جريجوريو بتفسير من قبل يتشسن. ولكن لا يوجد بها من المؤكد أى مقطع من الآية ٥٥ (يلزم تصحيحها ٥٢) من السورة السابعة التي ظن الأستاذ روستوك أنه يقرؤها.

(4) أرسلها لي من باريس عام ١٨٤٤ الأمير جراناتلي. والجانب الصالح للقراءة يقع على يمين من ينظر إلى شاهد القبر. والسطران الأول والثاني منه صيغ معتادة، والثالث جزء من السورة رقم ٢٨، آية ٦٧، والرابع يقول: «..... قبر القاضي خضر...» والخامس والسادس من الصعب قراءتهما، وفي السابع «... إلى الرفيق الأعلى (توفى) يوم الجمعة الخامس... وفي السطر الأخير «أربعة وتسعين و...» وينقص القرن الذي ربما يكون الرابع أو الخامس الهجري (١٠٠٣ أو ١١٠٠). وعلى يمين ويسار الشاهد سطران عموديان على شكل إطار لم أتمكن من قراءتهما.

وتسعة وخمسين هجرية (1) مكتوبة بخط نسخ غير منق وبيعض علامات التشكيل وأخطاء في النحو.

وأخيراً أشير إلى عملات مسلمي صقلية، التي لا توجد عنها دراسة وافية، ولا يمكننى محاولة ذلك، كما أن المقام هنا ليس مقام دراسة مفصلة لها (2). ولذا سوف اقتصر على النتائج التي استخلصتها من كتالوج مورتلارو المعد بعناية وأضيف بعض المعلومات الأخرى التي نشرت فيما بعد، وكذا العملات الموجودة في متحف باريس التي لم تنشر من قبل. فمن عصر بنى الأغلب الذي لم يعرف وفرة من المسكوكات تبقى القليل من عملات صقلية (3). بينما

(1) لدى دي جريجوريو، المرجع المذكور، ص ١٥٤. وقراءة - وتفسير - تشيسن اللذان أوردهما دي جريجوريو بهما كثير من النواقص، وتخطآن أيضاً التاريخ وإن كان واضعاً جداً. وما هي قراءتي لهذه الكتابة مع وضع الكلمات الممكن استكمالها بين الأقواس والإشارة بالنقاط إلى الكلمات الناقصة: «(بسم الله) الرحمن الرحيم (وصلى الله، إلخ)، (قل هو نبؤ عظيم، أنتم عنه م) معرضون» (السورة ٢٨ آية ٦٧ و ٦٨). هذا قبر الشيخ القائد القدير أبو حسن على بن العادل، والمغفور له المرحوم أبو فضل (بن ال) والمغفور له المرحوم عبد الله بن محمد (مد) (بن) والمغفور له المرحوم على بن طاهر (رحمه) الله. والذي توفى ليلة الخميس، الخامس من شهر (ودفن: ٩) يوم الجمعة عام ثلاثمائة وتسعة وخمسين (٩٦٩ - ٩٧٠) (توفى على شهادة ألا إله إلا الله وأن محمداً رسول الله). والخطأ الذي لاحظته في النص هو رفع الاسم أبو بدلاً من حالة الجر حسبما يقتضيه الوضع.

(2) تذكر التنبيه المشار إليه في المقدمة، ص ١٨ و ٢٥.

(3) راجع الكتاب الأول، الفصل الثالث والخامس والسادس، والكتاب الثاني، الفصل الأول، ص ٣٥٠، ٣٥١، الفصل الخامس ص ٣٦٢، ٣٨٤ هامش واحد من المجلد الأول، ص ٨ و ٩ من هذا المجلد، ويضاف ما يلي:

- عملة من الذهب، عام ٢٦٨ (٨٨١ - ٨٨٢)، ١٠٥ جرام في متحف باريس. وفي نهاية الكتابة على ظهر العملة يبدو لي أنه يمكن قراءة كلمة ربيع. قارن هذه مع نظيرها التي نشرها كاستليونى وذكرها مورتلارى في *Opere*، المجلد الثالث، ص ٣٥٢، رقم ٩.

- عملة من الذهب، عام ٢٩٥ (٩٠٧ - ٩٠٨) ٤،٢٥ جرام، في متحف باريس باسم قاتل أبيه أبي مضر زيادة الله.

ولا نقرأ في هذه العملات اسم صقلية، ولكن العلماء يرون أنها صقلية من طريقة صنعها. وعملات بنى الأغلب الأخرى يذكرها مورتلارو في كتابه *Opere*، المجلد الثالث، ص ٣٤٢ وما بعدها، من رقم ١ إلى رقم ١٢.

توفر العديد منها من العهد الفاطمي، لدرجة أن هناك مسكوكات لكل الخلفاء الذين حكموا صقلية فعلياً أو اسمياً، من عصر عبيد الله مؤسس الأسرة حتى عصر أبي تميم المستنصر بالله، أو بمعنى أصح حتى عام أربع مائة وخمسة وأربعين هجرية بعد سقوط حكم بني كلب (1)؛ وهي تقرب من مئة عملة أغلبها من الذهب، واشتات فقط من الفضة، و عملات عديدة من الزجاج بألوان متنوعة يبدو أنها كانت متداولة بدلاً من العملات النحاسية (2). وكتابات هذه النقود بالخط الكوفي عباراتها

(1) راجع الكتالوج في مؤلفات مورتلأرو، المجلد الثالث، ص ٣٥٧ وما بعدها، من رقم ١٢ إلى ٨٩. والأخيرة هنا كتب عليها اسم البلد والتاريخ وهو ٤٣٩ (١٠٤٧ - ١٠٤٨). ويضاف إلى السبع وسبعين قطعة معدنية القطع التالية:

- عملة من الذهب، عام ٣٤٣ (٩٥٤ - ٩٥٥) ١.٠٥٥ كرام في متحف باريس.
- عملة من الذهب «عام ٣٤٤ (٩٥٥ - ٩٥٦) ١.٠٥٥ كرام في متحف باريس.
- الشئ نفسه ١.٠٥٥ كرام في متحف باريس، دون تاريخ وباسم الخليفة المعز.
- الشئ نفسه ١.٠٥٥ كرام في متحف باريس، دون تاريخ وباسم الخليفة المعز.
- الشئ نفسه ١.٠٥٥ كرام في متحف باريس، دون تاريخ وباسم الخليفة المعز.
- عملة من الذهب عام ٣٩٦ (١٠٠٥ - ١٠٠٦) وحددها م. سوريث بربع دينار.
M. Soret, lettre a S. E. etc de Fraehn, Saint-Petersbourg, 1851, P. 50, no 121.

- عملة من الذهب، عام ٤١٤ (١٠٢٣ - ١٠٢٤ أو ٤٢٤) ١.٠٠٠ كرام في متحف باريس.
- عملة من الذهب، عام ٤٢١ (١٠٣٠) ١.٠٠٠ كرام في متحف باريس.
- عملة من الذهب، عام ٤٢٢ (١٠٣١) ١.٠٠٠ كرام في متحف باريس.
- عملة من الذهب، عام ٤٢٣ (١٠٣١ - ١٠٣٢) ١.٠٠٠ كرام في متحف باريس.
- ثمانى أخرون اسم ولا تاريخ ١.٠٠٠ كرام في متحف باريس.
- عملة من الذهب عام ٤٢٢ ذكرت على أنها Triens ترييس عند م. سوريث، ص ٥٠، رقم ١٢٢.
- عملة من الذهب، عام ٤٢٧ (١٠٤٥ - ١٠٤٦) ذكرت على أنها Triens ترييس عند م. سوريث، ص ٥١، رقم ١٢٤.
- عملة من الذهب، عام ٤٤٥ (١٠٥٣ - ١٠٥٤) ذكرت على أنها Triens ترييس عند م. سوريث، ص ٥١، رقم ١٢٥.

(2) أكد مورتيلأرو، المجلد المذكور، ص ١٧٦ وما بعدها، وص ٣٣٩ و ٣٤٠، في استشهاده بتشيسن على تداول الزجاج المدموغ ويبدو لي أنه أصاب الحقيقة. ويلاحظ أيضاً عن حق النقص المطلق لعملات عربية مسكوكة من النحاس في صقلية، وأظن أنه لا يمكن الرد عليه بالعملية التي ذكرها أمير سان جورج سيبينلى في كتابه *Monete cufiche dei principi Longobardi... ec* ص ٣١، رقم ١٣٠. أولاً لأنه ليس

فاطمية والعديد منها به التاريخ واسم صقلية. وعندما أجريت الدراسة على العملات الذهبية وجد أنها من سبيكة جيدة. ووزن كل منها يزيد أو يقل قليلاً عن جرام واحد بما قدره ربع دينار أموى وعباسى وفاطمي: وهى من المؤكد ذلك الربيع الذى نقرأ عنه فى المذكرات العربية الصقلية فى القرن العاشر والثانى عشر (1). والربيع عملة صغيرة وسهلة التداول مثل الخمس فرنكات الذهبية العالية، وقد كان سكها خلال حكم النورمان بكتابات عربية، ويطلق عليها تارى فى إحدى الوثائق اليونانية، وتارىنى فى الوقائع والكتابات اللاتينية لذاك العصر (2).

وفضلاً عن أن المعاملات التجارية للمسلمين فى صقلية حافظت على الربيع فى الجزيرة خلال حكم النورمان، فإنها أجبرت نابولى

بها تاريخ العام ولا مكان السك، وثانياً لأنه تحوم الشكوك حول عبارة **امير المؤمنين** التى ظن المؤلف أنه تمكن من اكتشافها. ويبقى أن نعثر على البلد والعصر اللذان سكّت فيهما هذه العملة وغيرها من العملات النحاسية وهى من المؤكد إسلامية وذكرها أمير سان جورج فى اللوحة الرابعة.

(1) وجدت فى مخطوطات عديدة. وهذه الكلمة مكتوبة دون حركات. والحركة الأولى يجب أن تقرأ بالضمّة كما فى صفة (تمييز) أجزاء العدد، أى الوحدة « من بين أربع أجزاء» (فى دينار واحد) هى بالفعل الكلمة اللاتينية *quaterni*. وسبق أن أشرت لهذا النوع من عملات صقلية فى الفصل السابع من هذا الكتاب، ص ٣٢٩ من المجلد. والمصادر التى اعتمدت عليها حسب الترتيب الزمنى:

أولاً، ابن حوقل، **الجغرافيا**، فى **المكتبة العربية**. الصقلية، النص، ص ١١، القرن العاشر؛ ثانياً، ابن خلكان فى **الموضع** الذى استشهدت به فى الفصل الثامن، ص ٣٢٤، والذى نقل كلمات ابن رشيق الذى عاش فى القرن الحادى عشر، ولكنه نقل واقعة من القرن العاشر، ثالثاً، ابن جبير، **الاستبصار**، القرن الثانى عشر؛ رابعاً، وثيقة عربية فى صقلية ترجع لعام ١١٩٠، عند دى جريجورى، *De supputandis apud arabes temporibus*، ص ٤٠ و ٤٢. ويبلغ وزن ثلاثين ديناراً من الذهب من العصر الأموى والعباسى وزنتها فى متحف باريس أربعة جرامات على الأكثر. وعشرة دينارات فاطمية من مصر أعطت نفس الوزن؛ وأثقلها وزن ٤.٣٥ جرام وأخفها ٣.٤٥ جرام.

(2) سنتناول ذلك بالتفصيل فى الكتاب السادس.

وسالرنو وأمالفى على تداولها منذ بدايات القرن العاشر، وعلى سكها فى دورها وإعطائها الأولوية على أية عملة أخرى. وتذكر وثائق نابولى اللاتينية فى ذلك العصر البيع بالوصول البيزنطى وفى الأغلب الأعم بالتارى (1)، الذى كان الأربع منه تساوى صولداً بيزنطياً، وكانت له قيمة الدينار العربى نفسها. وتكشف الوثائق ذاتها عن أن الصولدرات البيزنطية أخذت تقل أو اختفت تماماً فى منتصف القرن وإن عدت دائماً عملة قانونية، وأن التارى (2) ظل العملة الذهبية الوحيدة المتداولة تقريباً. ومن ناحية أخرى تكشف لنا متاحف مملكة نابولى أربعاً من الذهب بشكل مثيلاتها فى صقلية ووزنها، وباسم الخليفة الفاطمى المعز (٩٥٣ - ٩٧٥)؛ إلا أنه يظهر تدخل اليد الأجنبية على الخط الكوفى الأقل أصالة وعلى السبيكة الأقل جودة، وتظهر بوضوح أحياناً إضافة اسم «سالرنو» وحروف لاتينية أخرى وسط الشكل العربى الذى يدمغها: حتى إنه تم دمج الصليب بين صيغ الفاطميين المعتادة، أو كتبوا على وجه العملة اسم جيزولفو أمير

(1) ومفردها فى الوثائق المذكورة هو *Tare*.

(2) *Regii Neapolitani Archivii Monumenta*، نابولى، ١٨٤٥ وما بعدها. ويشار إلى *Tari* لأول مرة فى إحدى وثائق جايتا التى ترجع لعام ٩٠٩، المجلد الأول، الجزء الأول، ص ٩، انظر بها هامش الناشرين العلمى. ثم إن الأسعار فى العقود الخاصة بالموقع فى نابولى حتى عام ألف كانت تدفع فى الفالب بـ *Tari* الذهب. وفى الوثيقة ٢٤٠ لعام ٩٩٦ من نابولى، المجلد الثانى، ص ١٤٣، نقرأ بها "*auri solidos XIII de tari ana quadtuor tari per unoquoque solidos*" وتكرر ذكر هذه النسبة، مع شئ من الأخطاء النحوية فى الوثيقتين رقم ٢٣٣، عام ٩٩٣، ص ١٢٩، ورقم ٢٥٥ لعام ٩٧٧ وما بعده، ص ١٧٨. راجع أيضاً وثيقة عام ١٠٧٦ فى أرشيف كافا الذى ذكره م. هويارد - بريهول فى *Recherches sur les Monuments et l'histoire des Normands etc. dans l'Italie Méridionale, publiées par les soins de M.le duc de Luynes* ص ١٦٦، حيث ترد الإشارة إلى صولدرات الذهب، التى كانت تقدر قيمة كل منها بأربعة *Tari* من عملة أمالفى.

سالرنو (١٠٥٢ - ١٠٧٥) وعلى الظهر اسم المعز المتوفى قبل ذلك بقرن من الزمان (1). وأظن أنه لا ريب فى أن عملة التارى المذكورة بوثائق نابولى كانت بالفعل رُبيعات صقلية، والنسخ التى تضاهيها بشكل أو بآخر فى إيطاليا الجنوبية. وكلمة تارى المجهولة فيما وراء جريليانو والمجهولة فى الولايات البيزنطية الأخرى تقترب حرركاتها ووقعها من لفظ درهم الذى ينطقه العرب فى عجلة «ترهم» (2) وفى الجمع يقولونها ترهم أو تراهم أو تراهى، بإضغام الحرف الساكن الأخير من الكلمة وتركيز النبر على الياء. وحورتها ألسن الإيطاليين إلى *Tari* تارى. وهذا ليس افتراضاً، حيث يذكر التارى بمثابة تسمية لوزن يتطابق دون شك مع الدرهم الذى كتبه علماء صقلية *Tari-peso* تارى - بيزو أى تارى - وزن، ولكنى أعتقد أن عامة الشعب كانوا ينطقونه ترايزو *Trappeso* حيث حملت المقطع الأول باللفظ العربى الدارج (3).

(1) *Monete cufiche battute dai principi longobardi ec, interpretate...*

dal principe di San Giorgio Domenico Spinelli. فى مقدمة العلامة السيد ميكيلي تافورى، ص ٢٢ وما بعدها ترد إشارة إلى السبيكة الأقل من السبيكة الصقلية؛ وفى أحد الهوامش ص ٢٢٧ يُشار إلى تباين الحروف. والعملات المعدنية التى نتكلم عنها هى الثلاثون الأوائل فى المجموعة. ويتراوح وزنها بين ١٨ و ٣٣ حبة مستخدمة فى نابولى، أى من ٠.٨٠ إلى جرام واحد. ويجب إضافة أنه مع قبول النتائج العامة التى أوردها العلماء الناشرون، فلسست على اتفاق معهم فى كل التفاصيل. وعلى سبيل المثال، يبدو لى أن كثيراً من الكتابات لم تُقَل جيداً؛ ولا أرى على الإطلاق ما يثبت ترتيبتها التاريخى، حتى تتسب هذه العملات إلى أمراء سالرنو: أو ما يثبت أنها سكّت جميعها فى سالرنو. ربما كان بينها ما سك فى أمالفى، ومن الجائز أن العملة رقم ٢٧ قد سكّت فى نابولى.

(2) حرف الدال فى اللغة العربية صوت مشترك بين الدال والتاء، وعند نقله إلى اللاتينية أو اليونانية نُقِلَ دوماً تاء: على سبيل المثال دار الصناعة "*Tarsianatus*" التى حورناها إلى "*arzana*" و "*arsenale*" ونطقها «أرتسانا» و«أرسينال».

(3) الدرهم وزن، وهو جزء من أجزاء الأوقية، يختلف من بلد لآخر وكان استخدامه مقصوراً على الفضة. من وزنه من الفضة نشأت تسمية النقد الذى كان متداولاً منذ عهد محمد، وظلت العملة الوحيدة نصاباً، أى قانونياً، يقدر على أساسها العُشر مقابل الدرهم... إلخ أما الدرهم، العملة المتداولة فعلياً، فكان مختلفاً.

وهكذا أخذ أهل نابولي وصقلية في العصور الوسطى من العرب كلمة درخمة، التي أخذها العرب بدورهم عن البيزنطيين وحوّروها إلى درهم.

والآن فقيمة الرُبيع ثلاثة دراهم نصاب؛ حيث أن الدينار كانت تقدر قيمته بأشئ عشر. وكان عرب صقلية يطلقون بطبيعة الحال في التجارة على تلك العملة الذهبية «ثلاث درهم» أي ثلاثة دراهم وصارت في التداول تقال تراهم في الجمع. ولفظة تاري Tari، التي دخلت بهذه الطريقة لدى الإيطاليين في نابولي وبعد ذلك إلى النورمانديين والإيطاليين في صقلية، ظلت اسماً لعملية من الذهب، ومن ناحية أخرى احتفظ النورمان بهم يتبعون نظام العرب، بالدرهم عملة والدرهم أيضاً أو التاري وزن فضة. ومن هنا نشأت الكلمة Tari-peso تاري - بيزو، أو تراييزو. وعندما اختفى التاري الذهب مع السلالة النورماندية، تبقى لفظ Tari، تاري، مسمى لوزن أو عملة من الفضة. وتوصل علماء القرن الماضي بعد كثير من الأخطاء والبحث إلى التمييز بين تاري الوثائق القديمة وتاري التي في متناول أيديهم والتي كانت تقدر قيمتها تقريباً بربع الأوائل. ولهذا أطلقوا عليها تاري الذهب. وأظن أن الكونت العالم كاستليونى جانبه الصواب عندما أنكر مثل هذا الأصل اللغوي لكلمة Tari.

الفصل الرابع عشر

لما وصلت شعوب المسلمين إلى اكتشاف كم الدروب التي سلكتها النفس البشرية في أزمنة الحضارة القديمة، أخذوا يختبرونها هنا وهناك في حماس الشباب وفي الكثير منها تركوا المسيحيين المعاصرين وراءهم وأضافوا أحياناً اكتشافاتهم، إلى تراث القدماء؛ وهو الأمر الذي لم يحدث آنذاك في الأمم المسيحية؛ وتفوقوا في ممارسة نشاطين تتسم بهما طبيعة مجتمعهم. أي فن الكلمة شعراً كانت أم نثراً، وهو فخر العرب القديم، الذي غير مساره في الإسلام وابتعد عن الجمال الشكلي، ليمتد إلى البحث الدقيق في مجال النحو والصرف وعلم المفردات ونظم الشعر وهي مجالات اشتركت فيها شعوب البلاد التي تم فتحها: حتى إنه تمت في الأمة الإسلامية كلها دراسة فقه اللغة كما لم يحدث أبداً أيام اليونانيين أو اللاتين؛ ولو إن ربات الشعر يتوجن من بذل جهداً أكثر، لكان العرب هم الأجدر في ذلك بلا منازع. ومن القرآن نتج ذلك العلم الذي يمزج بين علم الكلام والشريعة، ولما كان بمثابة الخبز اليومي للمسلمين، فلم يكن من الغريب أن يجذب كل العقول المهيأة لمثل هذه التأملات والطامحة إلى التكريم والدولة. إن علم فقه اللغة والعلوم القرآنية، نظراً لجنورها العميقة، حيث إن العلم الأول ترجع أصوله إلى السلالة العربية، وعلوم القرآن متأصلة في المجتمع الإسلامي، قد شغلت الساحة كلها، بعد أن عززها ودعمها من علوم الغرب علما الميتافيزيقا والجدل؛ وظلت هذه العلوم باقية بعد تدهور أحوال العرب سياسياً واجتماعياً؛ وما زالت قائمة حتى أيامنا هذه حيثما يحكم الإسلام، من نهر الجانج وحتى مضيق جبل طارق. غير أن العلوم القديمة، كما أسماها العرب، والتي نقلوها عن اليونانيين،

وجدت ما يعوقها في تشدد الجنس السامي الذي كان من سمات الشعب الحاكم، الذي عشق هذه العلوم في نشوة الكسب الجديد، ثم مالبت أن تراجع مرتاعاً، من ذلك الطريق الذي ظن أنه سوف يحمله إلى جهنم. ولما صارت الغلبة لشعوب أكثر خشونة، كالأتراك في الشرق، والبربر في الغرب، وتدفع المسيحيون من كل جهة على الإمبراطورية الإسلامية، تأججت المشاعر الدينية، وأنكر عصر هارون الرشيد وأخذت تلك العلوم المشكوك فيها تختفي علماً تلو الآخر في الظلام الذي أخذ يخيم على العالم الإسلامي.

لذا فإن علوم أرسطو وإقليدس وأبوقراط التي كانت قد أحييت فيما قبل، لم تجد عدداً من المهتمين بها إبان الحضارة العربية فقط، ولكن ما إن استبعدت من أرض الإسلام، حتى تلاشت ذكرى البحث فيها بدءاً من القرن الرابع عشر فصاعداً. ومع ذلك فقد اجتهد كاتبو السير في اقتفاء أثر أسماء وأحداث خاصة بنحاة وخطباء وعلماء المعاجم ومفسرين للقرآن، وعلماء الحديث والسنة، وفقهاء وعلماء كلام وتصوف من مختلف الطرق، وتوصلوا إلى اكتشاف الكثير من الأسماء التي لم تنتبه إليها أبحاث السابقين لهم؛ إلا أنهم مروا مرور الكرام على العلوم الأخرى. وبالمثل كفوا عن نسخ كتب هذه العلوم. لقد أردت التركيز على هذا التفاوت في تاريخ الآداب والسببين اللذين أديا إلى هذا التفاوت، حتى لا يبدو ذلك نقصاً يختص به عرب صقلية. فهم حفنة من الرجال عتوا بالثقافة الفكرية لبضعة قرون ونصف القرن، ثم صاروا تحت النير وهم يجنون ثمار جهدهم، وصاروا مطاردين ومشردين طوال قرن آخر؛ وما نتعجب له أن بقي منهم بعض النصوص والمذكرات الأدبية، نتيجة محبة من استضاف بمنزله أولئك اللاجئين. أما في البلاد التي ظلت إسلامية، فإن حب الأوطان أو حب التظاهر بالأمجاد الذي يتأجج في عصور التدهور قد دفع هذه البلاد إلى جمع كل ذكريات وأخبار المواطنين اللامعين يدفعهم إلى ذلك الوازع الديني. كما تهيأت الفرصة أمام المستوطنين

الأسبان، وعددهم يفوق كثيراً مستوطنى صقلية، وبلغوا التحضر بعد ثلاثة قرون، وتهيأت لهم فرصة أربعة قرون أخرى لإنجاز ذلك العمل المهم قبل رحيلهم عن أوربا.

والكاتب العربي الوحيد الذي أراد أن يكتب تاريخ الفلاسفة والرياضيين والأطباء، لم يذكر من الصقليين سوى واحد من القرن الثاني عشر وثلاثة من العصور القديمة وهم أرشميدس وأمبيدوكلي وكوراتشي⁽¹⁾. وقدم عنهم معلومات قليلة التضارب بشكل غير متوقع في مثل هذه الأخبار المتواترة؛ ولكن ذلك لا يدخل في إطار موضوعنا. ومن ناحية أخرى، تم أيضاً تكريس الجهود للعلوم الرياضية في صقلية تحت السيادة العربية، حتى وإن تجاهل ذلك روزيني في عهد فدريجو الثاني وابن خلكان في الجيل التالي له. وتشهد على ذلك آثار العهد النورماندي، والتي سوف نتحدث عنها في موضعها؛ وكذلك بعض الإشارات المباشرة من القرن الحادي عشر. ويذكر المقرئ في طبوغرافية مصر، في معرض حديثه عن المرصد الذي أقامه بالقاهرة راعي العلماء الأفضل عام خمسمائة وثلاثة عشر (١١١٩ - ١١٢٠)، وأزاله الخليفة الأمر بعد ست سنوات، يذكر من بين علماء الفلك الذين تم استدعاؤهم ودفع مرتباتهم،

(1) تاريخ الحكماء. قد قمت في الكتاب الثالث، الفصل الخامس، ص ١٠٤ من المجلد، بالإشارة إلى المقال عن أمبيدوكليه. وقد تم نشر النص الذي يعوى كل مختارات روزيني في المكتبة العربية - الصقلية ص ٦١٢، وما يليها. وفي الترجمة لأرشميدس، ينسب إلى مواطن سيراكوزا الكبير تخطيط السدود والجسور التي ساعدت على زراعة مساحة كبيرة من وادي النيل خلال الفيضانات التي أشار إليها القدماء (انظر هارلز، *Bibliotheca Graeca*، المجلد الرابع، ص ١٧٢)؛ كما ينسبون إليه أعمالاً أخرى أصيلة أو منسوبة إليه، وأعتقد أنه من بين الأعمال الأخيرة، "حديث عن الساعات المائية ذات الرنين" التي أخطأ كازيري واعتقد أنها البندول (*Bibliotheca Arabico-Hispana*، المجلد الأول، ص ٢٨٢). وعن كوراتشي تذكر النادرة التي حدثت مع التلميذ الذي لم ينقل اسمه نقلاً صوتياً وإنما يترجمه إلى غراب (*Ghorab*)، ويضيف أنه كان يونانياً من جزيرة صقلية. ويقال عن أرشميدس وأمبيدوكليه أنهما يونانيان بلا أدنى شك.

مهندس المساحة الصقلي أبا محمد عبد الكريم⁽¹⁾، الذي كان لاجئاً على ما يبدو بعد الاحتلال النورماندي. ومن بين المنتخب من شعر الصقليين ذكر ابن القطاع أبياتاً لأبي حفص عمر بن الحسن بن القنوي، مع إشارة عن حياته وقد أثنى عليه مهندساً وفلكياً. ويتضح من اللقب الذي أضافه إليه وهو «كاتب»، أي أمين سر، أن عمر هذا كان يقوم بعمل عمومي وربما كان في أمانة الدولة. وإن كانت أبيات الحب التي ذكرها تبدو هندسية أكثر من اللازم، فهناك مقطع رثائي قد يقال عنه إن من كتبه رواقى روماني وليس عربياً مؤمناً: ففكره يتسم بالإزدراء والترفع دون دافع ديني؛ وشكله بسيط وجاد، وإن لم يخل الأمر من لعب لفظي في كلمتين أدخلهما الشاعر في البيت الأخير⁽²⁾. وبالمثل يذكر ابن القطاع الأمين أبا عبد الله محمد بن الحسن بن الكيراني⁽³⁾، وهو فلكي، وعالم رياضيات وشاعر⁽⁴⁾. ولا يمكن إثبات أو نفي ما إذا كان يتم تطبيق علمي الرياضة والفلك على الدراسات الطبوغرافية في صقلية. وفي الحقيقة، نرى

(1) كتاب المواعظ، طبعة بولاق، الجزء ١، ص ١٢٧ وفي المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٦٩، وتقرأ ترجمة هذا الجزء التي قام بها م. كوسان دي برسيغال في *Notices et Extraits des Mss*، الجزء الثامن، ص ٣٢ وما يليها.

(2) جزء مختار من الدرة الخطيرة لابن القطاع، تم دمجه في الخريدة لعماد الدين. المكتبة العربية الصقلية، النص، ص ٥٩٦. ونقرأ الأبيات في مخطوطات الخريدة، باريس، *Ancien Fonds*، ١٣٧٥، ورقة ٤٣ الوجه الثاني، والمتحف البريطاني، *Rich* ٧٥٩٣، ورقة ٣٢ الوجه الأول. وها هي الأبيات الثلاثة التي استشهد بها من المريثة، التي لا ندري لأي شخص كتبت.

للموت ما يؤلّد، لا للحياة وإنما المرء رهين الوفاء
كانما ينشُر (من) عمره حتى إذا الموت أتاه طواه
من ترم أيدي الدهر لا تُخطئه والدهر لا يخطئه من قدر ماه
(3) أو قرني. وكلاهما اسم قبيلة؛ والاسم الثاني هو اسم عرقى أيضاً، نسبة إلى قرية قرب بغداد.

(4) المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٣٩٥.

تصحيحاً صائباً لموقع الجزيرة بالنسبة لأفريقيا. وفي القرن العاشر كان ابن حوقل يظن أن صقلية تقع في مواجهة باجه وطبرقه ومرسى الخرز (لاكالي)؛ أي أنه دفع بها درجتين في اتجاه الغرب⁽¹⁾. أما ابن يونس، فلكي القاهرة الشهير، ففي نهاية القرن العاشر، وقع في خطأ عكسي إذ جذب الجزيرة عشر درجات شرقي تونس⁽²⁾. غير أننا نقرأ في ياقوت خبراً مجهول المصدر ويبدو أنه ينبغي نسبه إلى مصادر صقلية من القرن الحادي عشر، والخبر يضع إقليبية القديمة الواقعة عند رأس بونة بين الأراضي الأفريقية شديدة القرب من صقلية، ويضيف أن المسافة بين إقليبية القديمة والجزيرة تبلغ مائة وأربعين ميلاً، أي يومين من الإبحار مع رياح مواتية، ومن ناحية أخرى يشير الخبر إلى أن مسافة مضيق الفارو تبلغ ميلين، هناك حيث يتزايد اقتراب الجزيرة من شبه الجزيرة⁽³⁾. وبناءً على ما تقدم أرى أن التصحيح المذكور أعلاه يجب نسبه إلى الملاحين الصقليين والأفريقيين وليس إلى الفلكيين، خاصة أن الخطأ المتعلق بخطوط الطول لم يكن بالإمكان أن يتعرف عليه الباحث بمفرده، دون مرصد

(1) المعجم، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١١٩. هذه الفقرة التي

حفظها لنا ياقوت، غير موجودة مثل كثيرات غيرها، في مخطوطات ابن حوقل الموجودة لدينا في أوربا. وتؤكد خريطة الاصطخرى هذا الأمر بشكل قاطع.

(2) انظر جدول خطوط الطول والعرض الذي نشره ليلويل في *Atlas Géographique du moyen-âge*، بروكسل، ١٨٥٠. وابن يونس، في بيان المواقع

الجغرافية (ص ٤) يسجل ما يلي:

| | | | |
|----|-----|----|-----|
| ٢٩ | عرض | ٢٩ | طول |
| ٢٣ | عرض | ٢٩ | طول |
| ٢١ | عرض | ٢١ | طول |
| ٣٣ | عرض | ٤٠ | طول |

(3) المعجم، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١١٥ من النص، حيث يطلق

على المضيق اسم فارو.

مزود بتلك الأجهزة والمعدات الضخمة التي كان العرب هم أول من صنعوها. ونحن نجهل في أي زمن عاش من تخيل الجزيرة مثلًا متساوي الأضلاع، تبعد كل رأس من رؤوسه عن الأخرى مسيرة سبعة أيام(1). ولعل ابن حوقل قد أخذ بالمعلومات التي كانت سائدة في البلاد واقترب من الصواب حينما شبه صقلية بمثلث متساوي الضلعين تتجه زاويته الحادة من ناحية الغرب(2)، وتُقطع قاعدته في أربعة أيام، وكل ضلع من ضلعيه في سبعة(3). أما بكرى فصورها مثلثًا مختلف الأضلاع يتسع جداً عند قاعدته، إذ يبلغ طولها مائة وسبعة وخمسين ميلاً، وطول الضلع الأكبر مائة وسبعة وسبعون ميلاً ومحيط المثلث خمسمائة ميل(4). وقدّر آخرون المحيط بمسيرة خمسة عشر يوماً(5). وفي نهاية الأمر كان هناك قياس يبدو رسمياً ويعود إلى القرن الحادي عشر، ويقدر بإحدى عشرة مرحلة أو إن جاز التعبير محطة، للمسافة من تراباني إلى مسينا، ومسيرة

(1) المرجع المذكور، ص ١١٤.

(2) ابن حوقل، المرجع المذكور، ص ١١٩، وهذه الفقرة، توجد في المعجم فحسب. لعل ابن حوقل لم يكن يعرف الخرائط الإغريقية التي أعاد العرب رسمها بعد المأمون، حيث كان العمل الجغرافي الذي أزاذه وصححه من خلال ملاحظاته ينتمي إلى الاصطخري. ولدينا منه المخطوط الذي قام العلامة مويلر بنشر صورة طبق الأصل منه بعنوان *Liber Climatum*، جوثة، ١٨٣٩، في العدد الرابع، وهناك، في ص ٣٩، نجد أكثر ما يمكن أن نتصوره من بدائية في رسم البحر المتوسط: ما يشبه شطراً من أبريق يمثل عنقه مضيق جبل طارق وفي جوفه ثلاث كرات تمثل جزر صقلية وكريت وقبرص. وتقترب دائرة صقلية من المنحنى الذي يعنى ساحل أفريقيا، عند نقطة مكتوب عليها «طبرقة» ويوجد أيضاً هذا الرسم مصنفاً إلى النصف في أطلس *Géographie du moyen-âge*، للعلامة ليلويل، الرسم الثالث. ونجد رسماً آخر أكثر غرابة، في ص ٢٥ من طبعة جوثة، يدفع بصقلية نحو الشرق في اتجاه طرابلس.

(3) *Journal Asiatique*، المجموعة الرابعة، المجلد الخامس (١٨٤٥)، ص ٩١.

و *Archivio Storico Italiano*، حاشية ١٦، ص ٢١.

(4) إحدى الفقرات التي ذكرها ابن شهاب، ويُقرأ نصها في

المكتبة العربية - الصقلية، ص ٢١٠.

(5) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٤.

ثلاثة أيام لعرض الجزيرة(1)؛ ومن هنا يغلب الظن أنه لم تكن هناك علامات للمراحل في الساحل الشرقي، وأن المسافات كانت تقدر بقدر المستطاع بواسطة المسافرين ونتيجة لذلك درس علماء صقلية الجغرافية الوصفية أكثر من الجغرافية الحسابية الخاصة بالأرض التي نشأوا عليها.

وألّف الشيخ أبو سعيد بن إبراهيم، الملقب، بالمغربي والصقلي، كتاباً في علم المداواة وتوجد منه نسختان، واحدة في أكسفورد والأخرى في باريس. وتحمل النسخة الأولى عنوان: المعين على الشفاء من العلل والشكاوى(2)، وعنوان الثانية: تقويم(3) الأدوية المفردة وهما عمل واحد، ويبدو لي أن مخطوط

(1) المرجع المذكور، ص ١١٥. المرحلة، هي تلك المسافة من الطريق التي يمكن قطعها دون توقف، وهي مقياس المسافات عند العرب، في غير تحديد دقيق وتختلف تبعاً للأماكن. والإدريسي في وصف الجزيرة، المكتبة العربية - الصقلية، ص ٤٨ من النص، يقدر المرحلة الخفيفة بنحو ١٨ ميلاً. وهكذا، فإن الإحدى عشر مرحلة من مسينا وحتى تراباني وفقاً للميل الصقلي في زمن الإدريسي الذي يعادل الميل الروماني والميل المعمول به حالياً في صقلية قد تقارب ١٩٨ ميلاً. ولكن إن قدرنا قياس المرحلة بعشرين ميلاً، فربما تقترب من القياس الصحيح، ذلك لأن مقاييس مسافات بريد صقلية لعام ١٨٣٩، كانت تحدد بمقدار ١٧٢ ميلاً يقطعها الحصان من مسينا إلى بالرمو عن طريق ماريني أو ٦٨ ميلاً من بالرمو وحتى تراباني عبر طريق المركبات وهو بالضرورة أكثر طولاً. وحسبما يذكر الإدريسي نفسه، فإن مسيرة يوم، وهي تختلف عن المرحلة، كانت تتراوح بين ٢٤ و ٣٦ ميلاً. و ٣٠ ميلاً في المتوسط. ويعادل الميل الحالي في صقلية ١٤٨٧ متراً؛ أما الميل الروماني فيقدر بحوالي ١٤٨١ أو ١٤٧٥.

(2) كتالوج بودليانا، رقم ٥٦٤ (مارس ١٧٣)، مخطوط عام ١٠٢٤ هجرية (١٦٢٤ - ١٦٢٥). اللفظ الذي ترجمته إلى «المعين» يعني بالضبط «ما يساعد على الفلاح». ولفظ «*acciacchi*» الذي استخدمته، هو نقل صوتي وترجمة أيضاً للفظ الوارد بالنص العربي، وهو في صيغة جمع معرف «الشكاوى *as-sciakawa*». حتى خلت لفظ *acciacco* الإيطالية مأخوذاً عنه.

(3) نقلت أيضاً لفظ تقويم العربي نقلاً صوتياً إلى *Tacuino*، ويعني بالعربية تحديد القيمة، أو تسجيل دقيق وبالتالي كتيب ملاحظات. وهذا المخطوط، وهو حديث أيضاً ولكن دون تاريخ، مسجل في مكتبة باريس، *Ancien Fonds*، ومن المؤكد أنه لدى تجليده الجديد، قبل ثلاثين عاماً، فقد العنوان الذي نقرأه في القهرس المطبوع في ورقة كتبها بخط يده عسكري الماروني: «تقويم الأدوية المفردة». واسم الكاتب مكتوب

بوديليانا هو الصيغة الأولى لهذا العمل وأن مخطوطة باريس هي النسخة الثانية المصححة والمبسطة. وباعتبار أن هناك رغبة في مواءمة الأدوية مع خصائص الأفراد والأمراض، وأنه حتى ذلك الوقت كانت المؤلفات الطبية تحوى أسماء الأدوية أو الأمراض، فقد أراد الكاتب هنا أن يجمع بين هذه وتلك، تحت عيني القارئ حتى يقدم العون والتذكرة للطبيب. لذلك أعد جزءاً يضم جداول شاملة، يذكر في خطوطها الأفقية اسم كل دواء فضلاً عن فوائده واستخداماته، حسب تقسيمات الخطوط الرأسية. أو الأعمدة إن جاز القول. وهو يصنف الأمراض إلى أربعة فئات: أمراض الرأس وأمراض الجهاز التنفسي، وأمراض الجهاز الهضمي وأمراض الجسم بكامله، ثم يضع في الخط الأفقي اسم العلة الاصطلاحي. ويتناول الكاتب بالحديث الأدوية المفردة فحسب ويرتبها وفق الترتيب الأبجدي القديم(1)، والذي اتبعه الأطباء والرياضيون العرب على الدوام. وتعرض المقدمة في إيجاز علمي مبادئ الطب العامة(2).

بطريقة تختلف عن الكتابة بمخطوطة أكسفورد: إبراهيم بن أبي سعيد المغربي العليج، ولكن ربما ورد اسمه: ابن إبراهيم وصقلى بدلاً من عليج كما قرأ عسكري. ومن جهة أخرى، فالمخطوطان لا يطابق أحدهما الآخر مثل طبعة أولى وطبعة ثانية مصححة فحسب، وإنما انتشرت الطبعة الثانية تحت عنوان «المعين في الأدوية المفردة» حيث إن حاجي خليفة، طبعة فلوجل، الجزء ٤، ص ١٨٢، رقمي ١٣ و١٤٥، يعطى هذا العنوان بالضبط لكتاب يجهل كاتبه، ويبدأ بنفس كلمات مخطوط باريس. ونقرأ بداية المقدمة فضلاً عن البدائل الواردة بالمخطوطتين في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٩٤، وما يليها، من النص.

(1) Abbici أو بالأحرى الأبجدية اليونانية (α, β, γ, δ) التي كانت أساس الترتيب القديم عند العرب، حيث أخذوا منها بالفعل طريقة الترتيب بالحروف. (2) ها هي محتويات الأعمدة الرأسية في مخطوطة باريس: ١- اسم الدواء. ٢- نوعيته (إذا كانت نباتية إلخ). ٣- أنواع مختلفة. ٤- أي نوع ينبغي اختياره. ٥- طبيعته (إن كان حاراً أو بارداً أو جافاً إلخ). ٦- مفعوله. ٧- إرشادات خاصة بأمراض الرأس. ٨- إرشادات خاصة بالجهاز التنفسي. ٩- إرشادات خاصة بالجهاز الهضمي. ١٠- إرشادات عامة عن الجسم. ١١- طريقة استعمال الدواء. ١٢- الجرعات. ١٣- الآثار الضارة. ١٤- كيفية الوقاية منها. ١٥- البدائل. ١٦- رقم مطرد. والأعمدة رقم ٧، ٨، ٩، ١٠ اعرض بكثير من الأعمدة الأخرى وفي مخطوطة باريس تشغل الستة عشر عموداً صفحتين

وهو كتاب ميسر ومفيد، ولغته الفنية، وما به من تقسيمات، ونظريات وطرق يونانية مما وردت الإشارة إليها في المقدمة تتفق جميعها مع مجمل العلوم الطبية التي كان العرب يعرفونها في القرن الحادي عشر، كما نرى في مؤلف ابن سينا الشهير. ومقارنة هذا المؤلف مع القانون Canone تحملنا إلى الاعتقاد بأن الصقلي أبا سعيد كان معاصراً أو سابقاً لابن سينا (٩٨٠ - ١٠٣٧) حيث يؤكد أن ما من أحد قبله قام بصياغة جداول تقرر الأدوية بالأمراض وهو الأمر الذي نجده بالضبط في كتاب القانون الثاني (1). وعن سيرة أبي سعيد لم يتبق لدينا أية كتابات. ومع ذلك فلا سبيل إلى الشك في أن يكون هناك إدعاء أو عدم أمانة علمية، عندما قام بتصنيف الأمراض بطريقة مختلفة عن تلك التي وضعها ابن سينا، ولكنه أعد جدولاً أصغر بكثير من الأدوية المفردة وضم إليه رغم ذلك أدوية غير مذكورة في كتاب القانون، كما أن ترتيب ذات الأسماء جاء مختلفاً. فإن كانت هناك محاكاة، فربما كان ابن سينا هو الذي حاكى أبا سعيد أو أن كليهما قد نهلا من مصدر واحد. ونقلنا في طريقة عرض المادة الطبية التنسيق الذي عُرِف به العرب، دون أن يعرف أحدهما أعمال الآخر وهما يقيمان في منطقتين شديديتي البعد. غير إن الكتيب الذي خصصه الصقلي للعلل والأدوية قد حجه المبحث العام الذي كتبه الفارسي الذي نُسِبَ إليه فيما بعد أمجاد العلم الذي قام بتنسيق

الكتاب المفتوح وبكل عمود خمس مفردات أي خمس تقسيمات أفقية. والمخطوطة التي تنتهي عند الورقة ١٢٢ الوجه الأول، تنتهي بصفحة بيضاء، إذ تنقص الخاتمة وربما بعض فقراتها الأخيرة.

(1) انظر كتاب ابن سينا في نسخته الفاضلة المكتوبة في روما سنة ١٥٩٣ بحروف آل ميديتشى ص ١٢٤ وما يليها ويورد ابن سينا ٨٠٠ دواء أما أبو سعيد فيعرض ٥٤٥. وكلاهما يتبع في ذلك الترتيب الأبجدي، ولكن يختلف الترتيب الثانوي تحت كل حرف بداية. ومن ناحية أخرى، فقد كتب ابن سينا هذا الفصل على هيئة جداول، مثلما فعل أبو سعيد، حتى وإن كانت الإشارات التي تضمنتها الأعمدة في طبعة روما قد كتبت بشكل متواصل للإفادة من الحيز.

جوانبه وعرضها، كما حدث مع بطليموس وابن رشد وغيرهما من العلماء القدامى والمحدثين.

واستحق الصقلي أحمد بن عبد السلام من شرف العلم أكثر مما استحقه أبو سعيد، وهو شريف ينحدر من عشيرة على وكاتب مبحث في الطب محتفظ به في ليدن عنوانه: كتاب الأطباء في الأمراض من الفرق إلى القدم (1). وإذ يقتصر أحمد على ذكر الأدوية المفردة، لأن الأدوية المركبة حسبما يقول كانت نتائج تجربتها غير مؤكدة، فهو يشير في إيجاز إلى أنواع العلاج المناسبة لكل تشخيص، وهو مع ذلك لا يغفل المعتقدات الشعبية ويقابلها بتعاليم المعلمين اليونانيين والعرب وفي كثير من الأحيان بتجاربه الخاصة. وهو يقسم العمل إلى عشرين فصلاً؛ وأجد كتاب الأطباء ثرياً بالملاحظات وقد كُتب من واقع المعلومات التجريبية التي تركز على النظريات الطبية وهو الطريق الوحيد السليم في هذا الفن، وذلك بعد أن تصفحت بعض فصوله وخاصة الجزء الخاص بداء الكلب.

غير أنه لا يمكن تقييم ذلك العمل تقييماً كاملاً ما لم يُدرس تاريخ الطب عند العرب بصورة أفضل، وإن لم يتعمق علماء الطب في دراسة هذا العمل الذي يبدو منذ الوهلة الأولى عظيم القيمة. وقد ألف أحمد

(1) مخطوطة مكتبة ليدن العامة، لعام ٨٩٩ هجرية، (١٤٩٣) رقم ٤١، مسجلة في فهرس عام ١٧١٦، رقم ٧٢٧، ص ٤٤٠. لم يعد هناك وجود في المخطوطة للعنوان العربي الذي نقرأه في الفهرس ولقد قمت بنشره مشفوعاً بالمقدمة وبيان الفصول في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٩٧ من النص. وما هو بيان الفصول: ١- أدوية مفردة نافعة ضد آلام الرأس؛ ٢- ضد أمراض العيون ٣- أمراض الآذان؛ ٤- أمراض الأنف ٥- أمراض الفم ٦- أمراض الحلق والعنق ٧- أمراض الكبد والمعدة، ٨- أمراض الأمعاء ومظهراتها؛ ٩- أمراض المقعدة والأورام التي تنشأ بها، ١٠- أمراض الكلى، ١١- أمراض المثانة؛ ١٢- أعضاء الذكورة ١٣- أمراض الرحم ١٤- أمراض المفاصل ١٥- الجروح ١٦- الأورام والبثور ١٧- أمراض الرئة ١٨- الحميات والملاريا ١٩- السموم وعضة الحيوانات ٢٠- مواد مفيدة لصحة الإنسان العامة.

مؤلفاً آخر، ربما يدور حول الصحة وعنوانه: حفظ الصحة، وينقسم إلى ثمانين فصلاً وأهداه إلى أحدهم ويدعى أبو فارس عبد العزيز بن أحمد، وما نعرفه عن هذا العمل نستقيه من حاجي خليفة وأن كاتبه يُسمى بالصقلي والتونسي (1). ولا نعث على أية نبذة عنه في سير الأطباء العرب؛ حتى إنه علينا أن نصنفه بين أطباء وجدوا في عصر غير محدد بالضبط، حيث لا يتوافر لدينا بصيص من نور يمكن أن يقودنا إلى آخر هجرات مسلمي صقلية، تحت حكم الإمبراطور فديريكو الثاني (2). ولقد عاش بالتأكيد تحت الحكم الإسلامي أبو عبد الله محمد بن حسن بن التازي، وهو شاعر وأديب ذو شهرة عريضة في صقلية، ويدعوه ابن القطاع الطبيب دون أن يضيف عنه شيئاً آخر (3). وسوف نعاود الحديث عنه بين الشعراء، بكل التقريظ والتقريع الذي قيل فيه. ومن جهة أخرى، فإن هذا العدد القليل من الأطباء، الذين وصلت إلينا أخبارهم عن طريق الصدفة، لا يعني أن ذلك العلم كان مهملًا في صقلية.

وبالمثل ندرت المذكرات عن الفلسفة القديمة، التي أسماها العرب باسمها الإغريقي الأصلي: وكانوا يسمون علمي ما وراء الطبيعة والمنطق الديني بعد أن طوعوهما بما يتناسب مع طريقتهم علم الكلام أي «إعمال الفكر». إن الفلاسفة، وكانوا مضطهدين في حياتهم ومنسيين بعد مماتهم، لا يطفون على السطح في تاريخ الأدب

(1) حاجي خليفة، *Dizionario Bibliografico*، طبعة فلوجل، المجلد ٥، ص ٧٥، رقم ١٠٠٥٧.

(2) راعي الأدباء والعلماء الذي يذكره حاجي خليفة لا نجده بين أمراء أفريقيا أو إسبانيا، ولكن ذلك اللقب وذلك الاسم كانا شائعين في سلالة الحفصيين بنونس التي ظهرت في أوائل القرن الثالث عشر. لذا يمكن أن يكون واحداً من بين رجال تلك الأسرة الذين لم يتولوا الحكم ولا تركوا ذكراً لهم في الحوليات السياسية.

(3) عماد الدين، *الخريدة*، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٨٩، من النص. ولما كان لهذا الخبر وجود في مختارات ابن القطاع، فهذا يعني أن الشاعر كان سابقاً لبداية القرن الثاني عشر.

عند العرب، ما لم يتخذوا ثوباً آخر أكثر خفة: مثل الشعر أو فقه اللغة. وهكذا وجدنا في تراجم علماء اللغة عند السيوطي، شخصاً يُدعى سعيد بن فتحون بن مكرم القرطبي، من أهل توجيب اللامعين، وهو نحوي فقيه في اللغة وكتب مبحثين في نظم الشعر، كما عني بالفلسفة أيضاً، كما يقول السيوطي. وكان معاصراً للوزير الرهيب ابن أبي عامر، الملقب بالمنصور، راعى الآداب، ومضطهد العلوم القديمة؛ فهو الذي أشعل النار في كتب الفلسفة والفلك في مكتبة قرطبة. ولما كان سعيد قد اتهم بالتشكك أو بالتمرد، وربما لم تكن هناك تهمة سوى أنه ولد من سلالة ذات نفوذ ومهابة، فقد استدعاه المنصور للمثول أمامه وحقق معه بشدة وأمر بسجنه. ثم تركوه يعضى إلى المنفى فاختر صقلية حيث قضى البقية الباقية من حياته، في نهاية القرن العاشر أو بدايات القرن الحادي عشر(1).

وتعد قراءة القرآن العلم المقدس الرئيسى عند العرب، وهو علم يشتمل على التفسير، ويخرج بنتائج مهمة شرعية وتعليمية وأخلاقية. وقد أُملى القرآن عندما كان من يعرف الكتابة من العرب يعدون على الأصابع؛ وما كان أحد ينتبه إلى قواعد اللغة أو إلى صحة الكتابة ثم جاء بعد ذلك عثمان واستبعد من النسخة الأصلية المواضع غير الصحيحة، والعبارات غير المألوفة في لهجة أهل قريش، غير أنه لم يتمكن من كتابة النص المقدس بحروف تفوق في كمالها حروف العرب. أي أنهم قاموا بكتابة الحروف الساكنة(2) بكاملها، أما عن

(1) السيوطي، طبقات اللغويين، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٤. ظل المنصور متولياً منصب كبير الوزراء أو بالأحرى صولجان أسبانيا من عام ٩٧٦ وحتى عام ١٠٠١.

(2) من المعروف أن حروفاً ساكنة كثيرة لا تحدد إلا من خلال النقاط التي توضع فوق أو تحت الحروف، وأن طريقة الكتابة الزخرفية التي كانت تسمى بالخط الكوفي لا تستخدم النقاط مما كان يجعلها أحياناً غير واضحة. غير أن خط النسخ، بنقاطه فوق أو تحت الحروف كان يستخدم منذ القرن الأول الهجري، كما تبرهن على ذلك آثار عديدة؛ وليس هناك احتمال وقوع لبس بشأن الحروف الساكنة في نسخ القرآن.

أصوات الحركة فقد كتبوا تلك الحروف التي يشدها النبر وليس جميعها؛ ومنها كانت ضرورة استيضاح ألفاظ كثيرة لا يمكن تمييزها دون علامات الضبط، وتوضيح المعاني حسب الإعراب عند القراءة(1). لذا فالنص حينما كُتب بعلامات تشبه ما نعرفه اليوم بحروف الاختزال ما كانت العين تستطيع أن تدرك إيقاعه. فكان من الضروري الإلتجاء إلى الرواية الشفهية وقواعد النحو. لذا كان هناك المقرئون، ومعلمو قراءة القرآن، والدراسات البحثية وأيضاً القصاص التعليمية، ومدارس القراءات السبع الرئيسية وعدد آخر من المدارس الفرعية، والتدقيق الذي أولاه العرب لهذا العلم الجديد؛ ووصل الأمر إلى كتابة القرآن بحروف وعلامات تضبط إيقاعه وألفاظه؛ فكانت هناك حروف ونقاط وخطوط صغيرة وعلامات خطت بألوان مختلفة حول الحروف العربية السوداء القديمة بنص عثمان، وحددوا الوقفات، وتموجات الصوت، ووظيفة الألف والحروف التي يمكن إضغماها أو استبدالها بأخرى وغير ذلك.

وكان من بين أبرز قراء القرآن في عصره عبد الرحمن بن أبي بكر بن عتيق بن خلف من سيراكوزا، وكان يُقال له ابن الفحام. وقد ولد عام أربع مائة وأربعة وخمسين (١٠٦٢)، وأغلب الظن أنه خرج عندما أخذت سيراكوزا عام أربع مائة وثمانية وثمانين (١٠٩٥)، وتوفي عام خمس مائة وستة عشر (١١٢٢ - ١١٢٣). وقد راح يبحث في الشرق عن العلماء من كبار المقرئين وممارس القراءة مع الكثيرين من مصر، وأقام، ولعله علّم في الإسكندرية، حيث أنه دُعِيَ الشيخ السكندري.

(1) وهذه تحددها علامات الشكل والحروف الساكنة. ومع ذلك لم تكتب آنذاك حروف ساكنة كثيرة تحددها الصيغة النحوية، ويدل على ذلك نسخ القرآن القديمة. انظر إلى أعمال م. دي ساسي، *Notices et Extraits des Mss*، المجلد ٨، ص ٢٩٠ وما يليها، وص ٣٥٥ وما يليها، والمجلد ٩، ص ٧٦ وما يليها. وتطول قائمة التماذج القديمة، وأوائل نسخ القرآن، كما يلاحظ ذلك من خلال الأجزاء المسجلة على الورق والتي توجد في مكتبة باريس، الملحقات العربية.

وقام بتأليف كتاب التجديد لبغية المريد في القراءات السبع والدرة النفيسة: كما هي عادة الكتاب العرب أن يضعوا عناوين مجازية ورنانة حتى تبدو متفردة. ونذكر له كذلك شرحاً من شروحه عن مقدمة بابشادس في النحو: هذا لأنه كان أيضاً نحوياً وقاضياً وشاعراً. ولدينا، مما تبقى من كتاباته، بعض من أشعاره، وهي رشيقة في لغتها وأسلوبها، وصورها مدروسة بعناية، هذا إن لم يكن جامعا قد اختص باختياره الأجزاء المتكلفة كي يقدمها نموذجاً (1). ويتميز غزل ابن الفحام بالنعومة وبرقة مشاعر متفردة (2). وقد أملت فطنته لتكرر الحظ له، قصيدة لازعة ضد عصره، ولكن سهامه تنفذ حتى عصرنا (3).

ولمع في هذا العلم نفسه، أبو طاهر إسماعيل بن خلف بن سعيد بن عمران وقد ألف دراسة في تسعة أجزاء عن الصيغ

(1) قارن بين: عماد الدين، الخريدة، جزء مأخوذ عن ابن القطاع، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٥٩٨: الذهبي، انباء النحاة، المرجع المذكور، ص ٦٤٥، وحاجي خليفة، طبعة فلوجل، الجزء ٢، ص ٢٠٩، رقم ٢٤٧٢، الجزء ٦، ص ٢٦، رقم ١٢،٦٣٢، وص ٧٠ رقم ١٢،٧٥٢، حيث ذكر الاسم بشكل مختلف، ولكن من الواضح أنه الشخص نفسه.

في الخريدة، نجد اثني عشر بيت شعر لهذا الكاتب. والأبيات الأربعة الأولى منها مستخلصة من رثائية مجهولة الموضوع، إلا أننا نقرأ فيها:

وبيداء قعر ذات آل كأنما هو البحر إلا أنه غير أسن
تري ظعنهم فيها غداة تحمّلوا طوافي فوق الآل مثل السفائن
مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٣٧٥، الورقة ٤٩، ومخطوطة المتحف البريطاني، الورقة ٣٧.

(2) أسارقة اللحظ الخفي مخافة
وأجهد أن أشكو إليه صبابتي
وإني وإن أضحي ضحيتنا بوده
فيمنعني من ذلك فرط حيائي
لأمنحه ودي وحسن صفائي

مخطوطات سبق ذكرها
(3) لا تبع من أهل الزمان تناصفا
واذا أردت دوام ود مصاحب
والغدر من شميم الزمان وأهله
فاغضض جفونك جاهداً عن فله
مخطوطات سبق ذكرها.

النحوية (1) في القرآن، كما ألف موجزاً عنوانه، لمحة عن القراءة: وفيها قارن بين طرق القراءة السبع، وكتبه باختصار يسهل حفظه في الذاكرة، ميسور لطلبة المدارس، وواف أيضاً للفقهاء. وقد ذاع صيت الكتاب في أيام ابن خلكان، وقام الكثيرون بالتعقيب عليه وظل يحظى بالتكريم حتى القرن السابع عشر، حينما امتدحه حاجي خليفة. كما لخص إسماعيل علاوة على ذلك عملاً في علم الكلام على ما أظن وعنوانه الموضوع، من تأليف الفارسي. واعتبر من بين أهم الأدباء في عصره. واستناداً إلى رأي الأسباني ابن بشكوال، جعل ابن خلكان موطنه سرقسطة؛ ويذكره السيوطي مقترناً باسمي الصقلي والأسباني، بينما يستخدم حاجي خليفة هذا الاسم مرة والآخر مرة أخرى. وبالنسبة للجميع كان إسماعيل انصاريّاً، أي نازحاً من المدينة، وقد توفي عام أربعمئة وخمسة وخمسين (١٠٦٣)، في أسبانيا، على ما اعتقد، حيث لجأ إليها، بعد أن ترك صقلية إبان سقوط الكليبيين، أو في زمن قريب لذلك (2).

وعاش في الجيل التالي، وربما خرج من صقلية حال فتحها، أبو عمرو عثمان بن علي بن عمر من سيراكوزا، وكان تلميذاً لابن الفحام في القراءة وتلميذاً لمعلمين كبار آخرين في الحديث والسنة، وكان رجلاً واسع العلم، حسب رأي العلامة سيلفي الذي عمل معه، وقد ألف أعمالاً كثيرة في القراءة، والنحو ونظم الشعر، وكان فضلاً

(1) الإعراب، وهو تنفير يلحق أواخر الألفاظ على ما هو مبين بقواعد النحو.
(2) قارن بين: السيوطي، طبقات اللغويين، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٣، ٦٧٤؛ وحاجي خليفة، طبعة فلوجل، المجلد ١، ص ٢٥٦، رقم ٩٢٦، والجزء ٤، ص ٢٨٤، رقم ٨٣٩٨؛ وابن خلكان، طبعة وستفيلد. من الملاحظ أن ابن بشكوال، طبقاً لمخطوطة Société Asiatique بباريس، وهو الوحيد الذي تمكنت من الإطلاع عليه، لا يقول إنه من ساراجوتسا، وإنما أسباني فحسب: كما لا يذكر أن أصله من المدينة. فقد يوجد إذن اثنان باسم إسماعيل بن خلف أحدهما أسباني والآخر صقلي.

عن ذلك لغوياً وشاعراً، وكانت له مدرسة في قراءة القرآن في جامع عمرو (1) بالقاهرة القديمة، نحو منتصف القرن الثاني عشر (2). ولا نعلم بالتحديد في أي عصر كان أبو عبد الله محمد بن حيون، الصقلي، الذي كتب، على حد قول كازيري، حاشية في تفسير معاني القرآن، وتوجد منها مخطوطة في الإيسكوريالي (3). ثم يأتي بعد ذلك المقرؤون الذين لم يتركوا كتابات ومن بين هؤلاء نذكر خلوف بن عبد الله البرقي، الذي كان يُقيم في صقلية في منتصف القرن الخامس الهجري، وكان عالماً في قسمي النحو أي الإعراب والبناء، وذا إلمام بالعلوم الفلسفية والأخلاقية، كما كان شاعراً جيداً وفق شهادة الذهبي (4). وكان أبو القاسم عبد الرحمن بن عبد الغني مقرئاً وداعية أخلاقياً؛ ومن المقرئين أيضاً أبو بكر عتيق بن عبد الله بن رحمون الخولاني نسبة إلى قبيلته، التي اجتازت في سوريا وأسبانيا في الفتوحات العربية الأولى، وأبو الحسن علي بن عبد الجبار بن الودائني، ويظهر من اسمه أنه من أصل أفريقي. وكان ثلاثهم شعراء،

(1) هكذا يسميه الأوروبيون. ونطقه الصحيح عمرو.

(2) قارن بين: الذهبي، انباء النحاة، المكتبة العربية. الصقلية، النص، في ص ٦٤٧، والسيوطي، طبقات اللغويين، المرجع المذكور، ص ٦٧٦. إستاداً إلى السيوطي، قمت بتصحيح الاسم الذي نقرأه في الذهبي عمر بن علي، إلخ. احسب عمره بناءً على عمر معلمه ابن الفحام الذي سبق أن أشدنا به، وعمر عالم الحديث والسنة سيفلي المشهور المتوفى سنة ١١٨٠ والذي، حسب قول الذهبي، تعرف على عمر بن علي في القاهرة القديمة.

(3) كازيري، *Biblicteca Arabico-Hispana*، المجلد ١، ص ٥٠١، ومنقول عن دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٢٧. غير أن كازيري لا يذكر اسم الكاتب أو عنوان الكتاب باللغة العربية. ويقول إنه من أصل صقلي ومولود في سبته، حيث قرأ بالتأكيد صقلي وصبتي، مما قد يعني «صقلي استقر في سبته» أو العكس. ويؤسفني أن الصعوبات التي وجدها في الإيسكوريالي وفي ظروفه قد حالت دون ذهابي لدراسة هذه المخطوطة، مثلما فعلت مع كل أعمال عرب صقلية.

(4) المرجع المذكور، ص ٦٤٤.

وعاشوا في القرن العاشر أو الحادي عشر، وأبيات شعرهم القليلة التي نقلها عماد الدين أجدها سلسلة في تراكيبيها، وتؤكد عدم استقرار أحوال البشر، والسلوى في الشدائد والكروب، وهي موضوعات محببة عند المسلمين (1). وفي النصف الأول من القرن الحادي عشر، حظى بشهرة واسعة المقرئ الصقلي أبو بكر بن نبت العروق، حتى إن شاباً إسبانياً مجتهداً، استحق فيما بعد القيام بمهام عظيمة في وطنه، توقف في صقلية وهو في طريق عودته من مكة ومن مصر حيث أتم دراسته، ليستأنف دراسة قراءة القرآن مع أبي بكر هذا، ودراسة القانون مع عبد الحق بن هارون (2) وفي النهاية يُذكر من بين المقرئين، النحوي واللغوي والشاعر أبو بكر محمد بن عبد الله الذي لا أجد غضاضة في ذكر أنه أتى من أفريقية إلى صقلية (3)، وانتهى به الحال إلى الجنون، ذلك إستناداً إلى ما يروونه عنه. وفي حياته التي اتبع فيها نهجاً أخلاقياً صارماً ونوعاً من العبادة الصارمة، حدث أن اختال بفتى كان ابن أحد قادة الجزيرة أو حكامها؛ ولما لم يجروا على أن يميظ اللثام عن الفكرة السيئة التي روادته، وبعد أن أضناه الألم، أصبح جلدأ على عظم؛ وإذ كان الدم يتدفق من كبده، الذي يعتبره

(1) عماد الدين، الخريدة، مختارات من الدرة لابن القطاع في المكتبة العربية. الصقلية، ص ٥٩٧، ٥٩٢. ولدينا للشاعر الأول بيتان من الشعر أخذنا من مرثية وهجائية في بيتين آخرين، أما الشاعر الثاني فلدينا له بيتان فقط، وكذلك الحال بالنسبة للشاعر الثالث. وهذا هي الهجائية التي نظمها «عتيق»، في الخريدة مخطوطة باريس، ورقة ٤٦ الوجه الثاني والمتحف البريطاني، ورقة ٢٥ الوجه الثاني.

لا تخشى في بلدة ضياعاً حيث حياصة فتم رزق
قد ضامن الله للبرايا رزقهم فالعناء حمق
(2) ابن بشكوال، المرجع المذكور تحت مادة: خلف بن إبراهيم بن خلف، وكنيته ابن حصار، وقد ولد عام ٤٢٧ وتوفي عام ٥١١ (١٠٢٦ - ١١١٧).

(3) على الرغم من أن المرجعين اللذين تناولوا سيرته، يسميانه صقلياً، فإن عماد الدين يصنفه ضمن شعراء أفريقية، دون أن يفسر السبب.

العرب موطن المشاعر، فقد أضر بصدرة وأودى بحياته، كما يكتب الذهبي، قبل الأوان. وإن أردنا أن ننهج تفكيراً آخر غير فكر العرب، فيجوز القول إن الهزال أضر بعقله الأمر الذي يحدث في العادة وباعتباره رجلاً يقظ الضمير، فقد تخيل أنه اقترف ذلك الإثم الذي كان بريئاً منه. ولم يشفع له اعترافه الذي ضمنه في أبيات شعر رائعة راقية، جديرة بموضوع أقل قتامة، والتي تبدأ بالشك في أن يكون قد خرج عن طوره وتنتهي بتعجله الموت (1).

إن أحاديث نبي الإسلام وأعماله، التي رواها المعاصرون بحماس كبير، وكتبها اللاحقون، هي، كما نعلم جميعاً، المصدر الثاني للتعاليم الإسلامية في المدارس السنية غير أن مجموعة الأحاديث الواسعة، لم تتم دائماً كتابتها حسب صياغتها الأصلية، فهي لا تحمل إلى ما يسميه المسلمون الشرائع الإلهية، لذا يقبل الفقهاء بعضها، حسب تقديرهم، ويرفضون البعض الآخر، ويتناولونها بالنقد والدراسة سواء فيما يتعلق بصحتها أم بتفسير الكلمات القديمة والعبارات التي يصعب فهمها. وهي دراسة واسعة أوجدت مدارس متعددة ودعت المهتمين بالحديث إلى التجوال هنا وهناك، حيثما وجد فقيه معروف أو من استقى العلم منه. وتشكل أحاديث الرسول وأفعاله دستوراً في

(1) قارن بين: عماد الدين، الخريدة، جزء مختار من السيرة لابن القطاع، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٠٤ من النص، والذهبي، أنباء النحاة، المرجع المذكور، ص ٦٤٧. والكتاب الأول يذكر اسم محمد بن أبي بكر، والثاني اسم أبي بكر محمد بن عبدالله؛ غير أن سبب الموت الافتراضي، وقد رواه كل منهما بشئ من الاختلاف، لا يدع مجالاً للشك في أنه الشخص نفسه ونقرأ الأبيات الشعرية، وهي سبعة، في الخريدة. يقول المجنون التعس إنه كان يذرف دمعاً ودمعاً معاً، ويختتم على النحو التالي:

يا وبع إنى قد جرحت وما دروا
كبدى على صدري جرت قبلى متى
أغدو أعذب في الهوى وأروح
مخطوطة باريس، ورقة ١٢٣، الوجه الأول، ومخطوطة المتحف البريطاني، ورقة ١٠٠ الوجه الأول.

القانون العام والمدنى والجنائى، والنظام الدينى؛ وكانت هذه الأحاديث والأفعال تصدر واحدة تلو الأخرى بناءً على مواقف كثيرة لم ترد بالقرآن؛ ومن هنا فالسنة هي أساس ضرورى، بل جزء لا يتجزأ من فقه القانون (1). وإذا وافقنا على رأى العالم ياقوت، لنسب واحد من أقدم فقهاء السنة إلى كلابريا وهو أبو العباس: كان أبو العباس تلميذ أبي اسحق الحضرمي، ومعلم أبي داود سليمان الذي كتب السنن، وهو ملخص على قدر كبير من الأهمية. غير أن أبا داود توفي عام ثمانمائة وثمانية وثمانين من التقويم الميلادى، لذا فمن المفترض أن يكون أبو عباس القلورى قد عمل في صفوف المسلمين الأولى، التي هاجمت البر الإيطالى (٨٤٢) من أفريقيا أو صقلية أو كريت. وحيث إن افتراض ياقوت لا يستقيم إلا فيما يتعلق بتماثل الاسم العرقى، دون أن يقدم أية معلومات من سيرته، فسوف نتوقف عند هذه للمحة (2).

وعلاوة على علماء الشريعة الذين كانوا في البداية يدرسون الأحاديث والسنة وأسلوب تحقيقها، فإن فقهاء عديدين بالجزيرة انكبوا على دراستها تفصيلاً. فمنذ الأعوام الأولى من القرن العاشر أو قبل ذلك بقليل، رحل الصقلى أبو بكر محمد بن إبراهيم بن موسى، من قبيلة تميم، وممر بالعراق حتى يتعمق في هذه الدراسة التي كانت تزدهر حينئذ في عاصمة الدولة العباسية وفي المدن الهامة القريبة منها. وله مؤلفات كثيرة لا نعرف عناوينها، كما قام بالتدريس في واسط؛ وكان من بين تلاميذه بعض علماء

(1) انظر الدراسة القيمة الخاصة بمدرسة الإمام مالك والتي قام بها م. فانسون، وعنوانها *Etudes sur la loi musulmane*، باريس، ١٨٤٢، في العدد الثامن.
(2) معجم البلدان في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ١٢٣، والإضافات ص ٤٠ من المقدمة. ولا أعرف على أى أساس يريد ياقوت أن يقرأ اسم «كلابريا» بالعربية Killaworia قلووية.

السنة البارزين. وأقبل إلى جانب علمه الغزير على نهج التصوف الذي بدأ يظهر آنذاك بين العلماء المسلمين، وتردد على مدارس جنيد ونوري؛ وهى مراكز صوفية؛ وانضم إلى الطائفة (1) وذاع فيها اسمه (2). وبعد أن خرج من العراق يبدو أنه أقام فى مصر، بدلاً من أن يعود إلى صقلية (3).

ولا نعرف فى أى عصر كان القاضى أبو حسن على بن مفرج، مؤلف كتاب عنوانه اجتهدات الصقلى فى الحديث والسنة وفى القرن الخامس عشر جاء ذكره عند البقاعى بين النصوص، التى اعتاد الرجوع إليها (4). كما ظهر اسم عتيقين صقليين، وكانا بالتأكد من العبيد المسيحيين الذين تم بيعهم فى بلاد أخرى، وقد عرفا فى قرطبة ببحثهما فى الحديث والسنة وكان ذلك فى النصف الثانى من القرن العاشر: وأولهما يدعى دراج، وكان رجل تقوى، غزير العلم، ونفى بسبب شكوك ذات طابع سياسى وتوفى فى الشرق، بعد أن ذهب للحج (5)؛ وثانيهما اسمه رائق، وقد درس الأحاديث والسنة فى

(1) المقرئى، المقضى، فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٦٢، وهو لا يذكر تاريخاً؛ وإنما يشير إليه اسماً جنيد ونورى، وقد ذكرهما جامى فى سير الصوفيين - وأبو القاسم جنيد من بغداد، وكان يعد فى وقته صاحب الرؤى الأول فى العراق، وكان بكل تأكيد ذا بصيرة ثاقبة وحكمة وتوفى عام ٢٩٧، ٢٩٨ أو ٢٩٩ (٩٠٩ - ٩١١)؛ وأبو حسين أحمد بن محمد نوري، الذى كان يعد الثانى بعد جنيد فحسب، وقد توفى قبله بأعوام قليلة. انظر سيرة جنيد، وقد ترجمها الفارسي جامى نزولاً على طلب م. دى ساسى، Notices et Extraits des Mss، المجلد ١٢، من ص ٤٢٦ إلى ص ٤٢٩ والهوامش المقابلة.

(2) يبدو أنه أبو بكر الصقلى نفسه الذى أدرجه جامى فى القائمة، المرجع المذكور، ص ٤٠٩. من ناحية أخرى لم ينس المقرئى أن يلقبه بالصوفى فى الملح عن سيرته. (3) لأن المقرئى يدعو مصرىاً وصقلياً. ولعله من المحتمل أن يكون قد وُلِدَ فى مصر ثم جاء إلى صقلية.

(4) حاجى خليفة، طبعة فلوجل، المجلد ٤، ص ٤٧٤، عدد ٩٢٧١.

(5) ابن بشكوال، المرجع المذكور، تحت اسم: دراج. ونستخلص الفترة الزمنية التى عاشها من العصر الذى كان فيه أحد معلميه فى أسبانيا، واسمه أبو جعفر بن عون الله، الذى ذهب إلى الحج عام ٣٤٢ (٩٥٣).

الشرق وقام بتدريسها بعد ذلك فى أسبانيا (1). كما انكب على دراسة الشريعة والسنة. وكان يعرف بعلمه الغزير فى بداية القرن الحادى عشر، الأمير أبو محمد عمّار بن المنصور، وهو من سلالة الكلبيين فى صقلية ومن فرع قريب من الاثنين اللذين ملكا زمام الحكم. وتعبّر مقتطفات شعره عن شموخ النبلاء فى القتال الذى لا يخفف منه العمل المضنى فى الشريعة، كما تكشف لنا كيف أن مؤلفها كان يبحر بأشعرته المنشورة بين الضغائن والمكاييد التى كانت تتوالى على بالرمو (2). ونحو عام ألف وثلثين، ظهر فى أسبانيا أبو فضل عباس بن عمرو، وهو صقلى تعلم من قاسم بن ثابت السرقسطى تفسير الألفاظ والصيغ غير المستخدمة الواردة فى الأحاديث وقام بتعليمها لأسبان آخرين؛ إذ يبدو أنه استقر هناك (3). وفى الجيل التالى، درس

(1) ابن بشكوال، المرجع المذكور، وتحت هذا الاسم. وقد توفى أحد تلاميذ رائق، ويدعى سعيد بن يوسف من كالاتايود، عام ٣٩٥ (١٠٠٤).

(2) عماد الدين، الخريدة، مستخلص من الدرة، لابن القطاع فى المكتبة العربية - الصقلية، نص، ص ٥٩٥. وكان لقب أمير يمنح على سبيل التكريم لكل من ينحدر من عائلات أمراء. وأرى أنه من المستحسن ترجمة كل ما لدينا من مضمون أبياته الشعرية، والتى لا نجد عنها أية إشارة فى كتب الأخبار وهى تواكب بطبيعة الحال الفترة بين تنحى يوسف عام ٩٩٨، وسقوط حكم الأسرة. «فمننا بنقل الأبيات بدلا من معانيها (المترجم)».

تقول: لقد رأيت رجلاً نجاد
ألف وقائع الغميرات حتى
وتقتحم الحروب رخي بال
إلى كم ذا الهجوم على المنايا
فقلت لها: سمعت بكل شيء
وكتب هذا التعنيف لأحد أبناء عمومته:
ظننتك سيفاً أنتضيك على العدى
وجئتكم أبغى رغبة وكرامة

وما أبصرت مثلك من يمان
كأنك والوقائع توأمان
كأنك من ردها فى أمان
وكم هذا التعرض للطمعان
ولم أسمع بكلى جبان

(3) حميدى، جذوة المقتبس، فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٥٧٨. والكاتب، الذى ولد عام ١٠٢٩ وتوفى عام ١٠٩٧، قام بنقل بيتي شعر لأحمد بن أبى مكى، وردا عن لسان عباس بن عمرو، على النحو التالى: ١- أبو محمد على؛ ٢- القاضى ابن صفار؛ ٣- عباس بن عمرو؛ ٤- ثابت من ساراجوتسا، إلخ. ولكن يبدو أن إقامة ذلك الصقلى فى أسبانيا يجب نسبها إلى الثلاثين سنة الأولى من القرن.

المحصل في برهان الأصول (1) وكذلك تفسير كتاب بعنوان النهج القويم وكلاهما مؤلف عن علم الكلام (2)؛ ومن مؤلفاته أيضاً شرح لكتاب الإمام مالك وعنوانه الموطأ (3)؛ وأربعة أجزاء عن تعاليم القاضي عبد الوهاب (4)؛ فضلاً عن أعمال أخرى علمية وأدبية (5)؛ ولكنه كان أيضاً عالماً في فروع مختلفة من العلوم التطبيقية أو النظرية (6)، وحتى في الطب. نقرأ في تفسير مالكي كيف أن العامة كانت تلجأ لاستشارة المزارى بوصفه طبيباً مثلما كانت تلجأ إليه عالم شريعة، منذ ذلك الحين الذي عكف فيه بشغف على تلك الدراسة، يعينه على ذلك طبيب يهودى كان يعايره وهو يداويه من مرض خطير أصابه، وكان يقول له: «ها هو فقيه الإسلام العظيم تحت رحمة يهودى مسكين، إن تركه يموت قدّم صنيعاً جليلاً لدينه وتسبب في خسارة فادحة للمسلمين» (7). وكان بحق علامة لامعاً في الشريعة لدى كل معاصريه في كل أنحاء شمال أفريقيا؛ ويحكى أن النبي ظهر له في حلم، وحثه على الكتابة، ويقول عنه اللاحقون إنه آخر المشرعين المجتهدين؛ وقد وضع خليل بن اسحق،

(1) ابن خلكان والمقرئى، الذى يتحدث فى يقين عن موضوع لاهوتى.

(2) المقرئى.

(3) ياقوت، فى المشترك، طبعة وستفيلد، تحت مادة «مازارا».

(4) حاشية لكاتب غير معروف لحاجى خليفة، فى طبعة فلوجل، المجلد ٦، ص ٦٥٠، رقم ٩٣.

(5) الأدب، كما يقول العرب فى كلمة واحدة. ويعتبر كتاب *l'Encyclopedie des Gens du monde* كتاب أدب عند العرب. وهى كلمة تحوى فى طياتها معنى التربية السليمة.

(6) يقول عنه ابن خلكان متقن، أى عالم فى فروع عديدة من فروع المعرفة؛ ويضيف الفقيه فى علم الكلام المتحمس ابن المعلم، مخطوط باريس، الملحقات العربية، ٢٠٠، ورقة ١٠٠ الوجه الثانى: «وتفوق فى علم الكلام والتأمل».

(7) الخريشى، شرح موجز خليل بن اسحق، مخطوط باريس، الملحقات العربية، ٤٠٥، ورقة ٥ الوجه الثانى. ينبغى على أن أنبه إلى أن قصة مماثلة، مع اختلاف بسيط، وافانى بها العالم النابه سليمان كردى التونسى، الذى عرفته فى باريس، وكان يتذكر جيداً حدث دفن المزارى فى مناستير، وهو الحدث الذى استخلصه، على ما أرى، من ابن خلكان.

أبو بكر محمد بن سابق، ربما خلال الحج، الحديث فى مكة على يد كثير من الفقهاء، تميزت من بينهم كريمة ابنة أحمد مروازى؛ وبدلاً من أن يعود إلى صقلية حيث لم يعد هناك مكان إلا للحروب والمذابح، فتح مدرسة فى غرناطة، ولكنه لما شعر هناك أيضاً بعدم الاستقرار، انتقل إلى مصر؛ وتوفى فيها فى شهر يناير من عام ألف ومائة. وترك فى غرناطة فراغاً، وشهرة واسعة لفقهه (1). ونذكر أيضاً من بين علماء الحديث والسنة الممتازين السمنطرى، وابن مكي وابن عبد البر وابن القطاع، وسوف نتحدث عن أولهم عند الحديث عن الصوفيين، وعن الآخرين بين فقهاء اللغة، أما المزارى فهو أرفعهم شأنًا.

ويرجع هذا الاسم إلى المدينة التى ولد بها، كما يدعى التميمى نسبة إلى قبيلته، واسمه أبو عبد الله محمد بن على بن عمر بن محمد (2)؛ ويكتب عنه ابن خلكان أنه عالم فى الشريعة مالكي، وأنه مرجع شامل فى شرح نصوص الأحاديث وتحقيقها (3). وتحظى شروحه للحديث بشهرة واسعة فى المدارس الإسلامية ويتضمنها كتابه بعنوان المعلم بفوائد مسلم (4). كما كتب أيضاً إيضاح

(1) ابن بشكوال، الصلوات، فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٥٧٨. لم يذكر كاتب السيرة الأسباب التى أثته عن العودة إلى صقلية وعن البقاء فى غرناطة ولكنها من افتراضى أنا.

(2) يذكر المقرئى اسم أبى عبد الله محمد بن مسلم (ويضيف آخرون، مسلم) ابن محمد، القرشى. ومن بين الكتاب الآخرين الذين يتحدثون عنه، يتبع حاجى خليفة الاسم الذى ذكره ابن خلكان، أما السيوطى فيتبع الاسم الذى سجله المقرئى، بينما يسميه الباقر المزارى، أو أبى عبد الله محمد المزارى.

(3) ورد فى نص ابن خلكان: «ذكر الأحاديث والكلام». والكلام، كما أشرنا فى موضع آخر، كان «الفلسفة المدرسية» أى المنهج الذى تتبعه المدارس اللاهوتية. لذا ابتعدت عن ترجمة م. دى سلان *The Manner in which he lectured on that subject*.

(4) هنا أيضاً تراءى لى أن لفظ علوم *"dottrine"* يترجم بصورة أكثر دقة نص كلمة فوائد بالمقارنة بالترجمة الإنجليزية الحرفية *"good passages"*. ويشير كل من ابن خلكان والمقرئى إلى هذا المؤلف؛ كما يذكره حاجى خليفة، طبعة فلوجل، المجلد ٢، ص ٥٤٥، رقم ٣٩٠٨.

مؤلف كتاب الأحكام الغامض الذي يطبق الآن في أفريقيا، وضع المزارى والصقلى ابن يونس بين الأربعة مصادر الرئيسة التي يرجع إليها بعد المدونة (1). ولقد انتهج المزارى في علم الكلام منهج الأشعرية (2)، أو لنسميه المنهج المدرسى، الذى اعتاد الاستعانة بالفلسفة وبالتفسيرات للدفاع عن الإيمان القويم ضد الضربات العنيفة التى اعتاد المنشقون والعقلانيون توجيهها باستخدام الأسلحة نفسها. ولقد أقام المزارى فى القاهرة القديمة، وفى الاسكندرية وفى المهديّة بعد أن ترك صقلية، على ما يبدو، إبان الفتح النورماندى ثم أقام فى الإسكندرية من جديد، حيث كان يدرّس الأحاديث والسنة (3). ويروى أنه فى مدينة المهديّة. بعد عام ألف بقليل، علّم مبادئ العلم لمحمد بن تومرت، الذى سُمى بعد ذلك بالمهدي؛ وكان شبيهاً لسقونارولا من البربر، وقد أسس دولة الموحدين (4) ونظراً لصلته بمدعى النبوة وعلمه الذى عرف به وعبقريته وأيضاً نقاء سريرته، عدّ المزارى من بين أولياء الإسلام

(1) الخريش؛ الموضوع المذكور. انظر أيضاً ترجمة الخليل، *Précis de jurisprudence musulmane etc.*، ترجمة م. بيرون، المجلد ١، ص ٥، وتعقيب المترجم فى ص ٥١١. ولقد قمنا بالإشارة إلى المدونة فى الكتاب الثالث، الفصل ١١، ص ٢٢٢ من هذا المجلد.

(2) المقرئى.

(3) يذكر المقرئى أسماء منها اسم أحمد بن إبراهيم الرازى، وكان معلمه فى القاهرة القديمة، وأسماء عدة تلاميذ للمزارى فى الإسكندرية.

(4) الزركشى، تاريخ الموحدين، فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٥٢٢. واستخلص تاريخ إقامته فى المهديّة من تاريخ انتقال الشاب ابن تومرت إلى تلك المدينة، أى فى نهاية القرن الخامس الهجرى. انظر ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دى سنان، الجزء ٢، ص ١٦٣، والقرطاس، ترجمة الأستاذ تورنيرج، وعنوانها *Annales Regum Mauritanie*، الجزء ٢، ص ١٥٠. وقد بدا ابن تومرت أشعرياً أكثر من معلمه المزارى؛ إذ أن المعلم كان فقيهاً ومهذباً كريماً؛ وكان التلميذ يحطم الأدوات الموسيقية، وينهر السيدات النبيلات عبر الطريق، ويختلق المعجزات؛ وأثار فى السلالة البربرية ثورة من أهم الثورات التى شهدتها.

المصالحين. وقد توفى فى المهديّة عن ثلاثة وثمانين عاماً قمرياً، واختلفت الأقوال حول يوم وفاته، فمن يقول فى الرابع ومن يقول فى العشرين من شهر أكتوبر من عام ألف ومائة وواحد وأربعين (1) ودُفِنَ إما فى مرناق بالقرب من تونس (2)، أو فى مناستير (3)؛ وهذا التباين حول تفاصيل سيرته، إنما يبرهن على شهرة هذا الرجل الواسعة، بقدر مديح الكتاب له (4). ولقد نشأت حكاية ذاعت عن صلاحه وترددت فى أفريقيا فى القرن الخامس عشر وجعلت منه رجلاً عاش

(1) يقول ابن خلكان إن بعضهم يؤرخون وفاة المزارى بيوم ١٨ ربيع الأول من عام ٥٣٦ هجرية، وآخرون يرون أنه توفى يوم الاثنين ٢ ربيع الأول. وهذا اليوم من أيام الأسبوع لا يتفق مع تقويمنا. فتبعاً للحساب المدنى، فبداية شهر ربيع الأول من ذلك العام كان يوم سبت، وبالحساب الفلكى فالجمعة هى بداية الشهر؛ وهو الأمر الذى يؤكد صحة الأدلة التى تبرهن على أن المسلمين فى العصر الوسيط كانوا لا يحسبون الشهور اعتماداً على التقويم، وإنما على الشهادة الشرعية لمن رأى هلال الشهر أولاً.

يذكر البيان، النص، المجلد ١، ص ٣٢٢، أن وفاة المزارى كانت عام ٥٣٦؛ والمقرئى يعبدها فى عام ٥٣٠، بينما نجد عام ٥٣٦ عند القرشى، الموضوع المذكور.

(2) قرية تبعد ثمانية أميال، عن تونس.

(3) وهى شبه جزيرة تقع عند أقصى جنوب خليج الحمامات، ليس ببعيد عن مدينة المهديّة. ولما كان من المعلوم أن المزارى توفى فى المهديّة، وأن مدافن هذه المدينة كانت توجد فى مناستير فلا يساورنى الشك إذا ما قرأتها هكذا بدلاً من *Menasciin*. مناشين وهو اسم المكان المذكور فى طبعة وستفيلد باعتباره موضع دفن هذا العالم الشهير.

(4) قارن بين: ابن خلكان، *Biographical Dictionary*، ترجمة م. دى سنان، الجزء ٣، ص ٤، والنص، الجزء ١، ص ٦٨١، وفى طبعة وستفيلد، الجزء ٧، ص ١٢، سيرة رقم ٦٢٨؛ والمقرئى، المقضى، فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٦٧، ٦٦٨؛ والسيوطى فى النبذة عن حياة عبد الكريم بن يحيى بن عثمان، المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٧٦؛ والزركشى، وحاجى خليفة وابن المعلم، المواضع المذكورة. ولقد وصل كتاب ابن المعلم إلى يدي بعد نشر المكتبة العربية - الصقلية، وكان قد كتبه بين عامى ٧٠٢ و ٧٠٨ هجرية (١٣٠٢ - ١٣٠٨)، فى دمشق؛ وهو جدل أشعري غاضب رفع فيه المتشددون إلى السماء، وأطلقت الدعوة إلى سيف الأمراء ضد كل من يختلف قيد أنملة عن معتقداتهم. وعنوان كتاب ابن المعلم هو **نجم الهدى ورجم البغى**. ويتعين على فى النهاية أن أنبه إلى أنه ربما كان هناك كاتبان معاصران ولدا كلاهما فى مازارا وسميا باسم محمد؛ أى ابن على وابن مُسلم؛ فلم يقتصر المقرئى على أن ينسب اسم الأب إلى المزارى الذى تحدث عنه وإنما نسب إليه أيضاً اسم قبيلة آخر، وقال عنه

ثلاثمائة وثلاثة عشر عاماً (1).

وبالنظر إلى العلاقة الوثيقة بين الحديث والسنة والفقه، ندرك كيف أن الفقه الذي بدأ في خطوات ثابتة في صقلية في النصف الأول من القرن العاشر (2)، قد أحرز تقدماً خلال القرن الحادي عشر.

وفيما بين هذين القرنين إذ لا نعرف العام بالتحديد، ولد في مدينة بالرمو، أبو بكر محمد بن عبد الله بن يونس، وكان فقيهاً أمير مدرسة مالكية، ونال تكريماً وتبجيلاً يقارب ما كان للمزاري، وذكرهما الخليل معاً، كما سبق وقلنا، وكان يُكنى بالصقلي كما كان معروفاً أيضاً ببسالته ومواقفه الشجاعة في الجهاد، أي في حرب منياتشى على وجه الاحتمال. وتوفي ابن يونس في العشرين من ربيع الأول من عام أربع مائة وواحد وخمسين (5 مايو 1059) (3) وذاع صيت تلميذه عالم الشريعة المالكي الصقلي أبو محمد عبد الحق بن هارون، بفضل مؤلفاته وتلاميذه الأسبان البارزين، أمثال خلف بن إبراهيم، المدعو ابن حصار، وسليمان بن يحيى بن عثمان بن أبي دنيا القرطبي؛ وقد

أنه توفي في شعبان عام 520 (مايو 1136)؛ وكلها تفاصيل تختلف عن تلك التي نقرأها عند ابن خلكان وعند الكتاب الآخرين الذين ذكرناهم سلفاً، وربما خلط المقرئ بين المزاري عالم الأحاديث والسنة الذي أقام في الإسكندرية والمزاري الذي تمتع بشهرة أكبر وتوفي في أفريقيا.

(1) الزركشي، الموضوع المذكور.

(2) انظر الفصل 11 من الكتاب 3، ص 227، وما يليها.

(3) القرشي، الموضوع المذكور، وهو يضيف أنه استناداً إلى أقوال آخرين فقد توفي ابن يونس في اليوم نفسه من شهر ربيع الثاني، أي بعد 29 يوماً ويحتمل أن يكون هو الشيخ الصقلي الذي نجده في الكتاب المالكي القديم، مجهول المؤلف، وعنوانه شرح الأحكام، مخطوط باريس، Ancien Fonds، 480، ورقة 85 الوجه الثاني؛ والصقلي الذي ذكره الأجهوري في الشرح الآخر على الخليل، مخطوط باريس، الملحقات العربية، 297، الجزء 1، ورقة 390 الوجه الأول. وكان ذكر لقب صقلي يشير دوماً إلى محمد بن يونس، وذلك وفقاً لقائمة وضعت على رأس تعليق أحمد الزرقاني على كتاب الخليل، مخطوط باريس، الملحقات العربية، 402، ورقة 1 الوجه الأول.

التقى به تلميذه الأول في صقلية (1)، كما قلنا قبل ذلك، والثاني في مكة، في رحلة حج، ثم تبعه إلى مصر، حيث استمر تلميذاً له (2). كتب عبد الحق تهذيب المطالب وهو مبحث في مسائل شرعية (3)؛ والنكت وهو كتاب معارف أو فقه لغة، ظل واسع الانتشار حتى القرن الرابع عشر (4). وقد تعلم منه ثابت الصقلي علم الشريعة وهو في وطنه؛ ولكنه بعد ذلك لاذ بأسبانيا، وهناك درس الشريعة في النصف الثاني من القرن (5).

وفضلاً عن فقهاء الشريعة ابن الفحّام وعمار بن منصور، والمزاري وابن مكى الذين ذكرناهم فيما تقدم، فإن أبا بكر محمد بن حسن بن علي الربيعي من چرچنتي، كان يدرس الشريعة المالكية في صقلية، ثم بعد ذلك في أفريقية وفي الإسكندرية، وحظي بمكانة رفيعة لما يتمتع به من علم وفضيلة؛ وتوفي عام خمس مائة وسبعة وثلاثين (1142 - 1143) (6). ولعل أحدهم ويدعى علي بن عثمان بن حسين الربيعي، الصقلي، ينتسب إلى العائلة نفسها، وإذ كان يزاول تجارته في قرطبة،

(1) انظر الهامش ص 488 - 489.

(2) ابن بشكوال، المرجع المذكور، في مادة سليمان بن يحيى، والذي كان يدرس القانون المالكي عام 478 (1085) في قرطبة بعد عودته إليها. وأعتقد أن عبد الحق كان تلميذ ابن يونس، لأن شرح الأحكام، استند إليه في ذكر حكم من أحكام ابن يونس، الموضوع المذكور.

(3) حاجي خليفة، طبعة فلوجل، المجلد 2، ص 479، رقم 3785.

(4) المقرئ، *Analectes sur l'histoire ec. d'Espagne*، النص العربي، المجلد 1، ص 917. ويعد كتاب نكت وأقوال من بين العشرين كتاباً التي نالت شهرة واسعة وقد أشار إليها في خمسة أبيات شعرية الأديب الأسباني ابن جابر، الذي توفي في حلب عام 780 (1378)، ويورد المقرئ العناوين الكاملة لهذه الكتب.

(5) ابن بشكوال، المرجع المذكور، عند مادة: ثابت، صقلي.

(6) المقرئ، المقرئ، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص 664. والربيعي اسم عرقى ويرجع إلى عائلات تنتمي إلى أصول عربية عديدة مثل: نزار، أزد، نعيم، كلب، إلخ. ونجد في مختارات دي جريجوريو، ص 171، كتابة على شاهد قبر شخص يدعى ربيع، توفي عام 1026.

جلب إليها كتاب ابن حاتم الذري، ويحمل عنوان: **اللمع في أصول الفقه**، وقد استقى منه العلم عالم الشريعة الأسباني أبو على الفسائي⁽¹⁾. أما عن الفقيه الصقلي أبي عبد الله محمد بن عبد الله فقد انتقل إلى غرناطة بعد الفتح النورماندي، وألقى بها دروساً عن كتاب **التبصرة في الفقه** لمؤلفه أبي حسن لخمى، وتوفى هناك عام خمسماية وثمانية عشر (١١٢٤)(2). وقد دُعي مُطَفَّر الصقلي أو الصقلي، لأنه غالباً ما تختلط الكلمتان في الكتابة العربية، وكلف عام أربعماية وأربعة (١٠١٣ - ١٠١٤) بمهام قاضى مصر والقاهرة والمحاسب وكان هذا المنصب الأخير يتطلب دراسة علم القانون⁽³⁾. وشغل أحمد بن قاسم الصقلي منصب قاضى القضاة بمصر، ويذكره عماد الدين باسم العادل، وهو ينقل أبيات الشعر التى نظمها فى الأفضل (١٠٩٣ - ١١٢١). وربما لا يغفر جمال تلك الأبيات بعض أساليب المداينة بها، لو لم يكن ذلك من عادات الشرق أو لمودة حميمة بينهما⁽⁴⁾. ولا نعرف بالتحديد الفترة الزمنية التى ينتمى إليها

(1) ابن بشكوال، المرجع المذكور، تحت اسم على بن عثمان، وعنوان الكتاب هو: **لمع فى أصل الفقه**. وربما يتعين قراءة اسم مؤلفه العرقى «الذري» وقد يُعنى به «من أهل اذربيجان». وقد يتصادف أن يكون على هو الشخص نفسه الذى يحتوى متحف دانيال على الكتابة الخاصة بشاهد قبره كما ذكرنا فى الهامش السابق؛ حيث تسبق كلمة الربعى كلمات أخرى ناقصة، فيما عدا المقطع، وهو النهاية ان، المؤكدة لاسم الأب وهو عثمان. وعلى ضوء هذا الافتراض، فقد يرجع التردد على إسبانيا إلى الخمسة والعشرين عاماً الأولى من القرن الحادى عشر، ويبدو محتملاً أن يكون التاجر صاحب العلم قد أنهى أيام حياته فى نابولى أو فى سالرنو.

(2) ابن بشكوال، المرجع المذكور، فى مادة هذا الاسم. وعنوان العمل هو **التبصرة فى الفقه**؛ ولا يذكر حاجى خليفة هذا الكتاب أو سابقه.

(3) المقرئى، يستشهد به ساسى، Chrestomathie Arabe، مجلد ١، ص ١٩٦.

وبشان وظيفة محتسب، انظر ص ١١، الكتاب الثالث، الفصل الأول.

(4) الخريدة، لعماد الدين، فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٠٤، ذات يوم، دخل القاضى غرفة كبير الوزراء الأفضل، فرأى أمامه محبرة من الماج مطمعة

بالمرجان، فارتجل هذه الأبيات:

أبو محمد حسن بن على بن جعد، وكان فقيه عصره، وقد أعطى اسمه إلى كتاب بعنوان **الأقساط الجعدية** حسب مذهب الإمام مالك⁽¹⁾؛ ويفهم أنها أنصبة فى تقسيم الميراث، وهو فرع مهم من فروع الشريعة الإسلامية. ويتعين علينا أن نضيف إلى فقهاء الشريعة القطانى، «النحوى الدقيق»، وسوف نتحدث عنه بين فقهاء اللغة؛ وكذلك أبا عمر عثمان بن حجاج وكان من شاكاة فى صقلية، واستقر بالإسكندرية، وتوفى عام خمسماية وأربعة وأربعين (١١٤٩)؛ وكان يُعد من معلمى عالم السنة الشهير سيلفى الأصفهاني، وترك عدة كتب حسب المذهب المالكي⁽²⁾. وألف الأديب الأفريقى ابن رشيق الذى هاجر إلى صقلية فى منتصف القرن الحادى عشر، تفسيراً تناول الموطأ للإمام مالك⁽³⁾. وفى ذات الوقت قدم السمطرى كتباً فى الشريعة، وسوف ننتقل إلى الحديث عن الطائفة الجديدة من الأولياء الصالحين التى بدأت تتكاثر فى الإسلام.

كان أبو بكر عتيق بن على بن داود من قرية سمطره فى صقلية⁽⁴⁾؛ وربما كان من سلالة مزارعى الأراضى التى كان يملكها

البن لداوود الحـديد بقدرة يقـدوه فى السرد كيف يريد
ولأن لك المرجان وهو حجارة على أنه صعب المرام شديد
ومرة أخرى، لما أمر أفضل بشق قناة حتى قرية القرافة بالقرب من القاهرة، تقدم القاضى الذى كان يملك هناك منزلاً وبستاناً، وطلب منه الماء لمنزله. وذلك فى شكل سبعة أبيات شعر يصف فيها أشجار بستانه التى كساها الحزن ويختم أبياته قائلاً:

«عند سماع أنين السواقى على القناة، يقول الشجر فى لوعة العاشق:

أرى ماءً وبى عطش شديد ولكن لا سبيل إلى الورود
وله أبيات غزل أخرى قليلة.

(1) حاجى خليفة، طبعة فلوجل، مجلد ٤، ص ٣٩٨، عدد ٨٩٨٧. يدعى ابن جعد شيخ، أى فقيه، وإمام، أى أمير، وهو تكريم كان يبدأ من رؤساء المدرسة نزولاً إلى الفقهاء ذوى الشهرة الأقل.

(2) **المعجم فى المكتبة العربية - الصقلية**، النص، ص ١١٤.

(3) حاجى خليفة، طبعة فلوجل، مجلد ٦، رقم ٤٢٧، ١٣، ص ٢٦٥.

(4) انظر الفصل ١٢ من هذا الكتاب، ص ٤٤٤، هامش رقم ٦.

سان جريجوريو في وقت من الأوقات، وكان نشطاً لا يكل بدنه أو ذهنه. ويكتب ابن القطاع أنه كان من بين أولئك الأولياء الصقليين الذين كانوا مرجعاً في الشريعة(1)؛ كما كان من نُسَّاك الجزيرة المعروفون بالعلم: عاش مترفعاً عن الاهتمامات الدنيوية، واشغل بكل جوارحه بالحياة الأخرى. وقد رحل إلى الحجاز للحج؛ ثم جال بأقاليم كثيرة مثل اليمن، وسوريا، وفارس، وخراسان؛ وهناك دأب على مصاحبة خدام الله، من علماء السُنَّة والنُّسَّاك؛ وجمع أقوالهم وأخبارهم وصاغها في أسلوب جميل. كما كتب أخبار رحلاته وثمره أحاديثه مع هؤلاء العلماء الأجانب بأسلوب المعاجم؛ وله كذلك مؤلفات مختلفة في الشريعة والسُنَّة تمتاز بقيمتها العالية في ترتيبها ووضوحها؛ وألف أيضاً مبحثاً عظيماً، لا يضارعه مبحث آخر في جمال الأسلوب، ويتناول الكمال الروحي(2)، وقدوة الرجال الفضلاء. هذا هو رأى ابن القطاع فيه(3). وكانت آخر أعماله التي ذكرها هو كتاب: دليل المقاصدين (عن الكمال الروحي)، ويتكون من عشرة أجزاء(4). وقد نظم السمنطري قصيدة شعرية عن حياة التصوف في الإسلام، ومن واقع ما لدينا من آيات قليلة منها، تبدو إلى يومنا هذا تعبيراً سامياً لما يدور بعقل يستكر ما بعصره من خسة وقساوة، ويتوق إلى شكل من أشكال العدالة والسمو، يرسم الانسان ملامحه في ضميره ويبرز ألوانه على

- (1) مجتهد، كما قيل في موضع آخر، تعني «فقيه يستخلص بالقياس والمنطق مسلمات جديدة أو نتائج خاصة بأحكام الشريعة».
- (2) اترجم على هذا النحو لفظ «رفائق» وهو جمع «رفيقة» ومعناها الحرفى «لطائف» والمعنى الفنى هو: «فضيلة العقل، والبحث والسلوك التي ترقى بالانسان حتى يقرب من الله».
- (3) يذكره ياقوت، في المعجم، تحت مادة سمنطر، انظر في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ١١٢، ١١٤. وفضلاً عن ابن القطاع، يرجع مؤلف المعجم إلى شخص يدعى محب الدين بن التجار يستند بدوره إلى أبى حسن القدسي.
- (4) المعجم، الموضع المذكور.

صفحة اللامنتهى(1)، وتوفى هذا العالم في الواحد والعشرين من ربيع الثانى من عام أربعمائة وأربعة وستين (١٥ يناير ١٠٧٢)(2). وكان أبو الحسن على بن حمزة معاصراً للسمنطري، ويبدو أن كليهما خرجا إبان سقوط حكم الكلبيين، ولقد ذهب إلى أسبانيا قبل عام أربعمائة وأربعين (١٠٤٨)، كما يقول الحميدى الذى عرفه وأصفى إليه؛ وكان صوفياً، وعالمماً في الكلام(3)، فقيهاً في كل فروع علم الكلام وعلوم أخرى(4)؛ وكان تلميذاً للكاتب الآخر الشافعى، أبى طاهر محمد بن على البغدادى(5).

لم يكتف الصوفيون بإنكار الأشياء الدنيوية، بل سعوا إلى تدمير كل ماله صلة بالواقع، وإلى إخماد الحس، والتركيز على إدراك الإنسان لكيثوته، ومواصلة الغوص في أعماقها درجة بعد درجة حتى يشعر وكأنه لمس الذات الإلهية في جوهر نفسه، واتحد بها، وانتزع

(1) فتن أقبلت وقوم غفلوا
ركدت فيه لا تريد زوالاً
أيها الخائن الذي شأنه الإثم
بعت دار الخلود بالثمن التجس
انظر نص أكسفورد في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٢٦ من المقدمة.
(هذه ترجمة للمعاني)

- (2) المعجم، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ١١٤.
- (3) يكتب كاتب السيرة أنه كان يتكلم، ومعناها الحرفى هو «كان يفكر» غير أن المعنى الخاص بهذا المجال هو «كان يفكر طبعاً لمبادئ مدرسة الكلام، كما يسميها العرب، وهي قريبة الشبه بعلم اللاهوت النظري عندنا». انظر رنان، *Averroës et l'Averroïsme*، ص ٧٩ - ٨٠.
- (4) يضيف حميدى أنه «كان يبحث في العلوم أيضاً»: مما يعنى أنه كان يتناول علوماً أخرى غير علم الكلام، أى القانون أو علم الرياض أو الفلسفة.
- (5) نقرأ اللمحة القصيرة عن سيرته في جذوة المقتبس للحميدى، مخطوطة بودليانا، فقرة، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٧٨. ابن بشكوال، مخطوطة الجمعية الآسيوية بباريس، عند اسم على بن حمزة، يقوم بنقل اللمحة التي كتبها الحميدى.

من على عينيه الحُجب التي تخفى العلم والمستقبل. وقد تصلح هذه الفكرة المتسلطة موضوعاً جيداً للدراسة النفسية والمرضية إن توصلنا إلى فصل التهيؤات وتمييزها عن الشعوذة وعن لغتها الرمزية التي اختلطت بها في كل زمان ومكان. ويبدو أن جماعة الصوفيين أخذت اسمها ونمت أشكالها نحو منتصف القرن التاسع، حينما انتشرت طرقها الكثيرة في الإسلام، عندما لاذ المتعبدون بالصوفية الهندية هرباً من الفلسفة الإغريقية، ولعل فرعاً برهمانياً أو بوذياً، كان يعيش منذ القدم في بلاد فارس، ثم طُعم به نسك الصحابة فأثمر هذه الثمرة. والاسم مشتق من الصوف، لأن المتصوفة كانوا يرتدون الصوف وفقاً لعادة المسلمين الأوائل؛ وعندما تحولت الجماعة إلى ما يشبه النظام الديني، كان رئيسها يستقبل عضوها الجديد بوضع الخرقة على كتفيه، وهي خرقة أو رداء من الصوف. ولقد استمرت حتى اليوم جماعة الصوفيين جنباً إلى جنب مع الجماعات الشعبية، مثل الدراويش وغيرهم ممن لجأوا إلى محاكاة أكثر مظاهر الطائفة غرابية. كانت الصوفية في الأصل عبارة عن ملتقى شريف لنفوس يغلب عليها الاستياء من الاضطراب السياسي في الخلافة، وعقول حائرة ولعلها كانت أيضاً عقولاً صحيحة، اهتز إيمانها، ورأت أنها سوف تكون أسوأ حالاً إن غيّرت دينها أو بقيت دون دين. وكثيراً ما ألقى المترددون أو المتشككون بأنفسهم في مثل هذه الظلال النسكية ليتحاشوا المتدينين. وبالفعل، كان الأصوليون الحرفيون يسمونهم كلهم كافرين، دون تمييز فئة عن أخرى، وقد أطلق الغزالي، عالم الكلام والتصوف المتشدد، حكماً يقضى بأن قتل صوفي أجدر من إنقاذ عشرة رجال من الموت (1).

(1) انظر مقدمة م. دي ساسي الجميلة لخلاصة سير الصوفيين من جامي، والتي قدم نصها الفارسي والترجمة الفرنسية، وأضاف إليهما النص العربي وترجمة أحد فصول مقدمة ابن خلدون، *Notices et Extraits des Mss*، مجلد ١٢، ص ٢٨٧، وما بعدها.

وإذا دققنا النظر في الفترة الزمنية التي عاش فيها الصوفي أبو بكر محمد (1)، والذي خلفه على بن حمزة والسمنطري (2)، فإننا سوف نرى أن نسك المسلمين الأول والذي استمر في صقلية حتى منتصف القرن العاشر (3)، لم يلبث أن اتخذ شكل النسك الجديد. وبدأ ينتشر بين عامة الشعب بعد أن كان منحصرأ في طبقة العلماء والفقهاء، وانتشرت مشاهد المسرحية الدينية في النصف الأول من القرن الحادي عشر، إذ صورها ابن التازي من خلال أبيات، هذا مضمونها:

ليس التصوف لبس الصوف ترقعه ولا بكاؤك إن غنى المغنونا
ولا صياح ولا رقص ولا طرب ولا تغاش كأن قد صرت مجنونا
بل التصوف أن تصفو بلا كدر وتتبع الحق والقرآن والدين

ويبدو أن ابن خلدون منحاز جداً للتعاليم الصوفية، التي يُرجع أصولها إلى الصحابة؛ ويجهتد في شرح التجلي الصوفي بازدواجية مصدر إدراك الانسان أي الانفعالات الخارجية والاستعدادات الداخلية التي كما يبدو له، لا تعتمد على تلك، مثل الفرح والحزن إلخ.

ويذكر م. دي ساسي التشابه بين الصوفية وبين بعض الطوائف الهندية، واحتمالية أن يكون المسلمون قد عرفوا هذه الطوائف في بلاد فارس. ويعتقد أن أول من اتصف بالصوفي كان أبو هاشم، قرب منتصف القرن الثاني للهجرة والقرن الثامن الميلادي؛ غير أن التعاليم نفسها نمت في وقت لاحق، وربما تأسس النظام في القرن العاشر، وبدأ نظام تلبس الخرقة في نهاية القرن الحادي عشر على ما يبدو. وحجتى على ذلك في المبحث الصوفي لصدر الدين القسنى الذي توفي عام ٦٧٣ (١٢٧٤)، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ٤٢٦، حيث أن الثوب الصوفي، جاء عبر تتابع تسعة رؤساء، بدءاً من محمد شيلي، الذي لم تكن تذكر كلمة تلبس هذه من قبله، وإنما «تضامن وتعليم»؛ وكان ذلك يرجع إلى على. إن جامي الذي عاش في القرن ١٥، كان يرجع التلبس إلى على ذاته: ومن الطبيعي أنه مع مرور الوقت ازدادت الادعاءات في الطائفة. (1) انظر ص ٤٩١.

(2) إن العنوان وهو دليل المقاصدين يظهر طابعه الصوفي، حيث أن «القصد» في لغة الطائفة، يشير إلى البحث عن الكمال الروحي، وإلى الروح الإلهية التي ينبغي الإهتمام إليها في اغوار النفس.

(3) انظر الكتاب ٣، الفصل ١١، ص ٢٣٥ وما بعدها من هذا المجلد.

وأن ترى خائفاً لله ذا ندم على ذنوبك طول الدهر محزوناً(1).
ومن بين النساك الزاهدين الذين لم يقعوا فريسة هذه
التهيؤات، نذكر أبا القاسم بن الحاكم، وهو فقيه كبير، كما يقولون،
وكان يعيش في النصف الأول من القرن الثاني عشر في بغداد في
دار الخليفة، إذ لم يعد بلاطاً بعد(2). أما محمد بن سابق وعبد
الرحمن بن عبد الغنى، وقد ذكرناهما سلفاً، فكان أولهما عالماً في
علم الكلام، والآخر كاتباً أخلاقياً(3). وأما موسى بن عبد الله
الكوفي، وهو من سلالة علي، فكان عالماً في علم الكلام وشاعراً
وصاحب معارف كثيرة، فقد وقع اختياره نحو منتصف القرن
الحادي عشر على صقلية حتى تكون مقراً له؛ ومنها انتقل إلى
محاربة المسيحيين في أسبانيا؛ وقُتِلَ في النهاية في أفريقيا
(١٠٩١)(4). وقد ترك أبو محمد عبد الرحمن بن محمد الصقلي
مبحثاً في علم الكلام، لا نعلم تاريخه، إلا أن المخطوطة
الوحيددة الموجودة في أوروبا تم نسخها في أنطاكية عام ستمائة
وتسعة وأربعين هجرية (١٢٥١). والمبحث يتبع منهج المدرسة
الكلامية الأصولية، وينقسم إلى أربعة فصول: علم كلام طبيعي،
وعلم كلام إسلامي، طبيعة إبليس وقوته، وأوضاع الإنسان
وواجباته في المجتمع(5). وأرى في المبحث وضوحاً وجلاءً

- (1) المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٠ من النص، وهي أبيات مأخوذة من
الخريدة لعلم الدين، الذي أخذها بدوره عن ابن القطاع. ويُعد ابن التازي هذا من
أوائل الذين أشار إليهم ابن القطاع في مجموعته المختارة.
- (2) أبو حامد، الغرناطي، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٧٤،
والواقدي المنتحل، المرجع المذكور، ص ١٩٩. وُجِدَ أبو حامد في بغداد عام ١١٢٢، كما
أشرنا في الكتاب الأول، الفصل الرابع، ص ١٦٢ من المجلد الأول.
- (3) ص ٤٨٨ و ٤٩٤.
- (4) ابن بشكوال، مخطوطة الجمعية الآسيوية، باريس، تحت اسم: موسى.
- (5) مخطوطة ليدن، رقم ٣٦٦ من الفهرس العربي القديم. وقد قمت بنشر المقدمة في
المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٩٨، ٦٩٩.

وترتيباً ونظاماً؛ ونهجاً منطقياً بالقدر الذي كان مستطاعاً في ذلك
الحين. والفصل الذي يتناول إبليس في تفصيل أكثر مما اعتادت عليه
المدارس الكلامية الإسلامية، يبدو لي أنه مرتبط بتلك الفكرة التي
تسلطت على المتدينين الصقليين والأفارقة نحو أواخر القرن التاسع
أو بداية القرن العاشر(1).

في الوقت ذاته، ومع تقدم الولاء الأعمى للصوفية، لوحظ في
صقلية، كما في كل الأقاليم الإسلامية الأخرى، ولع جديد بالأدب،
وخاصة دراسات فقه اللغة، حسب مفهوم كل واحد لها حتى القرن
الثامن عشر؛ تلك الدراسات التي لم تعمل في الشرق على بعث أولئك
الشعراء العرب القدامى ولا ذلك الأسلوب الحي البليغ المختصر
الذي تميز به الصحابة؛ وما انتجت إلا أعمال متوسطة على
المستوى العام، وأسلوب براق رنان متموج نال إعجاب العلماء في
كتابات الحريري على مدى ثمانية قرون، واستمر على مدى تسعة أو
عشرة قرون يغلف فكر هذه الشعوب وكثيراً ما كان يأخذ مكانه.
ولكن عصر التكلف في جمال الأسلوب لم يخل عند العرب من
مميزات قيمة، كما هو الحال أيضاً بالنسبة للقرن السابع عشر
والتاسع عشر في أوروبا. والمسلمون الصقليون مثلهم مثل الأسبان
والأفريقيين والمصريين والسوريين ما كان باستطاعتهم الوصول إلى
مستوى أعلى؛ ولكنهم بلغوا هذا المستوى في القرن الحادي عشر،
ولم يقلوا في ذلك عن الأسبان؛ بل لعلهم تفوقوا على الأقاليم الأخرى
المذكورة، التي لا تتسم الطبيعة عندهم مثل هذه الابتسامة الحلوة،
والتي لم تكن سلالاتها القديمة، من الساميين والأقباط والبربر،
معدنا سهل التطويع والصقل.

وبعد ابن خراسان، النحوي الصقلي الذي عاش في النصف الأول

(1) الكتاب الثالث، الفصل الحادي عشر، ص ٢٣٦ من هذا المجلد.

من القرن العاشر(1)؛ ظهر على الساحة نحوى آخر اسمه حسن بن على، ذهب إلى الحج ثم توفى بمكة، فى نهاية عام ثلاثمائة وواحد وتسعين (نوفمبر ١٠٠١)، وترك ذكرى مشرفة له فى مدارس الشرق(2). وقبل ذلك بما يقرب من نصف قرن من الزمان، جاء موسى بن أصبغ مرادى القرطبى للإقامة فى صقلية، عند عودته من رحلة فى الشرق: وكان لغوياً ونحوياً ويقولون أيضاً شاعراً أنيقاً؛ غير أنه من خلال ثمانية آلاف بيت شعرى قام بتوضيح وشرح المبتدا(3)، وربما كان يقصد بهذا الاسم أصول العالم الأولى، وقصص الأنبياء لأبى حذيفة القریشى(4). وعند بداية القرن الحادى عشر، عاش اللاجئ الأسبانى سعيد بن فتحون فى صقلية، وقد ذكرناه فيما تقدم وكان لغوياً كما ألف مبحثاً فى نظم الشعر(5).

ولقد دفعت الحروب الأهلية فى أسبانيا أبا العلا سعيد الموصلى إلى الانتقال إلى صقلية، وكان قد مارس ببراعة دراسات فقه اللغة وعلومها فى بغداد، وهو شاعر جيد، حاذق، حاضر البديهة، حلو الحديث، ولكنه مجامل، ممالق، متحایل، مبذر وشريب خمر؛ ولما ذهب إلى أسبانيا بحثاً عن الحظ تحسنت أحواله فى كنف المنصور (٩٩٠)، وبعد أن توفى المنصور جاء ليرى ما إذا كان الكلبون فى صقلية ينصرون العلوم والآداب

(1) انظر الكتاب الثالث، الفصل الحادى عشر، ص ٢٣١ من هذا المجلد.

(2) السيوطى، طبقات اللغويين فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٤. وأترك أسماء معلمى وتلاميذ حسن بن على هذا، وقد ذكرهم كاتب السيرة. (3) المرجع المذكور، فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٨. ويكتب

كاتب الترجمة بوضوح المبتدا.

(4) يوجد هذا المؤلف فى أكسفورد، فى المخطوطات العربية، رقم ٨٤١. الفهرس، المجلد الأول، ص ١٨٢. انظر أيضاً داريلو، *Bibliothèque Orientale*، فى مادة مبتدا.

(5) انظر الاستشهاد فى ص ٤٨٤.

كما عرف عنهم، وتوفى عام أربعمائة وسبعة عشر (١٠٢٦) أو أربعمائة وتسعة عشر(1). وعاش فى العصر نفسه الصقلى أبو يعقوب يوسف بن أحمد بن الدباغ، وكان شاعراً قديراً، وصاحب أبيات شعر تعليمية فى النحو، وتفوق حسبما يرى ابن القطاع، على كل معاصريه فيما يمكن أن نسميه اليوم دراسة تاريخ الأدب(2)، كما يرجع إلى منتصف القرن الحادى عشر كل من خلوف بن عبد الله البرقى، وكان منتصف فى صقلية، وكان مقرئاً للقرآن، وفقياً فى فرعى النحو(3)، كما يقيم فى صقلية، وكان مقرباً للشعر(4)؛ وأيضاً أبو الحسن على كان يتحلى بتعدد معارفه وينظمه للشعر(5)؛ وأيضاً أبو الحسن على بن عبد الرحمن الصقلى، الذى كان معلماً فى النحو، كما يبدو، فى سوسة(5)؛ وأبو حفص عمر بن حسن وكان نحوياً له شأن، ولغوياً وشاعراً(6).

وما حدث أن تطعيم غصن عربى فى أصل صقلى كان أكثر تلقائية مما تمثل فى شخص أبى عبد الله محمد بن أبى فرج بن فرج بن أبى القاسم، القطانى، وكان يلقب «بالنحوى الدقيق». ولد فى

(1) راجع ابن خلكان، وترجمة م. دى سنان الإنجليزية، المجلد ١، ص ٦٢٢؛ والذهبي، انباء النحاة: الصفدى الوافى فى الوفيات؛ والسيوطى، طبقات اللغويين فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٤٤، ٦٥٩، ٦٧٥.

(2) راجع الذهبى، انباء النحاة، والسيوطى، المرجع المذكور فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٤٨، ٦٧٨. ويطلق عليه السيوطى اسم ابن الدباغ. يقول ابن القطاع، الذى استشهد به السيوطى: «ذاك كان يتابع بعناية كبيرة كتب القدماء، ويتحرى كل ما هو دفين من أخبار الكتاب».

(3) انظر ص ٤٨٧، هامش ٢.

(4) انظر الاستشهاد فى ص ٤٨٨.

(5) السيوطى، طبقات اللغويين، فى ترجمة عمر بن يعيش من سوسة، المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٨. كان عمر، وهو تلميذ الصقلى، يلقي بدوره دروساً عام ٤٩٨ (١١٠٤)؛ وأنا أسترشد بهذا التاريخ. ففى الوقت ذاته عرف بالشرق شاعر صقلى يحمل الاسم نفسه، وسوف نتحدث عنه فيما بعد.

(6) الذهبى، انباء النحاة، فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٤٦. قد يكون هو الأمين ابن كوني نفسه، الذى كان له الاسم نفسه، والكنية نفسها وكذلك لقب الأسرة. انظر ص ٤٧٦.

صقلية عام أربعمائة وسبعة وعشرين (١٠٣٥ - ١٠٣٦) وأتم فيها كل دراساته وتسلم من رأسه وحتى إخمص قدميه في الشريعة على مذهب الإمام ابن مالك، وفي النحو، واللغة ومختلف العلوم؛ وكان يعد مرجعاً كبيراً في الشريعة والنحو، غير أنه بسبب إصراره على التركيز على أخطاء هذا وذاك، عاداه الجميع وسدوا الطريق أمامه (1) ويبدو أنه ترك صقلية إبان سقوط بالرمو، وذهب إلى بغداد في خراسان، وإلى جزنة؛ ومن هناك انتقل إلى الهند، مقتضياً أثر الفاتحين الأتراك: وفي كل مكان كان يسخر من هفوات العلماء ويشعل المعارك. وحدث ذات يوم أنه دخل مدرسة علم الكلام (2)، أعتقد في مارو في خراسان، وكان يعلم بها محمد بن منصور السمعاني؛ فما أن بدأ يملئ الدرس حتى قاطعة النحوى الدقيق قائلاً: «ليس كما تقولون؛ ينبغى أن يكتب كذا وكذا». فقال السمعاني لتلاميذه: «صححوا حسب قوله، فهو أكثر علماً مني» فأطاع التلاميذ. وبعد لحظات قليلة التفت الصقل إلى السمعاني قائلاً: «ياسيدي، لقد أخطأت، وما من خطأ فيما كنت تمليه» فأجابه الآخر في هدوء: «ليرجع إذن إلى ما كان عليه» وبعد أن انتهى الدرس، والتقى السمعاني بمفرده بأصدقائه استأنف قائلاً: «كان المغربي (3) يتحدثني ليفرغ ما في جعبته، كما فعل مع الآخرين؛ ولكني أضعت عليه الفرصة؛ وها هو قد حكم على نفسه بنفسه». وقد توفي القبطاني في أصفهان، عام خمس مائة واثنى عشر (١١١٨ - ٩٠). وكان قد تعلم الشريعة على يد الصقل الشهير محمد بن

- (1) أترك الأذى الذي ألحقه به دون تحديد. فقد ورد بالنص أن «هتقوا ضده، فلم يفلح».
- (2) الأول منهما، لأن السمعاني الأب والابن، وكلاهما كاتبان معروفان، كانا يقيمان في مرو. انظر ريتو، مقدمة *Géographie d'Aboulfeda*. ص ١١٠؛ وداريلو، *Bibliothèque Orientale*، في موضع: سمعاني. وافترض أنها مدرسة علم الكلام لأن السيوطي في معرض روايته يستخدم لفظ الكلام.
- (3) أي: «من سكان الغرب»: أفريقية، وصقلية وأسبانيا.

يونس، والنحو على يد علي الحيولي، وكان صقلياً أو مقيماً بالجزيرة (1).
لما كان القبطاني في مقتبل العمر، كان قد توفي في صقلية فقيه في اللغة ذو قدر كبير في ذلك الوقت، اسمه أبو علي حسن بن رشيق. وُلِدَ عام ألف في مسيلا بأفريقية، من أب معتوق من أصل يوناني أو إيطالي قديم (2)؛ وقد علمه والده حرفته وهي صياغة الذهب كما أرسله إلى المدرسة؛ ونظراً لاستعداده الكبير للشعر والآداب، سمح له وهو في الخامسة عشر من عمره، بالذهاب إلى القيروان، مركز المعارف العربية القديم. وهناك حصل ابن رشيق العلم ونال الشهرة وحاز الطبقة الإجتماعية. وقد أدخلته إحدى القصائد في مدح المعز بن باديس في خدمة الأمير (3)؛ ثم أُعْتُبِرَ بعد ذلك من بين شعراء البلاط (4)، وكُلِّفَ بأمانة ديوان الحرب (5). وإلى أن بلغ الشيخوخة، عاش حياة رغدة بالبلاط، بين دراساته، وبين الصداقات والعداوات الأدبية وبعض التصرفات السيئة، كما يكشف لنا الصقل أبو عبد الله بن سَفَّار، العالم الفاضل، الذي إذ تواجد بالقيروان، غمرته السعادة، لارتباطه بابن رشيق في صداقة حميمة،

(1) السيوطي، طبقات اللغويين، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٣.

(2) كان رومياً.

(3) يضيف كل من ابن خلكان والذهبي أن آخرين قالوا عنه إنه وُلِدَ في المهديّة. وكان يدعى أيضاً الأزدي، نسبة إلى قبيلة أزد التي أنحدر منها سيد والده الذي أعطاه ذلك الاسم لحمايته بعد أن تحرر، وسُمِّيَ أيضاً بالقيرواني نسبة إلى المدينة التي أقام بها. (4) ابن الأبار، حلة السيرة، مخطوطة الجمعية الآسيوية، باريس، ورقة ١٠٨ الوجه الثاني.

(5) البُلْبُوبِيُّ الديوان. في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٨١. وبيتا الشعر اللذان كتبهما ابن رشيق أغلب الظن في صقلية، ويشهدان على هذا الأمر وكذلك على اعتزاز المعتوقين في بلاط المسلمين بأنفسهم.

وقد كنت كاتباً جيش الأمير
ر ومُجَرى الأمور على رسمها
وها أنا تاجر سوق المر
سال وسوق المحال كفى باسمها.

ووجد نفسه يؤدي دور الشخصية الثالثة في مسرحية غريبة(1). ولكن وقت فتح عرب ما وراء النيل، عندما اضططر المعز إلى أن يتحصن في المهديّة (١٠٥٧) وكان الشاعر يلزمه هناك(2)، فإن سوء الحظ، كما يحدث أحياناً، أشعل الخلاف بين الصديقين القديمين. كان أسطولاً مسيحياً، ربما من بيزا أو من جنوة، قد اقترب ليلاً من المهديّة، وبينما كان الأمير منهمكاً عند مطلع الفجر في تدبير مواجهة الخطر، وكان يقرأ الرسائل على ضوء مصباح، دخل ابن رشيق الحجرة، وأخذ يعرض عليه قصيدة يقول مطلعها: «تشجع ولا تعتمن أفكارك المحن: فأمام سلطانك تنحنى الرقاب» فقاطعه المعز قائلاً: «وكيف أتشجع وأنت تعرقل خطاي، أهكذا تساعدني؟ أما تلتزم الصمت الآن!» ومزق القصيدة وحرّقها بنار المصباح. وعلى الفور خرج ابن رشيق من عنده وأبحر إلى صقلية(3)، إذ كان له

(1) يذكر شهاب الدين عمري هذه النادرة في ثلاث أو أربع صفحات، مشيراً إلى أنه يختصرها من نص ابن بسام. وقمت أنا بنشرها في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٥١ - ٦٥٢، بعد أن استبعدت كثيراً من التأوهات الغرامية، إن جاز التعبير، شعراً ونثراً. ويؤكد ابن سفار كاتب القصة أنه في الحقيقة لم يكن هناك ما يسئ، ولا يبرئ ذلك ابن رشيق، وإنما الرأي العام الذي كان يدين، كما هو واضح، تلك البذاءات. (2) ابن خلكان وشهاب الدين عمري - إن التاريخ الذي اغفله نقرأه في ابن خلدون، *Histoires des Berbères*، ترجمة م. دي سلان، المجلد ٢، ص ٢١ - ٢٢، وبمزيد من الدقة، عند ابن الأثير، المخطوطة C، مجلد ٥، ورقة ٨١ الوجه الثاني، وما يليها، تحت عام ٤٤٢؛ وهو يذكر أن نهب القيروان وقع في شهر رمضان من عام ٤٤٩ (نوفمبر ١٠٥٧)، بعد رحيل المعز بقليل.

(3) ابن بسام، جزء أدرجه شهاب الدين عمري في مسالك الأبحار، المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٥٠ - ٦٥١. ويذكر النص وهو في قالب نثر مقفى، وهو مسهب إسهاباً لا معنى له: ما معناه: «لم يمض من الوقت الكثير حتى جاء أسطول من الروم، وفي الفجر بدا البحر تغطية أكام تتدر بالأهوال وتلال محملة بالموت المحقق إلخ» غير أن النص لم يضيف شيئاً عن النصر، ولم يشر بالتحديد إلى الأمة التي وضعت أكامها على سطح البحر. فمنذ زمن بعيد لم يظهر البيزنطيون في الجزء الغربي من حوض البحر المتوسط. وعلى النقيض من ذلك، أغار أسطول بيزا عام ١٠٣٤ على بونا وقرطاجنة، وفي النصف الثاني من القرن حاربوا بالرمو؛ ثم المهديّة بالتعاون مع أسطول جنوة إلخ.

أصدقاء بها؛ إذ نعلم أنه كان يعرف شاعرين صقليين كانا يرسلانه، وبقيت لنا الأبيات التي كتبها لأحدهما لدى وصوله إلى مازارا والرد عليها(1)، ورحب به كبار السادة ووقفوا بينه وبين ابن شرف شاعر القيروان وبلاط المعز ولكنه كان عدوه اللدود؛ ولما كان قد لاذ بصقلية قبله، فقد شرع على الفور في تشويه صورته(2). غير أن حسن الضيافة في صقلية لم يصرف ابن رشيق عن سبب مجيئه إليها وهو الاتجار في سفينة للمعتضد، أمير أشبيلية العبادي بل كان دافعا لكي يكون بجوار سيده، لذا رجاء أن ينقله معه إلى بلاطه، وقد وعده الأمير بذلك ثم تخلى عنه. وظل ابن رشيق لسنوات عدة يترجح بين السفر إلى أسبانيا أم لا، إلى أن توفي في مازارا نحو عام ألف وسبعين(3).

إن إقامته وسط ضجيج أسلحة المسيحيين لم تقذ في إثراء كتاباته، كما لم تنفع في أي شئ آخر سوى أنها تركت لنا بعضاً من نوادر بلاط الكليبيين القديم، إلى جانب بصيص من ضوء على الثقافة المعاصرة. وإذ لا أتوقف عند مؤلفات ابن رشيق المفقودة، في فقه القانون(4)، وفي اللغة(5)،

(1) عماد الدين، الخريدة، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٥٩١. واسم أحدهما: أبو حسن علي بن إبراهيم بن وداني، واسم الثاني أبو عبد الله محمد بن علي بن الصباغ، أمين السر. ونقرأ الأبيات الثلاثة في مخطوطة باريس، ورقة ٢٥ الوجه الأول، وتبدو أنها من نظم ماچی أو زابي.

(2) ابن بسام، المرجع المذكور، ص ٦٥١.

(3) قارن بين: ابن خلكان، *Dizionario Biografico*، ترجمة م. دي سلان إلى الإنجليزية، مجلد ١، ص ٢٨٤؛ والذهبي *أنباء النحاة*، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٤٤؛ وشهاب الدين العمري، المرجع المذكور، ص ٦٤٩ إلى عام ٤٥٠ أو ٤٥٦. انظر أيضاً البيان، طبعة دوزي، النص، جزء ١، ص ٣٠٧. وقد حكم عباد بن محمد وكنيته المعتضد بالله، من عام ٤٣٢ وحتى ٤٦١ (١٠٤١ - ١٠٦٩).

(4) انظر ما تقدم في ص ٥٠١.

(5) *خيوط الذهب* شذرات، لابن خلكان وحاجي خليفة، المرجع المذكور، مجلد ٤، ص ٥٠٩ رقم ٩٣٩٤، والجديد في اللغة؛ ابن خلكان؛ الموضوع المذكور.

وتاريخ الأدب (1)، وفي تدوين أحداث مهمة في التاريخ (2)، فضلاً عن مدونة تسجل أخبار القيروان (3)؛ وإذ أغض الطرف عن شعره السلس، المفعم بالحيوية والذي يتسم أحياناً بالإباحية (4)، فسوف أشير مع ذلك إلى مبحث في فن النظم عنوانه العمود، وفيه يُنظر إلى الدافع المحرك للضن حسب النهج نفسه الذي تعلمناه من كبار المعلمين اليونانيين، وفيه يشار إلى بعض تعاليمهم (5). ولذا أرى أن هذا العمل قد أتمه ابن رشيق في صقلية على هدى ذلك القليل من الآداب الإغريقية التي بقيت بها: وبعد ذلك كتب مجهول صقلى موجزاً لهذا العمل وأسماه *Preparamenti* (6).

(1) النمط، حاجي خليفة، المرجع المذكور، مجلد ١، ص ٤٦٨، رقم ١٣٩٢. وقد ذكره أيضاً ابن خلكان في الترجمة المذكورة، وفي موضع آخر يتعلق بنادرة الأمير الكلبى يوسف التي ذكرناها في الفصل ٧، من هذا الكتاب، ص ٣٣٨ - ٣٣٩ من المجلد. انظر أيضاً المقرئ، تاريخ إسبانيا، النص العربى، مجلد ١، ص ٩٠٤ ومسالك الأبصار، مخطوطة باريس، ورقة ٧٧ الوجه الأول.

(2) حاجي خليفة، ميزان الأعمال، المرجع المذكور، مجلد ٦، ص ٢٨٥، رقم ١٣٠٤٩٧.

(3) حاجي خليفة، *Dizionario Biografico*، طبعة فلوجل، مجلد ٢، ص ١٤٢، رقم ٢٢٨٥.

(4) كثيراً ما تحوى المختارات أو التراجم، إلخ، أبيات شعر من نظم ابن رشيق. والكثير منها نجده في ديوان البلنوبى، ويبدو أنه تم جمعها في صقلية، كما سنقول بعد قليل عندما نتناول ذلك الشاعر بالحديث. والأبيات التي أنوه عنها قراءتها في ذلك الكتاب، وكلماتها رديئة تماماً مثل موضوعها.

(5) لدينا مخطوطتان لهذا العمل الذي يذكره ابن خلكان، المرجع نفسه، وحاجي خليفة، طبعة فلوجل، مجلد ٤، ص ٢٦٣، رقم ٨٢٣٨، والمخطوطتان في أوربا، إحداهما في ليدن (٢٢ جوليوس، فهرس دوزى، مجلد ١، ص ١٢١، رقم ٢٢٧، والأخرى في المتحف البريطاني، (رقم ٩٦٦١، فهرس ٢٢٩ E). ولقد تصفحت مخطوطة لندن. في البداية، لأننى لم أر رقم الورقة، يقول ابن رشيق إن الدافع الشعرى عند اليونانيين القدماء، كان مبنياً كله على «الأهداف المعنوية أو المادية؛ إذ لم يفكر اليونانيون أبداً فيما يمثل أساس فخر الشعراء العرب»؛ ويقصد بذلك الملح والتورية، والاستعارات المسببة إلخ. إنى لم أترجم ترجمة حرفية، لأننى لست متأكداً من قراءة بعض الألفاظ. كما أن جزءاً من المخطوطة مكتوب بخط أفريقى حديث وردئ للغاية والجزء الآخر بخط نسخ جميل يعود إلى عام ٦٤٤ للهجرة.

(6) حاجي خليفة، الموضوع المذكور.

ويتضح لنا مصدر ابن رشيق من بيتين من شعره، يحث بهما، كما يبدو لى، أحد ولاية الجزيرة على اتباع مشورة العلماء، ويذكر فيهما اسم أثينا ويلحق به اسم صقلية، من خلال اشتقاق لغوى حسبما كان مالوفاً لدى عرب البلاد (1).

وأرى أن الاشتقاق الزائف للاسم، الذى يعتمد على مفردتين يونانيتين تعنيان التين والزيتون والذي تكرر عند رواة أخبار صقلية اللاتينيين في القرن الثالث عشر (2) قد كتبه لأول مرة، أحد اللغويين

(1) ذكر ابن شباط هذين البيتين، في معرض حديثه عن أصل لفظ صقلية الذى افترضه، وذكرهما السيوطى أيضاً، في ترجمة الصقلى ابن عبد البر، في المكتبة العربية. الصقلية، ص ٢١٢ و ٦٧٢.

«أخت المدينة في اسم لا يشاركها فيه سواها من البلدان والتمس عظم الله معنى لفظها قسماً قلد إذا شئت أهل العلم أو فقس ويضيف السيوطى أن عبارة «عظم الله...» يشار بها إلى تلك الآية القرآنية «سورة ٩٥، آية ١»، «والتين والزيتون» حيث تنفرد هاتان الشجرتان بالذكر من بين كل النباتات، حسب رأى بعض المفسرين، ويقول بعضهم الآخر إن الشجرة الأولى تشير إلى القدس، بينما تشير الثانية إلى دمشق.

أما فيما يتعلق باسم المدينة، فأعتقد أن المقصود بها أثينا. حقاً إن العلماء العرب اعتادوا كتابة هذا الاسم بطريقة أخرى؛ وحقاً أن الحرف الأول من اللفظ موضوع بحثنا، وهو حرف العين، حرف سامى صرف، ولا يستخدمه العرب في العادة في كتابة الأسماء الأجنبية. إلا أن الجغرافية العربية لا تقدم لنا اسماً آخر يمكن أن يكون مناسباً للموضوع؛ واسم أثينا مناسب تماماً، وهو الاسم الذى أطلق تكريماً لمنيرفا التى حملت معها الزيتون، ومن ثم قاسم الشجرة، باليونانية. يقال أيضاً *Αθηναις*.

كما ينبغي أن أنهى هنا إلى أننى اتبعت التفسير القيم الذى عرضه الأستاذ فليشر عند ترجمتى لبیتی الشعر، كما اتبعت أيضاً تصويبه لنص المكتبة العربية. الصقلية ص ٢١٢. ولكن لم يكن الحال كذلك عند قراءة «مدينة» التى اقترحها بدلاً من عدينا، ذلك لأننى رأيت أن الظروف التى صورها الشاعر لا تتواءم بحال مع يثرب القديمة، التى يطلق عليها مدينة النبى.

(2) *Groëce Sicalea quod latine est ficum et olivam*، هذه الجملة نقرأها في *Anonymi Chronicon Siculum*، عند دى جريجوريو، *Biblioteca Aragonesa*.

المجلد الثانى، ص ١٢١، وفى *Bartolomeo de Neocastro*، المرجع المذكور، ١، ١١٥. واشتقاق *Σικελία* من *συκῆ* و *ἄλεια* لا نعثر عليه لدى الكتاب اليونانيين ولا حتى في العصور المتأخرة. ويظهر جهلاً كبيراً ليس بالتاريخ وحسب بل باللغة أيضاً، ذلك الخلط بين حروف *υ* و *η* و *ε* حيث تتشابه أصواتها في أذن من لم يطلع عليها في الكتب. ولكن يمكن الظن بأن كان هناك بعض المعتوقين الصقليين الذين تعلموا منذ طفولتهم اليونانية العامية ولم يتعمقوا في دراسة أية آداب أخرى سوى العربية.

العرب، عاش حتى عام ألف وثمانية وخمسين وتتلذذ على يديه ابن القطاع. واسمه أبو بكر محمد بن علي بن حسن بن عبد البر، من قبيلة تميم: كان قد رحل عن صقلية طلباً للعلم فدرس الحديث والنحو وعلم المعاجم، وأقام في الشرق، ربما في بغداد؛ وحين عودته إلى الوطن حمل معه معجم الجوهري الشهير، فقربه وأكرمه ابن منكود حاكم مازارا في ذلك الوقت، وكان أميراً قوى المروءة على حد قول كاتب السيرة (1). ويبدو لي غير صحيح ما قيل عن أن ابن عبد البر قد استمد من ابن رشيقي ذلك الاشتقاق الزائف والمعرفة التي كان يطلبها. كان العرب قد أسهموا منذ قرن مضى في ترجمة أعمال اليونان العلمية، وبعد ذلك تبهوا إلى ما تبقى من آثارها القديمة وجمعوا بعض قصص المستوطنات اليونانية - الصقلية (2)، كما عاشوا مع يونانيي صقلية، متفاوتي المعارف. هناك إذن أسباب تدفعنا للاعتقاد بأن مسلمي الجزيرة شرعوا في النصف الأول من القرن الحادي عشر في بعض الدراسات حول الأدب اليوناني، ولعلها كانت دراسات بدائية ولكنها هيأت الكتاب العرب لاكتشاف ميادين أخرى مثل العلوم الفلسفية وعلوم الحساب التي كانت موضع اهتمام أيام المأمون. وكانت صقلية أكثر الأراضي خصوبة لهذه التجربة. إلا أن العلوم كانت أيسر من الآداب في الانتقال من جنس لآخر؛ وكانت قوة العرب آخذة في الانحسار في كل مكان؛ وكانت مستوطنة صقلية على وشك

(1) قارن بين: ابن شباط والذهبي والسيوطي في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٢١٢، ٦٤٨، ٦٧١، ٦٧٢. ويذكر الأخير منهم بخصوص هذا الاشتقاق المذكور فقرة لابن عبد البر، ولا نعلم من أي كتاب، منقولة عن ابن دحية، وهو مؤلف أسباني (١١٥٣ - ١٢٢٥) في روايات الشعراء المغاربة التي تحمل عنوان المطرب ويسند أولهم الاشتقاق إلى تثقيف اللسان لابن القطاع الذي استمده من معلمه ابن عبد البر. واسم ابن منكود الذي ورد ذكره لدى الذهبي فقط، كتب منكود، وراجع بخصوصه الفصل الثاني عشر من هذا الكتاب، ص ٤٢٢ من المجلد.

(2) انظر الكتاب الثالث، الفصل الحادي عشر والثالث عشر من هذا الكتاب، ص ٢٢٦ و ٤٥٠ من المجلد.

أن تقع تحت السيطرة الأجنبية. ولقب ابن القطاع (ابن قاطع الحجارة) أطلق على عائلة من أصل مضري من تميم، من فرع سعد بن زيد مونات، ويبدو أن هذه العائلة نزحت إلى صقلية من سننارم في البرتغال في النصف الثاني من القرن العاشر تقريباً (1). وقد عاش جعفر بن علي الذي ينتسب إلى هؤلاء القوم، وكان لغوياً واسع العلم، واشتهر بأسلوب الرسائل، ونال الشاء والإكبار لسمو لغته ورقة ذوقه في الشعر، عاش حتى عام ألف وثمانية وخمسين (2) ربما في إحدى القرى التي تبعد أميالاً قليلة عن بالرمو (3). وكما يقول كتاب التراجم فإن علي بن جعفر ابنه، كان ابناً لامعاً، من أب لامع، ولقب أيضاً بابن القطاع، وقد ولد في العاشر من صفر عام أربع مائة وثلاثة وثلاثين هجرية (٨ أكتوبر ١٠٤١)، وتتلذذ في الأدب والحديث على يد ابن عبد البر وأوائل العلماء في البلاد، كما صاغ الشعر في الثالثة عشرة من عمره وأخذ يزداد علماً وشهرة

(1) مادة قطاع غير الواردة في المعاجم، نعثر عليها في تنمة البكري بمعنى قاطع الكبريت في صقلية، وذكر هذه الفقرة ابن شباط، المكتبة العربية - الصقلية، ص ٢١٠. وألفيتها أيضاً بمعنى «قاطع الحجارة» في إحدى الروايات المسيحية، مخطوطة عربية في باريس Ancien Fonds، ٦٦، ورقة ١٧٥ الوجه الأول.

ويستهل ابن خلكان سيرة علي بن جعفر بن القطاع بشجرة أنساب ترتبط بالأغلبة وتصل حتى الأجداد الأوائل لقبيلة تميم. ويقول إنه كتبها على هذا النحو في مسودة كتابه، معجم التراجم ولا يتذكر من أين أقتبسها، ولكن عينيه وقعتا على شجرة أنساب أخرى بخط يد ابن القطاع ذاته ولا يندرج فيها الأغلبة. ونستد بطبيعة الحال إلى هذه الشجرة التي تقول: أبو القاسم علي بن جعفر بن علي بن محمد بن عبد الله بن حسين، الشنتراني، سعيد، ومن هنا نرى تعاقب أربعة أجيال بين المهاجر من سننارم والمولود في صقلية عام ١٠٤١. وطبقاً لهذا يجدر تصحيح الخبر الوارد في المقدمة، المجلد الأول، ص ٣٧ رقم ١.

(2) الذهبي، أنباء النحاة في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٤٢.

(3) قصير سعد. انظر رحلة ابن جبیر في Journal Asiatique، المجموعة الرابعة، المجلد السابع (١٨٤٦)، ص ٤٢. ويقوم الافتراض على تطابق اسم القبيلة والقرية. ومن ناحية أخرى فإن لقب ابن القطاع بالصقلی فهذا دليل على أنه كان من مواطني العاصمة.

إلى أن هاجر إلى مصر بعد انتكاسه آخر رايات المسلمين في صقلية: وفي مصر نال كل أشكال التكريم، بل حسبوه مرجعاً عظيماً في الأدب، وكانوا يقسمون بأقواله. واختاره الوزير الأفضل المعروف بالمرودة والبر مع الوافدين من صقلية معلماً لأبنائه (1) وتفاخر كاتبو سيرته بأنهم كانوا أصدقاءه أو تلاميذه (2): وتعلم العرب في مصر على يديه ودرسوا معجم الجوهري بفضل شرحه، رغم أنف بعض المدعين الذين كانوا يتهمونهم بعدم اعتماده على النص الأصلي، ولكن على نسخة تحتوى على أجزاء منتحلة (3): ويبدو أنه كان شهيراً حيث أن ابن القطاع كان قد درس هذا الكتاب على يد ابن عبد البر في صقلية. ولما مات في شهر صفر عام خمس مائة وخمسة عشر (أبريل ومايو ١١٢١) في القاهرة القديمة (4)، دفنوه بجوار

(1) قارن بين: عماد الدين وابن خلكان والذهبي والسيوطي.

(2) كل من الذهبي في سيرة نصر بن قنقوش بن حسين خرزي، والسيوطي في سيرة إسماعيل بن علي بن مكشاش، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٤٨ و ٦٧٤، يذكر أن هذين النحويين كانا رفيقين لابن القطاع، ويقال أن الثاني ذاعت شهرته بفضل الأديب الصقلي. ويذكر السيوطي في تراجم أسد بن علي بن معمر، حسيني، أنه تتلمذ في الحديث على يد ابن القطاع، والشئ نفسه في سيرة علي بن عبد الجبار بن عبدون، اللغوي والأثرى الكبير، المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٧٢، ٦٧٧. (3) السيوطي، الموضع المذكور، وكان أي كتاب يقرأ في مدرسة عامة بتصريح من مؤلفه أو من ينبيه عنه، وهكذا أيضاً فيما بعد. وبخصوص معجم الجوهري روح أدياء مصر حينئذ أن ابن القطاع، عندما رآه غير معروف وتلج البلاد في الطلب عليه، قد ابتدع سلسلة التصاريح. ومن هنا ذهبوا إلى أنه رجل ذو ضمير «متساهل جداً» في هذا الشأن وكذلك نحى السيوطي هذا المنحى وهذا ما يفسر الاتهام «بالتسبب في الاسناد» الذي نقرأه في شكل تلميح عند ابن خلكان. وكان معجم الجوهري قد نُشر في نيسابور بخراسان عام ٣٩٠ (١٠٠٠)، وتوفي المؤلف عام ٣٩٣ أو ٣٩٨.

(4) وردت سيرة علي بن القطاع عند: ابن خلكان، وفيات الأعيان، ترجمة م. دي سلان إلى الإنجليزية، المجلد الثاني، ص ٢٦٥ و ٢٦٦، والذهبي، انباء النحاة، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٤٦، والسيوطي، طبقات اللغويين المرجع المذكور، ص ٦٧٦. كما يشير إليها إشارة عابرة عماد الدين في الخريدة، المرجع المذكور، ص ٥٨٩، ويضيف أنه عرف في مصر أحدهم عرفه في حياته، وأنه عثر على لوح مكتوب بخط يده عام ٥٠٩. راجع أيضاً أبا الفدا في *Annales Moslemici*، عام ٥١٥، المجلد الثالث، ص ٤٦٢.

الإمام الشافعي (1). ومثلما تفوق ابن القطاع بين الأدباء العرب في صقلية، كان أيضاً أكثرهم كتابة عن شؤون وطنه؛ فقد كتب نصاً في تاريخ صقلية، فقد بعد ذلك (2)، ونشر هنا وهناك لمحات من تراجم ومن معلومات جغرافية وفي مختلف المعارف عن البلاد (3)، كما جمع مختارات من الشعر الصقلي بعنوان الدرة الخطيرة في المختار من شعر شعراء الجزيرة: ويتبقى لنا منها الفقرات التي حازت إعجاب عماد الدين الأصفهاني، وتضم أشعاراً لثلاثة وأربعين شاعراً (4) من بين مائة وسبعين كان ابن القطاع (5) قد اختارها، ويبدو أنه كتب سيرة كل واحد منهم حيث ضم بينهم أيضاً سيرته الذاتية (6). وطبقت شهرة الأعمال اللغوية وتاريخ الآداب الآفاق في المشرق وأسبانيا. وعلى حد قول ابن خلكان انتزع كتاب الأفعال المرتبة الأولى من كتاب الأسباني ابن قوطية (7)؛ وكتاب صناعة الأسماء والأفعال والمصادر، بمعنى

(1) السيوطي، المرجع المذكور، ص ٦٧٧.

(2) حاجي خليفة، المعجم البيبلوغرافي، طبعة فلوجل، المجلد الثاني، ص ١٣٥، رقم ٢٢٤٣، والسيوطي، المرجع المذكور، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٧٧. ويبدو أن المخطوط وقع بين يدي ياقوت. راجع المكتبة العربية - الصقلية، ص ١١٥.

(3) راجع ص ٤٤١ في الفصل السابق وص ٥٠١ - ٥٠٢ في هذا الفصل. ويبدو أن ابن القطاع قد أورد كتابة جميع أسماء الأماكن في الجزيرة. وفضلاً عن اسم صقلية المذكور آنفاً، هناك اسم قصيره (*Pantellaria*) في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ١٢٤.

(4) الخريدة، في المكتبة العربية - الصقلية، الفصل ٦٣ § ٣، ص ٥٨٩ - ٥٩٨. (5) حاجي خليفة، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ١٣٥، رقم ٢٢٤٣. ويشير إليه المؤلف نفسه في المجلد الثالث، ص ٢٠٣، رقم ٤٩٣٥، وابن خلكان والسيوطي، الموضوعان المذكوران.

(6) ينقل المقرئ في *Analectes sur l'histoire d'Espagne*، المجلد الأول، ص ٦٣٤ في النص العربي، فقرة للمؤرخ ابن سعيد الذي حين ذكر ترجمته الذاتية تدزع بمثل ثلاث كتاب بينهم ابن القطاع.

(7) ابن خلكان والسيوطي، الموضوعان المذكوران، وحاجي خليفة، المرجع المذكور، المجلد الأول، ص ٢٧٣، رقم ١٠٢٥. وتبدو مخطوطة الاسكوريال رقم ٥٧٣ نسخة من هذا العمل ترجم كازيري عنوانه إلى *"Liber Verberom tripartitum que"* ولعل الأمر يتعلق «بالأفعال الثلاثية»، وهنا يؤكد أن ابن

أنه أعطى إطاراً عاماً للصيغ النحوية، امتدحه أيضاً ابن خلكان، ولعل المؤلف أضاف عليه ما يقرب من مئة صيغة وجدها متاثرة في المعاجم ولدى الكتاب، ويبدو أن هذا الكتاب كان آخر أعمال (1) المؤلف. وفي المعاجم خلف لنا تعليقاً على الجوهرى (2)، وتثقيف اللسان (3)، وكتاب السيف، وهو معجم للأسماء والصفات التي يسندها العرب لذلك السلاح (4)، وكتاب الترحال والتجوال، وهو مرتب أيضاً ترتيباً أبجدياً ويبدو أنه قائمة بالأفعال التي تعنى هذا أو ذاك (5)، وكتاب صيغ التعجب (6).

القطاع كان *Domicilio Cordubensis*. ولما تحدث كازيرى بعد ذلك عن كتاب نظم الشعر الذي سنتناوله حالياً، روج أنه *Origine siculus patria Hispalensis*. وأخطأ أيضاً نقل الاسم. ومن هنا جاء اسم ابن القطاع وابن القطاع عند دى جريجوريو في *Rerum Arabicarum* ص ٢٣٩. ولم يقع كازيرى في أى لبس في التمييز بين الأب والابن، ولكنه كتب نفس الاسم بحروف مختلفة. ونظراً لأننى لم أطلع على المخطوطتين فلا أدري ما إذا كان بهما ما يبعث على إفتراض إقامة ابن القطاع في قرطبة وأشبيلية، وليس مستحيلاً أن يكون قد ذهب إلى أسبانيا قبل مصر. ولكن كازيرى اعتاد منتهى التساهل في نسب كتاب إلى أسبانيا، ليست لهم بها أية صلة.

(1) ذكره ابن خلكان والسيوطى. وكان هذا العمل في متناول يد حاجى خليفة؛ حيث ينقل عنه أولى كلماته كما هي عادته. وينقل أيضاً فقرة من المقدمة يذكر فيها ابن القطاع الثلاثمائة وثمانى شكل من أشكال الأسماء، بين أسماء وصفات ذكرها النحوى الشهير سيبويه، كما ذكر إضافات آخرين وإضافاته هو في النهاية. وعن المصادر، أو المصادر المستخدمة أسماء كما نقول في لفتنا **الذهاب والعمل**، فكان لها ست وثلاثين صيغة زادها ابن القطاع إلى مائة. وأتم هذه الدراسة في رجب عام ٥١٣. حاجى خليفة، المرجع المذكور، المجلد الأول، ص ١٤٦، رقم ٣١.

(2) السيوطى، الموضع المذكور، وحاجى خليفة، المصدر المذكور، المجلد الرابع، ص ٩٤، رقم ٧٧١٤.

(3) حاجى خليفة، المرجع المذكور، المجلد الثانى، ص ١٩٠، رقم ٢٤٢٩. بيد أنه في **المعجم البيبليوغرافى**، النص العربى طبعه وستيفيلد، ص ١٢٦، يسند النواوى هذا العمل إلى صقلى آخر هو أبو حفص عمر بن خلف بن مكى. كما يذكره ابن شباط عند الحديث عن صقلية دون أن يشير إلى اسم المؤلف، **المكتبة العربية - الصقلية**، ص ٢١٢.

(4) حاجى خليفة، المرجع المذكور، المجلد الخامس، ص ١٠٢، رقم ١٠٢٠٧.

(5) المرجع المذكور، المجلد الخامس، ص ١٥١، رقم ١٠٤٩٢.

(6) المرجع المذكور، المجلد الخامس، ص ٤٤، رقم ٩٨٥٣.

وكتب مبحثين في نظم الشعر (1)، وتعليقاً على شعر المتنبى (2). ويبدو الموجز الذى يحمل عنوان **كتاب القصار معجم لتراجم طائفة من الكتاب** (3)؛ كما يعد دراسة في تاريخ الأدب كتاب **مختارات لأفاضل العصر** (4)، وكتاب **لمح الملح مختارات من الشعراء الأسبان** (5). ومكانة هذه الأعمال لدى العلماء المسلمين تظهر في تقريره ابن خلكان الذى أطلق عليه «أمير الآداب وحجة في أمور اللغة»، كما تشهد بها الأخبار التى كثيراً ما ينقلها عنه ابن خلكان نفسه، وعماد الدين، وياقوت والمؤرخ ابن سعيد والموسوعى شهاب الدين عمرى والفيروزبى فى

(1) أحدهما بعنوان: **الشافى فى القوافى**، ونجده عند حاجى خليفة، المرجع المذكور، المجلد الرابع، ص ٧، رقم ٧٢٨٤. والآخر موجود فى الأسكوريال بعنوان: *Eloquente prosodia in compendio che (tutto) abbraccia*. **المجلد الشامل فى العروض**، انظر كازيرى **المكتبة العربية - الصقلية**، المجلد الأول، ص ٨٢، مدونة ٢٢٩.

(2) فهرست المخطوطات العربية فى المتحف البريطانى، الجزء الثانى، ص ٢٨١، رقم ٥٩٧.

(3) حاجى خليفة، المرجع المذكور، المجلد الخامس، ص ١٣٦، رقم ١٠٢٩٥. ويترجم الناشر العالم، *"Liber de Palatiis eorum nominibus et naturæ descriptione, alphabetice dispositus"* مفترضاً وجود خطأ فى الضمير **هم** الذى تكرر مرتين فى النص، والذي لا يطلق إلا على الأشخاص، كما حسب قصار جمعا «لقصر» وهى جمع غير مألوف وإن كان جائزاً. وعلاوة على ذلك يبدو لى أن وصف القصور دون الإشارة إلى بلادها عمل بعيد عن اهتمامات ابن القطاع. ولكنى أميل إلى الظن فى قراءته **هم** حيث أجد هذا الضمير فى مخطوطة باريس، كما أعتبر قصار جمعا «لقصير» مختصر، قليل الموهبة، ناقص» كما نقرأ فى قاموس منينسكى. ولذا يمكن اعتباره معجم تراجم «صفار الكتاب» حسبما نسميهم. كما أود أن أنبه إلى أنه فى أغلب الأحيان يكون من المستحيل ترجمة عناوين الكتب العربية ترجمة دقيقة عندما لا نعلم موضوعها أو لا نجد بين أيدينا الكتاب كاملاً لكى نفهم تلك الألفاظ.

(4) حاجى خليفة، المرجع المذكور، المجلد الرابع، ص ١٤٥، رقم ٧٩٠١، والمجلد السادس ص ١٠٩، رقم ١٢٨٦٧. ويذكره أيضاً مؤلف **مسالك الأبصار**، فى **المكتبة العربية - الصقلية**، النص، ص ٦٥٦. ويبدى لى من الأفضل أن أذكر الكلمة الأولى بمعناها الأصلية **ملح**. ويستخدمها العرب تقريباً مثلاً بمعناها المجازى «الدرر الأدبية والتعبيرات الحاذقة» إلخ.

(5) ابن خلكان، الموضع المذكور، والمجلد الثالث، ص ١٩٠ فى الترجمة الإنجليزية نفسها. وينسب حاجى خليفة العمل بالمعنى على هذا النحو إلى آخر، بينما لا يورد إشارة إليه فى ترجمة ابن القطاع الأخرى.

القاموس (1) وغيرهم من كتاب التراجم الآخرين. ونلمس في الحقيقة من هذه الفقرات أن ابن القطاع كان لغوياً دقيقاً مدققاً، وكاتباً أنيقاً، أرفع مما كان يسمح به عصره. إلا أنه كان شاعراً متواضعاً ويبدو لنا هذا من الأجزاء التي تبقت لنا من القصائد الكثيرة التي قالها؛ ومع هذا فهو يرسم أحياناً الصورة الشعرية ببساطة عذبة (2) حين ينأى عن الخصومات والإيماءات. وإذا نظرنا إلى تعليمه أكثر من أعماله الأدبية، سوف يظهر لنا أنه بدأ بدراسة الآداب اليونانية الأولى. ويبدو أنه يستكرر هنا نمط القصيدة العربية (3) ويفصح هناك عن تقديره لروعة أعمال العالم القديم (4).

وبرز في مختلف فروع فقه اللغة علماء سبق أن ذكرناهم مثل: ابن الكوني اللغوي (5)، وأبو بكر محمد النحوي واللغوي (6)، وابن التازي النحوي وكاتب الرسائل والشاعر (7)،

(1) انظر القاموس العربي لفریتاج، المجلد الثالث، ص ١٧٠.

(2) يؤكد ابن خلكان في الموضوع المذكور أن ابن القطاع خلف أشعاراً كثيرة ويذكر ثلاث فقرات منها، ولا نعث على أي منها في الأجزاء التي حفظها لنا عماد الدين في الخريدة، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٣٧٥، من الورقة ٢٠ الوجه الثاني إلى الورقة ٢٢ الوجه الأول، وفي مخطوطة المتحف البريطاني Rich 7593. ويذكر السيوطي في طبقات اللغويين، عند نهاية ترجمة ابن القطاع ١٣ بيتاً آخر نقلتها من مخطوطة الأستاذ يون لى، ولكن هذه الأبيات غير موجودة في مخطوطة باريس. ولدينا في الخريدة أول أبيات إحدى قصائده في مدح الأفضل، وشذرات من خمس قصائد أخرى.

(3) أظن أن الثلاثة أبيات التي نقلها ابن خلكان تلمح إلى هذا، المرجع المذكور، "Consume not this life ec." في الترجمة الإنجليزية لـ م. دى سلان، المجلد الثاني، ص ٢٦٦.

(4) من الخريدة، مخطوطة باريس المذكورة، الورقة ٢١ الوجه الثاني. («يتماثل مع عصرنا عصر الأقدمين الذين ولوا، عصر تباهى بالوان وملاح لا يستهان بها وتحسبها صندوقاً من ذهب، ملؤه ياقوت منثور غير منظوم»). ولنفهم الكناية جيداً يلزم أن نعرف أن الكلمتين اللتين ترجمتهما «منثور» و«منظوم» ترميان أيضاً إلى النثر والشعر.

(5) الاستشهاد في ص ٤٧٦.

(6) انظر ص ٤٨٩ و ٤٩٠.

(7) الذهبي، أنباء النحاة، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٤٧. وانظر له الاستشهاد الآخر هنا أنفاً في ص ٤٨٣.

وابن الفحام صاحب تعليق على المقدمات النحوية لابن بيشاد (1)، وعمر أو عثمان بن علي من سيراكوزا تلميذ ابن الفحام ومؤلف كتب في اللغة والنحو ونظم الشعر، وكان أستاذاً في القاهرة القديمة ومعلماً لعالم اللغة المصري عبد الله بن براء (2). ويذكر الذهبي ودون إشارة إلى العصر الذي ينتمي إليه طاهر بن محمد بن القباني، وهو صقلى من قبيلة تغلب، لُقّب بالوزير، وهو أكبر علماء عصره في اللغة العربية وبلاغتها وفن كتابة النثر ونظم الشعر، وكان الأدباء من كل البلدان يجولونه ويقصدونه ليتعلموا منه ويجدون بهجراً من العلم (3)؛ ولكن لم يتبق عنه أثر آخر سوى تلك الأربعة سطور التي ذكرها كاتب سيرته، وأثنان خصصهما لابنه علي الشاعر والعالم في اللغة وفي روايات العرب القديمة وفي كل دراسة ذات صلة بالآداب (4). وهناك أيضاً أسماء بارزة مثل يعقوب بن علي الرنيدى عالم اللغة والشاعر (5)، وأبو محمد الملقب بدميعة، وهو نحوي وشاعر وتربوى ضليع (6)، وأبو عبد الله محمد بن سدس النحوي وكاتب النثر والقوافي (7)، وأبو الفضل علي بن حسن بن حبيب اللغوي الكبير والشاعر الجيد (8)، وعبد الله بن أبي مالك مصيب من قبيلة قيس، قمة أعلام اللغة وعلى حد قول الصفدي وُلد موهوباً في الشعر وأكثر من هذا عالماً في النثر ونظم الشعر (9)، وأبو حسن علي بن محمد من كركودة

(1) الموضوع نفسه ٤٨٦.

(2) الموضوع نفسه ٤٨٨. ذكر الذهبي اسم عمر بالنسب والظروف نفسها في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٤٧؛ أما المقرئى والسيوطى فيذكران اسم عثمان، ص ٦٦٣ و ٦٧٦.

(3) الذهبي، المرجع المذكور، ص ٦٤٥.

(4) المرجع نفسه، ص ٦٤٦.

(5) المرجع نفسه، ص ٦٤٨.

(6) الموضوع نفسه؛ والسيوطى ص ٦٧٣ عند ذكر ياقوت.

(7) الذهبي، المرجع المذكور، ص ٦٤٧.

(8) المرجع نفسه، ص ٦٤٦؛ والسيوطى ص ٦٧٧. وقد صوبت الاسم طبقاً للسيوطى.

(9) السيوطى، ص ٦٧٥.

العالم (1)، وعلى بن عبد الله الجاتيني (2)، وكلهم صقليون ومن فترات غير معروفة. وبرز بين كثير من المعلقين على شعر المتنبى في القرن الحادي عشر أو الثاني عشر ابن فُريجة وأبو حسن بن أبي عبد الرحمن وكلاهما صقليان (3).

وعندما تنتقل من التعليم والنقد إلى الأثر الحقيقي للفن نجد أبا حفص عمر بن خلف بن مكي عالماً لغوياً وخطيباً معاً، وقد سبقت الإشارة إليه مع علماء السُّنة والشريعة (4). وكان قد فر إلى أفريقيا حين تبددت أية آمال له في النجاة بعد انتصارات النورمان المتوالية وربما أيضاً اجتياح بالرمو، وفي تونس (5) حصل آنذاك على منصب قاض. وينسب البعض إلى ابن مكي كتاب **تثقيف اللسان** الذي ينسبه آخرون إلى ابن القطاع (6)، ويمكن الظن بأنهما عملا بنفس العنوان، وأن ابن القطاع قد حاكاه ليتبارى مع ذلك اللغوي القدير الذي يقول عنه «إن كل لسان في كل مكان يتغنى بعظمته وإنه لم يتنازل لابن نباتة

(1) المعجم، في المكتبة العربية. الصقلية، ص ١٢٤.

(2) المعجم، المرجع المذكور، ص ١١٠.

(3) نلاحظ في أحد دواوين المتنبى المنسوخ عام ١١٨٤ من التقويم الميلادي أسماء المعلقين في العاشية، وبينهم ابن فُرجة الصقلي *Mines de L'Orient*، المجلد الرابع، ص ١١٢. وفي إحدى نسخ ذلك الديوان بحواش مشابهة في المتحف البريطاني (فهرست الشرق، الجزء الثاني، ص ٢٨١ رقم ٥٩٧) ورد من بين أسماء المعلقين أبو حسن الصقلي (الأصح الصقلي) وابن فُريجة دون إضافة اسم الصقلي. وكتب هذا الأخير عملياً دفاعاً عن المتنبى: جناية ابن جنى، والانتصار على أبي الفتح. وأبو حسن عبد الرحمن قد يكون هو ذاته المذكور في ص ٥٠٩ باسم على.

(4) ص ٤٩٤ و ٤٩٩.

(5) ابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجيه، ص ١٨٣.

(6) انظر ص ٥٢٠. **تثقيف اللسان** لابن مكي، ذكره النواوي في معجم التراجم، النص العربي، ص ١٢٦، بخصوص بدائل اسم العَلَم بين إبراهيم وإبراهيم، إلخ. ونسب ابن خلكان الكتاب لابن مكي، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٤٣٥، وكذلك السيوطي، وباختلاف بسيط عن هذا حاجي خليفة أيضاً، طبعة فلوجل، المجلد الثالث ص ٦٠٤، رقم ٧١٨٩.

عن قدره في البلاغة، وإنه ترك نماذج من الشعر» (1). بل إن الذهبي يضعه في مرتبة أعلى من شيشرون العرب، ويضرب به مثلاً نادراً من نوعه إذ يضيف أنه كان معتاداً على إلقاء خطبة جديدة من فوق المنبر كل يوم جمعة (2). ولكن فقرات شعر ابن مكي تصطبغ كثيراً بالوعظ والخطابة؛ إذ تصور فقط رذائل الطبيعة البشرية، وتدعو إلى الاعتزال والأنانية، ولا تصدر عن إلهام شاعري (3)، ومن هنا يساورني

الظن في أنه قالها في معرض وعظه. ويتناقض مع تشدد ابن مكي الصوفي، ما نجده من عفوية الفوارس الكرام في شعر هاشم، أمين السر: ويتناوب هذان الاتجاهان مع تباين ضئيل بينهما، عند الشعراء العرب في صقلية. وعلى حد قول ابن القطاع كان أبو القاسم هاشم بن يونس كاتباً مرموقاً للرسائل والمُلح والروايات والمقامات (4): ذلك الجنس الأدبي، الذي اشتهر به الحريري. وبعد أن ضاعت كتابات هاشم النثرية ومعظم أشعاره بقيت لنا عدة مقطوعات من بيتين أو ثلاثة تكفي مع ذلك للدلالة

(1) الخريدة، في المكتبة العربية. الصقلية، النص، ص ٥٩٧. ولا يكتفى عماد الدين بذكر ابن القطاع فقط، بل يبدو أنه ينقل عنه هذه الفقرة من النثر المنظوم. وذاعت شهرة عبد الرحيم بن محمد بن نباتة في بلاد ما بين النهرين في النصف الثاني من القرن العاشر. ويذكر العرب الأسقف قس وابن نباتة مثلما نذكر نحن اسمي شيشرون وديموستيس: وبعيداً عن التباين بين الخطابة العربية واليونانية واللاتينية فإن ابن نباتة كان في الحقيقة خطيباً عظيماً جداً. ويبدو لي هذا من خطبه التي تتبعها في مخطوطة مكتبة باريس، *Ancien Fonds*، ٤٥١. انظر ترجمة ابن نباتة في ابن خلكان، الترجمة الإنجليزية، م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٣٩٦.

(2) الذهبي، **أنباء النحاة**، في المكتبة العربية. الصقلية، النص، ص ٦٤٦ و ٦٤٧. ويضاف إلى لمحات الترجمة عند الذهبي وفي الخريدة، ما يذكره السيوطي، في المكتبة العربية. الصقلية، ص ٦٧٧.

(3) في الخريدة، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ١٣٧٥، ورقة ٤٥ الوجه الأول وما بعدها، وفيها اثني عشر مقطوعة شعرية لابن مكي، كونت رأيي على أساسها.

(4) الخريدة، في المكتبة العربية. الصقلية، النص، ص ٥٩٥. ترجمت كلمة روايات إلى "racconti". وأحسب أنه كانت بالفعل سائدة لدى العرب في القرن الحادي عشر كتابة روايات نثرية من الخيال، أطلق عليها روايات مثل روايات الأحداث الحقيقية.

على أنه كان تابعاً لمدرسة العرب الكلاسيكية في الشعر. ونستشف منها أيضاً لحظة بسالة في الحرب الأهلية: فعندما رأى الشاعر قومه مرتبكين ولا يفكرون واجه بمفرده عدواً متجبراً وهو أبا نصر، ووجه بعد ذلك اللوم لقومه الجاحدين. وفي مواضع أخرى يشير إلى مغامراته العاطفية مدعياً أنه ذات ليلة ساحرة مثل الشعر الأسود، رحل إلى ملتقى، وحيداً تماماً، بعد أن تجرد من سيف كبير الأمان، القاطع، وسهم الكاتب، الروديني، ومن أشياء أخرى باردة (1). وسبق أن ذكرنا اسم ابن التازي، كاتب الرسائل الذي نال الثناء (2). وندرج في قائمة كتاب النثر المكتبة، أو لنقل كُتّاب الديوان العمومي، الذي كان يتطلب معرفة أدبية غير عادية لدى العرب كي يصيغوا تلك المراسيم المحشوة بالنثر المقفى، التي تنفرد أحياناً بشكلها وأحياناً أخرى، تتكلف في اللغة والأسلوب لدرجة أنها تبدو نتاج شعب آخر ومن عصر آخر لاختلافها عن الكتابات التاريخية أو العلمية. ومن الواضح أنه ارتفع مقام الكاتب أبي صواب من كاستروچوفاني الذي أشار إليه ياقوت في الأخبار الجغرافية عن تلك المدينة (3)، وأبي الحسن على بن أبي اسحاق إبراهيم بن الوداني الذي رأس أحد الدواوين العامة في صقلية (4). ومن بين شعراء ابن القطاع سمي كاتباً كلا من أبي على أحمد بن محمد بن القاف (5)، وأبي على بن حسين بن خالد (6)، وأبي

- (1) الخريدة، المخطوطة المذكورة، ورقة ٤٠ الوجه الثاني وما بعدها. وعددها تسع في إحدى القصائد وأحد عشر في أخرى، مقطعة إلى بيتين أو ثلاثة أبيات، ثم مقطوعة من سبعة أبيات قصيرة، وأبيات هجاء عمل على نقشها على خنجر.
- (2) راجع فيما سبق ص ٤٨٣ و ٥٠٥.
- (3) معجم البلدان، في المكتبة العربية - الصقلية، تصويبات وإضافات تلى المقدمة، ص ٤٣.
- (4) ياقوت المشترك، طبعة وستفيلد في مادة ودان؛ الخريدة، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩١.
- (5) الخريدة، مقتطفات من الدرة لابن القطاع، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٢.
- (6) الموضوع نفسه.

بكر محمد بن سهل الملقب برزق (1)، وأبي عبد الله محمد بن على بن الصباغ صاحب ابن رشيق (2)، وأبي فذ محمد بن حسين بن كركودي وهو كاتب غزير الإنتاج في الشعر والنثر (3)، وابن قرني عالم الفلك والحساب (4)، وعبد الجبار بن عبد الرحمن بن سيرين (5)، وابن كوني اللغوي والمساح وعالم الفلك (6)، وأبي حفص عمر بن عبد الله (7)، والقاضي أبي عبد الله محمد بن قاسم من قبيلة لخم (8)، وأبي عبد الله محمد بن العطار (9)، وأبي حسن على بن حسن بن الطوبى كاتب النثر الرفيع والشاعر (10).

ومن بين العديد من النوايا الذين عظموا شأن صقلية الإسلامية توجه القليلون إلى الاهتمام بالتاريخ. والوقائع التاريخية الوحيدة التي تبقت لنا حقاً محررة بالفعل بالعربية، ولكن التفكير فيها كان بأسلوب لغة أخرى؛ كتبها أحد المسيحيين أو أبناء أحد مسيحيين بالرمو عاش في منتصف القرن العاشر، وربما كان قريباً من أمراء بني كلب: لأن التواريخ حسب تقويم القسطنطينية والأسلوب الضعيف واللغة الركيكة، والتراكيب العامة والتحفظ في المشاعر الدينية والحذر الذي تتسم به أساليب كتاب البلاط والإيجاز في الاستهلال (٨٢٧) والبراعة في الخاتمة (٩٦٤) كلها ملامح تكشف لنا عن أحوال المؤلف دون اسمه (11). وقد فقد تاريخ صقلية

- (1) الموضوع نفسه.
- (2) المرجع المذكور، ص ٥٩١.
- (3) الخريدة، إلخ، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٥.
- (4) الموضوع نفسه، راجع هذا الفصل ص ٤٧٦.
- (5) المرجع المذكور، ص ٥٩٥.
- (6) المرجع المذكور، ص ٥٩٦. راجع هذا الفصل، الموضوع المذكور.
- (7) المرجع المذكور، ص ٥٩٨.
- (8) الموضوع نفسه.
- (9) الموضوع نفسه.
- (10) المرجع المذكور، ص ٥٩٠.
- (11) Cronica di Cambridge. انظر المقدمة في الجزء الأول، ص ٤٧، رقم ٧، والفصل العاشر من الكتاب الثالث، ص ٢١٠ من هذا المجلد.

لابن القطاع(1) بينما تداولت أيدي بضعة علماء حتى القرن الثالث عشر كتاب التاريخ الذي كتبه الفقيه أبو علي حسن بن يحيى ، ولدنا منه أجزاء توضح الملامح الجغرافية(2)، حتى إنه يبدو أن أحداث مألوفة خلال حرب منياتشي قد انتزعت من هذا الكتاب؛ ومن هنا قد ينتسب المؤلف إلى منتصف القرن الحادي عشر(3)؛ وينبغي القول إنه صقلى نسبة إلى مولده أو إقامته وإلى الموضوع الذي اختاره ودقة الأخبار المحلية التي أوردها. ولا نستدل على عصر أو وطن أبي زيد الجمرى البربرى الأصل وصاحب تاريخ آخر لصقلية(4). كما انكب على بن طاهر الذي سبق ذكره على تاريخ العرب القديم، الذي لولاه لما أمكن فهم شعرائهم الكلاسيكيين فهما جيداً(5). وكتب ابن حمديس الذي كان من سيراكوزا تاريخ الجزيرة(6).

وعندما نأتى إلى الشعراء فإن عددهم وخشية الرتبة يصرفنا عن تناول كل واحد منهم على حدة، باستثناء الكبار منهم أو من يكشف شعرهم عن أحوال وعادات البلاد. وسنتناول أولاً من تمرس في صياغة

(1) ص ٥١٩.

(2) راجع التفاصيل في الفصل الثالث عشر من هذا الكتاب، ص ٤٣٩ - ٤٤٠ وما بعدها.
(3) الفصل الثاني عشر من هذا الكتاب، ص ٤٣٢. والقزويني الذي يذكر هذه الواقعة دون أى استشهاد عليها يستند في موضع آخر (عجائب المخلوقات، طبعة وستفيلد، النص، ص ١٦٦) إلى تاريخ صقلية لأبي علي حسن بن يحيى، ويبدو أنه لم يكن يعرف كتاب تاريخ آخر. بل يمكن الظن بأن هاتين الفقرتين مستمدتان بأكملهما من ياقوت الذي كثيراً ما يستشهد بذلك التاريخ في معجم البلدان، المكتبة العربية. الصقلية، ص ١٠٩، ١١١، ١١٥، ١١٨. ولا توجد في الحقيقة في نسخ المعجم الثلاث المعروفة لى مادة مألوفة، ولكن ربما وقع بصر القزويني عليها في نسخ أخرى أفضل.

وقد يبدو للوهلة الأولى أن أبا علي حسن يمكن أن يكون هو ذاته ابن رشيق، الذي كان له نفس الاسمان الأولان. ولكن يدحض هذا الزعم لقب العائلة وهو ابن يحيى، وصفته كفقيه، ثم شهرة ابن رشيق ذاتها. فلا أحد يشير إلى تاريخ صقلية بين أعماله المشهورة جداً. وإذا كان أبو علي حسن بن يحيى كما يبدو هو راوى واقعة مألوفة فقد كتب في الفترة من عام ١٠٤٩ إلى عام ١٠٩١، كما ذكرت في موضعه.

(4) حاجي خليفة، طبعة فلوجل، المجلد الثاني، ص ١٣٥، رقم ٢٢٤٣.

(5) انظر هنا ص ٥٢٣.

(6) حاجي خليفة، طبعة فلوجل، المجلد الثاني، ص ١٢٤ رقم ٢١٩٦.

الشعر الذي تميز به العرب وهو القصيدة، وتقوم على قافية واحدة، حيث ينظم الشاعر مفاخره، أو مفاخر قومه أو ولى نعمته وقد يستطرد إلى الغزل والمناجاة، والوصف الذي يصور حياة الفارس المغامر في ترحاله تماماً كما تعكس مادة ملاحمنا بدايات الحركات القومية. ولم تولد مركزية الخلافة غير الراسخة الملحمة لديهم، حين لم يكن هناك شعب عربى خالص بمعنى الكلمة. بينما تواءمت قصيدة ما قبل الإسلام، بمضمونها وشكلها، مع ما كان يتأجج في صدور الدول الإسلامية التي انتشرت في القرن العاشر والحادي عشر، وكانت تُلقي في بالرمو في بلاط يوسف (٩٩٠ - ٩٩٨)، ينشدها الشعراء الأفارقة(1).

وتتميز الجيل التالي في صقلية بالعديد من شعراء القصائد، ويأتى في المقام الأول، نظراً لسنه وعلو قدره الفنى، أبو الحسن على بن الحسن ابن الطوبى(2) الذي استحق الثناء كذلك لكتاباتة النثرية البليغة كما سبق أن أشرنا(3). جاب ابن الطوبى في الشرق في أوائل القرن الحادي عشر، وعنى بأمور سياسية وانخرط فيها(4) وربما عمل بالشئون الإدارية أيضاً وكان علماً في بلاط المعز بن باديس(5) الذي مدحه في إحدى قصائده(6). وتذكرنا قصائده الأخرى، خاصة أشعار الغزل، بعبق يكاد يضاهى عبق الشعر اليونانى والإيطالى، حيث تتضمن لحظات من الهوى

(1) الفصل السابع من هذا الكتاب، ص ٣٢٨ وما بعدها من المجلد.

(2) اسم مشتق من قلعة طوب في شمال أفريقية، التي يرجع إليها أصل أبيه أو أحد أجداده. واسم المكان هذا موجود في رياض النفوس، ص ١٩١ في المكتبة العربية - الصقلية، وأيضاً في لب الباب للسيوطى، طبعة ليدن. (3) ص ٥٢٧.

(4) في إشارة عماد الدين التي ربما أخذها عن ابن القطاع ورد في مديحه صفة «سند السلاطين».

(5) الموضع المذكور.

(6) الخريدة، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٣٧٥، ورقة ٣٠ الوجه الأول.

والصورة التلقائية الحية التي لا تبدو من إلهام ربات الشر العربي(1). واعتاد أن يتغنى بالشباب والنساء والخمر والنجوم والزهور، وأن ينعى الملهذات المفقودة في سنى التضج دون أن ينتقل أبداً إلى الإسفاف المنفر الذي تميز به غيره من الشعراء العرب، حيث إن رقة أحد أشعاره اللاذعة جعلته يبدو من زمان أوراسيو أو جوفينالي تعكس بالتأكيد سخرية بالرديلة وليس اعترافاً بها(2). وموضوعات شعر ابن الطوبى، وأسلوبه وحتى بعض أفكاره وكلماته نلمحها في شعر ابن حمديس الذي اتخذه؛ بكل تأكيد، نموذجاً له ثم تقدم عليه.

ولمع في تلك الفترة أو بعد ذلك بعشر سنوات الكاتب ابن الصباغ صديق ابن رشيق، وربما كان من بالرمو ووطيد الصلة بالمعز بن باديس، وكان من المؤكد من الجماعة الصقلية في ثورة الأكل؛ إذ نجده يمدح فضائل قومه في مواجهة البيزنطيين والكليبيين(3).

(1) الخريدة، المخطوطة المذكورة، ورقة ٢٠ الوجه الثاني.

ما أحسب السحر غير معناها والعنبر الجـون غير رباها
إنا جهلنا ديارها فبدا من عرفها ما به عرفناها (إلخ)
الموت أولى مثى قضيت بها نحى فمحيى فى محياها
وأغبط الماء حين ترشـفـفه إذ كان دونى مقبلاً فاهـا.
(2) نظراً لأننا لا نتمكن من إغفال الاتهامات الموجهة للمجتمع الذي نبعث في تاريخه فقد نشرت في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٠ قصيدة الهجاء هذه، وأجدي هنا مضطراً لترجمتها. ولكن لا يمكن الجزم بأن ابن الطوبى قد كتبها في صقلية بدلاً من الشرق أو أفريقيا. «وبهذه الأبيات وصف (أحدهم) بارعاً في صنفته:

وأحور مائل النظرات عنى دسست إليه من يسعى وسيطاً
فجاء به على مهل وسـتر كما يسـتدرج اللهب السليماً
(3) راجع هنا ص ٥٢٧. وها هي معانى الأبيات التي نجدها في الخريدة والمأخوذة ربما من إحدى القصائد، التي نقلت نصها في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩١.

قوى الذين إذا السنايك أنشأت قومى الذين إذا السنايك أنشأت
برقت صوارمهم وأمطرت الطلى برقت صوارمهم وأمطرت الطلى
الواترين فلا يقـاد وتيرهم الواترين فلا يقـاد وتيرهم
والمانعين حماهم أن يرتعى والمانعين حماهم أن يرتعى

بأشعار رصينة، تتطوى أحياناً على المبالغة. وقصائد أبو الفضل مشرف بن راشد في الغزل راقية تفيض بالنغم وله ثلاث أو أربع قصائد ومؤلفات أخرى، وهو أيضاً لا تعوزه رصانة الكلمة ولا سمو الأفكار حين يتناول الحرب الأهلية، وربما بدايات حرب النورمان،

وينشد وحدة صقلية تحت حكم رئيس واحد(1). وبعد ذلك بقليل أنشد النحوى الصقلى أبو الحسن على بن عبد الرحمن بن أبى البشر قصيدة في مدح ناصر الدولة بن حمدان، قائد

وكما نعلم جميعاً فإن حمير هو الجد الأكبر لسلالة اليمن التي ينتمى إليها بنو كلب. وقوم الشاعر هم جماعته أو مواطنيه. وأحسبه بالرمو حيث لُقب تحديداً بالصقلى ولأن ابن رشيق عندما نزل بمازارا كتب له رسالة قصيرة من الشعر موجودة في الخريدة، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٢٧٥، ورقة ٣٤ الوجه الثاني. (1) الخريدة في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٣ و ٥٩٤. وبعد استهلال إحدى القصائد التي ذكرها عماد الدين، وهو استهلال بديع، أترجم فقط الأبيات التي تشير إلى أحداث سياسية. يقول الشاعر بعد أن تخيل، بحكم الضرورة، رحلة قامت بها إحدى الفاتحات (وهل هي ميمونة؟) وصلت بعدها إلى التل حيث كان حارسها الأشم فارساً بالغ الحسن، يكمل كلامه قائلاً:

وأحور مكحول المدامع عاقنى وعن الصبر فاستولت عليه مهالك
رعى الله أكفاف الجزيرة إن رعى سوائمها عَضْبُ الفرارين باتك
يشيد أعاديه الحصون منيفاً وهل منع الإقشين ما شاد بابك
وإنى لآتى الحق فيما أقولـه وما أنا فيمـا يعلم الله فاتك
شهدتُ لقد حاز العلأ بيمينه غداة تصدأه الردى وهو ضاحك
ليوث وغى أذكت خلال ضلوعها لهيباً أنارته لهن الحسائك

وهنا ينتهى بطريقة غير مناسبة الجزء الموجود من القصيدة التي نذكرها لنرى الطباق البلاغى في هذا البيت الذى يصف الموتى في المعركة كما يقول عماد الدين. فأقصاهم رضوان عن روح جنة وأدناهم من نفحة النار مالك ولا يلزم التنبية بأن هذين الأخيرين هما ملكا العدالة الإلهية في عقيدة المسلمين. وبابك المذكور في البيت الثالث هو المتمرّد على الجماعة الذى أشرت إليه في الكتاب الثالث، الفصل الخامس، ص ١١٧-١١٨ من هذا المجلد، وأقشين هو القائد التركى الذى هزمه. ولفظ «سوائمها» يبدو لى اللفظ الوحيد الذى يمكن أن يحل محل كلمة فى النص لا تقى بمعنى (المكتبة العربية - الصقلية، النص، ٥٩٣، هامش ٨) وهى قد تتواءم مع سيد كاستروچوفانى. وأخيراً فإن المحاربين الذين سقطوا بين يدى رضوان ومالك قد يقصد بهم المسيحيون.

مصر بل صاحب خليف(1)، كما قال قصيدة أخرى في مدح الوزير ابن مدبر(2)، وبدت أولاهما تحفة أدبية في تقدير الملك المنصور وهو أمير عالم، عاش في القرن التالي(3). وهناك أيضاً أبو الحسن علي بن عبد الرحمن الكاتب والنحوى والملقب بالبلنوبى نسبة إلى وطنه، وبالأنصارى نسبة إلى عشيرته(4)، الذى رحل عن صقلية فى النصف الثانى من القرن الحادى عشر ولجأ إلى القاهرة حيث ماتت أمه فتعاها برثاء مفعم بالعاطفة والصور الشعرية. وله علاوة على هذا مؤلفات وجيزة وخمس قصائد، اثنتان منها فى مدح أسرة بنى موقفى، ولا نعلم ما إذا كانت أسرة صقلية أم من مصر(5)، وكان أحد أبنائها راعياً للبلنوبى: وأبيات القصيدة أبياتاً متواضعة تغلب عليها الصنعة(6). ولم يجاوز هذا المستوى فى

(1) أخبار الملوك لمالك منصور، أمير حماة فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦١٢ و ٦١٣. ويذكر النويرى اسم هذا الشاعر بالكامل. ونصر الدولة المذكور هنا هو ثانى حكام آل حمدان الذى حمل هذا اللقب، وعندما اضطر للقيام بعمل قائد الجيوش فى مصر جدد فى القاهرة نموذجى أمير الأمراء فى بغداد والمنصور فى قرطبة، وقُتل فى النهاية فى عام ٤٦٥ (١٠٧٢).

(2) النويرى، تاريخ مصر، فى المكتبة العربية - الصقلية، الموضع المذكور، فى الهامش. انضم ابن مدبر إلى البلاط عام ٤٥٣، (١٠٦١). وتوافق الاسم والزمان يدفعنى إلى افتراض أن الشاعر قد يكون النحوى الذى تكلم عنه السيوطى وذكر أنه معلم عمر بن يعش، المصرى الذى ألقى بدوره دروساً فى الإسكندرية عام ٤٩٨ (١١٠٤). المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٧٨.

(3) أخبار الملوك، الموضع المذكور.

(4) أى من عرب المدينة.

(5) الموقفى تعنى واحد من موقف، إحدى ضواحي البصرة. وأولى القصيدتين اللتين تذكران هذه العائلة تمدح نقرأ يدعى محمد (الورقة ٢ الوجه الأول) والثانية تمتدح آخر يدعى أبو الفرج (الورقة ١٠، الوجه الأول) وربما كان الشخص الأول نفسه. واستند إلى نسخة مخطوطة الأسكوريال التى أهداها لى كونت سيراكوزا.

(6) من بين العلماء العرب، يشير ياقوت فقط إلى البلنوبى، فى المعجم، المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ١٠٨، فى مادة بلنوبى، وناسر المثنى وستة وثلاثين بيتاً لهذا الشاعر والموجودة فى مدونة الاسكوريال، ٤٥٥ فى فهرست كازبرى،

الشعر اللغوى ابن القطاع، الذى سبق أن أشرنا إليه(1). أما مجبر بن محمد بن مجبر فلعلّه ارتحل عن صقلية فى صباه إلى مصر حيث درس بها وأقام فيها، وحاز تقدير النقاد العرب، وهو صاحب عدة قصائد أهدى إحداها إلى القائد أبى عبد الله الملقب بالمأمون، ولا أحسبه أحد ملوك دويلات صقلية. وتكشف لنا أبيات أخرى له، يهجو فيها أحد الشعراء المعدمين أو البخلاء، عن إعانة الخمسة دينار التى كان البلاط الفاطمى يقدمها شهرياً لرجال الأدب. وتوفى هذا الشاعر قبل منتصف القرن الثانى عشر(2):

وقرأ هذا الناشر لقب العائلة وهو البلبونى وظن أن الأبيات مكتوبة فى مدح أمراء صقليين وخاصة فى ابن حمود. انظر دى جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٣٧، والملاحظة المدونة فى صدر مدونة الاسكوريال الذى نشرته فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٨٠ حيث ورد الاسم المذكور، بكل علامات الكتابة، بلنوبى. وهنا نقرأ أيضاً أن الفقيه أبى محمد عبد الله بن يحيى بن حمود الحازمى كان قد ألقى عام ٥١٣ (١١١٩) على الناشر أبيات البلنوبى تلك التى سمعها منه شخصياً، كما ألقى عليه عدة قطع من شعر ابن رشيق وشعراء آخرين غير صقليين. وابن حمود هذا لم يكن من عائلة العلويين التى حكمت بهذا الاسم فى أسبانيا وأتى فرع منها إلى صقلية، ولكنه كان من قبيلة حازمة التى كانت تنتمى إلى قبيلة نهد، ولذا فهى من سلالة قحطان. وما هى معانى أبيات المرثية المذكورة:

يا أكرم الأمهات الطاهرات لقد أودعت قلبى غليلا دونه النار
بينى وبينك بعد المشرقين على قرب المزار، وما شطت بك الدار
(طاب ثراك، وأدامت رطبه سحب محملة بأملطار،
وإذ هى تشرق قطر بكائها، تبتسم هنا أجمل الأزهار.
«قولوا: هذى ماتت مسلمة، ولازمتها أذكار العشاء والأسحار،
«توقف عند الجامع الأقدم وسر للشمال ولا تتحنى ليسار».)
(بتصرف - المترجم).

ذكر المقرئى الجامع الأقدم فى القرافة بجوار القاهرة فى كتاب وصف مصر، النص العربى، وطبع مؤخراً فى بولاق، المجلد الثانى، ص ٤٤٥، حيث يتناول جبانة القرافة والأصل اللغوى لتسمية الأقدم غير مؤكد، إلخ.

(1) ص ٥٢٢.

(2) الخريدة، فصل الشعراء المصريين فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٦٠٥

وربما كان آخر الصقليين الذين اعتمدوا على كرم الفاطميين وإعانتهم بعد الفتح.

وفى أسبانيا كانت الأتلى عشرة أسرة المتبارية فى جذب الانتباه إلى البلاط تعرض استضافة أكثر كرمًا للشعراء حتى تؤكد أنها حاكمة بالفعل، وكان أفضلها الأشراف العرب المعتادون على اعتبار الشعر ترفاً وعلى احتساب الجود القيمة الحضارية الوحيدة. وفى أشبيلية توطدت علاقات دولة بنى عباد أكثر من أى دولة أسبانية أخرى بصقلية عن طريق تبادل التجارة وتذوق الآداب: وحدث بالفعل فى عصر المعتضد (١٠٤١ - ١٠٦٨) أن لجأ إلى الجزيرة الشاعر أبو حفص عمر بن حسن وكان من أسرة أسبانية نبيلة وصديقاً للأمير، ثم خاف منه بعد ذلك واضطهده؛ ولما عاد أخيراً إلى وطنه أمر المعتضد بقتله (1). ولكن حين خلف الطاغية العبوس ابنه المعتمد الذى كان أشماً فى الحرب وإدارة البلاط، وذا حس مرهف بالشعر، صار بلاط أشبيلية ملاذاً لشعراء صقلية ومنهم أبى العرب وابن حمديس.

وأبو العرب مصعب بن محمد بن أبى الفرات، وهو قرشى من سلالة الزبير، ولد فى صقلية عام أربعمئة وثلاثة وعشرين (١٠٢٣)،

وما بعدها. وطبقاً لعماد الدين توفى هذا الشاعر قبل عام ٥٤٤ (١١٤٩ - ١١٥٠)، ومن هنا لا يستقيم زعم أن القائد المأمون كان أحد ملوك دويلات صقلية الذين كانوا يلقبون بالقائد كما سبق أن ذكرنا. وأياً من كان فقد نشرت فى المكتبة العربية - الصقلية، كل الجزء المتوفر من هذه القصيدة الذى حفظه لنا عماد الدين، وكذلك نقرأ فى الموضع نفسه وفى المقدمة ص ٧٧ الأبيات التى تهجو الشاعر مسلم حين لم يقنع بالخمس ديناراً فطلب أجراً إضافياً مقابل شعره وأزادوا له نصف دينار فى الشهر. ويذكر عماد الدين ما يقرب من مائة بيت شعر، من أشعار مجبر.

(1) مسالك الأبصار فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٥٤ و٦٥٥.

كان شاعراً عظيماً ذائع الصيت، وعندما احتل النورمان بالرمو، ودفعه الضيق بنير الاحتلال أو شدة الفاقة إلى الرحيل، قال إن الوطن هو الذى هجره وليس العكس (1). وعرض عليه المعتمد اللجوء إلى أشبيلية، وكان الشاعر يتردد فى قراره إذ كان يخشى مخاطر السفر، وقد أحس الشيخوخة وهو فى سن الأربعين، وكان المعتمد قد أرسل له خمسمائة دينار لنفقات الرحلة: وعندما رآه يصل البلاط بعد عام أو أقل بقليل (٤٦٥، ١٠٧٢ - ٧٣)، أحسن استقباله وداوم فى سخائه عليه بالدينارات، وشمله بمودته (2) ورد الشاعر ذلك الجميل بشعره؛ كما يبدو أنه قد حارب فى إحدى العمليات التى قام بها ولى نعمته (3). وعاش أبو العرب بعد زوال بلاط آل عباد

(1) جزء من قصيدة ذكرها عماد الدين فى الخريدة، المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٠٩. والأبيات الثلاثة الأولى والبيت السابع والتى ذكرها التيجانى أيضاً نقرأها عند دوزى فى *Historia Abbadidarum*، المجلد الثانى، ص ١٤٦؛ ويمكن أن نرى ترجمة هذه الأبيات التى قام بها الأستاذ الناشر. أما الأبيات الأخرى فهى:

| | |
|------------------------------|----------------------------|
| فيا نفس لا تستصحبى الهون إنه | وإن خدعت أسبابه شرُّ صاحب |
| ويا وطنى إن بنت عنى فإتنى | سأوطن أوكار العتاق النجائب |
| إذا كان أصلى من تراب فكُلها | بلادى وكل العالمين أقاربي |
| وما ضاق عنى فى البسيط جانب | وإن جل إلا اعتضت منه بجانب |
| إذ كنت ذاهمٌ ذا عزيمة | فما غائب نال النجاح بفائب |

(2) يروى ابن بسام أنه بينما كان المعتمد يجلس ذات يوم مع صحبة من حاشيته ووصل بين يديه ثقلًا من النقود الفضية فإذ به يهب منها كيسين لأبى العرب الذى صاح عندما رأى أمام الأمير عدة تماثيل من العنبر ومن بينها تمثال على هيئة رجل مرصع بالأحجار الكريمة، فقال أبو العرب: «ما يحمل هذه، حفظكم الله، إلا جمل». فابتسم المعتمد وأهداه التمثال الصغير: وهنا ارتجل الشاعر أبياتاً فى شكره. من مسالك الأبصار، فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٥٦، ومن التيجانى فى *Historia Abbadidarum* لدوزى، الموضع المذكور.

(3) فضلاً عن الأبيات التى يرد فيها على دعوة المعتمد، والواردة فى سيرة أبى العرب فى الخريدة، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٢٧٦، الورقة ٢٣ الوجه الأول.

زهة العشرين عاماً إذ لدينا أخبار عنه حتى عام خمسمائة وسبعة (١١١٣ - ١١١٤). كان يرتجل الشعر، وشاعراً ذائع الشهرة وعريباً أكثر من أي عريب آخر في إتقان اللغة وجودتها كما يقول ابن بسام حين يتفكه بكنتيته؛ كما امتدحه شهاب الدين عمرى حين اندفع يكتب نثراً موزوناً، ووصفه بزعيم كل شعراء عصره وقومه ومعلمهم (١). وفي الحقيقة فإن قصائد أبي العرب ومؤلفاته الأخرى والتي لا تنقصنا فقرات منها تشهد بروق اللغة والأسلوب وأناقتهم، وبأصالته العربية في الإلهام الشعري، مع ما يتخللها أحياناً من بساطة امتدحناها، آنفاً، في شعر ابن الطوبى.

ولد عبد الجبار بن محمد بن حمديس في سيراكوزا عام (١٠٥٦) في أسرة نبيلة من قبيلة أزد، لُقبت بحمديس نسبة إلى شيخها الحميري الذي تمرد عام (٨٠٢) على إبراهيم بن الأغلب في إفريقية (٢). أقبل ابن حمديس الذي شب وسط ضجيج أسلحة

والملاحقات العربية ١٤١١، الورقة ٨ الوجه الأول والثاني، ورد ذكر فقرات من قصيدتين أخرتين تبدو أولاهما موجهة إلى المعتمد بينما الثانية موجهة له بكل تأكيد. وفيها يشير إلى إحدى عملياته التي شارك فيها الشاعر في أرض الأعداء حيث يقول: «ليالي ترضينا الليالي كأنها إلهها بإهداء المني تتردد» إلخ. (١) تستخلص سيرة أبي العرب من: عماد الدين، الخريدة في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٠٨؛ وابن خلكان، وفيات الأعيان، ترجمة م. دي سلان الإنجليزية، المجلد الثاني، ٢٧٧ في حياة علي بن عبد الغنى الحصري؛ وشهاب الدين عمرى، مسالك الأبصار في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٥٥ وما بعدها. كما يشير إليه الملك المنصور، المرجع المذكور، ص ٦١٣. ويتحدث حاجي خليفة عن ديوان شعره في طبعة فلوجل، المجلد الثالث، ص ٣١٤، رقم ٥٦٧٨. ولا أغتر لدى أي مؤلف على عنوان العمل الذي كتبه في فن الشعر الذي أراد شهاب الدين عمرى فيما يبدو الإشارة إليه.

(٢) ابن خلدون Histoire de l'Afrique إلخ، ترجمة م. دي فرجيه، ص ٨٧ و٨٨، واستشهاد النويري، الموضوع نفسه، هامش ٩٦. وعلى حد قول النويري ينحدر حمديس هذا من قبيلة كنده والتي قد تكون ذات قرابة مع قبيلة أزد، وكلتاهما من اليمن أي من سلالة قحطان. وأظن أن ابن حمديس ولد عام ٤٤٧ (١٠٥٥ - ٥٦) حيث أنه عندما توفي عام ٥٢٧ (١١٣٢ - ٢٣) كان يبلغ من العمر حوالي ثمانين عاماً، كما نقرأ في ديوانه المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٥٧٣، الأبيات التالية التي تمكس

النورمان وهم يجتاحون وادي نوتو، على الاهتمام بالمعارك والشهوات ومجالس اللهو وشرب الخمر أكثر مما أقبل على تحصيل العلم، حتى صادفته واقعة اعتركها ثم اجتاز عنها وأظن أنها كانت مغامرة عاطفية في أحد البيوتات النبيلة، أرغمته على الفرار (١) إلى

إلى حد ما حس الشيخوخة:
«ولى عصا من طريق الأم أحمدها
كانها وهي في كفى أحش بها»
(راجع القرآن، السورة ٢٠، الآية ١٩)
كأنى قوس رام وهي لى وتسر
(١) نثر على إيماءات إلى تلك الواقعة في قصيدتين، ذكرت أولاهما في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٥٢ وما يليها، وتبدأ القصيدة على هذا النحو:
«نفا هم شيبى سرور الشباب
قضيت لظل الصبا بالـزوا
لما تحول غنى وفاء
لما أظلم الشيب لمّا اضاء
م أطلت بليلاً وهبت رُخاء
على ميت الأرض تبيكى السماء
كما يسمع الفحل شولاً رغاء
بريق السيوف تهر انتضاء
فيما غرة الصبح هاتى الضياء
وربع خفيفة روح النسبي
سرت وحياها شقيق الحياة
فمن صوت رعد يسوق السحاب
وتشعل في جانبيها البروق
فبت من الليل في ظلمة
.....

ولى بينها (صقلية) مهجة صبة
ديار تمشت إليها الخطوب
صحبت بها فى الغياض الأسود
وراءك يا بحرلى جنّة
إذا أنا حاولت منها صباحاً
قلو أنتى كنت أعطى المني
ركبت الهلال به زورقاً
تزودت فى الجسم منها ذماء
كما تتمشى الذئاب الضراء
وزرت بها فى الكناس الظباء
ليست النعيم بها لا الشقاء
تعرضت من دونها لى مساء
إذا منع البحر منها اللقاء
إلى أن أعانق فيها ذكاء

(واضطر المؤلف أن يرجم بنوع من الحرية التشبيهات الغربية التي تشير إليها كلمات البيت الأخير). وكتب ابن حمديس القصيدة الأخرى رداً على أحد الأصدقاء يبدو أنه خاطبه بعد عدة سنوات من هروبه ليصالحه على العائلة ذات النفوذ، ليعود إلى صقلية حيث كان المسلمون، كما يبدو لى، يسعون إلى القيام بحركة. وأدت صعوبة استخلاص مغزى منطقي من بعض أبيات هذه القصيدة الطويلة إلى أن انصرفت

أفريقيا عام أربعمائة وواحد وسبعين (١٠٧٨ - ١٠٧٩). ولكن ازدراء لتصرفات القبائل العربية التي انطلقت من مصر على شمال أفريقيا (1) وإعجابه بصيت المعتمد بن عباد، دفعاه إلى التوجه إلى بلاط أشبيلية، حيث تم استقباله والترحاب به وإكرامه (2). وفي ملتقى أوائل الشعراء المعاصرين في الغرب ذاك لمعت شخصية ابن حمديس الفذة، ولم يفسد في البلاط حسه الصادق الجريء الملى بحب أبيه وصقلية والأصدقاء والمجد والنساء وكل مفاتن الطبيعة والفن. ولازم الأمير في ميادين المعارك، محارباً كما كان فيما قبل وظل يفخر بذلك في شعره. وفي معركة تالافيرا (١٠٨٦) عندما سقط من فوق جواده خلال المصادمات الأولى التي كانت الغلبة فيها للمسيحيين واصل المعركة في بسالة وخرج بدرعه ممزقاً من الطعنات النافذة يشعر بالقلق على ولده أكثر من نفسه، وكان الشاب

عن نشرها في مجموعة النصوص. بيد أننا نرى فيها بجلاء سبب هروبه، ويبدو أن العائلة المعادية كانت تدعى بنى حسان. وأبى الشاعر الذي كان قد نزع وتوطدت أقدامه في بلاط المعتمد أن يعود حينئذ إلى صقلية الخاضعة للنورمان، ولكنه ينفو عن الجميع وينهى القصيدة قائلاً:

ويا حبذا الأحياء منهم وحبذا
ويا حبذا ما بينهم طول نومة
(1) انظر وصفه لهؤلاء العرب ومقارنتهم بعرب صقلية في إحدى القصائد التي يستلها بقوله (يرعون في ورقة بيضاء ثمارها دماء أجبر المرتزقة) في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٦١ وما بعدها).

(2) ابن خلكان. وأطلق صاحب أخبار الملوك على ابن حمديس ذا الوزارتين، وهو لقب كان من المعتاد إطلاقه على وزير ذي سلطة مدنية وعسكرية: ولكن هذا اللقب يبدو لي إشارة إلى مهارة ابن حمديس في الشعر والحرب. ومن بين القصائد الكثيرة المهداة للمعتمد هناك قصيدة يختتمها بفيض من الامتنان وهو يتذكر الأهل والوطن: وما سددت سبيلي عن لقائهم
لكن جعلت صفادى عنهم الصفدا
على فؤادى من حر الأسى بردا
وحسن برا إذا فاضت حلاوته
وقد ذكرت فقرة من هذه القصيدة في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٥٥٤. وانظر القصائد الأخرى في مدح المعتمد وابنه رشيد والتي ذكرت فقراتها في المجموعة نفسها، ص ٥٦٧ و٥٦٩ و٥٧٠.

يقاثل عن قرب في بسالة عظيمة (1). لكن عندما عاد المرابطون أعداء إلى أسبانيا، وجرد المعتمد من الملك ومن كل شئ وهلك له ولدان أمام عينيه وساقوه إلى أغمات (١٠٩١) مع بناته مقيداً بالأغلال، رحل ابن حمديس إلى أفريقيا وذهب لزيارته في السجن: وهناك ذرفا دموعاً صادقة وتبادلا أبياتاً متواضعة (2). وحين عاد الشاعر الصقل إلى المهديّة (3) وعلم بعد ذلك بقليل بوفاة المعتمد (١٠٩٥)، أقام عدة سنوات في بلاط الزيريين وخلف قصيدة طويلة في وصف قصر من قصور المنصور أمير الحمادية في باجة وألد أعداء المرابطيين (4)، كما ترك قصيدتين في حياة (5) يحيى بن تميم أمير المهديّة (6)، ومرثية في موته (١١١٦)، وترك أيضاً قصائد في مدح على بن يحيى (١١١٦ - ٢١) وحسن بن على

(1) ديوان ابن حمديس في المرجع المذكور، ص ٥٦٩. عندما عاد الشاعر إلى أشبيلية قال هذه الأبيات في ابنه الذي يدعى أبو هاشم. وأظن أنها تخص تالافيرا حيث يذكر النص على سبيل الكناية «المعركة».

«أبا هاشم هشتمتى الشغار
فلم يدعى حبه للفشار»
ذكرت شخصيك ما بينها
فله صبرى لذاك الأوار

(2) وهذه الأبيات التي أشار إليها العديد من كتاب الحوليات وكتاب السير نجدها عند دوزى *Historia Abbadidarum*، المجلد الأول، ص ٢٤٦، والمجلد الثاني ص ٤٤. ووردت أبيات أخرى في ديوان ابن حمديس وردت الإشارة إليها في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٧١.

(3) النويرى، *Storia di Beni Abbad*، عند دوزى، المرجع المذكور، المجلد الثاني، ص ١٢٨، وفي المكتبة العربية - الصقلية، ص ٤٥٩.

(4) المقرئ *Analectes sur L'histoire etc. d'Espagne*، النص العربى، المجلد الأول، ص ٣٢١ وما يليها، يذكر في ثلاث قطع ٤٨ بيتاً من هذه القصيدة. تولى منصور بن ناصر بن الناس الحكم من عام ١٠٨٨ إلى ١١٠٤ في الدولة الحمادية، التي كانت تفوق في مساحة أراضيها وتعداد قواتها مملكة الزيريين في المهديّة. راجع ابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دى سلان، المجلد الثانى، ص ٥١ وما بعدها حيث يشير إلى قصور منيفة بناها المنصور ووالده في بوجا.

(5) ديوان ابن حمديس. والفقرات نقرؤها في المرجع المذكور، ص ٥٧٢.

(6) ابن الأثير، عام ٥٠٩، في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٢٨٠.

(١١٢١ - ١١٤٨)، اللذين تعاقبا اعتلاء ذلك العرش (1). وسجل تاريخ الجزيرة (2).

وبعد أن أنهكه المشيب والحظ العاثر حتى كان يشبه نفسه بنسر لم يعد يخلق ويطعمه أبناءه في منقاره (3). وبعد أن فقد نور عينيه توفي في رمضان عام خمس مائة وسبعة وعشرين (يوليو ١١٣٣)، في مايوركا كما يقول بعضهم، بينما يقول آخرون في باجة، ودُفن بجوار الشاعر الأسباني ابن اللبانه الذي كان يتبارى معه في نعم المعتمد في أشبيلية وفي السجن (4).

وابن حمديس موهبة فذة في الإلمام بالمشاعر وتصويرها، وفي إضفاء الألوان على صورها التي نراها متناثرة بغزارة في ألفين وخمس مائة بيت: وهي لوحات تصور الأشياء الملموسة والأحداث والعواطف والعادات. وسننحى منها جانباً مالا يخص صقلية: وهي الخاصة بأمجاد المعتمد وقصوره وبساتينها، أو تلك المتعلقة بأمير

- (1) يوجد منها أجزاء في الخريدة، ويمكن قراءتها في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ٦٠٨.
- (2) حاجي خليفة، طبعة فلوجل، المجلد الثاني، ص ١٢٤، رقم ٢١٩٦.
- (3) الديوان، المرجع المذكور، ص ٥٧٢ و ٥٧٣. وذكر ابن حمديس لجامع الديوان أنه قرأ في كتب تاريخ الطبيعة عن عاطفة أبناء النسر هذه التي لم يلاحظها عند أي حيوان آخر.
- (4) أخبار ابن حمديس، يرجع فيها إلى: ابن خلدون، *Biographical Dictionary* ترجمة م. دي سلان، المجلد الثاني، ص ١٦٠ وما بعدها، وعماد الدين في الخريدة، المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٦٠٧ وما يليها، ومالك مانو، طبقات الشعراء، المرجع المذكور، ص ٦١٢، وشهاب الدين عمري، مسائل الألبصار، المرجع المذكور، ص ٦٣٣ وما يليها؛ كما أنه يرجع لها بصفة خاصة في الفقرات، التي استهل بها مختلف أشعار ديوان ابن حمديس، جامع الديوان المجهول الذي عرفه شخصياً وتحدث إليه كما نستشف من إحدى التعليقات في المرجع المذكور، ص ٥٧٣. وتبدأ المقتطفات من ص ٥٤٧. والديوان لا يشتمل أيضاً على كل القصائد حيث تنقصه قصيدة قصر المنصور المذكورة آنفاً، وقصائد أخرى نقرأ مقاطع منها في الخريدة، وعند ابن الأثير والنويري، إلخ.

بوجا ووقائع الأدب في أشبيلية، ووفاة إحدى زوجاته وغرق أخرى في رحلة أسبانيا وإفريقية، ورحلات الصيد في إفريقية ووصف الحيوانات والثمار والأزهار (1)، ومرايا القطران (2)، ومصابيح كحول الخمر (3) ووحشية قطاع الطريق فيما وراء نهر النيل الذين كان يقارنهم بعرب صقلية وقد تحضروا. أولئك فتيان صدق كزهر النجوم (4)، اعتاد أن يبحث معهم في الشباب عن نكهة المسك في أفضل خمر معتق (5) من كروم سيراكوزا. «وراهبة أغلقت ديرها، فكنا مع الليل زوارها؛ طرحت بميزانها درهمي، فأجرت من الدن دينارها؛ خطبنا بنات لها أربعا (6)، ليتفرع اللهب أبكارها؛ من اللأى أعصار زهر النجوم، تكاد تطاول أعمارها؛ تفرس في شمه طيبتها، مجيد الفراسسة فاختارها؛ فتي دارس الخمر حتى درى، عصير الخمور وأعصارها؛ يعدّ

- (1) مثل الزرافة والجواد والعقرب والبرتقال وزهر شقائق النعمان والشمعدانات إلخ. جزء من هذا الوصف الذي لم يشتمل عليه ديوان ابن حمديس ذكره النويري في أحد مجلدات *Enciclopedia*، مخطوطة ليدن، رقم ٢٧٣، وورد منه أحياناً أجزاء في العديد من المجموعات الموسوعية، على سبيل المثال في جامع الفنون لأحمد حراني، وهو مؤلف من القرن الثالث عشر، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ٣٦٧، ورقة ١٨ الوجه الثاني وورقة ٣٩ الوجه الأول.
- (2) (وعند اتقاد مرايا قطران ترى حمرة النار تسرى على ذلك السواد)، عند شهاب الدين عمري في مسائل الألبصار، المجلد السابع عشر، مخطوطة باريس، *Ancien Fonds*، ١٣٧٢، ورقة ٧٦ الوجه الثاني.
- (3) تبدأ القصيدة التي قالها في يحيى بن تميم، أمير المهدية بهذا البيت: «أو ميض البرق في الليل البهيم، أم آية الشمس في كأس النديم» الديوان، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٧٢.
- (4) لا أضيف شيئاً من عندي في تفسير هذه المقطوعة ومقطوعات أخرى لابن حمديس. سأترجم بكل أمانة ولكني سأؤجز وأقدم وأؤخر في حرص حتى أحافظ قدر الإمكان على صفته الأصلية. (فضل المترجم نقل النص الأصلي).
- (5) لا يزال يستخدم هذا اللفظ الخادع في صقلية، ومن يدري إذا ما كان قد دخل مع العرب؛ وربما اشتق من هذا التعبير المجازي كلمات مثل العنب المسكى والتبيز المستخلص من العنب المسكى.
- (6) دنان جمع دن وهو إناء ينتهي بطرف مدبب.

لما شئت من قهوة، سنيها ويعرف خمارها؛ وعدنا إلى هالة
أطلعت، على قصب البان أقمارها؛ وقصب من الشمع مصفرة، تريك
من النار أنوارها؛ كأن لها عمد صففت، تقل الدياجى على هامها؛
يرى ملك اللهو فيها الهموم، تثور فيقتل ثوارها؛ وقد سكتت حركات
الأسى، قيان تحرك أوتارها؛ فهذى تعانق لى عودها، وتلك تقبل
مزمارها؛ وراقصة لقطت رجلها، حساب يد نقرت طارها؛ وساقية
تدير بياقوته درة، فتغمس فى مائها نارها؛ وساقية زررت كفها، على
عنق الطبى (1) أزرارها؛ ذكرت صقلية والأسى، يهيج فى النفس
تذكارها؛ ومنزلة للتصابى خلت، وكان بنو الظرف عمارها؛ فإن كنت
أخرجت من جنة، فإنى أحدث أخبارها؛ ولولا ملوحة ماء البكا،
حسبت دموى أنهارها؛ ضحكت ابن عشرين من صبوة، بكيت ابن
ستين من أوزارها؛ فلا تعظم لديك الذنوب، فمزال ريك
غفارها» (2).

وأنشد ابن حمديس فى موضع آخر: ونحن بنو الثغر
الذين ثغورهم، إذا عبت حرب لهم تتبسم؛ ومن حلب الأوداج
يفغذى فطيمنا، بحجر من الهيجاء ساعة يفظم؛ يضاعف إن عد
الفوارس عدنا، كأن الشجاع الفرد فينا عرمرم؛ نؤخر للإقدام
فى كل ساقية، تأخر ما يلقي الحتوف تقدم؛ فإن كان للحرب
العوان معول، علينا فما كل الكواكب ترجم؛ وتنسج يوم الرّوع من
نسج جرونا، علينا ملاء بالقشاعم ترقم؛ فمن كل مقدم على

(1) أى قرية من جلد الغزال تستخدم لحمل الماء.

(2) الديوان، فى المكتبة العربية - الصقلية. النص، ص ٥٤٨ وما بعدها. هذه القصيدة تبدأ بهذه الأبيات:

| | |
|---------------------------|-----------------------------|
| وأبلغها الشيب إنذارها | «قضت فى الصبا النفس أوطارها |
| غراسها ولم يجن الثمارها | وما غرس الدهر فى تريـة |
| عليها فقسمن أعشارها | نعم وأحيلت قداح الهوى |
| وأعددت للسلم أوزارها إلخ» | فأفتيت فى الحرب آلاتها |

أعوجية (3)، بكراتها طير الملاحم تلجم؛ وطائرة بالدمر ملء عنانها،
لها الفضل فى شأو البروق مسلم؛ رمينا عداة الله فى عقر دارهم، إذا
وضعت فى ساحل الروم صيلم؛ ومنسوبة للحرب منشأة لنا، طوائر
بالأساد فى الماء عوم؛ وترسل نفطاً يركب الماء محرقة، كمهل به
تشوى الوجوه جهنم؛ مدائن تغزو للعلوج مدائننا، فتفتح قسراً
بالسيوف وتغنم؛ ومحتذى قميص الحرير ملابساً، إذا نكل الأبطال
فى الحرب أقدم؛ صبرنا لهم صبر الكرام ولم يسغ، لنا الشهد إلا بعد
ما ساغ علقم؛ فغادر أفواهاً بهم هبر ضربنا، بواحدها من مرهفات
تُثلّم؛ وإن بأيدينا الحديد لناطق (1)، إذا ما غدا فى غيرها، وهو أبكم؛
أمن أرق بالدار أومض بارق، كطائش كف بالبنان يسلم؛ يرى من عيون
ساهرات مدامعاً، وكحلها (2) بالنور والليل مظلم؛ ألم بساقى عبدة حد
قفرة، بمبسم حرف كلما بُلّ يلطم؛ فياعجباً من زورة زار طيفها،
جفوناً من التهويم فيها توهّم؛ أحن إلى أرضى التى فى ترابها،
مفاصل من أهلى تلين وأعظم؛ وقد صفرت كفاى من ريق الصبا،
ومنى ملآن بذكر الصبا فم (3).

وتحت سماء أسبانيا الجميلة وفى أقاليم أفريقيا الشمالية المعتدلة
لم ينس شاعر سيراكوزا بلده أبداً «بلد أعارته الحمامة طوقها،
وكساه حلة ريشه الطاووس (4)، وكأن هاتيك الشقائق قهوة (5)،

(3) سلالة من الجياد مشهورة فى قصائد العرب القديمة. راجع ملاحظة م. دى سلان
فى *Journal Asiatique*، المجموعة الثالثة، المجلد الخامس (١٨٢٨)، ص ٤٦٧، ٤٧٧.
(1) يستخدم ابن حمديس الصورة نفسها فى مواضع أخرى. وكما يعلم الجميع يقول
عرب أفريقيا الحاليين عن القتال «ليتحدث البارود».

(2) الكحل أو مسحوق آخر أسود تزين به السيدات الشرقيات (ويوجد الآن أيضاً فى
أوروبا) أطراف الرموش وحواف العيون.

(3) ديوان ابن حمديس فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٦٣ وما بعدها.

(4) مسالك الأبصار فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ١٥١.

(5) ديوان ابن حمديس، المرجع السابق، ص ٥٥٣. ومن القصيدة التى ذكرناها من
برهة، ص ٥٣٧، هامش ١.

وكان ساحات الديار كؤوس(1)». ولكن هذا الإحساس العالي الذى جعل مظاهر الطبيعة فى صقلية تبدو له أكثر بهاءً احتجزه عن العودة إلى صقلية حتى لا يراها أسيرة، ولم يمل عليه صياغة أبيات من اللوم ولكن أبياتاً تجيش بالحسرة على الواقع، وهو أول واجبات المواطن تجاه الوطن. وكان يتذكر فى أسى وهو يكرر ويمدح بمختلف الطرق فضائل المحاربين(2) زوال فضيلة القتال(3) فى الوطن. وقال فى سن متقدم:

ولو أن أرضى حرة لأتيتهـا بعزم يعد السير ضربة لازب
ولكن أرضى كيف لي بفكاكها من الأسر فى أيدي العلوج الفواصب
أحين تغانى أهلها طوع فتنة يضرم فيها ناره كل حاطب
ولم يرحم الأرحام منهم أقارب تروى سبيوفاً من نجيع أقارب
وكان لهم جذب الأصابع لم يك رواجب منها حانيات رواجب(4).

إلى أى رقى فى الشعر وصل ابن حمديس! لقد تغنى بالحب بمشاعر عذبة وكان شعره يتسم بالرقّة والحنان والتدفق فى الإلهام فى أى موضوع يلمسه. وإذا كانت المغالاة الشرقية فى الصور البلاغية

(1) الديوان نفسه، فى المكتبة العربية. الصقلية، ص ٥٦٢.

(2) فى القصيدة التى سأذكر منها هذه الأبيات يعاود بعد ذم الشعب مديح المحاربين:

حماة إذا أبصرتهم فى كريهة رضيت من الأساد عن كل غاصب
تخب بهم قُب يُطيل صهيلها بأرض أعاديهم نيساح النوادب
إذا سكتوا فى غمرة الموت أنطقوا على البيض بيض المهرقات القواضب
له حملة عن فتكتين انفراجها كفتكك من وجهين شاه الملاعب
يموتون موت العزّ فى حومة الوغى إذا مات أهل الجبن بين الكواعب
حشوا من عجاجات الجهاد وسائداً تعد لهم فى الدفن تحت المنكائب.

وكانت هذه عادة المحاربين الصالحين.

(3) الديوان فى المكتبة العربية. الصقلية، ص ٥٥٤.

(4) حرفياً «مفاصل الأصابع»، إلخ، المرجع السابق، ص ٥٥٨. هذه القصيدة الطويلة التى كتبها كما يبدو فى أفريقية حيث يشكو من أحد الأمراء الزيريين تبدأ فى ص ٥٥٤ بالبيت التالى:

«تدرعت صبرى جنة للنواب، فإن لم تسالم يا زمان فحارب»

والطباق والجناس وغيوب الأدب العربى الجذرية قد صرفت عن ضمه إلى أعظم الشعراء، فإن النقاد فى وطنه إعتبروه كذلك(1)، وشعره فى الغرب أقل ترديداً بقليل من شعر أمري القيس والمتنبى. أما الناقد أبو الصلت أميه الذى اتهمه بالانتحال فقد أطلق عليه اللص العظيم الذى اعتاد تجميل الأفكار المنتحلة(2).

أقام ابنه محمد فى أفريقيا أو فى أسبانيا، وكان شاعراً أكثر من والده على حد قول ابن بشرون، ولكن المقتطفات الموجزة التى يذكرها تذهب بنا إلى حكم مخالف لذلك(3). وسليمان بن محمد دا ترابانى الوافد من المهديّة أو التى استقر بها منفيّاً بعد عام أربعمئة وأربعين(١٠٤٨) والمتقف الماجن رحل إلى أفريقيا ومنها إلى أسبانيا حيث استقر فى بلاط صغار الأمراء وحازت قصائده الإعجاب وبقي اسمه اسماً معروفاً(4)، بينما كان أكثر رونقاً الشاعر أبو سعيد عثمان بن عتيق الصقلى، ربما من بالرمو مثل أى شاعر آخر لا نعرف على وجه التحديد موطن ميلاده، وقد توجه أثناء الغزو النورماندى إلى أسبانيا مباشرة، إلى بلاط منافس المعتمد فى رعاية الآداب والعتاء لرجاله (١٠٥٤ - ١٠٩١) وهو أمير ألمرية المعتمد من سلالة بنى صمادة(5). كما عاش فى النصف الثانى من

(1) ابن بسام وعماد الدين وشهاب الدين عمرى ومالك منصور، إلخ، المواضع المذكورة.

(2) الخريدة، فى المكتبة العربية. الصقلية، ص ٦٠٨.

(3) الخريدة، فى المكتبة العربية. الصقلية، ص ٦٠٨. وقد وضعه المؤلف على قدم المساواة مع الأب بين الشعراء الأسبان؛ وابن بشرون من وسط بلاد المغرب، أى من الجزائر تقريباً.

(4) يافوت فى المعجم، وحميدى فى جذوة، وابن القطاع فى الدرة، وشهاب الدين عمرى فى مسالك، مقتطفات فى المكتبة العربية. الصقلية، النص، ص ١٢٢، ٥٧٧، ٥٩٤، ٦٥٥. وينقل ابن بشكوال، مخطوطة الجمعية الآسيوية فى باريس، الإشارة إلى حميدى.

(5) الخريدة، عن ابن القطاع فى المكتبة العربية. الصقلية، ص ٥٩٧. إحدى القصائد موجهة إلى المعتمد وبخصوصها انظر دوزى، *Recherches sur l'histoire d'Espagne*، المجلد الأول، ص ١١٦.

القرن الحادى عشر شعراء القصائد وكتاب البلاط: الكاتب هاشم بن يونس وابن كوني وعمر بن عبد الله الذين تحدثنا عنهم سابقاً (1) وآخر يدعى على بن عبد الله بن الشامى (2).

أما ابن التازى* المنصرف إلى العلوم والآداب (3) والألمى ذو المزاج الحاد والمتشدد على الرذائل بينما هو نفسه منغمس فى العادات السيئة فيجب أن نضعه بين أوائل شعراء الهجاء العرب لحيوية أفكاره وقوة أسلوبه وعدم تكلفه وعذوبته وأناقته شعره (4). ويتبقى لنا من شعره بعد إحصاء ابن قطاع وعماد الدين ثمانين مقطوعة شعرية بين وصفية وغزلية ماجنة إن جاز هذا التعبير، وهجائية، ونبسط القول لهذه الأخيرة فقط. إن أبرز هذه المقطوعات وأكثرها ألمعية تلك التى تتناول المتصوفيين (5)، وأخرى تهجو فى كياسة كبار السن الذين يخضبون شعرهم (6)، والوجوه ذات اللحى الكثيفة الخشنة (7) والمنشدين الباعثين على الملل (8) وكانوا

(1) راجع ما سبق فى ص ٥٢٥ و ٥٢٧.

(2) الخريدة، عن ابن القطاع، فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٦. • جميع الأبيات فى الأغراض المختلفة التى ينسبها المؤلف لابن التازى تسبها المصادر العربية لابن الطوبى الصقلي (محمد بن الحسن أبو عبد الله)، المترجم. (3) راجع ص ٥٢٢ فى هذا الفصل.

(4) عماد الدين، الخريدة، فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٣٩. يمدح أبياته لأنها «ذات استرسال حسن صيغت بذوق رفيع»، راجع أيضاً الذهبى، أنباء النحاة، المرجع المذكور، ص ٦٤٧. والأبيات التى تبلغ حوالى مائتين موجودة فى الخريدة. (5) انظر ص ٥٠٥ من هذا الفصل.

(6) الخريدة، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٣٧٥، ورقة ٢٤ الوجه الثانى، وفى مواضع أخرى.

(7) الموضوع نفسه، والورقة ٢٥ الوجه الثانى. وبخصوص هذين الملتحين كان أحدهما يدعى جعفر بن محمد والآخر حمدون، وهما اسمان لا نجد لهما أثراً فى ذاكرة العصر. وقال فى الثانى «لحية حمدون دثار له، تكة من شدة البرد؛ كأنه إذا غاب فى وسطها، قطيفة لفت على قرد».

(8) المرجع السابق، الورقة ٢٤ الوجه الأول، و ٢٦ الوجه الأول إلخ. وتتضمن ما لا يقل عن ثمانية، إحداها فى المديح. وفى الورقة ٢٦ الوجه الثانى مديح لإحدى الراقصات.

من سخریات العصر. أما آفات الطبيعة البشرية الأزلية فقد هجا منها بعبارات لازمة البخيل (1) والثرثار (2) والمتهور (3)، ولم يغفل الأمراض الجسدية (4): ففى غضب مزق بأنياه ما استطاع الوصول إليه، ووصل إلى حد أطلق فيه على البشرية جنس الأفاعى والكلاب (5). أما رزيق بن سهل، المذكور سلفاً، فقد تناول هذا الموضوع باعتدال وشاعرية محدودة فى الأبيات القليلة التى تبقت لنا منه (6). ويستحق الكلبون إشارة خاصة قبل أن نكمل قائمة الشعراء الأقل شأنًا؛ لأنهم إن لم يثروا إلى حد كبير دائرة الشعراء الصقليين، فإنهم

(1) الخريدة، مخطوطة باريس، Ancien Fonds، ١٣٧٥، ورقة ٢٦ الوجه الأول. ولست فى ماله بذى طمع

أتيت زائراً أحـ~~ـ~~دته
فكاد يقضى من شدة الجزع
فطن أنى أتيت اسـ~~ـ~~أله

(2) الخريدة، فى المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٥٩٠. وتطلبه فتبصـ~~ـ~~ره بعيدا

يقرب قوله لك كل شـ~~ـ~~ء
ولا يخشى العدوله وعيدا
فما يرجو الصديق الوعد منه

(3) الخريدة، المخطوطة المذكورة، الورقة ٢٩ الوجه الأول. زمانا أقدر أن يصـ~~ـ~~لحا

صبرت على سوء أخلاقه
فلما تزوج قاطعتـ~~ـ~~ه
لأنى تخوفت أن ينطـ~~ـ~~حا

(4) فى أحد المصايين بالجدرى، وفى صاحبي أنفاس كريهه الرائحة، المرجع المذكور، الورقة ٢٧ الوجه الأول و ٢٨ الوجه الأول.

(5) المرجع المذكور، ورقة ٢٤ الوجه الثانى:

يا لائمى فى انتـ~~ـ~~زاعى
لا اسـ~~ـ~~تطيع على ان
عن الورى وانقطـ~~ـ~~اعى
أكون بين الأفـ~~ـ~~اعى

وفى ورقة ٢٩ الوجه الأول:

إذا سـ~~ـ~~ببك إنسان
ولا تبـ~~ـ~~سج على الكلب
فدعـ~~ـ~~ه يكفك الرب
إذا مـ~~ـ~~نا ينبج الكلب

(6) الخريدة، مستلة من ابن القطاع، فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٢. وما هى الأبيات التى نقرؤها فى المخطوطة، ورقة ٢٧ الوجه الثانى: («أخلاق وعادات البشر تتنوع كسمات الماء التى تعرفها:

منها الزلال المذبذب إن دُفـ~~ـ~~ته
فألغىـ~~ـ~~ر فيهم ثم دأجن
يوما ومنها الأجـ~~ـ~~ن الأكدر
ولا شر فيهم حصرم يزخر

قد شجعوا وساعدوا من كان يتطلع إليها. ويُذكر للأمير أحمد (٩٥٣ - ٩٦٩) بيتان متواضعان يشكو فيهما عدم اكتراث النساء بأى شئ حين يتقدم بهن العمر: وهى شكوى غريبة من أمير مسلم (1). وتغنى عبد الرحمن بن حسن بالحب فى شكل أكثر بهجة، ولقب بالأمير نسبة لشرف العائلة، ومستخلص الدولة للمهام التى كان يتولاها فى البلاط الفاطمى فى مصر (2)، وأبو القاسم محمد بن نزار، الملقب هو الآخر بالأمير والمعاصر لأحمد، وبعد ذلك صار رئيساً للشرطة فى مصر، يشهد لنا على غطرسة قومه العنيدة حتى فى وجه الأمير (3). وكان الأمير جعفر بن يوسف يرتجل الشعر ببضعة أبيات قليلة الشأن ويداعب الشعراء مداعبات غليظة (4). أما جعفر الآخر الملقب بثقة الدولة وابن الأكل فكان يعتذر شعراً عن الوعود التى لم يف بها لسوء حظه (5). كما سبق أن تحدثنا عن العالم الجريء عمار وعن شعره (6). وكان أبو القاسم عبد الله بن سلمان من بنى كلب يفخر فى أبيات متواضعة بحب الفضيلة والدفاع عنها ويثن أناته الماجنة، ويشهد على العصر الذى عاشه قائلاً

- (1) مسالك الأبصار، مستلة، فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ١٥٤.
(2) الخريدة، مستلة من ابن القطاع فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٢. ونظراً لأن ابن القطاع قد وضعه مباشرة قبل أبى محمد قاسم بن نزار فيبدو أنه من بنى كلب الذين خرجوا من صقلية مع أحمد كما لاحظنا فى الفصل الرابع من هذا الكتاب.
(3) الخريدة، مستلة ابن القطاع، المرجع المذكور، ص ٥٩٢. وفى المخطوطة توجد هذه الأبيات:

إنى متى يجفؤ الحبيب
ومنت عيني أن تـ
وجعلته بفـ
ووضعته دون الحضيـ
وقطعته لو كان يشـ

ب وصلت جفؤته بين
ه ولو رأتـه فقأت عيني
فى العين مثل قذاة عين
ض لوائه فى الفرقدين
به أحمد ابن أبى الحسين

- (4) راجع الفصلين السابع والثامن من هذا الكتاب، ص ٣٤١ و ٣٥٨ من المجلد.
(5) انظر الفصل التاسع من هذا الكتاب والخريدة، مستلة ابن القطاع فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٦. وقد سمي بالأمير. ولقب بثقة الدولة قد يكون نفس اللقب الذى حمله جده يوسف.
(6) راجع فى هذا الفصل ص ٤٩٣.

إنه كان محاطاً بأعداء يتظاهرون بتبجيله (1). أما جعفر بن الطيب فقد تقدم على أى شاعر كلبى آخر فى إجادة الشعر الفنائى الرصين، وكان يتبادل الرسائل مع ابن القطاع وامتدحه فى المختارات الأدبية الصقلية، وهو جدير بهذا المديح وتشهد بذلك مقطوعتان فى إحدى القصائد وبضعة أبيات أخرى من نوع شعر بتراركا (2). وعندما انهار حكم أسرة بنى كلب طمحت الطوائف التى اقتسمت غنائمها إلى أمجاد أدبية لا يمكن أن نوافقهم عليها: وأذكر القائد أبا محمد بن عمر بن منكوت (3)، والقائد أبا الفتوح، ابن القائد بدير مكلاى كبير أمناء البلاط والملقب بسند الدولة وصاحب المزاج السوداوى (4). كما صاغ الشعر أيضاً ابن لؤلؤ المدعو ربما على سبيل الخطأ أمير صقلية (5). فى ذلك الوقت أيضاً لم يحتقر الفن رئيس للشرطة يدعى أبو الفضل أحمد بن على القرشى (6)، ولا القضاة أبو الفضل حسن بن إبراهيم بن شامى

- (1) من مسالك الأبصار فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ١٥٤ و ١٥٥.
(2) الخريدة، مستلة من ابن القطاع، فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٨. وماهى أبيات ثلاثة نجدها فى مخطوطة باريس، ورقة ٤٨ الوجه الثانى.

لقد بليت بشيء لست أعرفه
مازال يطمعنى لفظ له خنث
ياربى زدنى غراماً فى محبته
ودع فؤادى بالأشواق يتلفه

مولى يجور على ضعفى وأنصفه
يمن بالوعد سراً ثم يخلفه

- (3) الخريدة، مستلة من ابن القطاع، فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٦. لقد احتفظت هذه العائلة بالسيادة على مازارا ولكن لا نعلم إن كان الحسن ممن حكموها، أم إذا كان هو نفسه ابن منكوت الذى تحدثنا عنه فى هذا الفصل ص ٥١٦.
(4) المرجع المذكور، ص ٥٩٢. راجع الفصل الثانى عشر من الكتاب الحالى ص ٤٣٣. وأبياته فى الخريدة، المخطوطة، الورقة ٣٧ الوجه الأول، (معانيها) على النحو التالى:

ليس فى الدنيا سرور
وإذا كان سرور
تركها أفضل منها
إنما الدنيا هموم
فقليل لا يـ
ذا بهذا لا يقوم

- (5) راجع الفصل الثانى عشر من هذا الكتاب، ص ٤٣٩ من المجلد.
(6) الخريدة، مستلة ابن القطاع، فى المكتبة العربية - الصقلية، ص ٥٩٥.

من قبيلة كنانة(1) وأبو عبد الله محمد بن قاسم بن زيد من قبيلة
لخم(2)، وأحمد بن قاسم المذكور سلفاً(3).

ولأن صياغة الشعر ونظمه تسير بسهولة حين لا يتم الاكتراث
بالمضمون إذ أن اللغة الكلاسيكية ذات الجرس في الأذن تساعد
على هذا النظم فإن كل الشعراء المسلمين الذين لم يولدوا في
عائلات من العامة في ذلك الوقت قد نشأوا هذه النشأة الأدبية،
وكان الذوق والجو العام يساعدان على ذلك، كما حدث لدينا في
زمن الأركاديا. ومن الذين تناولوا موضوعات أخلاقية ولم يبرزوا
في جمال الصيغة يمكننا أن نلاحظ ما يميزهم، أي كيف كانوا
يدركون فلسفة الحياة العملية: فالبعض يتغنى بالخمير والراقصات
وحياة اللهو مثل أبو بكر محمد بن علي بن عبد الجبار
الكموني(4) في إفريقية، وأبو علي بن حسين بن خالد، الكاتب(5)،
وأبو عباس محمد بن القاف(6)، والبعض الآخر متمزمت زاهد
منصرف إلى حياة الآخرة عن الحياة الدنيا مثل أبو حفص
عمر بن محمد بن السطبرق، الصالح المعروف(7) وأبو الكريم
أحمد بن إبراهيم الوداني(8)، والمذكورون سلفاً أبو علي أحمد
بن محمد بن القاف الكاتب(9)، وابن مكي(10)، وعبد الرحمن بن

(1) الموضع نفسه.

(2) المرجع المذكور، ص ٥٩٨.

(3) في هذا الفصل ص ٥٠٠.

(4) الخريدة، ص ٥٩٧.

(5) المرجع المذكور، ص ٥٩٢.

(6) الموضع نفسه.

(7) المرجع المذكور، ص ٥٩٧.

(8) المرجع المذكور، ص ٥٩١.

(9) المرجع المذكور، ص ٥٩٢. هذا وسابقه يتميزان بالوقار الأنيق في الأبيات القليلة
التي لدينا منهما. وأحمد، كما هو واضح للجميع، شقيق أبو عباس بن محمد المذكور
قبل قليل.

(10) ص ٥٢٤.

عبد الفنى(1)، وعتيق(2)، والسيراكوزي ابن الفحام(3)، وعلى
الوداني(4). ولدينا الآخرين مقطوعات وصفية ليس لها شأن، ومرثيات
ومقولات لاذعة نلمس فيها القليل أو لا نلمس شيئاً. وصاغ أبو محمد
عبد العزيز بن حاكم بن عمر من قبيلة معفر اليمنية بضعة أبيات عن
الأجسام السماوية(5). أما أبو الفتح أحمد بن علي الشامي فقد مدحه
مؤلف المختارات الأدبية الصقلية الذي سألته بضعة أبيات يضمها إلى
المجموعة(6)؛ في حين كان الفقر يصير على ملاحقة رزيق بن عبد الله،
وذا مرة بعد أن وهبته إحدى الشخصيات العظيمة كيساً من الذهب
وعاد إلى بيته سعيداً للغاية، وجد أن لصاً قد سرق ما فيه فتفجر
ألمه في أبيات من الشعر(7). كما قال ابن القطاع بأن الكاتب ابن
الكركودي شاعر عظيم القدر، ولكنى لم أتبين ذلك في شعره(8).
ويمكن أن نضيف إلى القائمة: أبا حسن الصقلي(9) وعبد العزيز
البلنوبي شقيق علي(10)، وأبا عبد الله محمد بن العطار(11)
الكاتب، وعبد الوهاب بن عبد الله بن مبارك(12) وأبا الحسن بن عبد
الله من طرابلس أو من تراباني(13)، وأبا محمد عبد الله بن مخلوف

(1) ص ٤٨٨.

(2) الموضع نفسه.

(3) ص ٤٨٥.

(4) ص ٤٨٨.

(5) الخريدة، المرجع المذكور، ص ٥٩١.

(6) الخريدة، المرجع المذكور، ص ٥٩٨.

(7) المرجع المذكور، ص ٥٩٧.

(8) المصدر السابق، ص ٥٩٥.

(9) قد يكون البلنوبي أو أبا حسن، ولدينا له خمسة أبيات فقط دون أية إشارة لسيرته
في موسوعة النويري، مخطوطة ليدن ٢٧٣، ص ٧٤٧ و٧٤٩.

(10) ياقوت، المعجم، مستلة في المكتبة العربية. الصقلية، ص ١٠٨.

(11) الخريدة، مستلة من ابن القطاع في المكتبة العربية. الصقلية، ص ٥٩٨.

(12) الموضع نفسه.

(13) المصدر السابق، ص ٥٩٧.

المتلعم⁽¹⁾ والكاتب ابن سرعين⁽²⁾ الذين خلفوا لنا أبياتاً قليلة أولم يتركوا شيئاً يذكر. وفي سبيلنا ونحن نعالج دراسات أخرى شعرنا بالحاجة إلى ذكر بعض الشعراء وتحدثنا عن المحاسن التي تتسب إلى شعرهم وهم كل من خلوف البرقي⁽³⁾ وابن عبد البر⁽⁴⁾ وجعفر ابن القطاع⁽⁵⁾ ودمية⁽⁶⁾ ويعقوب رُنيدى⁽⁷⁾ وعلى بن حسن بن حبيب⁽⁸⁾، وابن سدس⁽⁹⁾ وطاهر الرقباني⁽¹⁰⁾ وابنه علي⁽¹¹⁾، وعثمان بن علي السيراكوزي⁽¹²⁾، وعلي بن وداني⁽¹³⁾، وعبد الله بن مصيب⁽¹⁴⁾ وابن القرنى⁽¹⁵⁾ وأبو بكر محمد⁽¹⁶⁾.

مما سلف عرضه يمكننا أن نستخلص أن الشعر عاود ازدهاره في صقلية بعد ثلاثة عشر قرناً، وإن لم يضاه بهاؤه شعر عصر تيوكريتس وستيسيكورس فقد أفرز ما كانت تسمح به دائرة الشعر العربية. ولا يمكن أن يبدو لنا نحن الإيطاليين، بل لكل الأوربيين الذين شبوا على مبادئ المدرسة الإغريقية، مقاماً هائلاً قاعة أودين* الأثرية، ولا خيمة البدو حيث كان التبارى في الكنايات

(1) الموضع نفسه.

(2) المرجع السابق، ص ٥٩٥.

(3) ص ٤٨٨ في هذا الفصل.

(4) ص ٥١٦ في هذا الفصل.

(5) ص ٥١٧ في هذا الفصل.

(6) ص ٥٢٣ في هذا الفصل.

(7) الموضع نفسه.

(8) الموضع نفسه.

(9) الموضع نفسه.

(10) ص ٥٢٢.

(11) ص ٥٢٣.

(12) ص ٤٨٨ و ٥٢٣ في هذا الفصل.

(13) ص ٤٨٨ في هذا الفصل.

(14) ص ٥٢٣ في هذا الفصل.

(15) ص ٥٢٧ في هذا الفصل.

(16) ص ٥٢٢ في هذا الفصل.

* إله الحرب والشعر عند الجرمان (المترجم).

الجريئة والوصف فوق الوصف والتقابل اللانهائي في الأفكار والطباق في المفردات، والتشبيهات الغريبة المصطنعة واللغة الممحصة المتكلفة أو الميتة المندثرة ولغة البدو الرحل التي لم تعد تناسب أفكار الجماعات الإسلامية في أوروبا، ولكن احترام وتقديس القديم كان يبعث على استخدامها. ولكن لأول وهلة قد تعشى أنظارنا كل تلك البهرجة والجواهر الزجاجية التي كان يزين بها الشعراء العرب في صقلية أشعارهم مثل باقى شعراء عصرهم الذين يتحدثون لغتهم: هناك العيون الفتاكة والرموش القاطعة مثل السيوف، والوجنات الملتهية التي ينبت عليها ريحان اللحى، أو الوجنات الوردية، وهناك من أطلق عليها الوجنات الياقوتية التي تلدها عقارب الشعر الأسود الملفت في حلقات، وأغصان البان التي⁽¹⁾ تعلوها البدور، بمعنى الشباب اليقظ والوجه الصبوح اللامع، والشعر الأبيض الذى ينشر الظلام، وصور لا نهائية تسير على نفس الوتيرة تغنى بها ابن حمديس وابن الطوبى وأبو العرب وابن التازى والبلنوبى أيضاً. لكن يجب أن نضع في الاعتبار أن دلالة الإبداع المختلفة في اللغات تنأى بالمذاق اللاذع الذى تخلفه الصور والتعبيرات المجازية في لغة عن الأخرى: الأمر الذى نلاحظه بين اللغات ذات الأصل الواحد التى نتكلمها في أوروبا، علاوة على اللغات الهندوأوروبية والسامية. وإذا توغلنا في الأعماق نكتشف غالباً أفكاراً بسيطة سامية، ولغة تلقائية في التعبير عن المشاعر، وألواناً حقيقية، وتصويراً دقيقاً، وجمالاً غير متكلف، ويمكننا القول إنه إذا ارتدت ربات الشعر العربى السمرات طرزننا فقد يرتقين إلى الجمال. وأرى أنه في الحكم على شعراء صقلية العرب، من الفقرات التى عرضناها، ومن الأعمال الكاملة التى آمل أن تعرض يوماً ما في إيطاليا، يجب أن ننظر إلى الأفكار والمفاهيم أكثر من الشكل الذى تعرض به، وأن نقبل، وهذا

(1) *Salix Aegyptiaca*

حق، آراء النقاد العرب الخاصة بالصياغة والتي أشرت إليها في مقامها المناسب. وربما كان كتاب التراجم وأصحاب المختارات الأدبية الذين حفظوا لنا مقطوعات من الشعراء العرب الصقليين قد غبنوهم ومنعوا عنهم تقريظنا الذي يستحقونه، بأن نقلوا فقط الأبيات التي قد ننحياها نحن جانباً وتغاضوا عن تلك التي قد نختارها ونفضلها (1) لأنها غير ذات قيمة بالنسبة لهم.

وأخيراً نود أن نشير إلى المغنيين الذين كانوا غالباً ينشدون أبيات الشعر على العود: وهى عادة أخذها العرب عن الفرس وأدانها المسلمون الصالحون وتجنبوها عندما كانت تقام لهم، أما الأغنياء والعظماء فكانوا غالباً ما يدعون مع فرقة العازفين المغنيات والراقصات. إن المتعة الهائلة التي نهل منها مسلمو صقلية وما عانوا منه نستشفه في شعرهم حيث تغلب عليه الصور الفنية التي تبدد أفكار الأسى وأحاسيسه وتدفع إلى الابتهاج؛ ولم يستكف الشعراء مديح الموسيقيين وفي بعض الأحيان هجاءهم: وقد هجا ابن التازي أحدهم قائلاً:

ومُغنٌ نحن منه بين أقسام وكُربة
يضرب العودَ لكن ضربه يوجب ضربه (2).

وتسجل وقائع بنى عباد في فزع لا يخلو من الخرافات موقف الموسيقي الصقلي، وهكذا كانوا يدعونه، الذي كان يحصل على مُرتب من المعتضد. وعندما سيطر على هذا الأخير خاطر متواصل بأنه مشرف على الموت وبإنهيار حكم أسرته أراد أن يتفاهل بالأبيات

(1) هذا ما نعتقده مسبقاً. ويؤكد ذلك ديوان ابن حمديس الذي وصلنا كاملاً، وقد اختار منه عماد الدين وابن خلكان وشهاب الدين عمرى بعض الفقرات البديعة وفقرات عديدة متواضعة، وتركوا أفضلها بما يتناقض مع ذوقنا دائماً. Ancien Fonds.
(2) الخريدة، مستلآت من ابن القطاع، في مخطوطة باريس، ورقة ٢٧ الوجه الثاني، وهجائيات لاذعة أخرى لابن التازي من الورقة ٢٤ الوجه الأول، وأخرى لمشرف بن راشد، الورقة ٣٩ الوجه الأول، ووصف إحدى جلسات اللهو لابن حمديس، مذكورة في ص ٥٤١.

التي تتشد له دون تدبير، فأمر بحضور الموسيقي الصقلي وقربه منه وشرفه وداعبه وسأله أن يغنى، وألقى على الصقلي خمسة أبيات استهلالها على هذا النحو «نقضى الليالي ونعلم أنها تقضى علينا»، وبالفعل بعد خمسة أيام بالضبط وابتدأ الأمير المنية (1).

وعند إضافة الأسماء التي استعرضناها في هذا الفصل إلى تلك التي ذكرناها في الفصل الحادي عشر من الكتاب الثالث سيكون لدينا (باستثناء تكرار بعض الأسماء التي لم يتسن لنا توضيحها) حوالي مائة وعشرون مسلماً في صقلية وحوالي اثني عشر أجنبياً أقاموا في الجزيرة برزوا في العلوم والآداب حتى نهاية الحكم الإسلامي. وبعد هذا الإطار الذي كُتب في غالبية دون معرفة أعمالهم وإنما على أساس الإشارات التي ذكرها فقط المؤلفون العرب، يعد من المؤكد مبتوراً وغير كامل، وسيلقى أيضاً بالظلال على ثقافة صقلية في تلك العصور، والتي حامت حولها الافتراضات بدلاً من معرفتها عندما تهيأت لإعداد هذه الدراسة الشاقة. وعندما نصل في الكتاب السادس إلى العلماء والأدباء الذين ظلوا حتى عصر فديريكو سأكاول البحث عن الدور الذي يجب أن ننسبه إلى المسلمين في نهضة الدراسات الإيطالية.

(1) ابن الأبار، في كتاب دوزي، Historia Abbadidarum، المجلد الثاني، ص ٦٢، ومسئلة من المكتبة العربية - الصقلية، ص ٣٢٩.

الفصل الخامس عشر

رأينا أن مصادر الثراء والنهضة كانت عديدة، فقد تم ارساء القواعد الاجتماعية وانتبهت العقول إلى العلوم وكل أنواع الآداب، ولم يتكرر أحد من الرجال لقيم الجنس العربى أو اليونانى أو الإيطالى، ولم يجهل أى منهم فتون القتال أو أدواته فى تلك العصور. وكانت العادات بين حميدة وسيئة: فنجد من ناحية الحسد والبخل وكرامية البعض ومغالاة البعض الآخر فى العادات السيئة، ولكنها عادات يدينها الكل، ومن ناحية أخرى هناك بر الأبناء والوفاء للصدقة والسخاء والنفوس الذكية الكريمة وضياء الحب الذى كان يسطع حتى داخل أسوار الحريم، وعلى هذا تبدو النقائص الحقيقية للمجتمع الإسلامى فى صقلية اثنتان: العنف والريبة. كما أن شأن العقيدة الإسلامية لم يقل بالتأكيد فى صقلية إذ لم تكن هناك أية مدارس للشك ولم يُسمع عن انقسام دينى أو عن طوائف الخوارج أو تشيع لآل على: بل كان هناك شباب مقبل على الدنيا يحتسى الخمر ويستمتع بالغناء والموسيقى والرقص ثم يتوب عن ذلك؛ وكان هناك عدد أكبر من الصالحين يمارسون بحزم الشعائر الدينية ويدعون إليها وإلى حياة الزهد إلى حد الانقطاع عن الدنيا الخاص بالصوفية. وأنانية المنعمين والزهاد، وهو ما لا مفر منه فى بعض الأديان، تعد أحد مظاهر وليس أسباب الانحطاط الذى كان يهلك صقلية مثل أى مستوطنة عربية أخرى دون استثناء ويُمثل السبب فى انهيار أواصر الدولة؛ حيث إن قوى المجتمع لم تجتمع معاً حباً فى الوطن أو إذعانا لأمر القيادة، ولكن انشغلت كل منها بأمورها. ذكرنا آنفاً كيف أن إمبراطورية العرب قد ولدت وهى تحتضن بذرة الموت المبكر: بسبب مسلك الفاتحين وعدم اندماج الشعوب المهزومة اندماجاً تاماً،

وجمود القوانين والتشريعات، والحاجة إلى حكم الفرد وضعفه، والمرتزقة الأجانب وتنظيم الجند تنظيماً أرستقراطياً وتشوش الديمقراطية إدارة الجماعة والتعصب للنسب: أى حالة من الفوضى العامة فى شكل وحدة دينية وسياسية. من هنا تقسخت الخلافة، وتفتت أجزاءها؛ وفى القرن الحادى عشر، أخذت هذه الأجزاء الصغيرة تتطاحن؛ ومع هذا لم تتوان قوة الانصار عن التأثير فى ذرات الغبار هذه وفى إعادة تركيبها. بانقسام صقلية بين جماعة بالرمو، بين ابن حواش وابن مكلاتى وابن منكوت، استمرت فى شقاقها حتى أكتمل الفتح النورماندى بعدما تدهورت أحوال المؤسسات لاختلاف الأجناس. وفى شرق صقلية كانت هناك شعوب مسيحية خاضعة لأشراف العرب، وفى الوسط كان العامة الصقليون الذين اعتنقوا الإسلام، وفى الغرب كان هناك مواطنو الأراضى الواسعة، وتغلغل بين كل هؤلاء بقايا البربر من هجرات لا أعرف لها عدداً، ولاجئون عرب من أفريقية وأسبانيا. وكانوا بالفعل اليد التى رمز إليها ابن حمدىس التى لم تستطع فى ساعة الخطر القبض على السيوف.

ويضاف إلى التحريض على الشقاق طموح المعز بن باديس والهزيمة العاجلة التى أتت عليه، والضربة المضادة التى كان لها بالضرورة أثرها فى صقلية. وفى منتصف القرن الحادى عشر تماماً ارتحل إلى مملكة تونس - كما تسمى اليوم - العرب الذين هجروا أفريقيا الشمالية ثم أعادوا إعمارها، حيث كانت سلالة أوائل الفاتحين قد صارت هزيلة ومنهكة. وسبب ذلك النزوح أن المعز لما أنكر سلطة الخلافة الفاطمية، اعترف بخلفاء بغداد ونادى باسمهم، وعندئذ أراد الوزير يزورى الذى كان يتولى مقاليد الأمور فى القاهرة ولم يتمكن من استعادة الإقليم بالقتال، أن يغرقه بقطاع الطرق: فقام

بتحريض قبيلتي الهلالية وسليم البدويتين، وكانوا ضيوفاً مزعجين في صعيد مصر، ووزع على كل واحد منهم عباءة وديناراً من الذهب ونقلهم إلى غرب النيل (١٠٥١). وأنجزوا المهمة خلال ستة أعوام، فدفعوا بالمعز إلى أقصى سواحل البحر على صخور المهديّة الحصينة، حيث كان يسيطر بشكل غير مؤكد على بعض مدن الساحل بفضل الأسطول والعييد المرتزقة (1). في هذه الحرب نهب العرب القيروان (نوفمبر ١٠٥٧) ففر مواطنوها إلى أقصى غرب أفريقيا، وبعضهم إلى أسبانيا والبعض الآخر إلى صقلية (2). ولما تهاوت على هذا النحو أقدار المعز رأينا الجيش الذي عمل تحت إمرته في بداية الحرب الأهلية يحط في صقلية ثم ينقلب عليه (١٠٤٠)، ولا يبدو لي غريباً أن هذا الجيش استأنف اتصالاته، بعد أن تحصن في كاستروچوفاني وجرچنتي مع ابن حواس. ولكن بعد طرد صمصام من بالرمو ووفاته يبدو أن جماعة بالرمو والجماعات الكبرى الأخرى التي ارتابت في هذه الاتصالات قد انضمت إلى جانب الأشراف ضد علي بن حواس. ولما كانت عاصفة جديدة تهب على صقلية (3) فقد ظهر فجأة أمير طائفة يدعى

(1) قارن بين: ابن الأثير، المخطوطة C، المجلد الخامس، وقائع أعوام ٤٣٥، ٤٤٢، ٤٤٨، ٤٥٣، ٤٥٥؛ وأبي الفدا نفس الأعوام؛ والبيان، النص، المجلد الأول، ص ٢٨٨ وما بعدها؛ وابن خلدون، *Histoire des Berbères*، ترجمة م. دي سلان، المجلد الأول، ص ٣١ وما بعدها، والمجلد الثاني ص ٢١؛ والتيجاني في *Journal Asiatique*، أغسطس ١٨٥٢، من ص ٨٤ إلى ٩٦؛ وليوني الأفريقي عند *Ramusio, Navigazione et Viaggi*، المجلد الأول، الورقة ٢ الوجهين الأول والثاني، طبعة فينيسيا ١٥٦٣.

(2) المراكشي، *The history of the Almohades*، النص العربي، إصدار الأستاذ دوزي، ص ٢٥٩.

(3) يقول النويري، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٤، إن صقلية من جديد «هاجت مثل أمواج البحر». واعتقد أن دي جريجوريو قد صوب النص وترجمه *"et solemnis precatio pro eo fiebat in insula"* مشيراً إلى ابن حواس. ولكن النص واضح وبلا أخطاء.

محمد بن إبراهيم بن الثمنة، وهو من الشخصيات البارزة ذات النفوذ، إذا قرأنا قراءة صحيحة قول ابن خلدون (1)، فهو لم يولد بالتأكد في عائلة من العامة (2)، وصار سيداً على سيراكوزا ولا يعلم أحد متى وكيف، وما إذا كانت هي موطنه أم لا. وبعد أن هجم على ابن المكلاّتي قائد كتانيا الذي كان متزوجاً من ميمونة شقيقة علي بن حواس، قهره وسلبه حياته ودولته وامراته؛ وبعد انقضاء عدتها طلب يدها من أخيها وتزوجها. وهكذا يتضح أن سيد كاستروچوفاني لم يكن بمقدوره مساعدة صهره وحليفه بالتأكد، ولا أن يتأبى بأخته عن القاتل. وفي الوقت ذاته زال كل أثر لبني منكوت سادة الطرف الغربي من الجزيرة. وخضع الجزء الأكبر من الجزيرة لابن الثمنة الذي جرؤ على اتخاذ لقب أحد خلفاء بغداد (3) القادر بالله، وألقيت الخطب له في بالرمو (4). وصحیح أن الجماعة قد منحته سيادة اسمية في العاصمة، إلا أنها عاونته علاوة على ذلك في الهجوم على كتانيا

(1) *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ص ١٨١ من ترجمة م. دي فرجييه. وفيه نقرأ *"L'un des principaux chefs des habitants les plus turbulents de la Ville"* والكلمة التي كتبها بخط مائل قد تكون ترجمة مقبولة لكلمة *اوغار كما* صحح م. دي فرجييه نص المخطوطة الوحيدة والمتواضعة التي كانت في متناول يده. وفيها نقرأ *ارغاد* التي قد تعني «رجالاً يعيشون في هناء»، ولكنها لا تتوافق مع كلمة «كبار القوم» التي تسبقها. ولكن إحدى مخطوطات تونس تذكر *اجواد النبلاء*، والتي أخذت بها في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٤٨٤. فضلاً عن هذا فإن قراءات المخطوطة ونص م. دي فرجييه قد تحوى كلمات قديمة مهجورة أو مستجدة، وعلى النقيض من ذلك ما ذكرته مخطوطة تونس من كلمة شائعة الاستخدام، وتعني بالضبط مع الكلمة السابقة عليها «رؤساء النبلاء».

(2) انظر فقرة ليوني داوستيا التي ذكرتها في الفصل الثاني عشر من هذا الكتاب، ص ٤٣٢ في الهامش.

(3) حكم أو ظل على العرش من عام ٩٩١ إلى عام ١٠٣١.

(4) ابن خلدون والنويري.

وبعض المدن الساحلية الأخرى بالأسطول الذي لم يكن ليجهز إلا في بالرمو. وتهيأت على هذا النحو قاعدة لقيادة الحرب إذا ما تعرضت صقلية لأي هجوم. وأظن أن هذه الأحداث قد وقعت عام ١٠٥٣ من التقويم الميلادي حين كان المعز في مأزق حقيقي، عندما أرسل في عام ٤٤٥ هجرية (١٠٥٣ - ١٠٥٤) أسطوله لإخماد تمرد سوسه عليه فوجد في تلك البحار أسطول صاحب صقلية وخشى عداؤه فاستدار عائداً (1). وتسمية صاحب تتوافق مع ابن الثمنة وكذلك عدا بيت الزيريين له.

استمر قدر المستطاع الوفاق بين رئيسي الطائفتين، وكان أحدهما منتصراً لا يخشى أي تهديد من الخارج، والآخر خاضعاً ذليلاً، وتوجه كلاهما للإفادة من القوة المحايدة آنذاك، ألا وهي الجماعات. وهيات صلات القرابة والمصاهرة الفرصة لإشغال العدا. كانت ميمونة امرأة متعجرفة ذات بديهة حاضرة وسلطة اللسان اعتادت الشجار مع زوجها الذي كان يحبها وما كانت هي تحبه، وربما كان الزوج يعاير بنت الحواش بميولها الفوغائية. وذات ليلة لعبت الخمر برأس ابن الثمنة فراح يخوض في الشجار مع زوجته، وهوى إلى أقذع السباب وكالت له ميمونة الشتائم، وراح التمل الهائج، وكأنه قرأ شطط كاليجولا ونيرون، يأمر بقطع شرايين ذراعيها. لكن ابنا لها يدعى إبراهيم أسعفها في الحال فاستدعى الأطباء وأوقفوا نزيف الدم، ولما عاد ابن الثمنة إلى رشده في اليوم التالي راح يعتذر لها عما ارتكبه ثملاً، وتظاهرت ميمونة بالصفح عنه. وبعد فترة هدوء طلبت منه السماح

(1) التيجاني، الترجمة، المرجع المذكور، ص ١٠٩؛ والنص في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٣٧٧ - ٣٧٨.

لها بزيارة ذويها فصرح لها، إما لعدم ارتيابه في شئ أو لعدم اكترائه بالأمر أو لأنه كان يبحث عن مبرر لإثارة مشاجرة مع ابن حواش، ويعتقها مع حراسة شرف وهدايا قيمة إلى كاستروچوفاني. عندئذ روت ميمونة ما حدث لأخيها فأقسم لها ألا يردّها إلى السيد المتوحش. وهنا راح ابن الثمنة يطالبه بحقوقه بوصفه زوجاً وملكاً، ويهدد بالوعيد من كان يظنه تابعاً من العامة؛ ولكن ابن حواش لم يتخل عن رفضه، فجيش كلاهما الجيوش.

تحرك ابن الثمنة لحصار كاستروچوفاني، وخرج خصمه لملاقاته وقطع جيش العدو إرباً كما تقول الحوليات وطارده حتى مشارف كتانيا مع أعمال كثير من القتل فيه. ولا نعلم إذا ما كانت كل صقلية من كاتانيا وبعض المدن الأخرى وأيضاً بالرمو قد خضعت بالطاعة للمنتصر قبل الهزيمة أو بعدها. وهنا ندرك أن مواطني العاصمة والمدن الكبرى التي كثيراً ما حسمت النزاع بين الطرفين بتحزيبها إلى هذا الطرف تارة وإلى ذلك تارة أخرى قد قاموا بهذه الثورة لصالح ابن حواش. وفي الحقيقة لما انقشع الخوف من جيوش المعز كان على كبير الأشراف أن يشدد قبضته على كل المواطنين وكذلك على الجانب الصقلي وأن يسعى لانتزاع السيادة من مناطق الجزيرة التي لم يمارس فيها إلا سيادة إسمية. ومن هنا فإن الطرف الثالث، كما قد يطلق عليه الآن، طرحه أرضاً مثل الأكحل وابن المعز والصمصام. وحين وصل ابن الثمنة إلى درجة الاختناق تذكر أن المسيحيين موجودون في صقلية وكلايريا. ومن المؤكد أنه كانت قد جرت اتصالات بين هؤلاء وأولئك منذ أن ظهرت ترفرف في مسينا على الساحل الآخر للمضيق رايات النورمان المنتصرين. وانضم السيد المسلم خائناً لعشيرته ودينه إلى مؤامرات من أراد التحرر من النير:

فأسرع إلى ميليتو وعرض صقلية على الكونت روجيرو على الأمل المعتاد بأن يفتحها ذلك المسيحي ليهبها له (1).

الفهرست

ملخص فصول المجلد الثاني

الكتاب الثالث

الفصل الأول

صفحة

| | |
|-------------|---|
| سنة ٨٢٧-٩٠٠ | المجتمع الإسلامي في صقلية - أمير الولاية في القانون |
| ٥ | العام |
| ٨ | وفي واقع صقلية |
| ١٠ | إدارة العدالة |
| ١٢ | الإدارة المدنية |
| ١٢ | الجماعة |
| ١٥ | ملكية الأراضي في القانون العام |
| ٢٠ | الضريبة على الأراضي - الخراج |
| ٢٤ | الملكية في إفريقية |
| ٢٥ | وفي صقلية |
| ٢٨ | رواتب الجند |
| ٢٩ | الفئ - الإقطاع |
| ٣١ | شئون أخرى خاصة بالإدارة |
| ٣٢ | الأجناس في صقلية - العرب والفرس |
| ٣٧ | البربر |
| ٤٠ | التفاضل بين العرب والبربر |
| ٤٣ | إتجاه الجماعة إلى الحكم الذاتي |
| ٤٣ | الصراع الداخلي بين العنصرين |
| ٤٤ | كيف استخدمه إبراهيم بن أحمد |

(1) قارن بين: ابن الأثير، عام ٤٨٤، في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٢٧٥ ٢٧٦ من النص، وأبي الفدا، *Annales Moslemici*، المجلد الثالث، ص ٢٧٤ وما بعدها، وقائع عام ٤٨٤، وابن خلدون، *Histoire de l'Afrique et de la Sicile*، ترجمة م. دي فرجيه، ص ١٨١ وما بعدها، والنويري، في كتاب دي جريجوريو، *Rerum Arabicarum*، ص ٢٢ - ٢٤؛ وابن أبي دينار، *Storia d'Africa* في المكتبة العربية - الصقلية، النص، ص ٥٢٢، والذين يكررون نفس الرواية بتفاصيل قد تزيد أو تقل. انظر أيضاً أمانو *L'Ystoire de li Normant*، الكتاب الخامس، الفصل الثامن؛ و *Anonymi Chronicon-Siculum*، لدى كاروزو، *Biblioteca Sicula*، ص ٨٢٦؛ والترجمة الفرنسية في نفس جزء أمانو، ص ٢٧٨؛ ومالاتيرا، الكتاب الثاني، الفصل الثالث؛ وليوني دوستيا، الكتاب الثالث، الفصل ٤٥؛ ومنهم من يقول أن ابن الثمنة طرده بالرمو ومن يقول طرده صهر ابن الحواش الذي قتله؛ ومنهم فقط ندرك أن ابن الحواش قد تم الاعتراف به أميراً في بالرمو. والأسماء محورة ورغم هذا يمكن التعرف عليها. ابن الثمنة كتب على هذا النحو، *Bettumenus, Vulthuminus, Vultimino, Belcamedus, Bercanen, Benneclerus, Benthumen*، وابن مكلاتي مكتوب *Be=emeclerus*، وحدث أكبر وفي إحدى روايات كاروزو، المرجع السابق، ص ١٧٩، *Be=emeclerus*؛ وحدث أكبر تحريف في اسم ابن الحواش فهو *Belchus* و *Belchaoth* إلخ. ويبقى دائماً من كلمة ابن حرف ب ويلتصق به حرف اللام من أداة التعريف التي تليه، وهي بالضبط أيضاً أول حرف ساكن من اسم العائلة والباقي يختفى.

يجب أن أضيف أن ابن الجوزي، وهو مؤلف من القرن الثالث عشر، قد ذكر في جديّة رواية منافية للواقع ولم يستمدّها بالتأكيد من أي من الحواريات الإسلامية، ولكن من بعض الروايات الشفهية أو مجموعات النوادر. كتب أن الفرنجة غزوا صقلية عام ٤٦٢ (١٠٧٠ - ١٠٧١) بعد أن دعاهم ابن بابأ حاكم الجزيرة لخوفه من خليفة مصر الذي كان يطالبه بالجزية ولم يتمكن من دفعها. نقرأها في مرآة الزمان في المكتبة العربية - الصقلية، ص ٢٢٦.

الفصل الثاني

| | |
|---|-----------|
| صفحة | ٨٧٥ - ٩٠١ |
| طبيعة إبراهيم | ٤٦ |
| تعيينه - بدايات المملكة | ٤٨ |
| الأعمال العامة - الإشارات النارية | ٤٩ |
| تأسيس رقادة | ٥٠ |
| الاستبداد، والاضطرابات والمذابح | ٥٢ |
| أعمال القسوة المريعة | ٥٦ |
| قتل الأقارب: الزوجات والإخوة والأبناء والبنات | ٥٩ |

الفصل الثالث

| | | |
|-----|--------------------------------------|----|
| ٨٩٨ | إخماد الثورة في صقلية | ٦٣ |
| ٨٩٩ | واندلاعها مرة أخرى | ٦٤ |
| ٩٠٠ | أبو عباس بن إبراهيم يحضر مع الجيش | ٦٥ |
| ٩٠٠ | الاقتيال - استسلام بالرمو | ٦٧ |
| ٩٠١ | الحرب ضد المسيحيين في صقلية وكلايريا | ٧١ |
| ٩٠٢ | تخلي إبراهيم عن الحكم | ٧٤ |

الفصل الرابع

| | |
|----|-------------------------------------|
| ٨٠ | إبراهيم في صقلية |
| ٨٣ | الهجوم على تاورمينا واستيلاؤه عليها |
| ٨٥ | المذابح - استشهاد القديس بروكوبيو |
| ٨٧ | إخضاع ديمونه وميكو وآتشى وراميتا |
| ٩٠ | ضعف تدابير ليونى السابيتى |
| ٩٣ | إبراهيم يعبر إلى كلايريا |
| ٩٣ | الرعب والمعجزات في نابولى |
| ٩٦ | موت إبراهيم في حصار كوزنسا |

الفصل الخامس

| | |
|-----|--|
| ١٠١ | من القرن السابع إلى القرن التاسع: الانقسامات الدينية |
| ١٠٣ | الاهتمام بالعلوم - مدارس الشك |

| | |
|--------------------------------|-----------|
| صفحة | ٨٩٣ - ٩٠٠ |
| الطوائف المختلفة - الخوارج | ١٠٦ |
| الشيعة | ١٠٩ |
| تأثير المذاهب الفارسية القديمة | ١١٢ |
| الزنادقة - الخرميين | ١١٥ |
| أصول الإسماعيليين | ١١٨ |
| القرامطة | ١٢٠ |
| نظام طائفة الإسماعيليين | ١٢٣ |
| الدعوة في إفريقية | ١٢٤ |
| أبو عبد الله وبربر كتامة | ١٢٦ |
| يحملون السلاح على الأغالية | ١٢٧ |

الفصل السادس

| | | |
|-----------|--|-----|
| ٩٠٢ | إصلاحات أبو عباس الأغلبى | ١٢٩ |
| ٩٠٣ | قتله بتأمر ابنه | ١٣٠ |
| ٩٠٣ | حكم زيادة الله | ١٣١ |
| ٩٠١ - ٩٠٨ | انتصارات الشيعة | ١٣٢ |
| ٩٠٩ | هرب زيادة الله | ١٣٤ |
| ٩٠٩ | احتلال مملكة الشيعة | ١٣٦ |
| ٩٠٩ | عبيد الله المعروف بالمهدى، المدعى بأنه سليل علي وفاطمة | ١٣٧ |
| ٩٠٩ | سجنه في سجنه | ١٣٩ |
| ٩١٠ | تأسيس الخلافة الفاطمية | ١٤٠ |
| ٩١٠ - ٩٢٠ | تنظيمات الأمير الجديد وسيئاته | ١٤٢ |
| ٩١٠ - ٩٢٠ | إقامة مدينة المهديّة | ١٤٤ |

الفصل السابع

| | | |
|-----------|---|-----|
| ٩٠٢ - ٩١٠ | توالى الأمراء على بالرمو | ١٤٦ |
| ٩١٠ | المهدى يبعث ابن أبي خنزير | ١٤٨ |
| ٩١٢ | الشعب يطرده | ١٥٠ |
| ٩١٢ | سلطة الأشراف | ١٥١ |
| ٩١٣ | ثورة جديدة، الشعب يختار ابن قهره أميراً | ١٥٣ |

| | | |
|-----------|------------------------------|------|
| ٩١٣ | الحرب على المسيحيين..... | صفحة |
| ٩١٤ | تولى العباسيين..... | ١٥٤ |
| ٩١٤ | النصر البحري في أفريقية..... | ١٥٥ |
| ٩١٥ - ٩١٦ | الفرق والهزيمة..... | ١٥٦ |
| ٩١٥ - ٩١٦ | الاتفاق مع البيزنطيين..... | ١٥٧ |
| ٩١٥ - ٩١٦ | الثورة المضادة..... | ١٥٩ |
| ٩١٦ | مقتل ابن قهررب..... | ١٦٠ |
| ٩١٧ | حصار بالرمو وخضوعها..... | ١٦١ |
| | | ١٦٣ |

الفصل الثامن

| | | |
|-----------|--|-----|
| ٨٨٢ - ٩١٥ | جماعة جريليانو..... | ١٦٧ |
| ٨٨٢ - ٩١٥ | غاراتها..... | ١٦٩ |
| ٨٨٢ - ٩١٥ | دفاعات جوفاني العاشر..... | ١٧١ |
| ٩١٥ | التحالف ضد هؤلاء المسلمين..... | ١٧٢ |
| ٩١٦ | تحطيم الجماعة..... | ١٧٣ |
| ٩١٨ | أحوال بوليا وكلابريا..... | ١٧٤ |
| ٩١٨ | السلافيين في خدمة الفاطميين..... | ١٧٥ |
| ٩١٨ - ٩٢٥ | فرق ريجو وأوريا..... | ١٧٧ |
| ٩١٨ - ٩٢٥ | اتفاق الفاطميين مع البيزنطيين..... | ١٨٠ |
| ٨٢٦ - ٩٢٩ | غارات السلاف السكيافوني والصقليين على البر الإيطالي..... | ١٨٣ |
| ٩٣٤ - ٩٣٥ | الأفريقيون في جنوه..... | ١٨٦ |

الفصل التاسع

| | | |
|-----------|-------------------------------|-----|
| ٩١٧ - ٩٣٧ | سالم أمير ذو سلطة منقوصة..... | ١٨٩ |
| ٩٣٤ - ٩٣٦ | الفيضان - الريح الحارة..... | ١٩١ |
| ٩٣٧ | ثورة أهل جرجنتي..... | ١٩٢ |
| ٩٣٧ | وأهل بالرمو..... | ١٩٢ |
| ٩٣٧ | خليل بن اسحق..... | ١٩٥ |
| ٩٣٧ | يؤسس الخالصة..... | ١٩٦ |
| ٩٣٨ | يتحرك لمهاجمة جرجنتي..... | ١٩٨ |

| | | |
|-----|-----------------------------------|------|
| ٩٣٨ | مذابح ومجاعة في وادي مازارا..... | صفحة |
| ٩٤٠ | أهالي جرجنتي يستسلمون..... | ١٩٩ |
| ٩٤٤ | تفاخر خليل في أفريقية ووفاته..... | ٢٠٢ |
| | | ٢٠٣ |

الفصل العاشر

| | | |
|-----|---|-----|
| ٩٤٤ | ثورة الناكريين في أفريقية. أبو اليزيد..... | ٢٠٥ |
| ٩٤٤ | بشارة الصقلي..... | ٢٠٦ |
| ٩٤٥ | حصار المهدي..... | ٢٠٧ |
| ٩٤٥ | وفاة أبي اليزيد..... | ٢٠٨ |
| ٩٤٧ | المجاعة والشرطة وجباة الضرائب في صقلية..... | ٢١٠ |
| ٩٤٧ | اضطرابات في بالرمو..... | ٢١١ |
| ٩٤٨ | الحسن أول أمير كلبي..... | ٢١٤ |
| ٩٤٨ | يتولى أمور الإمارة في بالرمو..... | ٢١٥ |
| ٩٤٨ | ويقتل غدرًا رؤساء الأشراف..... | ٢١٦ |

الفصل الحادي عشر

| | | |
|-----------|--|-----|
| ٨٩٥ - ٩٤٨ | أحوال المسيحيين في وادي ديموني ووادي نوتو..... | ٢٢٠ |
| ٨٩٥ - ٩٤٨ | سكان وادي مازارا..... | ٢٢٣ |
| ٨٩٥ - ٩٤٨ | بدايات الثقافة الفكرية..... | ٢٢٥ |
| ٩٥١ | نسخة جديدة من ديوسقورس..... | ٢٢٥ |
| ٩٥١ | الفقهاء والكتب المالكية..... | ٢٢٧ |
| ٩٥١ | القاضي ميمون في بالرمو..... | ٢٢٩ |
| ٩٥١ | فقهاء آخرون. ابن خراسان اللغوي..... | ٢٣٠ |
| ٩٥١ | رواة التراجم..... | ٢٣١ |
| ٩٥١ | ضعف الاهتمام بالدراسات الأخرى..... | ٢٣٣ |
| ٩٥١ | صقليون برزوا بالخارج..... | ٢٣٤ |
| ٩٥١ | الصالحون والمعتقدات الخرافية..... | ٢٣٦ |

الكتاب الرابع

الفصل الأول

| | |
|---|-----|
| أسرة الكلبين - بنو أبي حسين | ٩٤٨ |
| الحسن لم ينل لقباً جديداً أو سلطة جديدة مثل ألقاب وسلطات القرن التاسع، ونال فقط لقب أمير عام | ٩٤٨ |
| إمارة صقلية تصبح إمارة وراثية مستقلة على أرض الواقع .. | ٩٦٩ |

الفصل الثاني

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| حرب الحسن في كلابريا | ٩٥٠ |
| مسجد في ريجو. الاتفاقات والمهود | ٩٥٢ |
| إقرار الحسن بإحلال ابنه أحمد محله | ٩٥٣ |
| معركة الحسن في أسبانيا | ٩٥٥ |
| حرب جديدة مع البيزنطيين | ٩٥٦ - ٩٦٠ |

الفصل الثالث

| | |
|---|-----|
| الحسن وأحمد مع أشرف صقلية في بلاط الخليفة المعز | ٩٦١ |
| خطط ضد المسيحيين في فال ديموني | ٩٦١ |
| حفلات الختان في صقلية | ٩٦٢ |
| الاستيلاء على تاورمينا | ٩٦٢ |
| راميتا تقاوم وحدها | ٩٦٣ |
| نيتشفورو فوكا بيعت مانويلي ونيشيتا لمعاونتها | ٩٦٣ |
| نزول البيزنطيين ومعاركهم | ٩٦٤ |
| معركة راميتا | ٩٦٤ |
| وفاة الحسن | ٩٦٤ |
| الاستيلاء على راميتا | ٩٦٥ |
| انتصار المسلمين البحري | ٩٦٥ |

الفصل الرابع

| | |
|--|-----------|
| إصلاح المدن وتنظيم الأقاليم | ٩٦٧ |
| السلام بين المعز والبيزنطيين | ٩٦٧ |
| نيقولا مبعوث يوناني | ٩٦٧ |
| اتجاهات حكم المعز وقنونه | ٩٦٨ |
| جوهر عتيق صقلية | ٩٦٨ |
| يصل بجيوش المعز حتى الأطلنطى | ٩٦٨ |
| ويفتح له مصر | ٩٦٩ |
| نتائج هذا في المشرق | ٩٧٠ - ٩٧١ |
| المعز ينقل عاصمته إلى مصر | ٩٧٢ |
| يترك نائباً في أفريقية بدون سلطة على صقلية | ٩٧٢ |

الفصل الخامس

| | |
|---|-----|
| استدعاء الكلبين إلى أفريقية | ٩٦٩ |
| الثورة في صقلية | ٩٦٩ |
| المعز يرضخ ويرسل أبا القاسم على الكلبى أميراً | ٩٧٠ |
| الرحالة ابن حوقل | ٩٧٢ |
| وصف بالرمو | ٩٧٢ |
| عدد السكان القرطبي | ٩٧٢ |
| العادات والتقاليد | ٩٧٢ |
| آراء ابن حوقل عن مسلمي أسبانيا والجزر | ٩٧٢ |

الفصل السادس

| | |
|-------------------------------|-----------|
| أوتوني الأول في جنوب إيطاليا | ٩٦٨ - ٩٧٠ |
| تحالف الفاطميين مع البيزنطيين | ٩٦٨ - ٩٧٠ |
| كسر التحالف | ٩٧٥ |
| حرب أبي القاسم في كلابريا | ٩٧٦ |
| حرق ترانتو وأوريا وبوفينو | ٩٧٧ |
| القديس نيلو دا روسانو | ٩٥٠ - ٩٥٣ |
| الهجوم على دير سان مرقريوس | ٩٥١ |
| القبض على رهبان في روسانو | ٩٧٧ |

| | |
|--|-----|
| رسالة القديس نيلو إلى أبي القاسم..... | ٩٧٧ |
| أوتوني الثاني ضد البيزنطيين والمسلمين..... | ٩٨١ |
| حضوره إلى ترانتو وروسانو..... | ٩٨٢ |
| هزيمته في ستيلو. انتصار أبي القاسم ووفاته..... | ٩٨٢ |
| هرب أوتوني..... | ٩٨٢ |
| انسحاب الجيش الصقلي..... | ٩٨٢ |

الفصل السابع

| | |
|--|-------------|
| الأمراء: جابر، جعفر..... | ٩٨٢ - ٩٨٣ |
| عبد الله: ويوسف..... | ٩٨٥ - ٩٨٩ |
| سلطة الكليبيين في مصر..... | ٩٩٠ - ٩٩٧ |
| حكم يوسف الرائع..... | ٩٩٠ - ٩٩٨ |
| الشاعر ابن مؤدب في بلاط صقلية..... | ٩٩٠ - ٩٩٨ |
| ومحمد بن عبيدون..... | ٩٩٠ - ٩٩٨ |
| قصيدة عبد الله التوخي في مدح يوسف وابنه..... | ٩٩٠ - ٩٩٨ |
| صيت البلاط وسموه..... | ٩٩٠ - ٩٩٨ |
| البيزنطيون يحتلون بوليا وكلايريا..... | ٩٨٣ - ٩٩٨ |
| هجمات الصقليين على هذين الإقليمين..... | ٩٨٦ - ١٠٠٣ |
| حصار باري..... | ١٠٠٤ |
| معارك أخرى..... | ١٠٠٥ - ١٠١١ |
| النورمان في سالرنو..... | ١٠١٦ |
| الصقليون يهاجمون بوليا وكلايريا..... | ١٠٢٠ - ١٠٣١ |
| معارك أخرى لهم تستنتج من أسماء الأماكن..... | ١٠٢٠ - ١٠٣١ |

الفصل الثامن

| | |
|--------------------------------------|------|
| جعفر بن يوسف، أميراً..... | ٩٩٨ |
| تمرد أخيه على ومقتله..... | ١٠١٥ |
| تنظيم الجيش تنظيمًا جديداً..... | ١٠١٥ |
| الضرائب والرسوم..... | ١٠١٥ |
| الثورة في بالرمو..... | ١٠١٩ |
| طرد جعفر واستبداله بأخيه الأكحل..... | ١٠١٩ |

| | |
|---|-------------|
| سيادة الزيريين في إفريقية..... | ٩٧٣ - ٩٩٨ |
| يانيس الصقلي..... | ٩٩٩ |
| أحوال البربر في شمال إفريقية..... | ٩٩٩ |
| الكوارث والهجرة من إفريقية إلى صقلية..... | ١٠٠٤ - ١٠٢٣ |
| المعز بن باديس الزيري..... | ١٠١٦ |
| اضطهاد الشيعة ومطاردتهم..... | ١٠١٦ |
| لجؤهم إلى صقلية..... | ١٠١٩ |
| صناعات إفريقية وثرواتها..... | ١٠١٩ - ١٠٥٢ |
| أساطيل المعز..... | ١٠٢٣ |

الفصل التاسع

| | |
|---|-------------|
| بدايات الأكحل في صقلية..... | ١٠٢٥ |
| الجيش البيزنطي في كلايريا..... | ١٠٢٥ |
| غرق الأفريقيين..... | ١٠٢٦ |
| الفارات البحرية الصقلية والأفريقية في اليونان..... | ١٠٣١ - ١٠٣٣ |
| الأكحل يؤثر في صقلية الجانب الذي أطلق عليه «الأفريقيون» على الجانب المسمى «الصقليون»..... | ١٠٣١ - ١٠٣٣ |
| أصول الجانبين وظروفهم..... | ١٠٣١ - ١٠٣٣ |
| الأشراف..... | ١٠٣١ - ١٠٣٣ |
| المواطنة..... | ١٠٣١ - ١٠٣٣ |
| مقاصد الأكحل وطرقه..... | ١٠٣١ - ١٠٣٣ |
| يخضع للبيزنطيين..... | ١٠٣١ - ١٠٣٣ |
| الصقليون يطلبون عون المعز. الحرب الأهلية..... | ١٠٣٥ - ١٠٣٧ |
| مقتل الأكحل، والمعز يبقى صاحب الجزيرة..... | ١٠٣٨ |

الفصل العاشر

| | |
|--|-------------|
| عملية منياتشي..... | ١٠٣٨ |
| روايات المرتزقة الأسكندنافيين أو القرانجيين..... | ١٠٣٨ |
| انتصارات منياتشي..... | ١٠٣٨ |
| حصار سيراكوزا..... | ١٠٣٨ - ١٠٣٩ |
| معركة تراينا..... | ١٠٤٠ |

| | | |
|------|---------------------------|------|
| ١٠٤٠ | ثورة أردوينو مع النورمان | صفحة |
| ١٠٤٠ | ملياتشى والأميرال ستيفانو | ٣٩٩ |
| ١٠٤٠ | ملياتشى يتحصن فى صقلية | ٤٠١ |
| ١٠٤١ | يجرى استبداله والقبض عليه | ٤٠٢ |
| ١٠٤٢ | دفاع كتكالونى فى مسينا | ٤٠٣ |
| ١٠٤٣ | تمرد ملياتشى ووفاته | ٤٠٤ |
| | | ٤٠٥ |

الفصل الحادى عشر

| | | |
|-------------|--------------------------------|-----|
| ١٠٤٣ - ١٠٦١ | أحوال المسيحيين فى صقلية | ٤٠٧ |
| ١٠٤٣ - ١٠٦١ | الغالبيه ذميون | ٤٠٨ |
| ١٠٤٣ - ١٠٦١ | من الجنس اليونانى والإيطالى | ٤٠٩ |
| ١٠٤٣ - ١٠٦١ | دراساتهم وصناعاتهم | ٤١٠ |
| ١٠٤٣ - ١٠٦١ | الإكليروس (رجال الدين) | ٤١٢ |
| ١٠٤٣ - ١٠٦١ | الرهبان | ٤١٤ |
| ١٠٤٣ - ١٠٦١ | ضعف الحماس الدينى | ٤١٦ |
| ٩٤٨ - ١٠٦١ | سان فيتالى دا كاسترونوفو | ٤١٧ |
| ٩٥٠ - ٩٩٤ | سان لوقا دا ديمونا | ٤١٩ |
| ١٠٢٠ - ١٠٧٠ | سان فيلاريتو | ٤٢١ |
| ٩٦٤ - ١٠٣٤ | سان سيميونى دا سيراكوزا | ٤٢٣ |
| ٨٢٧ - ١٠٦١ | المسيحية لم تغب أبداً عن صقلية | ٤٢٤ |
| ٨٢٧ - ١٠٦١ | روايتان مرفوضتان | ٤٢٦ |

الفصل الثانى عشر

| | | |
|-------------|--|-----|
| ١٠٤٠ | عيب فى الأخبار التاريخية | ٤٢٨ |
| ١٠٤٠ | أحوال عبد الله بن المعز فى صقلية | ٤٢٩ |
| ١٠٤٠ | طرده واختيار صمصام الدولة أميراً | ٤٣٠ |
| ١٠٤٠ - ١٠٥٢ | ظهور الملوك ابن منكوت وابن الحواش، وابن مقلاتى، وإدارة بالرمو إدارة قائمة على الشورى | ٤٣١ |
| ١٠٤٠ | الإصلاح الاجتماعى فى مالطة | ٤٣٣ |

| | | |
|------|------------------------------------|------|
| ١٠٤٠ | كيف سقطت أسرة الكليبيين من الحكم | صفحة |
| ١٠٤٠ | الأطراف | ٤٣٤ |
| ١٠٤٠ | أهداف أهل بالرمو ومقاصدهم السياسية | ٤٣٥ |
| | | ٤٣٧ |

الفصل الثالث عشر

| | | |
|-------------------|---|-----|
| القرن الحادى عشر: | الأملاك والآداب | ٤٣٩ |
| القرن الحادى عشر: | أخبار أبى على وابن القطاع الجغرافية عن صقلية | ٤٣٩ |
| القرن الحادى عشر: | أعداد المدن والحصون والقرى | ٤٤٠ |
| القرن الحادى عشر: | الأسماء | ٤٤٢ |
| القرن الحادى عشر: | توزيع الأجناس والسلالات | ٤٤٥ |
| القرن الحادى عشر: | إشارات حول بعض المدن | ٤٤٧ |
| القرن الحادى عشر: | وصف إتنا، وثورات البركان | ٤٤٩ |
| | منتجات الجزيرة المعدنية | ٤٥٣ |
| | المياه والغابات | ٤٥٤ |
| | الزراعة | ٤٥٥ |
| | الرعى | ٤٥٧ |
| | أعمال الصقليين الزراعية | ٤٥٨ |
| | الصناعات اليدوية | ٤٥٩ |
| | التجارة | ٤٦٠ |
| | العمارة | ٤٦١ |
| | النقوش والخطوط | ٤٦٢ |
| | النقود | ٤٦٧ |
| | تارى صقلى من الذهب، وتقليده فى نابولى وسالرنو وأمالفى | ٤٦٩ |

الفصل الرابع عشر

| | | |
|-------------------|---|-----|
| القرن الحادى عشر: | دراسات العرب، تغلب الدراسات القرآنية والأدبية | ٤٧٣ |
| القرن الحادى عشر: | مصادر تاريخ الأدب | ٤٧٤ |

صفحة

| | |
|--|-----|
| القرن الحادى عشر: علماء الفلك والرياضة الصقليون..... | ٤٧٥ |
| القرن الحادى عشر: أعمال جغرافية رياضية..... | ٤٧٧ |
| القرن الحادى عشر: مقاييس المسافات فى صقلية..... | ٤٧٨ |
| القرن الحادى عشر: كُتَّاب الطب، أبو سعيد بن إبراهيم..... | ٤٧٩ |
| القرن الحادى عشر: الشريف أحمد..... | ٤٨٢ |
| القرن الحادى عشر: أطباء آخرون..... | ٤٨٣ |
| نحو سنة ١٠٠٠ الدراسات الفلسفية، سعيد بن فتحون القرطبي..... | ٤٨٣ |
| نحو سنة ١٠٠٠ تلاوة القرآن (الكريم)..... | ٤٨٤ |
| ١١٢٢-١٠٦٢ ابن الفحام..... | ٤٨٥ |
| توفى ١٠٦٣ أبو طاهر إسماعيل..... | ٤٨٧ |
| نحو سنة ١١٠٠ ابن عمر وابن حيون..... | ٤٨٨ |
| نحو سنة ١١٠٠ غيرهم من قرآء القرآن (الكريم)..... | ٤٨٨ |
| نحو سنة ١١٠٠ أحاديث محمد (عليه السلام) وسنته..... | ٤٩٠ |
| نحو سنة ٨٤٢ علماء الحديث والسنة: القلورى..... | ٤٩١ |
| نحو سنة ٩٠٠ أبو بكر التميمي..... | ٤٩١ |
| نحو سنة ١٠٣٠ عمار الأمير الكلبى وعلماء آخرون..... | ٤٩٢ |
| توفى ١١٤١ المزاري عالماً شرعياً، وعالم حديث، وفى علم الكلام وطبيباً..... | ٤٩٤ |
| توفى ١٠٥٩ الدراسات الشرعية، ابن يونس الملقب بالصقلي..... | ٤٩٨ |
| نحو سنة ١٠٥٠ عبد الحق..... | ٤٩٨ |
| نحو سنة ١٠٥٠ كُتَّاب آخرون وعلماء فى الشريعة..... | ٤٩٩ |
| توفى ١٠٧٢ السمنطرى، الفقيه والمتصوف..... | ٥٠١ |
| نحو سنة ١٠٤٠ ابن حمزة..... | ٥٠٣ |
| نحو سنة ١٠٤٠ طائفة الصوفييين..... | ٥٠٣ |
| القرنان العاشر والحادى عشر: متصوفون صقليون..... | ٥٠٥ |
| القرنان العاشر والحادى عشر: متصوفون آخرون وعلماء الكلام..... | ٥٠٦ |
| القرنان العاشر والحادى عشر: مؤلف عبد الرحمن الصقلي فى علم الكلام..... | ٥٠٦ |

صفحة

| | |
|--|-----|
| القرنان العاشر والحادى عشر: الآداب..... | ٥٠٧ |
| القرنان العاشر والحادى عشر: علماء اللغة المختلفون والنحويون الصقليون أو الذين جاؤوا إلى صقلية..... | ٥٠٧ |
| ١١١٨-١٠٣٥ القطانى..... | ٥٠٩ |
| ١٠٧٠-١٠٠٠ ابن رشيق..... | ٥١١ |
| ١٠٧٠-١٠٠٠ اشتقاق اسم صقلية الزائف..... | ٥١٥ |
| نحو سنة ١٠٥٠ ابن عبد البر..... | ٥١٦ |
| نحو سنة ١٠٥٠ جعفر بن القطاع..... | ٥١٧ |
| ١١٢١-١٠٤١ على ابنه..... | ٥١٧ |
| ١١٢١-١٠٤١ مؤلفات على بن القطاع..... | ٥١٩ |
| ١١٢١-١٠٤١ لغويون آخرون..... | ٥٢٢ |
| نحو سنة ١٠٧٠ ابن مكى الفقيه والخطيب..... | ٥٢٤ |
| نحو سنة ١٠٧٠ كتاب النشر، هاشم بن يونس..... | ٥٢٥ |
| نحو سنة ١٠٧٠ كتاب نشر آخرون، كتاب البلاط..... | ٥٢٦ |
| القرن العاشر والحادى عشر: التاريخ، أخبار كامبردج؛ أبو على، وغيره قليلون..... | ٥٢٧ |
| القرن العاشر والحادى عشر: الشعر العربى فى هذا الوقت..... | ٥٢٨ |
| نحو سنة ١٠٣٠ شعراء الحماسة، أى القصائد، ابن الطوبى..... | ٥٢٩ |
| نحو سنة ١٠٤٠ ابن الصباغ..... | ٥٣٠ |
| ١٠٦١ ابن بشر والبلنوبى وغيرهما لجأوا إلى مصر..... | ٥٣١ |
| ١٠٦١ الاتصال مع أسبانيا..... | ٥٣٤ |
| ١١١٤-١٠٣٢ أبو العرب..... | ٥٣٥ |
| ١١٣٣-١٠٥٦ ابن حمديس..... | ٥٣٦ |
| ١١٣٣-١٠٥٦ وصفه لحياة شباب الأشراف..... | ٥٤٠ |
| ١١٣٣-١٠٥٦ الفخر العسكرى..... | ٥٤٢ |
| ١١٣٣-١٠٥٦ حب الوطن وحكم قاس على صقلية..... | ٥٤٤ |
| ١١٣٣-١٠٥٦ شعراء القصيدة الآخرون..... | ٥٤٥ |
| نحو سنة ١٠٥٠ شعراء الهجاء، ابن التازى..... | ٥٤٦ |
| نحو سنة ١٠٥٠ ورزيق..... | ٥٤٧ |

| صفحة | | |
|------|------------------------------------|---------------------------|
| ٥٤٨ | شعراء الأسرة الكلبية | ٩٥٣ - ١١٠٠ |
| ٥٤٩ | أمراء وفقهاء آخرون | ٩٥٣ - ١١٠٠ |
| ٥٥٠ | شعراء الشعر الأخلاقى | القرن العاشر والحادى عشر: |
| ٥٥١ | وغيرهم كثيرون | القرن العاشر والحادى عشر: |
| | كيف ينبغى الحكم على شعراء العرب فى | القرن العاشر والحادى عشر: |
| ٥٥٢ | صقلية | |
| ٥٥٤ | الموسيقيون | القرن العاشر والحادى عشر: |
| | خاتمة عن دراسات مسلمى صقلية | القرن التاسع والحادى عشر: |
| ٥٥٥ | حتى الفتح | |

الفصل الخامس عشر

| | | |
|-----|--|-------------|
| ٥٥٦ | الأحوال والعادات العامة وأسباب الانهيار | ١٠٥٣ - ١٠٦٠ |
| ٥٥٧ | حادث كبير من أفريقية | ١٠٥١ - ١٠٥٧ |
| | ابن ثمة حاكم سيراكوزا يحتل كتانيا ويقرونه أميراً لكل | ١٠٥١ - ١٠٥٧ |
| ٥٥٩ | صقلية | |
| ٥٦٠ | أسطول صقلى فى سوسة | ١٠٥٣ - ١٠٥٤ |
| ٥٦٠ | ميمونة زوجة ابن ثمة تهرب عند أخيها | ١٠٥٤ - ١٠٦٠ |
| | الحرب بين ابن ثمة وابن حواش، صاحب | ١٠٥٤ - ١٠٦٠ |
| ٥٦١ | كاستروچوفانى | |
| ٥٦١ | ابن ثمة يستجد بالنورمان بعد هزيمته | ١٠٥٤ - ١٠٦٠ |

نهاية المجلد الثانى

